叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 斐多(phaedo) 000001

2. 斐多(phaedo) 000002

3. 斐多(phaedo) 000003

4. 斐多(phaedo) 000004

5. 斐多(phaedo) 000005

6. 斐多(phaedo) 000006

7. 斐多(phaedo) 000007

8. 斐多(phaedo) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

斐多(Phaedo)
第1/8页

['fiːdoʊ]
PHAEDO
法埃多

法伊多

[baɪ]['pleɪtəʊ]
By **Plato**
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
Translated **by** **Benjamin** **Jowett**
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

['fiːdoʊ]
PHAEDO
法埃多

法伊多

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

['ɑːftə(r)][æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv][sʌm; səm] [mʌnθs] [ɔː(r)] [j'iəz] , [ænd; ənd][æt; ət] - , [ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv]
After **an** **interval** **of** **some** **months** **or** **years** **,** **and** **at** **Phlius** **,** **a** **town** **of**
后 一个 间隔 的 一些 几个月 或者 年 , 和 在 - , 一个 镇 的
[ˌpeləpə'niːsəs] ,
Peloponnesus **,**
伯罗奔尼撒半岛 ,

经过几个月或几年的时间，在伯罗奔尼撒半岛的一个城镇弗利乌斯，

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [ɪz] [nə'reɪtɪd] [tuː; tə] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
the **tale** **of** **the** **last** **hours** **of** **Socrates** **is** **narrated** **to** **Echecrates** **and** **other**
这 故事 的 这 最后的 小时 的 苏格拉底 是 旁白 到 - 和 其他
- [baɪ] ['fiːdoʊ] [ðə; ði] - [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] . -
Phliasians **by** **Phaedo** **the** **'** **beloved** **disciple** **.** **'**
- 经过 斐多 这 - 心爱 弟子 . -

苏格拉底临终前的故事由“挚爱的弟子”斐多讲述给埃克克拉特斯和其他弗利亚斯人。

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ˌnesə'serəli] [teɪks] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nærətɪv] ,
The **Dialogue** **necessarily** **takes** **the** **form** **of** **a** **narrative** **,**
这 对话 一定 需要 这 形式 的 一个 叙述 ,

对话必然采取叙事的形式，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sɒkrətiːz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ['æktɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['spiːkɪŋ] .

because	Socrates	has	to	be	described	acting	as	well	as	speaking	.
因为	苏格拉底	有	到	是	描述	表演	作为	出色地	作为	请讲	.

因为苏格拉底不仅要言说，还要行动来描述。

[ðə; ðɪ][maɪnj'uːtəst] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪ'vent] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['dɪstənt] [frendz] ,

The	minutest	particulars	of	the	event	are	interesting	to	distant	friends	,
这	最分钟	细节	的	这	事件	是	有趣的	到	遥远	朋友们	,

事件的细枝末节都令远方的朋友感兴趣。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][nə'reɪtə(r)][hæz; həz][æn; ən]['iːkwəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðem; ðəm] .

and	the	narrator	has	an	equal	interest	in	them	.
和	这	旁白	有	一个	平等的	兴趣	在	他们	.

叙述者对他们也抱有同样的兴趣。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['seɪkrɪd] [ʃɪp] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm]['diːlɒs] , [wɪtʃ] [hæz; həz]

During	the	voyage	of	the	sacred	ship	to	and	from	Delos	,	which	has
期间	这	航程	的	这	神圣	船	到	和	从	德洛斯	,	哪个	有

['ɒkjupaɪd] ['θɜːti] [deɪz] ,

occupied	thirty	days	,
占领	三十	天	,

圣船往返提洛岛的航程耗时三十天，

[ðə; ðɪ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fɜːd] .

the	execution	of	Socrates	has	been	deferred	.
这	执行	的	苏格拉底	有	到过	延期	.

苏格拉底的处决已被推迟。

([kəm'peə(r)] [zɛn] . [mem] .)

(	Compare	Xen	.	Mem	.	)
(	比较	异星	.	内存	.	)

（参见 Xen. Mem.）

[ðə; ðɪ] [taɪm] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [baɪ][hɪm][ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪ'lekt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]

The	time	has	been	passed	by	him	in	conversation	with	a	select	company	of
这	时间	有	到过	通过了	经过	他	在	对话	和	一个	选择	公司	的

[dɪ'saɪpl] .

disciples	.
门徒	.

这段时间，他一直与少数精选的门徒交谈。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ðɪ]['həʊlɪ] ['siːz(ə)n] [ɪz]['əʊvə(r)] ,

But	now	the	holy	season	is	over	,
但	现在	这	圣	季节	是	超过	,

但现在圣季已经结束了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪ'saɪpl] [miːt] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kən'vɜːs] [wɪð]

and	the	disciples	meet	earlier	than	usual	in	order	that	they	may	converse	with
和	这	门徒	见面	早些时候	比	通常	在	命令	那	他们	可能	交谈	和

['sɒkrətiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][lɑːst] [taɪm] .

Socrates	for	the	last	time	.
苏格拉底	为了	这	最后的	时间	.

门徒们比平时更早地聚在一起，以便与苏格拉底进行最后一次谈话。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]

Those	who	were	present	,	and	those	who	might	have	been	expected	to	be
那些	WHO	是	展示	,	和	那些	WHO	可能	有	到过	预期的	到	是

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

那些在场的人，以及那些可能在场的人，

[ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [neɪm] .

are	mentioned	by	name	.
是	提及	经过	姓名	.

被提及姓名。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd] (['kraɪtoʊ]) ,

There	are	Simmias	and	Cebes	(	Crito	)	,
那里	是	-	和	塞贝斯	(	crito	)	,

有西米亚斯和塞贝斯（克里托），

[tuː] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'leɪəs] [huːm] ['sɒkrətiːz] - [baɪ][hɪz; ɪz][in'tʃɑːntmənt, en-][hæz; həz] [ə'træktɪd]

two	disciples	of	Philolaus	whom	Socrates	'	by	his	enchantments	has	attracted
二	门徒	的	菲洛劳斯	谁	苏格拉底	-	经过	他的	魔法	有	吸引

[frɒm; frəm] [θiːbz] - ([mem] .) ,

from	Thebes	'	(	Mem	.	)	,
从	底比斯	-	(	内存	.	)	,

菲洛劳斯的两位弟子，苏格拉底“用他的魅力将他们从底比斯吸引过来”(回忆录)。

['kraɪtoʊ][ðə; ðɪ][eɪdʒd] [frend] , [ðə; ðɪ] [ə'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)n] ,

Crito	the	aged	friend	,	the	attendant	of	the	prison	,
crito	这	老年人	朋友	,	这	服务员	的	这	监狱	,

年迈的朋友克里托，监狱的看守，

[huː] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] — [ðiːz] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

who	is	as	good	as	a	friend	—	these	take	part	in	the	conversation	.
WHO	是	作为	好的	作为	一个	朋友	—	这些	拿	部分	在	这	对话	.

谁像朋友一样好——这些人参与到对话中来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt]['ɔːlsəʊ] , [ˌhɜːr'mɑːdʒəˌniːz] , [frɒm; frəm] [huːm] ['zenəfən; -fɔn] [dɪ'raɪvd] [hɪz; ɪz]

There	are	present	also	,	Hermogenes	,	from	whom	Xenophon	derived	his
那里	是	展示	还	,	赫莫根斯	,	从	谁	色诺芬	衍生的	他的

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['traɪəl][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ([mem] .) ,

information	about	the	trial	of	Socrates	(	Mem	.	)	,
信息	关于	这	审判	的	苏格拉底	(	内存	.	)	,

还有赫尔莫根尼斯在场，色诺芬从他那里获得了有关苏格拉底审判的信息（回忆录）。

[ðə; ðɪ] - ['mædmən] - [ˌæpə'lɒdərəs] (['sɪmp] .) , ['juːklɪd][ænd; ənd] - [frɒm; frəm]['megərə] (

the	'	madman	'	Apollodorus	(	Symp	.	)	,	Euclid	and	Terpsion	from	Megara	(
这	-	狂人	-	阿波罗多鲁斯	(	症状	.	)	,	欧几里得	和	-	从	梅加拉	(

[kəm'peə(r)] - .) , [tɛ'sɪpəs] , [æn'tɪsθəniːz] ,

compare	Theaet	.	)	,	Ctesippus	,	Antisthenes	,
比较	-	.	)	,	克特西普斯	,	安提斯泰尼	,

“狂人”阿波罗多洛斯（Symp.）、欧几里得和来自麦加拉的特尔普西翁（比较Theaet.）、克特西普斯、安提斯泰尼、

[mə'nɛksənəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [les] - [nəʊn] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][səu'krætik]['sɜːk(ə)l] , [ɔːl]

Menexenus	,	and	some	other	less	-	known	members	of	the	Socratic	circle	,	all
梅内克塞努斯	,	和	一些	其他	较少的	-	已知	成员	的	这	苏格拉底	圆圈	,	全部

[ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt] ['ɔːdɪtərz] .

of	whom	are	silent	auditors	.
的	谁	是	沉默的	审计员	.

梅内克塞努斯，以及苏格拉底圈子中其他一些不太知名的成员，他们都是沉默的听众。

[ˌæri'stipəs] , - , [ænd; ənd]['pleɪtəʊ][ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd][æz; əz]['æbsənt] .

Aristippus	,	Cleombrotus	,	and	Plato	are	noted	as	absent	.
阿里斯提普斯	,	-	,	和	柏拉图	是	著名的	作为	缺席的	.

阿里斯提普斯、克伦布罗图斯和柏拉图均被指出缺席。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ['entə(r)][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [zæn'θɪpɪ] [ænd; ənd]

Almost	as	soon	as	the	friends	of	Socrates	enter	the	prison	Xanthippe	and
几乎	作为	很快	作为	这	朋友们	的	苏格拉底	进入	这	监狱	桑西佩	和

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [həʊm] [ɪn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] - ['sɜːvənts] .

her	children	are	sent	home	in	the	care	of	one	of	Crito's	servants	.
她	孩子们	是	发送	家	在	这	关心	的	一	的	-	仆人	.

苏格拉底的朋友们刚一进入监狱，克桑西佩和她的孩子们就被送回家，由克里托的一个仆人照顾。

['sɒkrətiːz] [hɪm'self] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [tʃeɪnz] ,

Socrates	himself	has	just	been	released	from	chains	,
苏格拉底	他自己	有	只是	到过	发布	从	链条	,

苏格拉底本人刚刚被从锁链中释放出来。

[ænd; ənd][ɪz][led][baɪ] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'mɑːk] [ðæt] - ['pleʒə(r)] [fˈɒləʊz]

and	is	led	by	this	circumstance	to	make	the	natural	remark	that	'	pleasure	follows
和	是	引领	经过	这	环境	到	制作	这	自然的	评论	那	-	乐趣	跟随

[peɪn] . -

pain	.	'
疼痛	.	-

并因此自然而然地发表了“痛苦之后必有快乐”的言论。

([əb'zɜːv] [ðæt] ['pleɪtəʊ][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːltə'neɪʃn]

(	Observe	that	Plato	is	preparing	the	way	for	his	doctrine	of	the	alternation
(	观察	那	柏拉图	是	准备	这	方式	为了	他的	教义	的	这	交替

[ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .)

of	opposites	.	)
的	相反的	.	)

（请注意，柏拉图正在为他关于对立统一的学说铺路。）

- ['iːsɒp] [wʊd] [hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['feɪb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] ['kriːtʃə(r)]

'	Aesop	would	have	represented	them	in	a	fable	as	a	two	-	headed	creature
-	伊索	会	有	代表	他们	在	一个	寓言	作为	一个	二	-	标题	生物

[ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . -

of	the	gods	.	'
的	这	神	.	-

“伊索会在寓言故事中把它们描绘成双头神兽。”

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːsɒp] [rɪ'maɪndz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɑːskt] [baɪ]

The	mention	of	Aesop	reminds	Cebes	of	a	question	which	had	been	asked	by
这	提到	的	伊索	提醒	塞贝斯	的	一个	问题	哪个	有	到过	问	经过

['iːvənəs] [ðə; ði]['pəʊɪt] ([kəm'peə(r)]['eɪˌpɑːl] .) :

Evenus	the	poet	(	compare	Apol	.	)	:
埃文斯	这	诗人	(	比较	道歉	.	)	:

提到伊索，塞贝斯想起了诗人埃文努斯提出的一个问题（参见《护教篇》）：

- [waɪ] ['sɒkrətiːz] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['pəʊɪt] , [waɪl] [ɪn]['prɪz(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['pʊtɪŋ] ['iːsɒp]

'	Why	Socrates	,	who	was	not	a	poet	,	while	in	prison	had	been	putting	Aesop
-	为什么	苏格拉底	,	WHO	曾是	不是	一个	诗人	,	尽管	在	监狱	有	到过	推杆	伊索

['ɪntuː] [vɜːs] ?

into	verse	?
进入	诗	?

“苏格拉底并非诗人，为什么他在狱中却将伊索寓言谱写成诗呢？”

- — - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [wɔːnd] [ɪn] [driːmz] [ðæt] [hiː; hi]

'	—	'	Because	several	times	in	his	life	he	had	been	warned	in	dreams	that	he
-	—	-	因为	一些	时代	在	他的	生活	他	有	到过	警告	在	梦境	那	他

[ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] ['mjuːzɪk] ;

should	practise	music	;
应该	实践	音乐	;

“——因为他一生中曾多次在梦中得到警告，要练习音乐；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][daɪ][ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][ˈsɜːt(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]

and	as	he	was	about	to	die	and	was	not	certain	of	what	was
和	作为	他	曾是	关于	到	死	和	曾是	不是	肯定	的	什么	曾是

[ment] ,

meant	,
意思是	,

当他即将死去，并且不确定这意味着什么时，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][fʊlˈfɪl][ðə; ði][ˌædməˈnɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈletə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,

he	wished	to	fulfil	the	admonition	in	the	letter	as	well	as	in	the	spirit	,
他	希望	到	实现	这	警告	在	这	信	作为	出色地	作为	在	这	精神	,

他希望既能按照字面意思，又能按照精神来遵守这条训诫。

[baɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ˈvɜːrsəz][æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [fəˈlɒsəfi] .

by	writing	verses	as	well	as	by	cultivating	philosophy	.
经过	写作	诗句	作为	出色地	作为	经过	耕作	哲学	.

通过创作诗歌和钻研哲学。

[tel] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈiːvənəs] ; [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hɪm] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː][ɪn] [deθ] . -

Tell	this	to	Evenus	;	and	say	that	I	would	have	him	follow	me	in	death	.	'
告诉	这	到	埃文斯	;	和	说	那	我	会	有	他	跟随	我	在	死亡	.	-

把这话告诉埃维努斯；并告诉他，我希望他死后也能跟随我。

- [hiː; hi][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn][tuː; tə][kəmˈplaɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈkwest] , [ˈsɒkrətiːz] . -

'	He	is	not	at	all	the	sort	of	man	to	comply	with	your	request	,	Socrates	.	'
-	他	是	不是	在	全部	这	种类	的	男人	到	遵守	和	你的	要求	,	苏格拉底	.	-

“他绝不是那种会答应你请求的人，苏格拉底。”

- [waɪ] , [ɪz][hiː; hi][nɒt][ə; eɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] ? - - [jes] . -

'	Why	,	is	he	not	a	philosopher	?	'	'	Yes	.	'
-	为什么	,	是	他	不是	一个	哲学家	?	-	-	是的	.	-

“为什么？他不是哲学家吗？”“是的。”

- [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] , [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] ,

'	Then	he	will	be	willing	to	die	,	although	he	will	not	take	his	own	life	,
-	然后	他	将要	是	愿意的	到	死	,	虽然	他	将要	不是	拿	他的	自己的	生活	,

“那么他将甘愿赴死，尽管他不会自杀。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [held] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈlɔːfl] . -

for	that	is	held	to	be	unlawful	.	'
为了	那	是	握住	到	是	非法的	.	-

因为那被认为是非法的。

[ɑːsks] [waɪ] [ˈsuːɪsaɪd][ɪz] [θɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [raɪt] ,

Cebes	asks	why	suicide	is	thought	not	to	be	right	,
塞贝斯	问	为什么	自杀	是	想法	不是	到	是	正确的	,

塞贝斯问道，为什么自杀被认为是不对的？

[ɪf] [deθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əˈkaʊntɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ?

if	death	is	to	be	accounted	a	good	?
如果	死亡	是	到	是	已记录	一个	好的	?

如果死亡也算是一种善举呢？

[wel] , ([wʌn]) [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][mæn][ɪz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] ,

Well	,	(	1	)	according	to	one	explanation	,	because	man	is	a	prisoner	,
出色地	,	(	1	)	根据	到	一	解释	,	因为	男人	是	一个	囚犯	,

嗯，（1）根据一种解释，因为人是囚徒，

[huː] [mʌst; məst] [nɒt] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] — [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ]

who	must	not	open	the	door	of	his	prison	and	run	away	—	this	is	the	truth
WHO	必须	不是	打开	这	门	的	他的	监狱	和	跑步	离开	—	这	是	这	真相

[ɪn][ə; eɪ] - ['mɪst(ə)ri] . -

in	a	'	mystery	.	'
在	一个	-	神秘	.	-

谁都不能打开监狱的门逃跑——这就是“谜团”中的真相。

[ɔː(r)] ([ˌtuː'tuː]) ['rɑːðə(r)] , [bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒpəti] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pə'zeʃ(ə)n]

Or	(	2	)	rather	,	because	he	is	not	his	own	property	,	but	a	possession
或者	(	2	)	相当	,	因为	他	是	不是	他的	自己的	财产	,	但	一个	拥有

[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,

of	the	gods	,
的	这	神	,

或者（2）更确切地说，因为他不是他自己的财产，而是神的财产，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə'weɪ] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

and	has	no	right	to	make	away	with	that	which	does	not	belong	to	him	.
和	有	不	正确的	到	制作	离开	和	那	哪个	做	不是	属于	到	他	.

他无权拿走不属于他的东西。

[bʌt; bət] [waɪ] , [ɑːsks] , [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,

But	why	,	asks	Cebes	,	if	he	is	a	possession	of	the	gods	,
但	为什么	,	问	塞贝斯	,	如果	他	是	一个	拥有	的	这	神	,

但塞贝斯问道，如果他是神灵的财产，那又是为什么呢?

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [wɪʃ] [tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] ?

should	he	wish	to	die	and	leave	them	?
应该	他	希望	到	死	和	离开	他们	?

他是否应该选择死去，抛下他们?

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ;

For	he	is	under	their	protection	;
为了	他	是	在下面	他们的	保护	;

因为他受到他们的保护;

[ænd; ənd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hiː; hi] ['kænɒt] [teɪk] ['betə(r)] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [teɪk] [ɒv; əv] [hɪm] .

and	surely	he	cannot	take	better	care	of	himself	than	they	take	of	him	.
和	一定	他	不能	拿	更好的	关心	的	他自己	比	他们	拿	的	他	.

他肯定无法比他们更好地照顾自己。

- [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] ,

Simmias	explains	that	Cebes	is	really	referring	to	Socrates	,
-	解释	那	塞贝斯	是	真的	指	到	苏格拉底	,

西米亚斯解释说，塞贝斯实际上指的是苏格拉底。

[huːm] [ðeɪ] [θɪŋk] [tuː] [ʌn'muːvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] .

whom	they	think	too	unmoved	at	the	prospect	of	leaving	the	gods	and	his	friends	.
谁	他们	思考	也	不动	在	这	前景	的	离开	这	神	和	他的	朋友们	.

他们认为，面对离开神明和朋友的前景，他显得过于无动于衷。

['sɒkrətiːz] ['ɑːnsəz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [gɒdz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ,

Socrates	answers	that	he	is	going	to	other	gods	who	are	wise	and	good	,
苏格拉底	答案	那	他	是	去	到	其他	神	WHO	是	明智的	和	好的	,

苏格拉底回答说，他要去见其他智慧善良的神。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [tuː; tə] ['betə(r)] [frendz] ;

and	perhaps	to	better	friends	;
和	也许	到	更好的	朋友们	;

或许还能结交更好的朋友;

[ænd; ənd][hiː; hi] [prəu'fes] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]

and	he	professes	that	he	is	ready	to	defend	himself	against	the	charge	of
和	他	声称	那	他	是	准备好	到	保卫	他自己	反对	这	收费	的

.

Cebes	.
塞贝斯	.

他声称自己已准备好为自己辩护，反驳塞贝斯的指控。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz] ,

The	company	shall	be	his	judges	,
这	公司	将	是	他的	法官	,

公司将对他进行审判。

[ænd; ənd][hiː; hi] [həʊps] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][hiː; hi]

and	he	hopes	that	he	will	be	more	successful	in	convincing	them	than	he
和	他	希望	那	他	将要	是	更多的	成功的	在	令人信服的	他们	比	他

[hæd; həd] [biːn] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .

had	been	in	convincing	the	court	.
有	到过	在	令人信服的	这	法庭	.

他希望自己能比说服法庭更成功地说服他们。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [dɪ'zaɪr] [deθ] — [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɜːld] [wɪl] [ɪn'sɪnjueɪt] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ]

The	philosopher	desires	death	—	which	the	wicked	world	will	insinuate	that	he	also
这	哲学家	欲望	死亡	—	哪个	这	邪恶	世界	将要	暗示	那	他	还

[dɪ'zɜːvs] :

deserves	:
值得	:

哲学家渴望死亡——而邪恶的世界会暗示他也罪有应得：

[ænd; ənd] [pə'hæps] [hiː; hi] [dʌz] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] ['eni] [sens] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

and	perhaps	he	does	,	but	not	in	any	sense	which	they	are	capable	of
和	也许	他	做	,	但	不是	在	任何	感觉	哪个	他们	是	有能力的	的

[ˌʌndə'stændɪŋ] .

understanding	.
理解	.

或许他确实有这种感觉，但这并非他们能够理解的那种感觉。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] : [ðə; ði]['riːəl] ['kwestʃən] [ɪz] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [deθ] [wɪtʃ]

Enough	of	them	:	the	real	question	is	,	What	is	the	nature	of	that	death	which
足够的	的	他们	:	这	真实的	问题	是	,	什么	是	这	自然	的	那	死亡	哪个

[hiː; hi] [dɪ'zaɪr] ?

he	desires	?
他	欲望	?

够了，真正的问题是，他所渴望的死亡的本质是什么？

[deθ] [ɪz][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] — [ænd; ənd][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [dɪ'zaɪr] [sʌtʃ]

Death	is	the	separation	of	soul	and	body	—	and	the	philosopher	desires	such
死亡	是	这	分离	的	灵魂	和	身体	—	和	这	哲学家	欲望	这样的

[ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] .

a	separation	.
一个	分离	.

死亡是灵魂与肉体的分离——而哲学家渴望这种分离。

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] ['bɒdɪli] ['pleʒəz] [ænd; ənd]

He	would	like	to	be	freed	from	the	dominion	of	bodily	pleasures	and
他	会	喜欢	到	是	自由	从	这	统治权	的	身体上的	快乐	和

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,

of	the	senses	,
的	这	感官	,

他渴望摆脱肉体享乐和感官的束缚。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [pə'tɜːbɪŋ] [hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['vɪʒn] .

which	are	always	perturbing	his	mental	vision	.
哪个	是	总是	令人不安的	他的	精神的	想象	.

这些因素总是干扰他的精神视野。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] ,

He	wants	to	get	rid	of	eyes	and	ears	,
他	想要	到	得到	摆脱	的	眼睛	和	耳朵	,

他想除掉眼睛和耳朵。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd]['əʊnli][tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [truːθ] .

and	with	the	light	of	the	mind	only	to	behold	the	light	of	truth	.
和	和	这	光	的	这	头脑	仅有的	到	看哪	这	光	的	真相	.

唯有凭借心灵之光，才能瞻仰真理之光。

[ɔːl] [ðə; ði]['iːvəlz][ænd; ənd] [ɪm'pjʊrətɪ] [ænd; ənd] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv] [men] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdɪ] .

All	the	evils	and	impurities	and	necessities	of	men	come	from	the	body	.
全部	这	罪恶	和	杂质	和	必需品	的	男人	来	从	这	身体	.

人类的一切邪恶、污秽和需求都源于身体。

[ænd; ənd] [deθ] ['seprəts] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðiːz] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪn] [laɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] ['həʊlli] [leɪ] [ə'saɪd] .

And	death	separates	him	from	these	corruptions	,	which	in	life	he	cannot	wholly	lay	aside	.
和	死亡	分离	他	从	这些	腐败	,	哪个	在	生活	他	不能	完全	躺	旁边	.

死亡使他与这些在生前无法完全摆脱的罪恶分离。

[waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪ'paɪn] [wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ə'raivz] ?

Why	then	should	he	repine	when	the	hour	of	separation	arrives	?
为什么	然后	应该	他	抱怨	什么时候	这	小时	的	分离	到达	?

那么，当离别的时刻到来时，他为何要悲伤呢?

[waɪ] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ded] [waɪl] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] , [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][fɪə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] [deθ] ,

Why	,	if	he	is	dead	while	he	lives	,	should	he	fear	that	other	death	,
为什么	,	如果	他	是	死的	尽管	他	生活	,	应该	他	害怕	那	其他	死亡	,

如果他活着的时候就已经死了，为什么还要害怕另一种死亡呢?

[θruː] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [hiː; hi][kæn; kən][bɪ'həʊld] ['wɪzdəm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['pjʊərətɪ] ?

through	which	alone	he	can	behold	wisdom	in	her	purity	?
通过	哪个	独自的	他	能	看哪	智慧	在	她	纯度	?

唯有通过她，他才能在她纯洁的外表下看到智慧?

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [hæz; həz]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [men] .

Besides	,	the	philosopher	has	notions	of	good	and	evil	unlike	those	of	other	men	.
除了	,	这	哲学家	有	概念	的	好的	和	邪恶的	与此不同	那些	的	其他	男人	.

此外，哲学家对善恶的看法与其他人不同。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['deɪndʒəz] ,

For	they	are	courageous	because	they	are	afraid	of	greater	dangers	,
为了	他们	是	勇敢	因为	他们	是	害怕的	的	更大的	危险	,

因为他们害怕更大的危险，所以他们才勇敢。

[ænd; ənd] ['tempərət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)]['greɪtə(r)] ['pleʒəz] .

and	temperate	because	they	desire	greater	pleasures	.
和	温带	因为	他们	欲望	更大的	快乐	.

他们节制，因为他们渴望更大的快乐。

[bʌt; bət][hiː; hi][dis'dein] [ðɪs] ['bælənsɪŋ] [ɒv; əv] ['pleʒəz] [ænd; ənd][peɪnz] ,

But	he	disdains	this	balancing	of	pleasures	and	pains	,
但	他	轻蔑	这	平衡	的	快乐	和	疼痛	,

但他鄙视这种对快乐和痛苦的权衡。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] .

which	is	the	exchange	of	commerce	and	not	of	virtue	.
哪个	是	这	交换	的	商业	和	不是	的	美德	.

这是商业交易，而不是美德交流。

[ɔːl][ðə; ði]['vɜːtjuːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wɪzdəm] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][hɪm]['əʊnli][æz; əz][ˌpjuərifi'keiʃən][ɒv; əv]

All	the	virtues	,	including	wisdom	,	are	regarded	by	him	only	as	purifications	of
全部	这	美德	,	包括	智慧	,	是	认为	经过	他	仅有的	作为	净化	的

[ðə; ði] [səʊl] .

the	soul	.
这	灵魂	.

他认为，包括智慧在内的一切美德，都只是净化灵魂的一种方式。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstəriz] [wen] [ðeɪ] [sed]

And	this	was	the	meaning	of	the	founders	of	the	mysteries	when	they	said
和	这	曾是	这	意义	的	这	创始人	的	这	谜团	什么时候	他们	说

,

,

,

这就是神秘仪式的创立者们所说的意思：

- ['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɒnd] - ['beərəz] [bʌt; bət] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɪstɪks] . -

'	Many	are	the	wand	-	bearers	but	few	are	the	mystics	.	'
-	许多	是	这	魔杖	-	持有者	但	很少	是	这	神秘主义者	.	-

“持杖者众多，但真正懂得神秘之人寥寥无几。”

([kəm'peə(r)] [mæt] .

(	Compare	Matt	.
(	比较	马特	.

（比较马太福音。）

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . :

xxii	.	:
二十二	.	:

二十二：

- ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [bʌt; bət] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] . -)

'	Many	are	called	but	few	are	chosen	.	'	)
-	许多	是	称为	但	很少	是	选定	.	-	)

（被呼召的人多，被拣选的人少。）

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['mɪstɪks] , ['sɒkrətiːz] [ɪz] [naʊ] [dɪ'pɑːtɪŋ] .

And	in	the	hope	that	he	is	one	of	these	mystics	,	Socrates	is	now	departing	.
和	在	这	希望	那	他	是	一	的	这些	神秘主义者	,	苏格拉底	是	现在	离开	.

苏格拉底怀着自己是这些神秘主义者之一的希望，现在启程了。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [hɪm] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt]

This	is	his	answer	to	any	one	who	charges	him	with	indifference	at	the	prospect
这	是	他的	回答	到	任何	一	WHO	收费	他	和	漠不关心	在	这	前景

[ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .

of	leaving	the	gods	and	his	friends	.
的	离开	这	神	和	他的	朋友们	.

这是他对任何指责他面对离开神明和朋友的前景漠不关心的人的回应。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[ə; eɪ][fɪə(r)][ɪz] [ɪk'sprest] [ðæt][ðə; ðɪ][səʊl][ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ]['bɒdi] [meɪ] ['vænɪʃ] [ə'weɪ] [laɪk] [sməʊk]

a	fear	is	expressed	that	the	soul	upon	leaving	the	body	may	vanish	away	like	smoke
一个	害怕	是	表达	那	这	灵魂	之上	离开	这	身体	可能	消失	离开	喜欢	抽烟

[ɔː(r)][eə(r)] .

or	air	.
或者	空气	.

人们担心灵魂离开身体后会像烟雾或空气一样消失。

['sɒkrətiːz] [ɪn]['ɑːnsə(r)] [ə'piːlz] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə][ðə; ðɪ][əʊld] ['ɔːfɪk] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] [səʊlz]

Socrates	in	answer	appeals	first	of	all	to	the	old	Orphic	tradition	that	the	souls
苏格拉底	在	回答	上诉	第一的	的	全部	到	这	老的	奥尔甫斯	传统	那	这	灵魂

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] ,

of	the	dead	are	in	the	world	below	,
的	这	死的	是	在	这	世界	以下	,

苏格拉底首先援引古老的俄耳甫斯教传统来回答这个问题，即死者的灵魂在冥界。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

and	that	the	living	come	from	them	.
和	那	这	活的	来	从	他们	.

而活着的人都来自他们。

[ðɪs] [hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə] [faʊnd] [ɒn][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ɔːl] ['ɑːpəzəts] — [iː] . [dʒiː]

This	he	attempts	to	found	on	a	philosophical	assumption	that	all	opposites	—	e	.	g
这	他	尝试	到	成立	在	一个	哲学	假设	那	全部	相反的	—	e	.	克

. [les] ,

.	less	,
.	较少的	,

他试图以此为基础，提出一个哲学假设，即所有对立面——例如较少、

['greɪtə(r)] ; [wiːkə] , [strɒŋgə(r)] ; ['sliːpɪŋ] , ['weɪkɪŋ] ; [laɪf] , [deθ] — [ɑː(r); ə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv]

greater	;	weaker	,	stronger	;	sleeping	,	waking	;	life	,	death	—	are	generated	out	of
更大的	;	较弱	,	更强	;	睡眠	,	醒来	;	生活	,	死亡	—	是	生成的	出去	的

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

each	other	.
每个	其他	.

更大、更弱、更强；睡眠、清醒；生命、死亡——都是相互产生的。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ðɪ]['prəʊses][ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə]

Nor	can	the	process	of	generation	be	only	a	passage	from	living	to
也不	能	这	过程	的	一代	是	仅有的	一个	通道	从	活的	到

['daɪɪŋ] ,

dying	,
垂死	,

生育过程也不仅仅是从生到死的过渡。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ɔːl] [wʊd] [end][ɪn] [deθ] .

for	then	all	would	end	in	death	.
为了	然后	全部	会	结尾	在	死亡	.

因为那样的话，所有人的结局都将是死亡。

[ðə; ðɪ] [pə'petʃuəl] ['sliːpə(r)] ([en'dɪmɪən]) [wʊd] [biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [rest]

The	perpetual	sleeper	(	Endymion	)	would	be	no	longer	distinguished	from	the	rest
这	永久	轨枕	(	恩底弥翁	)	会	是	不	更长	杰出的	从	这	休息

[ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

of	mankind	.
的	人类	.

永眠者（恩底弥翁）将不再与其他人区别开来。

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz][nɒt] [kəm'pliːt] [ən'les] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [æz; əz]

The	circle	of	nature	is	not	complete	unless	the	living	come	from	the	dead	as
这	圆圈	的	自然	是	不是	完全的	除非	这	活的	来	从	这	死的	作为

[wel] [æz; əz] [pɑːs] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

well	as	pass	to	them	.
出色地	作为	经过	到	他们	.

自然界的循环只有在生者来自死者，以及死者归于死者的情况下才算完整。

[ðə; ði] [plə'tɒnɪk] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌremɪ'nɪsns] [ɪz] [ðen] [əˈdjuːs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Platonic	doctrine	of	reminiscence	is	then	adduced	as	a	confirmation	of	the
这	柏拉图式	教义	的	怀旧	是	然后	已提出	作为	一个	确认	的	这

['priː] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

pre	-	existence	of	the	soul	.
预	-	存在	的	这	灵魂	.

然后，柏拉图的回忆学说被提出，作为灵魂先存性的佐证。

[sʌm; səm] [pruːfs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ɑː(r); ə(r)][diˈmɑːnd, -'mænd] .

Some	proofs	of	this	doctrine	are	demanded	.
一些	证明	的	这	教义	是	要求	.

需要提供一些证据来证明这一理论。

[wʌn] [pruːf] ['gɪv(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['menəʊ] ,

One	proof	given	is	the	same	as	that	of	the	Meno	,
一	证明	给定	是	这	相同的	作为	那	的	这	梅诺	,

其中给出的一个证明与《美诺书》中的证明相同。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪt(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] ,

and	is	derived	from	the	latent	knowledge	of	mathematics	,
和	是	衍生的	从	这	潜	知识	的	数学	,

它源于数学的潜在知识，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'lɪsɪtɪd] [frɒm; frəm][æn; ən][ʌn'lɜːnɪd; -'lɜːnɪd]['pɜːs(ə)n] [wen] [ə; eɪ]['daɪəgræm][ɪz]

which	may	be	elicited	from	an	unlearned	person	when	a	diagram	is
哪个	可能	是	引发的	从	一个	未受过教育的	人	什么时候	一个	图表	是

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm] .

presented	to	him	.
呈现	到	他	.

当向一个没有受过教育的人展示图表时，他可能会得出这样的结论。

[ə'gen] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [wɪtʃ] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] - [meɪ]

Again	,	there	is	a	power	of	association	,	which	from	seeing	Simmias	may
再次	,	那里	是	一个	力量	的	协会	,	哪个	从	看到	-	可能

[rɪ'membə(r)] ,

remember	Cebes	,
记住	塞贝斯	,

同样，联想的力量也不容忽视，看到西米亚斯可能会让人想起塞贝斯。

[ɔː(r)][frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] - [meɪ] [rɪ'membə(r)] - .

or	from	seeing	a	picture	of	Simmias	may	remember	Simmias	.
或者	从	看到	一个	图片	的	-	可能	记住	-	.

或者看到西米亚斯的照片可能会记住西米亚斯。

[ðə; ði]['laɪə(r)] [meɪ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði]['pleɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪə(r)] ,

The	lyre	may	recall	the	player	of	the	lyre	,
这	竖琴	可能	记起	这	玩家	的	这	竖琴	,

竖琴或许会让人想起竖琴演奏者。

[ænd; ənd] ['i:kwəl] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔ:(r)] [stəʊn] [meɪ] [bi:; bi] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['haɪə(r)]

and	equal	pieces	of	wood	or	stone	may	be	associated	with	the	higher
和	平等的	件	的	木头	或者	石头	可能	是	联系	和	这	更高

['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æbsəlu:t] [i'kwɒləti] .

notion	of	absolute	equality	.
概念	的	绝对	平等	.

等量的木头或石头可能与更高层次的绝对平等观念联系在一起。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [əb'zɜ:v] [ðæt] [mə'tɪərɪəl] [i:'kwɔləti] [fɔ:l] [ʃɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æbsəlu:t]

But	here	observe	that	material	equalities	fall	short	of	the	conception	of	absolute
但	这里	观察	那	材料	平等	落下	短的	的	这	概念	的	绝对

[i'kwɒləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'peəd] ,

equality	with	which	they	are	compared	,
平等	和	哪个	他们	是	比较的	,

但需要注意的是，物质上的平等与用来与之比较的绝对平等概念之间存在差距。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

and	which	is	the	measure	of	them	.
和	哪个	是	这	措施	的	他们	.

而这正是衡量它们的标准。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɔ:(r)] ['stændəd] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['praɪə(r)] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['meʒəd] ,

And	the	measure	or	standard	must	be	prior	to	that	which	is	measured	,
和	这	措施	或者	标准	必须	是	事先的	到	那	哪个	是	测量	,

衡量标准必须先于被衡量的对象。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] ['praɪə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɪzəb(ə)l] ['i:kwəlz] .

the	idea	of	equality	prior	to	the	visible	equals	.
这	主意	的	平等	事先的	到	这	可见的	等于	.

在可见的平等出现之前，平等的理念就已经存在了。

[ænd; ənd] [ɪf] ['praɪə(r)] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , [ðen] ['praɪə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [pər'sepʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði]

And	if	prior	to	them	,	then	prior	also	to	the	perceptions	of	the
和	如果	事先的	到	他们	,	然后	事先的	还	到	这	感知	的	这

['sensɪz] [wɪtʃ] [rɪ'kɔ:l] [ðem; ðəm] ,

senses	which	recall	them	,
感官	哪个	记起	他们	,

如果在此之前，也在此之前，就连唤起这些感知的感官知觉也已存在，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['aɪðə(r)] ['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [bɜ:θ] [ɔ:(r)] [æt; ət] [bɜ:θ] .

and	therefore	either	given	before	birth	or	at	birth	.
和	所以	任何一个	给定	前	出生	或者	在	出生	.

因此，要么在出生前给予，要么在出生时给予。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [men] [hæv; həv] [nɒt] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , [nɔ:(r)] [hæv; həv] ['eni] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['prəʊses] [ɒv; əv]

But	all	men	have	not	this	knowledge	,	nor	have	any	without	a	process	of
但	全部	男人	有	不是	这	知识	,	也不	有	任何	没有	一个	过程	的

[ˌremɪ'nɪsns] ;

reminiscence	;
怀旧	;

但并非所有人都具备这种知识，任何人都需要通过回忆的过程才能获得这种知识；

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [pru:f] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ɪ'neɪt] [ɔ:(r)] ['gɪv(ə)n] [æt; ət] [bɜ:θ] ,

which	is	a	proof	that	it	is	not	innate	or	given	at	birth	,
哪个	是	一个	证明	那	它	是	不是	先天	或者	给定	在	出生	,

这证明它并非与生俱来或出生时就具备的。

[ən'les] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] .

unless	indeed	it	was	given	and	taken	away	at	the	same	instant	.
除非	的确	它	曾是	给定	和	已采取	离开	在	这	相同的	立即的	.

除非它确实是在同一瞬间被给予和收回的。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][men][ɪn] [bɜːθ] ,

But	if	not	given	to	men	in	birth	,
但	如果	不是	给定	到	男人	在	出生	,

但如果不是与生俱来，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ] — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [ɔːl'tɜːnətɪv] [wɪtʃ]

it	must	have	been	given	before	birth	—	this	is	the	only	alternative	which
它	必须	有	到过	给定	前	出生	—	这	是	这	仅有的	选择	哪个

[rɪ'meɪnz] .

remains	.
遗迹	.

这一定是出生前注射的——这是唯一可能的解释。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][aɪ'diəz][ɪn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [steɪt] ,

And	if	we	had	ideas	in	a	former	state	,
和	如果	我们	有	想法	在	一个	以前的	状态	,

如果我们以前在某个州有过一些想法，

[ðen] ['aʊə(r)] [səʊlz] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn]

then	our	souls	must	have	existed	and	must	have	had	intelligence	in
然后	我们的	灵魂	必须	有	存在	和	必须	有	有	智力	在

[ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [steɪt] .

a	former	state	.
一个	以前的	状态	.

那么，我们的灵魂必定曾经存在过，并且在先前的状态下拥有过智慧。

[ðə; ði]['priː] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [stændz][ɔː(r)] [fɔːls] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][aɪ'diəz] .

The	pre	-	existence	of	the	soul	stands	or	falls	with	the	doctrine	of	ideas	.
这	预	-	存在	的	这	灵魂	站立	或者	瀑布	和	这	教义	的	想法	.

灵魂的先在性与观念论的存亡息息相关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][baɪ] - [ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts]['əʊnli] [pruːv]

It	is	objected	by	Simmias	and	Cebes	that	these	arguments	only	prove
它	是	反对	经过	-	和	塞贝斯	那	这些	论点	仅有的	证明

[ə; eɪ]['fɔːmə(r)][ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

a	former	and	not	a	future	existence	.
一个	以前的	和	不是	一个	未来	存在	.

Simmias 和 Cebes 反驳说，这些论证只能证明过去存在，而不能证明将来存在。

['sɒkrətiːz] ['ɑːnsəz] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][baɪ] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːgjʊmənt] ,

Socrates	answers	this	objection	by	recalling	the	previous	argument	,
苏格拉底	答案	这	异议	经过	回忆	这	以前的	争论	,

苏格拉底通过回顾之前的论证来回应这一反对意见，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .

in	which	he	had	shown	that	the	living	come	from	the	dead	.
在	哪个	他	有	所示	那	这	活的	来	从	这	死的	.

他证明了活人是由死人转化而来。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [æt; ət] [dɪ'pɑːtɪŋ] [meɪ] ['vænɪʃ] ['ɪntuː][eə(r)] ([ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz]

But	the	fear	that	the	soul	at	departing	may	vanish	into	air	(	especially	if	there	is
但	这	害怕	那	这	灵魂	在	离开	可能	消失	进入	空气	(	尤其	如果	那里	是

[ə; eɪ] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]) [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [tʃɑːmd] [ə'weɪ] .

a	wind	blowing	at	the	time	)	has	not	yet	been	charmed	away	.
一个	风	吹	在	这	时间	)	有	不是	然而	到过	迷住了	离开	.

但是，人们仍然害怕灵魂在离世时会消失在空气中（尤其是在刮风的时候）。

[hiː; hi] ['prəʊsiːdz] : [wen] [wiː; wi][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [wɪl] ['vænɪʃ] [ə'weɪ] ,

He	proceeds	:	When	we	fear	that	the	soul	will	vanish	away	,
他	收益	:	什么时候	我们	害怕	那	这	灵魂	将要	消失	离开	,

他接着说：当我们害怕灵魂会消失时，

[let] [ˌjuː 'es] [ɑːsk] [ɑː'selvz] [wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [tuː; tə] [biː; bi] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn]

let	us	ask	ourselves	what	is	that	which	we	suppose	to	be	liable	to	dissolution
让	我们	问	我们自己	什么	是	那	哪个	我们	认为	到	是	容易	到	溶解

?

?

?

让我们扪心自问，我们认为容易瓦解的是什么?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] , [ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ,

Is	it	the	simple	or	the	compound	,	the	unchanging	or	the	changing	,
是	它	这	简单的	或者	这	化合物	,	这	不变	或者	这	变化	,

是简单词还是复合词? 是不变的词还是变化的词?

[ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [aɪ'dɪə] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['vɪzəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [sens] ?

the	invisible	idea	or	the	visible	object	of	sense	?
这	无形的	主意	或者	这	可见的	目的	的	感觉	?

无形的观念还是感官所感知的有形对象?

['klɪəli] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [ðə; ði] [səʊl] ,

Clearly	the	latter	and	not	the	former	;	and	therefore	not	the	soul	,
清楚地	这	后者	和	不是	这	以前的	;	和	所以	不是	这	灵魂	,

显然是后者而非前者；因此，也不是灵魂。

[wɪtʃ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pjʊə(r)] [θɔːt] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ,

which	in	her	own	pure	thought	is	unchangeable	,
哪个	在	她	自己的	纯的	想法	是	不可改变的	,

在她纯粹的思想中，这是不可改变的。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [wen] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] [dɪ'sendz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] .

and	only	when	using	the	senses	descends	into	the	region	of	change	.
和	仅有的	什么时候	使用	这	感官	下降	进入	这	地区	的	改变	.

只有运用感官才能进入变化的领域。

[ə'gen] , [ðə; ði] [səʊl] [kə'mændz] , [ðə; ði] ['bɒdi] [sɜːrvz] :

Again	,	the	soul	commands	,	the	body	serves	:
再次	,	这	灵魂	命令	,	这	身体	服务	:

再次强调，灵魂发号施令，身体服从命令:

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [tuː] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ə'kɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l]

in	this	respect	too	the	soul	is	akin	to	the	divine	,	and	the	body	to	the	mortal
在	这	尊重	也	这	灵魂	是	类似的	到	这	神圣的	,	和	这	身体	到	这	凡人

.

:

.

从这个意义上讲，灵魂类似于神，而肉体类似于凡人。

[ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd] [ˌɪmɔː'tæləti]

And	in	every	point	of	view	the	soul	is	the	image	of	divinity	and	immortality
和	在	每一个	观点	的	看法	这	灵魂	是	这	图像	的	神	和	不朽

,

,

,

无论从哪个角度来看，灵魂都是神性和永生的象征。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [ænd; ənd] ['mɔːt(ə)l] .

and	the	body	of	the	human	and	mortal	.
和	这	身体	的	这	人类	和	凡人	.

以及人类和凡人的身体。

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['spiːdi] [ˌdɪsə'luːʃn] , [ðə; ði] [səʊl] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪf] [nɒt]

And	whereas	the	body	is	liable	to	speedy	dissolution	,	the	soul	is	almost	if	not
和	然而	这	身体	是	容易	到	迅速	溶解	,	这	灵魂	是	几乎	如果	不是

[kwaɪt] [ˌɪndɪ'sɒljəbl] .

quite	indissoluble	.
相当	不解	.

肉体容易迅速消亡，而灵魂即使不是完全消亡，也几乎是不可消亡的。

([kəm'peə(r)] [tɪm] .)

(	Compare	Tim	.	)
(	比较	蒂姆	.	)

（比较时间。）

[jet] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz][baɪ][ðə; ði] - [ɑːt] : [haʊ]

Yet	even	the	body	may	be	preserved	for	ages	by	the	embalmer's	art	:	how
然而	甚至	这	身体	可能	是	保存完好	为了	年龄	经过	这	-	艺术	:	如何

[ʌn'laɪkli] , [ðen] ,

unlikely	,	then	,
不太可能	,	然后	,

然而，即使是尸体，也能通过防腐师的技艺保存数个世纪：这真是不可思议啊！

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [wɪl] ['perɪʃ] [ænd; ənd][biː; bi] ['dɪsɪpeɪtɪd] ['ɪntuː][eə(r)] [waɪl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [tuː; tə]

that	the	soul	will	perish	and	be	dissipated	into	air	while	on	her	way	to
那	这	灵魂	将要	沦	和	是	消散	进入	空气	尽管	在	她	方式	到

[ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] [gɒd] !

the	good	and	wise	God	!
这	好的	和	明智的	上帝	!

灵魂在前往良善睿智的上帝的途中将会消亡，化为空气！

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['gæðəd] ['ɪntuː] [hɜː'self] , ['həʊldɪŋ] [ə'luːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,

She	has	been	gathered	into	herself	,	holding	aloof	from	the	body	,
她	有	到过	聚集	进入	她自己	,	保持	超然	从	这	身体	,

她把自己封闭起来，与肉体保持距离。

[ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [deθ] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [lɒŋ] ,

and	practising	death	all	her	life	long	,
和	练习	死亡	全部	她	生活	长的	,

她一生都在练习死亡，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] ['faɪnəli] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['erə(r)z][ænd; ənd] ['fɒliz] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz]

and	she	is	now	finally	released	from	the	errors	and	follies	and	passions
和	她	是	现在	最后	发布	从	这	错误	和	愚行	和	激情

[ɒv; əv] [men] ,

of	men	,
的	男人	,

她现在终于摆脱了男人的错误、愚昧和欲望。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .

and	for	ever	dwells	in	the	company	of	the	gods	.
和	为了	曾经	居住地	在	这	公司	的	这	神	.

永远与众神同在。

[bʌt; bət][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'luːtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'grəʊst] [baɪ][ðə; ði] [kɔː'pɔːriəl] ,

But	the	soul	which	is	polluted	and	engrossed	by	the	corporeal	,
但	这	灵魂	哪个	是	受污染的	和	全神贯注	经过	这	肉体	,

但是，被肉体玷污和占据的灵魂，

[ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] [aɪ] [ɪk'sept] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ɪz] [wei] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]

and	has	no	eye	except	that	of	the	senses	,	and	is	weighed	down	by	the
和	有	不	眼睛	除了	那	的	这	感官	,	和	是	称重	向下	经过	这

['bɒdɪli] ['æpitait] ,

bodily	appetites	,
身体上的	食欲	,

除了感官之外，他没有其他眼睛，并且被肉体的欲望所束缚。

['kænɒt] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [æb'strækʃn] .

cannot	attain	to	this	abstraction	.
不能	达到	到	这	抽象	.

无法达到这种抽象境界。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] [ʃiː; ʃi] ['liŋgəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['seplkə(r)] ,

In	her	fear	of	the	world	below	she	lingers	about	the	sepulchre	,
在	她	害怕	的	这	世界	以下	她	徘徊不去	关于	这	坟墓	,

她因惧怕人间而徘徊在墓穴附近。

[ləʊθ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] , [ə; eɪ] ['gəʊstli] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] , ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [sens]

loath	to	leave	the	body	which	she	loved	,	a	ghostly	apparition	,	saturated	with	sense
厌恶	到	离开	这	身体	哪个	她	喜爱	,	一个	幽灵般的	幻影	,	饱和	和	感觉

, [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['vɪzəb(ə)l] .

,	and	therefore	visible	.
,	和	所以	可见的	.

她不愿离开她深爱的躯体，那躯体如同幽灵般，充满感官，因此也清晰可见。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

At	length	entering	into	some	animal	of	a	nature	congenial	to	her
在	长度	进入	进入	一些	动物	的	一个	自然	相投	到	她

['fɔːmə(r)][laɪf][ɒv; əv] [ˌsenʃu'æləti] [ɔː(r)] ['vaɪələns] ,

former	life	of	sensuality	or	violence	,
以前的	生活	的	感官享受	或者	暴力	,

最终，她进入了一种与她过去感官享乐或暴力的生活方式相符的动物体内。

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [æs] , [ə; eɪ] [wʊlf] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kaɪt] .

she	takes	the	form	of	an	ass	,	a	wolf	or	a	kite	.
她	需要	这	形式	的	一个	屁股	,	一个	狼	或者	一个	风筝	.

她会变成驴、狼或风筝的样子。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɜːθli] [səʊlz] [ðə; ði] ['hæpɪst] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['præktɪst] ['vɜːtʃuː]

And	of	these	earthly	souls	the	happiest	are	those	who	have	practised	virtue
和	的	这些	尘世的	灵魂	这	最快乐	是	那些	WHO	有	已实践	美德

[wɪ'ðaʊt] [fə'lɒsəfi] ;

without	philosophy	;
没有	哲学	;

而这些尘世灵魂中最幸福的，是那些不求哲学而奉行美德的人；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːs] ['ɪntuː]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [n'eɪtʃəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['biːz]

they	are	allowed	to	pass	into	gentle	and	social	natures	,	such	as	bees
他们	是	允许	到	经过	进入	温和的	和	社会的	自然	,	这样的	作为	蜜蜂

[ænd; ənd][ænts] .

and	ants	.
和	蚂蚁	.

它们可以演化成性温顺、群居的生物，例如蜜蜂和蚂蚁。

([kəm'peə(r)] [rɪ'pʌblɪk] , ['menəʊ] .)

(	Compare	Republic	,	Meno	.	)
(	比较	共和国	,	梅诺	.	)

（参见共和国，美诺。）

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [huː] [di'pɑːt] [pjʊə(r)][ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəni]

But	only	the	philosopher	who	departs	pure	is	permitted	to	enter	the	company
但	仅有的	这	哲学家	WHO	离开	纯的	是	允许	到	进入	这	公司

[ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

of	the	gods	.
的	这	神	.

只有保持纯洁之心的哲学家才能进入神界。

([kəm'peə(r)] ['fiːdrəs] .)

(	Compare	Phaedrus	.	)
(	比较	斐德罗斯	.	)

（参见《斐德罗篇》。）

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['fleʃli] [lʌst] ,

This	is	the	reason	why	he	abstains	from	fleshly	lusts	,
这	是	这	原因	为什么	他	弃权	从	肉体的	欲望	,

这就是他克制肉体欲望的原因。

[ænd; ənd][nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [fɪəz] [lɒs] [ɔː(r)] [dɪs'greɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['məʊtɪv] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [men] .

and	not	because	he	fears	loss	or	disgrace	,	which	is	the	motive	of	other	men	.
和	不是	因为	他	恐惧	损失	或者	耻辱	,	哪个	是	这	动机	的	其他	男人	.

而不是因为他害怕损失或耻辱，而这正是其他人的动机。

[hiː; hi] [tuː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['kæptɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] ['eɪdʒənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæp'tɪvəti] .

He	too	has	been	a	captive	,	and	the	willing	agent	of	his	own	captivity	.
他	也	有	到过	一个	俘虏	,	和	这	愿意的	代理人	的	他的	自己的	囚禁	.

他也曾是俘虏，并且心甘情愿地接受了自己的俘虏身份。

[bʌt; bət] [fə'lɒsəfi] [hæz; həz]['spəʊkən][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ;

But	philosophy	has	spoken	to	him	,	and	he	has	heard	her	voice	;
但	哲学	有	说	到	他	,	和	他	有	听到	她	嗓音	;

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['dʒentli] [in'triːt] [hɪm] ,

she	has	gently	entreated	him	,
她	有	轻轻地	恳求	他	,

但哲学已向他发声，他听到了她的声音；她温柔地恳求他，

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['maɪəri] [kleɪ] ,

and	brought	him	out	of	the	'	miry	clay	,
和	带来	他	出去	的	这	-	溷	黏土	,

把他从泥泞的淤泥中救了出来。

- [ænd; ənd] [pɜːrdʒd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] [ɒv; əv] [sens] [wɪtʃ]

'	and	purged	away	the	mists	of	passion	and	the	illusions	of	sense	which
-	和	已清除	离开	这	薄雾	的	热情	和	这	幻觉	的	感觉	哪个

['envələʊp] [hɪm] ;

envelope	him	;
信封	他	;

并驱散了笼罩着他的激情迷雾和感官幻觉；

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['pleʒəz] [ænd; ənd][peɪnz] ,

his	soul	has	escaped	from	the	influence	of	pleasures	and	pains	,
他的	灵魂	有	逃脱	从	这	影响	的	快乐	和	疼痛	,

他的灵魂已经摆脱了苦乐的影响。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [neɪlz] ['fɑːsnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .

which	are	like	nails	fastening	her	to	the	body	.
哪个	是	喜欢	指甲	紧固	她	到	这	身体	.

就像钉子一样把她固定在身体上。

[tuː; tə] [ðæt] ['prɪz(ə)n] - [haʊs] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ;

To	that	prison	-	house	she	will	not	return	;
到	那	监狱	-	房子	她	将要	不是	返回	;

她不会再回到那座监狱了；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['bɒdɪli] ['pleʒəz] — [nɒt][frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]

and	therefore	she	abstains	from	bodily	pleasures	—	not	from	a	desire	of
和	所以	她	弃权	从	身体上的	快乐	—	不是	从	一个	欲望	的

['hævɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)]['greɪtə(r)] [wʌnz] ,

having	more	or	greater	ones	,
拥有	更多的	或者	更大的	一个	,

因此，她克制肉体的享乐——而不是克制对更多或更强烈享乐的渴望。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðæt] ['əʊnli] [wen] [kɑːm][ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [də'mɪnjən]

but	because	she	knows	that	only	when	calm	and	free	from	the	dominion
但	因为	她	知道	那	仅有的	什么时候	冷静的	和	自由的	从	这	统治权

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][bɪ'həʊld][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [truːθ] .

of	the	body	can	she	behold	the	light	of	truth	.
的	这	身体	能	她	看哪	这	光	的	真相	.

但她知道，只有当内心平静，摆脱肉体的束缚时，她才能看到真理之光。

- [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [daʊt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [əb'dʒekʃnz]

Simmias	and	Cebes	remain	in	doubt	;	but	they	are	unwilling	to	raise	objections
-	和	塞贝斯	保持	在	怀疑	;	但	他们	是	不情愿	到	增加	反对意见

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] .

at	such	a	time	.
在	这样的	一个	时间	.

Simmias 和 Cebes 仍然心存疑虑；但他们此时不愿提出异议。

['sɒkrətiːz] ['wʌndər] [æt; ət][ðeə(r)] [rɪ'lʌktəns] .

Socrates	wonders	at	their	reluctance	.
苏格拉底	奇迹	在	他们的	不情愿	.

苏格拉底对他们的不情愿感到不解。

[let] [ðem; ðəm] [rɪ'gɑːd] [hɪm] ['rɑːðə(r)][æz; əz][ðə; ði] [swɒn] , [huː] ,

Let	them	regard	him	rather	as	the	swan	,	who	,
让	他们	看待	他	相当	作为	这	天鹅	,	WHO	,

让他们把他看作天鹅吧，那只天鹅，

['hævɪŋ] [sʌŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ə'pɒləʊ][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] [lɒŋ] ,

having	sung	the	praises	of	Apollo	all	his	life	long	,
拥有	唱	这	赞扬	的	阿波罗	全部	他的	生活	长的	,

他一生都在歌颂阿波罗，

[sɪŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [mɔː(r)] ['lʌstɪli] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

sings	at	his	death	more	lustily	than	ever	.
唱歌	在	他的	死亡	更多的	热情地	比	曾经	.

在他去世时，歌声比以往任何时候都更加酣畅淋漓。

- [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['kaʊədɪs] [ɪn][nɒt] ['prəʊbɪŋ] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] . -

Simmias	acknowledges	that	there	is	cowardice	in	not	probing	truth	to	the	bottom	.	'
-	承认	那	那里	是	怯懦	在	不是	探测	真相	到	这	底部	.	-

西米亚斯承认，不去探究真相到底是一种懦弱的表现。

[ænd; ənd] [ɪf] [truːθ] [dɪ'vaɪn][ænd; ənd][ɪn'spaɪəd][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,

And	if	truth	divine	and	inspired	is	not	to	be	had	,
和	如果	真相	神圣的	和	灵感	是	不是	到	是	有	,

如果无法获得神圣的、受启示的真理，

[ðen] [let][ə; eɪ][mæn] [teɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['hjuːmən]['nəʊʃ(ə)nz] ,

then	let	a	man	take	the	best	of	human	notions	,
然后	让	一个	男人	拿	这	最好的	的	人类	概念	,

然后让一个人汲取人类最美好的理念，

[ænd; ənd][ə'pɒn] [ðɪs] [freɪl] [bɑːk] [let] [hɪm] [seɪl] [θruː] [laɪf] . -

and	upon	this	frail	bark	let	him	sail	through	life	.	'
和	之上	这	脆弱	吠	让	他	帆	通过	生活	.	-

就让他乘着这艘脆弱的小船，航行一生吧。

[hiː; hi] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [steɪt] [hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlti] : [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz]

He	proceeds	to	state	his	difficulty	:	It	has	been	argued	that	the	soul	is
他	收益	到	状态	他的	困难	:	它	有	到过	争论	那	这	灵魂	是

[ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ,

invisible	and	incorporeal	,
无形的	和	无形的	,

他接着陈述了他的难题：有人认为灵魂是不可见的、无形的，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [ænd; ənd]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .

and	therefore	immortal	,	and	prior	to	the	body	.
和	所以	不朽	,	和	事先的	到	这	身体	.

因此是不朽的，并且先于肉体存在。

[bʌt; bət][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [səʊl] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hɑːməni] ,

But	is	not	the	soul	acknowledged	to	be	a	harmony	,
但	是	不是	这	灵魂	已确认	到	是	一个	和谐	,

但灵魂不被认为是和谐的吗?

[ænd; ənd][hæz; həz][ʃiː; ʃi] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ,

and	has	she	not	the	same	relation	to	the	body	,
和	有	她	不是	这	相同的	关系	到	这	身体	,

她与身体之间难道没有同样的关系吗?

[æz; əz][ðə; ði] ['hɑːməni] — [wɪtʃ] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)][ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] — [hæz; həz][tuː; tə][ðə; ði]['laɪə(r)] ?

as	the	harmony	—	which	like	her	is	invisible	—	has	to	the	lyre	?
作为	这	和谐	—	哪个	喜欢	她	是	无形的	—	有	到	这	竖琴	?

就像和谐——如同她一样无形——与竖琴之间的关系一样?

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['hɑːməni] [dʌz] [nɒt] [sə'vaɪv] [ðə; ði]['laɪə(r)] .

And	yet	the	harmony	does	not	survive	the	lyre	.
和	然而	这	和谐	做	不是	存活	这	竖琴	.

然而，和谐却无法在竖琴之后继续存在。

[hæz; həz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [laɪk] - [hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] .

Cebes	has	also	an	objection	,	which	like	Simmias	he	expresses	in	a	figure	.
塞贝斯	有	还	一个	异议	,	哪个	喜欢	-	他	表达	在	一个	数字	.

塞贝斯也有反对意见，他像西米亚斯一样用图形表达了出来。

[hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɒdi] .

He	is	willing	to	admit	that	the	soul	is	more	lasting	than	the	body	.
他	是	愿意的	到	承认	那	这	灵魂	是	更多的	持久	比	这	身体	.

他愿意承认灵魂比肉体更持久。

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [dʌz] [nɒt] [pruːv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] ;

But	the	more	lasting	nature	of	the	soul	does	not	prove	her	immortality	;
但	这	更多的	持久	自然	的	这	灵魂	做	不是	证明	她	不朽	;

但灵魂的持久性并不能证明她的不朽;

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [wɔːn] [aʊt] ['meni] ['bɒdɪz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪf] ,

for	after	having	worn	out	many	bodies	in	a	single	life	,
为了	后	拥有	磨损	出去	许多	身体	在	一个	单身的	生活	,

因为在一生中已经耗尽了许多躯体之后，

[ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)][ɪn] [sək'sesɪv] [bɜːrθ] [ænd; ənd] ['deθs] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [æt; ət][lɑːst] ['perɪʃ] ,

and	many	more	in	successive	births	and	deaths	,	she	may	at	last	perish	,
和	许多	更多的	在	连续	出生	和	死亡人数	,	她	可能	在	最后的	沦	,

在经历无数次的生老病死之后，她最终可能会死去。

[ɔː(r)] , [æz; əz] ['sɒkrətiːz] ['ɑːftəwədz] [ˌriː'steɪt] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] ,

or	,	as	Socrates	afterwards	restates	the	objection	,
或者	,	作为	苏格拉底	然后	重述	这	异议	,

或者，正如苏格拉底后来重述反对意见时所说：

[ðə; ði] ['veri] [ækt][ɒv; əv] [bɜːθ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,

the	very	act	of	birth	may	be	the	beginning	of	her	death	,
这	非常	行为	的	出生	可能	是	这	开始	的	她	死亡	,

分娩本身或许就是死亡的开始。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][lɑːst] ['bɒdi] [meɪ] [sə'vaɪv] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	her	last	body	may	survive	her	,
和	她	最后的	身体	可能	存活	她	,

而她最后的遗体或许会比她活得更久。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['wiːvə(r)] [ɪz] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][ɪz] [ded] ,

just	as	the	coat	of	an	old	weaver	is	left	behind	him	after	he	is	dead	,
只是	作为	这	外套	的	一个	老的	织工	是	左边	在后面	他	后	他	是	死的	,

就像一位老织工去世后留下的衣袍一样，

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [kəʊt] .

although	a	man	is	more	lasting	than	his	coat	.
虽然	一个	男人	是	更多的	持久	比	他的	外套	.

虽然人比他的外套更经久耐用。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [wʊd] [pruːv] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

And	he	who	would	prove	the	immortality	of	the	soul	,
和	他	WHO	会	证明	这	不朽	的	这	灵魂	,

而他，想要证明灵魂不朽，

[mʌst; məst] [pruːv] [nɒt] ['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ˌaut'liv] [wʌn][ɔː(r)] ['meni] ['bɒdɪz] ,

must	prove	not	only	that	the	soul	outlives	one	or	many	bodies	,
必须	证明	不是	仅有的	那	这	灵魂	活得更久	一	或者	许多	身体	,

不仅要证明灵魂在一个或多个肉体之后仍然存在，

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌaut'liv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

but	that	she	outlives	them	all	.
但	那	她	活得更久	他们	全部	.

但她比他们都活得更久。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [laɪk][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æktəz] ;

The	audience	,	like	the	chorus	in	a	play	,	for	a	moment	interpret	the	feelings	of	the	actors	;
这	观众	,	喜欢	这	合唱	在	一个	玩	,	为了	一个	片刻	解释	这	情怀	的	这	演员	;

观众就像戏剧中的合唱队一样，在那一刻诠释了演员们的情感；

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['temprəri] [dɪ'preʃn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][ɪz] [ri'zjuːmd] .

there	is	a	temporary	depression	,	and	then	the	enquiry	is	resumed	.
那里	是	一个	暂时的	沮丧	,	和	然后	这	询问	是	恢复	.

调查工作暂时陷入停滞，然后恢复进行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['meləŋkəli] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] ['ɑːgjʊm(ə)nts] , [laɪk] [men] , [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvə] ;

It	is	a	melancholy	reflection	that	arguments	,	like	men	,	are	apt	to	be	deceivers	;
它	是	一个	忧郁	反射	那	论点	,	喜欢	男人	,	是	易于	到	是	骗子	;

令人悲哀的是，论点和人一样，都容易欺骗人；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['ɒf(ə)n] [dɪ'siːvd] [bɪ'kʌm] [dɪs'trʌstfl] [bəuθ][ɒv; əv]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ænd; ənd][ɒv; əv] [frendz] .

and	those	who	have	been	often	deceived	become	distrustful	both	of	arguments	and	of	friends	.
和	那些	WHO	有	到过	经常	受骗	变得	不信任	两个都	的	论点	和	的	朋友们	.

那些经常受骗的人，既不信任论点，也不信任朋友。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ɪk'spɪərɪəns] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [ju: 'es]['aɪðə(r)] ['heitəz] [ɒv; əv] [men] [ɔ:(r)] ['heitəz]
But 但 **this** 这 **unfortunate** 不幸 **experience** 经验 **should** 应该 **not** 不是 **make** 制作 **us** 我们 **either** 任何一个 **haters** 仇恨者 **of** 的 **men** 男人 **or** 或者 **haters** 仇恨者
[ɒv; əv]['ɑ:gjʊm(ə)nts] .
of 的 **arguments** 论点 **.** .

但这种不幸的经历不应该让我们憎恨男人或憎恨争论。

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [tru:θ] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] , [bʌt; bət] [ɪn] [ɑ:'selvz] .
The 这 **want** 想 **of** 的 **health** 健康 **and** 和 **truth** 真相 **is** 是 **not** 不是 **in** 在 **the** 这 **argument** 争论 **,** , **but** 但 **in** 在 **ourselves** 我们自己 **.** .

健康和真理的缺失不在于争论本身，而在于我们自身。

['sɒkrəti:z] , [hu:] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [daɪ] , [ɪz] ['sensəb(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wi:knəs] ; [hi:; hi] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə]
Socrates 苏格拉底 **,** , **who** WHO **is** 是 **about** 关于 **to** 到 **die** 死 **,** , **is** 是 **sensible** 明智的 **of** 的 **his** 他的 **own** 自己的 **weakness** 弱点 **;** ; **he** 他 **desires** 欲望 **to** 到
[bi:; bi] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] ,
be 是 **impartial** 公正 **,** ,

即将离世的苏格拉底深知自己的软弱；他渴望保持公正，

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['kænɒt] [help] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [tu:] [greɪt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [tru:θ]
but 但 **he** 他 **cannot** 不能 **help** 帮助 **feeling** 感觉 **that** 那 **he** 他 **has** 有 **too** 也 **great** 伟大的 **an** 一个 **interest** 兴趣 **in** 在 **the** 这 **truth** 真相
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] .
of 的 **the** 这 **argument** 争论 **.** .

但他不禁觉得自己对这个论点的真伪太感兴趣了。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [rɪ'fju:t] [hɪm] ,
And 和 **therefore** 所以 **he** 他 **would** 会 **have** 有 **his** 他的 **friends** 朋友们 **examine** 检查 **and** 和 **refute** 反驳 **him** 他 **,** ,

因此，他会让他的朋友们来检验并反驳他。

[ɪf] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ɪn] ['erə(r)] .
if 如果 **they** 他们 **think** 思考 **that** 那 **he** 他 **is** 是 **in** 在 **error** 错误 **.** .

如果他们认为他错了。

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] - [ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [ðeə(r)] [əb'dʒekʃnz] .
At 在 **his** 他的 **request** 要求 **Simmias** - **and** 和 **Cebes** 塞贝斯 **repeat** 重复 **their** 他们的 **objections** 反对意见 **.** .

应他的要求，西米亚斯和塞贝斯重申了他们的反对意见。

[ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [di'naiŋ] [ðə; ði] ['pri:] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] .
They 他们 **do** 做 **not** 不是 **go** 去 **to** 到 **the** 这 **length** 长度 **of** 的 **denying** 否认 **the** 这 **pre** 预 **-** - **existence** 存在 **of** 的 **ideas** 想法 **.** .

他们不会否认思想的先前存在。

- [ɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑ:məni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Simmias - **is** 是 **of** 的 **opinion** 观点 **that** 那 **the** 这 **soul** 灵魂 **is** 是 **a** 一个 **harmony** 和谐 **of** 的 **the** 这 **body** 身体 **.** .

西米亚斯认为灵魂是身体的和谐统一体。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pri:] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
But 但 **the** 这 **admission** 入学 **of** 的 **the** 这 **pre** 预 **-** - **existence** 存在 **of** 的 **ideas** 想法 **,** , **and** 和 **therefore** 所以 **of** 的 **the** 这
[səʊl] ,
soul 灵魂 **,** ,

但是，承认观念的先存性，从而承认灵魂的先存性，

[ɪz][æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðɪs] .
is at variance with this .
是 在 方差 和 这 .

这与此相悖。

([kəm'peə(r)][ə; eɪ] ['pærəlel] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] - .)
(Compare a parallel difficulty in Theaet .)
(比较 一个 平行线 困难 在 - .)

（可与 Theaet 中的类似难题进行比较。）

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hɑ:məni] [ɪz][æn; ən] [ɪ'fekt] , [ˌweər'æz] [ðə; ðɪ] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪ'fekt] ,
For a harmony is an effect , whereas the soul is not an effect ,
为了 一个 和谐 是 一个 影响 , 然而 这 灵魂 是 不是 一个 影响 ,

和谐是一种结果，而灵魂并非结果。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kɔ:z] ; [ə; eɪ] ['hɑ:məni] [ˈɒləʊz] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [səʊl] [li:dz] ; [ə; eɪ] ['hɑ:məni] [əd'mit] [ɒv; əv]
but a cause ; a harmony follows , but the soul leads ; a harmony admits of
但 一个 原因 ; 一个 和谐 跟随 , 但 这 灵魂 线索 ; 一个 和谐 承认 的
[dɪ'gri:z] ,
degrees ,
学位 ,

但原因在于和谐，和谐随之而来；但灵魂引领，和谐亦有程度之分。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [səʊl] [hæz; həz][nəʊ] [dɪ'gri:z] .
and the soul has no degrees .
和 这 灵魂 有 不 学位 .

灵魂没有等级之分。

[ə'gen] , [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑ:məni] , [waɪ] [ɪz][wʌn] [səʊl] ['betə(r)]
Again , upon the supposition that the soul is a harmony , why is one soul better
再次 , 之上 这 假设 那 这 灵魂 是 一个 和谐 , 为什么 是 一 灵魂 更好的
[ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ?
than another ?
比 其他 ?

再假设灵魂是一种和谐的整体，为什么一个灵魂会比另一个灵魂更好呢?

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['hɑ:məˌnaɪzd] , [ɔ:(r)][ɪz] [ðeə(r)] [wʌn] ['hɑ:məni] [wɪ'ðɪn] [ə'nʌðə(r)] ?
Are they more or less harmonized , or is there one harmony within another ?
是 他们 更多的 或者 较少的 协调 , 或者 是 那里 一 和谐 之内 其他 ?

它们之间是比较和谐还是比较不和谐，或者说，一种和谐包含另一种和谐?

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [səʊl] [dʌz] [nɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [dɪ'gri:z] , [ænd; ənd] ['kænɒt] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi][mɔ:(r)][ɔ:(r)]
But the soul does not admit of degrees , and cannot therefore be more or
但 这 灵魂 做 不是 承认 的 学位 , 和 不能 所以 是 更多的 或者
[les] ['hɑ:məˌnaɪzd] .
less harmonized .
较少的 协调 .

但灵魂没有程度之分，因此也不能说是更和谐还是更不和谐。

['fɜ:ðə(r)] , [ðə; ðɪ] [səʊl] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'fekʃən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒdi] ,
Further , the soul is often engaged in resisting the affections of the body ,
更远 , 这 灵魂 是 经常 已订婚的 在 抵抗 这 情感 的 这 身体 ,

此外，灵魂常常忙于抵抗肉体的欲望。

[æz; əz]['həʊmə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ə'dɪsju:s] - [ri'bju:k] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] . -
as Homer describes Odysseus ' rebuking his heart . '
作为 荷马 描述 奥德修斯 - 责备 他的 心 . -

正如荷马所描述的那样，奥德修斯“斥责自己的内心”。

[kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði]

Could	**he**	**have**	**written**	**this**	**under**	**the**	**idea**	**that**	**the**	**soul**	**is**	**a**	**harmony**	**of**	**the**
可以	他	有	书面	这	在下面	这	主意	那	这	灵魂	是	一个	和谐	的	这

['bɒdi] ?

body	**?**
身体	?

他写这篇文章时是否认为灵魂是身体的和谐体现?

[neɪ] ['rɑːðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [nɒt] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] ['həʊmə(r)][ænd; ənd] [ɑː'selvz] [ɪn] [ə'fɜːmɪŋ] ['eniθɪŋ]

Nay	**rather**	**,**	**are**	**we**	**not**	**contradicting**	**Homer**	**and**	**ourselves**	**in**	**affirming**	**anything**
不	相当	,	是	我们	不是	矛盾的	荷马	和	我们自己	在	肯定	任何事物

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ?

of	**the**	**sort**	**?**
的	这	种类	?

不，我们这样肯定岂不是自相矛盾，既违背了荷马的意愿，也违背了我们自己的意愿吗?

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][hɑː'məʊnjə] , [æz; əz] ['sɒkrətiːz] ['pleɪfəli] [tɜːmz] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv] - ,

The	**goddess**	**Harmonia**	**,**	**as**	**Socrates**	**playfully**	**terms**	**the**	**argument**	**of**	**Simmias**	**,**
这	女神	哈莫尼亚	,	作为	苏格拉底	嬉戏地	条款	这	争论	的	-	,

[hæz; həz] [biːn] ['hæpɪli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] ;

has	**been**	**happily**	**disposed**	**of**	**;**
有	到过	快乐地	处置	的	;

苏格拉底戏称西米亚斯的论证为“和谐女神”，而“和谐女神”已被愉快地除掉了;

[ænd; ənd] [naʊ] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːbən] ['kædməs] .

and	**now**	**an**	**answer**	**has**	**to**	**be**	**given**	**to**	**the**	**Theban**	**Cadmus**	**.**
和	现在	一个	回答	有	到	是	给定	到	这	底比斯	卡德摩斯	.

现在必须给底比斯的卡德摩斯一个答复。

['sɒkrətiːz] [ˌriːkæpitjuleit] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv] , [wɪtʃ] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'mɑːrks] ,

Socrates	**recapitulates**	**the**	**argument**	**of**	**Cebes**	**,**	**which**	**,**	**as**	**he**	**remarks**	**,**
苏格拉底	概括	这	争论	的	塞贝斯	,	哪个	,	作为	他	评论	,

苏格拉底重述了塞贝斯的论点，正如他所说，

[ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [grəʊθ] [ɔː(r)] [kɔː'zeɪʃn] ;

involves	**the**	**whole**	**question**	**of**	**natural**	**growth**	**or**	**causation**	**;**
涉及	这	所有的	问题	的	自然的	生长	或者	因果关系	;

涉及自然生长或因果关系的整个问题;

[ə'baʊt] [ðɪs] [hiː; hi] [prə'pəuziz] [tuː; tə] [nə'reɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ment(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] .

about	**this**	**he**	**proposes**	**to**	**narrate**	**his**	**own**	**mental**	**experience**	**.**
关于	这	他	提议	到	叙事	他的	自己的	精神的	经验	.

关于这一点，他打算叙述自己的精神体验。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [hiː; hi][hæd; həd] ['pʌz(ə)ld] [hɪm'self] [wɪð] ['fɪzɪks] :

When	**he**	**was**	**young**	**he**	**had**	**puzzled**	**himself**	**with**	**physics**	**:**
什么时候	他	曾是	年轻的	他	有	困惑	他自己	和	物理	:

他年轻时曾对物理学感到困惑:

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kwaɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn]

he	**had**	**enquired**	**into**	**the**	**growth**	**and**	**decay**	**of**	**animals**	**,**	**and**	**the**	**origin**
他	有	询问	进入	这	生长	和	衰变	的	动物	,	和	这	起源

[ɒv; əv] [θɔːt] ,

of	**thought**	**,**
的	想法	,

他曾探究过动物的生长和腐烂，以及思想的起源。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [self] - ['evɪdənt] [fækt] [ðæt] [grəʊθ] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

until	at	last	he	began	to	doubt	the	self	-	evident	fact	that	growth	is	the	result
直到	在	最后的	他	开始	到	怀疑	这	自己	-	明显	事实	那	生长	是	这	结果

[ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ;

of	eating	and	drinking	;
的	吃	和	喝	;

直到最后，他开始怀疑"生长是吃喝的结果"这一不言而喻的事实；

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]

and	so	he	arrived	at	the	conclusion	that	he	was	not	meant	for	such
和	所以	他	到达的	在	这	结论	那	他	曾是	不是	意思是	为了	这样的

[ɪn'kwaɪəriz] .

enquiries	.
查询	.

因此，他得出结论，自己不适合从事这类调查工作。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [les] [pə'plekst] [wɪð] ['nəʊʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kəm'pærɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['nʌmbə(r)] .

Nor	was	he	less	perplexed	with	notions	of	comparison	and	number	.
也不	曾是	他	较少的	困惑	和	概念	的	比较	和	数字	.

他对比较和数字的概念也同样感到困惑。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'mædʒɪnd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd]

At	first	he	had	imagined	himself	to	understand	differences	of	greater	and
在	第一的	他	有	想象	他自己	到	理解	差异	的	更大的	和

[les] ,

less	,
较少的	,

起初他以为自己能够理解大小之间的区别，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ten] [ɪz] [tuː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [eɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .

and	to	know	that	ten	is	two	more	than	eight	,	and	the	like	.
和	到	知道	那	十	是	二	更多的	比	八	,	和	这	喜欢	.

并且知道十比八多二，等等。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðəʊz] ['veri] ['nəʊʃ(ə)nz] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] .

But	now	those	very	notions	appeared	to	him	to	contain	a	contradiction	.
但	现在	那些	非常	概念	出现	到	他	到	包含	一个	矛盾	.

但现在他觉得这些想法本身就存在矛盾。

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] ?

For	how	can	one	be	divided	into	two	?
为了	如何	能	一	是	分割	进入	二	?

一个人怎么能分成两个人呢?

[ɔː(r)] [tuː] [biː; bi] [kəm'paʊndɪd] ['ɪntuː] [wʌn] ?

Or	two	be	compounded	into	one	?
或者	二	是	复合	进入	一	?

或者将两者合并为一个?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] .

These	are	difficulties	which	Socrates	cannot	answer	.
这些	是	困难	哪个	苏格拉底	不能	回答	.

这些都是苏格拉底无法解答的问题。

[ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hiː; hi] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] .

Of	generation	and	destruction	he	knows	nothing	.
的	一代	和	破坏	他	知道	没有什么	.

他对创造和毁灭一无所知。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ɪn] [wɪtʃ] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðɪs]

But	he	has	a	confused	notion	of	another	method	in	which	matters	of	this
但	他	有	一个	使困惑	概念	的	其他	方法	在	哪个	事情	的	这

[sɔːt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

sort	are	to	be	investigated	.
种类	是	到	是	调查	.

但他对调查此类问题的另一种方法却有着混乱的认识。

([kəm'peə(r)] [rɪ'pʌblɪk] ; [tʃɑːm] .)

(	Compare	Republic	;	Charm	.	)
(	比较	共和国	;	魅力	.	)

（参见共和国；魅力。）

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['riːdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][ˌænæk'sægərəs] ,

Then	he	heard	some	one	reading	out	of	a	book	of	Anaxagoras	,
然后	他	听到	一些	一	阅读	出去	的	一个	书	的	阿那克萨戈拉斯	,

然后他听到有人在读阿那克萨戈拉的书，

[ðæt] [maɪnd][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .

that	mind	is	the	cause	of	all	things	.
那	头脑	是	这	原因	的	全部	事物	.

心念是万物的根源。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] : [ɪf] [maɪnd][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

And	he	said	to	himself	:	If	mind	is	the	cause	of	all	things	,
和	他	说	到	他自己	:	如果	头脑	是	这	原因	的	全部	事物	,

他心想：如果思想是万物的根源，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][maɪnd][mʌst; məst] [dɪ'spəʊz] [ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] .

surely	mind	must	dispose	them	all	for	the	best	.
一定	头脑	必须	处置	他们	全部	为了	这	最好的	.

理智必然会将它们全部妥善处理。

[ðə; ði] [njuː] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðɪs] - ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [best] - [ɪn][mæn][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] .

The	new	teacher	will	show	me	this	'	order	of	the	best	'	in	man	and	nature	.
这	新的	老师	将要	展示	我	这	-	命令	的	这	最好的	-	在	男人	和	自然	.

新老师会向我展示人类和自然界的“最佳秩序”。

[haʊ] [greɪt] [hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz] [həʊps] [ænd; ənd] [haʊ] [greɪt] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] !

How	great	had	been	his	hopes	and	how	great	his	disappointment	!
如何	伟大的	有	到过	他的	希望	和	如何	伟大的	他的	失望	!

他曾怀揣多么大的希望，又经历了多么大的失望！

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [njuː] [frend] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [kən'sɪstənt] [ɪn][hɪz; ɪz][juːz] [ɒv; əv][maɪnd][æz; əz][ə; eɪ] [kɔːz] ,

For	he	found	that	his	new	friend	was	anything	but	consistent	in	his	use	of	mind	as	a	cause	,
为了	他	成立	那	他的	新的	朋友	曾是	任何事物	但	持续的	在	他的	使用	的	头脑	作为	一个	原因	,

因为他发现，他的新朋友在运用心智作为行动目标时，根本谈不上始终如一。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [suːn] [ˌɪntrə'djuːst] [wɪndz; waɪndz] , ['wɔːtəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪk'sentrɪk] ['nəʊʃ(ə)nz] .

and	that	he	soon	introduced	winds	,	waters	,	and	other	eccentric	notions	.
和	那	他	很快	介绍	风	,	水	,	和	其他	偏心	概念	.

不久之后，他又引入了风、水和其他奇特的概念。

([kəm'peə(r)]['ærɪst] .

(	Compare	Arist	.
(	比较	艺术家	.

（比较阿里斯特。

[ˌmɛˌtæf] .)
Metaph .)
形而上学 .)

（比喻）

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [sed] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]
It was as if a person had said that Socrates is sitting here because he
它 曾是 作为 如果 一个 人 有 说 那 苏格拉底 是 坐着 这里 因为 他
[ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] ,
is made up of bones and muscles ,
是 制成 向上 的 骨头 和 肌肉 ,

这就好像有人说苏格拉底之所以能坐在这里，是因为他是由骨骼和肌肉构成的。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ðə; ðɪ] [truː] ['riːz(ə)n] — [ðæt] [hiː; hi][ɪz][hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [ə'θiːniənz] [hæv; həv]
instead of telling the true reason — that he is here because the Athenians have
反而 的 讲述 这 真的 原因 — 那 他 是 这里 因为 这 雅典人 有
[θɔːt] [gʊd] [tuː; tə] ['sentəns] [hɪm][tuː; tə] [deθ] ,
thought good to sentence him to death ,
想法 好的 到 句子 他 到 死亡 ,

但他并没有说出真正的原因——他之所以在这里是因为雅典人认为判他死刑是明智之举。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə][ə'weɪt][hɪz; ɪz] ['sentəns] .
and he has thought good to await his sentence .
和 他 有 想法 好的 到 等待 他的 句子 .

他认为最好还是等待判决。

[hæd; həd][hɪz; ɪz][bəʊnz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] [biːn] [left] [baɪ][hɪm][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [raɪt] ,
Had his bones and muscles been left by him to their own ideas of right ,
有 他的 骨头 和 肌肉 到过 左边 经过 他 到 他们的 自己的 想法 的 正确的 ,

如果他任由自己的骨骼和肌肉按照它们自己的方式运作，

[ðeɪ] [wʊd] [lɒŋ] [ə'gəʊ][hæv; həv]['teɪkən] [ðəm'selvz] [ɒf] .
they would long ago have taken themselves off .
他们 会 长的 前 有 已采取 他们自己 离开 .

他们早就自己离开了。

[bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɔːz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃn] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] .
But surely there is a great confusion of the cause and condition in all this .
但 一定 那里 是 一个 伟大的 困惑 的 这 原因 和 状况 在 全部 这 .

但这一切的起因和结果肯定存在很大的混淆。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'fjuːʒn] ['ɔːlsəʊ] [liːdz] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [ɪ'rəʊniəs] ['θɪərɪz] [ə'baʊt][ðə; ðɪ]
And this confusion also leads people into all sorts of erroneous theories about the
和 这 困惑 还 线索 人们 进入 全部 排序 的 错误 理论 关于 这
[pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['məuʃənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːθ] .
position and motions of the earth .
位置 和 运动 的 这 地球 .

这种误解也导致人们对地球的位置和运动产生了各种错误的理论。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ætləs] [ɪz][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
None of them know how much stronger than any Atlas is the power of the
没有任何 的 他们 知道 如何 很多 更强 比 任何 阿特拉斯 是 这 力量 的 这
[best] .
best .
最好的 .

他们谁也不知道最强者的力量比任何阿特拉斯都要强大多少。

[bʌt; bət] [ðɪs] - [best] - [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'skʌvəd] ; [ænd; ənd][ɪn][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [kɔːz] ,
But this ' best ' is still undiscovered ; and in enquiring after the cause ,
但 这 - 最好的 - 是 仍然 未被发现的 ; 和 在 查询 后 这 原因 ,

但是，这种“最佳状态”尚未被发现；在探究其原因的过程中，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][həʊp][tuː; tə][ə'teɪn][ðə; ði]['sekənd][best] .

we	can	only	hope	to	attain	the	second	best	.
我们	能	仅有的	希望	到	达到	这	第二	最好的	.

我们只能希望取得次好的成绩。

[naʊ][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][θɪŋz] ,

Now	there	is	a	danger	in	the	contemplation	of	the	nature	of	things	,
现在	那里	是	一个	危险	在	这	沉思	的	这	自然	的	事物	,

然而，思考事物的本质却存在危险。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][sʌn]['djʊərɪŋ][æn; ən] [ɪ'klɪps] ,

as	there	is	a	danger	in	looking	at	the	sun	during	an	eclipse	,
作为	那里	是	一个	危险	在	寻找	在	这	太阳	期间	一个	蚀	,

因为在日食期间直视太阳是有危险的。

[ən'les] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɪz]['teɪkən][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði]['ɪmɪdʒ] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

unless	the	precaution	is	taken	of	looking	only	at	the	image	reflected	in	the	water
除非	这	预防	是	已采取	的	寻找	仅有的	在	这	图像	反映	在	这	水

,

,

,

除非采取预防措施，只观察水中的倒影，

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] .

or	in	a	glass	.
或者	在	一个	玻璃	.

或者装在玻璃杯里。

([kəm'peə(r)] [lɔːz] ; [rɪ'pʌblɪk] .)

(	Compare	Laws	;	Republic	.	)
(	比较	法律	;	共和国	.	)

（参见法律；共和国。）

- [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd] , - [sez] ['sɒkrətiːz] , - [ðæt][ai] [mait] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .

'	I	was	afraid	,	'	says	Socrates	,	'	that	I	might	injure	the	eye	of	the	soul	.
-	我	曾是	害怕的	,	-	说道	苏格拉底	,	-	那	我	可能	损伤	这	眼睛	的	这	灵魂	.

苏格拉底说：“我害怕我会伤害灵魂之眼。”

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ai][hæd; həd]['betə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [seɪf] ['meθəd] [ɒv; əv][aɪ'diəz] .

I	thought	that	I	had	better	return	to	the	old	and	safe	method	of	ideas	.
我	想法	那	我	有	更好的	返回	到	这	老的	和	安全的	方法	的	想法	.

我认为我最好还是回归到过去那种安全稳妥的思考方式。

[ðəʊ] [ai][duː; də][nɒt] [miːn] [tuː; tə][seɪ] [ðæt][hiː; hi] [huː] ['kɔntəm,pleit] [ɪg'zɪstəns] [θruː] [ðə; ði]

Though	I	do	not	mean	to	say	that	he	who	contemplates	existence	through	the
尽管	我	做	不是	意思是	到	说	那	他	WHO	沉思	存在	通过	这

['miːdiəm] [ɒv; əv][aɪ'diəz] [siːz] ['əʊnli] [θruː] [ə; eɪ] [glɑːs] ['dɑːkli] ,

medium	of	ideas	sees	only	through	a	glass	darkly	,
中等的	的	想法	看到	仅有的	通过	一个	玻璃	黑暗	,

虽然我并不是说通过观念来思考存在的人只能透过镜子模糊地观看，

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] ['kɔntəm,pleit] ['æktʃuəl] [ɪ'fekts] . -

any	more	than	he	who	contemplates	actual	effects	.	'
任何	更多的	比	他	WHO	沉思	实际的	效果	.	-

就像那些考虑实际后果的人一样。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ɪz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,

If	the	existence	of	ideas	is	granted	to	him	,
如果	这	存在	的	想法	是	的确	到	他	,

如果承认思想的存在，

['sɒkrəti:z] [ɪz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ðen] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['pru:vɪŋ] [ðə; ði]

Socrates	is	of	opinion	that	he	will	then	have	no	difficulty	in	proving	the
苏格拉底	是	的	观点	那	他	将要	然后	有	不	困难	在	证明	这

[ˌɪmɔ:'tælətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

immortality	of	the	soul	.
不朽	的	这	灵魂	.

苏格拉底认为，这样一来，他就能毫不费力地证明灵魂不朽。

[hi:; hi] [wɪl] ['əʊnlɪ][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] : — [ðæt] ['bju:tɪ] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	will	only	ask	for	a	further	admission	:	—	that	beauty	is	the	cause	of	the
他	将要	仅有的	问	为了	一个	更远	入学	:	—	那	美丽	是	这	原因	的	这

['bju:tɪf(ə)l] ,

beautiful	,
美丽的	,

他只会要求进一步承认：——美是美的根源。

['greɪtnəs] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , ['smɔ:lnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn][ɒv; əv]

greatness	the	cause	of	the	great	,	smallness	of	the	small	,	and	so	on	of
伟大	这	原因	的	这	伟大的	,	小	的	这	小的	,	和	所以	在	的

['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

other	things	.
其他	事物	.

伟大是伟大事物的根源，渺小是渺小事物的根源，以此类推。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['ɑ:nsə(r)] ,

This	is	a	safe	and	simple	answer	,
这	是	一个	安全的	和	简单的	回答	,

这是一个安全又简单的答案。

[wɪtʃ] [ɪ'skeɪps] [ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɒv; əv]['greɪtə(r)][ænd; ənd] [les] (['greɪtə(r)][baɪ]['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt]

which	escapes	the	contradictions	of	greater	and	less	(	greater	by	reason	of	that
哪个	逃脱	这	矛盾	的	更大的	和	较少的	(	更大的	经过	原因	的	那

[wɪtʃ] [ɪz][smɔ:lə(r)] !

which	is	smaller	!
哪个	是	较小的	!

它避免了大小的矛盾（因为较小而更大！）

) , [ɒv; əv] [ə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səb'trækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .

)	,	of	addition	and	subtraction	,	and	the	other	difficulties	of	relation	.
)	,	的	添加	和	减法	,	和	这	其他	困难	的	关系	.

)，加法和减法，以及其他关系上的困难。

[ði:z] ['sʌltɪz] [hi:; hi][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['li:vɪŋ] [tu:; tə]['waɪzə(r)] [hedz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] ;

These	subtleties	he	is	for	leaving	to	wiser	heads	than	his	own	;
这些	微妙之处	他	是	为了	离开	到	更明智	头部	比	他的	自己的	;

这些微妙之处，他打算留给比他更有智慧的人去处理；

[hi:; hi] [prɪ'fɜ:z] [tu:; tə] [test] [aɪ'diəz][baɪ][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ænd; ənd] ,

he	prefers	to	test	ideas	by	the	consistency	of	their	consequences	,	and	,
他	偏好	到	测试	想法	经过	这	一致性	的	他们的	结果	,	和	,

他更倾向于通过结果的一致性来检验想法，而且，

[ɪf] [ɑ:skt] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

if	asked	to	give	an	account	of	them	,
如果	问	到	给	一个	帐户	的	他们	,

如果被要求解释这些情况，

[gəʊz] [bæk] [tuː; tə][sʌm; səm] ['haɪə(r)] [aɪ'dɪə][ɔː(r)] [haɪ'pɒθəsɪs] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][biː; bi]

goes	back	to	some	higher	idea	or	hypothesis	which	appears	to	him	to	be
去	后退	到	一些	更高	主意	或者	假设	哪个	出现	到	他	到	是

[ðə; ði][best] ,

the	best	,
这	最好的	,

回归到他认为最好的某种更高层次的理念或假设。

[ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [ə'raɪvz] [æt; ət][ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] .

until	at	last	he	arrives	at	a	resting	-	place	.
直到	在	最后的	他	到达	在	一个	休息	-	地方	.

直到最后他到达了休息的地方。

([rɪ'pʌblɪk] ; ['fɪl] .)

(	Republic	;	Phil	.	)
(	共和国	;	菲尔	.	)

（共和国；菲律宾）

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][aɪ'diəz] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][səu'krætik]

The	doctrine	of	ideas	,	which	has	long	ago	received	the	assent	of	the	Socratic
这	教义	的	想法	,	哪个	有	长的	前	已收到	这	同意	的	这	苏格拉底

['sɜːk(ə)l] ,

circle	,
圆圈	,

观念论，这一理论早已得到苏格拉底学派的认可，

[ɪz] [naʊ] [ə'fɜːrm] [baɪ][ðə; ði] - ['ɔːdɪtə(r)][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv]['eni][mæn][ɒv; əv]

is	now	affirmed	by	the	Phliasian	auditor	to	command	the	assent	of	any	man	of
是	现在	确认	经过	这	-	审计员	到	命令	这	同意	的	任何	男人	的

[sens] .

sense	.
感觉	.

弗利亚西的审计员现在肯定认为，任何有理智的人都会同意。

[ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] ;

The	narrative	is	continued	;
这	叙述	是	持续	;

故事继续；

['sɒkrətiːz] [ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [haʊ] ['ɒpəzɪt] [aɪ'diəz] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪst]

Socrates	is	desirous	of	explaining	how	opposite	ideas	may	appear	to	co	-	exist
苏格拉底	是	渴望	的	解释	如何	对面的	想法	可能	出现	到	合作	-	存在

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] ['riːəli] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɔː(r)]['pɜːs(ə)n] .

but	do	not	really	co	-	exist	in	the	same	thing	or	person	.
但	做	不是	真的	合作	-	存在	在	这	相同的	事物	或者	人	.

苏格拉底想要解释的是，相反的观念看似共存，但实际上却不能共存于同一事物或同一人之中。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , - [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['smɔːlnəs]

For	example	,	Simmias	may	be	said	to	have	greatness	and	also	smallness
为了	例子	,	-	可能	是	说	到	有	伟大	和	还	小

,

,

,

例如，可以说西米亚斯既伟大又渺小。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən] ['fiːdoʊ] .

because	he	is	greater	than	Socrates	and	less	than	Phaedo	.
因为	他	是	更大的	比	苏格拉底	和	较少的	比	斐多	.

因为他比苏格拉底伟大，但不如斐多。

[ænd; ənd] [jet] - [ɪz] [nɒt] ['riːəli] [greɪt] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [smɔːl] ,

And	yet	Simmias	is	not	really	great	and	also	small	,
和	然而	-	是	不是	真的	伟大的	和	还	小的	,

然而，Simmias 并不算特别出色，而且规模也很小。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [wen] [kəm'peəd] [tuː; tə] ['fiːdoʊ] [ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] .

but	only	when	compared	to	Phaedo	and	Socrates	.
但	仅有的	什么时候	比较的	到	斐多	和	苏格拉底	.

但只有与斐多和苏格拉底相比时才如此。

[ai] [juːz] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [sez] ['sɒkrətiːz] ,

I	use	the	illustration	,	says	Socrates	,
我	使用	这	插图	,	说道	苏格拉底	,

苏格拉底说："我用这个例子来说明。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [nɒt] ['əʊnli] [ðæt] [aɪ'diːəl] ['ɑːpəzəts] [ɪk'skluːd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

because	I	want	to	show	you	not	only	that	ideal	opposites	exclude	one	another	,
因为	我	想	到	展示	你	不是	仅有的	那	理想的	相反的	排除	一	其他	,

因为我不仅想向你们展示理想的对立面是相互排斥的，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['ɑːpəzəts] [ɪn] [ˌjuː 'es] .

but	also	the	opposites	in	us	.
但	还	这	相反的	在	我们	.

但我们身上也存在着对立的一面。

[ai] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['smɔːlnəs] [rɪ'meɪn] [smɔːl] , [ænd; ənd]

I	,	for	example	,	having	the	attribute	of	smallness	remain	small	,	and
我	,	为了	例子	,	拥有	这	属性	的	小	保持	小的	,	和

['kænɒt] [bɪ'kʌm] [greɪt] :

cannot	become	great	:
不能	变得	伟大的	:

例如，我天生具有渺小的属性，因此我依然渺小，无法变得伟大：

[ðə; ði] ['smɔːlnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ˌem 'iː] [draɪvz] [aʊt] ['greɪtnəs] .

the	smallness	which	is	in	me	drives	out	greatness	.
这	小	哪个	是	在	我	驱动	出去	伟大	.

我内心的渺小会驱逐伟大。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hɪə(r)] [ri'mɑːk] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld]

One	of	the	company	here	remarked	that	this	was	inconsistent	with	the	old
一	的	这	公司	这里	评论	那	这	曾是	不一致	和	这	老的

[ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] ['ɑːpəzəts] ['dʒenəˌreɪtɪd] ['ɑːpəzəts] .

assertion	that	opposites	generated	opposites	.
断言	那	相反的	生成的	相反的	.

公司里的一位员工指出，这与"对立面产生对立面"的古老论断相矛盾。

[bʌt; bət] [ðæt] , [rɪ'plaɪz] ['sɒkrətiːz] , [wɒz; wəz] [ə'fɜːrm] , [nɒt] [ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] [aɪ'diəz] ['aɪðə(r)] [ɪn] [ˌjuː 'es] [ɔː(r)]

But	that	,	replies	Socrates	,	was	affirmed	,	not	of	opposite	ideas	either	in	us	or
但	那	,	回复	苏格拉底	,	曾是	确认	,	不是	的	对面的	想法	任何一个	在	我们	或者

[ɪn] ['neɪtʃə(r)] ,

in	nature	,
在	自然	,

但苏格拉底回答说，这并非是对我们自身或自然界中相反观念的肯定。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] — [nɒt] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [bʌt; bət] [ɒv; əv]

but	of	opposition	in	the	concrete	—	not	of	life	and	death	,	but	of
但	的	反对	在	这	具体的	—	不是	的	生活	和	死亡	,	但	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] .

individuals	living	and	dying	.
个人	活的	和	垂死	.

但这种对立体现在具体的事物上——不是生与死，而是个体的生与死。

[wen] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] , ['sɒkrətiːz] ['prəʊsiːdz] :

When	this	objection	has	been	removed	,	Socrates	proceeds	:
什么时候	这	异议	有	到过	已移除	,	苏格拉底	收益	:

当这个异议被消除后，苏格拉底继续说道：

[ðɪs] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːtʃuəl][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [ɪz][nɒt]['əʊnli] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	doctrine	of	the	mutual	exclusion	of	opposites	is	not	only	true	of	the
这	教义	的	这	相互的	排除	的	相反的	是	不是	仅有的	真的	的	这

['ɑːpəzəts] [ðəm'selvz] ,

opposites	themselves	,
相反的	他们自己	,

这种对立面相互排斥的理论不仅适用于对立面本身，

[bʌt; bət][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

but	of	things	which	are	inseparable	from	them	.
但	的	事物	哪个	是	形影不离	从	他们	.

但那些与它们密不可分的事物。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pəʊzd] ; [ænd; ənd]['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz]

For	example	,	cold	and	heat	are	opposed	;	and	fire	,	which	is
为了	例子	,	寒冷的	和	热	是	反对	;	和	火	,	哪个	是

[ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [hiːt] ,

inseparable	from	heat	,
形影不离	从	热	,

例如，冷与热是对立的；而火，与热密不可分，

['kænɒt] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪst] [wɪð] [kəʊld] , [ɔː(r)] [snəʊ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][kəʊld] , [wɪð] [hiːt] .

cannot	co	-	exist	with	cold	,	or	snow	,	which	is	inseparable	from	cold	,	with	heat	.
不能	合作	-	存在	和	寒冷的	,	或者	雪	,	哪个	是	形影不离	从	寒冷的	,	和	热	.

寒冷和雪（雪与寒冷密不可分）都无法与热共存。

[ə'gen] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [θriː] [ɪk'skluːdz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][fɔː(r)] ,

Again	,	the	number	three	excludes	the	number	four	,
再次	,	这	数字	三	不包括	这	数字	四	,

再次强调，数字三不包含数字四。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [θriː] [ɪz][æn; ən] [ɒd] ['nʌmbə(r)][ænd; ənd][fɔː(r)][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)n]['nʌmbə(r)] ,

because	three	is	an	odd	number	and	four	is	an	even	number	,
因为	三	是	一个	奇怪的	数字	和	四	是	一个	甚至	数字	,

因为三是奇数，四是偶数。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒd] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)n] .

and	the	odd	is	opposed	to	the	even	.
和	这	奇怪的	是	反对	到	这	甚至	.

奇数与偶数相对。

[ðʌs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'siːd] [ə; eɪ][step] [bɪ'jɒnd] - [ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['ɑːnsə(r)]

Thus	we	are	able	to	proceed	a	step	beyond	'	the	safe	and	simple	answer
因此	我们	是	有能力的	到	继续	一个	步	超过	-	这	安全的	和	简单的	回答

. -
'
: -
. -

因此，我们能够超越“安全简单的答案”。

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] , [nɒt]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [ɒd] [ɪk'skluːdz] [ðə; ði]['iːv(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]

We	may	say	,	not	only	that	the	odd	excludes	the	even	,	but	that	the	number
我们	可能	说	,	不是	仅有的	那	这	奇怪的	不包括	这	甚至	,	但	那	这	数字

[θriː] ,

three	,
三	,

我们不仅可以说奇数不包含偶数，而且还可以说数字三不包含偶数。

[wɪtʃ] [pɑːˈtisipeits] [ɪn] [ˈɒdnəs] , [ɪkˈskluːdz] [ðə; ði][ˈiːv(ə)n] .

which	**participates**	**in**	**oddness**	**,**	**excludes**	**the**	**even**	**.**
哪个	参与	在	怪异	,	不包括	这	甚至	.

参与奇异性的，排除偶性。

[ænd; ənd][ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)] , [nɒt][ˈəʊnli] [dʌz] [laɪf] [ɪkˈskluːd] [deθ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [səʊl] ,

And	**in**	**like**	**manner**	**,**	**not**	**only**	**does**	**life**	**exclude**	**death**	**,**	**but**	**the**	**soul**	**,**
和	在	喜欢	方式	,	不是	仅有的	做	生活	排除	死亡	,	但	这	灵魂	,

同样地，生命不仅排除死亡，灵魂也排除死亡。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [laɪf] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈseprəbl] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] , [ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈskluːdz] [deθ] .

of	**which**	**life**	**is**	**the**	**inseparable**	**attribute**	**,**	**also**	**excludes**	**death**	**.**
的	哪个	生活	是	这	形影不离	属性	,	还	不包括	死亡	.

生命是其不可分割的属性，但死亡也不例外。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [laɪf] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈseprəbl] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɪz][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	**that**	**of**	**which**	**life**	**is**	**the**	**inseparable**	**attribute**	**is**	**by**	**the**	**force**	**of**	**the**
和	那	的	哪个	生活	是	这	形影不离	属性	是	经过	这	力量	的	这

[tɜːmz] [ɪmˈperɪʃəbl] .

terms	**imperishable**	**.**
条款	不朽的	.

而生命所不可分割的属性，根据“不朽”二字便可知晓。

[ɪf] [ðə; ði] [ɒd] [ˈprɪnsəp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈperɪʃəbl] , [ðen] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [θriː] [wʊd] [nɒt] [ˈperɪʃ]

If	**the**	**odd**	**principle**	**were**	**imperishable**	**,**	**then**	**the**	**number**	**three**	**would**	**not**	**perish**
如果	这	奇怪的	原则	是	不朽的	,	然后	这	数字	三	会	不是	沦

[bʌt; bət] [rɪˈmuːv] ,

but	**remove**	**,**
但	消除	,

如果奇数原理是永恒不变的，那么数字三就不会消失，反而会消失。

[ɒn][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)n][ˈprɪnsəp(ə)l] .

on	**the**	**approach**	**of**	**the**	**even**	**principle**	**.**
在	这	方法	的	这	甚至	原则	.

接近偶数原则。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ɪz] [ɪmˈperɪʃəbl] ;

But	**the**	**immortal**	**is**	**imperishable**	**;**
但	这	不朽	是	不朽的	;

但永生者是不朽的；

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][səʊl][ɒn][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv] [deθ] [dʌz] [nɒt] [ˈperɪʃ] [bʌt; bət] [rɪˈmuːvz] .

and	**therefore**	**the**	**soul**	**on**	**the**	**approach**	**of**	**death**	**does**	**not**	**perish**	**but**	**removes**	**.**
和	所以	这	灵魂	在	这	方法	的	死亡	做	不是	沦	但	移除	.

因此，灵魂在临死之际不会消亡，而是离开。

[ðʌs] [ɔːl] [əbˈdʒekʃnz] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfaɪnəli] [ˈsaɪlənst] .

Thus	**all**	**objections**	**appear**	**to**	**be**	**finally**	**silenced**	**.**
因此	全部	反对意见	出现	到	是	最后	沉默	.

因此，所有反对意见似乎最终都噤声了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] : [ɪf] [ðə; ði][səʊl][ɪz] [ɪˈmɔːt(ə)l] ,

And	**now**	**the**	**application**	**has**	**to**	**be**	**made**	**:**	**If**	**the**	**soul**	**is**	**immortal**	**,**
和	现在	这	应用	有	到	是	制成	:	如果	这	灵魂	是	不朽	,

现在必须提出这个假设：如果灵魂是不朽的，

- [wɒt] [ˈmænə(r)][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ɔːt] [wiː; wi][tuː; tə][biː; bi] ? -

'	**what**	**manner**	**of**	**persons**	**ought**	**we**	**to**	**be**	**?**	**'**
-	什么	方式	的	人	应该	我们	到	是	?	-

我们应该成为怎样的人?

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [taɪm] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪ'tɜːnəti] .

having	regard	not	only	to	time	but	to	eternity	.
拥有	看待	不是	仅有的	到	时间	但	到	永恒	.

不仅要考虑时间，更要考虑永恒。

[fɔː(r); fə(r)] [deθ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ,

For	death	is	not	the	end	of	all	,
为了	死亡	是	不是	这	结尾	的	全部	,

因为死亡并非一切的终结，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪz] [nɒt] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l][baɪ] [deθ] ;

and	the	wicked	is	not	released	from	his	evil	by	death	;
和	这	邪恶	是	不是	发布	从	他的	邪恶的	经过	死亡	;

恶人死后并不能摆脱他的罪恶；

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] ['kæriz] [wɪð] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ɔː(r)][hæz; həz]

but	every	one	carries	with	him	into	the	world	below	that	which	he	is	or	has
但	每一个	一	携带	和	他	进入	这	世界	以下	那	哪个	他	是	或者	有

[bɪ'kʌm] ,

become	,
变得	,

但每个人都带着他现在的样子或他已经成为的样子进入这个世界。

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli] .

and	that	only	.
和	那	仅有的	.

仅此而已。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] [deθ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['kærid] [ə'weɪ] [tuː; tə]['dʒʌdʒmənt] ,

For	after	death	the	soul	is	carried	away	to	judgment	,
为了	后	死亡	这	灵魂	是	携带	离开	到	判断	,

因为人死后灵魂会被带到审判处，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs]

and	when	she	has	received	her	punishment	returns	to	earth	in	the	course
和	什么时候	她	有	已收到	她	惩罚	返回	到	地球	在	这	课程

[ɒv; əv]['eɪdʒɪz] .

of	ages	.
的	年龄	.

当她受到惩罚后，将在漫长的岁月中重返人间。

[ðə; ði] [waɪz] [səʊl] [ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

The	wise	soul	is	conscious	of	her	situation	,
这	明智的	灵魂	是	有意识的	的	她	情况	,

智者会意识到自己的处境。

[ænd; ənd] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [ə'tendənt] ['eɪndʒl] [huː] [gaɪdz] [hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['waɪndɪŋz] [ɒv; əv]

and	follows	the	attendant	angel	who	guides	her	through	the	windings	of
和	跟随	这	服务员	天使	WHO	指南	她	通过	这	绕组	的

[ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] ;

the	world	below	;
这	世界	以下	;

她跟随侍从天使，穿过下方世界的曲折道路；

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪm'pjʊə(r)] [səʊl] ['wɔndə] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pænjən] [ɔː(r)] [gaɪd] ,

but	the	impure	soul	wanders	hither	and	thither	without	companion	or	guide	,
但	这	不纯	灵魂	漫游	这里	和	那里	没有	伴侣	或者	指导	,

但污秽的灵魂却四处游荡，没有同伴也没有向导。

[ænd; ənd][ɪz] ['kærid] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pleɪs] ,

and	is	carried	at	last	to	her	own	place	,
和	是	携带	在	最后的	到	她	自己的	地方	,

最后被送回了她自己的住处。

[æz; əz][ðə; ði][pjʊə(r)][səʊl][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['kærid] [ə'weɪ][tuː; tə][hɜːz] .

as	the	pure	soul	is	also	carried	away	to	hers	.
作为	这	纯的	灵魂	是	还	携带	离开	到	她的	.

纯洁的灵魂也被带向了她。

- [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ,

'	In	order	that	you	may	understand	this	,
-	在	命令	那	你	可能	理解	这	,

为了让您理解这一点，

[ai][mʌst; məst][fɜːst] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði]['nɛɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . -

I	must	first	describe	to	you	the	nature	and	conformation	of	the	earth	.	'
我	必须	第一的	描述	到	你	这	自然	和	构象	的	这	地球	.	-

我首先必须向你们描述地球的性质和构造。

[naʊ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ɪz][ə; eɪ] [gləʊb] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,

Now	the	whole	earth	is	a	globe	placed	in	the	centre	of	the	heavens	,
现在	这	所有的	地球	是	一个	地球	放置	在	这	中心	的	这	天	,

现在，整个地球是一个位于天空中心的球体。

[ænd; ənd][ɪz] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bæləns] .

and	is	maintained	there	by	the	perfection	of	balance	.
和	是	维持	那里	经过	这	完美	的	平衡	.

并通过完美的平衡来维持这种状态。

[ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] ['meni] [smɔːl] [h'ɒləʊz] ,

That	which	we	call	the	earth	is	only	one	of	many	small	hollows	,
那	哪个	我们	称呼	这	地球	是	仅有的	一	的	许多	小的	空心	,

我们称之为地球的那个地方，只是众多小空洞中的一个。

[weər'ɪn] [kə'lekt] [ðə; ði] [mɪsts] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪk] ['ləʊə(r)][eə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [truː]

wherein	collect	the	mists	and	waters	and	the	thick	lower	air	;	but	the	true
其中	收集	这	薄雾	和	水	和	这	厚的	降低	空气	;	但	这	真的

[ɜːθ] [ɪz] [ə'bʌv] ,

earth	is	above	,
地球	是	多于	,

其中聚集着雾气、水和浓厚的低层空气；但真正的地球在上方。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][ə; eɪ][faɪnə][ænd; ənd] ['sʌtlə(r)] ['elɪmənt] .

and	is	in	a	finer	and	subtler	element	.
和	是	在	一个	更精细	和	更微妙	元素	.

它属于更精细、更微妙的元素。

[ænd; ənd] [ɪf] , [laɪk] [bɜːdz] , [wiː; wi][kʊd; kəd][flai][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,

And	if	,	like	birds	,	we	could	fly	to	the	surface	of	the	air	,
和	如果	,	喜欢	鸟类	,	我们	可以	飞	到	这	表面	的	这	空气	,

如果我们也能像鸟儿一样飞到空中，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðæt] ['fɪʃɪz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,

in	the	same	manner	that	fishes	come	to	the	top	of	the	sea	,
在	这	相同的	方式	那	鱼	来	到	这	顶部	的	这	海	,

就像鱼儿游到海面一样，

[ðen] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][bɪ'həʊld][ðə; ði] [truː] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [stɑːz]

then	we	should	behold	the	true	earth	and	the	true	heaven	and	the	true	stars
然后	我们	应该	看哪	这	真的	地球	和	这	真的	天堂	和	这	真的	明星

.

:
.

那时我们就能看见真正的地球、真正的天空和真正的星辰。

['aʊə(r)] [ɜːθ] [ɪz] ['evriweə(r)] [kə'rʌptɪd] [ænd; ənd] [kə'rəʊdɪd] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][lænd] [wɪtʃ] [ɪz]

Our	earth	is	everywhere	corrupted	and	corroded	;	and	even	the	land	which	is
我们的	地球	是	到处	腐败的	和	腐蚀	;	和	甚至	这	土地	哪个	是

[fˈeəɹe] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [siː] ,

fairer	than	the	sea	,
更公平	比	这	海	,

我们的地球到处都遭到了腐蚀和破坏；就连比海洋更美丽的陆地，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['keɪɒs] [ɔː(r)] [weɪst] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] ,

for	that	is	a	mere	chaos	or	waste	of	water	and	mud	and	sand	,
为了	那	是	一个	仅仅	混乱	或者	浪费	的	水	和	泥	和	沙	,

因为那只会造成混乱，浪费水、泥和沙。

[hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [wɜːld] .

has	nothing	to	show	in	comparison	of	the	other	world	.
有	没有什么	到	展示	在	比较	的	这	其他	世界	.

与另一个世界相比，它毫无可比性。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [ɜːθ] [ɪz][ɒv; əv]['daɪvəz] ['kʌləs] ,

But	the	heavenly	earth	is	of	divers	colours	,
但	这	天上	地球	是	的	潜水员	颜色	,

但天地却是五彩斑斓的。

['spɑːklɪŋ] [wɪð] ['dʒuːəlz] [braɪtə] [ðæn; ðən][gəʊld][ænd; ənd]['wai,tər][ðæn; ðən] ['eni] [snəʊ] , ['hævɪŋ]

sparkling	with	jewels	brighter	than	gold	and	whiter	than	any	snow	,	having
闪闪发光	和	珠宝	更亮	比	金子	和	更白	比	任何	雪	,	拥有

['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] .

flowers	and	fruits	innumerable	.
花朵	和	水果	无数	.

闪耀着比黄金更耀眼、比任何雪都更洁白的宝石，拥有数不胜数的鲜花和果实。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪn'hæbətənt] [dwel] [sʌm; səm][ɒn][ðə; ðɪ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siː] [ɒv; əv][eə(r)] ,

And	the	inhabitants	dwell	some	on	the	shore	of	the	sea	of	air	,
和	这	居民	住	一些	在	这	支撑	的	这	海	的	空气	,

而居民们有的居住在空中海洋的岸边，

['ʌðə(r)z] [ɪn] - ['aɪləts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [blest] , - [ænd; ənd] [ðeɪ] [həʊld] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðə; ðɪ] [gɒdz] ,

others	in	'	islets	of	the	blest	,	'	and	they	hold	converse	with	the	gods	,
其他的	在	-	岛屿	的	这	祝福	,	-	和	他们	抓住	交谈	和	这	神	,

其他人则居住在“福岛”上，他们与神灵交谈。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðə; ðɪ] [sʌn] , [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [æz; əz] [ðeɪ] ['truːli] [ɑː(r); ə(r)] ,

and	behold	the	sun	,	moon	and	stars	as	they	truly	are	,
和	看哪	这	太阳	,	月亮	和	明星	作为	他们	真的	是	,

看看太阳、月亮和星星的真实面貌吧！

[ænd; ənd][ðeə(r)]['ʌðə(r)] ['blesɪdnəs] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [wɪð] [ðɪs] .

and	their	other	blessedness	is	of	a	piece	with	this	.
和	他们的	其他	幸福	是	的	一个	片	和	这	.

他们所拥有的其他幸福也与此息息相关。

[ðə; ðɪ] [h'ɒləʊz] [ɒn][ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gləʊb] ['veəri] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [frɒm; frəm] [ðæt]

The	hollows	on	the	surface	of	the	globe	vary	in	size	and	shape	from	that
这	空心	在	这	表面	的	这	地球	各不相同	在	尺寸	和	形状	从	那

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɪn'hæbɪt] :

which	we	inhabit	:
哪个	我们	居住	:

地球表面的凹陷处大小和形状与我们所居住的地方各不相同：

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌpɜ:fə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪn'tɪərɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

but	all	are	connected	by	passages	and	perforations	in	the	interior	of	the
但	全部	是	连接	经过	段落	和	穿孔	在	这	内部的	的	这

[ɜ:θ] .

earth	.
地球	.

但它们都通过地球内部的通道和孔隙相互连接。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [hju:dʒ] ['kæzəm] [ɔ:(r)] ['əʊpənɪŋ] [kɔ:ld] ['tɑ:tərəs] ,

And	there	is	one	huge	chasm	or	opening	called	Tartarus	,
和	那里	是	一	巨大的	深渊	或者	开幕	称为	塔尔塔罗斯	,

还有一个叫做塔尔塔罗斯的巨大深渊或入口。

['ɪntu:] [wɪtʃ] [stri:mz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] ['lɪkwɪd] [mʌd] [ɑ:(r); ə(r)] ['evə(r)] ['fləʊɪŋ] ;

into	which	streams	of	fire	and	water	and	liquid	mud	are	ever	flowing	;
进入	哪个	溪流	的	火	和	水	和	液体	泥	是	曾经	流动	;

火流、水流和泥浆不断流入其中；

[ɒv; əv] [ði:z] [smɔ:l] ['pɔ:ʃənz] [faɪnd] [ðeə(r)] [weɪ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['sɜ:fɪs] [ænd; ənd] [fɔ:m] ['si:z] [ænd; ənd]

of	these	small	portions	find	their	way	to	the	surface	and	form	seas	and
的	这些	小的	部分	寻找	他们的	方式	到	这	表面	和	形式	海域	和

['rɪvəz] [ænd; ənd] [vɔl'keɪnəuz] .

rivers	and	volcanoes	.
河流	和	火山	.

这些小部分物质会到达地表，形成海洋、河流和火山。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [ˌɪnhə'leɪʃn] [ænd; ənd] [ˌekshə'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [eə(r)] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ]

There	is	a	perpetual	inhalation	and	exhalation	of	the	air	rising	and	falling
那里	是	一个	永久	吸入	和	呼气	的	这	空气	上升	和	坠落

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['wɔ:təz] [pɑ:s] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [ə'gen] ,

as	the	waters	pass	into	the	depths	of	the	earth	and	return	again	,
作为	这	水	经过	进入	这	深度	的	这	地球	和	返回	再次	,

随着水流渗入地底深处又返回地面，空气不断地上升和下降，从而形成持续不断的吸气和呼气。

[ɪn] [ðeə(r)] [kɔ:s] ['fɔ:mɪŋ] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)]

in	their	course	forming	lakes	and	rivers	,	but	never	descending	below	the	centre
在	他们的	课程	成型	湖泊	和	河流	,	但	绝不	下降	以下	这	中心

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɜ:θ] ;

of	the	earth	;
的	这	地球	;

它们流经之处形成了湖泊和河流，但从未下到地心以下；

[fɔ:(r); fə(r)] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] ['fləʊɪŋ] ['aɪðə(r)] [weɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɒpt] [baɪ] [ə; eɪ] ['presəpɪs] .

for	on	either	side	the	rivers	flowing	either	way	are	stopped	by	a	precipice	.
为了	在	任何一个	边	这	河流	流动	任何一个	方式	是	停止	经过	一个	悬崖	.

因为河流两岸都被悬崖阻挡。

[ði:z] ['rɪvəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ænd; ənd] ['maɪti] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:(r)] ['prɪnsəp(ə)l] [wʌnz] ,

These	rivers	are	many	and	mighty	,	and	there	are	four	principal	ones	,
这些	河流	是	许多	和	强大的	,	和	那里	是	四	主要的	一个	,

[əʊ'sɪənəs] , ['ækəˌrɒn] , [ˌpaɪrɪ'flɛdʒɪθən] , [ænd; ənd] [kəu'saitəs] .

Oceanus	,	Acheron	,	Pyriphlegethon	,	and	Cocytus	.
海洋	,	黄泉	,	皮里弗莱格顿	,	和	科库图斯	.

这些河流众多且水量充沛，其中有四条主要河流：俄刻阿诺斯河、阿刻戎河、皮里弗勒格顿河和科库托斯河。

[əʊ'sɪənəs] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [ɪn'sə:kl] [ðə; ðɪ] [ɜ:θ] ; ['ækəˌrɒn] [teɪks] [æn; ən] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,

Oceanus	is	the	river	which	encircles	the	earth	;	Acheron	takes	an	opposite	direction	,
海洋	是	这	河	哪个	包围	这	地球	;	黄泉	需要	一个	对面的	方向	,

俄刻阿诺斯河环绕地球；阿刻戎河则流向相反的方向。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['fləʊɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [θruː] ['dezət] ['pleɪsɪz] , [æt; ət][lɑːst] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]

and	after	flowing	under	the	earth	through	desert	places	,	at	last	reaches	the
和	后	流动	在下面	这	地球	通过	沙漠	地方	,	在	最后的	到达	这

- [leɪk] ,

Acherusian	lake	,
-	湖	,

流经地下沙漠地带后，最终汇入阿刻戎湖。

— [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ə'weɪt] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɜːθ] .

—	this	is	the	river	at	which	the	souls	of	the	dead	await	their	return	to	earth	.
—	这	是	这	河	在	哪个	这	灵魂	的	这	死的	等待	他们的	返回	到	地球	.

——这是亡灵等待返回人间的河流。

[ˌpaɪrɪ'flɛdʒɪθən] [ɪz][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

Pyriphlegethon	is	a	stream	of	fire	,
皮里弗莱格顿	是	一个	溪流	的	火	,

Pyriphlegethon是一道火焰流，

[wɪtʃ] [kɔɪlz] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [fləʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] ['tɑːtərəs] .

which	coils	round	the	earth	and	flows	into	the	depths	of	Tartarus	.
哪个	线圈	圆形的	这	地球	和	流量	进入	这	深度	的	塔尔塔罗斯	.

它环绕地球，流入塔尔塔罗斯深处。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['rɪvə(r)] , [kəu'saitəs] , [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['poʊəts][ðə; ði]['stɪdʒiən]['rɪvə(r)] ,

The	fourth	river	,	Cocytus	,	is	that	which	is	called	by	the	poets	the	Stygian	river	,
这	第四	河	,	科库图斯	,	是	那	哪个	是	称为	经过	这	诗人	这	冥河	河	,

第四条河，科库托斯河，就是诗人所说的冥河。

[ænd; ənd] ['pɑːsɪz] ['ɪntuː][ænd; ənd] [fɔːmz] [ðə; ði] [leɪk] [stɪks] ,

and	passes	into	and	forms	the	lake	Styx	,
和	通过	进入	和	表格	这	湖	冥河	,

并流入冥河，形成冥湖。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['geɪnz] [njuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [p'aʊəz] .

from	the	waters	of	which	it	gains	new	and	strange	powers	.
从	这	水	的	哪个	它	收益	新的	和	奇怪的	权力	.

它从水中获得了新的、奇异的力量。

[ðɪs] ['rɪvə(r)] , [tuː] , [fɔːls] ['ɪntuː] ['tɑːtərəs] .

This	river	,	too	,	falls	into	Tartarus	.
这	河	,	也	,	瀑布	进入	塔尔塔罗斯	.

这条河也流入了塔尔塔罗斯。

[ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [dʒʌdʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [diːdz] ,

The	dead	are	first	of	all	judged	according	to	their	deeds	,
这	死的	是	第一的	的	全部	评判	根据	到	他们的	契约	,

死者首先要根据其生前的行为接受审判，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kjʊərəbl] [ɑː(r); ə(r)] [θrʌst] ['ɪntuː] ['tɑːtərəs] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	those	who	are	incurable	are	thrust	into	Tartarus	,	from	which	they
和	那些	WHO	是	不治之症	是	推力	进入	塔尔塔罗斯	,	从	哪个	他们

['nevə(r)] [kʌm] [aʊt] .

never	come	out	.
绝不	来	出去	.

而那些无法治愈的人将被投入塔尔塔罗斯，永远无法从中出来。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['əʊnli] [kə'mɪtɪd] ['viːniəl] [sɪnz][ɑː(r); ə(r)][fɜːst]['pjʊərɪfaɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Those	who	have	only	committed	venial	sins	are	first	purified	of	them	,
那些	WHO	有	仅有的	坚定的	可怜的	罪孽	是	第一的	纯化	的	他们	,

那些只犯了轻罪的人，首先要接受净化仪式。

[ænd; ənd] [ðen] [ri'wɔ:did] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] .

and	then	rewarded	for	the	good	which	they	have	done	.
和	然后	奖励	为了	这	好的	哪个	他们	有	完毕	.

然后，他们会因所做的善事而得到奖励。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] , [greɪt] [ɪn'di:d] , [bʌt; bət] [nɒt] [ʌn'pɑ:dnəbl] , [ɑ:(r); ə(r)]

Those	who	have	committed	crimes	,	great	indeed	,	but	not	unpardonable	,	are
那些	WHO	有	坚定的	犯罪	,	伟大的	的确	,	但	不是	不可饶恕的	,	是

[θrʌst] ['ɪntu:] ['tɑ:tərəs] ,

thrust	into	Tartarus	,
推力	进入	塔尔塔罗斯	,

那些犯下滔天罪行，但并非不可饶恕之罪的人，将被投入塔尔塔罗斯深渊。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][kɑ:st] [fɔ:θ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)][baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌpaɪrɪ'flɛdʒɪθən] [ɔ:(r)]

but	are	cast	forth	at	the	end	of	a	year	by	way	of	Pyriphlegethon	or
但	是	投掷	前进	在	这	结尾	的	一个	年	经过	方式	的	皮里弗莱格顿	或者

[kəu'saitəs] ,

Cocytus	,
科库图斯	,

但在一年结束时，它们会通过皮里弗勒格顿河或科库托斯河被抛出。

[ænd; ənd] [ði:z] ['kæri] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] - [leɪk] ,

and	these	carry	them	as	far	as	the	Acherusian	lake	,
和	这些	携带	他们	作为	远的	作为	这	-	湖	,

这些船只将他们运送到阿克鲁西亚湖。

[weə(r)] [ðeɪ] [kɔ:l] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['vɪktɪms] [tu:; tə] [let][ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] ['ɪntu:][ðə; ði]

where	they	call	upon	their	victims	to	let	them	come	out	of	the	rivers	into	the
在哪里	他们	称呼	之上	他们的	受害者	到	让	他们	来	出去	的	这	河流	进入	这

[leɪk] .

lake	.
湖	.

他们呼唤受害者，让他们从河里出来，进入湖里。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [prɪ'veɪl] , [ðen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [let] [aʊt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] [si:s] :

And	if	they	prevail	,	then	they	are	let	out	and	their	sufferings	cease	:
和	如果	他们	占上风	,	然后	他们	是	让	出去	和	他们的	苦难	停止	:

如果他们获胜，他们就会被释放，他们的苦难也会结束：

[ɪf] [nɒt] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ʌn'si:sɪŋli] ['ɪntu:] ['tɑ:tərəs] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [æt; ət]

if	not	,	they	are	borne	unceasingly	into	Tartarus	and	back	again	,	until	they	at
如果	不是	,	他们	是	出生	不停地	进入	塔尔塔罗斯	和	后退	再次	,	直到	他们	在

[lɑ:st] [əb'teɪn] ['mɜ:si] .

last	obtain	mercy	.
最后的	获得	怜悯	.

否则，他们将不断地被送入塔尔塔罗斯，然后再返回人间，直到最终获得怜悯。

[ðə; ði][pjʊə(r)] [səʊlz] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'si:v] [ðeə(r)] [rɪ'wɔ:d] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðeə(r)][ə'bəʊd][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)]

The	pure	souls	also	receive	their	reward	,	and	have	their	abode	in	the	upper
这	纯的	灵魂	还	收到	他们的	报酬	,	和	有	他们的	住所	在	这	上

[ɜ:θ] ,

earth	,
地球	,

纯洁的灵魂也会得到奖赏，并在上层世界安居。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɪ'lekt] [fju:] [ɪn] [stɪl] [ˈfeəɹe] - ['mænʃənz] . -

and	a	select	few	in	still	fairer	'	mansions	.	'
和	一个	选择	很少	在	仍然	更公平	-	豪宅	.	-

还有少数人住在更漂亮的“豪宅”里。

['sɒkrətiːz] [ɪz] [nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪtərəl] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ,

Socrates	**is**	**not**	**prepared**	**to**	**insist**	**on**	**the**	**literal**	**accuracy**	**of**	**this**	**description**	**,**
苏格拉底	是	不是	准备	到	坚持	在	这	文字	准确性	的	这	描述	,

苏格拉底并不打算坚持这种描述的字面准确性。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɪz] [truː] .

but	**he**	**is**	**confident**	**that**	**something**	**of**	**the**	**kind**	**is**	**true**	**.**
但	他	是	自信的	那	某物	的	这	种类	是	真的	.

但他确信这类事情是真的。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði]

He	**who**	**has**	**sought**	**after**	**the**	**pleasures**	**of**	**knowledge**	**and**	**rejected**	**the**
他	WHO	有	寻求	后	这	快乐	的	知识	和	拒绝	这

['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

pleasures	**of**	**the**	**body**	**,**
快乐	的	这	身体	,

那些追求知识的乐趣而摒弃肉体乐趣的人，

[hæz; həz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [deθ] ;

has	**reason**	**to**	**be**	**of**	**good**	**hope**	**at**	**the**	**approach**	**of**	**death**	**;**
有	原因	到	是	的	好的	希望	在	这	方法	的	死亡	;

在临终之际，有理由抱有美好的希望；

[huːz] [vɔɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [hɜːd] ['kɔːlɪŋ] [ɔːl] [men] .

whose	**voice**	**is**	**already**	**speaking**	**to**	**him**	**,**	**and**	**who**	**will**	**one**	**day**	**be**	**heard**	**calling**	**all**	**men**	**.**
谁	嗓音	是	已经	请讲	到	他	,	和	WHO	将要	一	天	是	听到	呼叫	全部	男人	.

祂的声音已经向他说话，有一天，祂的声音将会呼唤所有人。

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [drɪŋk] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] ,

The	**hour**	**has**	**come**	**at**	**which**	**he**	**must**	**drink**	**the**	**poison**	**,**
这	小时	有	来	在	哪个	他	必须	喝	这	毒	,

他喝下毒药的时刻已经到了。

[ænd; ənd] [nɒt] [mʌtʃ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .

and	**not**	**much**	**remains**	**to**	**be**	**done**	**.**
和	不是	很多	遗迹	到	是	完毕	.

剩下的工作已经不多了。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] ['beri] [hɪm] ?

How	**shall**	**they**	**bury**	**him**	**?**
如何	将	他们	埋葬	他	?

他们该如何埋葬他?

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['beriɪŋ] ,

That	**is**	**a**	**question**	**which**	**he**	**refuses**	**to**	**entertain**	**,**	**for**	**they**	**are**	**burying**	**,**
那	是	一个	问题	哪个	他	拒绝	到	招待	,	为了	他们	是	埋葬	,

他拒绝回答这个问题，因为他们正在埋葬.....

[nɒt] [hɪm] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ded] ['bɒdi] .

not	**him**	**,**	**but**	**his**	**dead**	**body**	**.**
不是	他	,	但	他的	死的	身体	.

不是他本人，而是他的尸体。

[hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] ['ʃuərəti, 'ʃuəti] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] ,

His	**friends**	**had**	**once**	**been**	**sureties**	**that**	**he**	**would**	**remain**	**,**
他的	朋友们	有	一次	到过	担保人	那	他	会	保持	,

他的朋友们曾经都确信他会留下来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [biː; bi][ˈʃuərəti, ˈʃuəti] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [rʌn] [əˈweɪ] .

and	they	shall	now	be	sureties	that	he	has	run	away	.
和	他们	将	现在	是	担保人	那	他	有	跑步	离开	.

他们现在可以证明他已经逃跑了。

[jet] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌstəməri] [ˈserɪmənɪz] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈberiəl] .

Yet	he	would	not	die	without	the	customary	ceremonies	of	washing	and	burial	.
然而	他	会	不是	死	没有	这	习惯	仪式	的	洗涤	和	葬礼	.

但他不会在没有按照习俗进行清洗和葬礼仪式的情况下死去。

[ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] ?

Shall	he	make	a	libation	of	the	poison	?
将	他	制作	一个	奠	的	这	毒	?

他要用毒药做祭祀仪式吗?

[ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][hiː; hi] [wɪl] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn][ðə; ði][ˈletə(r)] .

In	the	spirit	he	will	,	but	not	in	the	letter	.
在	这	精神	他	将要	,	但	不是	在	这	信	.

他会按照精神去做，但不会按照字面意思去做。

[wʌn] [rɪˈkwest] [hiː; hi] [ˈʌtə] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ækt][ɒv; əv] [deθ] ,

One	request	he	utters	in	the	very	act	of	death	,
一	要求	他	说话	在	这	非常	行为	的	死亡	,

他在临终前提出的一个请求是:

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [ˈpʌz(ə)l] [tuː; tə][ˈɑːftə(r)][ˈeɪdʒɪz] .

which	has	been	a	puzzle	to	after	ages	.
哪个	有	到过	一个	谜	到	后	年龄	.

这个问题困扰了很久。

[wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ˈaɪrəni][hiː; hi] [riˈembə] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈtraɪflɪŋ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈdjuːti][ɪz] [stɪl] [ˌʌnfʊlˈfɪld] ,

With	a	sort	of	irony	he	remembers	that	a	trifling	religious	duty	is	still	unfulfilled	,
和	一个	种类	的	讽刺	他	记得	那	一个	琐事	宗教	责任	是	仍然	未实现的	,

他带着一丝讽刺意味地想起，一项微不足道的宗教义务至今仍未履行。

[dʒʌst][æz; əz] [əˈbʌv] [hiː; hi] [dɪˈzaɪr] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [diˈpɑːt] [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈvɜːrsəz][ɪn][ˈɔːdə(r)]

just	as	above	he	desires	before	he	departs	to	compose	a	few	verses	in	order
只是	作为	多于	他	欲望	前	他	离开	到	撰写	一个	很少	诗句	在	命令

[tuː; tə][ˈsætɪsfaɪ][ə; eɪ][ˈskruːp(ə)l] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [driːm] — [ənˈles] ,

to	satisfy	a	scruple	about	a	dream	—	unless	,
到	满足	一个	顾忌	关于	一个	梦	—	除非	,

正如上文所述，他在临行前希望写几首诗来解开一个关于梦境的疑虑——除非，

[ɪnˈdiːd] , [wiː; wi] [səˈpəʊz] [hɪm][tuː; tə] [miːn] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə] [helθ] ,

indeed	,	we	suppose	him	to	mean	,	that	he	was	now	restored	to	health	,
的确	,	我们	认为	他	到	意思是	,	那	他	曾是	现在	恢复	到	健康	,

我们推测他的意思是，他现在已经恢复健康了。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈkʌstəməri] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə] [æˈskliːpiəs] [ɪn][ˈtəʊkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈkʌvəri] . [wʌn] .

and	made	the	customary	offering	to	Asclepius	in	token	of	his	recovery	.	1	.
和	制成	这	习惯	提供	到	阿斯克勒庇俄斯	在	令牌	的	他的	恢复	.	1	.

并按照惯例向阿斯克勒庇俄斯献上祭品，以示康复。1.

[ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɔːˈtæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] [sʌŋk] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɑːt]

The	doctrine	of	the	immortality	of	the	soul	has	sunk	deep	into	the	heart
这	教义	的	这	不朽	的	这	灵魂	有	沉没	深的	进入	这	心

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ;

of	the	human	race	;
的	这	人类	种族	;

灵魂不朽的教义已经深深扎根于人类心中;

[ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] ['eni] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɔː(r)]

and	men	are	apt	to	rebel	against	any	examination	of	the	nature	or
和	男人	是	易于	到	反叛	反对	任何	考试	的	这	自然	或者

[graʊndz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɪ'liːf] .

grounds	of	their	belief	.
理由	的	他们的	信仰	.

人们往往会反抗任何对其信仰的性质或依据的探究。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] - [ɪ'tɜːn(ə)l] [aɪ'diəz]

They	do	not	like	to	acknowledge	that	this	,	as	well	as	the	other	'	eternal	ideas
他们	做	不是	喜欢	到	承认	那	这	,	作为	出色地	作为	这	其他	-	永恒	想法

;

;
;

他们不愿承认这一点，以及其他“永恒的理念”；

[ɒv; əv] [mæn] , [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn] [taɪm] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [ɪn] [griːk] ['pəʊətri] [ɔː(r)]

of	man	,	has	a	history	in	time	,	which	may	be	traced	in	Greek	poetry	or
的	男人	,	有	一个	历史	在	时间	,	哪个	可能	是	追踪	在	希腊语	诗	或者

[fə'lɒsəfi] ,

philosophy	,
哲学	,

人类的历史可以追溯到古希腊的诗歌或哲学中。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['skrɪptʃəz] .

and	also	in	the	Hebrew	Scriptures	.
和	还	在	这	希伯来语	经文	.

希伯来圣经中也有记载。

[ðeɪ] [kən'vɜːt] ['fiːlɪŋ] ['ɪntuː] ['riːzənɪŋ] ,

They	convert	feeling	into	reasoning	,
他们	转变	感觉	进入	推理	,

他们能将情感转化为理性。

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [ˌdaɪə'lektɪks] ['əʊvə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['diːpli] - ['ruːtɪd]

and	throw	a	network	of	dialectics	over	that	which	is	really	a	deeply	-	rooted
和	扔	一个	网络	的	辩证法	超过	那	哪个	是	真的	一个	深	-	根

['ɪnstɪŋkt] .

instinct	.
本能	.

并用辩证法网络来掩盖一种根深蒂固的本能。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['tempə(r)] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] [ri'pruːv] [ɪn] [hɪm'self] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [θɪŋk]

In	the	same	temper	which	Socrates	reproves	in	himself	they	are	disposed	to	think
在	这	相同的	脾气	哪个	苏格拉底	责备	在	他自己	他们	是	处置	到	思考

[ðæt] ['iːv(ə)n] ['fæləsiz] [wɪl] [duː; də] [nəʊ] [hɑːm] ,

that	even	fallacies	will	do	no	harm	,
那	甚至	谬误	将要	做	不	伤害	,

他们抱持着苏格拉底所谴责的那种心态，即认为即使是谬误也不会造成伤害。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ðeɪ] [wɪl] [geɪn] [baɪ] [ðə; ði]

for	they	will	die	with	them	,	and	while	they	live	they	will	gain	by	the
为了	他们	将要	死	和	他们	,	和	尽管	他们	居住	他们	将要	获得	经过	这

[dɪ'luːʒn] .

delusion	.
错觉	.

因为他们将与他们一同死去，而他们活着的时候，将因这种错觉而获利。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['nʌmbələs] [bæd]['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [prest]

And	when	they	consider	the	numberless	bad	arguments	which	have	been	pressed
和	什么时候	他们	考虑	这	无数	坏的	论点	哪个	有	到过	按下

['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] ,

into	the	service	of	theology	,
进入	这	服务	的	神学	,

当他们考虑到无数被用来服务于神学的糟糕论点时，

[ðeɪ] [seɪ] , [laɪk] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] , - [wɒt] ['ɑːgjumənt] [kæn; kən][wiː; wi]['evə(r)] [trʌst]

they	say	,	like	the	companions	of	Socrates	,	'	What	argument	can	we	ever	trust
他们	说	,	喜欢	这	同伴	的	苏格拉底	,	-	什么	争论	能	我们	曾经	相信

[ə'gen] ? -

again	?	'
再次	?	-

他们像苏格拉底的同伴们一样说："我们还能相信什么论证呢？"

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['betə(r)][ænd; ənd] ['haɪə(r)] ['spɪrɪt][tuː; tə][biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːdoʊ] ,

But	there	is	a	better	and	higher	spirit	to	be	gathered	from	the	Phaedo	,
但	那里	是	一个	更好的	和	更高	精神	到	是	聚集	从	这	斐多	,

但是，从《斐多篇》中可以领悟到更高尚、更美好的精神。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ,

as	well	as	from	the	other	writings	of	Plato	,
作为	出色地	作为	从	这	其他	著作	的	柏拉图	,

以及柏拉图的其他著作，

[wɪtʃ] [sez] [ðæt] [fɜːst]['prɪnsəp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][məʊst] ['kɒnstəntli] [rɪ'vjuːd] (['fiːdoʊ] [ænd; ənd][kræt]

which	says	that	first	principles	should	be	most	constantly	reviewed	(	Phaedo	and	Crat
哪个	说道	那	第一的	原则	应该	是	最多	不断地	已审核	(	斐多	和	克拉特

.) ,

.	)	,
.	)	,

这表明，最应该不断审视的是基本原理（Phaedo 和 Crat.）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪɪst] ['sʌbdʒɪkts] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv][juː 'es][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ækjərəsi] ([rɪ'pʌblɪk]) ;

and	that	the	highest	subjects	demand	of	us	the	greatest	accuracy	(	Republic	)	;
和	那	这	最高	主题	要求	的	我们	这	最	准确性	(	共和国	)	;

最高尚的臣民要求我们做到最精确（《理想国》）；

['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [bɪ'kʌm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə]

also	that	we	must	not	become	misologists	because	arguments	are	apt	to
还	那	我们	必须	不是	变得	仇恨者	因为	论点	是	易于	到

[biː; bi] [di'siːvə] . [ˌtuː'tuː] .

be	deceivers	.	2	.
是	骗子	.	2	.

我们也不应该成为仇恨者，因为论证往往会欺骗人。2.

[ɪn]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəməri] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['riːzənd] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]

In	former	ages	there	was	a	customary	rather	than	a	reasoned	belief	in	the
在	以前的	年龄	那里	曾是	一个	习惯	相当	比	一个	有理智的	信仰	在	这

[ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

immortality	of	the	soul	.
不朽	的	这	灵魂	.

在古代，人们对灵魂不朽的信仰更多的是一种习俗而非理性思考。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

It	was	based	on	the	authority	of	the	Church	,
它	曾是	基于	在	这	权威	的	这	教会	,

这是基于教会的权威。

[ɒn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [tuː; tə] [mə'rælətɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][sə'saɪətɪ] ,

on	the	necessity	of	such	a	belief	to	morality	and	the	order	of	society	,
在	这	必要性	的	这样的	一个	信仰	到	道德	和	这	命令	的	社会	,

论这种信仰对道德和社会秩序的必要性

[ɒn][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækt] ,

on	the	evidence	of	an	historical	fact	,
在	这	证据	的	一个	历史	事实	,

根据历史事实的证据，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒn] [ə'nælədʒiz] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [fɪld] [ʌp] [ðə; ði] [vɔɪd] [ɔː(r)] [geɪv]

and	also	on	analogies	and	figures	of	speech	which	filled	up	the	void	or	gave
和	还	在	类比	和	数据	的	演讲	哪个	已填	向上	这	空白	或者	给予

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [wɜːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃerɪʃt] ['ɪnstɪŋkt] .

an	expression	in	words	to	a	cherished	instinct	.
一个	表达	在	字	到	一个	珍爱	本能	.

此外，还运用类比和修辞手法来填补空白，或用语言表达珍视的本能。

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [went] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] ,

The	mass	of	mankind	went	on	their	way	busy	with	the	affairs	of	this	life	,
这	大量的	的	人类	去	在	他们的	方式	忙碌的	和	这	事务	的	这	生活	,

大多数人继续过着各自的生活，忙于今生的琐事。

['hɑːdlɪ] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] .

hardly	stopping	to	think	about	another	.
几乎	停止	到	思考	关于	其他	.

几乎没停下来考虑另一个人。

[bʌt; bət][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæz; həz] [biːn] [ˌriː'əʊpənd] ,

But	in	our	own	day	the	question	has	been	reopened	,
但	在	我们的	自己的	天	这	问题	有	到过	重新开放	,

但如今这个问题又被重新提起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [ˌkrɪstɪ'ænətɪ]

and	it	is	doubtful	whether	the	belief	which	in	the	first	ages	of	Christianity
和	它	是	疑	无论	这	信仰	哪个	在	这	第一的	年龄	的	基督教

[wɒz; wəz][ðə; ði] [strɒgɪst] ['məʊtɪv] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][kæn; kən] [sə'vaɪv] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

was	the	strongest	motive	of	action	can	survive	the	conflict	with	a	scientific
曾是	这	最强	动机	的	行动	能	存活	这	冲突	和	一个	科学

[eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [ɑː(r); ə(r)] [stɹ'ɪktɐ] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][hæz; həz] [bɪ'kʌm]

age	in	which	the	rules	of	evidence	are	stricter	and	the	mind	has	become
年龄	在	哪个	这	规则	的	证据	是	更严格	和	这	头脑	有	变得

[mɔː(r)] ['sensətɪv] [tuː; tə]['krɪtɪsɪzəm] .

more	sensitive	to	criticism	.
更多的	敏感的	到	批评	.

基督教早期时代最强大的行动动力——信仰，能否在科学时代经受住考验，在科学时代，证据规则更加严格，人们的思想也变得更加容易受到批评，这一点令人怀疑。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['feɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['prəʊses] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd]

It	has	faded	into	the	distance	by	a	natural	process	as	it	was	removed
它	有	褪色	进入	这	距离	经过	一个	自然的	过程	作为	它	曾是	已移除

['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækt][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn]

further	and	further	from	the	historical	fact	on	which	it	has	been
更远	和	更远	从	这	历史	事实	在	哪个	它	有	到过

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [rest] .

supposed	to	rest	.
据称	到	休息	.

随着它与它所依据的历史事实渐行渐远，它自然而然地消失在了远方。

['ɑːgjʊm(ə)nts] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [mə'tɪərɪəl] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv]

Arguments	**derived**	**from**	**material**	**things**	**such**	**as**	**the**	**seed**	**and**	**the**	**ear**	**of**
论点	衍生的	从	材料	事物	这样的	作为	这	种子	和	这	耳朵	的

[kɔːn] [ɔː(r)] [træn'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm][wʌn] [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] (

corn	**or**	**transitions**	**in**	**the**	**life**	**of**	**animals**	**from**	**one**	**state**	**of**	**being**	**to**	**another**	**(**
玉米	或者	过渡	在	这	生活	的	动物	从	一	状态	的	存在	到	其他	(

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ]) [ɑː(r); ə(r)][nɒt] - [ɪn][pærɪ][mə'tɪərɪə] - [wɪð] ['ɑːgjʊm(ə)nts]

the	**chrysalis**	**and**	**the**	**butterfly**	**)**	**are**	**not**	**'**	**in**	**pari**	**materia**	**'**	**with**	**arguments**
这	蛹	和	这	蝴蝶	)	是	不是	-	在	巴黎	物质	-	和	论点

[frɒm; frəm][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ,

from	**the**	**visible**	**to**	**the**	**invisible**	**,**
从	这	可见的	到	这	无形的	,

从物质事物（例如种子和玉米穗）或动物生命中从一种存在状态到另一种存在状态的转变（例如蛹和蝴蝶）中得出的论证，与从可见到不可见的论证并不“同等重要”。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [felt] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] .

and	**are**	**therefore**	**felt**	**to**	**be**	**no**	**longer**	**applicable**	**.**
和	是	所以	毛毡	到	是	不	更长	适用的	.

因此，人们认为这些规定已不再适用。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [wiːkə] [ðæn; ðən][wɒz; wəz][wʌns]

The	**evidence**	**to**	**the**	**historical**	**fact**	**seems**	**to**	**be**	**weaker**	**than**	**was**	**once**
这	证据	到	这	历史	事实	似乎	到	是	较弱	比	曾是	一次

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] :

supposed	**:**
据称	:

历史事实的证据似乎比之前预想的要薄弱：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ɪt'self] , [ænd; ənd][ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] ['dɒkjʊmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

it	**is**	**not**	**consistent**	**with**	**itself**	**,**	**and**	**is**	**based**	**upon**	**documents**	**which**	**are**	**of**
它	是	不是	持续的	和	本身	,	和	是	基于	之上	文件	哪个	是	的

[ˌʌn'nəʊn] ['ɒrɪdʒɪn] .

unknown	**origin**	**.**
未知	起源	.

它前后矛盾，而且所依据的文件来源不明。

[ðə; ði] [ˌɪmɔː'tælətɪ] [ɒv; əv][mæn][mʌst; məst][biː; bi] [pruːvd] [baɪ]['ʌðə(r)]['ɑːgjʊm(ə)nts][ðæn; ðən] [ðiːz] [ɪf]

The	**immortality**	**of**	**man**	**must**	**be**	**proved**	**by**	**other**	**arguments**	**than**	**these**	**if**
这	不朽	的	男人	必须	是	已证实	经过	其他	论点	比	这些	如果

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [bɪ'liːf] .

it	**is**	**again**	**to**	**become**	**a**	**living**	**belief**	**.**
它	是	再次	到	变得	一个	活的	信仰	.

如果人类不朽要再次成为一种鲜活的信仰，就必须用除这些论据之外的其他论据来证明这一点。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk] [ɑː'selvz] [ə'freʃ] [waɪ] [wiː; wi] [stɪl] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

We	**must**	**ask**	**ourselves**	**afresh**	**why**	**we**	**still**	**maintain**	**it**	**,**
我们	必须	问	我们自己	重新	为什么	我们	仍然	维持	它	,

我们必须重新扪心自问，为什么我们还要坚持下去。

[ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd]

and	**seek**	**to**	**discover**	**a**	**foundation**	**for**	**it**	**in**	**the**	**nature**	**of**	**God**	**and**
和	寻找	到	发现	一个	基础	为了	它	在	这	自然	的	上帝	和

[ɪn][ðə; ði][fɜːst]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][mə'rælətɪ] . [θriː] .

in	**the**	**first**	**principles**	**of**	**morality**	**.**	**3**	**.**
在	这	第一的	原则	的	道德	.	3	.

并试图在上帝的本性和道德的第一原则中发现它的基础。3.

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wiː; wi] [meɪ] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] .

At	**the**	**outset**	**of**	**the**	**discussion**	**we**	**may**	**clear**	**away**	**a**	**confusion**	**.**
在	这	开端	的	这	讨论	我们	可能	清除	离开	一个	困惑	.

在讨论之初，我们可以先澄清一个误解。

[wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [nɒt] [miːn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv]

We	certainly	do	not	mean	by	the	immortality	of	the	soul	the	immortality	of
我们	当然	做	不是	意思是	经过	这	不朽	的	这	灵魂	这	不朽	的

[feɪm] ,

fame	,
名声	,

我们所说的灵魂不朽，当然不是指名誉不朽。

[wɪtʃ] ['weðə(r)] [wɜːθ] ['hævɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [sɪ'lekt] [klɑːs]

which	whether	worth	having	or	not	can	only	be	ascribed	to	a	very	select	class
哪个	无论	值得	拥有	或者	不是	能	仅有的	是	归因于	到	一个	非常	选择	班级

[ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

of	the	whole	race	of	mankind	,
的	这	所有的	种族	的	人类	,

这种品质是否值得拥有，只能归于全人类中极少数的精英阶层。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðiːz] [fjuː] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .

and	even	the	interest	in	these	few	is	comparatively	short	-	lived	.
和	甚至	这	兴趣	在	这些	很少	是	比较	短的	-	居住地	.

即使对这少数人的兴趣也相对短暂。

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['benɪfæktə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,

To	have	been	a	benefactor	to	the	world	,
到	有	到过	一个	恩人	到	这	世界	,

成为世界的恩人，

['weðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [laɪf][ænd; ənd] [θɔːt] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] :

whether	in	a	higher	or	a	lower	sphere	of	life	and	thought	,	is	a	great	thing	:
无论	在	一个	更高	或者	一个	降低	领域	的	生活	和	想法	,	是	一个	伟大的	事物	:

无论在更高层次还是更低层次的生活和思想领域，这都是一件很棒的事情：

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn] ,

to	have	the	reputation	of	being	one	,
到	有	这	名声	的	存在	一	,

享有这样的声誉，

[wen] [men] [hæv; həv] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [preɪz] [ɔː(r)] [bleɪm] ,

when	men	have	passed	out	of	the	sphere	of	earthly	praise	or	blame	,
什么时候	男人	有	通过了	出去	的	这	领域	的	尘世的	称赞	或者	责备	,

当人们不再受世俗的赞扬或谴责时，

[ɪz] ['hɑːdli] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

is	hardly	worthy	of	consideration	.
是	几乎	值得	的	考虑	.

几乎不值得考虑。

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] , [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,

The	memory	of	a	great	man	,	so	far	from	being	immortal	,
这	记忆	的	一个	伟大的	男人	,	所以	远的	从	存在	不朽	,

一位伟人的记忆，远非永垂不朽。

[ɪz] ['riːəli] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] : — [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [frendz] [ɔː(r)][hɪz; ɪz]

is	really	limited	to	his	own	generation	:	—	so	long	as	his	friends	or	his
是	真的	有限的	到	他的	自己的	一代	:	—	所以	长的	作为	他的	朋友们	或者	他的

[dɪ'saɪpl] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] ,

disciples	are	alive	,
门徒	是	活	,

实际上仅限于他那一代人：——只要他的朋友或门徒还活着，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bʊks] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] ,

so	long	as	his	books	continue	to	be	read	,
所以	长的	作为	他的	图书	继续	到	是	读	,

只要他的书继续被人们阅读，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)] ['mɪlətri] [sək'sesɪz] [fɪl] [ə; eɪ][peɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

so	long	as	his	political	or	military	successes	fill	a	page	in	the	history	of
所以	长的	作为	他的	政治的	或者	军队	成功	充满	一个	页	在	这	历史	的

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

his	country	.
他的	国家	.

只要他的政治或军事成就能够为他的国家历史增添一页。

[ðə; ði] ['preɪzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] ['hɑːdli] [lɑːst][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]

The	praises	which	are	bestowed	upon	him	at	his	death	hardly	last	longer	than
这	赞扬	哪个	是	授予	之上	他	在	他的	死亡	几乎	最后的	更长	比

[ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [struːd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [ɔː(r)][ðə; ði] - [ˌɪmɔː'tel] - [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

the	flowers	which	are	strewed	upon	his	coffin	or	the	'	immortelles	'	which	are
这	花朵	哪个	是	散落的	之上	他的	棺材	或者	这	-	永生花	-	哪个	是

[leɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [tuːm] .

laid	upon	his	tomb	.
铺设	之上	他的	墓	.

他去世时所受到的赞誉，几乎和撒在他棺材上的鲜花或放在他墓上的“永生花”一样，转瞬即逝。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [meɪks] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ɪts]['hɪərəʊz] ,

Literature	makes	the	most	of	its	heroes	,
文学	制作	这	最多	的	它是	英雄	,

文学作品充分展现了英雄人物的魅力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] [mæn][ɪz] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [æn; ən] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv]

but	the	true	man	is	well	aware	that	far	from	enjoying	an	immortality	of
但	这	真的	男人	是	出色地	意识到的	那	远的	从	享受	一个	不朽	的

[feɪm] ,

fame	,
名声	,

但真正的男子汉很清楚，他离享受永垂不朽的名声还差得很远，

[ɪn][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [tuː] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [taɪm] ,

in	a	generation	or	two	,	or	even	in	a	much	shorter	time	,
在	一个	一代	或者	二	,	或者	甚至	在	一个	很多	较短	时间	,

在一两代人的时间里，甚至在更短的时间内，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [fə'gɒtn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [get] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] . [fɔːr] .

he	will	be	forgotten	and	the	world	will	get	on	without	him	.	4	.
他	将要	是	被遗忘的	和	这	世界	将要	得到	在	没有	他	.	4	.

他将被遗忘，世界也会继续运转，没有他。4.

['mɒd(ə)n] [fə'lɒsəfi] [ɪz] [pə'plekst] [æt; ət] [ðɪs] [həʊl] ['kwestʃən] ,

Modern	philosophy	is	perplexed	at	this	whole	question	,
现代的	哲学	是	困惑	在	这	所有的	问题	,

现代哲学对这个问题感到困惑不解。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['feəli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [feɪθ] .

which	is	sometimes	fairly	given	up	and	handed	over	to	the	realm	of	faith	.
哪个	是	有时	相当	给定	向上	和	递交	超过	到	这	领域	的	信仰	.

有时人们会完全放弃这种权利，将其交还给信仰的领域。

[ðə; ði] [pə'pleksəti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] [baɪ][juː 'es] [wen] [wiː; wi] [ə'tempt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði]

The	perplexity	should	not	be	forgotten	by	us	when	we	attempt	to	submit	the
这	困惑	应该	不是	是	被遗忘的	经过	我们	什么时候	我们	试图	到	提交	这

['fiːdoʊ] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] .

Phaedo	of	Plato	to	the	requirements	of	logic	.
斐多	的	柏拉图	到	这	要求	的	逻辑	.

当我们试图用逻辑来检验柏拉图的《斐多篇》时，不应忘记其中的困惑。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [aɪˈdɪə][kæn; kən][wiː; wi] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wen] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi]

For	what	idea	can	we	form	of	the	soul	when	separated	from	the	body
为了	什么	主意	能	我们	形式	的	这	灵魂	什么时候	分开	从	这	身体

?

?

?

当灵魂脱离肉体时，我们还能形成怎样的灵魂概念呢?

[ɔː(r)] [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [səʊl] [biː; bi][juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [stɪl] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] ?

Or	how	can	the	soul	be	united	with	the	body	and	still	be	independent	?
或者	如何	能	这	灵魂	是	团结的	和	这	身体	和	仍然	是	独立的	?

或者说，灵魂如何才能与肉体结合，同时又保持独立性呢?

[ɪz][ðə; ði] [səʊl] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz][ðə; ði][aɪˈdiːəl][tuː; tə][ðə; ði]['riːəl] ,

Is	the	soul	related	to	the	body	as	the	ideal	to	the	real	,
是	这	灵魂	有关的	到	这	身体	作为	这	理想的	到	这	真实的	,

灵魂与肉体之间的关系是否如同理想与现实之间的关系?

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [həʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːts] , [ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ,

or	as	the	whole	to	the	parts	,	or	as	the	subject	to	the	object	,
或者	作为	这	所有的	到	这	部分	,	或者	作为	这	主题	到	这	目的	,

或者说整体与部分的关系，或者主语与宾语的关系。

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] , [ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][end][tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] ?

or	as	the	cause	to	the	effect	,	or	as	the	end	to	the	means	?
或者	作为	这	原因	到	这	影响	,	或者	作为	这	结尾	到	这	方法	?

或者说，它是结果的原因，还是目的作为手段?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [wɪð] ['ærəstɒt(ə)l] ,

Shall	we	say	with	Aristotle	,
将	我们	说	和	亚里士多德	,

我们不妨用亚里士多德的话来说，

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði] [enˈtelɪki] [ɔː(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] ['lɪvɪŋ] ['bɒdi] ?

that	the	soul	is	the	entelechy	or	form	of	an	organized	living	body	?
那	这	灵魂	是	这	实现	或者	形式	的	一个	组织	活的	身体	?

灵魂是组织化的生命体的实现或形式吗?

[ɔː(r)] [wɪð] ['pleɪtəʊ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ?

or	with	Plato	,	that	she	has	a	life	of	her	own	?
或者	和	柏拉图	,	那	她	有	一个	生活	的	她	自己的	?

或者用柏拉图的话来说，她有自己的生活?

[ɪz][ðə; ði] [paɪˌθægəˈriːən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːməni] , [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnæd; 'məʊnæd] , [ðə; ði]

Is	the	Pythagorean	image	of	the	harmony	,	or	that	of	the	monad	,	the
是	这	毕达哥拉斯	图像	的	这	和谐	,	或者	那	的	这	单子	,	这

['truːə(r)] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ?

truer	expression	?
更真实	表达	?

毕达哥拉斯的和谐意象，还是单子意象，才是更真实的表达?

[ɪz][ðə; ði] [səʊl] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz] [saɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,

Is	the	soul	related	to	the	body	as	sight	to	the	eye	,
是	这	灵魂	有关的	到	这	身体	作为	视线	到	这	眼睛	,

灵魂与肉体的关系是否如同视觉与眼睛的关系一样?

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bəʊt] ?

or	as	the	boatman	to	his	boat	?
或者	作为	这	船工	到	他的	船	?

或者像船夫对待他的船那样?

(['ærɪst] . [diː]['ænɪm] .)
(Arist . de Anim .)
(艺术家 . 德 动画 .)

(Arist. de Anim.)

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] [səʊl] [tuː; tə][biː; bi] [kən'siːvd] [ɒv; əv][æz; əz] ['vænɪʃɪŋ]
And in another state of being is the soul to be conceived of as vanishing
和 在 其他 状态 的 存在 是 这 灵魂 到 是 构思 的 作为 消失
['ɪntuː] [ɪn'fɪnəti] ,
into infinity ,
进入 无穷大 ,

而在另一种存在状态下，灵魂则被认为是消失于无限之中。

['hɑːdli] [pə'zesɪŋ] [æn; ən] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ][kæn; kən][kɔːl][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ]
hardly possessing an existence which she can call her own , as in the
几乎 拥有 一个 存在 哪个 她 能 称呼 她 自己的 , 作为 在 这
[ˌpænθi'ɪstɪk] ['sɪstəm] [ɒv; əv][spi'nəuzə] :
pantheistic system of Spinoza :
泛神论 系统 的 斯宾诺莎 :

她几乎不拥有可以称之为属于自己的存在，就像斯宾诺莎的泛神论体系那样：

[ɔː(r)][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn'fɔːmɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [njuː] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
or as an individual informing another body and entering into new relations ,
或者 作为 一个 个人 通知 其他 身体 和 进入 进入 新的 关系 ,
[bʌt; bət] [rɪ'teɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kærəktə(r)] ?
but retaining her own character ?
但 保留 她 自己的 特点 ?

或者，作为个体向另一个机构提供信息并建立新的关系，但保持自己的个性?

([kəm'peə(r)] ['gɔːdʒiəs] .)
(Compare Gorgias .)
(比较 高尔吉亚 .)

（参见高尔吉亚斯著作。）

[ɔː(r)][ɪz][ðə; ðɪ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ə; eɪ][mɪə(r)][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
Or is the opposition of soul and body a mere illusion ,
或者 是 这 反对 的 灵魂 和 身体 一个 仅仅 错觉 ,

或者，灵魂与肉体的对立仅仅是一种错觉吗?

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [truː] [self] ['naɪðə(r)] [səʊl] [nɔː(r)] ['bɒdi] ,
and the true self neither soul nor body ,
和 这 真的 自己 两者都不 灵魂 也不 身体 ,

真正的自我既非灵魂也非肉体。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [ɪn][ðə; ðɪ] - [aɪ] - [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ?
but the union of the two in the ' I ' which is above them ?
但 这 联盟 的 这 二 在 这 - 我 - 哪个 是 多于 他们 ?

但是，二者在高于它们的"我"中的结合呢?

[ænd; ənd][ɪz] [deθ] [ðə; ðɪ] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪn][ðə; ðɪ] ['haɪə(r)] ['neɪtʃə(r)] ,
And is death the assertion of this individuality in the higher nature ,
和 是 死亡 这 断言 的 这 个性 在 这 更高 自然 ,

死亡是否就是这种个体性在更高层次自然中的体现?

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] ?
and the falling away into nothingness of the lower ?
和 这 坠落 离开 进入 虚无 的 这 降低 ?

以及底层世界坠入虚无的过程?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['veɪnli] [ə'tempt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ðɪ] ['baʊndriz] [ɒv; əv]['hjuːmən] [θɔːt] ?
Or are we vainly attempting to pass the boundaries of human thought ?
或者 是 我们 徒劳地 尝试 到 经过 这 边界 的 人类 想法 ?

或者，我们是否在徒劳地试图突破人类思想的界限?

[ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'seprəbl] , [nɒt]['əʊnli][ɪn][fækt] ,

The	body	and	the	soul	seem	to	be	inseparable	,	not	only	in	fact	,
这	身体	和	这	灵魂	似乎	到	是	形影不离	,	不是	仅有的	在	事实	,

身体和灵魂似乎密不可分，这不仅是事实上的，

[bʌt; bət][ɪn]['aʊə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ['eni] [fə'lɒsəfi] [wɪtʃ] [tuː] ['kləʊsli] [juː'naɪts]

but	in	our	conceptions	of	them	;	and	any	philosophy	which	too	closely	unites
但	在	我们的	概念	的	他们	;	和	任何	哲学	哪个	也	密切	联合

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但在我们对它们的理解中；以及任何将它们过于紧密地联系在一起的哲学中，

[ɔː(r)] [tuː] ['waɪdli] ['seprəts] [ðem; ðəm] , ['aɪðə(r)][ɪn] [ðɪs] [laɪf][ɔː(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,

or	too	widely	separates	them	,	either	in	this	life	or	in	another	,
或者	也	广泛	分离	他们	,	任何一个	在	这	生活	或者	在	其他	,

或者，无论在今生还是来世，将他们分隔得太远。

[dis'tɜːb] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .

disturbs	the	balance	of	human	nature	.
扰乱	这	平衡	的	人类	自然	.

扰乱了人性的平衡。

[nəʊ] ['θɪŋkə(r)] [hæz; həz] ['pɜːfɪktli] [ə'dʒʌstɪd] [ðem; ðəm] ,

No	thinker	has	perfectly	adjusted	them	,
不	思想家	有	完美	调整	他们	,

没有哪个思想家能完美地调整它们。

[ɔː(r)] [biːn] [ɪn'taɪəli] [kən'sɪstənt] [wɪð] [hɪm'self] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

or	been	entirely	consistent	with	himself	in	describing	their	relation	to	one	another	.
或者	到过	完全	持续的	和	他自己	在	描述	他们的	关系	到	一	其他	.

或者在描述他们之间的关系时，始终保持前后一致。

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi]['wʌndə(r)] [ðæt] ['pleɪtəʊ][ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv]['hjuːmən] [θɔːt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

Nor	can	we	wonder	that	Plato	in	the	infancy	of	human	thought	should	have
也不	能	我们	想知道	那	柏拉图	在	这	婴儿期	的	人类	想法	应该	有

[kən'fjuːzd] [mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] ,

confused	mythology	and	philosophy	,
使困惑	神话	和	哲学	,

我们也不能对柏拉图在人类思想萌芽时期混淆神话和哲学感到惊讶。

[ɔː(r)][hæv; həv] [mɪ'steɪkən] ['vɜːb(ə)l]['ɑːgjʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)]['riːəl] [wʌnz] . [faɪv] .

or	have	mistaken	verbal	arguments	for	real	ones	.	5	.
或者	有	错误	口头	论点	为了	真实的	一个	.	5	.

或者把口头争论误认为是真正的争论。5.

[ə'gen] , [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [wiː; wi][mʌst; məst] [stɪl] [ɑːsk][ðə; ði] ['kwestʃən]

Again	,	believing	in	the	immortality	of	the	soul	,	we	must	still	ask	the	question
再次	,	相信	在	这	不朽	的	这	灵魂	,	我们	必须	仍然	问	这	问题

[ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ,

of	Socrates	,
的	苏格拉底	,

再次强调，即便我们相信灵魂不朽，我们仍然必须提出苏格拉底提出的问题：

- [wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] ? -

-	What	is	that	which	we	suppose	to	be	immortal	?	'
-	什么	是	那	哪个	我们	认为	到	是	不朽	?	-

“我们所说的永生究竟是什么？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['elɪmənt] [ɪn][juː 'es] , [ɔː(r)][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]

Is	**it**	**the**	**personal**	**and**	**individual**	**element**	**in**	**us**	**,**	**or**	**the**	**spiritual**	**and**
是	它	这	个人的	和	个人	元素	在	我们	,	或者	这	精神	和

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ?

universal	**?**
普遍的	?

是我们身上个人和个体的因素，还是精神和普遍的因素?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['gʊdnəs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]

Is	**it**	**the**	**principle**	**of**	**knowledge**	**or**	**of**	**goodness**	**,**	**or**	**the**	**union**	**of**	**the**	**two**
是	它	这	原则	的	知识	或者	的	善良	,	或者	这	联盟	的	这	二

?

?
?

它是知识的原则，还是善的原则，抑或二者的结合?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][mɪə(r)] [fɔːs] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ,

Is	**it**	**the**	**mere**	**force**	**of**	**life**	**which**	**is**	**determined**	**to**	**be**	**,**
是	它	这	仅仅	力量	的	生活	哪个	是	决定	到	是	,

难道仅仅是生命力就注定要存在吗?

[ɔː(r)][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][self] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi][gɒt][rɪd][ɒv; əv] ,

or	**the**	**consciousness**	**of**	**self**	**which**	**cannot**	**be**	**got**	**rid**	**of**	**,**
或者	这	意识	的	自己	哪个	不能	是	得到	摆脱	的	,

或者说，无法摆脱的自我意识。

[ɔː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv]['dʒiːniəs] [wɪtʃ] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ?

or	**the**	**fire**	**of**	**genius**	**which**	**refuses**	**to**	**be**	**extinguished**	**?**
或者	这	火	的	天才	哪个	拒绝	到	是	熄灭	?

还是那永不熄灭的天才之火?

[ɔː(r)][ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪg'zɪstəns] ,

Or	**is**	**there**	**a**	**hidden**	**being**	**which**	**is**	**allied**	**to**	**the**	**Author**	**of**	**all**	**existence**	**,**
或者	是	那里	一个	隐	存在	哪个	是	盟军	到	这	作者	的	全部	存在	,

或者，是否存在一个与万物之源结盟的隐秘存在?

[huː] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] ['pɜːfɪkt] ,

who	**is**	**because**	**he**	**is**	**perfect**	**,**
WHO	是	因为	他	是	完美的	,

因为他是完美的，所以他才如此出色。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] ['aʊə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] ?

and	**to**	**whom**	**our**	**ideas**	**of**	**perfection**	**give**	**us**	**a**	**title**	**to**	**belong**	**?**
和	到	谁	我们的	想法	的	完美	给	我们	一个	标题	到	属于	?

我们对完美的定义赋予了我们归属感?

[wɒt'evə(r)] ['ɑːnsə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][juː 'es][tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] ,

Whatever	**answer**	**is**	**given**	**by**	**us**	**to**	**these**	**questions**	**,**
任何	回答	是	给定	经过	我们	到	这些	问题	,

无论我们对这些问题给出怎样的答案，

[ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːmənəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [ɪf] [nɒt]

there	**still**	**remains**	**the**	**necessity**	**of**	**allowing**	**the**	**permanence**	**of**	**evil**	**,**	**if**	**not**
那里	仍然	遗迹	这	必要性	的	允许	这	永久性	的	邪恶的	,	如果	不是

[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,

for	**ever**	**,**
为了	曾经	,

即使不能永远如此，我们仍然有必要允许邪恶长期存在。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

at	**any**	**rate**	**for**	**a**	**time**	**,**
在	任何	速度	为了	一个	时间	,

至少在一段时间内，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ] ['bɑːgən] . -

in	order	that	the	wicked	'	may	not	have	too	good	a	bargain	.	'
在	命令	那	这	邪恶	-	可能	不是	有	也	好的	一个	便宜货	.	-

以免恶人“占了太大便宜”。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][æt; ət] [deθ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

For	the	annihilation	of	evil	at	death	,	or	the	eternal	duration	of	it	,
为了	这	湮灭	的	邪恶的	在	死亡	,	或者	这	永恒	期间	的	它	,

为了在死亡中消灭邪恶，或者为了使其永恒存在，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斐多(Phaedo)
第2/8页

[siːm] [tuː; tə] [ɪnˈvɒlv] [ˈiːkwəl] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɒrəl] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .

seem	to	involve	equal	difficulties	in	the	moral	government	of	the	universe	.
似乎	到	涉及	平等的	困难	在	这	道德	政府	的	这	宇宙	.

似乎在宇宙的道德治理方面存在着同样的难题。

[ˈsʌmtaɪmz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][led][baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈfiːlɪŋz] , [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈriːz(ə)n] ,

Sometimes	we	are	led	by	our	feelings	,	rather	than	by	our	reason	,
有时	我们	是	引领	经过	我们的	情怀	,	相当	比	经过	我们的	原因	,

有时我们会受感觉而非理性驱使。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈəʊnli][æz; əz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [laɪf] .

to	think	of	the	good	and	wise	only	as	existing	in	another	life	.
到	思考	的	这	好的	和	明智的	仅有的	作为	现存的	在	其他	生活	.

认为善良和智慧只存在于来世。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [miːn] , [ðə; ði] [wiːk] , [ðə; ði][ˈɪdiət] , [ðə; ði][ˈɪnfənt] ,

Why	should	the	mean	,	the	weak	,	the	idiot	,	the	infant	,
为什么	应该	这	意思是	,	这	虚弱的	,	这	笨蛋	,	这	婴儿	,

为什么卑鄙的人、弱者、白痴、婴儿，

[ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] [men] [huː] [hæv; həv][ˈnevə(r)][ɪn] [ˈeni] [ˈprɒpə(r)] [sens] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈriːz(ə)n] ,

the	herd	of	men	who	have	never	in	any	proper	sense	the	use	of	reason	,
这	一群	的	男人	WHO	有	绝不	在	任何	恰当的	感觉	这	使用	的	原因	,

一群从未真正意义上运用过理性的人，

[ˌriːəˈpɪə(r)] [wɪð] [ˈblɪŋkɪŋ] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [wɜːld] ?

reappear	with	blinking	eyes	in	the	light	of	another	world	?
再现	和	眨眼	眼睛	在	这	光	的	其他	世界	?

在另一个世界的光芒中，眨着眼睛重新出现?

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [ˈsekənd] [θɔːt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [wʌn] ,

But	our	second	thought	is	that	the	hope	of	humanity	is	a	common	one	,
但	我们的	第二	想法	是	那	这	希望	的	人类	是	一个	常见的	一	,

但我们的第二个想法是，人类的希望是共通的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ɔː(r)] [nʌn] [wɪl] [biː; bi] [paːˈteikə] [ɒv; əv] [ˌɪmɔːˈtælətɪ] .

and	that	all	or	none	will	be	partakers	of	immortality	.
和	那	全部	或者	没有任何	将要	是	参与者	的	不朽	.

要么所有人都能获得永生，要么所有人都不能。

[ˈriːz(ə)n] [dʌz] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈeni] [ˈgreɪtə(r)] [kleɪmz] [ðæn; ðən]

Reason	does	not	allow	us	to	suppose	that	we	have	any	greater	claims	than
原因	做	不是	允许	我们	到	认为	那	我们	有	任何	更大的	索赔	比

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

理性不允许我们认为我们比其他人拥有更大的权利。

[ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] [meɪ] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈviːl] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈflæʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [ˈneɪtʃə(r)]

and	experience	may	often	reveal	to	us	unexpected	flashes	of	the	higher	nature
和	经验	可能	经常	揭示	到	我们	意外	闪光灯	的	这	更高	自然

[ɪn] [ðəʊz] [huːm] [wiː; wi][hæd; həd] [dɪˈspaɪzd] .

in	those	whom	we	had	despised	.
在	那些	谁	我们	有	被鄙视的	.

经验常常会让我们发现，在我们曾经鄙视的人身上，也闪现出意想不到的高尚品格。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sʌfə(r)] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɑː'selvz] ?

Why	should	the	wicked	suffer	any	more	than	ourselves	?
为什么	应该	这	邪恶	遭受	任何	更多的	比	我们自己	?

恶人为何要比我们承受更多苦难?

[hæd; həd] [wiː; wi] [biːn] [pleɪst] [ɪn] [ðeə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['eni] ['betə(r)]

had	we	been	placed	in	their	circumstances	should	we	have	been	any	better
有	我们	到过	放置	在	他们的	情况	应该	我们	有	到过	任何	更好的

[ðæn; ðən] [ðeɪ] ?

than	they	?
比	他们	?

如果我们处在他们的境地，我们会比他们做得更好吗?

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['pɪti] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	worst	of	men	are	objects	of	pity	rather	than	of	anger	to	the
这	最差	的	男人	是	对象	的	遗憾	相当	比	的	愤怒	到	这

[fɪ'lænθrəpɪst] ;

philanthropist	;
慈善家	;

慈善家眼中，最坏的人也是可怜的对象，而不是愤怒的对象;

[mʌst; məst] [ðeɪ] [nɒt] [biː; bi] ['iːkwəli] [sʌtʃ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [bə'nevələns] ?

must	they	not	be	equally	such	to	divine	benevolence	?
必须	他们	不是	是	同样地	这样的	到	神圣的	仁	?

难道它们不也同样体现了神的仁慈吗?

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [gʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [laɪf] ; [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]

Even	more	than	the	good	they	have	need	of	another	life	;	not	that	they	may
甚至	更多的	比	这	好的	他们	有	需要	的	其他	生活	;	不是	那	他们	可能

[biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,

be	punished	,
是	受到惩罚	,

他们甚至比需要来世更需要另一条生命；并非是为了受到惩罚，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['edʒukeɪtɪd] .

but	that	they	may	be	educated	.
但	那	他们	可能	是	受过教育	.

但他们可以接受教育。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ə'raɪz] [ɪn] ['aʊə(r)] [maɪndz] [wen] [wiː; wi] [ə'tempt]

These	are	a	few	of	the	reflections	which	arise	in	our	minds	when	we	attempt
这些	是	一个	很少	的	这	反思	哪个	出现	在	我们的	思想	什么时候	我们	试图

[tuː; tə] [ə'saɪn] ['eni] [fɔːm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [steɪt] .

to	assign	any	form	to	our	conceptions	of	a	future	state	.
到	分配	任何	形式	到	我们的	概念	的	一个	未来	状态	.

当我们试图将我们对未来状态的构想具象化时，脑海中就会浮现出这些想法。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi]

There	are	some	other	questions	which	are	disturbing	to	us	because	we
那里	是	一些	其他	问题	哪个	是	令人不安	到	我们	因为	我们

[hæv; həv] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

have	no	answer	to	them	.
有	不	回答	到	他们	.

还有一些问题困扰着我们，因为我们没有答案。

[wɒt] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [steɪt] ?

What	is	to	become	of	the	animals	in	a	future	state	?
什么	是	到	变得	的	这	动物	在	一个	未来	状态	?

这些动物在未来会变成什么样?

[hæv; həv][wiː; wi][nɒt] [siːn] [dɒgz][mɔː(r)] ['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən][men] ,

Have	**we**	**not**	**seen**	**dogs**	**more**	**faithful**	**and**	**intelligent**	**than**	**men**	**,**
有	我们	不是	已见	狗	更多的	忠实	和	聪明的	比	男人	,

难道我们没有见过比人更忠诚、更聪明的狗吗?

[ænd; ənd][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['stjuːpɪd][ænd; ənd]['bruːt(ə)l][ðæn; ðən]['eni] ['ænɪmlz] ?

and	**men**	**who**	**are**	**more**	**stupid**	**and**	**brutal**	**than**	**any**	**animals**	**?**
和	男人	WHO	是	更多的	愚蠢的	和	野蛮	比	任何	动物	?

还有比任何动物都更愚蠢、更残暴的人吗?

[dʌz] [ðeə(r)][laɪf] [siːs] [æt; ət] [deθ] , [ɔː(r)][ɪz][ðeə(r)][sʌm; səm] - ['betə(r)] [θɪŋ] [rɪ'zɜːvd] - ['ɔːlsəʊ]

Does	**their**	**life**	**cease**	**at**	**death**	**,**	**or**	**is**	**there**	**some**	**'**	**better**	**thing**	**reserved**	**'**	**also**
做	他们的	生活	停止	在	死亡	,	或者	是	那里	一些	-	更好的	事物	预订的	-	还

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ?

for	**them**	**?**
为了	他们	?

他们的生命在死亡时就结束了吗? 还是说，死后还有“更好的东西”为他们保留着?

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɔː(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][mə'rælətɪ] ,

They	**may**	**be**	**said**	**to**	**have**	**a**	**shadow**	**or**	**imitation**	**of**	**morality**	**,**
他们	可能	是	说	到	有	一个	阴影	或者	模仿	的	道德	,

可以说，他们只有道德的影子或模仿。

[ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt] ['mɒrəl] [kleɪmz] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [bə'nevələns] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ðɪ]['dʒʌstɪs]

and	**imperfect**	**moral**	**claims**	**upon**	**the**	**benevolence**	**of**	**man**	**and**	**upon**	**the**	**justice**
和	不完善	道德	索赔	之上	这	仁	的	男人	和	之上	这	正义

[ɒv; əv][gɒd] .

of	**God**	**.**
的	上帝	.

以及对人类仁慈和上帝公正的不完善的道德诉求。

[wiː; wi] ['kænɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [liːst] [ɔː(r)] [ləʊɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðə; ðɪ]['ɪnsekt] , [ðə; ðɪ][bɜːd] ,

We	**cannot**	**think**	**of**	**the**	**least**	**or**	**lowest**	**of**	**them**	**,**	**the**	**insect**	**,**	**the**	**bird**	**,**
我们	不能	思考	的	这	至少	或者	最低	的	他们	,	这	昆虫	,	这	鸟	,

我们无法想到其中最卑微或最不重要的生物，比如昆虫、鸟类。

[ðə; ðɪ] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siː] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] ['dezət] , [æz; əz] ['hævɪŋ] ['eni] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)]

the	**inhabitants**	**of**	**the**	**sea**	**or**	**the**	**desert**	**,**	**as**	**having**	**any**	**place**	**in**	**a**	**future**
这	居民	的	这	海	或者	这	沙漠	,	作为	拥有	任何	地方	在	一个	未来

[wɜːld] ,

world	**,**
世界	,

海洋或沙漠的居民，在未来的世界中是否还有立足之地?

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] [ɔːl] ,

and	**if**	**not**	**all**	**,**
和	如果	不是	全部	,

如果不是全部的话，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][mæn][biː; bi] [diːmd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['eni]

why	**should**	**those**	**who**	**are**	**specially**	**attached**	**to**	**man**	**be**	**deemed**	**worthy**	**of**	**any**
为什么	应该	那些	WHO	是	特别	随附的	到	男人	是	被认为	值得	的	任何

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['prɪvəlɪdʒ] ?

exceptional	**privilege**	**?**
非凡的	特权	?

为什么那些与人类有特殊联系的人就应该被认为有资格享有任何特殊特权?

[wen] [wiː; wi] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] , ['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns][wiː; wi] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntuː]

When	we	reason	about	such	a	subject	,	almost	at	once	we	degenerate	into
什么时候	我们	原因	关于	这样的	一个	主题	,	几乎	在	一次	我们	退化	进入

['nɒns(ə)ns] .

nonsense	.
废话	.

当我们讨论这类问题时，几乎立刻就会陷入胡言乱语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [θɔːt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ]['riːəl][həʊld][ɒn][ðə; ði][maɪnd] .

It	is	a	passing	thought	which	has	no	real	hold	on	the	mind	.
它	是	一个	通过	想法	哪个	有	不	真实的	抓住	在	这	头脑	.

这只是一闪而过的念头，并不会真正占据我的心智。

[wiː; wi] [meɪ] ['ɑːgjuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [steɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

We	may	argue	for	the	existence	of	animals	in	a	future	state	from	the
我们	可能	争论	为了	这	存在	的	动物	在	一个	未来	状态	从	这

[ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][gɒd] ,

attributes	of	God	,
属性	的	上帝	,

我们可以从上帝的属性出发，论证动物在未来世界中的存在。

[ɔː(r)][frɒm; frəm][teksts][ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] (- [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː] ['spærəʊz] [səʊld][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['fɑːðɪŋ] ? -

or	from	texts	of	Scripture	(	'	Are	not	two	sparrows	sold	for	one	farthing	?	'
或者	从	文本	的	圣经	(	-	是	不是	二	麻雀	卖	为了	一	法辛	?	-

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

etc	.	)	,
ETC	.	)	,

或者出自圣经经文（“两只麻雀不是只卖一分钱吗？”等等），

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [vɔɪd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [wɪð]

but	the	truth	is	that	we	are	only	filling	up	the	void	of	another	world	with
但	这	真相	是	那	我们	是	仅有的	填充	向上	这	空白	的	其他	世界	和

['aʊə(r)] [əʊn] ['fænsiz] .

our	own	fancies	.
我们的	自己的	幻想	.

但事实是我们只是用自己的幻想填补了另一个世界的空白。

[ə'gen] , [wiː; wi]['ɒf(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [ðæt] [greɪt] ['bʌgbeə(r)][ɒv; əv] [ˌθiːə'ləʊdʒən]

Again	,	we	often	talk	about	the	origin	of	evil	,	that	great	bugbear	of	theologians
再次	,	我们	经常	讲话	关于	这	起源	的	邪恶的	,	那	伟大的	怪物	的	神学家

,

,

,

我们经常谈到邪恶的起源，这是神学家们一直忧心忡忡的问题。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] ['eni] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .

by	which	they	frighten	us	into	believing	any	superstition	.
经过	哪个	他们	吓唬	我们	进入	相信	任何	迷信	.

他们以此恐吓我们，让我们相信任何迷信。

[wɒt] ['ɑːnsə(r)][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['kɒmənpleɪs] , - [ɪz] [nɒt] [gɒd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]

What	answer	can	be	made	to	the	old	commonplace	,	'	Is	not	God	the	author
什么	回答	能	是	制成	到	这	老的	平凡	,	-	是	不是	上帝	这	作者

[ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,

of	evil	,
的	邪恶的	,

对于“上帝难道不是邪恶的始作俑者吗？”这句老生常谈的问题，我们该如何回答呢？

[ɪf] [hiː; hi] ['nəʊɪŋli] [pə'mɪtɪd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː] ? -

if	he	knowingly	permitted	,	but	could	have	prevented	it	?	'
如果	他	明知	允许	,	但	可以	有	阻止	它	?	-

如果他明知故犯，但本可以阻止呢？

['i:v(ə)n] [if] [wi:; wi] [ə'sju:m] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑ:lətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] [ɑ:(r); ə(r)] ['rektɪfaɪd] [baɪ][sʌm; səm]

Even	if	we	assume	that	the	inequalities	of	this	life	are	rectified	by	some
甚至	如果	我们	认为	那	这	不平等	的	这	生活	是	已纠正	经过	一些

[ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,

transposition	of	human	beings	in	another	,
换位	的	人类	生物	在	其他	,

即使我们假设今生的不平等可以通过人类在来世的某种转换而得到纠正，

[stɪl] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [li:st] ['i:v(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [ə'vɔɪdɪd] ,

still	the	existence	of	the	very	least	evil	if	it	could	have	been	avoided	,
仍然	这	存在	的	这	非常	至少	邪恶的	如果	它	可以	有	到过	避免	,

如果可以避免，那么至少应该存在最小的恶。

[si:m] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .

seems	to	be	at	variance	with	the	love	and	justice	of	God	.
似乎	到	是	在	方差	和	这	爱	和	正义	的	上帝	.

这似乎与上帝的爱和正义相悖。

[ænd; ənd][səʊ][wi:; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kæriɪŋ] ['lɒdʒɪk] [tu:] [fɑ:(r)] ,

And	so	we	arrive	at	the	conclusion	that	we	are	carrying	logic	too	far	,
和	所以	我们	到达	在	这	结论	那	我们	是	携带	逻辑	也	远的	,

因此，我们得出的结论是，我们把逻辑运用得太过头了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [freɪm] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ru:l] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn]

and	that	the	attempt	to	frame	the	world	according	to	a	rule	of	divine
和	那	这	试图	到	框架	这	世界	根据	到	一个	规则	的	神圣的

[pə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][hæd; həd]['betə(r)][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ʌp] .

perfection	is	opposed	to	experience	and	had	better	be	given	up	.
完美	是	反对	到	经验	和	有	更好的	是	给定	向上	.

试图按照神圣完美的规则来构建世界是违背经验的，最好放弃这种做法。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪz]['aʊə(r)] [əʊn] .

The	case	of	the	animals	is	our	own	.
这	案件	的	这	动物	是	我们的	自己的	.

动物的遭遇就是我们自己的遭遇。

[wi:; wi][mʌst; məst][əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] , [ɔ:l'ðəʊ] ['pɜ:fɪkt] [hɪm'self] ,

We	must	admit	that	the	Divine	Being	,	although	perfect	himself	,
我们	必须	承认	那	这	神圣的	存在	,	虽然	完美的	他自己	,

我们必须承认，神圣的存在本身虽然完美无缺，

[hæz; həz] [pleɪst] [ˌju: 'es][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪm]

has	placed	us	in	a	state	of	life	in	which	we	may	work	together	with	him
有	放置	我们	在	一个	状态	的	生活	在	哪个	我们	可能	工作	一起	和	他

[fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] ,

for	good	,
为了	好的	,

使我们处于一种可以与他一起为善而努力的生活状态，

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] . [sɪks] .

but	we	are	very	far	from	having	attained	to	it	.	6	.
但	我们	是	非常	远的	从	拥有	已达到	到	它	.	6	.

但我们离实现这个目标还很远。6.

[ə'gen] , [aɪ'diəz][mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n] [θru:] ['sʌmθɪŋ] ;

Again	,	ideas	must	be	given	through	something	;
再次	,	想法	必须	是	给定	通过	某物	;

再次强调，思想必须通过某种方式传递；

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [prəʊn][tuː; tə]['ɑːgjuː] [ə'baʊt][ðə; ði][səʊl][frɒm; frəm][ə'nælədʒiz][ɒv; əv]

and	we	are	always	prone	to	argue	about	the	soul	from	analogies	of
和	我们	是	总是	易于	到	争论	关于	这	灵魂	从	类比	的

['aʊtwəd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [meɪ] [sɜːv] [tuː; tə] [ɪm'bɒdi] ['aʊə(r)] [θɔːts] ,

outward	things	which	may	serve	to	embody	our	thoughts	,
向外	事物	哪个	可能	服务	到	体现	我们的	想法	,

我们总是倾向于用外在事物的类比来讨论灵魂，这些外在事物或许能够体现我们的思想。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['pɑːtli] [dɪ'luːsɪv] .

but	are	also	partly	delusive	.
但	是	还	部分	虚幻的	.

但也带有部分错觉。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] ['kænɒt] ['riːz(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

For	we	cannot	reason	from	the	natural	to	the	spiritual	,	or	from	the
为了	我们	不能	原因	从	这	自然的	到	这	精神	,	或者	从	这

['aʊtwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnwəd] .

outward	to	the	inward	.
向外	到	这	向内	.

因为我们不能从自然界推导出属灵界，也不能从外在推导出内在。

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['saɪəns] , [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]

The	progress	of	physiological	science	,	without	bringing	us	nearer	to	the	great
这	进步	的	生理	科学	,	没有	带来	我们	更近	到	这	伟大的

['siːkrət] ,

secret	,
秘密	,

生理科学的进步，并没有让我们更接近那个伟大的秘密。

[hæz; həz] [tend] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [sʌm; səm] [ɪ'rəʊniəs] ['nəʊʃ(ə)nz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['bɒdi]

has	tended	to	remove	some	erroneous	notions	respecting	the	relations	of	body
有	倾向于	到	消除	一些	错误	概念	尊重	这	关系	的	身体

[ænd; ənd][maɪnd] ,

and	mind	,
和	头脑	,

它有助于消除一些关于身心关系的错误观念。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

and	in	this	we	have	the	advantage	of	the	ancients	.
和	在	这	我们	有	这	优势	的	这	古代人	.

在这方面，我们拥有古人的优势。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] ['eni] [siːd] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [di'səːnd] [ɪn]['aʊə(r)]

But	no	one	imagines	that	any	seed	of	immortality	is	to	be	discerned	in	our
但	不	一	想象	那	任何	种子	的	不朽	是	到	是	辨别	在	我们的

['mɔːt(ə)l] [freɪmz] .

mortal	frames	.
凡人	框架	.

但没有人会想到，我们凡人的躯壳中竟蕴藏着永生的种子。

[məʊst]['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] ['kɒntent][tuː; tə][rest][ðeə(r)] [bɪ'liːf] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [laɪf][ɒn][ðə; ði] [ə'griːmənt]

Most	people	have	been	content	to	rest	their	belief	in	another	life	on	the	agreement
最多	人们	有	到过	内容	到	休息	他们的	信仰	在	其他	生活	在	这	协议

[ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] [pɑːt][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

of	the	more	enlightened	part	of	mankind	,
的	这	更多的	开明	部分	的	人类	,

大多数人满足于将自己对来世的信仰建立在人类中较为开明部分的认同之上。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ɪn'seprəbl] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]

and	on	the	inseparable	connection	of	such	a	doctrine	with	the	existence	of
和	在	这	形影不离	联系	的	这样的	一个	教义	和	这	存在	的

[ə; eɪ][gɒd] — ['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] [les] [dɪ'griː] [ɒn][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['daʊtɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]

a	God	—	also	in	a	less	degree	on	the	impossibility	of	doubting	about	the
一个	上帝	—	还	在	一个	较少的	程度	在	这	不可能	的	怀疑	关于	这

[kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [wiː; wi] [lʌv] [ænd; ənd] ['revərəns] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

continued	existence	of	those	whom	we	love	and	reverence	in	this	world	.
持续	存在	的	那些	谁	我们	爱	和	尊敬	在	这	世界	.

并且认为这种教义与上帝的存在密不可分——在某种程度上，也认为我们不可能怀疑我们所爱和敬重的人在这个世界上的持续存在。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl][hæz; həz] [biːn] [sed] , [ðə; ði]['fɪgə(r)] , [ðə; ði][ə'nælədʒi] , [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ,

And	after	all	has	been	said	,	the	figure	,	the	analogy	,	the	argument	,
和	后	全部	有	到过	说	,	这	数字	,	这	类比	,	这	争论	,

综上所述，这个数字、这个类比、这个论点，

[ɑː(r); ə(r)] [felt] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] [əprɒksɪ'meɪʃnz] [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]

are	felt	to	be	only	approximations	in	different	forms	to	an	expression	of
是	毛毡	到	是	仅有的	近似值	在	不同的	表格	到	一个	表达	的

[ðə; ði] ['kɒmən] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] .

the	common	sentiment	of	the	human	heart	.
这	常见的	情绪	的	这	人类	心	.

人们认为它们只是以不同形式近似表达人类内心共同的情感。

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [ə'gen] [ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] ['eni]

That	we	shall	live	again	is	far	more	certain	than	that	we	shall	take	any
那	我们	将	居住	再次	是	远的	更多的	肯定	比	那	我们	将	拿	任何

[pə'tɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][laɪf] . ['sɛvən] .

particular	form	of	life	.	7	.
特别的	形式	的	生活	.	7	.

我们将会再次复活，这比我们将采取某种特定的生命形式要确定得多。7.

[wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɔː'tælətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

When	we	speak	of	the	immortality	of	the	soul	,
什么时候	我们	说话	的	这	不朽	的	这	灵魂	,

当我们谈到灵魂不朽时，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk] ['fɜːðə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [miːn] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ˌɪmɔː'tælətɪ] .

we	must	ask	further	what	we	mean	by	the	word	immortality	.
我们	必须	问	更远	什么	我们	意思是	经过	这	单词	不朽	.

我们必须进一步探究“永生”一词的含义。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [djuˈreɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] [ɪn] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz][wiː; wi][kæn; kən] [fɔːm] [nəʊ]

For	of	the	duration	of	a	living	being	in	countless	ages	we	can	form	no
为了	的	这	期间	的	一个	活的	存在	在	无数	年龄	我们	能	形式	不

[kən'sepʃ(ə)n] ;

conception	;
概念	;

对于一个生命体在无数个世纪中的存在时间，我们无法形成任何概念；

[fɑː(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [θriː] [j'iəz] - [əʊld][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][laɪf] .

far	less	than	a	three	years	'	old	child	of	the	whole	of	life	.
远的	较少的	比	一个	三	年	-	老的	孩子	的	这	所有的	的	生活	.

远不及一个三岁孩子一生中所经历的一切。

[ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [traɪ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['fɜːðɪst] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɪnətɪ] [ɒv; əv]

The	naked	eye	might	as	well	try	to	see	the	furthest	star	in	the	infinity	of
这	裸	眼睛	可能	作为	出色地	尝试	到	看	这	最远	星星	在	这	无穷大	的

['hev(ə)n] .

heaven	.
天堂	.

用肉眼去看，就好比试图去看茫茫宇宙中最遥远的星星一样。

['weðə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] ['riːəlɪ] [ɪg'zɪst] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

Whether	time	and	space	really	exist	when	we	take	away	the	limits	of	them
无论	时间	和	空间	真的	存在	什么时候	我们	拿	离开	这	限制	的	他们

[meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] ;

may	be	doubted	;
可能	是	怀疑	;

去掉时间和空间的限制后，它们是否真的存在值得怀疑；

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wen] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌjuː 'es][səʊ] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [tuː; tə]

at	any	rate	the	thought	of	them	when	unlimited	us	so	overwhelming	to
在	任何	速度	这	想法	的	他们	什么时候	无限	我们	所以	压倒	到

[ˌjuː 'es][æz; əz][tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [dɪ'stɪŋktnəs] .

us	as	to	lose	all	distinctness	.
我们	作为	到	失去	全部	明显	.

总之，想到它们无限地涌现，我们感到无比震撼，以至于失去了所有分辨能力。

[fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ,

Philosophers	have	spoken	of	them	as	forms	of	the	human	mind	,
哲学家	有	说	的	他们	作为	表格	的	这	人类	头脑	,

哲学家们将它们视为人类心灵的不同形式。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][maɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ?

but	what	is	the	mind	without	them	?
但	什么	是	这	头脑	没有	他们	?

但如果没有它们，心灵又是什么呢?

[æz; əz] [ðen] ['ɪnfɪnət] [taɪm] , [ɔː(r)][æn; ən] [ɪg'zɪstəns] [aʊt] [ɒv; əv] [taɪm] ,

As	then	infinite	time	,	or	an	existence	out	of	time	,
作为	然后	无限	时间	,	或者	一个	存在	出去	的	时间	,

那时，时间仿佛是无限的，或者说，存在本身就超越了时间。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnlɪ]['pɒsəb(ə)l] [ˌekspləˈneɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [djuˈreɪʃn] , [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli]

which	are	the	only	possible	explanations	of	eternal	duration	,	are	equally
哪个	是	这	仅有的	可能的	解释	的	永恒	期间	,	是	同样地

[ˌɪnkən'siːvəbl] [tuː; tə][juː 'es] ,

inconceivable	to	us	,
不可思议	到	我们	,

这些是永恒存在的唯一可能解释，但对我们来说同样难以想象。

[let] [juː 'es] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [deθ] ,

let	us	substitute	for	them	a	hundred	or	a	thousand	years	after	death	,
让	我们	代替	为了	他们	一个	百	或者	一个	千	年	后	死亡	,

让我们在他们去世一百年或一千年后，用其他方式来代替他们。

[ænd; ənd][ɑːsk] [nɒt] [wɒt] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [ɪ'tɜːnəti] ,

and	ask	not	what	will	be	our	employment	in	eternity	,
和	问	不是	什么	将要	是	我们的	就业	在	永恒	,

不要问我们在永恒中将从事什么工作，

[bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][juː 'es][ɪn] [ðæt] ['defɪnət] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪm] ;

but	what	will	happen	to	us	in	that	definite	portion	of	time	;
但	什么	将要	发生	到	我们	在	那	定	部分	的	时间	;

但在那段特定的时间段内，我们会发生什么呢?

[ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [ə; eɪ]

or	**what**	**is**	**now**	**happening**	**to**	**those**	**who**	**passed**	**out**	**of**	**life**	**a**	**hundred**	**or**	**a**
或者	什么	是	现在	发生	到	那些	WHO	通过了	出去	的	生活	一个	百	或者	一个

['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

thousand	**years**	**ago**	**.**
千	年	前	.

或者说，那些一百年前或一千年前去世的人，现在正在经历什么?

[duː; də] [wiː; wi] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [tɔː'ment, 'tɔːm-] ,

Do	**we**	**imagine**	**that**	**the**	**wicked**	**are**	**suffering**	**torments**	**,**
做	我们	想象	那	这	邪恶	是	痛苦	折磨	,

我们是否认为作恶者正在遭受折磨?

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [gɒd] ,

or	**that**	**the**	**good**	**are**	**singing**	**the**	**praises**	**of**	**God**	**,**
或者	那	这	好的	是	歌唱	这	赞扬	的	上帝	,

或者说，善良的人们正在歌颂上帝。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] [laɪf] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ten] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [men]

during	**a**	**period**	**longer**	**than**	**that**	**of**	**a**	**whole**	**life**	**,**	**or**	**of**	**ten**	**lives**	**of**	**men**
期间	一个	时期	更长	比	那	的	一个	所有的	生活	,	或者	的	十	生活	的	男人

?

?
?

在比人的一生，或者比十个人的一生还要长的一段时间内?

[ɪz] [ðə; ðɪ] ['sʌfərɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔː(r)] ['ment(ə)l] ?

Is	**the**	**suffering**	**physical**	**or**	**mental**	**?**
是	这	痛苦	身体的	或者	精神的	?

这种痛苦是身体上的还是精神上的?

[ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ðɪ] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [gɒd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ['əʊnli] [ɒv; əv] [preɪz] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['meni] [fɔːmz]

And	**does**	**the**	**worship**	**of**	**God**	**consist**	**only**	**of**	**praise**	**,**	**or**	**of**	**many**	**forms**
和	做	这	崇拜	的	上帝	由	仅有的	的	称赞	,	或者	的	许多	表格

[ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ?

of	**service**	**?**
的	服务	?

敬拜上帝仅仅包括赞美，还是包括多种形式的服侍?

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] , [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [gʊd] ,

Who	**are**	**the**	**wicked**	**,**	**and**	**who**	**are**	**the**	**good**	**,**
WHO	是	这	邪恶	,	和	WHO	是	这	好的	,

谁是恶人，谁是善人?

[huːm] [wiː; wi] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [hɑːd] [ænd; ənd] [fɑːst] [laɪn] ;

whom	**we**	**venture**	**to**	**divide**	**by**	**a**	**hard**	**and**	**fast**	**line**	**;**
谁	我们	风险投资	到	划分	经过	一个	难的	和	快速地	线	;

我们大胆地用一条泾渭分明的界限将他们分开;

[ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['klɑːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pleɪs] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [frendz] ?

and	**in**	**which**	**of**	**the**	**two**	**classes**	**should**	**we**	**place**	**ourselves**	**and**	**our**	**friends**	**?**
和	在	哪个	的	这	二	课程	应该	我们	地方	我们自己	和	我们的	朋友们	?

那么，我们应该把自己和朋友们归入哪一类呢?

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [kaɪnd] ,

May	**we**	**not**	**suspect**	**that**	**we**	**are**	**making**	**differences**	**of**	**kind**	**,**
可能	我们	不是	怀疑	那	我们	是	制作	差异	的	种类	,

我们或许不会怀疑我们正在造成本质上的差异。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'griː] ?

because	**we**	**are**	**unable**	**to**	**imagine**	**differences**	**of**	**degree**	**?**
因为	我们	是	无法	到	想象	差异	的	程度	?

因为我们无法想象程度上的差异?

— ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['hju:mən] [reɪs] ['ɪntu:] ['hev(ə)n] [ɔ:(r)] [hel] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [kən'vi:niəns]

—	putting	the	whole	human	race	into	heaven	or	hell	for	the	greater	convenience
—	推杆	这	所有的	人类	种族	进入	天堂	或者	地狱	为了	这	更大的	方便

[ɒv; əv]['lɒdʒɪk(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n] ?

of	logical	division	?
的	逻辑	分配	?

——为了更方便地进行逻辑划分，而将全人类分别放入天堂或地狱?

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [nɒt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðem; ðəm][bəuθ][ɪn] [sə'pɜ:rlətɪv] ,

Are	we	not	at	the	same	time	describing	them	both	in	superlatives	,
是	我们	不是	在	这	相同的	时间	描述	他们	两个都	在	最高级	,

我们难道不是同时用最高级来形容他们俩吗?

['əʊnli] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [dɪ'mɑ:ndz] [ɒv; əv] ['retərɪk] ?

only	that	we	may	satisfy	the	demands	of	rhetoric	?
仅有的	那	我们	可能	满足	这	需求	的	修辞	?

仅仅是为了满足修辞的要求吗?

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [peɪn] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['dednd] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ?

What	is	that	pain	which	does	not	become	deadened	after	a	thousand	years	?
什么	是	那	疼痛	哪个	做	不是	变得	麻木	后	一个	千	年	?

那种历经千年仍不会麻木的痛苦，究竟是什么?

[ɔ:(r)] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['pleʒə(r)] [ɔ:(r)] ['hæpinəs] [wɪtʃ] ['nevə(r)] ['wiəri] [baɪ]

or	what	is	the	nature	of	that	pleasure	or	happiness	which	never	wearies	by
或者	什么	是	这	自然	的	那	乐趣	或者	幸福	哪个	绝不	疲惫	经过

[mə'nɒtəni] ?

monotony	?
单调	?

或者说，那种永不因单调而感到厌倦的快乐或幸福的本质是什么?

['ɜ:θli] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɔ:t] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ki:n] ;

Earthly	pleasures	and	pains	are	short	in	proportion	as	they	are	keen	;
尘世的	快乐	和	疼痛	是	短的	在	部分	作为	他们	是	敏锐的	;

人世间的快乐和痛苦虽然强烈，但持续时间却很短;

[ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][bəuθ] [ɪn'tens] [ænd; ənd] ['lɑ:stɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] ,

of	any	others	which	are	both	intense	and	lasting	we	have	no	experience	,
的	任何	其他的	哪个	是	两个都	激烈的	和	持久	我们	有	不	经验	,

对于其他既强烈又持久的体验，我们还没有经验。

[ænd; ənd][kæn; kən] [fɔ:m] [nəʊ][aɪ'dɪə] .

and	can	form	no	idea	.
和	能	形式	不	主意	.

完全无法形成任何想法。

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɔ:(r)] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [spi:tʃ] [wɪtʃ] [wi:; wi][ju:z][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðəm'selvz]

The	words	or	figures	of	speech	which	we	use	are	not	consistent	with	themselves
这	字	或者	数据	的	演讲	哪个	我们	使用	是	不是	持续的	和	他们自己

.

:

.

我们所使用的词语或修辞手法前后矛盾。

[fɔ:(r); fə(r)][ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [nɒt] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] ['hev(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sɪ'mɪlɪtju:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] ,

For	are	we	not	imagining	Heaven	under	the	similitude	of	a	church	,
为了	是	我们	不是	想象	天堂	在下面	这	相似性	的	一个	教会	,

[ænd; ənd] [hel] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] ,

and	Hell	as	a	prison	,
和	地狱	作为	一个	监狱	,

我们难道不是把天堂想象成教堂，把地狱想象成监狱吗?

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['mædhaʊs] [ɔː(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔrə] ?

or	perhaps	a	madhouse	or	chamber	of	horrors	?
或者	也许	一个	疯人院	或者	房间	的	恐怖	?

或者，也许是疯人院或恐怖密室?

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] ['biːɪŋs] ['kɔnstitjuːt] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,

And	yet	to	beings	constituted	as	we	are	,
和	然而	到	生物	构成	作为	我们	是	,

然而，对于我们这样构成存在而言，

[ðə; ði] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [sɑːmz] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [greɪt] [æn; ən] [ɪn'flɪkʃn] [æz; əz][ðə; ði]

the	monotony	of	singing	psalms	would	be	as	great	an	infliction	as	the
这	单调	的	歌唱	诗篇	会	是	作为	伟大的	一个	施加	作为	这

[peɪnz] [ɒv; əv] [hel] ,

pains	of	hell	,
疼痛	的	地狱	,

单调地吟唱圣歌，其痛苦程度不亚于地狱之苦。

[ænd; ənd] [mait] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['plezntli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	might	be	even	pleasantly	interrupted	by	them	.
和	可能	是	甚至	愉快	中断	经过	他们	.

甚至可能会被他们愉快地打断。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

Where	are	the	actions	worthy	of	rewards	greater	than	those	which	are
在哪里	是	这	行动	值得	的	奖励	更大的	比	那些	哪个	是

[kən'fəːd] [ɒn][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['benifæktə] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ?

conferred	on	the	greatest	benefactors	of	mankind	?
授予	在	这	最	恩人	的	人类	?

还有什么行为值得获得比人类最伟大恩人所获得的更大的奖赏呢?

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kraɪmz] [wɪtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['pleɪtoʊz]['mɜːsɪf(ə)l] ['rekənɪŋ] , —

And	where	are	the	crimes	which	according	to	Plato's	merciful	reckoning	,	—
和	在哪里	是	这	犯罪	哪个	根据	到	柏拉图的	仁慈	清算	,	—

[mɔː(r)] ['mɜːsɪf(ə)l] ,

more	merciful	,
更多的	仁慈	,

那么，按照柏拉图仁慈的计算方式——更仁慈一些——那些罪行又在哪里呢?

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [dæm'neɪʃn] [ɒv; əv][səʊ] - [kɔːld] ['krɪstʃən] ['tiːtʃə(r)z] ,

at	any	rate	,	than	the	eternal	damnation	of	so	-	called	Christian	teachers	,
在	任何	速度	,	比	这	永恒	诅咒	的	所以	-	称为	基督教	教师	,

无论如何，都比那些所谓的基督教教师遭受永世诅咒要好得多。

— [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ten] [jˈiəz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [dɪ'zɜːv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði][laɪf]

—	for	every	ten	years	in	this	life	deserve	a	hundred	of	punishment	in	the	life
—	为了	每一个	十	年	在	这	生活	应得	一个	百	的	惩罚	在	这	生活

[tuː; tə] [kʌm] ?

to	come	?
到	来	?

——今生每受十年苦，来世就该受一百次惩罚吗?

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] [ɒv; əv] ['pɪti] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

We	should	be	ready	to	die	of	pity	if	we	could	see	the	least	of	the
我们	应该	是	准备好	到	死	的	遗憾	如果	我们	可以	看	这	至少	的	这

['sʌfərɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv] [ɪn'fɜːnəʊz] [ænd; ənd] - [hæv; həv] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]

sufferings	which	the	writers	of	Infernos	and	Purgatorios	have	attributed	to
苦难	哪个	这	作家	的	地狱	和	-	有	归因于	到

[ðə; ði] [dæmd] .

the	damned	.
这	该死的	.

如果我们能看到《地狱篇》和《炼狱篇》的作者们所描述的那些受诅咒者的苦难哪怕是最轻微的，我们也会心生怜悯而死。

[jet] [ðiːz] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] [t'ɛɹəz] [siːm] ['hɑːdli] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)]

Yet	these	joys	and	terrors	seem	hardly	to	exercise	an	appreciable	influence	over
然而	这些	喜悦	和	恐怖	似乎	几乎	到	锻炼	一个	值得赞赏	影响	超过

[ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [men] .

the	lives	of	men	.
这	生活	的	男人	.

然而，这些欢乐和恐惧似乎对人们的生活几乎没有产生任何显著的影响。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [wen] [əʊld] , [ɪz] [nɒt] , [æz; əz] ['pleɪtəʊ] [sə'pəuz] ([rɪ'pʌblɪk]) ,

The	wicked	man	when	old	,	is	not	,	as	Plato	supposes	(	Republic	)	,
这	邪恶	男人	什么时候	老的	,	是	不是	,	作为	柏拉图	假设	(	共和国	)	,

恶人年老时，并非如柏拉图所认为的那样（《理想国》）。

[mɔː(r)] ['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

more	agitated	by	the	terrors	of	another	world	when	he	is	nearer	to	them	,
更多的	激动	经过	这	恐怖	的	其他	世界	什么时候	他	是	更近	到	他们	,

越接近另一个世界的恐怖，他就越感到不安。

[nɔː(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn] [æn; ən] ['ekstəsi] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [suːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði]

nor	the	good	in	an	ecstasy	at	the	joys	of	which	he	is	soon	to	be	the
也不	这	好的	在	一个	狂喜	在	这	喜悦	的	哪个	他	是	很快	到	是	这

[paː'teikə] .

partaker	.
参与者	.

也并非沉浸在即将分享的喜悦中的善良。

[eɪdʒ] [nʌm] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [bəuθ] [wɜːld] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [strɒgɪst] [ɪn]

Age	numbs	the	sense	of	both	worlds	;	and	the	habit	of	life	is	strongest	in
年龄	麻木	这	感觉	的	两个都	世界	;	和	这	习惯	的	生活	是	最强	在

[deθ] .

death	.
死亡	.

年龄使人对两个世界的感知变得麻木；而生命的习惯在死亡中最为强烈。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɒst] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti]

Even	the	dying	mother	is	dreaming	of	her	lost	children	as	they	were	forty
甚至	这	垂死	母亲	是	做梦	的	她	丢失的	孩子们	作为	他们	是	四十

[ɔː(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,

or	fifty	years	before	,
或者	五十	年	前	,

即使是垂死的母亲，梦里也依然是她逝去的孩子们，就像他们四五十年前那样。

- ['pætə] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bɔːdz] , - [nɒt] [ɒv; əv] [ˌriː'juːniən] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [steɪt] [ɒv; əv]

'	pattering	over	the	boards	,	'	not	of	reunion	with	them	in	another	state	of
-	打节拍	超过	这	板	,	-	不是	的	团圆	和	他们	在	其他	状态	的

['biːɪŋ] .

being	.
存在	.

“轻快地走过木板”，并非指在另一种存在状态下与他们重聚。

[məʊst] [p'ɜːsənz] [wen] [ðə; ði][lɑːst]['aʊə(r)] ['kɒmz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['nɛɪtʃə(r)]

Most	persons	when	the	last	hour	comes	are	resigned	to	the	order	of	nature
最多	人	什么时候	这	最后的	小时	来	是	辞职	到	这	命令	的	自然

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] .

and	the	will	of	God	.
和	这	将要	的	上帝	.

大多数人在生命终结之时，都会顺从自然规律和上帝的旨意。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['dɑːntiz] [ɪn'fɜːnəʊ][ɔː(r)][ˌpærə'diːsoʊ] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz]

They	are	not	thinking	of	Dante's	Inferno	or	Paradiso	,	or	of	the	Pilgrim's
他们	是	不是	思维	的	但丁的	地狱	或者	天堂	,	或者	的	这	朝圣者的

['prəʊgres] .

Progress	.
进步	.

他们想到的不是但丁的《地狱篇》或《天堂篇》，也不是《天路历程》。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ri'ælitiz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [wɜːdz] [ɔː(r)][aɪ'diəz] ;

Heaven	and	hell	are	not	realities	to	them	,	but	words	or	ideas	;
天堂	和	地狱	是	不是	现实	到	他们	,	但	字	或者	想法	;

对他们来说，天堂和地狱不是现实存在的，而只是词语或概念；

[ðə; ði] ['aʊtwəd] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] , [ðeɪ] ['hɑːdli] [nəʊ] [wɒt] .

the	outward	symbols	of	some	great	mystery	,	they	hardly	know	what	.
这	向外	符号	的	一些	伟大的	神秘	,	他们	几乎	知道	什么	.

这些外在的象征代表着某种巨大的谜团，而他们自己却几乎不知道那是什么。

['meni] ['nəʊb(ə)l]['poʊəmz][ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [hæv; həv] [biː n] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l]

Many	noble	poems	and	pictures	have	been	suggested	by	the	traditional
许多	高贵	诗歌	和	图片	有	到过	建议	经过	这	传统的

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

representations	of	them	,
表现形式	的	他们	,

许多高贵的诗歌和绘画作品都受到了它们传统形象的启发。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biː n] [fɪkst] [ɪn] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['ɔːltəd] .

which	have	been	fixed	in	forms	of	art	and	can	no	longer	be	altered	.
哪个	有	到过	固定的	在	表格	的	艺术	和	能	不	更长	是	已修改	.

它们已被固定为艺术形式，无法再更改。

['meni] ['sɜːrmən] [hæv; həv] [biː n] [fɪld] [wɪð] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [ɔː(r)][ɪn'fɜːn(ə)l] ['mænʃənz] .

Many	sermons	have	been	filled	with	descriptions	of	celestial	or	infernal	mansions	.
许多	布道	有	到过	已填	和	描述	的	天体	或者	地狱	豪宅	.

许多布道词中都充满了对天国或地狱的描述。

[bʌt; bət] ['hɑːdli] ['iːv(ə)n][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] [dɪd][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] [sə'plaɪ] [ðə; ði]

But	hardly	even	in	childhood	did	the	thought	of	heaven	and	hell	supply	the
但	几乎	甚至	在	童年	做过	这	想法	的	天堂	和	地狱	供应	这

['moʊtɪvz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz] ,

motives	of	our	actions	,
动机	的	我们的	行动	,

但即使在童年时期，天堂和地狱的想法也几乎不构成我们行为的动机。

[ɔː(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm] ['sɪəriəsli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɪ'liːf] . [eit] .

or	at	any	time	seriously	affect	the	substance	of	our	belief	.	8	.
或者	在	任何	时间	严重地	影响	这	物质	的	我们的	信仰	.	8	.

或在任何时候严重影响我们信仰的实质内容。8.

[əˈnʌðə(r)] [laɪf] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] , [ɪf] [æt; ət] [ɔːl] , [ɪn] [fɔːmz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [nɒt]

Another	life	must	be	described	,	if	at	all	,	in	forms	of	thought	and	not
其他	生活	必须	是	描述	, 如果	在	全部	,	在	表格	的	想法	和	不是	

[ɒv; əv] [sens] .

of	sense	.
的	感觉	.

如果要描述另一种人生，那也只能用思想的形式，而不是感官的形式。

[tuː; tə] [drɔː] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] , [ˈweðə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈskrɪptʃə(r)] [ɔː(r)]

To	draw	pictures	of	heaven	and	hell	,	whether	in	the	language	of	Scripture	or
到	画	图片	的	天堂	和	地狱	,	无论	在	这	语言	的	圣经	或者

[ˈeni] [ˈʌðə(r)] ,

any	other	,
任何	其他	,

用圣经的语言或其他任何语言来描绘天堂和地狱的景象，

[ædz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈriːəl] [ˈnɒlɪdʒ] , [bʌt; bət] [meɪ] [pəˈhæps] [dɪsˈgaɪz] [ˈaʊə(r)] [ˈɪgnərəns] .

adds	nothing	to	our	real	knowledge	,	but	may	perhaps	disguise	our	ignorance	.
添加	没有什么	到	我们的	真实的	知识	,	但	可能	也许	伪装	我们的	无知	.

它对我们的真正知识没有任何帮助，反而可能掩盖我们的无知。

[ðə; ðɪ] [truːist] [kənˈsepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kæn; kən] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈfjuːtʃə(r)] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]

The	truest	conception	which	we	can	form	of	a	future	life	is	a	state	of
这	最真实的	概念	哪个	我们	能	形式	的	一个	未来	生活	是	一个	状态	的

[ˈprəʊgres] [ɔː(r)] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [ˈprəʊgres] [frɒm; frəm] [ˈiːv(ə)l] [tuː; tə] [gʊd] ,

progress	or	education	—	a	progress	from	evil	to	good	,
进步	或者	教育	—	一个	进步	从	邪恶的	到	好的	,

我们所能形成的关于来世的最真实概念，是一种进步或教育的状态——一种从恶到善的进步。

[frɒm; frəm] [ˈɪgnərəns] [tuː; tə] [ˈnɒlɪdʒ] .

from	ignorance	to	knowledge	.
从	无知	到	知识	.

从无知到知识。

[tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [led] [baɪ] [ðə; ðɪ] [əˈnæləʤi] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈprez(ə)nt] [laɪf] ,

To	this	we	are	led	by	the	analogy	of	the	present	life	,
到	这	我们	是	引领	经过	这	类比	的	这	展示	生活	,

我们不妨以今生为例来理解这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ˈdɪfrənt] [ˈreɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈneɪʃnz] [ɒv; əv] [men] ,

in	which	we	see	different	races	and	nations	of	men	,
在	哪个	我们	看	不同的	种族	和	国家	的	男人	,

我们从中可以看到不同种族和国家的男性，

[ænd; ənd] [ˈdɪfrənt] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈneɪʃ(ə)n] , [ɪn] [ˈveəriəs] [steɪts] [ɔː(r)] [steɪʤɪz]

and	different	men	and	women	of	the	same	nation	,	in	various	states	or	stages
和	不同的	男人	和	女性	的	这	相同的	国家	,	在	各种各样的	各州	或者	阶段

[ɒv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ;

of	cultivation	;
的	栽培	;

以及同一国家的不同男女，处于不同的修行状态或阶段；

[sʌm; səm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [les] [dɪˈveləpt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]

some	more	and	some	less	developed	,	and	all	of	them	capable	of
一些	更多的	和	一些	较少的	发达	,	和	全部	的	他们	有能力的	的

[ɪmˈpruːvmənt] [ˈʌndə(r)] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .

improvement	under	favourable	circumstances	.
改进	在下面	有利	情况	.

有些发展程度较高，有些发展程度较低，但所有这些在有利条件下都有可能得到改善。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌnɪʃmənts] [tuː] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ]

There	are	punishments	too	of	children	when	they	are	growing	up	inflicted	by
那里	是	惩罚	也	的	孩子们	什么时候	他们	是	生长	向上	造成的	经过

[ðeə(r)]['peərənts] ,

their	parents	,
他们的	父母	,

孩子在成长过程中也会受到父母的惩罚。

[ɒv; əv]['eldə(r)] [ə'fendər] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

of	elder	offenders	which	are	imposed	by	the	law	of	the	land	,
的	长老	罪犯	哪个	是	强加	经过	这	法律	的	这	土地	,

对年长罪犯依法判处的刑罚，

[ɒv; əv][ɔːl] [men] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ɒv; əv][laɪf] ,

of	all	men	at	all	times	of	life	,
的	全部	男人	在	全部	时代	的	生活	,

在所有人生阶段的所有男性中，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n]

which	are	attached	by	the	laws	of	nature	to	the	performance	of	certain
哪个	是	随附的	经过	这	法律	的	自然	到	这	表现	的	肯定

['ækʃ(ə)nz] .

actions	.
行动	.

它们根据自然规律与某些行为的执行相关联。

[ɔːl] [ðiːz] ['pʌnɪʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

All	these	punishments	are	really	educational	;	that	is	to	say	,
全部	这些	惩罚	是	真的	教育	;	那	是	到	说	,

所有这些惩罚实际上都具有教育意义；也就是说，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [ɒn][ðə; ði] [ə'fendə(r)] , [bʌt; bət][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][ə; eɪ]

they	are	not	intended	to	retaliate	on	the	offender	,	but	to	teach	him	a
他们	是	不是	故意的	到	报复	在	这	罪犯	,	但	到	教	他	一个

['les(ə)n] .

lesson	.
课	.

这些措施并非意在报复违法者，而是为了给他一个教训。

['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [ɪn][ðem; ðəm] ,

Also	there	is	an	element	of	chance	in	them	,
还	那里	是	一个	元素	的	机会	在	他们	,

此外，其中也存在偶然因素。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

which	is	another	name	for	our	ignorance	of	the	laws	of	nature	.
哪个	是	其他	姓名	为了	我们的	无知	的	这	法律	的	自然	.

这其实是我们对自然规律无知的另一种说法。

[ðeə(r)] [ɪz]['iːv(ə)l] [tuː] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [gʊd] ([kəm'peə(r)]['laɪsɪs]) ; [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['pʌnɪʃt] [hɪə(r)] ,

There	is	evil	too	inseparable	from	good	(	compare	Lysis	)	;	not	always	punished	here	,
那里	是	邪恶的	也	形影不离	从	好的	(	比较	溶解	)	;	不是	总是	受到惩罚	这里	,

邪恶与善良密不可分（参见吕西斯篇）；在这里，邪恶并非总是受到惩罚。

[æz; əz] [gʊd] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ri'wɔːdid] .

as	good	is	not	always	rewarded	.
作为	好的	是	不是	总是	奖励	.

行善并非总能得到回报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'defɪnətli] [dɪ'mɪnɪʃt] ; [ænd; ənd][æz; əz] ['nɒlɪdʒ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz]

It	is	capable	of	being	indefinitely	diminished	;	and	as	knowledge	increases
它	是	有能力的	的	存在	无限期	减少	;	和	作为	知识	增加

,

,

,

它有可能被无限地减少；而且随着知识的增长，

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [meɪ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

the	element	of	chance	may	more	and	more	disappear	.
这	元素	的	机会	可能	更多的	和	更多的	消失	.

偶然因素可能会越来越少。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][duː; də][nɒt]['ɑːgjuː] ['mɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'nælədʒi][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv]

For	we	do	not	argue	merely	from	the	analogy	of	the	present	state	of
为了	我们	做	不是	争论	仅仅	从	这	类比	的	这	展示	状态	的

[ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

this	world	to	another	,
这	世界	到	其他	,

因为我们并非仅仅将这个世界的现状与另一个世界的状态进行类比来论证，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'nælədʒi][ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒbəb(ə)l]['fjuːtʃə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['tendɪŋ] .

but	from	the	analogy	of	a	probable	future	to	which	we	are	tending	.
但	从	这	类比	的	一个	可能	未来	到	哪个	我们	是	倾向于	.

但这是从一个我们可能正走向的未来类比出发的。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz] [jet] [ɑː(r); ə(r)] [djuː]

The	greatest	changes	of	which	we	have	had	experience	as	yet	are	due
这	最	变化	的	哪个	我们	有	有	经验	作为	然而	是	到期的

[tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

to	our	increasing	knowledge	of	history	and	of	nature	.
到	我们的	增加	知识	的	历史	和	的	自然	.

我们所经历的最大变化，是由于我们对历史和自然的认识不断加深而产生的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [maɪndz] [ə'piərɪŋ] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['feɪvəd] ['neɪʃnz]

They	have	been	produced	by	a	few	minds	appearing	in	three	or	four	favoured	nations
他们	有	到过	生产	经过	一个	很少	思想	出现	在	三	或者	四	受青睐	国家

,

,

,

它们是由少数几个来自三四个主要国家的杰出人才创作出来的。

[ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] .

in	a	comparatively	short	period	of	time	.
在	一个	比较	短的	时期	的	时间	.

在相对较短的时间内。

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men] ['evriweə(r)] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]

May	we	be	allowed	to	imagine	the	minds	of	men	everywhere	working	together
可能	我们	是	允许	到	想象	这	思想	的	男人	到处	在职的	一起

['djʊərɪŋ] ['meni] ['eɪdʒɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ?

during	many	ages	for	the	completion	of	our	knowledge	?
期间	许多	年龄	为了	这	完成	的	我们的	知识	?

我们能否想象，世界各地的人们历经漫长岁月共同努力，最终完善了我们的知识?

[meɪ] [nɒt][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [træns'fɔːm] [ðə; ði] [wɜːld] ?

May	not	the	science	of	physiology	transform	the	world	?
可能	不是	这	科学	的	生理	转换	这	世界	?

生理学这门科学难道不会改变世界吗?

[ə'gen] , [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][hæv; həv] ['riːəli] [ɪk'spɪərɪənst] [sʌm; səm]['mɒrəl] [ɪm'pruːvmənt]

Again	**,**	**the**	**majority**	**of**	**mankind**	**have**	**really**	**experienced**	**some**	**moral**	**improvement**
再次	,	这	多数	的	人类	有	真的	经验丰富的	一些	道德	改进

;

;

;

再次强调，绝大多数人类的道德水平确实有所提高；

['ɔːlməʊst] ['evri] [wʌn] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['tendənsiz] [tuː; tə] [gʊd] , [ænd; ənd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

almost	**every**	**one**	**feels**	**that**	**he**	**has**	**tendencies**	**to**	**good**	**,**	**and**	**is**	**capable**	**of**
几乎	每一个	一	感觉	那	他	有	倾向	到	好的	,	和	是	有能力的	的

[bɪ'kʌmɪŋ] ['betə(r)] .

becoming	**better**	**.**
成为	更好的	.

几乎每个人都觉得自己有向善的倾向，并且有能力变得更好。

[ænd; ənd] [ðiːz] [dʒɜːrmz][ɒv; əv] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ] [njuː]

And	**these**	**germs**	**of**	**good**	**are**	**often**	**found**	**to**	**be**	**developed**	**by**	**new**
和	这些	细菌	的	好的	是	经常	成立	到	是	发达	经过	新的

['sɜːkəmstənsɪz] ,

circumstances	**,**
情况	,

而这些有益的种子往往是在新的环境中孕育出来的。

[laɪk] ['stʌntɪd] [triːz] [wen] [tɹænspl'æntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['betə(r)] [sɔɪl] .

like	**stunted**	**trees**	**when**	**transplanted**	**to**	**a**	**better**	**soil**	**.**
喜欢	发育不良	树木	什么时候	移植	到	一个	更好的	土壤	.

就像发育不良的树木移植到更好的土壤中一样。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][mæn] ,

The	**differences**	**between**	**the**	**savage**	**and**	**the**	**civilized**	**man**	**,**
这	差异	之间	这	野蛮的	和	这	文明	男人	,

野蛮人和文明人之间的区别，

[ɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][mæn][ɪn][əʊld][ænd; ənd] [njuː] ['kʌntriz] , [meɪ] [biː; bi] [ɪn'defɪnətli]

or	**between**	**the**	**civilized**	**man**	**in**	**old**	**and**	**new**	**countries**	**,**	**may**	**be**	**indefinitely**
或者	之间	这	文明	男人	在	老的	和	新的	国家	,	可能	是	无限期

[ɪn'kriːst] .

increased	**.**
增加	.

或者说，在古代国家和现代国家的文明人之间，这种差距可能会无限扩大。

[ðə; ði][fɜːst] ['dɪfrəns] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] , [ðə; ði] ['sekənd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː]

The	**first**	**difference**	**is**	**the**	**effect**	**of**	**a**	**few**	**thousand**	**,**	**the**	**second**	**of**	**a**	**few**
这	第一的	不同之处	是	这	影响	的	一个	很少	千	,	这	第二	的	一个	很少

['hʌndrəd] [j'iəz] .

hundred	**years**	**.**
百	年	.

第一个区别是几千年的影响，第二个区别是几百年的影响。

[wiː; wi] [kən'grætʃəleɪt] [ɑː'selvz] [ðæt] ['sleɪvəri] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ɪndəstri] ;

We	**congratulate**	**ourselves**	**that**	**slavery**	**has**	**become**	**industry**	**;**
我们	祝贺	我们自己	那	奴隶制	有	变得	行业	;

我们欣喜地看到，奴隶制已经转变为工业；

[ðæt] [lɔː] [ænd; ənd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['gʌvənmənt] [hæv; həv] [ˌsjuːpə'siːdid] ['despətɪzəm][ænd; ənd] ['vaɪələns] ;

that	**law**	**and**	**constitutional**	**government**	**have**	**superseded**	**despotism**	**and**	**violence**	**;**
那	法律	和	宪法	政府	有	被取代	专制主义	和	暴力	;

法律和宪政政府已经取代了专制和暴力；

[ðæt] [æn; ən] ['eθɪk(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] ['teɪkən] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['fiːtɪʃɪzəm] .

that	an	ethical	religion	has	taken	the	place	of	Fetichism	.
那	一个	伦理道德	宗教	有	已采取	这	地方	的	恋物癖	.

一种符合伦理的宗教已经取代了物神崇拜。

[ðeə(r)] [meɪ] [jet] [kʌm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['meni] [meɪ] [biː; bi] [æz; əz] [wel] [ɒf] [æz; əz] [ðə; ði] [fjuː] ;

There	may	yet	come	a	time	when	the	many	may	be	as	well	off	as	the	few	;
那里	可能	然而	来	一个	时间	什么时候	这	许多	可能	是	作为	出色地	离开	作为	这	很少	;

或许有一天，多数人的境遇会和少数人的境遇一样好；

[wen] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [wei] [daʊn] [baɪ] [ɪk'sesɪv] [tɔɪl] ;

when	no	one	will	be	weighed	down	by	excessive	toil	;
什么时候	不	一	将要	是	称重	向下	经过	过多的	辛劳	;

当没有人会被过度的辛劳所压垮时；

[wen] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['ment(ə)l]

when	the	necessity	of	providing	for	the	body	will	not	interfere	with	mental
什么时候	这	必要性	的	提供	为了	这	身体	将要	不是	干扰	和	精神的

[ɪm'pruːvmənt] ;

improvement	;
改进	;

当维持身体机能的需求不会影响精神提升时；

[wen] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] [meɪ] [biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] ;

when	the	physical	frame	may	be	strengthened	and	developed	;
什么时候	这	身体的	框架	可能	是	加强	和	发达	;

当身体机能得到加强和发展时；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['sɜːvɪs] .

and	the	religion	of	all	men	may	become	a	reasonable	service	.
和	这	宗教	的	全部	男人	可能	变得	一个	合理的	服务	.

所有人的宗教信仰都可以成为一种合理的服务。

['nʌθɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] , ['aɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [mæn] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['tendənsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Nothing	therefore	,	either	in	the	present	state	of	man	or	in	the	tendencies	of	the
没有什么	所以	,	任何一个	在	这	展示	状态	的	男人	或者	在	这	倾向	的	这

['fjuːtʃə(r)] ,

future	,
未来	,

因此，无论是在人类目前的状况中，还是在未来的发展趋势中，都不存在任何事情。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˌentə'teɪn] [kən'dʒektʃə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

as	far	as	we	can	entertain	conjecture	of	them	,
作为	远的	作为	我们	能	招待	推测	的	他们	,

就我们能够对这些推测而言，

[wʊd] [liːd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [gɒd] ['gʌvnz] [ˌjuː 'es] [vɪn'dɪktɪvli] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,

would	lead	us	to	suppose	that	God	governs	us	vindictively	in	this	world	,
会	带领	我们	到	认为	那	上帝	统治	我们	怀有报复心理	在	这	世界	,

这会让我们认为上帝在这个世界上是以报复的方式统治我们的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['gʌv(ə)n] [ˌjuː 'es]

and	therefore	we	have	no	reason	to	infer	that	he	will	govern	us
和	所以	我们	有	不	原因	到	推断	那	他	将要	治理	我们

[vɪn'dɪktɪvli] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

vindictively	in	another	.
怀有报复心理	在	其他	.

因此，我们没有理由推断他会在另一次统治中对我们进行报复。

[ðə; ði] [truː] ['ɑːgjumənt] [frɒm; frəm][ə'nælədʒi][ɪz][nɒt] , - [ðɪs] [laɪf][ɪz][ə; eɪ] [mɪkst] [steɪt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs]

The	true	argument	from	analogy	is	not	,	'	This	life	is	a	mixed	state	of	justice
这	真的	争论	从	类比	是	不是	,	-	这	生活	是	一个	混合	状态	的	正义

[ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] ,

and	injustice	,
和	不公正	,

真正的类比论证并非"此生是正义与不正义交织的状态"，

[ɒv; əv] [greɪt] [weɪst] , [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] ['kæʒuəltiz] , [ɒv; əv] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] ['pʌnɪʃmənts] , [ænd; ənd]

of	great	waste	,	of	sudden	casualties	,	of	disproportionate	punishments	,	and
的	伟大的	浪费	,	的	突然	伤亡	,	的	不成比例的	惩罚	,	和

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][laɪk] [ˌɪnkən'sistənsiz] ,

therefore	the	like	inconsistencies	,
所以	这	喜欢	不一致之处	,

巨大的浪费、突如其来的伤亡、不成比例的惩罚，以及由此产生的类似矛盾之处。

[ˌɪregjə'lærəti] , [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ; - [bʌt; bət] - [ðɪs] [laɪf][ɪz]

irregularities	,	injustices	are	to	be	expected	in	another	;	'	but	'	This	life	is
违规行为	,	不公正	是	到	是	预期的	在	其他	;	-	但	-	这	生活	是

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [lɔː] ,

subject	to	law	,
主题	到	法律	,

在另一个世界里，出现违规行为和不公正现象是可以预料的；但是，此生须遵守法律，

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['prəʊgres] ,

and	is	in	a	state	of	progress	,
和	是	在	一个	状态	的	进步	,

并且处于进行中，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [lɔː] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [meɪ] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gʌvənɪŋ]

and	therefore	law	and	progress	may	be	believed	to	be	the	governing
和	所以	法律	和	进步	可能	是	相信	到	是	这	治理

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] . -

principles	of	another	.	'
原则	的	其他	.	-

因此，法律和进步可能被认为是另一种理念的指导原则。

[ɔːl][ðə; ði] [ə'nælədʒiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [ə'genst] [ʌn'miːnɪŋ] ['pʌnɪʃmənts] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ]

All	the	analogies	of	this	world	would	be	against	unmeaning	punishments	inflicted	a
全部	这	类比	的	这	世界	会	是	反对	无意义的	惩罚	造成的	一个

['hʌndrəd] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][æn; ən] [ə'fens] [hæd; həd] [biːn] [kə'mɪtɪd] .

hundred	or	a	thousand	years	after	an	offence	had	been	committed	.
百	或者	一个	千	年	后	一个	罪行	有	到过	坚定的	.

世间所有的例子都反对在犯罪发生一百年或一千年后施加毫无意义的惩罚。

['sʌfərɪŋ] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [nɒt] ['həʊpləs] [ɔː(r)]

Suffering	there	might	be	as	a	part	of	education	,	but	not	hopeless	or
痛苦	那里	可能	是	作为	一个	部分	的	教育	,	但	不是	绝望	或者

[prə'træktɪd] ;

protracted	;
拖延	;

教育过程中可能会有痛苦，但并非绝望或旷日持久；

[æz; əz][ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌretrəʊ'greʃən] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔː(r)][ɒv; əv] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][men] ,

as	there	might	be	a	retrogression	of	individuals	or	of	bodies	of	men	,
作为	那里	可能	是	一个	退化	的	个人	或者	的	身体	的	男人	,

因为可能会出现个人或男性群体的退化，

[jet] [nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

yet	not	such	as	to	interfere	with	a	plan	for	the	improvement	of	the
然而	不是	这样的	作为	到	干扰	和	一个	计划	为了	这	改进	的	这

[həʊl] ([kəm'peə(r)] [lɔːz] .) [naɪn] .

whole	(	compare	Laws	.	)	9	.
所有的	(	比较	法律	.	)	9	.

但不能妨碍整体的改进计划（参见法律）。9.

[bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [seɪ] : [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] ['riːz(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə][ðə; ði]

But	some	one	will	say	:	That	we	cannot	reason	from	the	seen	to	the
但	一些	一	将要	说	:	那	我们	不能	原因	从	这	已见	到	这

[ˌʌn'siːn] ,

unseen	,
看不见	,

但有人会说：我们不能从可见的推论到不可见的，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kriː'eɪtɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

and	that	we	are	creating	another	world	after	the	image	of	this	,
和	那	我们	是	创建	其他	世界	后	这	图像	的	这	,

我们正在按照这个世界的形象创造另一个世界。

[dʒʌst][æz; əz] [men] [ɪn]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [gɒdz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['laɪknəs] .

just	as	men	in	former	ages	have	created	gods	in	their	own	likeness	.
只是	作为	男人	在	以前的	年龄	有	创建	神	在	他们的	自己的	相似	.

正如古代的人们按照自己的形象创造了神一样。

[ænd; ənd][wiː; wi] , [laɪk] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ,

And	we	,	like	the	companions	of	Socrates	,
和	我们	,	喜欢	这	同伴	的	苏格拉底	,

而我们，就像苏格拉底的同伴们一样，

[meɪ] [fiːl] [dɪs'kʌrɪdʒd] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] ['aʊə(r)] ['feɪvərɪt] - ['ɑːgjumənt] [frɒm; frəm][ə'nælədʒi] - [ðʌs]

may	feel	discouraged	at	hearing	our	favourite	'	argument	from	analogy	'	thus
可能	感觉	灰心	在	听力	我们的	最喜欢的	-	争论	从	类比	-	因此

['sʌmərəli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] .

summarily	disposed	of	.
简而言之	处置	的	.

听到我们最喜欢的“类比论证”被如此草率地驳斥，可能会感到沮丧。

[laɪk] [hɪm'self] , [tuː] , [wiː; wi] [meɪ] [ə'djuːs] ['ʌðə(r)]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]

Like	himself	,	too	,	we	may	adduce	other	arguments	in	which	he	seems	to	have
喜欢	他自己	,	也	,	我们	可能	引	其他	论点	在	哪个	他	似乎	到	有

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] [juː 'es] ,

anticipated	us	,
预期	我们	,

就像他本人一样，我们也可以提出其他论点，在这些论点上，他似乎已经预料到了我们。

[ðəʊ] [hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [ðem; ðəm][ɪn] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] .

though	he	expresses	them	in	different	language	.
尽管	他	表达	他们	在	不同的	语言	.

虽然他用不同的语言表达这些想法。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [pɑː'teɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] ;

For	we	feel	that	the	soul	partakes	of	the	ideal	and	invisible	;
为了	我们	感觉	那	这	灵魂	参与者	的	这	理想的	和	无形的	;

因为我们觉得灵魂与理想和不可见的事物相连；

[ænd; ənd][kæn; kən]['nevə(r)][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv] [kən'fjuːzɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv]

and	can	never	fall	into	the	error	of	confusing	the	external	circumstances	of
和	能	绝不	落下	进入	这	错误	的	令人困惑	这	外部的	情况	的

[mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['haɪə(r)] [self] ;

man	with	his	higher	self	;
男人	和	他的	更高	自己	;

绝不会犯将人的外在环境与人的更高层次的自我混淆的错误；

[ɔː(r)][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .

or	his	origin	with	his	nature	.
或者	他的	起源	和	他的	自然	.

或者说，他的起源与他的本性有关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hɪm][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['aʊə(r)]

It	is	as	repugnant	to	us	as	it	was	to	him	to	imagine	that	our
它	是	作为	令人厌恶的	到	我们	作为	它	曾是	到	他	到	想象	那	我们的

['mɒrəl][aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] ['əʊnli][tuː; tə] [sə'riːbrəl] ['fɔːsɪz] .

moral	ideas	are	to	be	attributed	only	to	cerebral	forces	.
道德	想法	是	到	是	归因于	仅有的	到	大脑	力量	.

认为我们的道德观念仅仅归因于理性力量，这种想法对我们来说和对他来说一样令人反感。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən][səʊl] , [laɪk][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [laɪf][tuː; tə] [hɪm'self] ,

The	value	of	a	human	soul	,	like	the	value	of	a	man's	life	to	himself	,
这	价值	的	一个	人类	灵魂	,	喜欢	这	价值	的	一个	男人的	生活	到	他自己	,

人的灵魂的价值，就像一个人的生命对他自己而言的价值一样。

[ɪz] [ɪn'estɪməbl] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['rekən] [ɪn] ['ɜːθli] [ɔː(r)][mə'tɪərɪəl] [θɪŋz] .

is	inestimable	,	and	cannot	be	reckoned	in	earthly	or	material	things	.
是	不可估量	,	和	不能	是	估计	在	尘世的	或者	材料	事物	.

是无法估量的，不能用世俗或物质的事物来衡量。

[ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn][hæz; həz][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [lʌv]

The	human	being	alone	has	the	consciousness	of	truth	and	justice	and	love
这	人类	存在	独自的	有	这	意识	的	真相	和	正义	和	爱

,

,

,

只有人类才具备真理、正义和爱的意识。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][gɒd] .

which	is	the	consciousness	of	God	.
哪个	是	这	意识	的	上帝	.

这就是神的意识。

[ænd; ənd][ðə; ði][səʊl] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðiːz] , [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv]

And	the	soul	becoming	more	conscious	of	these	,	becomes	more	conscious	of
和	这	灵魂	成为	更多的	有意识的	的	这些	,	变成	更多的	有意识的	的

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˌɪmɔː'tæləti] . - .

her	own	immortality	.	10	.
她	自己的	不朽	.	-	.

而灵魂越发意识到这些，就越发意识到自身的不朽。10.

[ðə; ði][lɑːst] [graʊnd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɪ'liːf] [ɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒgɪst] ,

The	last	ground	of	our	belief	in	immortality	,	and	the	strongest	,
这	最后的	地面	的	我们的	信仰	在	不朽	,	和	这	最强	,

我们对永生的信仰的最后一个也是最坚实的根基，

[ɪz][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)] .

is	the	perfection	of	the	divine	nature	.
是	这	完美	的	这	神圣的	自然	.

是神性的完美体现。

[ðə; ði][mɪə(r)][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][gɒd] [dʌz] [nɒt][tend][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði][kən'tɪnju:d]

The	mere	fact	of	the	existence	of	God	does	not	tend	to	show	the	continued
这	仅仅	事实	的	这	存在	的	上帝	做	不是	趋向	到	展示	这	持续

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][mæn] .

existence	of	man	.
存在	的	男人	.

上帝存在这一事实本身并不能证明人类会继续存在。

[æn; ən]['i:v(ə)l][gɒd][ɔ:(r)][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [gɒd] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)] , [bʌt; bət][nɒt]

An	evil	God	or	an	indifferent	God	might	have	had	the	power	,	but	not
一个	邪恶的	上帝	或者	一个	冷漠	上帝	可能	有	有	这	力量	,	但	不是

[ðə; ði] [wɪl] ,

the	will	,
这	将要	,

邪恶的神或冷漠的神或许拥有力量，但却没有意愿。

[tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ˌju: 'es] .

to	preserve	us	.
到	保存	我们	.

为了保护我们。

[hi:; hi] [mait] [hæv; həv] [rɪ'gɑ:dɪd] [ˌju: 'es][æz; əz] ['fɪtɪd] [tu:; tə]['mɪnɪstə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪs] [baɪ][ə; eɪ]

He	might	have	regarded	us	as	fitted	to	minister	to	his	service	by	a
他	可能	有	认为	我们	作为	适配	到	部长	到	他的	服务	经过	一个

[sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,

succession	of	existences	,
演替	的	存在	,

他或许认为我们有资格世世代代侍奉他，

— [laɪk][ðə; ði] ['ænɪmlz] , [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbju:tɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [səʊl][æn; ən] [ɪn'kɒmprəbl] ['vælju:] .

—	like	the	animals	,	without	attributing	to	each	soul	an	incomparable	value	.
—	喜欢	这	动物	,	没有	归因	到	每个	灵魂	一个	无与伦比	价值	.

就像对待动物一样，不赋予每个灵魂以不可比拟的价值。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['pɜ:fɪkt] ,

But	if	he	is	perfect	,
但	如果	他	是	完美的	,

但如果他完美无缺的话，

[hi:; hi][mʌst; məst] [wɪl] [ðæt] [ɔ:l]['ræʃ(ə)nəl] ['bi:ɪŋs] [ʃʊd; ʃəd] [pɑ:'teɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hi:; hi]

he	must	will	that	all	rational	beings	should	partake	of	that	perfection	which	he
他	必须	将要	那	全部	合理的	生物	应该	参加	的	那	完美	哪个	他

[hɪm'self] [ɪz] .

himself	is	.
他自己	是	.

他必定希望所有理性的人都能分享他自身所具有的完美。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtaɪ'mi:əs] , [hi:; hi][ɪz] [gʊd] ,

In	the	words	of	the	Timaeus	,	he	is	good	,
在	这	字	的	这	蒂迈欧	,	他	是	好的	,

用《蒂迈欧篇》的话来说，他是良善的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] [dɪ'zaɪr] [ðæt] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æz; əz][laɪk] [hɪm'self] [æz; əz]

and	therefore	he	desires	that	all	other	things	should	be	as	like	himself	as
和	所以	他	欲望	那	全部	其他	事物	应该	是	作为	喜欢	他自己	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

因此，他希望其他一切事物都尽可能地像他自己。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][əˈkʌmplɪʃ, əˈkɔm-] [ðɪs] [ɪz][baɪ] [pəˈmɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)]

And	the	manner	in	which	he	accomplishes	this	is	by	permitting	evil	,	or	rather
和	这	方式	在	哪个	他	完成	这	是	经过	允许	邪恶的	,	或者	相当

[dɪ'griːz] [ɒv; əv] [gʊd] ,

degrees	of	good	,
学位	的	好的	,

他实现这一目标的方式是允许邪恶存在，或者更确切地说，是允许不同程度的善存在。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['iːv(ə)l] .

which	are	otherwise	called	evil	.
哪个	是	否则	称为	邪恶的	.

它们也被称为邪恶。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['prəʊgres] [ɪz] [gʊd] ['relətɪvli] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] ,

For	all	progress	is	good	relatively	to	the	past	,
为了	全部	进步	是	好的	相对地	到	这	过去的	,

相对于过去而言，所有进步都是好事。

[ænd; ənd] [jet] [meɪ] [biː; bi] [kəm'pærətɪvli] ['iːv(ə)l] [wen] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

and	yet	may	be	comparatively	evil	when	regarded	in	the	light	of	the	future	.
和	然而	可能	是	比较	邪恶的	什么时候	认为	在	这	光	的	这	未来	.

然而，从未来的角度来看，它可能相对来说是邪恶的。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['relətɪv] [tɜːmz] ,

Good	and	evil	are	relative	terms	,
好的	和	邪恶的	是	相对的	条款	,

善与恶是相对的概念。

[ænd; ənd] [dɪ'griːz] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [ðə; ði] ['negətɪv] ['æspekt][ɒv; əv] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [gʊd] .

and	degrees	of	evil	are	merely	the	negative	aspect	of	degrees	of	good	.
和	学位	的	邪恶的	是	仅仅	这	消极的	方面	的	学位	的	好的	.

邪恶的程度仅仅是善良程度的负面表现。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] ['eni] ['faɪnaɪt]['neɪtʃə(r)][wiː; wi][kæn; kən] [fɔːm] [nəʊ] [kən'sepʃ(ə)n] ;

Of	the	absolute	goodness	of	any	finite	nature	we	can	form	no	conception	;
的	这	绝对	善良	的	任何	有限	自然	我们	能	形式	不	概念	;

对于任何有限事物的绝对善，我们无法形成概念；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es][ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv] [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wʌn] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)]

we	are	all	of	us	in	process	of	transition	from	one	degree	of	good	or
我们	是	全部	的	我们	在	过程	的	过渡	从	一	程度	的	好的	或者

['iːv(ə)l][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] .

evil	to	another	.
邪恶的	到	其他	.

我们所有人都在从一种善或恶的程度向另一种善或恶的程度转变的过程中。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːrdʒd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɔː(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ɑː(r); ə(r)]

The	difficulties	which	are	urged	about	the	origin	or	existence	of	evil	are
这	困难	哪个	是	敦促	关于	这	起源	或者	存在	的	邪恶的	是

[mɪə(r)] [ˌdaɪə'lektɪkl] [pʌzls] ,

mere	dialectical	puzzles	,
仅仅	辩证法	谜题	,

关于罪恶的起源或存在所提出的种种难题，只不过是辩证法上的难题而已。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['krɪstʃən] [fə'lɒsəfi] [æz; əz][ðə; ði] [pʌzls] [ɒv; əv][ðə; ði]

standing	in	the	same	relation	to	Christian	philosophy	as	the	puzzles	of	the
常设	在	这	相同的	关系	到	基督教	哲学	作为	这	谜题	的	这

['sɪnɪks] [ænd; ənd] [mɪ'gɛriənz] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] .

Cynics	and	Megarians	to	the	philosophy	of	Plato	.
愤世嫉俗者	和	墨伽拉人	到	这	哲学	的	柏拉图	.

这就像犬儒学派和麦加拉学派的谜题之于柏拉图哲学，与基督教哲学的关系一样。

[ðeɪ] [ə'raɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [maɪnd] [tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [gʊd] [ænd; ənd] ['i:v(ə)l]

They	arise	out	of	the	tendency	of	the	human	mind	to	regard	good	and	evil
他们	出现	出去	的	这	趋势	的	这	人类	头脑	到	看待	好的	和	邪恶的

[bəuθ] [æz; əz] ['relətɪv] [ænd; ənd] ['æbsəlu:t] ;

both	as	relative	and	absolute	;
两个都	作为	相对的	和	绝对	;

它们源于人类思维中将善恶视为相对的和绝对的倾向；

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['rɪdlz] [ə'baʊt] ['məʊʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l]

just	as	the	riddles	about	motion	are	to	be	explained	by	the	double
只是	作为	这	谜语	关于	运动	是	到	是	解释	经过	这	双倍的

[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [speɪs] [ɔ:(r)] ['mætə(r)] ,

conception	of	space	or	matter	,
概念	的	空间	或者	事情	,

正如关于运动的谜题可以通过空间或物质的双重概念来解释一样，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['hju:mən] [maɪnd] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['aɪðə(r)] [æz; əz] [kən'tɪnjuəs] [ɔ:(r)]

which	the	human	mind	has	the	power	of	regarding	either	as	continuous	or
哪个	这	人类	头脑	有	这	力量	的	关于	任何一个	作为	连续的	或者

[dɪ'skri:t] .

discrete	.
离散的	.

人类的思维有能力将其视为连续的或离散的。

[ɪn] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [pə'fekʃ(ə)n] , [wi:; wi] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [dʒʌst] [ænd; ənd] [tru:]

In	speaking	of	divine	perfection	,	we	mean	to	say	that	God	is	just	and	true
在	请讲	的	神圣的	完美	,	我们	意思是	到	说	那	上帝	是	只是	和	真的

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ,

and	loving	,
和	爱	,

谈到神圣的完美，我们指的是上帝是公正的、真实的、慈爱的。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] ['ɔ:də(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [dɪs'ɔ:də(r)] , [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] ['i:v(ə)l] .

the	author	of	order	and	not	of	disorder	,	of	good	and	not	of	evil	.
这	作者	的	命令	和	不是	的	紊乱	,	的	好的	和	不是	的	邪恶的	.

他是秩序而非混乱，善而非恶的缔造者。

[ɔ:(r)] ['rɑ:ðə(r)] , [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['dʒʌstɪs] , [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [tru:θ] , [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [lʌv] ,

Or	rather	,	that	he	is	justice	,	that	he	is	truth	,	that	he	is	love	,
或者	相当	,	那	他	是	正义	,	那	他	是	真相	,	那	他	是	爱	,

或者更确切地说，他就是正义，他就是真理，他就是爱。

[ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:də(r)] , [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ;

that	he	is	order	,	that	he	is	the	very	progress	of	which	we	were	speaking	;
那	他	是	命令	,	那	他	是	这	非常	进步	的	哪个	我们	是	请讲	;

他就是秩序，他就是我们所谈论的进步；

[ænd; ənd] [ðæt] [weər'evə(r)] [ði:z] ['kwɒlətiz] [ɑ:(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] ,

and	that	wherever	these	qualities	are	present	,
和	那	无论	这些	品质	是	展示	,

凡是这些特质存在的地方，

['weðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hju:mən] [səʊl] [ɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [gɒd] .

whether	in	the	human	soul	or	in	the	order	of	nature	,	there	is	God	.
无论	在	这	人类	灵魂	或者	在	这	命令	的	自然	,	那里	是	上帝	.

无论是在人类灵魂中，还是在自然秩序中，都有上帝存在。

[wi:; wi] [maɪt] [stɪl] [si:] [hɪm] ['evriweə(r)] ,

We	might	still	see	him	everywhere	,
我们	可能	仍然	看	他	到处	,

我们可能仍然会在各处看到他，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [mɪ'steɪkənli] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'pɑːt][frɒm; frəm][juː 'es] , [ɪn'sted]

if	we	had	not	been	mistakenly	seeking	for	him	apart	from	us	,	instead
如果	我们	有	不是	到过	错误地	寻求	为了	他	除	从	我们	,	反而

[ɒv; əv][ɪn][juː 'es] ;

of	in	us	;
的	在	我们	;

如果我们没有错误地认为他应该在我们之外，而不是在我们之内；

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn][ðem; ðəm] .

away	from	the	laws	of	nature	,	instead	of	in	them	.
离开	从	这	法律	的	自然	,	反而	的	在	他们	.

背离自然规律，而不是遵循自然规律。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'kʌm] [juː'naɪtɪd][tuː; tə][hɪm][nɒt][baɪ] ['mɪstɪkl] [əb'zɔːpʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ] [pɑː'teɪkɪŋ] ,

And	we	become	united	to	him	not	by	mystical	absorption	,	but	by	partaking	,
和	我们	变得	团结的	到	他	不是	经过	神秘	吸收	,	但	经过	参与	,

我们与他结合，不是通过神秘的沉浸，而是通过分享。

['weðə(r)] ['kɒnʃəsli] [ɔː(r)] [ʌn'kɒnʃəsli] , [ɒv; əv] [ðæt] [truːθ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [lʌv] [wɪtʃ]

whether	consciously	or	unconsciously	,	of	that	truth	and	justice	and	love	which
无论	有意识地	或者	不知不觉	,	的	那	真相	和	正义	和	爱	哪个

[hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] .

he	himself	is	.
他	他自己	是	.

无论是有意识的还是无意识的，他都拥有真理、正义和爱，而他本身就是这些。

[ðʌs] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪmɔː'tælətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [rests] [æt; ət][lɑːst][ɒn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [gɒd] .

Thus	the	belief	in	the	immortality	of	the	soul	rests	at	last	on	the	belief	in	God	.
因此	这	信仰	在	这	不朽	的	这	灵魂	休息	在	最后的	在	这	信仰	在	上帝	.

因此，对灵魂不朽的信仰最终建立在对上帝的信仰之上。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][waɪz] [gɒd] , [ðen] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['prəʊgres][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [tə'wɔːdz]

If	there	is	a	good	and	wise	God	,	then	there	is	a	progress	of	mankind	towards
如果	那里	是	一个	好的	和	明智的	上帝	,	然后	那里	是	一个	进步	的	人类	向

[pə'fekʃ(ə)n] ;

perfection	;
完美	;

如果真有一位善良睿智的神，那么人类就会朝着完美不断进步；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['prəʊgres][ɒv; əv][men] [tə'wɔːdz] [pə'fekʃ(ə)n] ,

and	if	there	is	no	progress	of	men	towards	perfection	,
和	如果	那里	是	不	进步	的	男人	向	完美	,

如果人类在追求完美的道路上没有进步，

[ðen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [gʊd] [ænd; ənd][waɪz] [gɒd] .

then	there	is	no	good	and	wise	God	.
然后	那里	是	不	好的	和	明智的	上帝	.

那么就没有善良睿智的上帝。

[wiː; wi] ['kænɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒrəl] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [gɒd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]

We	cannot	suppose	that	the	moral	government	of	God	of	which	we	see	the
我们	不能	认为	那	这	道德	政府	的	上帝	的	哪个	我们	看	这

[bɪ'gɪnɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪn] [ɑː'selvz] [wɪl] [siːs] [wen] [wiː; wi] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪf] . -

beginnings	in	the	world	and	in	ourselves	will	cease	when	we	pass	out	of	life	.	11
开端	在	这	世界	和	在	我们自己	将要	停止	什么时候	我们	经过	出去	的	生活	.	-

.

:
.

我们不能认为，当我们离开人世时，上帝在世界和我们自身中开始展现的道德统治就会停止。11.

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] - ['fi:blnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['fæk(ə)ltɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv]

Considering	the	'	feebleness	of	the	human	faculties	and	the	uncertainty	of
考虑	这	-	虚弱	的	这	人类	学院	和	这	不确定	的

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

the	subject	,
这	主题	,

考虑到“人类能力的局限性和主题的不确定性”，

- [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði]['fju:ə(r)]['aʊə(r)] [wɜ:dz] [ðə; ði]['betə(r)] .

'	we	are	inclined	to	believe	that	the	fewer	our	words	the	better	.
-	我们	是	倾斜	到	相信	那	这	更少	我们的	字	这	更好的	.

我们倾向于认为，话越少越好。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [deθ] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [sed] ;

At	the	approach	of	death	there	is	not	much	said	;
在	这	方法	的	死亡	那里	是	不是	很多	说	;

临终之际，人们往往沉默不语；

[gʊd] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['ɒnɪst] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [prəu'fes] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ]

good	men	are	too	honest	to	go	out	of	the	world	professing	more	than	they
好的	男人	是	也	诚实的	到	去	出去	的	这	世界	声称	更多的	比	他们

[nəʊ] .

know	.
知道	.

正直的人不会带着超出自己认知范围的谎言离开人世。

[ðeə(r)] [ɪz] [pə'hæps] [nəʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt]['sʌbdʒɪkt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

There	is	perhaps	no	important	subject	about	which	,	at	any	time	,
那里	是	也许	不	重要的	主题	关于	哪个	,	在	任何	时间	,

或许没有任何一个重要议题，在任何时候，是.....

['i:v(ə)n] [rɪ'lɪdʒəs] ['pi:p(ə)l] [spi:k] [səʊ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

even	religious	people	speak	so	little	to	one	another	.
甚至	宗教	人们	说话	所以	小的	到	一	其他	.

即使是信教的人，彼此之间也很少交流。

[ɪn][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][laɪf][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz]['məʊstli] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɔ:(r)]

In	the	fulness	of	life	the	thought	of	death	is	mostly	awakened	by	the	sight	or
在	这	充满	的	生活	这	想法	的	死亡	是	大多	觉醒	经过	这	视线	或者

[ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] .

recollection	of	the	death	of	others	rather	than	by	the	prospect	of	our	own	.
回忆	的	这	死亡	的	其他的	相当	比	经过	这	前景	的	我们的	自己的	.

在人生的圆满阶段，人们想到死亡，大多是因为目睹或回忆起他人的死亡，而不是因为预见到自己的死亡。

[wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn] [ˌɪmɔ:'tæləti]

We	must	also	acknowledge	that	there	are	degrees	of	the	belief	in	immortality
我们	必须	还	承认	那	那里	是	学位	的	这	信仰	在	不朽

,

,
,

我们还必须承认，人们对永生的信仰程度有所不同。

[ænd; ənd] ['meni] [fɔ:mz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tu:; tə][ðə; ði][maɪnd] .

and	many	forms	in	which	it	presents	itself	to	the	mind	.
和	许多	表格	在	哪个	它	礼物	本身	到	这	头脑	.

它以多种形式呈现在人们的脑海中。

[sʌm; səm] [p'ɜ:sənz] [wɪl] [seɪ] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [trʌst] [ɪn] [gɒd] ,

Some	persons	will	say	no	more	than	that	they	trust	in	God	,
一些	人	将要	说	不	更多的	比	那	他们	相信	在	上帝	,

有些人只会说他们信奉上帝，除此之外什么也说不出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [liːv] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪm] .

and	that	they	leave	all	to	Him	.
和	那	他们	离开	全部	到	他	.

他们将一切都交托给他。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [truː] [rɪ'lɪdʒən] [nɒt] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wiː; wi]

It	is	a	great	part	of	true	religion	not	to	pretend	to	know	more	than	we
它	是	一个	伟大的	部分	的	真的	宗教	不是	到	假装	到	知道	更多的	比	我们

[duː; də] .

do	.
做	.

真正的宗教信仰中很重要的一部分就是不假装比我们懂得更多。

['ʌðə(r)z] [wen] [ðeɪ] [kwɪt] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmfət] [wɪð] [ðə; ði] [həʊp] - [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [siː]

Others	when	they	quit	this	world	are	comforted	with	the	hope	'	That	they	will	see
其他的	什么时候	他们	辞职	这	世界	是	安慰	和	这	希望	-	那	他们	将要	看

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðeə(r)] [frendz] [ɪn] ['hev(ə)n] . -

and	know	their	friends	in	heaven	.	'
和	知道	他们的	朋友们	在	天堂	.	-

还有一些人离开这个世界时，会因为“在天堂见到并认识他们的朋友”而感到安慰。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi]

But	it	is	better	to	leave	them	in	the	hands	of	God	and	to	be
但	它	是	更好的	到	离开	他们	在	这	双手	的	上帝	和	到	是

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] - [nəʊ] ['iːv(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] . -

assured	that	'	no	evil	shall	touch	them	.	'
保证	那	-	不	邪恶的	将	触碰	他们	.	-

但最好还是把他们交给上帝，相信“任何邪恶都不会伤害他们”。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [hæz; həz] [siːst]

There	are	others	again	to	whom	the	belief	in	a	divine	personality	has	ceased
那里	是	其他的	再次	到	谁	这	信仰	在	一个	神圣的	性格	有	停止

[tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] ;

to	have	any	longer	a	meaning	;
到	有	任何	更长	一个	意义	;

还有一些人，对神性的信仰已经不再具有任何意义；

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] ,

yet	they	are	satisfied	that	the	end	of	all	is	not	here	,
然而	他们	是	使满意	那	这	结尾	的	全部	是	不是	这里	,

但他们相信，一切的终结尚未到来。

[bʌt; bət] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [juː 'es] ,

but	that	something	still	remains	to	us	,
但	那	某物	仍然	遗迹	到	我们	,

但那份遗憾仍然留存在我们心中。

- [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['betə(r)] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] . -

'	and	some	better	thing	for	the	good	than	for	the	evil	.	'
-	和	一些	更好的	事物	为了	这	好的	比	为了	这	邪恶的	.	-

“而且，对好人来说，有些东西比对坏人来说更好。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['naɪɪlɪzəm] ,

They	are	persuaded	,	in	spite	of	their	theological	nihilism	,
他们	是	被说服	,	在	尽管如此	的	他们的	神学	虚无主义	,

尽管他们持有神学上的虚无主义观点，但他们还是被说服了。

[ðæt] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] ['həʊlinəs] [ænd; ənd] [lʌv] [ɑː(r); ə(r)] [ri'ælitiz] .

that	the	ideas	of	justice	and	truth	and	holiness	and	love	are	realities	.
那	这	想法	的	正义	和	真相	和	圣洁	和	爱	是	现实	.

正义、真理、圣洁和爱的理念都是现实。

[ðeɪ] ['tʃerɪʃ] [æn; ən] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] .

They	cherish	an	enthusiastic	devotion	to	the	first	principles	of	morality	.
他们	珍惜	一个	热情的	虔诚	到	这	第一的	原则	的	道德	.

他们对道德的基本原则怀有无比的热情和奉献精神。

[θruː] [ðiːz] [ðeɪ] [siː] , [ɔː(r)] [siːm] [tuː; tə] [siː] , ['dɑːkli] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ,

Through	these	they	see	,	or	seem	to	see	,	darkly	,	and	in	a	figure	,
通过	这些	他们	看	,	或者	似乎	到	看	,	黑暗	,	和	在	一个	数字	,

透过这些，他们看到，或者似乎看到，模糊的，并且是一个身影，

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] .

that	the	soul	is	immortal	.
那	这	灵魂	是	不朽	.

灵魂是不朽的。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['evə(r)] [prɪ'veɪl] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ˌʌn'siːn] ,

But	besides	differences	of	theological	opinion	which	must	ever	prevail	about	things	unseen	,
但	除了	差异	的	神学	观点	哪个	必须	曾经	占上风	关于	事物	看不见	,

但是，除了对于看不见的事物必然存在的各种神学观点分歧之外，

[ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tælətɪ] [ɪz] [wiːkə] [ɔː(r)] [strɒŋgə(r)] [ɪn] [men] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] ;

the	hope	of	immortality	is	weaker	or	stronger	in	men	at	one	time	of	life	than	at	another	;
这	希望	的	不朽	是	较弱	或者	更强	在	男人	在	一	时间	的	生活	比	在	其他	;

在人生的不同阶段，人们对永生的希望会有所不同；

[ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] ['veəriz] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .

it	even	varies	from	day	to	day	.
它	甚至	变化	从	天	到	天	.

甚至每天都不一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ænd; ənd] [gəʊz] ; [ðə; ði] [maɪnd] , [laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] , [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'klaʊd] .

It	comes	and	goes	;	the	mind	,	like	the	sky	,	is	apt	to	be	overclouded	.
它	来	和	去	;	这	头脑	,	喜欢	这	天空	,	是	易于	到	是	阴天	.

它来来去去；人的心就像天空，容易被阴云笼罩。

['ʌðə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [men] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] [æn; ən] - [ɪ'klɪps] [ɒv; əv] [feɪθ] ,

Other	generations	of	men	may	have	sometimes	lived	under	an	'	eclipse	of	faith	,
其他	几代人	的	男人	可能	有	有时	居住地	在下面	一个	-	蚀	的	信仰	,

其他几代人可能也曾生活在“信仰黯淡”的时期，

- [tuː; tə] [juː 'es] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] - [sʌn] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] . -

'	to	us	the	total	disappearance	of	it	might	be	compared	to	the	'	sun	falling	from	heaven	.	'
-	到	我们	这	全部的	消失	的	它	可能	是	比较的	到	这	-	太阳	坠落	从	天堂	.	-

对我们来说，它的彻底消失就像“太阳从天上掉下来”一样。

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ə'gen] [ænd; ənd][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] [bɪ'li:f]
And we may sometimes have to begin again and acquire the belief
和 我们 可能 有时 有 到 开始 再次 和 获得 这 信仰
[fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:'selvz] ;
for ourselves ;
为了 我们自己 ;

有时我们可能需要重新开始，自己去建立信念；

[ɔ:(r)][tu:; tə] [wɪn] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ə'gen] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [lɒst] .
or to win it back again when it is lost .
或者 到 赢 它 后退 再次 什么时候 它 是 丢失的 .

或者在失去它之后将其赢回来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] ['wi:kɪst] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [deθ] .
It is really weakest in the hour of death .
它 是 真的 最弱 在 这 小时 的 死亡 .

它在临终之际最为虚弱。

[fɔ:(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)] , [laɪk][ə; eɪ][kaɪnd]['mʌðə(r)][ɔ:(r)] [nɜ:s] , [leɪz][ˌju: 'es][tu:; tə] [sli:p] [wɪ'ðaʊt] ['fraɪt(ə)nɪŋ]
For Nature , like a kind mother or nurse , lays us to sleep without frightening
为了 自然 , 喜欢 一个 种类 母亲 或者 护士 , 躺下 我们 到 睡觉 没有 令人恐惧
[ˌju: 'es] ;
us ;
我们 ;

大自然就像一位慈爱的母亲或护士，让我们安然入睡，而不会惊吓我们；

[fɪ'zɪʃən] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [si:nz] ,
physicians , who are the witnesses of such scenes ,
医生 , WHO 是 这 证人 的 这样的 场景 ,

目睹这些场景的医生们

[seɪ] [ðæt] ['ʌndə(r)]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
say that under ordinary circumstances there is no fear of the future .
说 那 在下面 普通的 情况 那里 是 不 害怕 的 这 未来 .

可以说，在正常情况下，人们对未来没有恐惧。

['ɒf(ə)n] , [æz; əz]['pleɪtəʊ] [telz] [ˌju: 'es] , [deθ] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] - [wɪð] ['pleʒə(r)] . -
Often , as Plato tells us , death is accompanied ' with pleasure . '
经常 , 作为 柏拉图 讲述 我们 , 死亡 是 伴随 - 和 乐趣 . -

正如柏拉图所说，死亡往往伴随着“快乐”。

([tɪm] .)
(Tim .)
(蒂姆 .)

（蒂姆）

[wen] [ðə; ði][end][ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜ:t(ə)n] , [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ][wʌn][hæz; həz] [bi:n] ,
When the end is still uncertain , the cry of many a one has been ,
什么时候 这 结尾 是 仍然 不确定 , 这 哭 的 许多 一个 一 有 到过 ,

当结局仍不明朗时，许多人发出这样的呼喊：

- [preɪ] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən] . -
' Pray , that I may be taken . '
- 祈祷 , 那 我 可能 是 已采取 . -

“祈祷吧，让我被带走。”

[ðə; ði][lɑ:st] [θɔ:ts] ['i:v(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [men] [dɪ'pend] ['tʃi:fli] [ɒn][ðə; ði]['æksɪdənts][ɒv; əv][ðeə(r)]
The last thoughts even of the best men depend chiefly on the accidents of their
这 最后的 想法 甚至 的 这 最好的 男人 依赖 主要 在 这 事故 的 他们的
['bɒdɪli] [steɪt] .
bodily state .
身体上的 状态 .

即使是最优秀的人，临终前的想法也主要取决于他们的身体状况。

[peɪn] [suːn] [ˌəuvə'pauə] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][laɪf] ; [əʊld][eɪdʒ] , [laɪk][ðə; ði][tʃaɪld] ,

Pain	soon	overpowers	the	desire	of	life	;	old	age	,	like	the	child	,
疼痛	很快	压倒性优势	这	欲望	的	生活	;	老的	年龄	,	喜欢	这	孩子	,

痛苦很快就会压倒对生命的渴望；老年，就像孩子一样，

[ɪz][leɪd][tuː; tə] [sliːp] ['ɔːlməʊst][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .

is	laid	to	sleep	almost	in	a	moment	.
是	铺设	到	睡觉	几乎	在	一个	片刻	.

几乎瞬间就睡着了。

[ðə; ði] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][laɪf] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd][hæv; həv][ɪn]

The	long	experience	of	life	will	often	destroy	the	interest	which	mankind	have	in
这	长的	经验	的	生活	将要	经常	破坏	这	兴趣	哪个	人类	有	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

漫长的人生经历往往会消磨人类对生活的兴趣。

[səʊ] ['veəriəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] ['dɪfrənt] [p'ɜːsənz] [drɔː] [nɪə(r)][tuː; tə] [deθ] ;

So	various	are	the	feelings	with	which	different	persons	draw	near	to	death	;
所以	各种各样的	是	这	情怀	和	哪个	不同的	人	画	靠近	到	死亡	;

不同的人在临终时所怀有的感受也各不相同；

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] ['veəriəs] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [kləʊðz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	still	more	various	the	forms	in	which	imagination	clothes	it	.
和	仍然	更多的	各种各样的	这	表格	在	哪个	想像力	衣服	它	.

想象力赋予它的形式更是多种多样。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [kəm'peə(r)][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] , — [sɑːm] ['sɪksθ] . ;

For	this	alternation	of	feeling	compare	the	Old	Testament	,	—	Psalm	vi	.	;
为了	这	交替	的	感觉	比较	这	老的	遗嘱	,	—	诗篇	六	.	;

对于这种情感的交替，可以参考旧约圣经——诗篇 6:10。

[aɪ'zaɪə] ; ['eklz] . - .

Isaiah	;	Eccles	.	12	.
以赛亚	;	传道书	.	-	.

以赛亚书；传道书 12。

[wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][mæn][ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][gɒd] ;

When	we	think	of	God	and	of	man	in	his	relation	to	God	;
什么时候	我们	思考	的	上帝	和	的	男人	在	他的	关系	到	上帝	;

当我们思考上帝以及人与上帝的关系时；

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [steɪt] [ænd; ənd] [jet] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊgres] [wɪtʃ] [ɪz]

of	the	imperfection	of	our	present	state	and	yet	of	the	progress	which	is
的	这	缺陷	的	我们的	展示	状态	和	然而	的	这	进步	哪个	是

[əb'zɜːvəbl] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ;

observable	in	the	history	of	the	world	and	of	the	human	mind	;
可观察的	在	这	历史	的	这	世界	和	的	这	人类	头脑	;

虽然我们目前的状态并不完美，但我们在世界历史和人类思想发展中都看到了进步；

[ɒv; əv][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɒrəl][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv]

of	the	depth	and	power	of	our	moral	ideas	which	seem	to	partake	of
的	这	深度	和	力量	的	我们的	道德	想法	哪个	似乎	到	参加	的

[ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][gɒd] [hɪm'self] ;

the	very	nature	of	God	Himself	;
这	非常	自然	的	上帝	他本人	;

我们道德观念的深度和力量，似乎体现了上帝的本质；

[wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [lɔ:z] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]

when	we	consider	the	contrast	between	the	physical	laws	to	which	we	are
什么时候	我们	考虑	这	对比	之间	这	身体的	法律	到	哪个	我们	是

['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)] [lɔ:] [wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ju: 'es] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪz] [jet] [ə; eɪ] [pɑ:t]

subject	and	the	higher	law	which	raises	us	above	them	and	is	yet	a	part
主题	和	这	更高	法律	哪个	提高	我们	多于	他们	和	是	然而	一个	部分

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

of	them	;
的	他们	;

当我们思考我们所受物理定律的约束与将我们提升到物理定律之上，同时又是物理定律一部分的更高层次的定律之间的对比时；

[wen] [wi:; wi] [rɪ'flekt] [ɒn]['aʊə(r)][kə'pæsəti][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] - [spek'tetər] [ɒv; əv][ɔ:l] [taɪm] [ænd; ənd]

when	we	reflect	on	our	capacity	of	becoming	the	'	spectators	of	all	time	and
什么时候	我们	反映	在	我们的	容量	的	成为	这	-	观众	的	全部	时间	和

[ɔ:l] [ɪg'zɪstəns] ,

all	existence	,
全部	存在	,

当我们反思我们成为“所有时间和所有存在的旁观者”的能力时，

- [ænd; ənd][ɒv; əv] ['freɪmɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [maɪndz][ðə; ði][aɪ'di:əl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['bi:ɪŋ] ;

'	and	of	framing	in	our	own	minds	the	ideal	of	a	perfect	Being	;
-	和	的	框架	在	我们的	自己的	思想	这	理想的	的	一个	完美的	存在	;

并在我们自己的头脑中构建完美存在的理想；

[wen] [wi:; wi] [si:] [haʊ] [ðə; ði]['hju:mən][maɪnd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['haɪə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

when	we	see	how	the	human	mind	in	all	the	higher	religions	of	the	world	,
什么时候	我们	看	如何	这	人类	头脑	在	全部	这	更高	宗教	的	这	世界	,

当我们审视世界所有高等宗教中人类的思维方式时，

[ɪn'klu:dɪŋ] ['bʊdɪzəm] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [sʌm; səm] [æbə'reɪʃnz] ,

including	Buddhism	,	notwithstanding	some	aberrations	,
包括	佛教	,	虽然	一些	偏差	,

包括佛教，尽管存在一些偏差，

[hæz; həz] [tend] [tə'wɔ:dz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] — [wi:; wi][hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['aʊə(r)]

has	tended	towards	such	a	belief	—	we	have	reason	to	think	that	our
有	倾向于	向	这样的	一个	信仰	—	我们	有	原因	到	思考	那	我们的

['destəni] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ;

destiny	is	different	from	that	of	animals	;
命运	是	不同的	从	那	的	动物	;

人们倾向于这种信念——我们有理由认为，我们的命运与动物的命运不同；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wi:; wi] ['kænɒt] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃaɪldɪʃ] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ə'pɒn]

and	though	we	cannot	altogether	shut	out	the	childish	fear	that	the	soul	upon
和	尽管	我们	不能	共	关闭	出去	这	幼稚	害怕	那	这	灵魂	之上

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] - ['vænɪʃ] ['ɪntu:] [θɪn] [eə(r)] ,

leaving	the	body	may	'	vanish	into	thin	air	,
离开	这	身体	可能	-	消失	进入	薄的	空气	,

虽然我们无法完全消除孩童时期那种灵魂离开肉体后可能会“消失得无影无踪”的恐惧，

- [wi:; wi][hæv; həv] [stɪl] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [əd'mit] ,

'	we	have	still	,	so	far	as	the	nature	of	the	subject	admits	,
-	我们	有	仍然	,	所以	远的	作为	这	自然	的	这	主题	承认	,

就该主题的性质而言，我们仍然有.....

[ə; eɪ] [həʊp] [ɒv; əv] [ˌɪmɔ:'tæləti] [wɪð] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['kʌmfət] [ɑ:'selvz] [ɒn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊndz] .

a	hope	of	immortality	with	which	we	comfort	ourselves	on	sufficient	grounds	.
一个	希望	的	不朽	和	哪个	我们	舒适	我们自己	在	充足的	理由	.

我们怀着对永生的希望，并以此安慰自己，这种希望是有充分理由的。

[ðə; ði][dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:f] [teɪks] [ðə; ði] [hɑ:t] [aʊt][ɒv; əv]['hju:mən][laɪf] ;

The	denial	of	the	belief	takes	the	heart	out	of	human	life	;
这	拒绝	的	这	信仰	需要	这	心	出去	的	人类	生活	;

否认信仰会使人类生活失去意义；

[ˌaɪ 'ti:] ['ləuə] [men] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tɪəriəl] .

it	lowers	men	to	the	level	of	the	material	.
它	下	男人	到	这	等级	的	这	材料	.

它将人拉低到物质的水平。

[æz; əz] ['gɜ:tə] ['ɔ:lsəʊ] [sez] , - [hi:; hi][ɪz] [ded] ['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [hu:] [hæz; həz][nəʊ] [bɪ'li:f] [ɪn]

As	Goethe	also	says	,	'	He	is	dead	even	in	this	world	who	has	no	belief	in
作为	歌德	还	说道	,	-	他	是	死的	甚至	在	这	世界	WHO	有	不	信仰	在

[ə'nʌðə(r)] . - - .

another	.	'	13	.
其他	.	-	-	.

正如歌德所说，“不信神的人，即使在这个世界上也如同行尸走肉。”13.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [θɔ:t] ['ʌndə(r)]

It	is	well	also	that	we	should	sometimes	think	of	the	forms	of	thought	under
它	是	出色地	还	那	我们	应该	有时	思考	的	这	表格	的	想法	在下面

[wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ˌɪmɔ:'tæləti] [ɪz][məʊst]['nætʃ(ə)rəli] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

which	the	idea	of	immortality	is	most	naturally	presented	to	us	.
哪个	这	主意	的	不朽	是	最多	自然	呈现	到	我们	.

我们有时也应该思考一下，在哪些思维形式下，永生的概念最自然地呈现在我们面前。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [tu:; tə]['aʊə(r)][maɪndz][ðə; ði]['rɪz(ə)n] [səʊl] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] ,

It	is	clear	that	to	our	minds	the	risen	soul	can	no	longer	be	described	,
它	是	清除	那	到	我们的	思想	这	升起	灵魂	能	不	更长	是	描述	,

很显然，在我们看来，复活的灵魂已经无法用语言来描述了。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , [baɪ][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kri:tʃə(r)] [hɑ:f] - [bɜ:d] , [hɑ:f] - ['hju:mən] ,

as	in	a	picture	,	by	the	symbol	of	a	creature	half	-	bird	,	half	-	human	,
作为	在	一个	图片	,	经过	这	象征	的	一个	生物	一半	-	鸟	,	一半	-	人类	,

就像图片中那样，用半鸟半人的生物符号来表示

[nɔ:(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv] [sens] .

nor	in	any	other	form	of	sense	.
也不	在	任何	其他	形式	的	感觉	.

也不以任何其他形式存在。

[ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] , [æz; əz][ɪn]['mɪlt(ə)n] , ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:l'maɪtiz] ['preɪzɪz] , [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]

The	multitude	of	angels	,	as	in	Milton	,	singing	the	Almighty's	praises	,	are	a
这	民众	的	天使	,	作为	在	米尔顿	,	歌唱	这	全能者的	赞扬	,	是	一个

['nəʊb(ə)l] ['ɪmɪdʒ] ,

noble	image	,
高贵	图像	,

如同弥尔顿笔下那样，无数天使歌颂全能者的形象，是高贵的象征。

[ænd; ənd] [meɪ] ['fɜ:nɪʃ] [ə; eɪ] [θi:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊɪt][ɔ:(r)][ðə; ði]['peɪntə(r)] ,

and	may	furnish	a	theme	for	the	poet	or	the	painter	,
和	可能	提供	一个	主题	为了	这	诗人	或者	这	画家	,

并可为诗人或画家提供创作主题。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən] ['ædɪkwət] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd]

but	they	are	no	longer	an	adequate	expression	of	the	kingdom	of	God
但	他们	是	不	更长	一个	足够的	表达	的	这	王国	的	上帝

[wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌju: 'es] .

which	is	within	us	.
哪个	是	之内	我们	.

但它们已不再能充分表达我们内心的神国。

['naɪðə(r)] [ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['mænʃ(ə)n] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Neither is there any mansion , in this world or another ,
两者都不 是 那里 任何 大厦 , 在 这 世界 或者 其他 ,

无论是在这个世界还是另一个世界，都没有任何豪宅。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] [kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd][tuː; tə] [dwel] [ænd; ənd] ['kæri] [ɒn][ðeə(r)]
in which the departed can be imagined to dwell and carry on their
在 哪个 这 已离开 能 是 想象 到 住 和 携带 在 他们的
[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
occupations .
职业 .

人们可以想象逝者居住在那里，继续从事他们的职业。

[wen] [ðɪs] ['ɜːθli] ['tæbənækl] [ɪz] [dɪ'zɒlvd] , [nəʊ]['ʌðə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɔː(r)] ['bɪldɪŋ] [kæn; kən] [teɪk]
When this earthly tabernacle is dissolved , no other habitation or building can take
什么时候 这 尘世的 圣幕 是 溶解 , 不 其他 居住地 或者 建筑 能 拿
[ðem; ðəm][ɪn] :
them in :
他们 在 :

当这尘世的居所消亡之后，再也没有其他住所或建筑物能够容纳他们了：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][aɪ'diəz]['əʊnli] [ðæt] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
it is in the language of ideas only that we speak of them .
它 是 在 这 语言 的 想法 仅有的 那 我们 说话 的 他们 .

我们只能用思想的语言来谈论它们。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [peɪn] ;
First of all there is the thought of rest and freedom from pain ;
第一的 的 全部 那里 是 这 想法 的 休息 和 自由 从 疼痛 ;

首先，人们会想到休息和摆脱痛苦；

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [həʊm] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] [ɪz] ,
they have gone home , as the common saying is ,
他们 有 已消失 家 , 作为 这 常见的 说 是 ,

他们已经回家了，正如俗语所说：

[ænd; ənd][ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [tʌtʃ] [ðem; ðəm][nəʊ][mɔː(r)] .
and the cares of this world touch them no more .
和 这 关心 的 这 世界 触碰 他们 不 更多的 .

世间的烦恼再也无法触及他们。

['sekəndli] , [wiː; wi] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [best] [ænd; ənd]
Secondly , we may imagine them as they were at their best and
第二 , 我们 可能 想象 他们 作为 他们 是 在 他们的 最好的 和
[bɹ'aɪtəst] ,
brightest ,
最亮的 ,

其次，我们可以想象他们最优秀、最辉煌的时刻。

['hʌmbli] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['deɪli] [raʊnd] [ɒv; əv] ['djuːtiz] — ['selfləs] , ['tʃaɪldlaɪk] , [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]
humbly fulfilling their daily round of duties — selfless , childlike , unaffected by the
谦卑地 满足 他们的 日常的 圆形的 的 职责 — 无私 , 孩子气 , 不受影响 经过 这
[wɜːld] ;
world ;
世界 ;

他们谦逊地履行着日常职责——无私、纯真、不为世俗所动；

[wen] [ðə; ði] [aɪ] [wɒz; wəz]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [laɪt] ;
when the eye was single and the whole body seemed to be full of light ;
什么时候 这 眼睛 曾是 单身的 和 这 所有的 身体 似乎 到 是 满的 的 光 ;

当那只眼睛是单眼的，全身似乎都充满了光芒时；

[wen] [ðə; ði][maɪnd][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [sɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][gɒd] .

when	the	mind	was	clear	and	saw	into	the	purposes	of	God	.
什么时候	这	头脑	曾是	清除	和	锯	进入	这	目的	的	上帝	.

当头脑清醒，能够洞察上帝的旨意时。

['θɜːdli] , [wiː; wi] [meɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd]

Thirdly	,	we	may	think	of	them	as	possessed	by	a	great	love	of	God
第三	,	我们	可能	思考	的	他们	作为	拥有	经过	一个	伟大的	爱	的	上帝

[ænd; ənd][mæn] ,

and	man	,
和	男人	,

第三，我们可以认为他们拥有对上帝和人类的深切热爱。

['wɜːkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪl] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [steɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

working	out	His	will	at	a	further	stage	in	the	heavenly	pilgrimage	.
在职的	出去	他的	将要	在	一个	更远	阶段	在	这	天上	朝圣	.

在天国之旅的下一阶段，祂将实现祂的旨意。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [hæθ] [nɒt] [siːn] [nɔː(r)]

And	yet	we	acknowledge	that	these	are	the	things	which	eye	hath	not	seen	nor
和	然而	我们	承认	那	这些	是	这	事物	哪个	眼睛	有	不是	已见	也不

[ɪə(r)] [hɜːd] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nɒt] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn][ɪn] ['eni]

ear	heard	and	therefore	it	hath	not	entered	into	the	heart	of	man	in	any
耳朵	听到	和	所以	它	有	不是	进入	进入	这	心	的	男人	在	任何

['sensəb(ə)l]['mænə(r)][tuː; tə] [kən'siːv] [ðem; ðəm] .

sensible	manner	to	conceive	them	.
明智的	方式	到	构想	他们	.

然而，我们承认，这些事物是眼睛未曾见过，耳朵未曾听过，因此人类的心灵也无法以任何理智的方式去理解它们。

['fɔːθli] , [ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] ['moməntz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] [wen] [wiː; wi]

Fourthly	,	there	may	have	been	some	moments	in	our	own	lives	when	we
第四	,	那里	可能	有	到过	一些	时刻	在	我们的	自己的	生活	什么时候	我们

[hæv; həv]['rɪz(ə)n] [ə'bʌv] [ɑː'selvz] ,

have	risen	above	ourselves	,
有	升起	多于	我们自己	,

第四，我们自己的生活中可能也曾有过超越自我的时刻，

[ɔː(r)] [biːn] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['truːə(r)] [selvz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd][hæz; həz]

or	been	conscious	of	our	truer	selves	,	in	which	the	will	of	God	has
或者	到过	有意识的	的	我们的	更真实	自我	,	在	哪个	这	将要	的	上帝	有

[ˌsjuːpə'siːdid] ['aʊə(r)] [wɪlz] ,

superseded	our	wills	,
被取代	我们的	遗嘱	,

或者意识到我们更真实的自我，在这种自我中，神的旨意已经凌驾于我们的意志之上。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] ['entəd] ['ɪntuː] [kə'mjuːniən] [wɪð] [hɪm] ,

and	we	have	entered	into	communion	with	Him	,
和	我们	有	进入	进入	圣餐	和	他	,

我们已经与祂建立了交通。

[ænd; ənd] [biːn] [paː'teikə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [truːθ] [ænd; ənd] [lʌv] ,

and	been	partakers	for	a	brief	season	of	the	Divine	truth	and	love	,
和	到过	参与者	为了	一个	简短的	季节	的	这	神圣的	真相	和	爱	,

并曾短暂地体验过神圣的真理和爱，

[ɪn] [wɪtʃ] [laɪk] [kraɪst] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn'spaɪəd][tuː; tə]['ʌtə(r)][ðə; ði] [preə(r)] , - [ai][ɪn][ðem; ðəm] ,

in	which	like	Christ	we	have	been	inspired	to	utter	the	prayer	,	'	I	in	them	,
在	哪个	喜欢	基督	我们	有	到过	灵感	到	说出	这	祷告	,	-	我	在	他们	,

就像基督一样，我们受到启发，发出这样的祷告：“我与他们同在，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɪn][ˌem ˈiː] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [meɪd] ['pɜːfɪkt] [ɪn][wʌn] . -

and	thou	in	me	,	that	we	may	be	all	made	perfect	in	one	.	'
和	你	在	我	,	那	我们	可能	是	全部	制成	完美的	在	一	.	-

你也与我同在，使我们都完完全全地合而为一。

[ðiːz] ['preʃəs] ['momənts] , [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [nəʊn] [ðem; ðəm] ,

These	precious	moments	,	if	we	have	ever	known	them	,
这些	宝贵的	时刻	,	如果	我们	有	曾经	已知	他们	,

这些珍贵的时刻，如果我们曾经拥有过的话，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tælətɪ] .

are	the	nearest	approach	which	we	can	make	to	the	idea	of	immortality	.
是	这	最近的	方法	哪个	我们	能	制作	到	这	主意	的	不朽	.

- .

14	.

- .

这是我们所能达到的最接近永生的境界。14.

[rɪ'tɜːnɪŋ] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [steɪdʒ][ɒv; əv]['hjuːmən] [θɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]

Returning	now	to	the	earlier	stage	of	human	thought	which	is	represented	by	the
返回	现在	到	这	早些时候	阶段	的	人类	想法	哪个	是	代表	经过	这

['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ,

writings	of	Plato	,
著作	的	柏拉图	,

现在让我们回到人类思想的早期阶段，也就是以柏拉图的著作为代表的阶段。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃənz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'rɪz(ə)n] :

we	find	that	many	of	the	same	questions	have	already	arisen	:
我们	寻找	那	许多	的	这	相同的	问题	有	已经	出现	:

我们发现许多相同的问题已经出现过：

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['tendənsi] [tuː; tə][mə'tɪərɪəlɪzəm] ;

there	is	the	same	tendency	to	materialism	;
那里	是	这	相同的	趋势	到	唯物主义	;

存在同样的物质主义倾向；

[ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɪn][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][maɪnd] ;

the	same	inconsistency	in	the	application	of	the	idea	of	mind	;
这	相同的	不一致	在	这	应用	的	这	主意	的	头脑	;

在运用心灵概念时也存在同样的矛盾；

[ðə; ði] [seɪm] [daʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːz] [ɔː(r)][æz; əz][æn; ən]

the	same	doubt	whether	the	soul	is	to	be	regarded	as	a	cause	or	as	an
这	相同的	怀疑	无论	这	灵魂	是	到	是	认为	作为	一个	原因	或者	作为	一个

[ɪ'fekt] ;

effect	;
影响	;

同样令人怀疑的是，灵魂究竟是原因还是结果；

[ðə; ði] [seɪm] ['fɔːlɪŋ] [bæk] [ɒn] ['mɒrəl] [kən'vikʃənz] .

the	same	falling	back	on	moral	convictions	.
这	相同的	坠落	后退	在	道德	定罪	.

同样是诉诸道德信念。

[ɪn][ðə; ði] ['fiːdoʊ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃə(r)] ,

In	the	Phaedo	the	soul	is	conscious	of	her	divine	nature	,
在	这	斐多	这	灵魂	是	有意识的	的	她	神圣的	自然	,

在《斐多篇》中，灵魂意识到自身的神性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kə'menst] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][ɪz]

and	the	separation	from	the	body	which	has	been	commenced	in	this	life	is
和	这	分离	从	这	身体	哪个	有	到过	开始	在	这	生活	是

[pə'fektɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

perfected	in	another	.
完善	在	其他	.

今生已经开始的与肉体的分离，将在来世得到完善。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] , ['sɒkrətiːz] , [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] ,

Beginning	in	mystery	,	Socrates	,	in	the	intermediate	part	of	the	Dialogue	,
开始	在	神秘	,	苏格拉底	,	在	这	中间的	部分	的	这	对话	,

从神秘开始，苏格拉底在对话的中间部分，

[ə'tempts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][laɪf]['ɪntuː] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θɪəri]

attempts	to	bring	the	doctrine	of	a	future	life	into	connection	with	his	theory
尝试	到	带来	这	教义	的	一个	未来	生活	进入	联系	和	他的	理论

[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

of	knowledge	.
的	知识	.

试图将来世论与他的知识论联系起来。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [ðɪs] ,

In	proportion	as	he	succeeds	in	this	,
在	部分	作为	他	成功	在	这	,

他在这方面取得的成功程度，与他的成功程度成正比。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [siːm] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ;

the	individual	seems	to	disappear	in	a	more	general	notion	of	the	soul	;
这	个人	似乎	到	消失	在	一个	更多的	一般的	概念	的	这	灵魂	;

在更普遍的灵魂概念中，个体似乎消失了；

[ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][aɪ'diəz] - ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] - [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]

the	contemplation	of	ideas	'	under	the	form	of	eternity	'	takes	the	place	of
这	沉思	的	想法	-	在下面	这	形式	的	永恒	-	需要	这	地方	的

[pɑːst][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [steɪts] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

past	and	future	states	of	existence	.
过去的	和	未来	各州	的	存在	.

对“永恒形式”的理念的沉思取代了对过去和未来存在状态的关注。

[hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['mɒd(ə)n] [fə'lɑːsəfərz] , [huː]

His	language	may	be	compared	to	that	of	some	modern	philosophers	,	who
他的	语言	可能	是	比较的	到	那	的	一些	现代的	哲学家	,	WHO

[spiːk] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,

speak	of	eternity	,
说话	的	永恒	,

他的语言可以与一些谈论永恒的现代哲学家相媲美。

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [taɪm] , [bʌt; bət][æz; əz][æn; ən]['evə(r)] - ['prez(ə)nt]

not	in	the	sense	of	perpetual	duration	of	time	,	but	as	an	ever	-	present
不是	在	这	感觉	的	永久	期间	的	时间	,	但	作为	一个	曾经	-	展示

['kwɒlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

quality	of	the	soul	.
质量	的	这	灵魂	.

并非指时间的永恒延续，而是指灵魂中永恒存在的品质。

[jet] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] , ['hævɪŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

Yet	at	the	conclusion	of	the	Dialogue	,	having	'	arrived	at	the	end	of	the
然而	在	这	结论	的	这	对话	,	拥有	-	到达的	在	这	结尾	的	这

[ˌɪntə'lektʃuəl] [wɜːld] - ([rɪ'pʌblɪk]) ,

intellectual	world	'	(	Republic	)	,
知识分子	世界	-	(	共和国	)	,

然而，在对话结束时，正如《理想国》所言，“抵达了思想世界的尽头”，

[hiː; hi] [rɪ'pleɪsɪz] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] ,

he	replaces	the	veil	of	mythology	,
他	替换	这	面纱	的	神话	,

他揭开了神话的面纱，

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'tendənt] ['dʒiːniəs] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌzɒrəʊ'æstə(r)] .

and	describes	the	soul	and	her	attendant	genius	in	the	language	of	the	mysteries	or	of	a	disciple	of	Zoroaster	.
和	描述	这	灵魂	和	她	服务员	天才	在	这	语言	的	这	谜团	或者	的	一个	弟子	的	琐罗亚斯德	.

并用神秘主义或琐罗亚斯德门徒的语言来描述灵魂及其伴随的天赋。

[nɔː(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] ['feəli] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv] ['pleɪtəʊ] [ə; eɪ] [kən'sɪstənsi] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] ,

Nor	can	we	fairly	demand	of	Plato	a	consistency	which	is	wanting	among	ourselves	,
也不	能	我们	相当	要求	的	柏拉图	一个	一致性	哪个	是	想要	之中	我们自己	,

我们也不能合理地要求柏拉图拥有我们自身所缺乏的一致性。

[huː] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [θɔːt] ,

who	acknowledge	that	another	world	is	beyond	the	range	of	human	thought	,
WHO	承认	那	其他	世界	是	超过	这	范围	的	人类	想法	,

他们承认另一个世界超出了人类的思维范围，

[ænd; ənd] [jet] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['mænʃənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [hel] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] ,

and	yet	are	always	seeking	to	represent	the	mansions	of	heaven	or	hell	in	the	colours	of	the	painter	,
和	然而	是	总是	寻求	到	代表	这	豪宅	的	天堂	或者	地狱	在	这	颜色	的	这	画家	,

然而，他们总是试图用画家的色彩来描绘天堂或地狱的景象。

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪt] [ɔː(r)] [ˌretə'rɪʃn] . - .

or	in	the	descriptions	of	the	poet	or	rhetorician	.	15	.
或者	在	这	描述	的	这	诗人	或者	修辞学家	.	-	.

或者在诗人或修辞学家的描述中。15.

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tælətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [wɒz; wəz] [nɒt] [njuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːks] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ,

The	doctrine	of	the	immortality	of	the	soul	was	not	new	to	the	Greeks	in	the	age	of	Socrates	,
这	教义	的	这	不朽	的	这	灵魂	曾是	不是	新的	到	这	希腊人	在	这	年龄	的	苏格拉底	,

灵魂不朽的学说在苏格拉底时代对希腊人来说并不新鲜。

[bʌt; bət] , [laɪk] [ðə; ði] ['juːnəti] [ɒv; əv] [gɒd] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [bɪ'liːf] .

but	,	like	the	unity	of	God	,	had	a	foundation	in	the	popular	belief	.
但	,	喜欢	这	统一	的	上帝	,	有	一个	基础	在	这	受欢迎的	信仰	.

但是，就像上帝的统一性一样，它也建立在大众信仰的基础之上。

[ðə; ði] [əʊld] [həʊ'merɪk] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒɪbərɪŋ] [gəʊst] ['flɪtɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['heɪdiːz] ;

The	old	Homeric	notion	of	a	gibbering	ghost	flitting	away	to	Hades	;
这	老的	荷马史诗	概念	的	一个	胡言乱语	鬼	飞掠	离开	到	哈迪斯	;

荷马史诗中描绘的那个胡言乱语的幽灵飘向冥界的古老形象；

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blest] ;

or	of	a	few	illustrious	heroes	enjoying	the	isles	of	the	blest	;
或者	的	一个	很少	杰出	英雄	享受	这	岛屿	的	这	祝福	;

或者说，是几位杰出的英雄在福地中享受生活；

[ɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪgˈzɪstəns] [dɪˈvaɪdɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ; [ɔː(r)][ðə; ði][ˌhiːsiˈɔdik; ˌhes-] , [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs]

or	of	an	existence	divided	between	the	two	;	or	the	Hesiodic	,	of	righteous
或者	的	一个	存在	分割	之间	这	二	;	或者	这	碘化物	,	的	正义

['spɪrɪt] ,

spirits	,
烈酒	,

或者说，一种介于两者之间的存在；或者用赫西俄德的话来说，是正义的灵魂。

[huː] [bɪˈkʌm] ['gɑːdiən] ['eɪndʒəls] , — [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ænd; ənd][ðə; ði]

who	become	guardian	angels	,	—	had	given	place	in	the	mysteries	and	the
WHO	变得	监护人	天使	,	—	有	给定	地方	在	这	谜团	和	这

['ɔːfɪk] ['poʊəts][tuː; tə] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nz] ,

Orphic	poets	to	representations	,
奥尔甫斯	诗人	到	表现形式	,

那些成为守护天使的人——在神秘仪式和俄耳甫斯诗人中，他们被赋予了象征意义。

['pɑːtli] ['fænsɪf(ə)l] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .

partly	fanciful	,	of	a	future	state	of	rewards	and	punishments	.
部分	奇幻的	,	的	一个	未来	状态	的	奖励	和	惩罚	.

部分是虚构的，描绘了未来奖惩交织的局面。

([lɔːz] .)

(	Laws	.	)
(	法律	.	)

（法律。）

[ðə; ði] ['retɪsns] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [ɒn] ['pʌblɪk] [əˈkeɪʒnz] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

The	reticence	of	the	Greeks	on	public	occasions	and	in	some	part	of	their
这	沉默寡言	的	这	希腊人	在	民众	场合	和	在	一些	部分	的	他们的

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [rɪ'spektɪŋ] [ðɪs] - [ˌʌndə'graʊnd] - [rɪ'lɪdʒən] ,

literature	respecting	this	'	underground	'	religion	,
文学	尊重	这	-	地下	-	宗教	,

希腊人在公开场合以及部分文学作品中对这种“地下”宗教保持沉默。

[ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'liːfs] .

is	not	to	be	taken	as	a	measure	of	the	diffusion	of	such	beliefs	.
是	不是	到	是	已采取	作为	一个	措施	的	这	扩散	的	这样的	信仰	.

但这并不能作为衡量此类信仰传播程度的指标。

[ɪf] ['perikliːz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːnərəl][ɔːˈreɪʃ(ə)n][ɪz]['saɪlənt][ɒn][ðə; ði] [ˌkɔnsə'leiʃən] [ɒv; əv] [ˌɪmɔːˈtæləti] ,

If	Pericles	in	the	funeral	oration	is	silent	on	the	consolations	of	immortality	,
如果	伯里克利	在	这	葬礼	演讲	是	沉默的	在	这	安慰	的	不朽	,

如果伯里克利在葬礼演说中对永生的慰藉只字未提，

[ðə; ði]['pəʊɪt] ['pində] [ænd; ənd][ðə; ði] [trə'dʒiːdiən] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ['kɒnstəntli] [ə'sjuːm] [ðə; ði]

the	poet	Pindar	and	the	tragedians	on	the	other	hand	constantly	assume	the
这	诗人	品达	和	这	悲剧人物	在	这	其他	手	不断地	认为	这

[kənˈtɪnjuːd] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪn][æn; ən] ['ʌpə(r)] [ɔː(r)]['ʌndə(r)] [wɜːld] .

continued	existence	of	the	dead	in	an	upper	or	under	world	.
持续	存在	的	这	死的	在	一个	上	或者	在下面	世界	.

另一方面，诗人品达和悲剧作家们则不断假设死者在上界或下界继续存在。

[dəˈraɪəs][ænd; ənd] ['laɪəs] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [əˈlaɪv] ; [ænˈtɪgəni] [wɪl] [biː; bi][dɪə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['breðrən]

Darius	and	Laius	are	still	alive	;	Antigone	will	be	dear	to	her	brethren
达里厄斯	和	拉伊厄斯	是	仍然	活	;	安提戈涅	将要	是	亲爱的	到	她	弟兄们

['ɑːftə(r)] [deθ] ;

after	death	;
后	死亡	;

大流士和拉伊俄斯仍然在世；安提戈涅死后仍将受到她兄弟们的爱戴；

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]['kroʊnɑːs][ɪz] [faʊnd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] - [hæv; həv] [θraɪs] [dɪ'pɑːtɪd]

the	way	to	the	palace	of	Cronos	is	found	by	those	who	'	have	thrice	departed
这	方式	到	这	宫殿	的	克洛诺斯	是	成立	经过	那些	WHO	-	有	三次	已离开

[frɒm; frəm]['iːv(ə)l] . -

from	evil	.	'
从	邪恶的	.	-

只有“三次远离邪恶”的人才能找到通往克洛诺斯宫殿的道路。

[ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [ɪz] [nɒt] - ['raʊndɪd] - [baɪ] [ðɪs] [laɪf] ,

The	tragedy	of	the	Greeks	is	not	'	rounded	'	by	this	life	,
这	悲剧	的	这	希腊人	是	不是	-	圆润	-	经过	这	生活	,

希腊人的悲剧并不能因这一生而“圆满”。

[bʌt; bət][ɪz] ['diːpli] [set] [ɪn] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv] [feɪt] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [p'aʊəz] [bɪ'niːθ]

but	is	deeply	set	in	decrees	of	fate	and	mysterious	workings	of	powers	beneath
但	是	深	放	在	法令	的	命运	和	神秘	运作	的	权力	下面

[ðə; ði] [ɜːθ] .

the	earth	.
这	地球	.

但这深深植根于命运的安排和地下神秘力量的运作之中。

[ɪn][ðə; ði]['kærɪkətʃʊə(r)][ɒv; əv] [ˌærə'stɒfəniːz] [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən]

In	the	caricature	of	Aristophanes	there	is	also	a	witness	to	the	common
在	这	漫画	的	阿里斯托芬	那里	是	还	一个	证人	到	这	常见的

['sentɪmənt] .

sentiment	.
情绪	.

在阿里斯托芬的讽刺画中，也体现了这种普遍的情感。

[ðə; ði][aɪ'əʊnɪən][ænd; ənd] [paɪˌθægə'riːən] [fə'lɒsəfi] [ə'rəʊz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [njuː] ['elɪmənts]

The	Ionian	and	Pythagorean	philosophies	arose	,	and	some	new	elements
这	爱奥尼亚	和	毕达哥拉斯	哲学	出现	,	和	一些	新的	元素

[wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [bɪ'liːf] .

were	added	to	the	popular	belief	.
是	额外	到	这	受欢迎的	信仰	.

爱奥尼亚哲学和毕达哥拉斯哲学兴起，并在当时的流行观念中加入了一些新的元素。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mʌst; məst][faɪnd][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] .

The	individual	must	find	an	expression	as	well	as	the	world	.
这	个人	必须	寻找	一个	表达	作为	出色地	作为	这	世界	.

个人必须找到表达自我的方式，以及融入世界的方式。

['aɪðə(r)][ðə; ði] [səʊl] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mægnət] ,

Either	the	soul	was	supposed	to	exist	in	the	form	of	a	magnet	,
任何一个	这	灵魂	曾是	据称	到	存在	在	这	形式	的	一个	磁铁	,

要么灵魂原本应该以磁铁的形式存在，

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [laɪt] , [ɔː(r)][eə(r)] , [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] ;

or	of	a	particle	of	fire	,	or	of	light	,	or	air	,	or	water	;
或者	的	一个	粒子	的	火	,	或者	的	光	,	或者	空气	,	或者	水	;

或者指火的微粒、光的微粒、空气的微粒或水的微粒；

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɒv; əv]['nʌmbə(r)] ; [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][ɔː(r)][hæv; həv] ,

or	of	a	number	or	of	a	harmony	of	number	;	or	to	be	or	have	,
或者	的	一个	数字	或者	的	一个	和谐	的	数字	;	或者	到	是	或者	有	,

或指数字或数字和谐；或指成为或拥有。

[laɪk] [ðə; ði] [stɑː] , [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['məʊʃn] (['ærɪst] .

like	the	stars	,	a	principle	of	motion	(	Arist	.
喜欢	这	明星	,	一个	原则	的	运动	(	艺术家	.

就像星星一样，运动原理（阿里斯特）。

[diː]['ænɪm] .) .
de Anim .) .
德 动画 .) .

德·阿尼姆。)。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌænæk'sægərəs] , ['hɑːdli] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [laɪf][ænd; ənd][maɪnd] , [ɔː(r)] [bɪ'twiːn]
At length Anaxagoras , hardly distinguishing between life and mind , or between
在 长度 阿那克萨戈拉斯 , 几乎 区别 之间 生活 和 头脑 , 或者 之间
[maɪnd]['hjuːmən][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] ,
mind human and divine ,
头脑 人类 和 神圣的 ,

最后，阿那克萨戈拉几乎不区分生命和心灵，也不区分人类心灵和神圣心灵。

[ə'teɪnd] [ðə; ði][pjʊə(r)] [æb'strækʃn] ; [ænd; ənd] [ðɪs] , [laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)] [æb'strækʃənz] [ɒv; əv] [griːk]
attained the pure abstraction ; and this , like the other abstractions of Greek
已达到 这 纯的 抽象 ; 和 这 , 喜欢 这 其他 抽象 的 希腊语
[fə'lɒsəfi] ,
philosophy ,
哲学 ,

达到了纯粹的抽象境界；而这一点，如同希腊哲学的其他抽象概念一样，

[sæŋk] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['hjuːmən] [ɪn'telɪdʒəns] .
sank deep into the human intelligence .
沉没 深的 进入 这 人类 智力 .

深深融入了人类的智慧之中。

[ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['sensəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv][gɒd][tuː; tə][ðə; ði]
The opposition of the intelligible and the sensible , and of God to the
这 反对 的 这 可理解的 和 这 明智的 , 和 的 上帝 到 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

理智与感官的对立，以及上帝与世界的对立，

[sə'plaɪd] [æn; ən][ə'nælədʒi] [wɪtʃ] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] .
supplied an analogy which assisted in the separation of soul and body .
供应 一个 类比 哪个 协助 在 这 分离 的 灵魂 和 身体 .

提供了一个有助于将灵魂与肉体分离的类比。

[ɪf] [aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)] ['sepərəbl] [frɒm; frəm] [fə'nɒmɪnə] , [maɪnd][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sepərəbl] [frɒm; frəm]
If ideas were separable from phenomena , mind was also separable from
如果 想法 是 可分离 从 现象 , 头脑 曾是 还 可分离 从
['mætə(r)] ; [ɪf] [ðə; ði][aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
matter ; if the ideas were eternal ,
事情 ; 如果 这 想法 是 永恒 ,

如果观念可以与现象分离，那么精神也可以与物质分离；如果观念是永恒的，

[ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [kən'siːvd] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [tuː] .
the mind that conceived them was eternal too .
这 头脑 那 构思 他们 曾是 永恒 也 .

创造它们的心灵也是永恒的。

[æz; əz][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ək'nɒlɪdʒd] ,
As the unity of God was more distinctly acknowledged ,
作为 这 统一 的 上帝 曾是 更多的 明显地 已确认 ,

随着人们对上帝合一性的认识越来越清晰，

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [dɪ'veləpt] .
the conception of the human soul became more developed .
这 概念 的 这 人类 灵魂 成为 更多的 发达 .

人类灵魂的概念得到了进一步发展。

[ðə; ði] [səkˈseʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ˌɔːltəˈneɪʃn] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [hæd; həd] [əˈkɜːd] [tuː; tə]

The	succession	,	or	alternation	of	life	and	death	,	had	occurred	to
这	演替	,	或者	交替	的	生活	和	死亡	,	有	发生	到

.

Heracleitus	.
赫拉克利特	.

赫拉克利特也意识到了生死交替的规律。

[ðə; ði] [ˌelɪˈætɪk] [pɑːˈmenidiːz] [hæd; həd] [ˈstʌmb(ə)ld] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] [ˈθiːsɪs] , [ðæt] - [θɔːt] [ænd; ənd]

The	Eleatic	Parmenides	had	stumbled	upon	the	modern	thesis	,	that	-	thought	and
这	埃拉蒂克	巴门尼德	有	踉跄	之上	这	现代的	论文	,	那	-	想法	和

['biːɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] . -

being	are	the	same	.	-
存在	是	这	相同的	.	-

埃利亚学派的巴门尼德偶然发现了现代的论点，即“思想和存在是同一的”。

[ðə; ði] [ˈiːstən] [bɪˈliːf] [ɪn] [ˌtrænzmaɪˈgreɪʃn; ˌtrænsmaɪˈgreɪʃn] [dɪˈfaɪnd] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti] ;

The	Eastern	belief	in	transmigration	defined	the	sense	of	individuality	;
这	东	信仰	在	轮回	定义	这	感觉	的	个性	;

[ænd; ənd] [sʌm; səm] , [laɪk] [emˈpedəkliːz] ,

and	some	,	like	Empedocles	,
和	一些	,	喜欢	恩培多克勒	,

东方轮回转世的信仰塑造了个人主义的观念；而有些人，如恩培多克勒，

[ˈfænsid] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃed] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈkraɪɪŋ]

fancied	that	the	blood	which	they	had	shed	in	another	state	of	being	was	crying
幻想	那	这	血	哪个	他们	有	棚	在	其他	状态	的	存在	曾是	哭泣

[əˈgenst] [ðem; ðəm] ,

against	them	,
反对	他们	,

他们幻想自己在另一种状态下所流的鲜血正在对他们哭泣，

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] - [ˈfjʊdʒətɪv] [ænd; ənd]

and	that	for	thirty	thousand	years	they	were	to	be	-	fugitives	and
和	那	为了	三十	千	年	他们	是	到	是	-	逃犯	和

[ˈvægəˌbɔndz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] . -

vagabonds	upon	the	earth	.	-
流浪汉	之上	这	地球	.	-

他们注定要在三万年里“在地球上做逃亡者和流浪者”。

[ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈrekəgnaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [lɒst] [ˈmʌðə(r)] [ɔː(r)] [lʌv] [ɔː(r)] [frend] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪˈləʊ] (

The	desire	of	recognizing	a	lost	mother	or	love	or	friend	in	the	world	below	(
这	欲望	的	识别	一个	丢失的	母亲	或者	爱	或者	朋友	在	这	世界	以下	(

[ˈfiːdoʊ]) [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈfiːlɪŋ] [wɪtʃ] ,

Phaedo	)	was	a	natural	feeling	which	,
斐多	)	曾是	一个	自然的	感觉	哪个	,

在人世间（斐多篇）认出逝去的母亲、爱人或朋友的愿望是一种自然的情感。

[ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] , [hæz; həz] [ˈgɪv(ə)n] [dɪˈstɪŋktnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊp]

in	that	age	as	well	as	in	every	other	,	has	given	distinctness	to	the	hope
在	那	年龄	作为	出色地	作为	在	每一个	其他	,	有	给定	明显	到	这	希望

[ɒv; əv] [ˌɪmɔːˈtæləti] .

of	immortality	.
的	不朽	.

在那个时代以及其他所有时代，它都赋予了永生的希望以鲜明的特征。

[nɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['eθɪk(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃnz] ['wɒntɪŋ] , ['pɑ:tli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]

Nor	were	ethical	considerations	wanting	,	partly	derived	from	the	necessity	of
也不	是	伦理道德	考虑因素	想要	,	部分	衍生的	从	这	必要性	的

['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] ,

punishing	the	greater	sort	of	criminals	,
惩罚	这	更大的	种类	的	罪犯	,

伦理方面的考虑也并非没有，部分原因在于必须惩罚那些性质更为恶劣的罪犯。

[hu:m] [nəʊ] [ə'vendʒɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] .

whom	no	avenging	power	of	this	world	could	reach	.
谁	不	复仇	力量	的	这	世界	可以	抵达	.

世间任何复仇力量都无法触及他。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] , [tu:] , [wɒz; wəz] [hɜ:d] [rɪ'maɪndɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [mæn] [ðæt] [hi:; hi]

The	voice	of	conscience	,	too	,	was	heard	reminding	the	good	man	that	he
这	嗓音	的	良心	,	也	,	曾是	听到	提醒	这	好的	男人	那	他

[wɒz; wəz][nɒt] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .

was	not	altogether	innocent	.
曾是	不是	共	清白的	.

良心的声音也响起，提醒这位善良的人，他并非完全无辜。

([rɪ'pʌblɪk] .)

(	Republic	.	)
(	共和国	.	)

（共和国。）

[tu:; tə] [ði:z] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd] [fɪəz] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

To	these	indistinct	longings	and	fears	an	expression	was	given	in	the
到	这些	模糊	渴望	和	恐惧	一个	表达	曾是	给定	在	这

['mɪstəriz] [ænd; ənd] ['ɔ:fɪk] ['poʊəts] :

mysteries	and	Orphic	poets	:
谜团	和	奥尔甫斯	诗人	:

这些模糊不清的渴望和恐惧在神秘主义和俄耳甫斯派诗人中得到了表达：

[ə; eɪ] - [hi:p] [ɒv; əv] [bʊks] - ([rɪ'pʌblɪk]) , ['pɑ:sɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [mju:'zi:əs] [ænd; ənd]

a	'	heap	of	books	'	(	Republic	)	,	passing	under	the	names	of	Musaeus	and
一个	-	堆	的	图书	-	(	共和国	)	,	通过	在下面	这	姓名	的	缪斯	和

['ɔ:fju:s] [ɪn]['pleɪtoʊz] [taɪm] ,

Orpheus	in	Plato's	time	,
俄耳甫斯	在	柏拉图的	时间	,

“一堆书”(《理想国》)，在柏拉图时代被称为缪塞乌斯和俄耳甫斯。

[wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv][æn; ən]['ʌndə(r)] - [wɜ:ld] . - .

were	filled	with	notions	of	an	under	-	world	.	16	.
是	已填	和	概念	的	一个	在下面	-	世界	.	-	.

充满了对地下世界的想象。16.

[jet] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ['ɑ:ftə(r)] [deθ] [hæd; həd][bʌt; bət]

Yet	after	all	the	belief	in	the	individuality	of	the	soul	after	death	had	but
然而	后	全部	这	信仰	在	这	个性	的	这	灵魂	后	死亡	有	但

[ə; eɪ] ['fi:b(ə)l] [həʊld][ɒn][ðə; ði] [gri:k] [maɪnd] .

a	feeble	hold	on	the	Greek	mind	.
一个	微弱	抓住	在	这	希腊语	头脑	.

然而，关于死后灵魂个体性的信仰在希腊人的思想中始终根深蒂固，却并不牢固。

[laɪk] [ðə; ði] [ˌpɜ:sə'næləti] [ɒv; əv] [gɒd] ,

Like	the	personality	of	God	,
喜欢	这	性格	的	上帝	,

就像上帝的个性一样，

[ðə; ðiː] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ɒv; əv][mæn][ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [steɪt] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'seprəbli] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ðiː]

the	personality	of	man	in	a	future	state	was	not	inseparably	bound	up	with	the
这	性格	的	男人	在	一个	未来	状态	曾是	不是	密不可分	边界	向上	和	这

[riˈæləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] .

reality	of	his	existence	.
现实	的	他的	存在	.

未来状态下的人格与他存在的现实并非密不可分。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðiː]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd] [ɪmˈpɜːsənl] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [bɪˈtwiːn]

For	the	distinction	between	the	personal	and	impersonal	,	and	also	between
为了	这	区别	之间	这	个人的	和	不具个人色彩	,	和	还	之间

[ðə; ðiː][dɪˈvaɪn][ænd; ənd]['hjuːmən] ,

the	divine	and	human	,
这	神圣的	和	人类	,

为了区分人格与非人格，以及神性与人性，

[wɒz; wəz][fɑː(r)] [les] [mɑːkt] [tuː; tə][ðə; ðiː] [griːk] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɑːˈselvz] .

was	far	less	marked	to	the	Greek	than	to	ourselves	.
曾是	远的	较少的	标记	到	这	希腊语	比	到	我们自己	.

对希腊人来说，这远没有对我们那么明显。

[ænd; ənd][æz; əz]['pleɪtəʊ] ['redɪli] ['pɑːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðiː]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðiː] [gʊd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]

And	as	Plato	readily	passes	from	the	notion	of	the	good	to	that	of
和	作为	柏拉图	容易	通过	从	这	概念	的	这	好的	到	那	的

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

柏拉图很容易就从善的概念过渡到神的概念，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['pɑːsɪz] ['ɔːlməʊst] [ˌɪmpə'septəbli] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['riːdə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ðiː]

he	also	passes	almost	imperceptibly	to	himself	and	his	reader	from	the
他	还	通过	几乎	不易察觉地	到	他自己	和	他的	读者	从	这

['fjuːtʃə(r)][laɪf][ɒv; əv][ðə; ðiː][ɪndɪ'vɪdʒuəl][səʊl][tuː; tə][ðə; ðiː][ɪ'tɜːn(ə)l] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['æbsəluːt] [səʊl] .

future	life	of	the	individual	soul	to	the	eternal	being	of	the	absolute	soul	.
未来	生活	的	这	个人	灵魂	到	这	永恒	存在	的	这	绝对	灵魂	.

他也几乎不知不觉地从个体灵魂的未来生活过渡到绝对灵魂的永恒存在。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['klɪərə(r)] ['steɪtmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['klɪərə(r)][dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðə; ðiː] [bɪ'liːf] [ɪn]

There	has	been	a	clearer	statement	and	a	clearer	denial	of	the	belief	in
那里	有	到过	一个	更清晰	陈述	和	一个	更清晰	拒绝	的	这	信仰	在

['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ðæn; ðən][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['ɜːli] [griːk] [fə'lɒsəfi] ,

modern	times	than	is	found	in	early	Greek	philosophy	,
现代的	时代	比	是	成立	在	早期的	希腊语	哲学	,

与早期希腊哲学相比，现代社会对这种信仰的阐述和否定都更加清晰明确。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ðiː] [kəm'pærətɪv] ['saɪləns] [ɒn][ðə; ðiː] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n] [riˈmɑːk] [ɪn]

and	hence	the	comparative	silence	on	the	whole	subject	which	is	often	remarked	in
和	因此	这	比较	沉默	在	这	所有的	主题	哪个	是	经常	评论	在

['eɪnʃənt] ['raɪtər] ,

ancient	writers	,
古老的	作家	,

因此，古代作家经常提到，他们对整个主题保持相对沉默。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪn]['ærəstɒt(ə)l] .

and	particularly	in	Aristotle	.
和	特别	在	亚里士多德	.

尤其体现在亚里士多德的作品中。

[fɔː(r); fə(r)]['pleɪtəʊ][ænd; ənd]['ærəstɒt(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fɜːðə(r)] [rɪ'muːvd] [ɪn][ðeə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]

For	Plato	and	Aristotle	are	not	further	removed	in	their	teaching	about	the
为了	柏拉图	和	亚里士多德	是	不是	更远	已移除	在	他们的	教学	关于	这

[ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . - .

immortality	of	the	soul	than	they	are	in	their	theory	of	knowledge	.	17	.
不朽	的	这	灵魂	比	他们	是	在	他们的	理论	的	知识	.	-	.

柏拉图和亚里士多德在灵魂不朽的教义上，并不比他们在知识论上更疏远。17.

['lɪvɪŋ] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] ['lɒdʒɪk][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [məʊld] ['hjuːmən] [θɔːt] ,

Living	in	an	age	when	logic	was	beginning	to	mould	human	thought	,
活的	在	一个	年龄	什么时候	逻辑	曾是	开始	到	模具	人类	想法	,

生活在一个逻辑开始塑造人类思想的时代，

['pleɪtəʊ]['nætʃ(ə)rəli][kɑːst][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] [fɔːm] .

Plato	naturally	cast	his	belief	in	immortality	into	a	logical	form	.
柏拉图	自然	投掷	他的	信仰	在	不朽	进入	一个	逻辑	形式	.

柏拉图自然而然地将他对永生的信仰以逻辑的形式呈现出来。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][aɪ'diəz][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv]

And	when	we	consider	how	much	the	doctrine	of	ideas	was	also	one	of
和	什么时候	我们	考虑	如何	很多	这	教义	的	想法	曾是	还	一	的

[wɜːdz] ,

words	,
字	,

当我们考虑到思想学说在很大程度上也是语言学说时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['fɔːlən]['ɪntuː]['vɜːb(ə)l] ['fæləsiz] :

it	is	not	surprising	that	he	should	have	fallen	into	verbal	fallacies	:
它	是	不是	奇怪	那	他	应该	有	倒下	进入	口头	谬误	:

他犯语言谬误并不奇怪：

['ɜːli] ['lɒdʒɪk][ɪz]['ɔːlweɪz] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

early	logic	is	always	mistaking	the	truth	of	the	form	for	the	truth	of	the
早期的	逻辑	是	总是	误会	这	真相	的	这	形式	为了	这	真相	的	这

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

早期逻辑总是把形式的真理误认为事物的真理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]

It	is	easy	to	see	that	the	alternation	of	opposites	is	not	the	same	as	the
它	是	简单的	到	看	那	这	交替	的	相反的	是	不是	这	相同的	作为	这

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;

generation	of	them	out	of	each	other	;
一代	的	他们	出去	的	每个	其他	;

不难看出，对立面的交替与它们相互产生是不一样的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

and	that	the	generation	of	them	out	of	each	other	,
和	那	这	一代	的	他们	出去	的	每个	其他	,

并且它们彼此繁衍而来，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['ɑːgjumənt] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdoʊ] ,

which	is	the	first	argument	in	the	Phaedo	,
哪个	是	这	第一的	争论	在	这	斐多	,

这是《斐多篇》中的第一个论点，

[ɪz][æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðeə(r)]['mjuːtʃuəl][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['weðə(r)] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɔː(r)]

is	at	variance	with	their	mutual	exclusion	of	each	other	,	whether	in	themselves	or
是	在	方差	和	他们的	相互的	排除	的	每个	其他	,	无论	在	他们自己	或者

[ɪn][ˌjuː 'es] ,

in	us	,
在	我们	,

这与它们彼此排斥的原则相矛盾，无论是在它们自身还是在我们身上。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] .

which	is	the	last	.
哪个	是	这	最后的	.

这是最后一个。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [əd'mɪt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [drɔːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzəts]

For	even	if	we	admit	the	distinction	which	he	draws	between	the	opposites
为了	甚至	如果	我们	承认	这	区别	哪个	他	平局	之间	这	相反的

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːpəzəts] ,

and	the	things	which	have	the	opposites	,
和	这	事物	哪个	有	这	相反的	,

即使我们承认他所区分的对立面和具有对立面的事物，

[stɪl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [klɑːs] ;

still	individuals	fall	under	the	latter	class	;
仍然	个人	落下	在下面	这	后者	班级	;

但仍有一些人属于后一类；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['hjuːmən] [həʊps] [ænd; ənd] [fɪəz]

and	we	have	to	pass	out	of	the	region	of	human	hopes	and	fears
和	我们	有	到	经过	出去	的	这	地区	的	人类	希望	和	恐惧

[tuː; tə][ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['æbstrækt] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diəz]

to	a	conception	of	an	abstract	soul	which	is	the	impersonation	of	the	ideas
到	一个	概念	的	一个	抽象的	灵魂	哪个	是	这	冒充	的	这	想法

.

:
.

我们必须超越人类的希望和恐惧的范畴，去理解抽象灵魂的概念，而抽象灵魂正是理念的化身。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪn]['pleɪtəʊ] [hɪm'self] [ɪz][bʌt; bət][hɑːf] [ɪk'sprest] , [ɪz] [ʌn'miːnɪŋ] [tuː; tə]

Such	a	conception	,	which	in	Plato	himself	is	but	half	expressed	,	is	unmeaning	to
这样的	一个	概念	,	哪个	在	柏拉图	他自己	是	但	一半	表达	,	是	无意义的	到

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

这种观念，柏拉图本人也只是略有提及，对我们来说毫无意义。

[ænd; ənd] ['relətɪv] ['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [steɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [θɔːt] .

and	relative	only	to	a	particular	stage	in	the	history	of	thought	.
和	相对的	仅有的	到	一个	特别的	阶段	在	这	历史	的	想法	.

而且仅相对于思想史上的某个特定阶段而言。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌremɪ'nɪsns] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [wɜːld] ,

The	doctrine	of	reminiscence	is	also	a	fragment	of	a	former	world	,
这	教义	的	怀旧	是	还	一个	分段	的	一个	以前的	世界	,

回忆论也是过去世界的碎片。

[wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .

which	has	no	place	in	the	philosophy	of	modern	times	.
哪个	有	不	地方	在	这	哲学	的	现代的	时代	.

这在现代哲学中没有立足之地。

[bʌt; bət]['pleɪtəʊ][hæd; həd][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [saɪ'kɒlədʒi] [dʒʌst]['əʊpənɪŋ][tuː; tə][hɪm] ,

But	Plato	had	the	wonders	of	psychology	just	opening	to	him	,
但	柏拉图	有	这	奇迹	的	心理学	只是	开幕	到	他	,

但柏拉图当时正处于心理学奥秘的探索阶段。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]

and	he	had	not	the	explanation	of	them	which	is	supplied	by	the
和	他	有	不是	这	解释	的	他们	哪个	是	供应	经过	这

[ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] .

analysis	of	language	and	the	history	of	the	human	mind	.
分析	的	语言	和	这	历史	的	这	人类	头脑	.

但他却无法解释这些现象，而这种解释可以通过对语言和人类思维史的分析来获得。

[ðə; ði] ['kwestʃən] , - [wens] [kʌm] ['aʊə(r)]['æbstrækt][aɪ'diəz] ? -

The	question	,	'	Whence	come	our	abstract	ideas	?	'
这	问题	,	-	何处	来	我们的	抽象的	想法	?	-

问题是：“我们的抽象观念从何而来？”

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli]['ɑːnsə(r)][baɪ][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] [haɪ'pɒθəsɪs] .

he	could	only	answer	by	an	imaginary	hypothesis	.
他	可以	仅有的	回答	经过	一个	假想	假设	.

他只能用一个虚构的假设来回答。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kraʊnɪŋ] ['ɑːgjumənt] [ɪz] ['pjʊəli] ['vɜːb(ə)l] ,

Nor	is	it	difficult	to	see	that	his	crowning	argument	is	purely	verbal	,
也不	是	它	难的	到	看	那	他的	加冕	争论	是	纯粹	口头	,

不难看出，他最主要的论点纯粹是语言上的。

[ænd; ənd][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['kɒnfɪdəns] [pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l]

and	is	but	the	expression	of	an	instinctive	confidence	put	into	a	logical
和	是	但	这	表达	的	一个	本能	信心	放	进入	一个	逻辑

[fɔːm] :

form	:
形式	:

这不过是将一种本能的自信以逻辑形式表达出来的一种方式：

— - [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɛrɪʃəbəlnəs] . -

—	-	The	soul	is	immortal	because	it	contains	a	principle	of	imperishableness	.	'
—	-	这	灵魂	是	不朽	因为	它	包含	一个	原则	的	不朽	.	-

“灵魂是不朽的，因为它蕴含着不朽的原则。”

[nɔː(r)] [dʌz] [hiː; hi] [hɪm'self] [siːm] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə]['hjuːmən]

Nor	does	he	himself	seem	at	all	to	be	aware	that	nothing	is	added	to	human
也不	做	他	他自己	似乎	在	全部	到	是	意识到的	那	没有什么	是	额外	到	人类

['nɒlɪdʒ] [baɪ][hɪz; ɪz] - [seɪf] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['ɑːnsə(r)] ,

knowledge	by	his	'	safe	and	simple	answer	,
知识	经过	他的	-	安全的	和	简单的	回答	,

他自己似乎也完全没有意识到，他那“安全而简单的答案”并没有为人类知识增添任何新内容。

- [ðæt] ['bjuːti] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ;

'	that	beauty	is	the	cause	of	the	beautiful	;
-	那	美丽	是	这	原因	的	这	美丽的	;

美是美的根源；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['mɪəli] [ˌriːə'sɜːt] [ðə; ði][ˌelɪ'ætɪk] ['biːɪŋ] - [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [paɪˌθægə'riːən]

and	that	he	is	merely	reasserting	the	Eleatic	being	'	divided	by	the	Pythagorean
和	那	他	是	仅仅	重申	这	埃拉蒂克	存在	-	分割	经过	这	毕达哥拉斯

['nʌmbəz] ,

numbers	,
数字	,

他只不过是在重申埃利亚数学是“由毕达哥拉斯数列划分的”。

- [ə'genst] [ðə; ði] - ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
' against the Heracleitean doctrine of perpetual generation .
- 反对 这 - 教义 的 永久 一代 .

反对赫拉克利的永生论。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - ['veri] ['sɪəriəs] ['kwestʃən] - [ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz]
The answer to the ' very serious question ' of generation and destruction is
这 回答 到 这 - 非常 严肃的 问题 - 的 一代 和 破坏 是
['riːəli] [ðə; ði][dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
really the denial of them .
真的 这 拒绝 的 他们 .

对于“创造与毁灭”这个“非常严肃的问题”，真正的答案就是否定它们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌbstɪtjuːt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][aɪ'diəz] ,
For this he would substitute , as in the Republic , a system of ideas ,
为了 这 他 会 代替 , 作为 在 这 共和国 , 一个 系统 的 想法 ,

为此，他将像在《理想国》中那样，用一套思想体系来替代。

['testɪd] , [nɒt][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] , [bʌt; bət][baɪ][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ænd; ənd][nɒt] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]
tested , not by experience , but by their consequences , and not explained by
测试 , 不是 经过 经验 , 但 经过 他们的 结果 , 和 不是 解释 经过
['æktʃuəl] ['kɔːzɪz] ,
actual causes ,
实际的 原因 ,

经受考验的不是经验，而是后果，而不是实际原因。

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] ['haɪə(r)] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl]['nəʊʃ(ə)n] .
but by a higher , that is , a more general notion .
但 经过 一个 更高 , 那 是 , 一个 更多的 一般的 概念 .

但是，要从更高层次，也就是更普遍的角度来看待这个问题。

[kən'sɪstənsi] [wɪð] [ðəm'selvz] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [test] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Consistency with themselves is the only test which is to be applied to them .
一致性 和 他们自己 是 这 仅有的 测试 哪个 是 到 是 应用 到 他们 .

对他们而言，唯一合适的检验标准就是他们是否言行一致。

([rɪ'pʌblɪk] , [ænd; ənd] ['fiːdoʊ] .) - .
(Republic , and Phaedo .) 18 .
(共和国 , 和 斐多 .) - .

（《共和国》和《斐多篇》）18.

[tuː; tə] [diːl] ['feəli] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
To deal fairly with such arguments ,
到 交易 相当 和 这样的 论点 ,

为了公平地处理这类论点，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [trænz'leɪtɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['ɪntuː][ðeə(r)] ['mɒd(ə)n] [ɪ'kwɪvələnts] .
they should be translated as far as possible into their modern equivalents .
他们 应该 是 翻译 作为 远的 作为 可能的 进入 他们的 现代的 等价物 .

应尽可能将其翻译成现代语言。

- [ɪf] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ðeə(r)] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [nɒt][ðə; ði]
' If the ideas of men are eternal , their souls are eternal , and if not the
- 如果 这 想法 的 男人 是 永恒 , 他们的 灵魂 是 永恒 , 和 如果 不是 这
[aɪ'diəz] ,
ideas ,
想法 ,

“如果人类的思想是永恒的，那么他们的灵魂也是永恒的；如果思想不是永恒的，

[ðen] [nɒt] [ðə; ði] [səʊlz] . -
then not the souls . '
然后 不是 这 灵魂 . -

那么，就不是灵魂了。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑ:gjumənt] [stændz] ['nɪəli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['pleɪtəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

Such	an	argument	stands	nearly	in	the	same	relation	to	Plato	and	his	age	,
这样的	一个	争论	站立	几乎	在	这	相同的	关系	到	柏拉图	和	他的	年龄	,

这种论点与柏拉图及其时代几乎处于相同的关系。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] [tu:; tə] [ˌɪmɔ:'tæləti] [ə'mʌŋ] [ɑ:'selvz] .

as	the	argument	from	the	existence	of	God	to	immortality	among	ourselves	.
作为	这	争论	从	这	存在	的	上帝	到	不朽	之中	我们自己	.

就像从上帝的存在推导出我们自身永生的论证一样。

- [ɪf] [gɒd] [ɪg'zɪsts] , [ðen] [ðə; ði] [səʊl] [ɪg'zɪsts] ['ɑ:ftə(r)] [deθ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [gɒd] ,

' If	God	exists	,	then	the	soul	exists	after	death	;	and	if	there	is	no	God	,
- 如果	上帝	存在	,	然后	这	灵魂	存在	后	死亡	;	和	如果	那里	是	不	上帝	,

“如果上帝存在，那么灵魂在死后仍然存在；如果没有上帝，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ['ɑ:ftə(r)] [deθ] . -

there	is	no	existence	of	the	soul	after	death	.	'
那里	是	不	存在	的	这	灵魂	后	死亡	.	-

人死后灵魂并不存在。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][aɪ'diəz][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] [ri'æləti] , [ðə; ði] [tru:θ] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]

For	the	ideas	are	to	his	mind	the	reality	,	the	truth	,	the	principle	of
为了	这	想法	是	到	他的	头脑	这	现实	,	这	真相	,	这	原则	的

['pɜ:mənəns] ,

permanence	,
永久性	,

因为在他看来，思想就是现实、真理和永恒的原则。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

as	well	as	of	intelligence	and	order	in	the	world	.
作为	出色地	作为	的	智力	和	命令	在	这	世界	.

以及世界上的智慧和秩序。

[wen] - [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['strɒŋli] [pə'sweɪdɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

When	Simmias	and	Cebes	say	that	they	are	more	strongly	persuaded	of	the
什么时候	-	和	塞贝斯	说	那	他们	是	更多的	强烈	被说服	的	这

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɔ:'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

existence	of	ideas	than	they	are	of	the	immortality	of	the	soul	,
存在	的	想法	比	他们	是	的	这	不朽	的	这	灵魂	,

当西米亚斯和塞贝斯说他们更相信观念的存在，而不是灵魂不朽时，

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ['feəli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [θɔ:t] [ɪn] [gri:k] [fə'lɒsəfi] .

they	represent	fairly	enough	the	order	of	thought	in	Greek	philosophy	.
他们	代表	相当	足够的	这	命令	的	想法	在	希腊语	哲学	.

它们相当准确地代表了希腊哲学的思想秩序。

[ænd; ənd][wi:; wi] [mait] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	we	might	say	in	the	same	way	that	we	are	more	certain	of	the
和	我们	可能	说	在	这	相同的	方式	那	我们	是	更多的	肯定	的	这

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd][ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɔ:'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

existence	of	God	than	we	are	of	the	immortality	of	the	soul	,
存在	的	上帝	比	我们	是	的	这	不朽	的	这	灵魂	,

同样地，我们也可以说，我们对上帝的存在比对灵魂不朽更有把握。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][led][baɪ][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

and	are	led	by	the	belief	in	the	one	to	a	belief	in	the	other	.
和	是	引领	经过	这	信仰	在	这	一	到	一个	信仰	在	这	其他	.

人们因相信其中一种而进而相信另一种。

[ðə; ði] ['pærəlel] , [æz; əz] ['sɒkrəti:z] [wʊd] [seɪ] , [ɪz] [nɒt] ['pɜ:fɪkt] ,

The	parallel	,	as	Socrates	would	say	,	is	not	perfect	,
这	平行线	,	作为	苏格拉底	会	说	,	是	不是	完美的	,

正如苏格拉底所说，这种类比并不完美。

[bʌt; bət] [ə'griːz] [ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [dɪ'pendənt] [ɒn]

but	agrees	in	as	far	as	the	mind	in	either	case	is	regarded	as	dependent	on
但	同意	在	作为	远的	作为	这	头脑	在	任何一个	案件	是	认为	作为	依赖	在

['sʌmθɪŋ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [hɜː'self] .

something	above	and	beyond	herself	.
某物	多于	和	超过	她自己	.

但她同意，无论哪种情况，人的思想都被认为依赖于自身之外的某种东西。

[ðə; ði][ə'nælədʒi] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] [prest] [ə; eɪ] [step] ['fɜːðə(r)] :

The	analogy	may	even	be	pressed	a	step	further	:
这	类比	可能	甚至	是	按下	一个	步	更远	:

这种类比甚至可以进一步延伸：

- [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [raɪt] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

'	We	are	more	certain	of	our	ideas	of	truth	and	right	than	we	are
-	我们	是	更多的	肯定	的	我们的	想法	的	真相	和	正确的	比	我们	是

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] ,

of	the	existence	of	God	,
的	这	存在	的	上帝	,

“我们对真理和正义的观念比对上帝的存在更有把握。”

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][led][ɒn][ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɔːt] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] . -

and	are	led	on	in	the	order	of	thought	from	one	to	the	other	.	'
和	是	引领	在	在	这	命令	的	想法	从	一	到	这	其他	.	-

然后按照思路的顺序，从一个思路过渡到另一个思路。

[ɔː(r)][mɔː(r)] [kə'rektli] : - [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [truːθ] [ɪz][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] ,

Or	more	correctly	:	'	The	existence	of	right	and	truth	is	the	existence	of	God	,
或者	更多的	正确	:	-	这	存在	的	正确的	和	真相	是	这	存在	的	上帝	,

或者更准确地说：“正义和真理的存在就是上帝的存在”，

[ænd; ənd][kæn; kən]['nevə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪm] . - - .

and	can	never	for	a	moment	be	separated	from	Him	.	'	19	.
和	能	绝不	为了	一个	片刻	是	分开	从	他	.	-	-	.

并且片刻也不能与他分离。'19.

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːdoʊ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l]

The	main	argument	of	the	Phaedo	is	derived	from	the	existence	of	eternal
这	主要的	争论	的	这	斐多	是	衍生的	从	这	存在	的	永恒

[aɪ'diəz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] [paː'teikə] ;

ideas	of	which	the	soul	is	a	partaker	;
想法	的	哪个	这	灵魂	是	一个	参与者	;

《斐多篇》的主要论点源于永恒理念的存在，而灵魂是这些理念的参与者；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [ðɪs] .

the	other	argument	of	the	alternation	of	opposites	is	replaced	by	this	.
这	其他	争论	的	这	交替	的	相反的	是	替换	经过	这	.

另一种关于对立面交替的论点被这个论点所取代。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['wɒntɪŋ] [fə'lɑːsəfərz] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəlɪst] [skuːl] [huː] [hæv; həv]

And	there	have	not	been	wanting	philosophers	of	the	idealist	school	who	have
和	那里	有	不是	到过	想要	哲学家	的	这	理想主义者	学校	WHO	有

[ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv]

imagined	that	the	doctrine	of	the	immortality	of	the	soul	is	a	theory	of
想象	那	这	教义	的	这	不朽	的	这	灵魂	是	一个	理论	的

['nɒlɪdʒ] ,

knowledge	,
知识	,

而且，不乏唯心主义学派的哲学家认为灵魂不朽的学说是一种知识理论。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [wɒt] [hæz; həz][pri:'si:d, pri-]['pleɪtəʊ][ɪz] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði]

and	that	in	what	has	preceded	Plato	is	accommodating	himself	to	the
和	那	在	什么	有	之前	柏拉图	是	适应性强	他自己	到	这

['pɒpjələ(r)] [bɪ'li:f] .

popular	belief	.
受欢迎的	信仰	.

而柏拉图之前的那些人，正是在迎合大众的观点。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [vju:] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [ɪ'lɪsɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fi:doʊ] [baɪ] [wɒt] [meɪ] [bi:; bi] [tɜ:rmd]

Such	a	view	can	only	be	elicited	from	the	Phaedo	by	what	may	be	termed
这样的	一个	看法	能	仅有的	是	引发的	从	这	斐多	经过	什么	可能	是	称为

[ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] ,

the	transcendental	method	of	interpretation	,
这	超验的	方法	的	解释	,

只有通过所谓的先验解释方法才能从《斐多篇》中得出这样的观点。

[ænd; ənd][ɪz] ['ɒbviəsli] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['gɔ:dʒiəs][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

and	is	obviously	inconsistent	with	the	Gorgias	and	the	Republic	.
和	是	明显地	不一致	和	这	高尔吉亚	和	这	共和国	.

这显然与《高尔吉亚篇》和《理想国》相矛盾。

[ðəʊz] [hu:] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'mi:diətli] [kəm'peld] [tu:; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [wɪtʃ]

Those	who	maintain	it	are	immediately	compelled	to	renounce	the	shadow	which
那些	WHO	维持	它	是	立即地	被迫	到	放弃	这	阴影	哪个

[ðeɪ] [hæv; həv][grɑ:sp, græsp] ,

they	have	grasped	,
他们	有	抓住	,

那些坚持这种观点的人，将立即被迫放弃他们所抓住的影子。

[æz; əz][ə; eɪ] [pleɪ] [ɒv; əv] [wɜ:dz] ['əʊnli] .

as	a	play	of	words	only	.
作为	一个	玩	的	字	仅有的	.

仅此而已，只是文字游戏而已。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] ,

But	the	truth	is	,
但	这	真相	是	,

但事实是，

[ðæt] ['pleɪtəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:gjumənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪmɔ:'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] [kə'lektɪd]

that	Plato	in	his	argument	for	the	immortality	of	the	soul	has	collected
那	柏拉图	在	他的	争论	为了	这	不朽	的	这	灵魂	有	集

['meni] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [pru:f] [ɔ:(r)] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,

many	elements	of	proof	or	persuasion	,
许多	元素	的	证明	或者	劝说	,

柏拉图在其论证灵魂不朽的论证中，汇集了许多证据或说服要素。

['eθɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌdaɪə'lektɪkl] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['i:zəli] [tu:; tə][bi:; bi]

ethical	and	mythological	as	well	as	dialectical	,	which	are	not	easily	to	be
伦理道德	和	神话	作为	出色地	作为	辩证法	,	哪个	是	不是	容易地	到	是

['rekənsaɪld] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;

reconciled	with	one	another	;
和解	和	一	其他	;

伦理和神话以及辩证法，这些因素彼此之间并不容易调和；

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜ:nɪst] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˌretrɪ'bju:ʃ(ə)n] ,

and	he	is	as	much	in	earnest	about	his	doctrine	of	retribution	,
和	他	是	作为	很多	在	认真	关于	他的	教义	的	报应	,

他对自己的报应理论同样认真。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [mɔ:(r)] ['eθɪk(ə)l] ['raɪtɪŋz] , [æz; əz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv]

which	**is**	**repeated**	**in**	**all**	**his**	**more**	**ethical**	**writings**	**,**	**as**	**about**	**his**	**theory**	**of**
哪个	是	重复	在	全部	他的	更多的	伦理道德	著作	,	作为	关于	他的	理论	的

['nɒlɪdʒ] .

knowledge	**.**
知识	.

这一点在他所有更具伦理意义的著作中都有所体现，例如他的知识论。

[ænd; ənd] [waɪl] [wi:; wi] [meɪ] ['feəli] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['ɪntu:][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['heigl] ,

And	**while**	**we**	**may**	**fairly**	**translate**	**the**	**dialectical**	**into**	**the**	**language**	**of**	**Hegel**	**,**
和	尽管	我们	可能	相当	翻译	这	辩证法	进入	这	语言	的	黑格尔	,

虽然我们可以相当准确地将辩证法翻译成黑格尔的语言，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['ɪntu:][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['dænti] [ɔ:(r)] ['bʌnjən] ,

and	**the**	**religious**	**and**	**mythological**	**into**	**the**	**language**	**of**	**Dante**	**or**	**Bunyan**	**,**
和	这	宗教	和	神话	进入	这	语言	的	但丁	或者	班扬	,

并将宗教和神话融入但丁或班扬的语言中，

[ðə; ði] ['eθɪk(ə)l] [spi:ks] [tu:; tə][ju: 'es] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒmən]

the	**ethical**	**speaks**	**to**	**us**	**still**	**in**	**the**	**same**	**voice**	**,**	**and**	**appeals**	**to**	**a**	**common**
这	伦理道德	说话	到	我们	仍然	在	这	相同的	嗓音	,	和	上诉	到	一个	常见的

['fi:lɪŋ] . - .

feeling	**.**	**20**	**.**
感觉	.	-	.

伦理道德仍然以同样的声音与我们对话，并诉诸于共同的情感。20.

[tu:] ['ɑ:gjʊm(ə)nts][ɒv; əv] [ðɪs] ['eθɪk(ə)l] ['kærəktə(r)] [ə'kɜ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['fi:doʊ] .

Two	**arguments**	**of**	**this**	**ethical**	**character**	**occur**	**in**	**the**	**Phaedo**	**.**
二	论点	的	这	伦理道德	特点	发生	在	这	斐多	.

《斐多篇》中出现了两个具有这种伦理性质的论证。

[ðə; ði][fɜ:st] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [steɪt]

The	**first**	**may**	**be**	**described**	**as**	**the**	**aspiration**	**of**	**the**	**soul**	**after**	**another**	**state**
这	第一的	可能	是	描述	作为	这	抱负	的	这	灵魂	后	其他	状态

[ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] .

of	**being**	**.**
的	存在	.

第一种可以被描述为灵魂对另一种存在状态的渴望。

[laɪk] [ðə; ði][ˌɔ:ri'ent(ə)l][ɔ:(r)] ['krɪstʃən] ['mɪstɪk] , [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ɪz] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:]

Like	**the**	**Oriental**	**or**	**Christian**	**mystic**	**,**	**the**	**philosopher**	**is**	**seeking**	**to**	**withdraw**
喜欢	这	东方	或者	基督教	神秘	,	这	哲学家	是	寻求	到	提取

[frɒm; frəm] [ɪm'pjʊrəti] [ɒv; əv] [sens] ,

from	**impurities**	**of**	**sense**	**,**
从	杂质	的	感觉	,

如同东方或基督教的神秘主义者一样，哲学家试图摆脱感官的杂质。

[tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [ænd; ənd][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]

to	**leave**	**the**	**world**	**and**	**the**	**things**	**of**	**the**	**world**	**,**	**and**	**to**	**find**	**his**
到	离开	这	世界	和	这	事物	的	这	世界	,	和	到	寻找	他的

['haɪə(r)] [self] .

higher	**self**	**.**
更高	自己	.

离开尘世和世俗之物，去寻找更高的自我。

['pleɪtəʊ] ['rekəgnaɪzɪz] [ɪn] [ði:z] [ˌæspəɹ'eɪʃənz][ðə; ði] ['fɔ:teɪst] [ɒv; əv] [ˌɪmɔ:'tæləti] ;

Plato	**recognizes**	**in**	**these**	**aspirations**	**the**	**foretaste**	**of**	**immortality**	**;**
柏拉图	认可	在	这些	抱负	这	预尝	的	不朽	;

柏拉图认为这些愿望预示着永生的到来；

[æz; əz]['bʌtlə(r)][ænd; ənd] ['ædɪsən] [ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [hæv; həv]['ɑ:gju:d] , [ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]

as	Butler	and	Addison	in	modern	times	have	argued	,	the	one	from	the
作为	巴特勒	和	艾迪生	在	现代的	时代	有	争论	,	这	一	从	这

['mɒrəl] ['tendənsiz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

moral	tendencies	of	mankind	,
道德	倾向	的	人类	,

正如巴特勒和艾迪生在现代所论证的那样，人类道德倾向中的一种，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] [tə'wɔ:dz] [pə'fekʃ(ə)n] .

the	other	from	the	progress	of	the	soul	towards	perfection	.
这	其他	从	这	进步	的	这	灵魂	向	完美	.

另一种则是灵魂向完美迈进的过程。

[ɪn] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] ['ɑ:gjumənt] ['pleɪtəʊ][hæz; həz] ['sɜ:t(ə)nli] [kən'fju:zd] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [left] [ðə; ði]

In	using	this	argument	Plato	has	certainly	confused	the	soul	which	has	left	the
在	使用	这	争论	柏拉图	有	当然	使困惑	这	灵魂	哪个	有	左边	这

['bɒdi] ,

body	,
身体	,

柏拉图运用这种论点，无疑混淆了离开肉体的灵魂。

[wɪð] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] .

with	the	soul	of	the	good	and	wise	.
和	这	灵魂	的	这	好的	和	明智的	.

拥有善良和智慧的灵魂。

([kəm'peə(r)] [rɪ'pʌblɪk] .)

(	Compare	Republic	.	)
(	比较	共和国	.	)

（参见共和国。）

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'fju:ʒn] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd][ə'rəʊz] ['pɑ:tli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tɪθəsɪs] [ɒv; əv]

Such	a	confusion	was	natural	,	and	arose	partly	out	of	the	antithesis	of
这样的	一个	困惑	曾是	自然的	,	和	出现	部分	出去	的	这	对立	的

[səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] .

soul	and	body	.
灵魂	和	身体	.

这种混淆是自然而然的，部分原因是灵魂与肉体的对立。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['es(ə)ns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] - [kləʊðd] [ə'pɒn] - [wɪð] ['vɜ:tju:z] [ænd; ənd]

The	soul	in	her	own	essence	,	and	the	soul	'	clothed	upon	'	with	virtues	and
这	灵魂	在	她	自己的	本质	,	和	这	灵魂	-	穿着衣服	之上	-	和	美德	和

['greɪsɪz] ,

graces	,
恩典	,

她自身的灵魂，以及披上美德和恩典的灵魂，

[wɜ:(r); wə(r)] ['i:zəli] [ˌɪntə'tʃeɪndʒd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

were	easily	interchanged	with	one	another	,
是	容易地	互换	和	一	其他	,

它们很容易相互互换，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] ['pɑ:sɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [kæn; kən]

because	on	a	subject	which	passes	expression	the	distinctions	of	language	can
因为	在	一个	主题	哪个	通过	表达	这	区别	的	语言	能

['hɑ:dli] [bi:; bi] [meɪn'teɪnd] . - .

hardly	be	maintained	.	21	.
几乎	是	维持	.	-	.

因为对于一个需要表达的主题，语言的区别很难维持。21.

[ðə; ði] ['eθɪk(ə)l] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nə'sesəti]

The	ethical	proof	of	the	immortality	of	the	soul	is	derived	from	the	necessity
这	伦理道德	证明	的	这	不朽	的	这	灵魂	是	衍生的	从	这	必要性

[ɒv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

of	retribution	.
的	报应	.

灵魂不朽的伦理证明源于报应的必要性。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [wel] [ɒf] [ɪf] [ðeə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

The	wicked	would	be	too	well	off	if	their	evil	deeds	came	to	an	end	.
这	邪恶	会	是	也	出色地	离开	如果	他们的	邪恶的	契约	来了	到	一个	结尾	.

如果作恶之人不再作恶，他们的日子就太好过了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [æn; ən] - , [æn; ən] [ˌɑːrkɪ'leɪəs] ,

It	is	not	to	be	supposed	that	an	Ardiaeus	,	an	Archelaus	,
它	是	不是	到	是	据称	那	一个	-	,	一个	阿尔克劳斯	,

不能认为阿尔狄奥斯、阿尔克劳斯.....

[æn; ən] - [kʊd; kəd]['evə(r)][hæv; həv] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kraɪmz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

an	Ismenias	could	ever	have	suffered	the	penalty	of	their	crimes	in	this	world	.
一个	-	可以	曾经	有	遭受	这	惩罚	的	他们的	犯罪	在	这	世界	.

伊斯梅尼亚斯人本可以在这个世界上受到他们罪行的惩罚。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ['pleɪtəʊ] [ˌreprɪ'zents] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɪgəz]

The	manner	in	which	this	retribution	is	accomplished	Plato	represents	under	the	figures
这	方式	在	哪个	这	报应	是	完成	柏拉图	代表	在下面	这	数据

[ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] .

of	mythology	.
的	神话	.

柏拉图用神话人物来描绘这种惩罚的实现方式。

['daʊtləs] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪn'vent] ,

Doubtless	he	felt	that	it	was	easier	to	improve	than	to	invent	,
毫无疑问	他	毛毡	那	它	曾是	更轻松	到	提升	比	到	发明	,

毫无疑问，他认为改进比发明更容易。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [fɔːm] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv]

and	that	in	religion	especially	the	traditional	form	was	required	in	order	to	give
和	那	在	宗教	尤其	这	传统的	形式	曾是	必需的	在	命令	到	给

[ˌverɪsɪ'mɪlɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪθ] .

verisimilitude	to	the	myth	.
逼真性	到	这	神话	.

尤其是在宗教领域，传统形式对于使神话显得逼真至关重要。

[ðə; ði] [mɪθ] [tuː] [ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)]['prɒbəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [eɪdʒ][ðæn; ðən][tuː; tə]['aʊəz] ,

The	myth	too	is	far	more	probable	to	that	age	than	to	ours	,
这	神话	也	是	远的	更多的	可能	到	那	年龄	比	到	我们的	,

这种神话在那个时代比在我们这个时代更有可能成立。

[ænd; ənd] [meɪ] ['feəli] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] - [wʌn] [ges] [ə'mʌŋ] ['meni] - [ə'baʊt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]

and	may	fairly	be	regarded	as	'	one	guess	among	many	'	about	the	nature	of
和	可能	相当	是	认为	作为	-	一	猜测	之中	许多	-	关于	这	自然	的

[ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	earth	,
这	地球	,

可以将其合理地视为关于地球性质的“众多猜测之一”。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['kleveli] [sə'pɔːrts] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi] .

which	he	cleverly	supports	by	the	indications	of	geology	.
哪个	他	巧妙地	支持	经过	这	症状	的	地质学	.

他巧妙地用地质学的迹象来佐证自己的观点。

[nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [in'sist] [ɒn][ðə; ði] ['æbsəluːt] [truːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] ['nəʊʃ(ə)nz] :

Not	**that**	**he**	**insists**	**on**	**the**	**absolute**	**truth**	**of**	**his**	**own**	**particular**	**notions**	**:**
不是	那	他	坚持	在	这	绝对	真相	的	他的	自己的	特别的	概念	:

并不是说他坚持自己特定观点的绝对真理:

- [nəʊ][mæn][ɒv; əv] [sens] [wɪl] [biː; bi] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] ;

'	**no**	**man**	**of**	**sense**	**will**	**be**	**confident**	**in**	**such**	**matters**	**;**
-	不	男人	的	感觉	将要	是	自信的	在	这样的	事情	;

任何有理智的人都不会对这种事情抱有信心;

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz] [truː] . -

but	**he**	**will**	**be**	**confident**	**that**	**something**	**of**	**the**	**kind**	**is**	**true**	**.**	**'**
但	他	将要	是	自信的	那	某物	的	这	种类	是	真的	.	-

但他会确信这类事情是真的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斐多(Phaedo)
第3/8页

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] [p'æsɪdʒɪz] ([gɔːd͡ʒ] . , [tɪm] . , [kəm'peə(r)]['kraɪtoʊ]) ,

As	in	other	passages	(	Gorg	.	,	Tim	.	,	compare	Crito	)	,
作为	在	其他	段落	(	戈尔格	.	,	蒂姆	.	,	比较	crito	)	,

如同其他段落（《高尔根尼》、《提摩太前书》，参见《克里托篇》）一样，

[hiː; hi] [wɪnz] [bɪ'liːf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɪkʃənz] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] ; [hiː; hi]

he	wins	belief	for	his	fictions	by	the	moderation	of	his	statements	;	he
他	胜利	信仰	为了	他的	虚构	经过	这	适度	的	他的	声明	;	他

[dʌz] [nɒt] ,

does	not	,
做	不是	,

他通过措辞温和赢得人们对其虚构故事的信任；他并没有这样做。

[laɪk] ['dænti] [ɔː(r)] ['swiːdn,bɔːg,] , [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [krɪ'eʃən] .

like	Dante	or	Swedenborg	,	allow	himself	to	be	deceived	by	his	own	creations	.
喜欢	但丁	或者	斯威登堡	,	允许	他自己	到	是	受骗	经过	他的	自己的	作品	.

就像但丁或斯威登堡一样，他让自己被自己的作品所欺骗。

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] [mʌst; məst][biː; bi] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	Dialogue	must	be	read	in	the	light	of	the	situation	.
这	对话	必须	是	读	在	这	光	的	这	情况	.

必须结合实际情况来解读对话内容。

[ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːmnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] .

And	first	of	all	we	are	struck	by	the	calmness	of	the	scene	.
和	第一的	的	全部	我们	是	击	经过	这	平静	的	这	场景	.

首先，我们被眼前的景象所震撼，那就是宁静祥和。

[laɪk] [ðə; ði] [spek'tetər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [wiː; wi] ['kænɒt] ['pɪti] ['sɒkrətiːz] ;

Like	the	spectators	at	the	time	,	we	cannot	pity	Socrates	;
喜欢	这	观众	在	这	时间	,	我们	不能	遗憾	苏格拉底	;

就像当时的旁观者一样，我们无法同情苏格拉底；

[hɪz; ɪz] [miːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['fɪələs] .

his	mien	and	his	language	are	so	noble	and	fearless	.
他的	面容	和	他的	语言	是	所以	高贵	和	无畏	.

他的风度和言辞都如此高贵无畏。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [hiː; hi]['evə(r)][wɒz; wəz] , [bʌt; bət]['maɪldə(r)][ænd; ənd]['dʒentlə(r)] ,

He	is	the	same	that	he	ever	was	,	but	milder	and	gentler	,
他	是	这	相同的	那	他	曾经	曾是	,	但	较温和	和	更温和	,

他还是原来的他，只是更温和、更和善了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ɪn][nəʊ] [dɪ'griː] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌdaɪə'lektɪks] ;

and	he	has	in	no	degree	lost	his	interest	in	dialectics	;
和	他	有	在	不	程度	丢失的	他的	兴趣	在	辩证法	;

他对辩证法的兴趣丝毫未减；

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [fɔː'gəʊ] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði]['dʒeɪlərz]

he	will	not	forego	the	delight	of	an	argument	in	compliance	with	the	jailer's
他	将要	不是	放弃	这	喜	的	一个	争论	在	遵守	和	这	狱卒的

[ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hiːt] [hɪm'self] [wɪð] ['tɔːkɪŋ] .

intimation	that	he	should	not	heat	himself	with	talking	.
暗示	那	他	应该	不是	热	他自己	和	说	.

他不会因为狱卒告诫他不要多嘴多舌而放弃辩论的乐趣。

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

At	such	a	time	he	naturally	expresses	the	hope	of	his	life	,
在	这样的	一个	时间	他	自然	表达	这	希望	的	他的	生活	,

在这样的时刻，他自然而然地表达了自己对生活的希望。

[ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [truː] ['mɪstɪk] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [rɪ'teɪnə(r)] [ɔː(r)] [wɒnd] - ['beərə(r)] :

that	he	has	been	a	true	mystic	and	not	a	mere	retainer	or	wand	-	bearer	:
那	他	有	到过	一个	真的	神秘	和	不是	一个	仅仅	预付金	或者	魔杖	-	持有人	:

他是一位真正的神秘主义者，而不仅仅是侍从或持杖者：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	he	refers	to	passages	of	his	personal	history	.
和	他	指	到	段落	的	他的	个人的	历史	.

他还提到了他个人经历中的一些段落。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['enəmɪz] [ðə; ði] ['kɒmɪk] ['poʊəts] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['traɪəl] ,

To	his	old	enemies	the	Comic	poets	,	and	to	the	proceedings	on	the	trial	,
到	他的	老的	敌人	这	漫画	诗人	,	和	到	这	诉讼程序	在	这	审判	,

[hiː; hi] [ə'ljuːd] ['pleɪfəli] ;

he	alludes	playfully	;
他	暗示	嬉戏地	;

他戏谑地提及了他的老对手——喜剧诗人，以及审判过程；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['vɪvɪdli] [ri'membə] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [felt] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊks]

but	he	vividly	remembers	the	disappointment	which	he	felt	in	reading	the	books
但	他	生动地	记得	这	失望	哪个	他	毛毡	在	阅读	这	图书

[ɒv; əv] [ˌænæk'sægərəs] .

of	Anaxagoras	.
的	阿那克萨戈拉斯	.

但他仍然清晰地记得阅读阿那克萨戈拉的著作时所感受到的失望。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [zæn'θɪpɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ɪz] [nɒt] -

The	return	of	Xanthippe	and	his	children	indicates	that	the	philosopher	is	not	'
这	返回	的	桑西佩	和	他的	孩子们	表示	那	这	哲学家	是	不是	-

[meɪd] [ɒv; əv] [əʊk] [ɔː(r)] [rɒk] . -

made	of	oak	or	rock	.	'
制成	的	橡木	或者	岩石	.	-

桑西佩和他的孩子们的回归表明，哲学家并非“由橡木或岩石制成”。

[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [treɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Some	other	traits	of	his	character	may	be	noted	;	for	example	,
一些	其他	特征	的	他的	特点	可能	是	著名的	;	为了	例子	,

他性格中还有一些其他特点值得注意；例如：

[ðə; ði] ['kɜːtiəs] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'klaɪn] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] [əb'dʒektə(r)] ,

the	courteous	manner	in	which	he	inclines	his	head	to	the	last	objector	,
这	有礼貌	方式	在	哪个	他	斜坡	他的	头	到	这	最后的	反对者	,

他礼貌地向最后一位反对者点头致意。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [aɪ'rɑːnɪkl] [tʌtʃ] , - [ˌem 'iː] [ɔːl'redi] , [æz; əz] [ðə; ði] ['trædʒɪk] ['pəʊɪt] [wʊd] [seɪ] , [ðə; ði] [vɔɪs]

or	the	ironical	touch	,	'	Me	already	,	as	the	tragic	poet	would	say	,	the	voice
或者	这	讽刺	触碰	,	-	我	已经	,	作为	这	悲惨	诗人	会	说	,	这	嗓音

[ɒv; əv] [feɪt] [kɔːlz] ;

of	fate	calls	;
的	命运	呼叫	;

或者用讽刺的语气说：“我已经，正如悲剧诗人所说，命运的声音在召唤我；

- [ɔː(r)][ðə; ði] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪð] [wɪtʃ] - [hiː; hi] ['kʌmfət] [hɪm'self] [ænd; ənd]

'	or	the	depreciation	of	the	arguments	with	which	'	he	comforted	himself	and
-	或者	这	折旧	的	这	论点	和	哪个	-	他	安慰	他自己	和

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

或者说，他用来安慰自己和他们的那些论点的贬值；

- [ɔː(r)][hɪz; ɪz][fɪə(r)][ɒv; əv] - [mɪ'sɒlədʒi] ; - [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['refərənsɪz] [tuː; tə]['həʊmə(r)] ;

'	or	his	fear	of	'	misology	;	'	or	his	references	to	Homer	;
-	或者	他的	害怕	的	-	厌学	;	-	或者	他的	参考	到	荷马	;

或者他对“厌学”的恐惧；或者他对荷马的引用；

[ɔː(r)][ðə; ði]['pleɪf(ə)l] [smaɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] - [tɔːks] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] - [ə'baʊt] ['greɪtə(r)][ænd; ənd] [les] ;

or	the	playful	smile	with	which	he	'	talks	like	a	book	'	about	greater	and	less	;
或者	这	顽皮的	微笑	和	哪个	他	-	会谈	喜欢	一个	书	-	关于	更大的	和	较少的	;

或者他带着玩世不恭的微笑，侃侃而谈，仿佛在讲述一本书，谈论着大与小；

[ɔː(r)][ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ə'mʌŋ] ['bɑːbərəs] ['reɪsɪz]

or	the	allusion	to	the	possibility	of	finding	another	teacher	among	barbarous	races
或者	这	典故	到	这	可能性	的	寻找	其他	老师	之中	野蛮	种族

([kəm'peə(r)]['pɑːlɪt] .) ;

(	compare	Polit	.	)	;
(	比较	政治	.	)	;

或者暗示有可能在野蛮种族中找到另一位老师（参见《政治》）；

[ɔː(r)][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['refrəns] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['saɪəns] ([ˌmæθə'mætɪks] ?

or	the	mysterious	reference	to	another	science	(	mathematics	?
或者	这	神秘	参考	到	其他	科学	(	数学	?

或者神秘地提及了另一门学科（数学？）

) [ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['veɪnli] ['fiːlɪŋ] .

)	of	generation	and	destruction	for	which	he	is	vainly	feeling	.
)	的	一代	和	破坏	为了	哪个	他	是	徒劳地	感觉	.

）他徒劳地感受到的创造与毁灭。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪm] ; ['əʊnli] [naʊ] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['seɪkrɪd] ['kærəktə(r)]

There	is	no	change	in	him	;	only	now	he	is	invested	with	a	sort	of	sacred	character
那里	是	不	改变	在	他	;	仅有的	现在	他	是	投资	和	一个	种类	的	神圣	特点

,

,

,

他本人并无改变；只是现在他被赋予了一种神圣的色彩。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɔː(r)] [priːst] [ɒv; əv][ə'pɒləʊ][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,

as	the	prophet	or	priest	of	Apollo	the	God	of	the	festival	,
作为	这	先知	或者	牧师	的	阿波罗	这	上帝	的	这	节日	,

作为节日之神阿波罗的先知或祭司，

[ɪn] [huːz] ['ɒnə(r)] [hiː; hi][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] [kəm'pəuz] [ə; eɪ] [hɪm] ,

in	whose	honour	he	first	of	all	composes	a	hymn	,
在	谁	荣誉	他	第一的	的	全部	组成	一个	圣歌	,

他首先为他创作了一首赞美诗，

[ænd; ənd] [ðen] [laɪk] [ðə; ði] [swɒn] [pɔːrz] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [leɪ] .

and	then	like	the	swan	pours	forth	his	dying	lay	.
和	然后	喜欢	这	天鹅	倾倒	前进	他的	垂死	躺	.

然后，就像天鹅一样，倾诉着他临终的哀歌。

[pə'hæps] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spɒkrətiːz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Perhaps	the	extreme	elevation	of	Socrates	above	his	own	situation	,
也许	这	极端	海拔	的	苏格拉底	多于	他的	自己的	情况	,

或许正是苏格拉底将自己置于自身处境之外的极端优越感，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][laɪf] ([kəm'peə(r)][hɪz; ɪz][ʒɜː] [dɛsprɪt] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['beriəl] ,

and	the	ordinary	interests	of	life	(	compare	his	jeu	d'esprit	about	his	burial	,
和	这	普通的	兴趣	的	生活	(	比较	他的	游戏	精神	关于	他的	葬礼	,

以及生活中的普通兴趣（比较他关于自己葬礼的妙趣横生的文字，

[ɪn] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [pʊts] [ɒn][ðə; ði] - [sai'liːnəs][mɑːsk] -) ,

in	which	for	a	moment	he	puts	on	the	'	Silenus	mask	'	)	,
在	哪个	为了	一个	片刻	他	放置	在	这	-	西勒努斯	面具	-	)	,

其中他短暂地戴上了“西勒诺斯面具”）

[kriˈeɪt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdə(r)] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi]

create	in	the	mind	of	the	reader	an	impression	stronger	than	could	be
创造	在	这	头脑	的	这	读者	一个	印象	更强	比	可以	是

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][hæz; həz][ɪn][hɪm] - [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [dʌz]

derived	from	arguments	that	such	a	one	has	in	him	'	a	principle	which	does
衍生的	从	论点	那	这样的	一个	一	有	在	他	-	一个	原则	哪个	做

[nɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [deθ] . -

not	admit	of	death	.	'
不是	承认	的	死亡	.	-

在读者心中营造一种比论证更强烈的印象，即这样的人心中有一种“不容死亡的原则”。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['ʌndə(r)] [tuː] [hedz] : ([wʌn])

The	other	persons	of	the	Dialogue	may	be	considered	under	two	heads	:	(	1	)
这	其他	人	的	这	对话	可能	是	经过考虑的	在下面	二	头部	:	(	1	)

['praɪvət] [frendz] ;

private	friends	;
私人的	朋友们	;

对话中的其他人员可分为两类：（1）私人朋友；

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði] [rɪs'pɒndənts] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .

(	2	)	the	respondents	in	the	argument	.
(	2	)	这	受访者	在	这	争论	.

（2）辩论中的回应者。

[fɜːst] [ðeə(r)] [ɪz]['kraɪtoʊ] , [huː] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [juːˈθɪdəməs]

First	there	is	Crito	,	who	has	been	already	introduced	to	us	in	the	Euthydemus
第一的	那里	是	crito	,	WHO	有	到过	已经	介绍	到	我们	在	这	欧氏体

[ænd; ənd][ðə; ði]['kraɪtoʊ] ;

and	the	Crito	;
和	这	crito	;

首先是克里托，我们在《欧绪德谟篇》和《克里托篇》中已经见过他了；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['iːkwəl][ɪn] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ,

he	is	the	equal	in	years	of	Socrates	,
他	是	这	平等的	在	年	的	苏格拉底	,

他的年龄与苏格拉底相当。

[ænd; ənd][stændz][ɪn][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] [dɪ'saɪpl] .

and	stands	in	quite	a	different	relation	to	him	from	his	younger	disciples	.
和	站立	在	相当	一个	不同的	关系	到	他	从	他的	年轻	门徒	.

他与他的门徒之间的关系与他年轻的门徒之间的关系截然不同。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ([kəm'peə(r)][ðə; ði][dʒest][ɪn]

He	is	a	man	of	the	world	who	is	rich	and	prosperous	(	compare	the	jest	in
他	是	一个	男人	的	这	世界	WHO	是	富有的	和	繁荣	(	比较	这	笑话	在

[ðə; ði] [juːˈθɪdəməs]) ,

the	Euthydemus	)	,
这	欧氏体	)	,

他是一个见多识广、富有而成功的世俗之人（参见《欧绪德谟斯》中的笑话）。

[ðə; ði] [best] [frend] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] , [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] ,

the	best	friend	of	Socrates	,	who	wants	to	know	his	commands	,
这	最好的	朋友	的	苏格拉底	,	WHO	想要	到	知道	他的	命令	,

苏格拉底最好的朋友，他想知道苏格拉底的命令。

[ɪn] [huːz] ['prez(ə)ns] [hiː; hi] [tɔːks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

in	whose	presence	he	talks	to	his	family	,
在	谁	在场	他	会谈	到	他的	家庭	,

他当着家人的面与家人交谈。

[ænd; ənd] [huː] [pəfɔːmz] [ðə; ði][lɑːst]['djuːti][ɒv; əv] ['kləʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

and	who	performs	the	last	duty	of	closing	his	eyes	.
和	WHO	表演	这	最后的	责任	的	结束	他的	眼睛	.

最后，他完成了闭上双眼的使命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːvəbl] [tuː] [ðæt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [juː'θɪdəməs] , ['kraɪtoʊ] [ʃəʊz] [nəʊ]['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)]

It	is	observable	too	that	,	as	in	the	Euthydemus	,	Crito	shows	no	aptitude	for
它	是	可观察的	也	那	,	作为	在	这	欧氏体	,	crito	演出	不	能力倾向	为了

[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃən] .

philosophical	discussions	.
哲学	讨论	.

也可以观察到，正如《欧绪德谟篇》中所述，克里托对哲学讨论并没有表现出任何天赋。

[nɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [mʌst; məst][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] ,

Nor	among	the	friends	of	Socrates	must	the	jailer	be	forgotten	,
也不	之中	这	朋友们	的	苏格拉底	必须	这	狱卒	是	被遗忘的	,

苏格拉底的朋友中，也不应忘记狱卒。

[huː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ]['pleɪtəʊ][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n]

who	seems	to	have	been	introduced	by	Plato	in	order	to	show	the	impression
WHO	似乎	到	有	到过	介绍	经过	柏拉图	在	命令	到	展示	这	印象

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn][ɒn][ðə; ði] ['kɒmən] .

made	by	the	extraordinary	man	on	the	common	.
制成	经过	这	非凡的	男人	在	这	常见的	.

他似乎是柏拉图为了展现非凡人物对普通人的影响而引入的。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt]

The	gentle	nature	of	the	man	is	indicated	by	his	weeping	at	the	announcement
这	温和的	自然	的	这	男人	是	表明的	经过	他的	哭泣	在	这	公告

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['erənd] [ænd; ənd] [ðen] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] ,

of	his	errand	and	then	turning	away	,
的	他的	差事	和	然后	转弯	离开	,

得知自己的任务后，他不禁潸然泪下，然后转身离去，这表明他性情温和。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] : - [haʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [ðə; ði][mæn]

and	also	by	the	words	of	Socrates	to	his	disciples	:	'	How	charming	the	man
和	还	经过	这	字	的	苏格拉底	到	他的	门徒	:	-	如何	迷人	这	男人

[ɪz] !

is	!
是	!

苏格拉底也对他的门徒说过："这个人多么迷人啊！"

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɪn]['prɪz(ə)n][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['ɔːlweɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

since	I	have	been	in	prison	he	has	been	always	coming	to	me	,
自从	我	有	到过	在	监狱	他	有	到过	总是	未来	到	我	,

自从我入狱以来，他一直都来看我。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][tuː; tə][ˌem 'iː] . -

and	is	as	good	as	could	be	to	me	.	'
和	是	作为	好的	作为	可以	是	到	我	.	-

对我来说，这已经是最好的了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'maɪndid] [tuː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'teɪnd] [ðɪs] ['dʒent(ə)l]['neɪtʃə(r)][ə'mɪd] [siːnz] [ɒv; əv]

We	are	reminded	too	that	he	has	retained	this	gentle	nature	amid	scenes	of
我们	是	提醒	也	那	他	有	保留	这	温和的	自然	之中	场景	的

[deθ] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [baɪ][ðə; ði] ['kɔntræsts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [drɔː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv]

death	and	violence	by	the	contrasts	which	he	draws	between	the	behaviour	of
死亡	和	暴力	经过	这	对比	哪个	他	平局	之间	这	行为	的

['sɒkrətiːz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [wen] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] .

Socrates	and	of	others	when	about	to	die	.
苏格拉底	和	的	其他的	什么时候	关于	到	死	.

这也提醒我们，即使在死亡和暴力的场景中，他仍然保持着这种温和的本性，这可以从苏格拉底和其他人临死前的行为之间的对比中看出。

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [huː] [teɪks] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'saɪtəbl]

Another	person	who	takes	no	part	in	the	philosophical	discussion	is	the	excitable
其他	人	WHO	需要	不	部分	在	这	哲学	讨论	是	这	易激动的

[ˌæpə'lɒdərəs] ,

Apollodorus	,
阿波罗多鲁斯	,

另一个不参与哲学讨论的人是性情暴躁的阿波罗多罗斯。

[ðə; ði] [seɪm] [huː] , [ɪn][ðə; ði] [sɪm'pəʊziəm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][nə'reɪtə(r)] , [ɪz] [kɔːld] - [ðə; ði]

the	same	who	,	in	the	Symposium	,	of	which	he	is	the	narrator	,	is	called	'	the
这	相同的	WHO	,	在	这	座谈会	,	的	哪个	他	是	这	旁白	,	是	称为	-	这

['mædmən] ,

madman	,
狂人	,

在《会饮篇》中，他作为叙述者，被称为“疯子”。

- [ænd; ənd] [huː] ['testifai] [hɪz; ɪz] [griːf] [baɪ][ðə; ði][məʊst]['vaɪələnt] [ɪ'moʊʃnz] .

'	and	who	testifies	his	grief	by	the	most	violent	emotions	.
-	和	WHO	作证	他的	悲伤	经过	这	最多	暴力	情绪	.

' 并以最强烈的情感来表达他的悲痛。

['fiːdoʊ] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] - [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] - [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] , [huː] [ɪz]

Phaedo	is	also	present	,	the	'	beloved	disciple	'	as	he	may	be	termed	,	who	is
斐多	是	还	展示	,	这	-	心爱	弟子	-	作为	他	可能	是	称为	,	WHO	是

[dɪ'skraɪbd] ,

described	,
描述	,

斐多也在场，这位“挚爱的门徒”可以被这样称呼，他被描述为：

[ɪf] [nɒt] - ['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] , - [æz; əz] ['siːtɪd] [nekst][tuː; tə] ['sɒkrətiːz] ,

if	not	'	leaning	on	his	bosom	,	'	as	seated	next	to	Socrates	,
如果	不是	-	倾斜	在	他的	怀	,	-	作为	坐着	下一个	到	苏格拉底	,

如果不是像坐在苏格拉底旁边那样“倚靠在他的胸膛上”，

[huː] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][heə(r)] .

who	is	playing	with	his	hair	.
WHO	是	玩耍	和	他的	头发	.

他正在玩弄自己的头发。

[hiː; hi] [tuː] , [laɪk] [ˌæpə'lɒdərəs] , [teɪks] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

He	too	,	like	Apollodorus	,	takes	no	part	in	the	discussion	,
他	也	,	喜欢	阿波罗多鲁斯	,	需要	不	部分	在	这	讨论	,

他和阿波罗多罗斯一样，都没有参与讨论。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvz] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪə(r)][ænd; ənd] [spiːk] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]

but	**he**	**loves**	**above**	**all**	**things**	**to**	**hear**	**and**	**speak**	**of**	**Socrates**	**after**	**his**
但	他	爱	多于	全部	事物	到	听到	和	说话	的	苏格拉底	后	他的

[deθ] .

death	**.**
死亡	.

但他最喜欢的事情莫过于在苏格拉底死后听到和谈论苏格拉底。

[ðə; ði] ['kɑːmnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] , ['veɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wen] [hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)]

The	**calmness**	**of**	**his**	**behaviour**	**,**	**veiling**	**his**	**face**	**when**	**he**	**can**	**no**	**longer**
这	平静	的	他的	行为	,	面纱	他的	脸	什么时候	他	能	不	更长

[rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [tɪəz] ,

restrain	**his**	**tears**	**,**
抑制	他的	眼泪	,

他举止镇定，只是在再也抑制不住泪水时用手遮住脸。

['kɔntræsts] [wɪð] [ðə; ði] ['pæʃənət] ['autkraɪ, ˌaut'kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

contrasts	**with**	**the**	**passionate**	**outcries**	**of**	**the**	**other**	**.**
对比	和	这	热情的	抗议	的	这	其他	.

与对方激烈的呼喊形成鲜明对比。

[æt; ət][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv]

At	**a**	**particular**	**point**	**the**	**argument**	**is**	**described**	**as**	**falling**	**before**	**the**	**attack**	**of**
在	一个	特别的	观点	这	争论	是	描述	作为	坠落	前	这	攻击	的

- .

Simmias	**.**
-	.

在某个特定时刻，论点被描述为在西米亚斯的攻击之前崩溃。

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)][ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

A	**sort**	**of**	**despair**	**is**	**introduced**	**in**	**the**	**minds**	**of**	**the**	**company**	**.**
一个	种类	的	绝望	是	介绍	在	这	思想	的	这	公司	.

公司上下弥漫着一种绝望的气氛。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['haɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['fiːdoʊ] ,

The	**effect**	**of**	**this**	**is**	**heightened**	**by**	**the**	**description**	**of**	**Phaedo**	**,**
这	影响	的	这	是	增强	经过	这	描述	的	斐多	,

斐多篇的描述进一步强化了这种效果。

[huː] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] ,

who	**has**	**been**	**the**	**eye**	**-**	**witness**	**of**	**the**	**scene**	**,**
WHO	有	到过	这	眼睛	-	证人	的	这	场景	,

他是事发现场的目击者。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ['ɔːdɪtərz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] -

and	**by**	**the**	**sympathy**	**of**	**his**	**Phliasian**	**auditors**	**who**	**are**	**beginning**	**to**	**think**	**'**
和	经过	这	同情	的	他的	-	审计员	WHO	是	开始	到	思考	-

[ðæt] [ðeɪ] [tuː] [kæn; kən]['nevə(r)] [trʌst] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ə'gen] . -

that	**they**	**too**	**can**	**never**	**trust**	**an**	**argument**	**again**	**.**	**'**
那	他们	也	能	绝不	相信	一个	争论	再次	.	-

他的弗利亚西听众们也同情他，他们开始认为“他们也再也不能相信任何论点了”。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst]

And	**the**	**intense**	**interest**	**of**	**the**	**company**	**is**	**communicated**	**not**	**only**	**to**	**the**	**first**
和	这	激烈的	兴趣	的	这	公司	是	沟通	不是	仅有的	到	这	第一的

['ɔːdɪtərz] ,

auditors	**,**
审计员	,

公司的这种高度重视不仅传达给了第一批审计人员，

[bʌt; bət][tuː; tə][juː 'es] [huː] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['kʌntri] [riːd] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'moʊʃnz]

but	to	us	who	in	a	distant	country	read	the	narrative	of	their	emotions
但	到	我们	WHO	在	一个	遥远	国家	读	这	叙述	的	他们的	情绪

['ɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] .

after	more	than	two	thousand	years	have	passed	away	.
后	更多的	比	二	千	年	有	通过了	离开	.

但对于我们这些身处遥远国度的人来说，在两千多年过去之后，我们才读到他们情感的叙述。

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌɪntə'lɔkjətəz] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd] , [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]

The	two	principal	interlocutors	are	Simmias	and	Cebes	,	the	disciples	of
这	二	主要的	对话者	是	-	和	塞贝斯	,	这	门徒	的

[ˌfɪlə'leɪəs] [ðə; ði] [paɪˌθægə'riːən] [fə'lɒsəfə(r)] [ɒv; əv] [θiːbz] .

Philolaus	the	Pythagorean	philosopher	of	Thebes	.
菲洛劳斯	这	毕达哥拉斯	哲学家	的	底比斯	.

两位主要对话者是底比斯毕达哥拉斯哲学家菲洛劳斯的弟子西米亚斯和塞贝斯。

- [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdrəs] [æz; əz]['fɒndə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ðæn; ðən] ['eni] [mæn]

Simmias	is	described	in	the	Phaedrus	as	fonder	of	an	argument	than	any	man
-	是	描述	在	这	斐德罗斯	作为	更爱	的	一个	争论	比	任何	男人

['lɪvɪŋ] ;

living	;
活的	;

《斐德罗篇》中将西米亚斯描述为比任何活着的人都更喜欢辩论；

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] ['faɪnəli] [pə'sweɪdɪd] [baɪ] ['sɒkrətiːz] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst]

and	Cebes	,	although	finally	persuaded	by	Socrates	,	is	said	to	be	the	most
和	塞贝斯	,	虽然	最后	被说服	经过	苏格拉底	,	是	说	到	是	这	最多

[ɪn'kredjələs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

incredulous	of	human	beings	.
难以置信	的	人类	生物	.

而塞贝斯虽然最终被苏格拉底说服，据说却是人类中最不相信的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ɑːsks] [waɪ] - ['suːɪsaɪd][ɪz] [held]

It	is	Cebes	who	at	the	commencement	of	the	Dialogue	asks	why	'	suicide	is	held
它	是	塞贝斯	WHO	在	这	开始	的	这	对话	问	为什么	-	自杀	是	握住

[tuː; tə][biː; bi] [ʌn'lɔːfl] ,

to	be	unlawful	,
到	是	非法的	,

在对话开始时，塞贝斯问道：“为什么自杀被认为是非法的？”

- [ænd; ənd] [huː] [fɜːst] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪn] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['priː] -

'	and	who	first	supplies	the	doctrine	of	recollection	in	confirmation	of	the	pre	-
-	和	WHO	第一的	补给品	这	教义	的	回忆	在	确认	的	这	预	-

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

existence	of	the	soul	.
存在	的	这	灵魂	.

'并且是第一个提出回忆论来证实灵魂先存的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] ['ɜːrdʒɪz] [ðæt] [ðə; ði]['priː] - [ɪg'zɪstəns] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

It	is	Cebes	who	urges	that	the	pre	-	existence	does	not	necessarily	involve	the	future
它	是	塞贝斯	WHO	敦促	那	这	预	-	存在	做	不是	一定	涉及	这	未来

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

existence	of	the	soul	,
存在	的	这	灵魂	,

塞贝斯认为，前世的存在并不一定意味着灵魂的来世存在。

[æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːvə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəʊt] .

as	is	shown	by	the	illustration	of	the	weaver	and	his	coat	.
作为	是	所示	经过	这	插图	的	这	织工	和	他的	外套	.

如图所示，图中是一位织工和他的外套。

- , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['reɪzɪz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['hɑːməni] [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪə(r)] ,

Simmias	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**raises**	**the**	**question**	**about**	**harmony**	**and**	**the**	**lyre**	**,**
-	,	在	这	其他	手	,	提高	这	问题	关于	和谐	和	这	竖琴	,

另一方面，西米亚斯提出了关于和谐与里拉琴的问题。

[wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [paɪˌθægə'riːən] [dɪ'saɪp(ə)l] .

which	**is**	**naturally**	**put**	**into**	**the**	**mouth**	**of**	**a**	**Pythagorean**	**disciple**	**.**
哪个	是	自然	放	进入	这	嘴	的	一个	毕达哥拉斯	弟子	.

这自然而然地被毕达哥拉斯学派的信徒们挂在了嘴边。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [tuː] , [huː] [fɜːst] [rɪ'mɑːrks] [ɒn][ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['nɒlɪdʒ] ,

It	**is**	**Simmias**	**,**	**too**	**,**	**who**	**first**	**remarks**	**on**	**the**	**uncertainty**	**of**	**human**	**knowledge**	**,**
它	是	-	,	也	,	WHO	第一的	评论	在	这	不确定	的	人类	知识	,

西米亚斯也是第一个指出人类知识不确定性的人。

[ænd; ənd]['əʊnli][æt; ət][lɑːst] [kən'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɒlɪfaɪd] [ə'pruːv(ə)l] [æz; əz][ɪz]

and	**only**	**at**	**last**	**concedes**	**to**	**the**	**argument**	**such**	**a**	**qualified**	**approval**	**as**	**is**
和	仅有的	在	最后的	承认	到	这	争论	这样的	一个	合格的	赞同	作为	是

[kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːblnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæk(ə)ltɪz] .

consistent	**with**	**the**	**feebleness**	**of**	**the**	**human**	**faculties**	**.**
持续的	和	这	虚弱	的	这	人类	学院	.

最后，他只是出于人类能力的局限性，才勉强认可了这一论点。

[ɪz][ðə; ði] [diːpə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] [kən'sekjətɪv] ['θɪŋkə(r)] , - [mɔː(r)] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd]

Cebes	**is**	**the**	**deeper**	**and**	**more**	**consecutive**	**thinker**	**,**	**Simmias**	**more**	**superficial**	**and**
塞贝斯	是	这	更深	和	更多的	连续的	思想家	,	-	更多的	浅	和

[rɪ'tɒrɪk(ə)l] ;

rhetorical	**;**
修辞	;

塞贝斯是一位思想更深邃、更具逻辑性的思考者，而西米亚斯则是一位思想更肤浅、更善于修辞的思考者；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ædaəmæntəs][ænd; ənd] ['glɔːkɑːn] [ɪn]

they	**are**	**distinguished**	**in**	**much**	**the**	**same**	**manner**	**as**	**Adeimantus**	**and**	**Glaucon**	**in**
他们	是	杰出的	在	很多	这	相同的	方式	作为	阿德曼图斯	和	海绿石	在

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

the	**Republic**	**.**
这	共和国	.

他们的区别与《理想国》中的阿得曼图斯和格劳孔的区别非常相似。

['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] , [mə'nɛksənəs] , [tɛ'sɪpəs] , ['laɪsɪs] , [ɑː(r); ə(r)][əʊld] [frendz] ; ['iːvənəs] [hæz; həz] [biːn]

Other	**persons**	**,**	**Menexenus**	**,**	**Ctesippus**	**,**	**Lysis**	**,**	**are**	**old**	**friends**	**;**	**Evenus**	**has**	**been**
其他	人	,	梅内克塞努斯	,	克特西普斯	,	溶解	,	是	老的	朋友们	;	埃文斯	有	到过

[ɔː'redi] ['sætəraiz][ɪn][ðə; ði] [ə'pɒlədʒi] ;

already	**satirized**	**in**	**the**	**Apology**	**;**
已经	讽刺	在	这	道歉	;

其他人物，如梅内克塞努斯、克特西普斯、吕西斯，都是老朋友；埃文努斯在《申辩篇》中已被讽刺过；

['iːskiniːz] [ænd; ənd][ˌɛpɪ'dʒiːniːz][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['traɪəl] ;

Aeschines	**and**	**Epigenes**	**were**	**present**	**at**	**the**	**trial**	**;**
埃斯基涅斯	和	表观遗传	是	展示	在	这	审判	;

Aeschines 和 Epigenes 出席了审判；

['juːklɪd][ænd; ənd] - [wɪl] [ˌriːə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθiːə'tiːtəs] ,

Euclid	**and**	**Terpsion**	**will**	**reappear**	**in**	**the**	**Introduction**	**to**	**the**	**Theaetetus**	**,**
欧几里得	和	-	将要	再现	在	这	介绍	到	这	泰阿泰德斯	,

欧几里得和特普西翁将在《泰阿泰德篇》的引言中再次出现。

[ˌhɜːr'mɑːdʒəˌniːz][hæz; həz] [ɔː'redi] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['krætɪləs] .

Hermogenes	**has**	**already**	**appeared**	**in**	**the**	**Cratylus**	**.**
赫莫根斯	有	已经	出现	在	这	克拉蒂卢斯	.

Hermogenes 已出现在 Cratylus 中。

[nəʊ] ['ɪnfərəns] [kæn; kən] ['feəli] [biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ˌæri'stipəs] , [nɔː(r)]

No	**inference**	**can**	**fairly**	**be**	**drawn**	**from**	**the**	**absence**	**of**	**Aristippus**	**,**	**nor**
不	推理	能	相当	是	绘制	从	这	缺席	的	阿里斯提普斯	,	也不

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['zenəfən; -fɔn] ,

from	**the**	**omission**	**of**	**Xenophon**	**,**
从	这	省略	的	色诺芬	,

不能因为缺少阿里斯提普斯或色诺芬就得出任何合理的推论。

[huː] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] - [deθ] [wɒz; wəz][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

who	**at**	**the**	**time**	**of**	**Socrates**	**'**	**death**	**was**	**in**	**Asia**	**.**
WHO	在	这	时间	的	苏格拉底	-	死亡	曾是	在	亚洲	.

苏格拉底去世时，他正在亚洲。

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pleɪtoʊz] [əʊn] ['æbsəns] [siːm] [laɪk] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd]

The	**mention**	**of**	**Plato's**	**own**	**absence**	**seems**	**like**	**an**	**expression**	**of**	**sorrow**	**,**	**and**
这	提到	的	柏拉图的	自己的	缺席	似乎	喜欢	一个	表达	的	悲哀	,	和

[meɪ] ,

may	**,**
可能	,

提及柏拉图本人的缺席似乎是一种悲伤的表达，而且可能，

[pə'hæps] , [biː; bi][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]

perhaps	**,**	**be**	**an**	**indication**	**that**	**the**	**report**	**of**	**the**	**conversation**	**is**	**not**	**to**	**be**
也许	,	是	一个	指示	那	这	报告	的	这	对话	是	不是	到	是

['teɪkən] ['lɪtərəli] .

taken	**literally**	**.**
已采取	字面上地	.

或许，这表明不应按字面意思理解这段对话。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪələʊg] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz][ɪz] ['daʊtf(ə)l] .

The	**place**	**of**	**the**	**Dialogue**	**in**	**the**	**series**	**is**	**doubtful**	**.**
这	地方	的	这	对话	在	这	系列	是	疑	.

对话在剧集中的地位值得怀疑。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['kærid] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][səu'krætik] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ;

The	**doctrine**	**of**	**ideas**	**is**	**certainly**	**carried**	**beyond**	**the**	**Socratic**	**point**	**of**	**view**	**;**
这	教义	的	想法	是	当然	携带	超过	这	苏格拉底	观点	的	看法	;

观念论当然超越了苏格拉底的观点；

[ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ][ɪz][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðem; ðəm][səʊ] [kəm'pliːtli]

in	**no**	**other**	**of**	**the**	**writings**	**of**	**Plato**	**is**	**the**	**theory**	**of**	**them**	**so**	**completely**
在	不	其他	的	这	著作	的	柏拉图	是	这	理论	的	他们	所以	完全地

[dɪ'veləpt] .

developed	**.**
发达	.

在柏拉图的其他著作中，没有哪一部著作像这部著作一样对它们的理论进行了如此完整的阐述。

['weðə(r)] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] [kæn; kən][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] [ɔː(r)][nɒt][ɪz]

Whether	**the**	**belief**	**in**	**immortality**	**can**	**be**	**attributed**	**to**	**Socrates**	**or**	**not**	**is**
无论	这	信仰	在	不朽	能	是	归因于	到	苏格拉底	或者	不是	是

[ʌn'sɜːt(ə)n] ;

uncertain	**;**
不确定	;

关于苏格拉底是否提出了永生的信仰，目前尚无定论；

[ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmemərə'bɪliə] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['daɪələʊgz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ,

the	**silence**	**of**	**the**	**Memorabilia**	**,**	**and**	**of**	**the**	**earlier**	**Dialogues**	**of**	**Plato**	**,**
这	沉默	的	这	纪念品	,	和	的	这	早些时候	对话	的	柏拉图	,

《回忆录》和柏拉图早期的《对话录》中的沉默，

[ɪz][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] .

is	an	argument	to	the	contrary	.
是	一个	争论	到	这	相反	.

这是一种相反的论点。

[jet] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaɪrə'piːdiːə] ['zenəfən; -fɔn][hæz; həz] [pʊt] ['læŋgwɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ]

Yet	in	the	Cyropaedia	Xenophon	has	put	language	into	the	mouth	of	the	dying
然而	在	这	冰河时代	色诺芬	有	放	语言	进入	这	嘴	的	这	垂死

['saɪrəs] [wɪtʃ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði] ['fiːdoʊ] ,

Cyrus	which	recalls	the	Phaedo	,
赛勒斯	哪个	召回	这	斐多	,

然而，在《居鲁士的教育》中，色诺芬让垂死的居鲁士说出了与《斐多篇》相似的话语。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] .

and	may	have	been	derived	from	the	teaching	of	Socrates	.
和	可能	有	到过	衍生的	从	这	教学	的	苏格拉底	.

可能源自苏格拉底的教导。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['feəli] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][kʊd; kəd][nɒt]

It	may	be	fairly	urged	that	the	greatest	religious	interest	of	mankind	could	not
它	可能	是	相当	敦促	那	这	最	宗教	兴趣	的	人类	可以	不是

[hæv; həv] [biːn] ['həʊlli] [ɪg'nɔːd] [baɪ][wʌn] [huː] [pɑːst] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv]

have	been	wholly	ignored	by	one	who	passed	his	life	in	fulfilling	the	commands	of
有	到过	完全	忽略	经过	一	WHO	通过了	他的	生活	在	满足	这	命令	的

[æn; ən] ['ɒrəkl] ,

an	oracle	,
一个	神谕	,

可以合理地认为，一个毕生致力于执行神谕的人，不可能完全忽视人类最崇高的宗教利益。

[ænd; ənd] [huː] ['rekəg'naɪzd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [plæn][ɪn][mæn][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] .

and	who	recognized	a	Divine	plan	in	man	and	nature	.
和	WHO	认可	一个	神圣的	计划	在	男人	和	自然	.

并且认识到人类和自然界中蕴含着神圣的计划。

([zɛn] . [mem] .)

(	Xen	.	Mem	.	)
(	异星	.	内存	.	)

(Xen. Mem.)

[ænd; ənd][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒlədʒi] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪtoʊ] [kən'fəːmz] [ðɪs] [vjuː] .

And	the	language	of	the	Apology	and	of	the	Crito	confirms	this	view	.
和	这	语言	的	这	道歉	和	的	这	crito	确认	这	看法	.

《申辩篇》和《克里托篇》的语言也证实了这一观点。

[ðə; ði] ['fiːdoʊ] [ɪz][nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][səu'krætik] ['daɪəlɒgz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ; [nɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] ,

The	Phaedo	is	not	one	of	the	Socratic	Dialogues	of	Plato	;	nor	,	on	the	other	hand	,
这	斐多	是	不是	一	的	这	苏格拉底	对话	的	柏拉图	;	也不	,	在	这	其他	手	,

《斐多篇》并非柏拉图的苏格拉底对话录之一；另一方面，

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðæt] ['leɪtə(r)][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [plə'tɒnɪk] ['raɪtɪŋz] [æt; ət] [wɪtʃ]

can	it	be	assigned	to	that	later	stage	of	the	Platonic	writings	at	which
能	它	是	分配	到	那	之后	阶段	的	这	柏拉图式	著作	在	哪个

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][aɪ'diəz] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] .

the	doctrine	of	ideas	appears	to	be	forgotten	.
这	教义	的	想法	出现	到	是	被遗忘的	.

是否可以将其归入柏拉图著作的后期阶段，即理念论似乎被遗忘的阶段?

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [ˈrɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [pləˈtɒnɪk] [fəˈlɒsəfi] , [wɪtʃ]

It	belongs	rather	to	the	intermediate	period	of	the	Platonic	philosophy	,	which
它	属于	相当	到	这	中间的	时期	的	这	柏拉图式	哲学	,	哪个

['rʌfli] [ˌkɔːriˈspɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːdrəs] ,

roughly	corresponds	to	the	Phaedrus	,
大致	对应	到	这	斐德罗斯	,

它更属于柏拉图哲学的中间时期，大致相当于《斐德罗篇》。

['gɔːdʒiəs] , [rɪˈpʌblɪk] , [ˌθiːəˈtiːtəs] .

Gorgias	,	Republic	,	Theaetetus	.
高尔吉亚	,	共和国	,	泰阿泰德斯	.

高尔吉亚，理想国，泰阿泰德篇。

[wɪˈðaʊt] [prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði]['riːəl] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

Without	pretending	to	determine	the	real	time	of	their	composition	,	the
没有	假装	到	决定	这	真实的	时间	的	他们的	作品	,	这

[sɪmˈpəʊziəm] , ['menəʊ] , ['juːθɪfroʊ] , [əˈpɒlədʒi] ,

Symposium	,	Meno	,	Euthyphro	,	Apology	,
座谈会	,	梅诺	,	欧绪弗罗	,	道歉	,

暂且不论其创作时间，《会饮篇》、《美诺篇》、《欧绪弗洛篇》、《申辩篇》

['fiːdoʊ] [meɪ] [biː; bi] [kənˈviːniəntli] [riːd] [baɪ][juː 'es][ɪn] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][æz; əz] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf]

Phaedo	may	be	conveniently	read	by	us	in	this	order	as	illustrative	of	the	life
斐多	可能	是	方便	读	经过	我们	在	这	命令	作为	举例说明	的	这	生活

[ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] .

of	Socrates	.
的	苏格拉底	.

为了更好地了解苏格拉底的生平，我们可以按这个顺序阅读《斐多篇》。

[əˈnʌðə(r)] [tʃeɪn] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði]['menəʊ] , ['fiːdrəs] , ['fiːdoʊ] ,

Another	chain	may	be	formed	of	the	Meno	,	Phaedrus	,	Phaedo	,
其他	链	可能	是	形成	的	这	梅诺	,	斐德罗斯	,	斐多	,

另一条链可能由美诺篇、斐德罗篇、斐多篇组成。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪmɔːˈtæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][aɪˈdiəz] .

in	which	the	immortality	of	the	soul	is	connected	with	the	doctrine	of	ideas	.
在	哪个	这	不朽	的	这	灵魂	是	连接	和	这	教义	的	想法	.

其中灵魂不朽与理念论联系在一起。

[ɪn][ðə; ði]['menəʊ][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][aɪˈdiəz][ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bɪˈliːf] [ɪn]

In	the	Meno	the	theory	of	ideas	is	based	on	the	ancient	belief	in
在	这	梅诺	这	理论	的	想法	是	基于	在	这	古老的	信仰	在

[ˌtrænzmaɪˈgreɪʃn; ˌtrænsmaɪˈgreɪʃn] ,

transmigration	,
轮回	,

在《美诺经》中，思想理论建立在古代关于轮回转世的信仰之上。

[wɪtʃ] [ˌriːəˈpiə] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdrəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [ˌtaɪˈmiːəs] ,

which	reappears	again	in	the	Phaedrus	as	well	as	in	the	Republic	and	Timaeus	,
哪个	再次出现	再次	在	这	斐德罗斯	作为	出色地	作为	在	这	共和国	和	蒂迈欧	,

它在《斐德罗篇》以及《理想国》和《蒂迈欧篇》中再次出现。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] .

and	in	all	of	them	is	connected	with	a	doctrine	of	retribution	.
和	在	全部	的	他们	是	连接	和	一个	教义	的	报应	.

所有这些都与报应论有关。

[ɪn][ðə; ði] ['fiːdrəs] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][rest][ɒn][ðə; ði]

In	the	Phaedrus	the	immortality	of	the	soul	is	supposed	to	rest	on	the
在	这	斐德罗斯	这	不朽	的	这	灵魂	是	据称	到	休息	在	这

[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][æz; əz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['məʊʃn] ,

conception	of	the	soul	as	a	principle	of	motion	,
概念	的	这	灵魂	作为	一个	原则	的	运动	,

在《斐德罗篇》中，灵魂不朽被认为是建立在灵魂是运动原则这一概念之上的。

[ˌweər'æz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [tɜːnz] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl]

whereas	in	the	Republic	the	argument	turns	on	the	natural	continuance	of	the	soul
然而	在	这	共和国	这	争论	转弯	在	这	自然的	继续	的	这	灵魂

,

,

,

而在《理想国》中，争论的焦点在于灵魂的自然延续性。

[wɪtʃ] , [ɪf] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['prɒpə(r)]['iːv(ə)l] , [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]

which	,	if	not	destroyed	by	her	own	proper	evil	,	can	hardly	be	destroyed	by
哪个	,	如果	不是	损毁	经过	她	自己的	恰当的	邪恶的	,	能	几乎	是	损毁	经过

['eni] ['ʌðə(r)] .

any	other	.
任何	其他	.

如果她自身的邪恶没有摧毁她，那么其他任何邪恶也很难摧毁她。

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][mæn][ɪn][ðə; ði] [ˌtaɪ'miːəs] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][kri'eɪtə(r)] ,

The	soul	of	man	in	the	Timaeus	is	derived	from	the	Supreme	Creator	,
这	灵魂	的	男人	在	这	蒂迈欧	是	衍生的	从	这	最高	创作者	,

《蒂迈欧篇》中认为，人的灵魂来源于至高无上的造物主。

[ænd; ənd]['aɪðə(r)] [rɪ'tɜːnz] ['ɑːftə(r)] [deθ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kɪndrəd] [stɑː(r)] ,

and	either	returns	after	death	to	her	kindred	star	,
和	任何一个	返回	后	死亡	到	她	亲属	星星	,

死后要么返回她所属的星宿，要么……

[ɔː(r)] [dɪ'sendz] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)][laɪf][ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

or	descends	into	the	lower	life	of	an	animal	.
或者	下降	进入	这	降低	生活	的	一个	动物	.

或者堕落到动物的低等生活状态。

[ðə; ði] [ə'pɒlədʒi] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [æz; əz][ðə; ði] ['fiːdoʊ] , [bʌt; bət] [wɪð] [les] ['kɒnfɪdəns] ;

The	Apology	expresses	the	same	view	as	the	Phaedo	,	but	with	less	confidence	;
这	道歉	表达	这	相同的	看法	作为	这	斐多	,	但	和	较少的	信心	;

《申辩篇》表达了与《斐多篇》相同的观点，但语气不如《申辩篇》自信；

[ðeə(r)][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [deθ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sliːp] [ɪz][nɒt][ɪk'skluːdɪd] .

there	the	probability	of	death	being	a	long	sleep	is	not	excluded	.
那里	这	可能性	的	死亡	存在	一个	长的	睡觉	是	不是	排除	.

不排除死亡是长期睡眠的可能性。

[ðə; ði] [ˌθiːə'tiːtəs] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbz] , [ɪn][ə; eɪ] [daɪ'greʃ(ə)n] ,

The	Theaetetus	also	describes	,	in	a	digression	,
这	泰阿泰德斯	还	描述	,	在	一个	题外话	,

《泰阿泰德篇》在一段题外话中也描述了：

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][biː; bi] [wɪð] [gɒd] — - [ænd; ənd][tuː; tə][flaɪ]

the	desire	of	the	soul	to	fly	away	and	be	with	God	—	'	and	to	fly
这	欲望	的	这	灵魂	到	飞	离开	和	是	和	上帝	—	-	和	到	飞

[tuː; tə][hɪm][ɪz][tuː; tə][biː; bi][laɪk] [hɪm] . -

to	him	is	to	be	like	him	.	'
到	他	是	到	是	喜欢	他	.	-

灵魂渴望飞向神，与神同在——“飞向他就是像他一样。”

[ðə; ði] [sɪm'pəʊziəm] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm]

The	Symposium	may	be	observed	to	resemble	as	well	as	to	differ	from
这	座谈会	可能	是	观察到	到	类似	作为	出色地	作为	到	不同	从

[ðə; ði] ['fiːdoʊ] .

the	Phaedo	.
这	斐多	.

可以看出，《会饮篇》既与《斐多篇》相似，又有所不同。

[waɪl] [ðə; ði] [fɜːst] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɪz] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [ɔː(r)]

While	the	first	notion	of	immortality	is	only	in	the	way	of	natural	procreation	or
尽管	这	第一的	概念	的	不朽	是	仅有的	在	这	方式	的	自然的	生殖	或者

[ɒv; əv] ['pɒstjʊməs] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,

of	posthumous	fame	and	glory	,
的	死后	名声	和	荣耀	,

最初人们对永生的理解仅限于自然繁衍或死后名望和荣耀，

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [laɪk] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

the	higher	revelation	of	beauty	,	like	the	good	in	the	Republic	,
这	更高	启示	的	美丽	,	喜欢	这	好的	在	这	共和国	,

对美的更高层次的揭示，就像《理想国》中的善一样。

[ɪz] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [aɪ'dɪə] .

is	the	vision	of	the	eternal	idea	.
是	这	想象	的	这	永恒	主意	.

这是对永恒理念的展望。

[səʊ] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn] ['pleɪtoʊz] [maɪnd] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] ;

So	deeply	rooted	in	Plato's	mind	is	the	belief	in	immortality	;
所以	深	根	在	柏拉图的	头脑	是	这	信仰	在	不朽	;

柏拉图的思想中根深蒂固地存在着对永生的信仰；

[səʊ] ['veəriəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [im'plɔi] .

so	various	are	the	forms	of	expression	which	he	employs	.
所以	各种各样的	是	这	表格	的	表达	哪个	他	雇佣	.

他所采用的表达方式多种多样。

[æz; əz] [ɪn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['daɪəlɒgz] ,

As	in	several	other	Dialogues	,
作为	在	一些	其他	对话	,

如同在其他几篇对话录中一样，

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['sɪstəm] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːdoʊ] [ðæn; ðən] [ə'pɪəz] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] .

there	is	more	of	system	in	the	Phaedo	than	appears	at	first	sight	.
那里	是	更多的	的	系统	在	这	斐多	比	出现	在	第一的	视线	.

《斐多篇》的结构比乍看之下要复杂得多。

[ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɪz] [beɪst] [ɒn] ['priːviəs] [fə'lɒsəfi] ;

The	succession	of	arguments	is	based	on	previous	philosophies	;
这	演替	的	论点	是	基于	在	以前的	哲学	;

这一系列论证都是基于先前的哲学思想；

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ,

beginning	with	the	mysteries	and	the	Heracleitean	alternation	of	opposites	,
开始	和	这	谜团	和	这	-	交替	的	相反的	,

从神秘主义和赫拉克利式的对立交替开始，

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [paɪˌθægə'riːən] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [ˌtrænzmaɪ'greɪʃn; ˌtrænsmaɪ'greɪʃn] ;

and	proceeding	to	the	Pythagorean	harmony	and	transmigration	;
和	进行中	到	这	毕达哥拉斯	和谐	和	轮回	;

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [step] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [plə'tɒnɪk] [ˌremɪ'nɪsns] ,

making	a	step	by	the	aid	of	Platonic	reminiscence	,
制作	一个	步	经过	这	援助	的	柏拉图式	怀旧	,

进而走向毕达哥拉斯的和谐与轮回；借助柏拉图式的回忆迈出一步，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [step] [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [naʊs] [ɒv; əv][ˌænæk'sægərəs] ;

and	a	further	step	by	the	help	of	the	nous	of	Anaxagoras	;
和	一个	更远	步	经过	这	帮助	的	这	我们	的	阿那克萨戈拉斯	;

并借助阿那克萨戈拉的智慧，更进一步；

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [wiː; wi] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

until	at	last	we	rest	in	the	conviction	that	the	soul	is	inseparable	from	the
直到	在	最后的	我们	休息	在	这	定罪	那	这	灵魂	是	形影不离	从	这

[aɪ'diəz] ,

ideas	,
想法	,

最终，我们确信灵魂与观念密不可分。

[ænd; ənd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] .

and	belongs	to	the	world	of	the	invisible	and	unknown	.
和	属于	到	这	世界	的	这	无形的	和	未知	.

它属于不可见和未知的世界。

[ðen] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɔːdʒiəs] [ɔː(r)] [rɪ'pʌblɪk] , [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [fɔːls] ,

Then	,	as	in	the	Gorgias	or	Republic	,	the	curtain	falls	,
然后	,	作为	在	这	高尔吉亚	或者	共和国	,	这	窗帘	瀑布	,

然后，就像《高尔吉亚篇》或《理想国》中那样，帷幕落下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] [dɪ'sendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .

and	the	veil	of	mythology	descends	upon	the	argument	.
和	这	面纱	的	神话	下降	之上	这	争论	.

于是，神话的面纱笼罩了这场争论。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪd] ['pɑːti] ,

After	the	confession	of	Socrates	that	he	is	an	interested	party	,
后	这	忏悔	的	苏格拉底	那	他	是	一个	感兴趣的	派对	,

在苏格拉底承认自己是利益相关方之后，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ðæt] [nəʊ] [mæn] [ɒv; əv] [sens] [wɪl] [θɪŋk] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [truː] ,

and	the	acknowledgment	that	no	man	of	sense	will	think	the	details	of	his	narrative	true	,
和	这	致谢	那	不	男人	的	感觉	将要	思考	这	细节	的	他的	叙述	真的	,

并且承认任何一个有理智的人都不会认为他叙述的细节是真实的。

[bʌt; bət] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɪz] [truː] , [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['præktɪs] .

but	that	something	of	the	kind	is	true	,	we	return	from	speculation	to	practice	.
但	那	某物	的	这	种类	是	真的	,	我们	返回	从	推测	到	实践	.

但如果这类事情属实，我们就从推测回到实践。

[hiː; hi] [ɪz] [hɪm'self] [mɔː(r)] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːgjʊm(ə)nts]

He	is	himself	more	confident	of	immortality	than	he	is	of	his	own	arguments	;
他	是	他自己	更多的	自信的	的	不朽	比	他	是	的	他的	自己的	论点	;

他对自己永生的信心远胜于对自己论点的信心；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [ɪz] [les] [strɒŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

and	the	confidence	which	he	expresses	is	less	strong	than	that	which	his
和	这	信心	哪个	他	表达	是	较少的	强的	比	那	哪个	他的

['tʃɪəflnəs] [ænd; ənd] [kəm'pəʊʒə(r)] [ɪn] [deθ] [ɪn'spaɪə(r)] [ɪn] [juː 'es] .

cheerfulness	and	composure	in	death	inspire	in	us	.
愉悦	和	镇定	在	死亡	启发	在	我们	.

他所表现出的自信，远不及他临终时的乐观和沉着所带给我们的鼓舞。

['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːdoʊ] — [wʌn] [kaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [aʊt] [ɒv; əv]

Difficulties	of	two	kinds	occur	in	the	Phaedo	—	one	kind	to	be	explained	out	of
困难	的	二	种类	发生	在	这	斐多	—	一	种类	到	是	解释	出去	的

[kən'temp(ə)rəri] [fə'lɒsəfi] ,

contemporary	philosophy	,
当代的	哲学	,

《斐多篇》中存在两种难题——一种需要用当代哲学来解释，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [nɒt] [əd'mɪtɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [sə'luːʃ(ə)n] .

the	other	not	admitting	of	an	entire	solution	.
这	其他	不是	承认	的	一个	全部的	解决方案	.

另一方则不承认存在完整的解决方案。

([wʌn]) [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] ['sɒkrətiːz] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

(	1	)	The	difficulty	which	Socrates	says	that	he	experienced	in	explaining	generation
(	1	)	这	困难	哪个	苏格拉底	说道	那	他	经验丰富的	在	解释	一代

[ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ;

and	corruption	;
和	腐败	;

（1）苏格拉底在解释生成和腐败时遇到的困难；

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [haɪ'pɒθɪsiːz] [wɪtʃ] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [les] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ðə; ði]

the	assumption	of	hypotheses	which	proceed	from	the	less	general	to	the
这	假设	的	假设	哪个	继续	从	这	较少的	一般的	到	这

[mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] ,

more	general	,
更多的	一般的	,

假设是从不太普遍到比较普遍的推导过程。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['testɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] ; [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [ə'baʊt] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] [les] ;

and	are	tested	by	their	consequences	;	the	puzzle	about	greater	and	less	;
和	是	测试	经过	他们的	结果	;	这	谜	关于	更大的	和	较少的	;

并接受其后果的考验；关于更大和更小的难题；

[ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] , [wɪtʃ] [tuː; tə] [juː 'es] [ə'pɪə(r)] ['əʊnli] ['æbstrækt] [tɜːmz] ,

the	resort	to	the	method	of	ideas	,	which	to	us	appear	only	abstract	terms	,
这	采取	到	这	方法	的	想法	,	哪个	到	我们	出现	仅有的	抽象的	条款	,

诉诸观念方法，而这些观念在我们看来只是抽象术语。

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] ['pleɪtəʊ]

—	these	are	to	be	explained	out	of	the	position	of	Socrates	and	Plato
—	这些	是	到	是	解释	出去	的	这	位置	的	苏格拉底	和	柏拉图

[ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .

in	the	history	of	philosophy	.
在	这	历史	的	哲学	.

——这些问题需要从苏格拉底和柏拉图在哲学史上的地位来解释。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['twaɪlaɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sensəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [wɜːld]

They	were	living	in	a	twilight	between	the	sensible	and	the	intellectual	world
他们	是	活的	在	一个	暮	之间	这	明智的	和	这	知识分子	世界

,

,

,

他们生活在感性世界和理性世界之间的灰色地带。

[ænd; ənd] [sɔː] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [kə'nektɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	saw	no	way	of	connecting	them	.
和	锯	不	方式	的	连接	他们	.

并且找不到将它们联系起来的方法。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['naɪðə(r)] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] [tuː; tə] [fə'nɒmɪnə] , [nɔː(r)] [ðeə(r)]

They	could	neither	explain	the	relation	of	ideas	to	phenomena	,	nor	their
他们	可以	两者都不	解释	这	关系	的	想法	到	现象	,	也不	他们的

[ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

correlation	to	one	another	.
相关性	到	一	其他	.

他们既无法解释思想与现象之间的关系，也无法解释思想与现象之间的关联。

[ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

The	very	idea	of	relation	or	comparison	was	embarrassing	to	them	.
这	非常	主意	的	关系	或者	比较	曾是	尴尬的	到	他们	.

对他们来说，关联或比较的概念本身就令人尴尬。

[jet] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pruːf] [frɒm; frəm]

Yet	in	this	intellectual	uncertainty	they	had	a	conception	of	a	proof	from
然而	在	这	知识分子	不确定	他们	有	一个	概念	的	一个	证明	从

[rɪ'zʌlts] ,

results	,
结果	,

然而，即便在这种思想上的不确定性中，他们也萌生了从结果中证明真理的想法。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɒrəl] [truːθ] , [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'ʃeɪkən] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv]

and	of	a	moral	truth	,	which	remained	unshaken	amid	the	questionings	of
和	的	一个	道德	真相	,	哪个	剩余	坚定不移	之中	这	质询	的

[fə'lɒsəfi] .

philosophy	.
哲学	.

以及一种道德真理，这种真理在哲学的质疑中始终未曾动摇。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ɪz] [tʌtʃt] [ə'pɒn] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [æz; əz] [wel]

(	2	)	The	other	is	a	difficulty	which	is	touched	upon	in	the	Republic	as	well
(	2	)	这	其他	是	一个	困难	哪个	是	感动	之上	在	这	共和国	作为	出色地

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːdoʊ] ,

as	in	the	Phaedo	,
作为	在	这	斐多	,

（2）另一个难题在《理想国》和《斐多篇》中都有所提及。

[ænd; ənd] [ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə] ['mɒd(ə)n] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [fə'lɒsəfi] .

and	is	common	to	modern	and	ancient	philosophy	.
和	是	常见的	到	现代的	和	古老的	哲学	.

这是现代哲学和古代哲学的共同特征。

['pleɪtəʊ] [ɪz] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] .

Plato	is	not	altogether	satisfied	with	his	safe	and	simple	method	of	ideas	.
柏拉图	是	不是	共	使满意	和	他的	安全的	和	简单的	方法	的	想法	.

柏拉图对他的安全简单的理念方法并不完全满意。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [hæv; həv] [pruːvd] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [fækts] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

He	wants	to	have	proved	to	him	by	facts	that	all	things	are	for	the
他	想要	到	有	已证实	到	他	经过	事实	那	全部	事物	是	为了	这

[best] ,

best	,
最好的	,

他希望用事实证明一切都是最好的安排。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [maɪnd] [ɔː(r)] [dɪˈzaɪn] [wɪtʃ] [pəːˈveid, pə-] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

and	that	there	is	one	mind	or	design	which	pervades	them	all	.
和	那	那里	是	一	头脑	或者	设计	哪个	普遍存在	他们	全部	.

并且有一种思想或设计贯穿于所有这些事物之中。

[bʌt; bət] [ðɪs] - [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] - [hiː; hi] [ɪz] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] ;

But	this	'	power	of	the	best	'	he	is	unable	to	explain	;
但	这	-	力量	的	这	最好的	-	他	是	无法	到	解释	;

但他却无法解释这种“强者之力”;

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [teɪks] [ˈrefjuːdʒ] [ɪn] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [aɪˈdiəz] .

and	therefore	takes	refuge	in	universal	ideas	.
和	所以	需要	避难所	在	普遍的	想法	.

因此，它们诉诸于普遍的理念。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wiː; wi] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌvə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈsɒkrətiːz] [ɪn] [ə; eɪ]

And	are	not	we	at	this	day	seeking	to	discover	that	which	Socrates	in	a
和	是	不是	我们	在	这	天	寻求	到	发现	那	哪个	苏格拉底	在	一个

[glɑːs] [ˈdɑːkli] [fɔːrˈsɔː] ?

glass	darkly	foresaw	?
玻璃	黑暗	预见	?

而我们今天不正是在寻求发现苏格拉底在镜子中隐约预见的事物吗?

[sʌm; səm] [riˈzembləns] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːk] [ˈdrɑːmə] [meɪ] [biː; bi] [ˈnəʊtɪd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdaɪəlɒgz] [ɒv; əv]

Some	resemblances	to	the	Greek	drama	may	be	noted	in	all	the	Dialogues	of
一些	相似之处	到	这	希腊语	戏剧	可能	是	著名的	在	全部	这	对话	的

[ˈpleɪtəʊ] .

Plato	.
柏拉图	.

在柏拉图的所有对话录中，都可以发现一些与希腊戏剧的相似之处。

[ðə; ði] [ˈfiːdoʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈtrædʒədi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈsɒkrətiːz] [ɪz] [ðə; ði] [prəˈtægənɪst] [ænd; ənd] -

The	Phaedo	is	the	tragedy	of	which	Socrates	is	the	protagonist	and	Simmias
这	斐多	是	这	悲剧	的	哪个	苏格拉底	是	这	主角	和	-

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsekənd(ə)ri] [pəˈfɔrmə-z] ,

and	Cebes	the	secondary	performers	,
和	塞贝斯	这	次要	表演者	,

《斐多篇》是一部悲剧，苏格拉底是主角，西米亚斯和克贝斯是配角。

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ˈglɔːkɑːn] [ænd; ənd] [ædəəmæntəs] [ɪn]

standing	to	them	in	the	same	relation	as	to	Glaucon	and	Adeimantus	in
常设	到	他们	在	这	相同的	关系	作为	到	海绿石	和	阿德曼图斯	在

[ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] .

the	Republic	.
这	共和国	.

他们与他们的关系，就如同《理想国》中格劳孔和阿得曼图斯之间的关系一样。

[nəʊ] [ˈdaɪəlɒg] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈgreɪtə(r)] [ˈjuːnəti] [ɒv; əv] [ˈsʌbdʒɪkt] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] .

No	Dialogue	has	a	greater	unity	of	subject	and	feeling	.
不	对话	有	一个	更大的	统一	的	主题	和	感觉	.

《没有对话》在主题和情感上更加统一。

[ˈpleɪtəʊ] [hæz; həz] [ˈsɜːt(ə)nli] [fʊlˈfɪld] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [griːk] , [ɔː(r)] [ˈrɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɑːt] ,

Plato	has	certainly	fulfilled	the	condition	of	Greek	,	or	rather	of	all	art	,
柏拉图	有	当然	已完成	这	状况	的	希腊语	,	或者	相当	的	全部	艺术	,

柏拉图无疑满足了希腊艺术，或者更确切地说，满足了所有艺术的条件。

[wɪtʃ] [rɪˈkwaɪəz] [ðæt] [siːnz] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kləʊðd] [ɪn] [ˈbjuːti] .

which	requires	that	scenes	of	death	and	suffering	should	be	clothed	in	beauty	.
哪个	需要	那	场景	的	死亡	和	痛苦	应该	是	穿着衣服	在	美丽	.

这就要求用美来包装死亡和苦难的场景。

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frendz] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] , [ðə; ði]

The	gathering	of	the	friends	at	the	commencement	of	the	Dialogue	,	the
这	采集	的	这	朋友们	在	这	开始	的	这	对话	,	这

[dɪs'mɪs(ə)l] [ɒv; əv] [zæn'θɪpɪ] ,

dismissal	of	Xanthippe	,
解雇	的	桑西佩	,

对话开始时朋友们的聚会，以及桑西佩的离任，

[huːz] ['prez(ə)ns] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

whose	presence	would	have	been	out	of	place	at	a	philosophical	discussion	,
谁	在场	会	有	到过	出去	的	地方	在	一个	哲学	讨论	,

他的出现对于一场哲学讨论来说会显得格格不入。

[bʌt; bət] [huː] [rɪ'tɜːnz] [ə'gen] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] ,

but	who	returns	again	with	her	children	to	take	a	final	farewell	,
但	WHO	返回	再次	和	她	孩子们	到	拿	一个	最终的	告别	,

但她又带着孩子们回来做最后的告别。

[ðə; ði] [dɪ'dʒekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði] ['temprəri] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ,

the	dejection	of	the	audience	at	the	temporary	overthrow	of	the	argument	,
这	沮丧	的	这	观众	在	这	暂时的	推翻	的	这	争论	,

观众因论点暂时被推翻而感到沮丧。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['spɒkrətiːz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] ['fiːdoʊ] ,

the	picture	of	Socrates	playing	with	the	hair	of	Phaedo	,
这	图片	的	苏格拉底	玩耍	和	这	头发	的	斐多	,

苏格拉底玩弄斐多头发的画面

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [siːn] [ɪn] [wɪtʃ] ['spɒkrətiːz] [ə'ləʊn] [rɪ'teɪnz] [hɪz; ɪz][kəm'pəʊʒə(r)] — [ɑː(r); ə(r)]['mɑːstəpiːs, 'mæs-]

the	final	scene	in	which	Socrates	alone	retains	his	composure	—	are	masterpieces
这	最终的	场景	在	哪个	苏格拉底	独自的	保留	他的	镇定	—	是	杰作

[ɒv; əv][ɑːt] .

of	art	.
的	艺术	.

苏格拉底独自保持镇定的最后一幕——堪称艺术杰作。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːrəs] [æt; ət][ðə; ði][end] [maɪt] [hæv; həv] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] :

And	the	chorus	at	the	end	might	have	interpreted	the	feeling	of	the	play	:
和	这	合唱	在	这	结尾	可能	有	翻译	这	感觉	的	这	玩	:

结尾的合唱或许诠释了这部剧的情感：

- [ðeə(r)] [kæn; kən][nəʊ]['iːv(ə)l] ['hæpən] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪn][laɪf][ɔː(r)] [deθ] . -

'	There	can	no	evil	happen	to	a	good	man	in	life	or	death	.	'
-	那里	能	不	邪恶的	发生	到	一个	好的	男人	在	生活	或者	死亡	.	-

“好人无论生前还是死后，都不会遭遇任何邪恶。”

- [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ] [ɑːt] - [ɪz]['nəʊweə(r)][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən][ɪn] [ðəʊz] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]

'	The	art	of	concealing	art	'	is	nowhere	more	perfect	than	in	those	writings	of
-	这	艺术	的	隐藏	艺术	-	是	无处	更多的	完美的	比	在	那些	著作	的

['pleɪtəʊ] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['traɪəl][ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] ['spɒkrətiːz] .

Plato	which	describe	the	trial	and	death	of	Socrates	.
柏拉图	哪个	描述	这	审判	和	死亡	的	苏格拉底	.

“隐藏艺术的艺术”在柏拉图描述苏格拉底的审判和死亡的著作中体现得最为完美。

[ðeə(r)] [tʃɑːm] [ɪz][ðeə(r)] [sɪm'plɪsəti] , [wɪtʃ] [gɪvz] [ðem; ðəm] [ˌverɪsɪ'mɪlɪtjuːd] ; [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [tʌtʃ]

Their	charm	is	their	simplicity	,	which	gives	them	verisimilitude	;	and	yet	they	touch
他们的	魅力	是	他们的	简单	,	哪个	给予	他们	逼真性	;	和	然而	他们	触碰

,

,
,

它们的魅力在于它们的简洁，这赋予了它们真实感；然而它们又触动人心，

[æz; əz] [ɪf] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['su:təb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

as	if	incidentally	,	and	because	they	were	suitable	to	the	occasion	,
作为	如果	顺便	,	和	因为	他们	是	合适的	到	这	场合	,

仿佛是偶然发生的，而且因为它们很适合当时的场合，

[ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dipɪst] [tru:ðz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .

on	some	of	the	deepest	truths	of	philosophy	.
在	一些	的	这	最深处	真相	的	哲学	.

探讨一些最深刻的哲学真理。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['eni] ['trædʒədi] , ['eɪnʃənt] [ɔ:(r)] ['mɒd(ə)n] , ['nʌθɪŋ] [ɪn]['pəʊətri][ɔ:(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] (

There	is	nothing	in	any	tragedy	,	ancient	or	modern	,	nothing	in	poetry	or	history	(
那里	是	没有什么	在	任何	悲剧	,	古老的	或者	现代的	,	没有什么	在	诗	或者	历史	(

[wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n]) ,

with	one	exception	)	,
和	一	例外	)	,

任何悲剧，无论是古代的还是现代的，诗歌或历史中都没有任何东西（只有一个例外），

[laɪk] [ðə; ði] [lɑ:st] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['sɒkrəti:z] [ɪn]['pleɪtəʊ] .

like	the	last	hours	of	Socrates	in	Plato	.
喜欢	这	最后的	小时	的	苏格拉底	在	柏拉图	.

就像柏拉图笔下苏格拉底生命的最后时刻一样。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][mɔ:(r)] ['fɪtli] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ðæn; ðən][ɪn]

The	master	could	not	be	more	fitly	occupied	at	such	a	time	than	in
这	掌握	可以	不是	是	更多的	合适地	占领	在	这样的	一个	时间	比	在

['diskɔ:s, dis'kɔ:s][ɒv; əv] [ˌɪmɔ:'tæləti] ;

discoursing	of	immortality	;
论述	的	不朽	;

在这种时候，大师最合适的事情莫过于谈论长生不老；

[nɔ:(r)][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [mɔ:(r)] [dɪ'vaɪnli] [kən'səʊl] .

nor	the	disciples	more	divinely	consoled	.
也不	这	门徒	更多的	神圣地	安慰	.

门徒们也没有得到更多神圣的安慰。

[ðə; ði]['ɑ:gjʊm(ə)nts] , ['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði]['letə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)]['ɑ:gjʊm(ə)nts] ;

The	arguments	,	taken	in	the	spirit	and	not	in	the	letter	,	are	our	arguments	;
这	论点	,	已采取	在	这	精神	和	不是	在	这	信	,	是	我们的	论点	;

这些论点，如果按照其精神而非字面意思来理解，就是我们的论点；

[ænd; ənd] ['sɒkrəti:z] [baɪ][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi]['i:v(ə)n] [θɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'fju:t] [sʌm; səm] - [ɪk'sentrɪk]

and	Socrates	by	anticipation	may	be	even	thought	to	refute	some	-	eccentric
和	苏格拉底	经过	预期	可能	是	甚至	想法	到	反驳	一些	-	偏心

['nəʊʃ(ə)nz] ;

notions	;
概念	;

甚至有人认为苏格拉底预先驳斥了一些“古怪的想法”；

['kʌrənt] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [eɪdʒ] .

current	in	our	own	age	.
当前的	在	我们的	自己的	年龄	.

与我们这个时代息息相关。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'lɑ:səfərz] [ə'mʌŋ] [ɑ:'selvz] [hu:] [du:; də] [nɒt] [si:m] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd]

For	there	are	philosophers	among	ourselves	who	do	not	seem	to	understand
为了	那里	是	哲学家	之中	我们自己	WHO	做	不是	似乎	到	理解

[haʊ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,

how	much	stronger	is	the	power	of	intelligence	,
如何	很多	更强	是	这	力量	的	智力	,

因为我们当中有些哲学家似乎并不明白智慧的力量有多么强大。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][best] , [ðæn; ðən][ɒv; əv]['ætləs] , [ɔː(r)] [mə'kænɪkl] [fɔːs] .

or	of	the	best	,	than	of	Atlas	,	or	mechanical	force	.
或者	的	这	最好的	,	比	的	阿特拉斯	,	或者	机械的	力量	.

或者说，比阿特拉斯或机械力更胜一筹。

[haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['sɒkrətiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['ʌtə] [baɪ][hɪm][wiː; wi]

How	far	the	words	attributed	to	Socrates	were	actually	uttered	by	him	we
如何	远的	这	字	归因于	到	苏格拉底	是	实际上	说出	经过	他	我们

[fɔː'beə(r)][tuː; tə][ɑːsk] ;

forbear	to	ask	;
忍耐	到	问	;

我们不便探究那些归于苏格拉底的言论究竟有多少是他亲口所说；

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ɑːnsə(r)][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] .

for	no	answer	can	be	given	to	this	question	.
为了	不	回答	能	是	给定	到	这	问题	.

这个问题无法回答。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] ,

And	it	is	better	to	resign	ourselves	to	the	feeling	of	a	great	work	,
和	它	是	更好的	到	辞职	我们自己	到	这	感觉	的	一个	伟大的	工作	,

我们最好还是欣然接受这是一部伟大作品的感觉。

[ðæn; ðən][tuː; tə]['lɪŋgə(r)] [ə'mʌŋ] ['krɪtɪk(ə)l] [ʌn'sɜːrtnti] .

than	to	linger	among	critical	uncertainties	.
比	到	萦绕	之中	批判的	不确定性	.

与其在充满不确定性的关键时刻徘徊不前。

['fiːdoʊ]

PHAEDO
法埃多

法伊多

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] :

PERSONS	OF	THE	DIALOGUE	:
人	的	这	对话	:

对话人物：

['fiːdoʊ] , [huː] [ɪz][ðə; ði][nə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [tuː; tə] - [ɒv; əv] - .

Phaedo	,	who	is	the	narrator	of	the	dialogue	to	Echecrates	of	Phlius	.
斐多	,	WHO	是	这	旁白	的	这	对话	到	-	的	-	.

斐多是菲利乌斯与埃克克拉特斯对话的叙述者。

['sɒkrətiːz] , [ˌæpə'lɒdərəs] , - , , ['kraɪtoʊ][ænd; ənd][æn; ən] [ə'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n]

Socrates	,	Apollodorus	,	Simmias	,	Cebes	,	Crito	and	an	Attendant	of	the	Prison
苏格拉底	,	阿波罗多鲁斯	,	-	,	塞贝斯	,	crito	和	一个	服务员	的	这	监狱

.

:
.

苏格拉底、阿波罗多洛斯、西米亚斯、克贝、克里托和监狱看守。

[siːn] : [ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] .

SCENE	:	The	Prison	of	Socrates	.
场景	:	这	监狱	的	苏格拉底	.

场景：苏格拉底的监狱。

[pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] : - .

PLACE	OF	THE	NARRATION	:	Phlius	.
地方	的	这	旁白	:	-	.

叙述地点：菲利乌斯。

- : [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [jɔː'self] , ['fiːdoʊ] ,
ECHECRATES : Were you yourself , Phaedo ,
- : 是 你 你自己 , 斐多 ,

埃切克拉特斯：你就是费多本人吗?

[ɪn][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)n] [wɪð] ['sɒkrətiːz] [ɒn][ðə; ðɪ] [deɪ] [wen] [hiː; hi][dræŋk][ðə; ðɪ]['pɔɪz(ə)n] ?
in the prison with Socrates on the day when he drank the poison ?
在 这 监狱 和 苏格拉底 在 这 天 什么时候 他 喝 这 毒 ?

在苏格拉底饮毒药的那天，你是否和他一起在监狱里?

['fiːdoʊ] :
PHAEDO :
法埃多 :

法埃多:

[jes] , - , [aɪ][wɒz; wəz] .
Yes , Echecrates , I was .
是的 , - , 我 曾是 .

是的，埃克克拉特斯，我就是。

- : [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [səʊ] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
ECHECRATES : I should so like to hear about his death .
- : 我 应该 所以 喜欢 到 听到 关于 他的 死亡 .

埃切克拉特斯：我真想知道他的死讯。

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] ['aʊəz] ?
What did he say in his last hours ?
什么 做过 他 说 在 他的 最后的 小时 ?

他临终前说了什么?

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [hiː; hi][daɪd][baɪ] ['teɪkɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [njuː] ['eniθɪŋ]
We were informed that he died by taking poison , but no one knew anything
我们 是 知情的 那 他 死亡 经过 采取 毒 , 但 不 一 知道 任何事物
[mɔː(r)] ;
more ;
更多的 ;

我们被告知他是服毒身亡，但除此之外，没有人知道更多内情;

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] - ['evə(r)] [gəʊz] [tuː; tə] ['æθənz] [naʊ] ,
for no Phliasian ever goes to Athens now ,
为了 不 - 曾经 去 到 雅典 现在 ,

现在弗利亚西亚人再也不会去雅典了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] ['eni] ['streɪndʒə(r)][frɒm; frəm] ['æθənz] [hæz; həz] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ]
and it is a long time since any stranger from Athens has found his way
和 它 是 一个 长的 时间 自从 任何 陌生人 从 雅典 有 成立 他的 方式
['hɪðə(r)] ;
hither ;
这里 ;

很久以来，还没有哪个来自雅典的陌生人来到这里。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ][klɪə(r)] [ə'kaʊnt] .
so that we had no clear account .
所以 那 我们 有 不 清除 帐户 .

因此，我们没有明确的账目。

['fiːdoʊ] : [dɪd][juː; jʊ][nɒt][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prə'siːdɪŋz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['traɪəl] ?
PHAEDO : Did you not hear of the proceedings at the trial ?
法埃多 : 做过 你 不是 听到 的 这 诉讼程序 在 这 审判 ?

法埃多：你没听说过审判的进展吗?

- :

ECHECRATES :

- :

埃奇克拉特斯：

[jes] ; [sʌm; səm][wʌn][təʊld][juː 'es][ə'baʊt][ðə; ði]['traɪəl] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] ,

Yes	**;**	**some**	**one**	**told**	**us**	**about**	**the**	**trial**	**,**	**and**	**we**	**could**	**not**	**understand**	**why**	**,**
是的	;	一些	一	讲述	我们	关于	这	审判	,	和	我们	可以	不是	理解	为什么	,

是的，有人跟我们讲过审判的事，但我们不明白为什么。

['hævɪŋ] [biːn] [kən'demd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [pʊt][tuː; tə] [deθ] , [nɒt][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

having	**been**	**condemned**	**,**	**he**	**should**	**have**	**been**	**put**	**to**	**death**	**,**	**not**	**at**	**the**	**time**	**,**
拥有	到过	谴责	,	他	应该	有	到过	放	到	死亡	,	不是	在	这	时间	,

[bʌt; bət] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] .

but	**long**	**afterwards**	**.**
但	长的	然后	.

既然他被判有罪，就应该被处死，但不是当时就处死，而是在很久以后再处死。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ?

What	**was**	**the**	**reason**	**of**	**this**	**?**
什么	曾是	这	原因	的	这	?

这是什么原因造成的?

['fiːdoʊ] : [æn; ən]['æksɪdənt] , - :

PHAEDO : An accident , Echecrates :

法埃多 : 一个 事故 , - :

斐多篇：一场意外，埃克克拉特斯：

[ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'θiːniənz] [send][tuː; tə]['diːlɒs] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv]

the	**stern**	**of**	**the**	**ship**	**which**	**the**	**Athenians**	**send**	**to**	**Delos**	**happened**	**to**	**have**
这	船尾	的	这	船	哪个	这	雅典人	发送	到	德洛斯	发生	到	有

[biːn] [kraʊnd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [traɪd] .

been	**crowned**	**on**	**the**	**day**	**before**	**he**	**was**	**tried**	**.**
到过	加冕	在	这	天	前	他	曾是	尝试	.

雅典人派往提洛岛的那艘船的船尾，恰好在他受审的前一天被加冕。

- :

ECHECRATES :

- :

埃奇克拉特斯：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ʃɪp] ?

What	**is**	**this**	**ship**	**?**
什么	是	这	船	?

这是什么船?

['fiːdoʊ] :

PHAEDO :

法埃多 :

法埃多：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'θiːniən] [trə'dɪʃ(ə)n] ,

It	**is**	**the**	**ship**	**in**	**which**	**,**	**according**	**to**	**Athenian**	**tradition**	**,**
它	是	这	船	在	哪个	,	根据	到	雅典	传统	,

根据雅典传统，这是一艘载着……的船。

['θiːsɪəs] [went] [tuː; tə] [kriːt] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] [juːðz] ,

Theseus	**went**	**to**	**Crete**	**when**	**he**	**took**	**with**	**him**	**the**	**fourteen**	**youths**	**,**
忒修斯	去	到	克里特岛	什么时候	他	采取	和	他	这	十四	青年	,

忒修斯带着十四个青年去了克里特岛。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪm'self] .

and	was	the	saviour	of	them	and	of	himself	.
和	曾是	这	救主	的	他们	和	的	他自己	.

他是他们的救星，也是他自己的救星。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [vau] [tuː; tə][ə'pɒləʊ][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

And	they	were	said	to	have	vowed	to	Apollo	at	the	time	,
和	他们	是	说	到	有	发誓	到	阿波罗	在	这	时间	,

据说他们当时曾向阿波罗发誓。

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [ðeɪ] [wʊd] [send] [ə; eɪ] ['jɪəli] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['diːlɒs] .

that	if	they	were	saved	they	would	send	a	yearly	mission	to	Delos	.
那	如果	他们	是	已保存	他们	会	发送	一个	每年	使命	到	德洛斯	.

如果他们得救了，他们每年都会向德洛斯岛派遣任务。

[naʊ] [ðɪs] ['kʌstəm] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə]

Now	this	custom	still	continues	,	and	the	whole	period	of	the	voyage	to
现在	这	风俗	仍然	继续	,	和	这	所有的	时期	的	这	航程	到

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['diːlɒs] ,

and	from	Delos	,
和	从	德洛斯	,

如今这种习俗仍然延续，贯穿往返提洛岛的整个航程。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv][ə'pɒləʊ] [kraʊnz] [ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [ɪz][ə; eɪ]['həʊli]

beginning	when	the	priest	of	Apollo	crowns	the	stern	of	the	ship	,	is	a	holy
开始	什么时候	这	牧师	的	阿波罗	皇冠	这	船尾	的	这	船	,	是	一个	圣

['siːz(ə)n] ,

season	,
季节	,

从阿波罗祭司为船尾加冕的那一刻起，便是神圣的季节。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [pə'luːtɪd] [baɪ] ['pʌblɪk] [ˌeksi'kjuːʃənz] ;

during	which	the	city	is	not	allowed	to	be	polluted	by	public	executions	;
期间	哪个	这	城市	是	不是	允许	到	是	受污染的	经过	民众	处决	;

在此期间，城市不得因公开处决而受到污染；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [ɪz] [dɪ'teɪnd] [baɪ] ['kɒntrəri] [wɪndz; waɪndz] ,

and	when	the	vessel	is	detained	by	contrary	winds	,
和	什么时候	这	血管	是	被拘留	经过	相反	风	,

当船舶因逆风而受阻时，

[ðə; ði] [taɪm] [spent] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ɪz] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

the	time	spent	in	going	and	returning	is	very	considerable	.
这	时间	花费	在	去	和	返回	是	非常	大量	.

往返所花费的时间相当长。

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['traɪəl] ,

As	I	was	saying	,	the	ship	was	crowned	on	the	day	before	the	trial	,
作为	我	曾是	说	,	这	船	曾是	加冕	在	这	天	前	这	审判	,

正如我刚才所说，这艘船是在审判前一天加冕的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['sɒkrətiːz] [leɪ] [ɪn]['prɪz(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [pʊt][tuː; tə]

and	this	was	the	reason	why	Socrates	lay	in	prison	and	was	not	put	to
和	这	曾是	这	原因	为什么	苏格拉底	躺	在	监狱	和	曾是	不是	放	到

[deθ] [ʌn'tɪl] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'demd] .

death	until	long	after	he	was	condemned	.
死亡	直到	长的	后	他	曾是	谴责	.

这就是为什么苏格拉底被判刑后很久才被处死，而一直被关在监狱里的原因。

- : [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , ['fiːdoʊ] ?

ECHECRATES	:	What	was	the	manner	of	his	death	,	Phaedo	?
-	:	什么	曾是	这	方式	的	他的	死亡	,	斐多	?

埃切克拉特斯：斐多，他是怎么死的?

[wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [ɔː(r)] [dʌn] ?
What **was** **said** **or** **done** **?**
什么 曾是 说 或者 完毕 ?

说了什么或做了什么?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] ?
And **which** **of** **his** **friends** **were** **with** **him** **?**
和 哪个 的 他的 朋友们 是 和 他 ?

他的哪些朋友和他在一起?

[ɔː(r)][dɪd][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [fəˈbɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] — [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]
Or **did** **the** **authorities** **forbid** **them** **to** **be** **present** **—** **so** **that** **he** **had** **no**
或者 做过 这 当局 禁止 他们 到 是 展示 — 所以 那 他 有 不
[frendz] [nɪə(r)][hɪm] [wen] [hiː; hi][daɪd] ?
friends **near** **him** **when** **he** **died** **?**
朋友们 靠近 他 什么时候 他 死亡 ?

或者，当局禁止他们在场，以至于他去世时身边没有朋友?

['fiːdoʊ] :
PHAEDO **:**
法埃多 :

法埃多:

[nəʊ] ; [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] .
No **;** **there** **were** **several** **of** **them** **with** **him** **.**
不 ; 那里 是 一些 的 他们 和 他 .

不，他身边有好几个人。

- :
ECHECRATES **:**
- :

埃奇克拉特斯:

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [pɑːst] ,
If **you** **have** **nothing** **to** **do** **,** **I** **wish** **that** **you** **would** **tell** **me** **what** **passed** **,**
如果 你 有 没有什么 到 做 , 我 希望 那 你 会 告诉 我 什么 通过了 ,

如果你没事的话，我希望你能告诉我发生了什么事。

[æz; əz][ɪgˈzæktli][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
as **exactly** **as** **you** **can** **.**
作为 确切地 作为 你 能 .

尽可能准确地描述。

['fiːdoʊ] : [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd] [wɪl] [traɪ][tuː; tə]['grætɪfaɪ][jɔː(r); jə(r)]
PHAEDO **:** **I** **have** **nothing** **at** **all** **to** **do** **,** **and** **will** **try** **to** **gratify** **your**
法埃多 : 我 有 没有什么 在 全部 到 做 , 和 将要 尝试 到 满足 你的
[wɪʃ] .
wish **.**
希望 .

斐多：我没什么事可做，我会尽力满足你的愿望。

[tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmaɪndid] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
To **be** **reminded** **of** **Socrates** **is** **always** **the** **greatest** **delight** **to** **me** **,**
到 是 提醒 的 苏格拉底 是 总是 这 最 喜 到 我 ,

每当想起苏格拉底，我总是感到无比欣慰。

['weðə(r)] [aɪ] [spiːk] [maɪ'self][ɔː(r)][hɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] [spiːk] [ɒv; əv][hɪm] .
whether **I** **speak** **myself** **or** **hear** **another** **speak** **of** **him** **.**
无论 我 说话 我 或者 听到 其他 说话 的 他 .

无论是我自己谈论他，还是听别人谈论他。

-　　: [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]　['lɪsnər]　[huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] [wɪð] [juː; jʊ] ,

ECHECRATES	**:**	**You**	**will**	**have**	**listeners**	**who**	**are**	**of**	**the**	**same**	**mind**	**with**	**you**	**,**
-	:	你	将要	有	听众	WHO	是	的	这	相同的	头脑	和	你	,

埃切克拉特斯：你会找到与你志同道合的听众。

[ænd; ənd][aɪ] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][ɪg'zækt][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

and	**I**	**hope**	**that**	**you**	**will**	**be**	**as**	**exact**	**as**	**you**	**can**	**.**
和	我	希望	那	你	将要	是	作为	精确的	作为	你	能	.

我希望你能尽可能做到准确无误。

['fiːdoʊ]　: [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)]　['fiːlɪŋ]　[æt; ət] ['biːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .

PHAEDO	**:**	**I**	**had**	**a**	**singular**	**feeling**	**at**	**being**	**in**	**his**	**company**	**.**
法埃多	:	我	有	一个	单数	感觉	在	存在	在	他的	公司	.

法埃多：和他在一起，我有一种特别的感觉。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][kʊd; kəd] ['hɑːdli]　[bɪ'liːv]　[ðæt] [aɪ][wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]　[deθ]　[ɒv; əv][ə; eɪ] [frend]　,

For	**I**	**could**	**hardly**	**believe**	**that**	**I**	**was**	**present**	**at**	**the**	**death**	**of**	**a**	**friend**	**,**
为了	我	可以	几乎	相信	那	我	曾是	展示	在	这	死亡	的	一个	朋友	,

我简直不敢相信自己竟然亲眼目睹了朋友的离世。

[ænd; ənd]　['ðeəfɔː(r)]　[aɪ][dɪd][nɒt] ['pɪti] [hɪm] ,　-　; [hiː; hi][daɪd][səʊ]　['fɪələsli]　,

and	**therefore**	**I**	**did**	**not**	**pity**	**him**	**,**	**Echecrates**	**;**	**he**	**died**	**so**	**fearlessly**	**,**
和	所以	我	做过	不是	遗憾	他	,	-	;	他	死亡	所以	无畏地	,

因此，我并不怜悯他，埃克克拉特斯；他死得如此无畏。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['greɪʃəs] , [ðæt] [tuː; tə]

and	**his**	**words**	**and**	**bearing**	**were**	**so**	**noble**	**and**	**gracious**	**,**	**that**	**to**
和	他的	字	和	轴承	是	所以	高贵	和	亲切	,	那	到

[ˌem 'iː][hiː; hi]　[ə'pɪəd]　['blesɪd; blest] .

me	**he**	**appeared**	**blessed**	**.**
我	他	出现	蒙福	.

他的言行举止如此高尚和蔼，在我看来，他是一位蒙福之人。

[aɪ]　[θɔːt]　[ðæt] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn]

I	**thought**	**that**	**in**	**going**	**to**	**the**	**other**	**world**	**he**	**could**	**not**	**be**	**without**	**a**	**divine**
我	想法	那	在	去	到	这	其他	世界	他	可以	不是	是	没有	一个	神圣的

[kɔːl] ,

call	**,**
称呼	,

我认为，他去往另一个世界，必然是受到神的召唤。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]　[wʊd]　[biː; bi] ['hæpi]　,　[ɪf] ['eni] [mæn]['evə(r)][wɒz; wəz] ,　[wen]　[hiː; hi] [ə'raɪvd]　[ðeə(r)]

and	**that**	**he**	**would**	**be**	**happy**	**,**	**if**	**any**	**man**	**ever**	**was**	**,**	**when**	**he**	**arrived**	**there**
和	那	他	会	是	快乐的	,	如果	任何	男人	曾经	曾是	,	什么时候	他	到达的	那里

,

,
,

他还说，如果世上真有谁会感到幸福的话，那他到达那里时一定会感到幸福。

[ænd; ənd]　['ðeəfɔː(r)]　[aɪ][dɪd][nɒt] ['pɪti] [hɪm][æz; əz]　[maɪt]　[hæv; həv]　[siːmd]　['nætʃ(ə)rəl][æt; ət]　[sʌtʃ]　[æn; ən]

and	**therefore**	**I**	**did**	**not**	**pity**	**him**	**as**	**might**	**have**	**seemed**	**natural**	**at**	**such**	**an**
和	所以	我	做过	不是	遗憾	他	作为	可能	有	似乎	自然的	在	这样的	一个

['aʊə(r)] .

hour	**.**
小时	.

因此，在那种情况下，我并没有像人们通常认为的那样同情他。

[bʌt; bət][ai][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [wɪtʃ] [ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fiːl] [ɪn] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['dɪskɔːs] (

But	I	had	not	the	pleasure	which	I	usually	feel	in	philosophical	discourse	(
但	我	有	不是	这	乐趣	哪个	我	通常	感觉	在	哲学	话语	(

[fɔː(r); fə(r)] [fə'lɒsəfi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spəʊk]) .

for	philosophy	was	the	theme	of	which	we	spoke	)	.
为了	哲学	曾是	这	主题	的	哪个	我们	辐	)	.

但我并没有像往常那样在哲学讨论中感受到快乐（因为我们谈论的主题就是哲学）。

[ai][wɒz; wəz] [pliːzd] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]

I	was	pleased	,	but	in	the	pleasure	there	was	also	a	strange	admixture	of
我	曾是	高兴	,	但	在	这	乐趣	那里	曾是	还	一个	奇怪的	混合物	的

[peɪn] ;

pain	;
疼痛	;

我感到高兴，但高兴之中也夹杂着一丝奇怪的痛苦；

[fɔː(r); fə(r)][ai] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][daɪ] ,

for	I	reflected	that	he	was	soon	to	die	,
为了	我	反映	那	他	曾是	很快	到	死	,

因为我意识到他不久于人世，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] [ʃeəd] [baɪ][juː 'es][ɔːl] ; [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]

and	this	double	feeling	was	shared	by	us	all	;	we	were	laughing	and
和	这	双倍的	感觉	曾是	共享	经过	我们	全部	;	我们	是	笑	和

['wiːpɪŋ] [baɪ] [tɜːnz] ,

weeping	by	turns	,
哭泣	经过	转弯	,

我们所有人都感同身受，时而大笑，时而落泪。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ɪk'saɪtəbl] [ˌæpə'lɒdərəs] — [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn] ?

especially	the	excitable	Apollodorus	—	you	know	the	sort	of	man	?
尤其	这	易激动的	阿波罗多鲁斯	—	你	知道	这	种类	的	男人	?

尤其是性情暴躁的阿波罗多罗斯——你知道我说的是哪种人吧?

- :

ECHECRATES	:
-	:

埃奇克拉特斯：

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

['fiːdoʊ] :

PHAEDO	:
法埃多	:

法埃多：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] ; [ænd; ənd][ai][ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli]

He	was	quite	beside	himself	;	and	I	and	all	of	us	were	greatly
他	曾是	相当	旁	他自己	;	和	我	和	全部	的	我们	是	非常

[muːvd] .

moved	.
已搬	.

他当时情绪非常激动，我和我们所有人都深受感动。

- : [huː] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] ?

ECHECRATES	:	Who	were	present	?
-	:	WHO	是	展示	?

埃切克拉特斯：当时在场的有谁?

['fiːdoʊ] : [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [ə'θiːniənz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [bɪ'saɪdz] [ˌæpə'lɒdərəs] , - [ænd; ənd]

PHAEDO : Of native Athenians there were , besides Apollodorus , Critobulus and

法埃多 : 的 本国的 雅典人 那里 是 , 除了 阿波罗多鲁斯 , - 和

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['kraɪtoʊ] ,

his father Crito ,

他的 父亲 crito ,

斐多篇：除了阿波罗多罗斯之外，雅典本地人还有克里托布鲁斯和他的父亲克里托，

[ˌhɜːr'mɑːdʒəˌniːz] , [ˌɛpɪ'dʒiːniːz] , ['iːskiniːz] , [æn'tɪsθəniːz] ; ['laɪkwaɪz] [tɛ'sɪpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːm] [ɒv; əv]

Hermogenes , Epigenes , Aeschines , Antisthenes ; likewise Ctesippus of the deme of

赫莫根斯 , 表观遗传 , 埃斯基涅斯 , 安提斯泰尼 ; 同样地 克特西普斯 的 这 德梅 的

- , [mə'nɛksənəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] ;

Paeania , Menexenus , and some others ;

- , 梅内克塞努斯 , 和 一些 其他的 ;

赫尔莫根尼斯、埃皮根尼斯、埃斯基涅斯、安提斯泰尼；还有佩阿尼亚区的克特西普斯、梅内克塞努斯等人；

['pleɪtəʊ] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [mɪ'steɪkən] , [wɒz; wəz] [ɪl] .

Plato , if I am not mistaken , was ill .

柏拉图 , 如果 我 是 不是 错误 , 曾是 患病的 .

如果我没记错的话，柏拉图当时生病了。

- : [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['strendʒər] ?

ECHECRATES : Were there any strangers ?

- : 是 那里 任何 陌生人 ?

埃切克拉特斯：有陌生人吗?

['fiːdoʊ] :

PHAEDO :

法埃多 :

法埃多：

[jes] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ; - [ðə; ði] ['θiːbən] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] - ; ['juːklɪd]

Yes , there were ; Simmias the Theban , and Cebes , and Phaedondes ; Euclid

是的 , 那里 是 ; - 这 底比斯 , 和 塞贝斯 , 和 - ; 欧几里得

[ænd; ənd] - , [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['megərə] .

and Terpison , who came from Megara .

和 - , WHO 来了 从 梅加拉 .

是的，有；底比斯的西米亚斯、塞贝斯和费东德斯；来自墨伽拉的欧几里得和特尔皮松。

- :

ECHECRATES :

- :

埃奇克拉特斯：

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌæri'stɪpəs] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] - ?

And was Aristippus there , and Cleombrotus ?

和 曾是 阿里斯提普斯 那里 , 和 - ?

阿里斯提普斯和克莱昂布罗图斯当时在场吗?

['fiːdoʊ] : [nəʊ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][iː'dʒainə] .

PHAEDO : No , they were said to be in Aegina .

法埃多 : 不 , 他们 是 说 到 是 在 埃伊纳岛 .

法埃多：不，据说他们在埃伊纳岛。

- :

ECHECRATES :

- :

埃奇克拉特斯：

['eni] [wʌn] [els] ?

Any one else ?

任何 一 别的 ?

还有其他人吗?

['fiːdoʊ] : [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ɔːl] .

PHAEDO	:	I	think	that	these	were	nearly	all	.
法埃多	:	我	思考	那	这些	是	几乎	全部	.

法伊多：我想这些几乎就是全部了。

- :

ECHECRATES	:

- :

埃奇克拉特斯：

[wel] , [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] ?

Well	,	and	what	did	you	talk	about	?
出色地	,	和	什么	做过	你	讲话	关于	?

那你们都聊了些什么呢?

['fiːdoʊ] : [ai] [wɪl] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]

PHAEDO	:	I	will	begin	at	the	beginning	,	and	endeavour	to	repeat	the	entire
法埃多	:	我	将要	开始	在	这	开始	,	和	努力	到	重复	这	全部的

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

法埃多：我将从头开始，尽力复述整个对话。

[ɒn] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪz] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ə'semb(ə)lɪŋ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]

On	the	previous	days	we	had	been	in	the	habit	of	assembling	early	in	the
在	这	以前的	天	我们	有	到过	在	这	习惯	的	组装	早期的	在	这

['mɔːnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['traɪəl] [tʊk] [pleɪs] ,

morning	at	the	court	in	which	the	trial	took	place	,
早晨	在	这	法庭	在	哪个	这	审判	采取	地方	,

前几天，我们一直习惯于清晨早早地聚集在开庭审理案件的法庭。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

and	which	is	not	far	from	the	prison	.
和	哪个	是	不是	远的	从	这	监狱	.

而且距离监狱也不远。

[ðeə(r)] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [weɪt] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz] (

There	we	used	to	wait	talking	with	one	another	until	the	opening	of	the	doors	(
那里	我们	用过的	到	等待	说	和	一	其他	直到	这	开幕	的	这	门	(

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊpənd] ['veri] ['ɜːli]) ;

for	they	were	not	opened	very	early	)	;
为了	他们	是	不是	打开	非常	早期的	)	;

我们过去常常在那里等候，互相交谈，直到大门打开（因为大门开得并不早）;

[ðen] [wiː; wi] [went] [ɪn][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [pɑːst] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð] ['sɒkrətiːz] .

then	we	went	in	and	generally	passed	the	day	with	Socrates	.
然后	我们	去	在	和	一般来说	通过了	这	天	和	苏格拉底	.

然后我们进去，和苏格拉底一起度过了一天。

[ɒn] [ðə; ði][lɑːst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [ə'sembəld] ['suːnə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

On	the	last	morning	we	assembled	sooner	than	usual	,
在	这	最后的	早晨	我们	组装	很快	比	通常	,

最后一天早上，我们比平时更早集合。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [wen] [wiː; wi] ['kwɪtɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

having	heard	on	the	day	before	when	we	quitted	the	prison	in	the	evening	that	the
拥有	听到	在	这	天	前	什么时候	我们	辞职	这	监狱	在	这	晚上	那	这

['seɪkrɪd] [ʃɪp] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['diːlɒs] ,

sacred	ship	had	come	from	Delos	,
神圣	船	有	来	从	德洛斯	,

前一天晚上我们离开监狱时听说，那艘神圣的船是从提洛岛来的。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] ['veri] ['ɜːli] [æt; ət][ðə; ði] [əˈkʌstəmd] [pleɪs] .

and	so	we	arranged	to	meet	very	early	at	the	accustomed	place	.
和	所以	我们	安排	到	见面	非常	早期的	在	这	习惯	地方	.

于是我们约定一大早就在老地方见面。

[ɒn] ['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [huː] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] [jʊː 'es] ,

On	our	arrival	the	jailer	who	answered	the	door	,	instead	of	admitting	us	,
在	我们的	到达	这	狱卒	WHO	回答	这	门	,	反而	的	承认	我们	,

我们到达时，开门的狱卒没有放我们进去，

[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][təʊld][jʊː 'es][tuː; tə] [steɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kɔːld] [jʊː 'es] . -

came	out	and	told	us	to	stay	until	he	called	us	.	'
来了	出去	和	讲述	我们	到	停留	直到	他	称为	我们	.	-

他出来告诉我们待在原地，等他打电话通知我们。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'levə)n] , - [hiː; hi] [sed] , - [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [wɪð] ['spkrətiːz] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [pf]

For	the	Eleven	,	'	he	said	,	'	are	now	with	Socrates	;	they	are	taking	off
为了	这	十一	,	-	他	说	,	-	是	现在	和	苏格拉底	;	他们	是	采取	离开

[hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] ,

his	chains	,
他的	链条	,

“因为那十一位先知，”他说，“现在都和苏格拉底在一起；他们正在解开他的锁链。”

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['ɔːdərs] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][daɪ][tuː; tə] - [deɪ] . -

and	giving	orders	that	he	is	to	die	to	-	day	.	'
和	给予	订单	那	他	是	到	死	到	-	天	.	-

并下令让他今天就处死。

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [kʌm] [ɪn] .

He	soon	returned	and	said	that	we	might	come	in	.
他	很快	返回	和	说	那	我们	可能	来	在	.

他很快回来，说我们可以进去。

[ɒn] ['entərɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] ['spkrətiːz] [dʒʌst] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] [zæn'θɪpɪ] , [huːm]

On	entering	we	found	Socrates	just	released	from	chains	,	and	Xanthippe	,	whom
在	进入	我们	成立	苏格拉底	只是	发布	从	链条	,	和	桑西佩	,	谁

[juː; jʊ] [nəʊ] ,

you	know	,
你	知道	,

我们进去后发现苏格拉底刚刚被解开锁链，还有你认识的克桑西佩。

['sɪtɪŋ] [baɪ][hɪm] , [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .

sitting	by	him	,	and	holding	his	child	in	her	arms	.
坐着	经过	他	,	和	保持	他的	孩子	在	她	武器	.

她坐在他身边，怀里抱着他的孩子。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [jʊː 'es][ʃiː; ʃi] ['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ][ænd; ənd] [sed] , [æz; əz] ['wɪmɪn] [wɪl] :

When	she	saw	us	she	uttered	a	cry	and	said	,	as	women	will	:
什么时候	她	锯	我们	她	说出	一个	哭	和	说	,	作为	女性	将要	:

她看见我们时，像女人一样，惊叫了一声，说道：

- [əʊ] ['spkrətiːz] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ðæt] ['aɪðə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [kən'vɜːs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,

'	O	Socrates	,	this	is	the	last	time	that	either	you	will	converse	with	your	friends	,
-	哦	苏格拉底	,	这	是	这	最后的	时间	那	任何一个	你	将要	交谈	和	你的	朋友们	,

“哦，苏格拉底，这将是你最后一次与你的朋友们交谈了。”

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪð] [juː; jʊ] . -

or	they	with	you	.	'
或者	他们	和	你	.	-

或者他们和你在一起。

['sɒkrətiːz] [tɜːnd] [tuː; tə]['kraɪtoʊ][ænd; ənd] [sed] : - ['kraɪtoʊ] , [let][sʌm; səm][wʌn] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] . -

Socrates	turned	to	Crito	and	said	:	'	Crito	,	let	some	one	take	her	home	.	'
苏格拉底	转向	到	crito	和	说	:	-	crito	,	让	一些	一	拿	她	家	.	-

苏格拉底转向克里托说：“克里托，让谁送她回家吧。”

[sʌm; səm][ðv; əv] - ['piːp(ə)l] [ə'kɔːdɪŋli] [led][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] , ['kraɪɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] ['biːtɪŋ]

Some	of	Crito's	people	accordingly	led	her	away	,	crying	out	and	beating
一些	的	-	人们	因此	引领	她	离开	,	哭泣	出去	和	殴打

[hɜː'self] .

herself	.
她自己	.

于是，克里托的一些手下把她带走了，她一边哭喊一边自残。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] , ['sɒkrətiːz] , ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] , [bent][ænd; ənd] [rʌbd]

And	when	she	was	gone	,	Socrates	,	sitting	up	on	the	couch	,	bent	and	rubbed
和	什么时候	她	曾是	已消失	,	苏格拉底	,	坐着	向上	在	这	长椅	,	弯曲	和	摩擦

[hɪz; ɪz][leg] ,

his	leg	,
他的	腿	,

她走后，苏格拉底从沙发上坐起来，弯下腰揉了揉腿。

['seɪɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌbɪŋ] : [haʊ] ['sɪŋgjələ(r)][ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [kɔːld] ['pleʒə(r)] ,

saying	,	as	he	was	rubbing	:	How	singular	is	the	thing	called	pleasure	,
说	,	作为	他	曾是	擦	:	如何	单数	是	这	事物	称为	乐趣	,

他一边揉搓一边说：“快乐这东西多么奇妙啊！”

[ænd; ənd] [haʊ] ['kjʊəriəsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][peɪn] , [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

and	how	curiously	related	to	pain	,	which	might	be	thought	to	be	the
和	如何	奇怪的是	有关的	到	疼痛	,	哪个	可能	是	想法	到	是	这

['ɒpəzɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

opposite	of	it	;
对面的	的	它	;

而且它与疼痛有着多么奇妙的联系，而疼痛可能被认为是它的反面；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['prez(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] ,

for	they	are	never	present	to	a	man	at	the	same	instant	,
为了	他们	是	绝不	展示	到	一个	男人	在	这	相同的	立即的	,

因为它们永远不会同时出现在一个人的生活中。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [huː] [pə'sjuːz] ['aɪðə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kəm'peld] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

and	yet	he	who	pursues	either	is	generally	compelled	to	take	the	other	;
和	然而	他	WHO	追寻	任何一个	是	一般来说	被迫	到	拿	这	其他	;

然而，追求其中之一的人，通常不得不接受另一个；

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hed] .

their	bodies	are	two	,	but	they	are	joined	by	a	single	head	.
他们的	身体	是	二	,	但	他们	是	加入	经过	一个	单身的	头	.

它们的身体是两个，但却由一个头连接在一起。

[ænd; ənd][aɪ] ['kænɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɪf] ['iːsɒp] [hæd; həd] [rɪ'membəd] [ðem; ðəm] ,

And	I	cannot	help	thinking	that	if	Aesop	had	remembered	them	,
和	我	不能	帮助	思维	那	如果	伊索	有	记得	他们	,

我不禁想到，如果伊索记得他们的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]['feɪb(ə)l] [ə'baʊt] [gɒd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðeə(r)] [straɪf] ,

he	would	have	made	a	fable	about	God	trying	to	reconcile	their	strife	,
他	会	有	制成	一个	寓言	关于	上帝	尝试	到	调和	他们的	冲突	,

他本可以创作一个寓言故事，讲述上帝如何试图调解他们的纷争。

[ænd; ənd] [haʊ] , [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] , [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)] ;

and	how	,	when	he	could	not	,	he	fastened	their	heads	together	;
和	如何	,	什么时候	他	可以	不是	,	他	系紧	他们的	头部	一起	;

当他无法做到时，他便将他们的头绑在一起；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wen] [wʌn] ['kɒmz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fˈɒləʊz] ,

and	this	is	the	reason	why	when	one	comes	the	other	follows	,
和	这	是	这	原因	为什么	什么时候	一	来	这	其他	跟随	,

这就是为什么一个出现后另一个就会随之而来的原因。

[æz; əz][aɪ] [nəʊ] [baɪ][maɪ] [əʊn] [ɪkˈspɪərɪəns] [naʊ] ,

as	I	know	by	my	own	experience	now	,
作为	我	知道	经过	我的	自己的	经验	现在	,

根据我自身的经验，我知道

[wen] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [peɪn] [ɪn][maɪ] [leg] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪn] ['pleʒə(r)] [ə'pɪəz]

when	after	the	pain	in	my	leg	which	was	caused	by	the	chain	pleasure	appears
什么时候	后	这	疼痛	在	我的	腿	哪个	曾是	导致	经过	这	链	乐趣	出现

[tuː; tə] [səkˈsiːd] .

to	succeed	.
到	成功	.

腿上的疼痛（由链条引起）缓解后，快乐似乎随之而来。

[əˈpɒn] [ðɪs] [sed] : [ai][ˌeɪ 'em][glæd] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪm]

Upon	this	Cebes	said	:	I	am	glad	,	Socrates	,	that	you	have	mentioned	the	name
之上	这	塞贝斯	说	:	我	是	高兴的	,	苏格拉底	,	那	你	有	提及	这	姓名

[ɒv; əv] ['iːsɒp] .

of	Aesop	.
的	伊索	.

塞贝斯说：苏格拉底，我很高兴你提到了伊索的名字。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɑːskt] [baɪ] ['meni] ,

For	it	reminds	me	of	a	question	which	has	been	asked	by	many	,
为了	它	提醒	我	的	一个	问题	哪个	有	到过	问	经过	许多	,

这让我想起许多人问过的一个问题：

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɑːskt] [ɒv; əv][ˌem 'iː]['əʊnli][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [baɪ] ['iːvənəs] [ðə; ði]['pəʊɪt] —

and	was	asked	of	me	only	the	day	before	yesterday	by	Evenus	the	poet	—
和	曾是	问	的	我	仅有的	这	天	前	昨天	经过	埃文斯	这	诗人	—

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

he	will	be	sure	to	ask	it	again	,
他	将要	是	当然	到	问	它	再次	,

就在前天，诗人埃文努斯问过我这个问题——他肯定还会再问一次。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['ɑːnsə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

and	therefore	if	you	would	like	me	to	have	an	answer	ready	for	him	,
和	所以	如果	你	会	喜欢	我	到	有	一个	回答	准备好	为了	他	,

因此，如果您希望我准备好答复给他，

[juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] :

you	may	as	well	tell	me	what	I	should	say	to	him	:
你	可能	作为	出色地	告诉	我	什么	我	应该	说	到	他	:

你不如直接告诉我该对他说些什么：

— [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [juː; jʊ] , [huː] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [rəʊt] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['pəʊətri] ,

—	he	wanted	to	know	why	you	,	who	never	before	wrote	a	line	of	poetry	,
—	他	通缉	到	知道	为什么	你	,	WHO	绝不	前	写道	一个	线	的	诗	,

他想知道，为什么你，一个从未写过一行诗的人，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['prɪz(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['tɜːnɪŋ] ['iːsɒps] ['febl] ['ɪntuː] [vɜːs] ,

now	that	you	are	in	prison	are	turning	Aesop's	fables	into	verse	,
现在	那	你	是	在	监狱	是	转弯	伊索寓言	寓言	进入	诗	,

现在你们身陷囹圄，却把伊索寓言改编成了诗歌。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðæt] [hɪm] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ə'pɒləʊ] .

and	also	composing	that	hymn	in	honour	of	Apollo	.
和	还	构成	那	圣歌	在	荣誉	的	阿波罗	.

他还创作了那首赞美阿波罗的颂歌。

[tel] [hɪm] , , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ,
Tell him , Cebes , he replied ,
告诉 他 , 塞贝斯 , 他 回复 ,

“告诉他，塞贝斯，”他回答道。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] — [ðæt] [ai][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ɹˈaɪvəlˌɪŋ] [hɪm] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz] ;
what is the truth — that I had no idea of rivalling him or his poems ;
什么 是 这 真相 — 那 我 有 不 主意 的 竞争对手 他 或者 他的 诗歌 ;

真相是——我从未想过要与他或他的诗歌相媲美；

[tuː; tə][duː; də][səʊ] , [æz; əz][ai] [njuː] , [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ˈiːzi] [tɑːsk] .
to do so , as I knew , would be no easy task .
到 做 所以 , 作为 我 知道 , 会 是 不 简单的 任务 .

我知道，这样做绝非易事。

[bʌt; bət][ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˈweðə(r)] [ai][kʊd; kəd] [pɜːdʒ] [əˈweɪ] [ə; eɪ][ˈskruːp(ə)l] [wɪtʃ] [ai] [felt] [əˈbaʊt]
But I wanted to see whether I could purge away a scruple which I felt about
但 我 通缉 到 看 无论 我 可以 清除 离开 一个 顾忌 哪个 我 毛毡 关于
[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [driːmz] .
the meaning of certain dreams .
这 意义 的 肯定 梦境 .

但我想要看看我是否能够消除我对某些梦境含义的疑虑。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] [ai][hæv; həv][ˈɒf(ə)n][hæd; həd] [ˌɪntiˈmeɪʃən] [ɪn] [driːmz] - [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd]
In the course of my life I have often had intimations in dreams ' that I should
在 这 课程 的 我的 生活 我 有 经常 有 暗示 在 梦境 - 那 我 应该
[kəmˈpəʊz] [ˈmjuːzɪk] . -
compose music . '
撰写 音乐 . -

在我的一生中，我经常在梦中得到“我应该创作音乐”的暗示。

[ðə; ði] [seɪm] [driːm] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][wʌn] [fɔːm] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] ,
The same dream came to me sometimes in one form , and sometimes in another ,
这 相同的 梦 来了 到 我 有时 在 一 形式 , 和 有时 在 其他 ,

同一个梦有时以一种形式出现，有时又以另一种形式出现。

[bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ˈseɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)] [ˈnɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] : - [ˈkʌltɪveɪt] [ænd; ənd] [meɪk]
but always saying the same or nearly the same words : ' Cultivate and make
但 总是 说 这 相同的 或者 几乎 这 相同的 字 : - 培育 和 制作
[ˈmjuːzɪk] ,
music ,
音乐 ,

但总是说着相同或几乎相同的话：“培养和创作音乐，

- [sed] [ðə; ði] [driːm] .
' said the dream .
- 说 这 梦 .

“梦境如此说道。”

[ænd; ənd] [ˌhɪðəˈtuː] [ai][hæd; həd][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪgˈzɔːt] [ænd; ənd]
And hitherto I had imagined that this was only intended to exhort and
和 迄今为止 我 有 想象 那 这 曾是 仅有的 故意的 到 劝勉 和
[ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [fəˈlɒsəfi] ,
encourage me in the study of philosophy ,
鼓励 我 在 这 学习 的 哲学 ,

此前我一直以为这只是为了激励和鼓励我学习哲学。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['nəʊblɪst][ænd; ənd][best][ɒv; əv]

which	has	been	the	pursuit	of	my	life	,	and	is	the	noblest	and	best	of
哪个	有	到过	这	追逐	的	我的	生活	,	和	是	这	最高贵	和	最好的	的

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

这是我毕生追求的目标，也是最高尚、最美好的音乐。

[ðə; ði] [driːm] [wɒz; wəz] ['bɪdɪŋ] [ˌem 'iː][duː; də] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['duːɪŋ] ,

The	dream	was	bidding	me	do	what	I	was	already	doing	,
这	梦	曾是	投标	我	做	什么	我	曾是	已经	正在做	,

梦境指示我去做我正在做的事情，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ðə; ði][kəm'petɪtə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] [ɪz] ['bɪdn] [baɪ][ðə; ði] [spek'tetər] [tuː; tə] [rʌn]

in	the	same	way	that	the	competitor	in	a	race	is	bidden	by	the	spectators	to	run
在	这	相同的	方式	那	这	竞争者	在	一个	种族	是	拜登	经过	这	观众	到	跑步

[wen] [hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['rʌnɪŋ] .

when	he	is	already	running	.
什么时候	他	是	已经	跑步	.

就像赛跑运动员在奔跑时，观众会为他加油助威一样。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

But	I	was	not	certain	of	this	,
但	我	曾是	不是	肯定	的	这	,

但我对此并不确定。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [driːm] [mait] [hæv; həv] [ment] ['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ,

for	the	dream	might	have	meant	music	in	the	popular	sense	of	the	word	,
为了	这	梦	可能	有	意思是	音乐	在	这	受欢迎的	感觉	的	这	单词	,

这个梦可能指的是通俗意义上的音乐。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]

and	being	under	sentence	of	death	,	and	the	festival	giving	me	a
和	存在	在下面	句子	的	死亡	,	和	这	节日	给予	我	一个

['respaɪt] ,

respite	,
喘息	,

我当时被判处死刑，而这个节日给了我喘息之机。

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sefə] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['skruːp(ə)l] ,

I	thought	that	it	would	be	safer	for	me	to	satisfy	the	scruple	,
我	想法	那	它	会	是	更安全	为了	我	到	满足	这	顾忌	,

我认为满足内心的顾虑会更安全。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [driːm] , [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɜːrsəz] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [dɪ'pɑːtɪd]

and	,	in	obedience	to	the	dream	,	to	compose	a	few	verses	before	I	departed
和	,	在	服从	到	这	梦	,	到	撰写	一个	很少	诗句	前	我	已离开

.

:
.

为了遵从梦境，我在离开之前创作了几首诗。

[ænd; ənd][fɜːst][ai] [meɪd] [ə; eɪ] [hɪm] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,

And	first	I	made	a	hymn	in	honour	of	the	god	of	the	festival	,
和	第一的	我	制成	一个	圣歌	在	荣誉	的	这	上帝	的	这	节日	,

首先，我创作了一首赞美节日之神的圣歌，

[ænd; ənd] [ðen] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['pəʊɪt] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['riːəli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pəʊɪt] ,

and	then	considering	that	a	poet	,	if	he	is	really	to	be	a	poet	,
和	然后	考虑	那	一个	诗人	,	如果	他	是	真的	到	是	一个	诗人	,

然后考虑到，一个诗人，如果他真的想成为诗人，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['əʊnli] [pʊt] [tə'geðə(r)] [wɜːdz] , [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vent] ['stɔːriz] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv]

should	not	only	put	together	words	,	but	should	invent	stories	,	and	that	I	have
应该	不是	仅有的	放	一起	字	,	但	应该	发明	故事	,	和	那	我	有

[nəʊ] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

no	invention	,
不	发明	,

不仅要遣词造句，还要创作故事，而我却没有任何创作能力。

[aɪ] [tʊk] [sʌm; səm] ['febl] [ɒv; əv] ['iːsɒp] ,

I	took	some	fables	of	Aesop	,
我	采取	一些	寓言	的	伊索	,

我选取了一些伊索寓言，

[wɪtʃ] [aɪ] [hæd; həd] ['redi] [æt; ət] [hænd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] [njuː] — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [aɪ]

which	I	had	ready	at	hand	and	which	I	knew	—	they	were	the	first	I
哪个	我	有	准备好	在	手	和	哪个	我	知道	—	他们	是	这	第一的	我

[keɪm] [ə'pɒn] — [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [vɜːs] .

came	upon	—	and	turned	them	into	verse	.
来了	之上	—	和	转向	他们	进入	诗	.

我手边正好有这些素材，而且我都很熟悉它们——它们是我最先接触到的——于是我把它们写成了诗。

[tel] [ðɪs] [tuː; tə] ['iːvənəs] , , [ænd; ənd] [bɪd] [hɪm] [biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] ;

Tell	this	to	Evenus	,	Cebes	,	and	bid	him	be	of	good	cheer	;
告诉	这	到	埃文斯	,	塞贝斯	,	和	出价	他	是	的	好的	欢呼	;

把这话告诉埃文努斯和刻贝斯，让他振作起来；

[seɪ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,

say	that	I	would	have	him	come	after	me	if	he	be	a	wise	man	,
说	那	我	会	有	他	来	后	我	如果	他	是	一个	明智的	男人	,

我说，如果他是个智者，我会让他来追随我。

[ænd; ənd] [nɒt] ['tæri] ; [ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] ,

and	not	tarry	;	and	that	to	-	day	I	am	likely	to	be	going	,
和	不是	焦油	;	和	那	到	-	天	我	是	可能	到	是	去	,

不要耽搁；而且我今天很可能就要走了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'θiːniənz] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] .

for	the	Athenians	say	that	I	must	.
为了	这	雅典人	说	那	我	必须	.

因为雅典人说我必须这样做。

- [sed] : [wɒt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] !

Simmias	said	:	What	a	message	for	such	a	man	!
-	说	:	什么	一个	信息	为了	这样的	一个	男人	!

Simmias 说：对于这样一个人来说，这真是一条多么令人震惊的信息啊！

['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] ['friːkwənt] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [aɪ]

having	been	a	frequent	companion	of	his	I	should	say	that	,	as	far	as	I
拥有	到过	一个	频繁	伴侣	的	他的	我	应该	说	那	,	作为	远的	作为	我

[nəʊ] [hɪm] ,

know	him	,
知道	他	,

作为他的常客，就我所知，我可以说，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ən'les] [hiː; hi] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] .

he	will	never	take	your	advice	unless	he	is	obliged	.
他	将要	绝不	拿	你的	建议	除非	他	是	有义务	.

除非迫不得已，否则他绝不会听取你的建议。

[waɪ] , [sed] ['sɒkrətiːz] , — [ɪz] [nɒt] ['iːvənəs] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] ?

Why	,	said	Socrates	,	—	is	not	Evenus	a	philosopher	?
为什么	,	说	苏格拉底	,	—	是	不是	埃文斯	一个	哲学家	?

苏格拉底说，为什么埃文努斯不是哲学家呢？

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] , [sed] - .

I	think	that	he	is	,	said	Simmias	.
我	思考	那	他	是	,	说	-	.

“我认为他是，”西米亚斯说。

[ðen] [hiː; hi] , [ɔː(r)] ['eni] [mæn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] , [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] ,

Then	he	,	or	any	man	who	has	the	spirit	of	philosophy	,	will	be	willing	to	die	,
然后	他	,	或者	任何	男人	WHO	有	这	精神	的	哲学	,	将要	是	愿意的	到	死	,

那么，任何具有哲学精神的人，或者说任何具有哲学精神的人，都会甘愿赴死。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [held] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'lɔːfl] .

but	he	will	not	take	his	own	life	,	for	that	is	held	to	be	unlawful	.
但	他	将要	不是	拿	他的	自己的	生活	,	为了	那	是	握住	到	是	非法的	.

但他不会自杀，因为自杀被认为是非法的。

[hɪə(r)][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [legz] [ɒf] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Here	he	changed	his	position	,	and	put	his	legs	off	the	couch	on	to	the	ground	,
这里	他	已更改	他的	位置	,	和	放	他的	腿	离开	这	长椅	在	到	这	地面	,

他换了个姿势，把腿从沙发上放到地上。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['sɪtɪŋ] .

and	during	the	rest	of	the	conversation	he	remained	sitting	.
和	期间	这	休息	的	这	对话	他	剩余	坐着	.

在接下来的谈话中，他一直坐着。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , [ɪn'kwaɪəd] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] ,

Why	do	you	say	,	enquired	Cebes	,	that	a	man	ought	not	to	take	his	own	life	,
为什么	做	你	说	,	询问	塞贝斯	,	那	一个	男人	应该	不是	到	拿	他的	自己的	生活	,

“你为什么说人不应该自杀？”塞贝斯问道。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ?

but	that	the	philosopher	will	be	ready	to	follow	the	dying	?
但	那	这	哲学家	将要	是	准备好	到	跟随	这	垂死	?

但哲学家是否愿意跟随垂死之人？

['sɒkrətiːz] [rɪ'plaɪd] : [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] , [ænd; ənd] - , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'leɪəs] ,

Socrates	replied	:	And	have	you	,	Cebes	and	Simmias	,	who	are	the	disciples	of	Philolaus	,
苏格拉底	回复	:	和	有	你	,	塞贝斯	和	-	,	WHO	是	这	门徒	的	菲洛劳斯	,

苏格拉底回答说：那么，菲洛劳斯的门徒，塞贝斯和西米亚斯，你们呢？

['nevə(r)] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ?

never	heard	him	speak	of	this	?
绝不	听到	他	说话	的	这	?

你从没听他提起过这件事？

[jes] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz][əb'skjʊə(r)] , ['sɒkrətiːz] .

Yes	,	but	his	language	was	obscure	,	Socrates	.
是的	,	但	他的	语言	曾是	朦胧	,	苏格拉底	.

是的，但是苏格拉底的语言晦涩难懂。

[maɪ] [wɜːdz] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][æn; ən]['ekəʊ] ;

My	words	,	too	,	are	only	an	echo	;
我的	字	,	也	,	是	仅有的	一个	回声	;

我的话语，也只不过是回声；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'piːt] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] :

but	**there**	**is**	**no**	**reason**	**why**	**I**	**should**	**not**	**repeat**	**what**	**I**	**have**	**heard**	**:**
但	那里	是	不	原因	为什么	我	应该	不是	重复	什么	我	有	听到	:

但我没有理由不把我听到的内容复述出来：

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,

and	**indeed**	**,**	**as**	**I**	**am**	**going**	**to**	**another**	**place**	**,**
和	的确	,	作为	我	是	去	到	其他	地方	,

事实上，因为我要去另一个地方，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv]

it	**is**	**very**	**meet**	**for**	**me**	**to**	**be**	**thinking**	**and**	**talking**	**of**	**the**	**nature**	**of**
它	是	非常	见面	为了	我	到	是	思维	和	说	的	这	自然	的

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] .

the	**pilgrimage**	**which**	**I**	**am**	**about**	**to**	**make**	**.**
这	朝圣	哪个	我	是	关于	到	制作	.

现在正是思考和谈论我即将进行的朝圣之旅的性质的好时机。

[wɒt] [kæn; kən] [aɪ] [duː; də] ['betə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

What	**can**	**I**	**do**	**better**	**in**	**the**	**interval**	**between**	**this**	**and**	**the**	**setting**	**of**	**the**
什么	能	我	做	更好的	在	这	间隔	之间	这	和	这	环境	的	这

[sʌn] ?

sun	**?**
太阳	?

从现在到日落这段时间，我还能做些什么来做得更好?

[ðen] [tel] [ˌem 'iː] , ['sɒkrətiːz] , [waɪ] [ɪz] ['suːɪsaɪd] [held] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'lɔːfl] ?

Then	**tell**	**me**	**,**	**Socrates**	**,**	**why**	**is**	**suicide**	**held**	**to**	**be**	**unlawful**	**?**
然后	告诉	我	,	苏格拉底	,	为什么	是	自杀	握住	到	是	非法的	?

那么请告诉我，苏格拉底，为什么自杀被认为是非法的?

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] [hɜːd] [ˌfɪlə'leɪəs] , [ə'baʊt] [huːm] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [naʊ] ['ɑːskɪŋ] ,

as	**I**	**have**	**certainly**	**heard**	**Philolaus**	**,**	**about**	**whom**	**you**	**were**	**just**	**now**	**asking**	**,**
作为	我	有	当然	听到	菲洛劳斯	,	关于	谁	你	是	只是	现在	问	,

我确实听说过菲洛劳斯，就是你刚才问起的那个人。

[ə'fɜːm] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['steɪɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [θiːbz] : [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z]

affirm	**when**	**he**	**was**	**staying**	**with**	**us**	**at**	**Thebes**	**:**	**and**	**there**	**are**	**others**
确认	什么时候	他	曾是	入住	和	我们	在	底比斯	:	和	那里	是	其他的

[huː] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] ,

who	**say**	**the**	**same**	**,**
WHO	说	这	相同的	,

他曾在底比斯和我们住在一起，并证实了这一点；还有其他人也这么说。

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ment] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

although	**I**	**have**	**never**	**understood**	**what**	**was**	**meant**	**by**	**any**	**of**	**them**	**.**
虽然	我	有	绝不	理解	什么	曾是	意思是	经过	任何	的	他们	.

虽然我从未理解过他们任何一个话的意思。

[duː; də] [nɒt] [luːz] [hɑːt] , [rɪ'plaɪd] ['sɒkrətiːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [meɪ] [kʌm] [wen] [juː; jʊ] [wɪl]

Do	**not**	**lose**	**heart**	**,**	**replied**	**Socrates**	**,**	**and**	**the**	**day**	**may**	**come**	**when**	**you**	**will**
做	不是	失去	心	,	回复	苏格拉底	,	和	这	天	可能	来	什么时候	你	将要

[ˌʌndə'stænd] .

understand	**.**
理解	.

“不要灰心，”苏格拉底回答说，“总有一天你会明白的。”

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] ['wʌndə(r)] [waɪ] ,

I	**suppose**	**that**	**you**	**wonder**	**why**	**,**
我	认为	那	你	想知道	为什么	,

我想你一定想知道为什么吧，

[wen] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [gʊd] [æt; ət] ['sɜ:t(ə)n] [taɪmz] [ænd; ənd][tu:; tə]

when	other	things	which	are	evil	may	be	good	at	certain	times	and	to
什么时候	其他	事物	哪个	是	邪恶的	可能	是	好的	在	肯定	时代	和	到

['sɜ:t(ə)n] [p'ɜ:sənz] ,

certain	persons	,
肯定	人	,

当某些邪恶的事物在某些时候对某些人来说可能是好的，

[deθ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['əʊnli] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [waɪ] , [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['betə(r)] [ded] ,

death	is	to	be	the	only	exception	,	and	why	,	when	a	man	is	better	dead	,
死亡	是	到	是	这	仅有的	例外	,	和	为什么	,	什么时候	一个	男人	是	更好的	死的	,

死亡是唯一的例外，以及为什么，当一个人死了反而更好的时候，

[hi:; hi][ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfæktə(r)] , [bʌt; bət][mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

he	is	not	permitted	to	be	his	own	benefactor	,	but	must	wait	for	the
他	是	不是	允许	到	是	他的	自己的	恩人	,	但	必须	等待	为了	这

[hænd][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .

hand	of	another	.
手	的	其他	.

他不能自食其果，必须等待别人的帮助。

['veri] [tru:]

Very	true
非常	真的

确实如此

, [sed] , ['lɑ:fɪŋ] ['dʒentli][ænd; ənd] ['spi:kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [bi'əʊʃiən] .

,	said	Cebes	,	laughing	gently	and	speaking	in	his	native	Boeotian	.
,	说	塞贝斯	,	笑	轻轻地	和	请讲	在	他的	本国的	波俄提亚	.

塞贝斯笑着说，他用母语波俄提亚语说道。

[ai][əd'mɪt][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɪn] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] ;

I	admit	the	appearance	of	inconsistency	in	what	I	am	saying	;
我	承认	这	外貌	的	不一致	在	什么	我	是	说	;

我承认我所说的话看起来前后矛盾；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][bi:; bi]['eni] ['ri:əl] [ˌɪnkən'sɪstənsi] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .

but	there	may	not	be	any	real	inconsistency	after	all	.
但	那里	可能	不是	是	任何	真实的	不一致	后	全部	.

但或许根本就没有什么真正的矛盾之处。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dɒktrɪn] ['wɪspəd] [ɪn]['si:krət] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [hu:] [hæz; həz][nəʊ] [raɪt]

There	is	a	doctrine	whispered	in	secret	that	man	is	a	prisoner	who	has	no	right
那里	是	一个	教义	低声说道	在	秘密	那	男人	是	一个	囚犯	WHO	有	不	正确的

[tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd][rʌn] [ə'weɪ] ;

to	open	the	door	and	run	away	;
到	打开	这	门	和	跑步	离开	;

有一种私下流传的说法，认为人是囚犯，没有权利打开门逃跑；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [wɪtʃ] [ai][du:; də][nɒt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] .

this	is	a	great	mystery	which	I	do	not	quite	understand	.
这	是	一个	伟大的	神秘	哪个	我	做	不是	相当	理解	.

这是一个我至今仍未完全理解的巨大谜团。

[jet] [ai] [tu:] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz] [ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['gɑ:rdiənz] ,

Yet	I	too	believe	that	the	gods	are	our	guardians	,
然而	我	也	相信	那	这	神	是	我们的	守护者	,

但我也相信神灵是我们的守护者。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeəz] .

and	that	we	are	a	possession	of	theirs	.
和	那	我们	是	一个	拥有	的	他们的	.

我们都是他们的财产。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [əˈgriː] ?

Do	you	not	agree	?
做	你	不是	同意	?

你不同意吗?

[jes] , [aɪ] [kwaɪt] [əˈgriː] , [sed] .

Yes	,	I	quite	agree	,	said	Cebes	.
是的	,	我	相当	同意	,	说	塞贝斯	.

“是的，我完全同意，”塞贝斯说道。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pəˈzeʃənz] , [æn; ən][ɒks][ɔː(r)][æn; ən] [æs] , [fɔː(r); fə(r)]

And	if	one	of	your	own	possessions	,	an	ox	or	an	ass	,	for
和	如果	一	的	你的	自己的	财产	,	一个	牛	或者	一个	屁股	,	为了

[ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

如果是你自己拥有的财产，例如一头牛或一头驴，

[tʊk] [ðə; ði] [ˈlɪbəti] [ɒv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [hɪmˈself] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [wen] [juː; jʊ][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][nəʊ]

took	the	liberty	of	putting	himself	out	of	the	way	when	you	had	given	no
采取	这	自由	的	推杆	他自己	出去	的	这	方式	什么时候	你	有	给定	不

[ˌɪntɪˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] ,

intimation	of	your	wish	that	he	should	die	,
暗示	的	你的	希望	那	他	应该	死	,

你并未暗示希望他死，他却擅自躲开了。

[wʊd] [juː; jʊ][nɒt][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ][nɒt] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd]

would	you	not	be	angry	with	him	,	and	would	you	not	punish	him	if	you	could
会	你	不是	是	生气的	和	他	,	和	会	你	不是	惩治	他	如果	你	可以

?

?
?

如果可以，你难道不会生他的气，不会惩罚他吗?

['sɜːt(ə)nli] , [rɪ'plaɪd] .

Certainly	,	replied	Cebes	.
当然	,	回复	塞贝斯	.

“当然，”塞贝斯回答道。

[ðen] , [ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['mætə(r)] [ðʌs] ,

Then	,	if	we	look	at	the	matter	thus	,
然后	,	如果	我们	看	在	这	事情	因此	,

那么，如果我们这样看待这个问题，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] ,

there	may	be	reason	in	saying	that	a	man	should	wait	,
那里	可能	是	原因	在	说	那	一个	男人	应该	等待	,

或许有人会说，男人应该等待。

[ænd; ənd] [nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [ʌn'tɪl] [gɒd] ['sʌmənz] [hɪm] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['sʌmənɪŋ]

and	not	take	his	own	life	until	God	summons	him	,	as	he	is	now	summoning
和	不是	拿	他的	自己的	生活	直到	上帝	传票	他	,	作为	他	是	现在	召唤

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

他不会自杀，直到上帝召唤他，就像上帝现在召唤我一样。

[jes] , ['sɒkrətiːz] , [sed] , [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [truːθ] [ɪn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .

Yes	,	Socrates	,	said	Cebes	,	there	seems	to	be	truth	in	what	you	say	.
是的	,	苏格拉底	,	说	塞贝斯	,	那里	似乎	到	是	真相	在	什么	你	说	.

“是的，苏格拉底，”塞贝斯说，“你说的似乎有道理。”

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['rekənsaɪl] [ðɪs] ['siːmɪŋli] [truː] [bɪ'liːf] [ðæt] [gɒd] [ɪz] ['aʊə(r)] ['gɑːdiən]

And	yet	how	can	you	reconcile	this	seemingly	true	belief	that	God	is	our	guardian
和	然而	如何	能	你	调和	这	似乎	真的	信仰	那	上帝	是	我们的	监护人

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] ,

and	we	his	possessions	,
和	我们	他的	财产	,

然而，你如何调和这种看似正确的信念——上帝是我们的守护者，而我们是他的财产——呢?

[wɪð] [ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [daɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [naʊ] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

with	the	willingness	to	die	which	we	were	just	now	attributing	to	the
和	这	意愿	到	死	哪个	我们	是	只是	现在	归因	到	这

[fə'lɒsəfə(r)] ?

philosopher	?
哲学家	?

他是否具备我们刚才归因于那位哲学家的那种赴死的意愿?

[ðæt] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [ɒv; əv] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

That	the	wisest	of	men	should	be	willing	to	leave	a	service	in	which	they	are
那	这	最明智的	的	男人	应该	是	愿意的	到	离开	一个	服务	在	哪个	他们	是

[ruːld] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['ruːlə(r)z] ,

ruled	by	the	gods	who	are	the	best	of	rulers	,
裁决	经过	这	神	WHO	是	这	最好的	的	统治者	,

即使是最睿智的人，也愿意离开一份由诸神统治的、而诸神又是统治者中最优秀的。

[ɪz] [nɒt] ['riːznəbl] ;

is	not	reasonable	;
是	不是	合理的	;

不合理;

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] [waɪz] [mæn] [θɪŋks] [ðæt] [wen] [set] [æt; ət] ['lɪbəti] [hiː; hi] [kæn; kən] [teɪk] ['betə(r)]

for	surely	no	wise	man	thinks	that	when	set	at	liberty	he	can	take	better
为了	一定	不	明智的	男人	思考	那	什么时候	放	在	自由	他	能	拿	更好的

[keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [gɒdz] [teɪk] [ɒv; əv] [hɪm] .

care	of	himself	than	the	gods	take	of	him	.
关心	的	他自己	比	这	神	拿	的	他	.

任何一个明智的人都不会认为，获得自由之后，他能比神明更好地照顾自己。

[ə; eɪ] [fuːl] [meɪ] [pə'hæps] [θɪŋk] [səʊ] — [hiː; hi] [meɪ] ['ɑːgjuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['betə(r)] [rʌn] [ə'weɪ]

A	fool	may	perhaps	think	so	—	he	may	argue	that	he	had	better	run	away
一个	傻子	可能	也许	思考	所以	—	他	可能	争论	那	他	有	更好的	跑步	离开

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] ,

from	his	master	,
从	他的	掌握	,

愚人或许会这么想——他可能会辩称，他最好逃离他的主人。

[nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] ,

not	considering	that	his	duty	is	to	remain	to	the	end	,
不是	考虑	那	他的	责任	是	到	保持	到	这	结尾	,

没有考虑到他的职责是坚守到最后，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gʊd] ,

and	not	to	run	away	from	the	good	,
和	不是	到	跑步	离开	从	这	好的	,

不要逃避美好事物，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [sens] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

and	that	there	would	be	no	sense	in	his	running	away	.
和	那	那里	会	是	不	感觉	在	他的	跑步	离开	.

而且他逃跑也毫无意义。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['evə(r)] [wɪð] [hɪm] [huː] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .

The	wise	man	will	want	to	be	ever	with	him	who	is	better	than	himself	.
这	明智的	男人	将要	想	到	是	曾经	和	他	WHO	是	更好的	比	他自己	.

智者总是想和比自己更优秀的人在一起。

[naʊ] [ðɪs] , ['sɒkrətiːz] , [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [naʊ] [sed] ;

Now	this	,	Socrates	,	is	the	reverse	of	what	was	just	now	said	;
现在	这	,	苏格拉底	,	是	这	撤销	的	什么	曾是	只是	现在	说	;

苏格拉底，这和刚才所说的正好相反；

[fɔː(r); fə(r)] [ə'pɒn] [ðɪs] [vjuː] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fuːl] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət] ['pɑːsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪf] .

for	upon	this	view	the	wise	man	should	sorrow	and	the	fool	rejoice	at	passing	out	of	life	.
为了	之上	这	看法	这	明智的	男人	应该	悲哀	和	这	傻子	麾	在	通过	出去	的	生活	.

根据这种观点，智者应为死亡感到悲伤，愚者应为死亡感到高兴。

[ðə; ði] ['ɜːnɪstnəs] [ɒv; əv] [siːmd] [tuː; tə] [pliːz] ['sɒkrətiːz] .

The	earnestness	of	Cebes	seemed	to	please	Socrates	.
这	认真	的	塞贝斯	似乎	到	请	苏格拉底	.

塞贝斯的认真态度似乎让苏格拉底感到高兴。

[hɪə(r)] , [sed] [hiː; hi] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ,

Here	,	said	he	,	turning	to	us	,	is	a	man	who	is	always	inquiring	,
这里	,	说	他	,	转弯	到	我们	,	是	一个	男人	WHO	是	总是	查询	,

他转向我们说："瞧，这位就是个爱问问题的人。"

[ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['iːzəli] [kən'vɪnst] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [h'iəz] .

and	is	not	so	easily	convinced	by	the	first	thing	which	he	hears	.
和	是	不是	所以	容易地	确信	经过	这	第一的	事物	哪个	他	听到	.

他不会轻易被听到的第一件事说服。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] , ['ædɪd] - ,

And	certainly	,	added	Simmias	,
和	当然	,	额外	-	,

西米亚斯补充道，当然，

[ðə; ði] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [dʌz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fɔːs] .

the	objection	which	he	is	now	making	does	appear	to	me	to	have	some	force	.
这	异议	哪个	他	是	现在	制作	做	出现	到	我	到	有	一些	力量	.

他现在提出的反对意见在我看来确实有一定的道理。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['truːli] [waɪz] [mæn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [flaɪ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['laɪtli] [liːv] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [huː] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] ?

For	what	can	be	the	meaning	of	a	truly	wise	man	wanting	to	fly	away	and	lightly	leave	a	master	who	is	better	than	himself	?
为了	什么	能	是	这	意义	的	一个	真的	明智的	男人	想要	到	飞	离开	和	轻轻	离开	一个	掌握	WHO	是	更好的	比	他自己	?

一个真正睿智的人想要飞走，轻轻地离开一位比自己更优秀的师傅，这究竟意味着什么呢?

[ænd; ənd] [ai] ['rɑːðə(r)] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ɪz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ;

And	I	rather	imagine	that	Cebes	is	referring	to	you	;
和	我	相当	想象	那	塞贝斯	是	指	到	你	;

我猜想塞贝斯指的就是你；

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] ,

he	thinks	that	you	are	too	ready	to	leave	us	,
他	思考	那	你	是	也	准备好	到	离开	我们	,

他认为你太急于离开我们了。

[ænd; ənd] [tuː] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [gɒdz] [huːm] [juː; jʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['aʊə(r)] [gʊd]
and **too** **ready** **to** **leave** **the** **gods** **whom** **you** **acknowledge** **to** **be** **our** **good**
和 也 准备好 到 离开 这 神 谁 你 承认 到 是 我们的 好的
['mɑːstəz] .
masters **.**
大师 .

并且太容易离开你们所承认的、作为我们仁慈主人的神明。

[jes] , [rɪ'plaɪd] ['sɒkrətiːz] ; [ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [ɪn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .
Yes **,** **replied** **Socrates** **;** **there** **is** **reason** **in** **what** **you** **say** **.**
是的 , 回复 苏格拉底 ; 那里 是 原因 在 什么 你 说 .

“是的，”苏格拉底回答说，“你说的有道理。”

[ænd; ənd] [səʊ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'daɪtmənt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)]
And **so** **you** **think** **that** **I** **ought** **to** **answer** **your** **indictment** **as** **if** **I** **were**
和 所以 你 思考 那 我 应该 到 回答 你的 起诉书 作为 如果 我 是
[ɪn] [ə; eɪ] [kɔːt] ?
in **a** **court** **?**
在 一个 法庭 ?

所以你认为我应该像在法庭上一样回应你的指控?

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , [sed] - .
We **should** **like** **you** **to** **do** **so** **,** **said** **Simmias** **.**
我们 应该 喜欢 你 到 做 所以 , 说 - .

“我们希望你这样做，”西米亚斯说。

[ðen] [aɪ] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'fens] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ðæn; ðən] [aɪ] [dɪd]
Then **I** **must** **try** **to** **make** **a** **more** **successful** **defence** **before** **you** **than** **I** **did**
然后 我 必须 尝试 到 制作 一个 更多的 成功的 防御 前 你 比 我 做过
[wen] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] .
when **before** **the** **judges** **.**
什么时候 前 这 法官 .

那么，我必须努力在你们面前做出比在法官面前更成功的辩护。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [əd'mɪt] , - [ænd; ənd] ,
For **I** **am** **quite** **ready** **to** **admit** **,** **Simmias** **and** **Cebes** **,**
为了 我 是 相当 准备好 到 承认 , - 和 塞贝斯 ,

因为我完全愿意承认，西米亚斯和塞贝斯，

[ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [griːvd] [æt; ət] [deθ] ,
that **I** **ought** **to** **be** **grieved** **at** **death** **,**
那 我 应该 到 是 伤心 在 死亡 ,

我本应为死亡感到悲伤，

[ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [pə'sweɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [gɒdz] [huː]
if **I** **were** **not** **persuaded** **in** **the** **first** **place** **that** **I** **am** **going** **to** **other** **gods** **who**
如果 我 是 不是 被说服 在 这 第一的 地方 那 我 是 去 到 其他 神 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɒv; əv]
are **wise** **and** **good** **(** **of** **which** **I** **am** **as** **certain** **as** **I** **can** **be** **of**
是 明智的 和 好的 (的 哪个 我 是 作为 肯定 作为 我 能 是 的
['eni] [sʌtʃ] ['mætəz]) ,
any **such** **matters** **)** **,**
任何 这样的 事情) ,

如果我一开始就不确信我将去往其他智慧善良的神灵那里（对于这类事情，我几乎是确信无疑的），

[ænd; ənd] ['sekəndli] ([ðəʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst]) [tuː; tə] [men] [dɪ'pɑːtɪd] ,
and **secondly** **(** **though** **I** **am** **not** **so** **sure** **of** **this** **last** **)** **to** **men** **departed** **,**
和 第二 (尽管 我 是 不是 所以 当然 的 这 最后的) 到 男人 已离开 ,

其次（虽然我对最后一点不太确定），献给逝去的人们。

['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huːm] [ai] [liːv] [bɪ'haɪnd] ;

better	**than**	**those**	**whom**	**I**	**leave**	**behind**	**;**
更好的	比	那些	谁	我	离开	在后面	;

比我身后留下的那些人要好;

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai][duː; də][nɒt] [griːv] [æz; əz][ai] [mait] [hæv; həv] [dʌn] ,

and	**therefore**	**I**	**do**	**not**	**grieve**	**as**	**I**	**might**	**have**	**done**	**,**
和	所以	我	做	不是	悲伤	作为	我	可能	有	完毕	,

因此，我并没有像我可能的那样悲伤。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [gʊd] [həʊp] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [jet] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] ,

for	**I**	**have**	**good**	**hope**	**that**	**there**	**is**	**yet**	**something**	**remaining**	**for**	**the**	**dead**	**,**
为了	我	有	好的	希望	那	那里	是	然而	某物	其余的	为了	这	死的	,

因为我深信，死者终将得到些什么。

[ænd; ənd][æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv][əʊld] ,

and	**as**	**has**	**been**	**said**	**of**	**old**	**,**
和	作为	有	到过	说	的	老的	,

正如古人所说，

[sʌm; səm][fɑː(r)]['betə(r)] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

some	**far**	**better**	**thing**	**for**	**the**	**good**	**than**	**for**	**the**	**evil**	**.**
一些	远的	更好的	事物	为了	这	好的	比	为了	这	邪恶的	.

对好人来说，这比对坏人来说要好得多。

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [wɪð] [juː; jʊ] , ['sɒkrətiːz] ? [sed]

But	**do**	**you**	**mean**	**to**	**take**	**away**	**your**	**thoughts**	**with**	**you**	**,**	**Socrates**	**?**	**said**
但	做	你	意思是	到	拿	离开	你的	想法	和	你	,	苏格拉底	?	说

-

.

Simmias **.**

-

.

“苏格拉底，你是打算把你的想法带走吗？”西米亚斯问道。

[wɪl] [juː; jʊ][nɒt] [ɪm'pɑːt][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

Will	**you**	**not**	**impart**	**them**	**to**	**us**	**?**
将要	你	不是	传授	他们	到	我们	?

你们难道不打算把它们传授给我们吗?

— [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ʃeə(r)] .

—	**for**	**they**	**are**	**a**	**benefit**	**in**	**which**	**we**	**too**	**are**	**entitled**	**to**	**share**	**.**
—	为了	他们	是	一个	益处	在	哪个	我们	也	是	标题	到	分享	.

——因为这是我们也有权利分享的利益。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

Moreover	**,**	**if**	**you**	**succeed**	**in**	**convincing**	**us**	**,**	**that**	**will**	**be**	**an**	**answer**	**to**	**the**
而且	,	如果	你	成功	在	令人信服的	我们	,	那	将要	是	一个	回答	到	这

[tʃɑːdʒ] [ə'genst] [jɔː'self] .

charge	**against**	**yourself**	**.**
收费	反对	你自己	.

此外，如果你成功说服了我们，那也将是对你所受指控的回应。

[ai] [wɪl] [duː; də][maɪ][best] , [rɪ'plaɪd] ['sɒkrətiːz] .

I	**will**	**do**	**my**	**best**	**,**	**replied**	**Socrates**	**.**
我	将要	做	我的	最好的	,	回复	苏格拉底	.

“我会尽力而为。”苏格拉底回答道。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːst] [let][ˌem 'iː][hɪə(r)] [wɒt] ['kraɪtoʊ]['wɒnts] ;

But	**you**	**must**	**first**	**let**	**me**	**hear**	**what**	**Crito**	**wants**	**;**
但	你	必须	第一的	让	我	听到	什么	crito	想要	;

但你首先必须让我知道克里托想要什么;

[hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

he	has	long	been	wishing	to	say	something	to	me	.
他	有	长的	到过	祝	到	说	某物	到	我	.

他一直很想对我说些什么。

['əʊnli] [ðɪs] , ['sɒkrətiːz] , [rɪ'plaɪd] ['kraɪtoʊ] :

Only	this	,	Socrates	,	replied	Crito	:
仅有的	这	,	苏格拉底	,	回复	crito	:

克里托回答说："只有这一点，苏格拉底。"

— [ðə; ði] [ə'tendənt] [huː] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] ,

—	the	attendant	who	is	to	give	you	the	poison	has	been	telling	me	,
—	这	服务员	WHO	是	到	给	你	这	毒	有	到过	讲述	我	,

——负责给你下毒的侍者告诉我，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [tɔːk] [mʌtʃ] ,

and	he	wants	me	to	tell	you	,	that	you	are	not	to	talk	much	,
和	他	想要	我	到	告诉	你	,	那	你	是	不是	到	讲话	很多	,

他让我转告你，你不要多说话。

['tɔːkɪŋ] , [hiː; hi] [sez] , [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [hiːt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][æpt][tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

talking	,	he	says	,	increases	heat	,	and	this	is	apt	to	interfere	with	the
说	,	他	说道	,	增加	热	,	和	这	是	易于	到	干扰	和	这

['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] ;

action	of	the	poison	;
行动	的	这	毒	;

他说，说话会增加体内的热量，这很可能会干扰毒药的作用；

[p'ɜːsənz] [huː] [ɪk'saɪt] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)]['iːv(ə)n]

persons	who	excite	themselves	are	sometimes	obliged	to	take	a	second	or	even
人	WHO	激发	他们自己	是	有时	有义务	到	拿	一个	第二	或者	甚至

[ə; eɪ] [θɜːd] [dəʊs] .

a	third	dose	.
一个	第三	剂量	.

有些人情绪激动，有时不得不服用第二剂甚至第三剂。

[ðen] , [sed] ['sɒkrətiːz] ,

Then	,	said	Socrates	,
然后	,	说	苏格拉底	,

苏格拉底接着说：

[let] [hɪm] [maɪnd][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [twaɪs] [ɔː(r)]['iːv(ə)n]

let	him	mind	his	business	and	be	prepared	to	give	the	poison	twice	or	even
让	他	头脑	他的	商业	和	是	准备	到	给	这	毒	两次	或者	甚至

[θraɪs] [ɪf] ['nesəsəri] ;

thrice	if	necessary	;
三次	如果	必要的	;

让他管好自己的事，必要时做好两次甚至三次下毒的准备；

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .

that	is	all	.
那	是	全部	.

就这些。

[aɪ] [njuː] [kwaɪt] [wel] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] , [rɪ'plaɪd] ['kraɪtoʊ] ; [bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

I	knew	quite	well	what	you	would	say	,	replied	Crito	;	but	I	was	obliged	to
我	知道	相当	出色地	什么	你	会	说	,	回复	crito	;	但	我	曾是	有义务	到

['sætɪsfaɪ][hɪm] .

satisfy	him	.
满足	他	.

"我很清楚你会说什么，"克里托回答说，"但我不得不满足他。"

['nevə(r)][maɪnd][hɪm] , [hiː; hi] [sed] .

Never	**mind**	**him**	**,**	**he**	**said**	**.**
绝不	头脑	他	,	他	说	.

“别理他，”他说。

[ænd; ənd] [naʊ] , [əʊ][maɪ]['dʒʌdʒɪz] ,

And	**now**	**,**	**O**	**my**	**judges**	**,**
和	现在	,	哦	我的	法官	,

现在，我的审判官们啊，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] [fə'lɒsəfə(r)] [hæz; həz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]

I	**desire**	**to**	**prove**	**to**	**you**	**that**	**the**	**real**	**philosopher**	**has**	**reason**	**to**	**be**	**of**
我	欲望	到	证明	到	你	那	这	真实的	哲学家	有	原因	到	是	的

[gʊd] [tʃɪə(r)] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] ,

good	**cheer**	**when**	**he**	**is**	**about**	**to**	**die**	**,**
好的	欢呼	什么时候	他	是	关于	到	死	,

我想向你们证明，真正的哲学家在临终之际是有理由感到欣慰的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [deθ] [hiː; hi] [meɪ] [həʊp] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)]

and	**that**	**after**	**death**	**he**	**may**	**hope**	**to**	**obtain**	**the**	**greatest**	**good**	**in**	**the**	**other**
和	那	后	死亡	他	可能	希望	到	获得	这	最	好的	在	这	其他

[wɜːld] .

world	**.**
世界	.

并且死后，他或许可以在另一个世界获得最大的福祉。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , - [ænd; ənd] , [ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

And	**how**	**this**	**may**	**be**	**,**	**Simmias**	**and**	**Cebes**	**,**	**I**	**will**	**endeavour**	**to**	**explain**	**.**
和	如何	这	可能	是	,	-	和	塞贝斯	,	我	将要	努力	到	解释	.

至于这究竟是怎么回事，Simmias 和 Cebes，我将尽力解释。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [diːm] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['vəʊtəri][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd]

For	**I**	**deem**	**that**	**the**	**true**	**votary**	**of**	**philosophy**	**is**	**likely**	**to**	**be**	**misunderstood**
为了	我	认为	那	这	真的	信徒	的	哲学	是	可能	到	是	被误解

[baɪ]['ʌðə(r)] [men] ;

by	**other**	**men**	**;**
经过	其他	男人	;

因为我认为，真正的哲学信徒很可能被其他人误解；

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [pə'siːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [pə'sjuːɪŋ] [deθ] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs]

they	**do**	**not**	**perceive**	**that**	**he**	**is**	**always**	**pursuing**	**death**	**and**	**dying**	**;**	**and**	**if**	**this**
他们	做	不是	感知	那	他	是	总是	追求	死亡	和	垂死	;	和	如果	这

[biː; bi][səʊ] ,

be	**so**	**,**
是	所以	,

他们没有意识到他一直在追逐死亡，最终走向死亡；如果真是如此，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] [lɒŋ] ,

and	**he**	**has**	**had**	**the**	**desire**	**of**	**death**	**all**	**his**	**life**	**long**	**,**
和	他	有	有	这	欲望	的	死亡	全部	他的	生活	长的	,

他一生都渴望死亡。

[waɪ] [wen] [hɪz; ɪz][taɪm] ['kɒmz] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [rɪ'paɪn] [æt; ət] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['ɔːlweɪz]

why	**when**	**his**	**time**	**comes**	**should**	**he**	**repine**	**at**	**that**	**which**	**he**	**has**	**been**	**always**
为什么	什么时候	他的	时间	来	应该	他	抱怨	在	那	哪个	他	有	到过	总是

[pə'sjuːɪŋ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ] ?

pursuing	**and**	**desiring**	**?**
追求	和	渴望	?

当他生命走到尽头时，为何要为自己一直以来追求和渴望的东西而感到遗憾呢?

- [sed] ['lɑːfɪŋli] : [ðəʊ] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] ['hjuːmə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˌem 'iː]

Simmias said laughingly : Though not in a laughing humour , you have made me

- 说 笑着 : 尽管 不是 在 一个 笑 幽默 , 你 有 制成 我

[lɑːf] , ['sɒkrətiːz] ;

laugh , Socrates ;

笑 , 苏格拉底 ;

西米亚斯笑着说：虽然你并没有让我发笑，但苏格拉底，你却让我笑了；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] ['kænɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['meni] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [wɪl] [seɪ]

for I cannot help thinking that the many when they hear your words will say

为了 我 不能 帮助 思维 那 这 许多 什么时候 他们 听到 你的 字 将要 说

[haʊ] ['truːli][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [fə'lɑːsəfərz] ,

how truly you have described philosophers ,

如何 真的 你 有 描述 哲学家 ,

因为我总觉得，当人们听到你的话时，会说你对哲学家的描述多么贴切。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [həʊm] [wɪl] ['laɪkwaɪz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [fə'lɑːsəfərz] [dɪ'zaɪə(r)]

and our people at home will likewise say that the life which philosophers desire

和 我们的 人们 在 家 将要 同样地 说 那 这 生活 哪个 哲学家 欲望

[ɪz][ɪn] [ri'æləti] [deθ] ,

is in reality death ,

是 在 现实 死亡 ,

我们国内的人民也会说，哲学家们所向往的生命，实际上就是死亡。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [wɪtʃ]

and that they have found them out to be deserving of the death which

和 那 他们 有 成立 他们 出去 到 是 值得 的 这 死亡 哪个

[ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .

they desire .

他们 欲望 .

他们发现这些人罪有应得，理应得到他们所渴望的那种死刑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , - , [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] ,

And they are right , Simmias , in thinking so ,

和 他们 是 正确的 , - , 在 思维 所以 ,

他们的想法是对的，西米亚斯。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] - [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm] [aʊt] - ;

with the exception of the words ' they have found them out ' ;

和 这 例外 的 这 字 - 他们 有 成立 他们 出去 - ;

除了“他们已经发现了”这句话之外；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [faʊnd] [aʊt] ['aɪðə(r)] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [deθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

for they have not found out either what is the nature of that death which the

为了 他们 有 不是 成立 出去 任何一个 什么 是 这 自然 的 那 死亡 哪个 这

[truː] [fə'lɒsəfə(r)] [dɪ'zɜːvs] ,

true philosopher deserves ,

真的 哲学家 值得 ,

因为他们也尚未弄清，真正的哲学家应得的死亡究竟是怎样的。

[ɔː(r)] [haʊ] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪr] [deθ] .

or how he deserves or desires death .

或者 如何 他 值得 或者 欲望 死亡 .

或者他如何该死，或者他如何渴望死亡。

[bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] : — [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] :

But enough of them : — let us discuss the matter among ourselves :

但 足够的 的 他们 : — 让 我们 讨论 这 事情 之中 我们自己 :

好了，就说到这儿吧：——让我们自己来讨论这个问题：

[duː; də][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [deθ] ?
Do **we** **believe** **that** **there** **is** **such** **a** **thing** **as** **death** **?**
做 我们 相信 那 那里 是 这样的 一个 事物 作为 死亡 ?

我们相信死亡这种东西存在吗?

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [rɪ'plaɪd] - .
To **be** **sure** **,** **replied** **Simmias** **.**
到 是 当然 , 回复 - .

“当然,”西米亚斯回答道。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][səʊl][ænd; ənd]['bɒdi] ?
Is **it** **not** **the** **separation** **of** **soul** **and** **body** **?**
是 它 不是 这 分离 的 灵魂 和 身体 ?

难道这不是灵魂与肉体的分离吗?

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ded] [ɪz][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ; [wen] [ðə; ði] [səʊl] [ɪg'zɪsts][ɪn] [hɜː'self] ,
And **to** **be** **dead** **is** **the** **completion** **of** **this** **;** **when** **the** **soul** **exists** **in** **herself** **,**
和 到 是 死的 是 这 完成 的 这 ; 什么时候 这 灵魂 存在 在 她自己 ,

而死亡便是这一切的终结；当灵魂存在于自身之中时，

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] ,
and **is** **released** **from** **the** **body** **and** **the** **body** **is** **released** **from** **the** **soul** **,**
和 是 发布 从 这 身体 和 这 身体 是 发布 从 这 灵魂 ,

灵魂脱离肉体，肉体也脱离灵魂。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [bʌt; bət] [deθ] ?
what **is** **this** **but** **death** **?**
什么 是 这 但 死亡 ?

这难道不是死亡吗?

[dʒʌst][səʊ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Just **so** **,** **he** **replied** **.**
只是 所以 , 他 回复 .

“正是如此,”他回答道。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] ,
There **is** **another** **question** **,**
那里 是 其他 问题 ,

还有一个问题,

[wɪtʃ] [wɪl] ['prɒbəbli] [θrəʊ] [laɪt] [ɒn]['aʊə(r)]['prez(ə)nt][ɪn'kwaɪəri] [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ə'griː]
which **will** **probably** **throw** **light** **on** **our** **present** **inquiry** **if** **you** **and** **I** **can** **agree**
哪个 将要 大概 扔 光 在 我们的 展示 询问 如果 你 和 我 能 同意
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
about **it** **:**
关于 它 :

如果你我对此看法一致，这或许能为我们目前的问题提供一些线索:

— [ɔːt] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [tuː; tə][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pleʒəz] — [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
— **Ought** **the** **philosopher** **to** **care** **about** **the** **pleasures** **—** **if** **they** **are** **to** **be**
— 应该 这 哲学家 到 关心 关于 这 快乐 — 如果 他们 是 到 是
[kɔːld] ['pleʒəz] — [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ?
called **pleasures** **—** **of** **eating** **and** **drinking** **?**
称为 快乐 — 的 吃 和 喝 ?

哲学家是否应该关心饮食带来的快乐——如果它们可以被称为快乐的话?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] , ['ɑːnsə(r)d] - .
Certainly **not** **,** **answered** **Simmias** **.**
当然 不是 , 回答 - .

“当然不是,”西米亚斯回答道。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [lʌv] — [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ?

And	what	about	the	pleasures	of	love	—	should	he	care	for	them	?
和	什么	关于	这	快乐	的	爱	—	应该	他	关心	为了	他们	?

那么，爱情带来的快乐呢？他应该在意吗？

[baɪ] [nəʊ] [miːnz] .

By	no	means	.
经过	不	方法	.

绝不可能。

[ænd; ənd] [wɪl] [hiː; hi] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

And	will	he	think	much	of	the	other	ways	of	indulging	the	body	,
和	将要	他	思考	很多	的	这	其他	方式	的	沉溺于	这	身体	,

他会认真考虑其他满足肉体欲望的方式吗？

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒstli] ['reɪmənt] , [ɔː(r)] ['sænd(ə)lz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)]

for	example	,	the	acquisition	of	costly	raiment	,	or	sandals	,	or	other
为了	例子	,	这	获得	的	昂贵	服饰	,	或者	凉鞋	,	或者	其他

[ə'dɔːrnmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ?

adornments	of	the	body	?
装饰品	的	这	身体	?

例如，购置昂贵的衣物、凉鞋或其他身体装饰品？

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['keərɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [dʌz] [hiː; hi] [nɒt] ['rɑːðə(r)] [dɪ'spaɪz] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

Instead	of	caring	about	them	,	does	he	not	rather	despise	anything	more	than
反而	的	关怀	关于	他们	,	做	他	不是	相当	鄙视	任何事物	更多的	比

['neɪtʃə(r)] [niːdz] ?

nature	needs	?
自然	需求	?

他非但不关心它们，反而鄙视一切超出自然所需之物吗？

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] ?

What	do	you	say	?
什么	做	你	说	?

你怎么说？

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [fə'lɒsəfə(r)] [wʊd] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm] .

I	should	say	that	the	true	philosopher	would	despise	them	.
我	应该	说	那	这	真的	哲学家	会	鄙视	他们	.

我应该说，真正的哲学家会鄙视他们。

[wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði]

Would	you	not	say	that	he	is	entirely	concerned	with	the	soul	and	not	with	the
会	你	不是	说	那	他	是	完全	担心的	和	这	灵魂	和	不是	和	这

['bɒdi] ?

body	?
身体	?

你难道不认为他完全关注的是灵魂而不是肉体吗？

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] ,

He	would	like	,	as	far	as	he	can	,
他	会	喜欢	,	作为	远的	作为	他	能	,

他希望，只要他能做到的话，

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [səʊl] .

to	get	away	from	the	body	and	to	turn	to	the	soul	.
到	得到	离开	从	这	身体	和	到	转动	到	这	灵魂	.

摆脱肉体的束缚，转向灵魂。

[kwaɪt] [truː] .

Quite	true	.
相当	真的	.

确实如此。

[ɪn] ['mætəz] [pv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] [fə'lɑ:səfərz] , [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [men] ,

In	matters	of	this	sort	philosophers	,	above	all	other	men	,
在	事情	的	这	种类	哲学家	,	多于	全部	其他	男人	,

在这类问题上，哲学家们尤其比其他人更胜一筹。

[meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ɪn] ['evri] [sɔ:t] [pv; əv] [wei] [tu:; tə] [dɪ'sevə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði]

may	be	observed	in	every	sort	of	way	to	dissever	the	soul	from	the
可能	是	观察到	在	每一个	种类	的	方式	到	分离	这	灵魂	从	这

[kə'mju:niən] [pv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .

communion	of	the	body	.
圣餐	的	这	身体	.

可以观察到各种使灵魂与肉体分离的行为。

['veri] [tru:] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ˌweər'æz] , - ,

Whereas	,	Simmias	,
然而	,	-	,

然而，西米亚斯，

[ðə; ði] [rest] [pv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)][pv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [tu:; tə] [hɪm] [hu:] [hæz; həz][nəʊ] [sens] [pv; əv]

the	rest	of	the	world	are	of	opinion	that	to	him	who	has	no	sense	of
这	休息	的	这	世界	是	的	观点	那	到	他	WHO	有	不	感觉	的

['pleʒə(r)] [ænd; ənd][nəʊ] [pɑ:t] [ɪn] ['bɒdɪli] ['pleʒə(r)] ,

pleasure	and	no	part	in	bodily	pleasure	,
乐趣	和	不	部分	在	身体上的	乐趣	,

世界其他地方的人则认为，对于一个没有快乐感，也无法享受肉体快乐的人来说，

[laɪf] [ɪz] [nɒt] [wɜ:θ] ['hævɪŋ] ;

life	is	not	worth	having	;
生活	是	不是	值得	拥有	;

生命没有价值；

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ded] .

and	that	he	who	is	indifferent	about	them	is	as	good	as	dead	.
和	那	他	WHO	是	冷漠	关于	他们	是	作为	好的	作为	死的	.

而对他们漠不关心的人，就如同行尸走肉。

[ðæt] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [tru:] .

That	is	also	true	.
那	是	还	真的	.

确实如此。

[wɒt] [ə'gen] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] [pv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [pv; əv] ['nɒlɪdʒ] ? — [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi]

What	again	shall	we	say	of	the	actual	acquirement	of	knowledge	?	—	is	the	body
什么	再次	将	我们	说	的	这	实际的	取得	的	知识	?	—	是	这	身体

,

,

,

我们又该如何看待知识的实际获取呢？——是身体，

[ɪf] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] , [ə; eɪ] ['hɪndərər] [ɔ:(r)][ə; eɪ]['helpə(r)] ?

if	invited	to	share	in	the	enquiry	,	a	hinderer	or	a	helper	?
如果	受邀	到	分享	在	这	询问	,	一个	阻碍	或者	一个	帮手	?

如果受邀参与调查，你会成为阻碍者还是帮助者?

[aɪ] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ] , [hæv; həv] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] ['eni] [tru:θ] [ɪn][ðem; ðəm] ?

I	mean	to	say	,	have	sight	and	hearing	any	truth	in	them	?
我	意思是	到	说	,	有	视线	和	听力	任何	真相	在	他们	?

我的意思是，你看，你听过这些话吗？它们有几分真话?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] , [æz; əz][ðə; ðɪ]['poʊəts][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɪn'ækjərət] ['wɪtnəsiz] ?

Are	they	not	,	as	the	poets	are	always	telling	us	,	inaccurate	witnesses	?
是	他们	不是	,	作为	这	诗人	是	总是	讲述	我们	,	不准确	证人	?

难道他们不就像诗人常说的那样，是不准确的证人吗?

[ænd; ənd] [jet] , [ɪf] ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ækjərət] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ,

and	yet	,	if	even	they	are	inaccurate	and	indistinct	,
和	然而	,	如果	甚至	他们	是	不准确	和	模糊	,

然而，即便它们本身也不准确、不够清晰，

[wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ['sensɪz] ?

what	is	to	be	said	of	the	other	senses	?
什么	是	到	是	说	的	这	其他	感官	?

至于其他感官，又该如何评价呢?

— [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?

—	for	you	will	allow	that	they	are	the	best	of	them	?
—	为了	你	将要	允许	那	他们	是	这	最好的	的	他们	?

——因为你承认他们是其中最优秀的吗?

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Certainly	,	he	replied	.
当然	,	他	回复	.

“当然，”他回答道。

[ðen] [wen] [dʌz] [ðə; ðɪ] [səʊl] [ə'teɪn] [truːθ] ?

Then	when	does	the	soul	attain	truth	?
然后	什么时候	做	这	灵魂	达到	真相	?

那么，灵魂何时才能获得真理?

— [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] [ʃiː; ʃi][ɪz]

—	for	in	attempting	to	consider	anything	in	company	with	the	body	she	is
—	为了	在	尝试	到	考虑	任何事物	在	公司	和	这	身体	她	是

['ɒbviəsli] [dɪ'siːvd] .

obviously	deceived	.
明显地	受骗	.

—因为试图将任何事物与身体联系起来考虑，显然是自欺欺人。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ðen] [mʌst; məst][nɒt] [truː] [ɪg'zɪstəns] [biː; bi] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn] [θɔːt] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] ?

Then	must	not	true	existence	be	revealed	to	her	in	thought	,	if	at	all	?
然后	必须	不是	真的	存在	是	揭晓	到	她	在	想法	,	如果	在	全部	?

那么，如果一定要向她揭示真实的存在，那也只能是通过思想了?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斐多(Phaedo)
第4/8页

[ænd; ənd] [θɔ:t] [ɪz] [best] [wen] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] ['gæðəd] ['ɪntu:] [hɜ:'self] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ði:z]
And **thought** **is** **best** **when** **the** **mind** **is** **gathered** **into** **herself** **and** **none** **of** **these**
和 想法 是 最好的 什么时候 这 头脑 是 聚集 进入 她自己 和 没有任何 的 这些

[θɪŋz] ['trʌb(ə)l] [hɜ:(r); hə(r)] — ['naɪðə(r)] [saʊndz] [nɔ:(r)] [saɪts] [nɔ:(r)] [peɪn] [nɔ:(r)] ['eni] ['pleʒə(r)] ,
things **trouble** **her** **—** **neither** **sounds** **nor** **sights** **nor** **pain** **nor** **any** **pleasure** **,**
事物 麻烦 她 — 两者都不 声音 也不 景点 也不 疼痛 也不 任何 乐趣 ,

当心灵完全沉浸于自身，不受任何事物干扰时，思想才是最好的——无论是声音、景象、痛苦还是快乐，都不能打扰她。

— [wen] [ʃi:; ʃi] [teɪks] [li:v] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə]
— **when** **she** **takes** **leave** **of** **the** **body** **,** **and** **has** **as** **little** **as** **possible** **to**
— 什么时候 她 需要 离开 的 这 身体 , 和 有 作为 小的 作为 可能的 到

[du:; də] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,
do **with** **it** **,**
做 和 它 ,

——当她离开这具身体时，并且尽可能少地与它有任何瓜葛，

[wen] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [nəʊ] ['bɒdɪli] [sens] [ɔ:(r)] [dɪ'zaɪə(r)] , [bʌt; bət] [ɪz] [ə'spaɪərɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [tru:] ['bi:ɪŋ] ?
when **she** **has** **no** **bodily** **sense** **or** **desire** **,** **but** **is** **aspiring** **after** **true** **being** **?**
什么时候 她 有 不 身体上的 感觉 或者 欲望 , 但 是 有抱负的 后 真的 存在 ?

当她没有身体感觉或欲望，却渴望真正的存在时?

['sɜ:t(ə)nli] .
Certainly **.**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [dɪs'ɒnə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] ;
And **in** **this** **the** **philosopher** **dishonours** **the** **body** **;**
和 在 这 这 哲学家 耻辱 这 身体 ;

哲学家这样做是对身体的侮辱;

[hɪz; ɪz] [səʊl] [rʌnz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [baɪ]
his **soul** **runs** **away** **from** **his** **body** **and** **desires** **to** **be** **alone** **and** **by**
他的 灵魂 跑步 离开 从 他的 身体 和 欲望 到 是 独自的 和 经过

[hɜ:'self] ?
herself **?**
她自己 ?

他的灵魂逃离了身体，渴望独处?

[ðæt] [ɪz] [tru:] .
That **is** **true** **.**
那 是 真的 .

没错。

[wel] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , - : [ɪz] [ðeə(r)] [ɔ:(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [æn; ən] ['æbsəlu:t]
Well **,** **but** **there** **is** **another** **thing** **,** **Simmias** **:** **Is** **there** **or** **is** **there** **not** **an** **absolute**
出色地 , 但 那里 是 其他 事物 , - : 是 那里 或者 是 那里 不是 一个 绝对

['dʒʌstɪs] ?
justice **?**
正义 ?

但是，西米亚斯，还有另一件事：是否存在绝对的正义?

[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli] [ðeə(r)] [ɪz] .
Assuredly **there** **is** **.**
当然 那里 是 .

当然有。

[ænd; ənd][æn; ən] ['æbsəlu:t] ['bju:ti] [ænd; ənd] ['æbsəlu:t] [gʊd] ?

And	an	absolute	beauty	and	absolute	good	?
和	一个	绝对	美丽	和	绝对	好的	?

绝对的美和绝对的善?

[ɒv; əv] [kɔ:s] .

Of	course	.
的	课程	.

当然。

[bʌt; bət][dɪd][ju:; jʊ]['evə(r)][bɪ'həʊld] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ?

But	did	you	ever	behold	any	of	them	with	your	eyes	?
但	做过	你	曾经	看哪	任何	的	他们	和	你的	眼睛	?

但你亲眼见过他们吗?

['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] .

Certainly	not	.
当然	不是	.

当然不是。

[ɔ:(r)][dɪd][ju:; jʊ]['evə(r)] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] ['bɒdɪli] [sens] ? — [ænd; ənd]

Or	did	you	ever	reach	them	with	any	other	bodily	sense	?	—	and
或者	做过	你	曾经	抵达	他们	和	任何	其他	身体上的	感觉	?	—	和

或者你是否曾用其他任何身体感官触及过他们? ——以及

[aɪ] [spi:k] [nɒt][ɒv; əv] [ði:z] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət][ɒv; əv] ['æbsəlu:t] ['greɪtnəs] , [ænd; ənd] [helθ] , [ænd; ənd]

I	speak	not	of	these	alone	,	but	of	absolute	greatness	,	and	health	,	and
我	说话	不是	的	这些	独自的	,	但	的	绝对	伟大	,	和	健康	,	和

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

我指的不仅仅是这些，而是绝对的伟大、健康和力量。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɔ:(r)] [tru:] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .

and	of	the	essence	or	true	nature	of	everything	.
和	的	这	本质	或者	真的	自然	的	一切	.

以及万物的本质或真实性质。

[hæz; həz][ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['evə(r)] [bi:n] [pə'si:vd] [baɪ][ju:; jʊ] [θru:] [ðə; ði] ['bɒdɪli] ['ɔ:rgənz]

Has	the	reality	of	them	ever	been	perceived	by	you	through	the	bodily	organs
有	这	现实	的	他们	曾经	到过	感知	经过	你	通过	这	身体上的	器官

? [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] ,

?	or	rather	,
?	或者	相当	,

你是否曾通过身体器官感知过它们的真实存在? 或者更确切地说，

[ɪz][nɒt][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sevrəl] [n'eɪtʃəz] [meɪd] [baɪ][hɪm]

is	not	the	nearest	approach	to	the	knowledge	of	their	several	natures	made	by	him
是	不是	这	最近的	方法	到	这	知识	的	他们的	一些	自然	制成	经过	他

[hu:] [səʊ] ['ɔ:dərs] [hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['vɪʒn] [æz; əz][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][məʊst][ɪg'zækt] [kən'sepʃ(ə)n]

who	so	orders	his	intellectual	vision	as	to	have	the	most	exact	conception
WHO	所以	订单	他的	知识分子	想象	作为	到	有	这	最多	精确的	概念

[ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [i:tʃ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [kən'sidə] ?

of	the	essence	of	each	thing	which	he	considers	?
的	这	本质	的	每个	事物	哪个	他	考虑	?

难道最接近了解事物本质的方法，不是通过调整自己的思维方式，对所考虑的每件事物的本质都有最精确的理解吗?

['sɜ:t(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈtein] [tuː; tə][ðə; ði]['pjʊərɪst] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [gəʊz][tuː; tə] [iːtʃ] [wɪð]

And	he	attains	to	the	purest	knowledge	of	them	who	goes	to	each	with
和	他	达到	到	这	最纯净的	知识	的	他们	WHO	去	到	每个	和

[ðə; ði][maɪnd][əˈləʊn] ,

the	mind	alone	,
这	头脑	独自的	,

而那些只凭心灵去接近它们的人，就能获得对它们最纯粹的了解。

[nɒt] [ˌɪntrəˈdjuːsɪŋ] [ɔː(r)] [inˈtruːd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [θɔːt] [saɪt] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [sens] [təˈgeðə(r)]

not	introducing	or	intruding	in	the	act	of	thought	sight	or	any	other	sense	together
不是	介绍	或者	入侵	在	这	行为	的	想法	视线	或者	任何	其他	感觉	一起

[wɪð] ['riːz(ə)n] ,

with	reason	,
和	原因	,

不引入或干扰思维活动，不干扰视觉或任何其他感官以及理性，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['klɪənəs] ['sɜːrtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]

but	with	the	very	light	of	the	mind	in	her	own	clearness	searches	into	the
但	和	这	非常	光	的	这	头脑	在	她	自己的	清晰度	搜索	进入	这

['veri] [truːθ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ;

very	truth	of	each	;
非常	真相	的	每个	;

但她以清明的头脑，探寻每件事的真相；

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][gɒt][rɪd] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] , [ɒv; əv] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ænd; ənd] ,

he	who	has	got	rid	,	as	far	as	he	can	,	of	eyes	and	ears	and	,
他	WHO	有	得到	摆脱	,	作为	远的	作为	他	能	,	的	眼睛	和	耳朵	和	,

他尽可能地摆脱了眼睛和耳朵，

[səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] ,

so	to	speak	,	of	the	whole	body	,
所以	到	说话	,	的	这	所有的	身体	,

可以说，就整个身体而言，

[ðiːz] ['biːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] [dɪˈstræktɪŋ] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [wen] [ðeɪ] [ɪnˈfekt] [ðə; ði] [səʊl] ['hɪndə(r)]

these	being	in	his	opinion	distracting	elements	which	when	they	infect	the	soul	hinder
这些	存在	在	他的	观点	分散注意力	元素	哪个	什么时候	他们	感染	这	灵魂	阻碍

[hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [əˈkwaɪərɪŋ] [truːθ] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] — [huː] ,

her	from	acquiring	truth	and	knowledge	—	who	,
她	从	收购	真相	和	知识	—	WHO	,

在他看来，这些都是分散注意力的因素，当它们侵蚀灵魂时，会阻碍她获得真理和知识——她

[ɪf] [nɒt][hiː; hi] , [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [əˈteɪn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truː] ['biːɪŋ] ?

if	not	he	,	is	likely	to	attain	the	knowledge	of	true	being	?
如果	不是	他	,	是	可能	到	达到	这	知识	的	真的	存在	?

如果不是他，谁有可能获得关于真我的知识?

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , ['sɒkrətiːz] , [rɪˈplaɪd] - .

What	you	say	has	a	wonderful	truth	in	it	,	Socrates	,	replied	Simmias	.
什么	你	说	有	一个	精彩的	真相	在	它	,	苏格拉底	,	回复	-	.

“苏格拉底，你的话里蕴含着奇妙的真理，”西米亚斯回答道。

[ænd; ənd] [wen] ['riːəl] [fəˈlɑːsəfərz] [kənˈsɪdə(r)][ðiːz] [θɪŋz] ,

And	when	real	philosophers	consider	all	these	things	,
和	什么时候	真实的	哲学家	考虑	全部	这些	事物	,

当真正的哲学家们思考所有这些问题时，

[wɪl] [ðeɪ] [nɒt] [biː; bi] [led] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪˈflekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [ɪkˈspres] [ɪn] [wɜːdz] [ˈsʌmθɪŋ]
will **they** **not** **be** **led** **to** **make** **a** **reflection** **which** **they** **will** **express** **in** **words** **something**
将要 他们 不是 是 引领 到 制作 一个 反射 哪个 他们 将要 表达 在 字 某物
[laɪk] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] ?
like **the** **following** **?**
喜欢 这 下列的 ?

他们难道不会因此进行反思，并用类似以下的话语表达出来吗?

- [hæv; həv] [wiː; wi] [nɒt] [faʊnd] , - [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] ,
' **Have** **we** **not** **found** **,** **'** **they** **will** **say** **,**
- 有 我们 不是 成立 , - 他们 将要 说 ,

他们会说：“难道我们没有发现吗？”

- [ə; eɪ] [pɑːθ] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː ˈes] [ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːgjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði]
' **a** **path** **of** **thought** **which** **seems** **to** **bring** **us** **and** **our** **argument** **to** **the**
- 一个 小路 的 想法 哪个 似乎 到 带来 我们 和 我们的 争论 到 这
[kənˈkluːʒn] ,
conclusion **,**
结论 ,

“一种似乎能将我们和我们的论点引向结论的思路”，

[ðæt] [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
that **while** **we** **are** **in** **the** **body** **,**
那 尽管 我们 是 在 这 身体 ,

当我们身处肉体之中时，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪnˈfektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈiːvəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
and **while** **the** **soul** **is** **infected** **with** **the** **evils** **of** **the** **body** **,**
和 尽管 这 灵魂 是 已感染 和 这 罪恶 的 这 身体 ,

当灵魂受到肉体邪恶的侵蚀时，

[ˈaʊə(r)] [dɪˈzaɪə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈsætɪsfaɪd] ?
our **desire** **will** **not** **be** **satisfied** **?**
我们的 欲望 将要 不是 是 使满意 ?

我们的愿望无法得到满足吗?

[ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [dɪˈzaɪə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] .
and **our** **desire** **is** **of** **the** **truth** **.**
和 我们的 欲望 是 的 这 真相 .

我们渴望真理。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈendləs] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] [baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
For **the** **body** **is** **a** **source** **of** **endless** **trouble** **to** **us** **by** **reason** **of** **the**
为了 这 身体 是 一个 来源 的 无尽的 麻烦 到 我们 经过 原因 的 这
[mɪə(r)] [rɪˈkwaɪəmənt] [ɒv; əv] [fuːd] ;
mere **requirement** **of** **food** **;**
仅仅 要求 的 食物 ;

因为身体仅仅因为需要食物就给我们带来无尽的麻烦；

[ænd; ənd] [ɪz] [ˈlaɪəb(ə)l] [ˈɔːlsəʊ] [tuː; tə] [dɪˈziːzɪz] [wɪtʃ] [ˌəʊvəˈteɪk] [ænd; ənd] [ɪmˈpiːd] [ˌjuː ˈes] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ]
and **is** **liable** **also** **to** **diseases** **which** **overtake** **and** **impede** **us** **in** **the** **search**
和 是 容易 还 到 疾病 哪个 超过 和 阻碍 我们 在 这 搜索
[ˈɑːftə(r)] [truː] [ˈbiːɪŋ] :
after **true** **being** **:**
后 真的 存在 :

而且也容易患上各种疾病，这些疾病会侵袭我们，阻碍我们追求真正的自我：

[ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ˌjuː 'es] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌvz] , [ænd; ənd] [lʌst] , [ænd; ənd] [fɪəz] , [ænd; ənd] ['fænsiz] [ɒv; əv] [ɔːl]

it	fills	us	full	of	loves	,	and	lusts	,	and	fears	,	and	fancies	of	all
它	填充	我们	满的	的	爱	,	和	欲望	,	和	恐惧	,	和	幻想	的	全部

[kaɪndz] ,

kinds	,
种类	,

它使我们充满各种各样的爱、欲望、恐惧和幻想。

[ænd; ənd] ['endləs] ['fuːləri] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] , [æz; əz] [men] [seɪ] ,

and	endless	foolery	,	and	in	fact	,	as	men	say	,
和	无尽的	愚蠢	,	和	在	事实	,	作为	男人	说	,

以及无休止的愚蠢行为，事实上，正如人们所说，

[teɪks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

takes	away	from	us	the	power	of	thinking	at	all	.
需要	离开	从	我们	这	力量	的	思维	在	全部	.

它剥夺了我们思考的能力。

[wens] [kʌm] [wɔːz] , [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['fækʃənz] ?

Whence	come	wars	,	and	fightings	,	and	factions	?
何处	来	战争	,	和	战斗	,	和	派系	?

战争、冲突和派系斗争从何而来?

[wens] [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ?

whence	but	from	the	body	and	the	lusts	of	the	body	?
何处	但	从	这	身体	和	这	欲望	的	这	身体	?

除了肉体和肉体的欲望之外，还能从哪里来呢?

[wɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

wars	are	occasioned	by	the	love	of	money	,
战争	是	引发	经过	这	爱	的	钱	,

战争的起因是贪婪，

[ænd; ənd] ['mʌni] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ə'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]

and	money	has	to	be	acquired	for	the	sake	and	in	the	service	of
和	钱	有	到	是	获得	为了	这	清酒	和	在	这	服务	的

[ðə; ði] ['bɒdi] ;

the	body	;
这	身体	;

金钱的获取必须是为了服务于身体；

[ænd; ənd][baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [[ɪm'pedɪmənts]][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə]

and	by	reason	of	all	these	impediments	we	have	no	time	to	give	to
和	经过	原因	的	全部	这些	障碍	我们	有	不	时间	到	给	到

[fə'lɒsəfi] ;

philosophy	;
哲学	;

由于这些阻碍，我们没有时间去研究哲学；

[ænd; ənd] , [lɑːst][ænd; ənd] [wɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] ,

and	,	last	and	worst	of	all	,
和	,	最后的	和	最差	的	全部	,

最后，也是最糟糕的是，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] ['leʒə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'teɪk] [ɑː'selvz] [tuː; tə][sʌm; səm][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

even	if	we	are	at	leisure	and	betake	ourselves	to	some	speculation	,
甚至	如果	我们	是	在	闲暇	和	带	我们自己	到	一些	推测	,

即使我们有空闲时间，并进行一些推测，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['breɪkɪŋ] [ɪn] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] , ['kɔːzɪŋ] ['tɜːmɔɪl] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɪn] ['aʊə(r)]

the	body	is	always	breaking	in	upon	us	,	causing	turmoil	and	confusion	in	our
这	身体	是	总是	打破	在	之上	我们	,	导致	动荡	和	困惑	在	我们的

[ɪn'kwaɪəriz] ,

enquiries	,
查询	,

身体总是闯入我们的生活，给我们的调查造成混乱和困扰。

[ænd; ənd][səʊ] [ə'meɪzɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

and	so	amazing	us	that	we	are	prevented	from	seeing	the	truth	.
和	所以	惊人的	我们	那	我们	是	阻止	从	看到	这	真相	.

如此令人惊叹，以至于我们无法看清真相。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][pjʊə(r)]

It	has	been	proved	to	us	by	experience	that	if	we	would	have	pure
它	有	到过	已证实	到	我们	经过	经验	那	如果	我们	会	有	纯的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][kwɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] — [ðə; ði][səʊl][ɪn] [hɜː'self]

knowledge	of	anything	we	must	be	quit	of	the	body	—	the	soul	in	herself
知识	的	任何事物	我们	必须	是	辞职	的	这	身体	—	这	灵魂	在	她自己

[mʌst; məst][bɪ'həʊld] [θɪŋz] [ɪn] [ðəm'selvz] :

must	behold	things	in	themselves	:
必须	看哪	事物	在	他们自己	:

经验已经证明，如果我们想要获得关于任何事物的纯粹知识，我们就必须脱离肉体——灵魂本身必须看到事物本身：

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)] ,

and	then	we	shall	attain	the	wisdom	which	we	desire	,
和	然后	我们	将	达到	这	智慧	哪个	我们	欲望	,

然后我们就能获得我们渴望的智慧。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʌvəz] , [nɒt] [waɪl] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ,

and	of	which	we	say	that	we	are	lovers	,	not	while	we	live	,
和	的	哪个	我们	说	那	我们	是	恋人	,	不是	尽管	我们	居住	,

我们说我们是恋人，但并非在世时如此。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [deθ] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [waɪl] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði] [səʊl] ['kænɒt]

but	after	death	;	for	if	while	in	company	with	the	body	,	the	soul	cannot
但	后	死亡	;	为了	如果	尽管	在	公司	和	这	身体	,	这	灵魂	不能

[hæv; həv][pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,

have	pure	knowledge	,
有	纯的	知识	,

但死后就不同了；因为如果灵魂与肉体同在时，就无法获得纯粹的知识，

[wʌn][ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] ['fɒləʊz] — ['aɪðə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] [æt; ət][ɔːl] ,

one	of	two	things	follows	—	either	knowledge	is	not	to	be	attained	at	all	,
一	的	二	事物	跟随	—	任何一个	知识	是	不是	到	是	已达到	在	全部	,

由此可得出两种结果之一——要么根本无法获得知识，

[ɔː(r)] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] , ['ɑːftə(r)] [deθ] .

or	,	if	at	all	,	after	death	.
或者	,	如果	在	全部	,	后	死亡	.

或者，如果真要发生的话，是在死后。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] , [ænd; ənd][nɒt] [tɪl] [ðen] ,

For	then	,	and	not	till	then	,
为了	然后	,	和	不是	直到	然后	,

直到那时，而且只有在那时，

[ðə; ði] [səʊl] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪg'zɪst][ɪn] [hɜː'self] [ə'ləʊn] .

the	soul	will	be	parted	from	the	body	and	exist	in	herself	alone	.
这	灵魂	将要	是	分手了	从	这	身体	和	存在	在	她自己	独自的	.

灵魂将脱离肉体，独自存在于自身之中。

[ɪn] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [laɪf] ,
In this present life ,
在 这 展示 生活 ,

在今生，

[ai] ['rekən] [ðæt] [wi:; wi] [meɪk] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə] ['nɒlɪdʒ] [wen] [wi:; wi] [hæv; həv] [ðə; ði]
I reckon that we make the nearest approach to knowledge when we have the
我 估计 那 我们 制作 这 最近的 方法 到 知识 什么时候 我们 有 这
[li:st] ['pɒsəb(ə)l] ['ɪntəkɔ:s] [ɔ:(r)] [kə'mju:niən] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
least possible intercourse or communion with the body ,
至少 可能的 交往 或者 圣餐 和 这 身体 ,

我认为，当我们与身体的接触或交流尽可能少时，我们就越接近知识。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['sə:fit] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪli] ['neɪtʃə(r)] ,
and are not surfeited with the bodily nature ,
和 是 不是 过量 和 这 身体上的 自然 ,

并且没有过度沉溺于肉体欲望，

[bʌt; bət] [ki:p] [ɑ:'selvz] [pjʊə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [wen] [gɒd] [hɪm'self] [ɪz] [pli:zd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ˌju: 'es]
but keep ourselves pure until the hour when God himself is pleased to release us
但 保持 我们自己 纯的 直到 这 小时 什么时候 上帝 他自己 是 高兴 到 发布 我们
.
:
.

但要保持纯洁，直到上帝乐意释放我们的时候。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['hævɪŋ] [gɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fu:lɪʃnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [pjʊə(r)]
And thus having got rid of the foolishness of the body we shall be pure
和 因此 拥有 得到 摆脱 的 这 愚蠢 的 这 身体 我们 将 是 纯的
[ænd; ənd] [həʊld] [kən'vɜ:s] [wɪð] [ðə; ði] [pjʊə(r)] ,
and hold converse with the pure ,
和 抓住 交谈 和 这 纯的 ,

如此，我们既摆脱了肉体的愚昧，就能变得纯洁，并与纯洁的人交谈。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ɒv; əv] [ɑ:'selvz] [ðə; ði] [klɪə(r)] [laɪt] ['evrɪweə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
and know of ourselves the clear light everywhere , which is no other than the
和 知道 的 我们自己 这 清除 光 到处 , 哪个 是 不 其他 比 这
[laɪt] [ɒv; əv] [tru:θ] . -
light of truth . '
光 的 真相 . -

并且要认识到，到处都有明亮的光，那正是真理之光。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pjʊə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [pjʊə(r)] .
For the impure are not permitted to approach the pure .
为了 这 不纯 是 不是 允许 到 方法 这 纯的 .

不洁之人不可接近纯洁之人。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] [wɜ:dz] , - ,
These are the sort of words , Simmias ,
这些 是 这 种类 的 字 , - ,

西米亚斯，就是这种话。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [tru:] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['kænɒt] [help] ['seɪɪŋ] [tu:; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd]
which the true lovers of knowledge cannot help saying to one another , and
哪个 这 真的 恋人 的 知识 不能 帮助 说 到 一 其他 , 和
['θɪŋkɪŋ] .
thinking .
思维 .

那些真正热爱知识的人，不禁会彼此谈论和思考。

[juː; jʊ] [wʊd] [əˈgriː] ; [wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] ?
You would agree ; would you not ?
你 会 同意 ; 会 你 不是 ?

你会同意的，对吧?

[ʌnˈdaʊtɪdli] , [ˈsɒkrətiːz] .
Undoubtedly , Socrates .
无疑 , 苏格拉底 .

毫无疑问，是苏格拉底。

[bʌt; bət] , [əʊ] [maɪ] [frend] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [həʊp] [ðæt] ,
But , O my friend , if this is true , there is great reason to hope that ,
但 , 哦 我的 朋友 , 如果 这 是 真的 , 那里 是 伟大的 原因 到 希望 那 ,

但是，我的朋友，如果这是真的，那么我们有充分的理由抱有希望:

[ˈgəʊɪŋ] [ˈwɪðə(r)] [aɪ] [gəʊ] , [wen] [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈdʒɜːni] ,
going whither I go , when I have come to the end of my journey ,
去 往哪里去 我 去 , 什么时候 我 有 来 到 这 结尾 的 我的 旅行 ,

无论我去往何方，当我走到旅程的终点，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [əˈteɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .
I shall attain that which has been the pursuit of my life .
我 将 达到 那 哪个 有 到过 这 追逐 的 我的 生活 .

我终将实现我毕生追求的目标。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [aɪ] [gəʊ] [ɒn] [maɪ] [weɪ] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] , [ænd; ənd] [nɒt] [aɪ] [ˈəʊnli] ,
And therefore I go on my way rejoicing , and not I only ,
和 所以 我 去 在 我的 方式 欢欣鼓舞 , 和 不是 我 仅有的 ,

因此，我欢欢喜喜地继续前行，而且不只是我，

[bʌt; bət] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [mæn] [huː] [bɪˈliːvz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ˈredi] [ænd; ənd]
but every other man who believes that his mind has been made ready and
但 每一个 其他 男人 WHO 相信 那 他的 头脑 有 到过 制成 准备好 和
[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmænə(r)] [ˈpjʊərɪfaɪd] .
that he is in a manner purified .
那 他 是 在 一个 方式 纯化 .

但其他所有认为自己的心智已经预备妥当，并且在某种程度上已经洁净的人。

[ˈsɜːt(ə)nli] , [rɪˈplaɪd] - .
Certainly , replied Simmias .
当然 , 回复 - .

“当然，”西米亚斯回答道。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ˌpjʊərɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
And what is purification but the separation of the soul from the body ,
和 什么 是 纯化 但 这 分离 的 这 灵魂 从 这 身体 ,

而净化不就是灵魂与肉体的分离吗?

[æz; əz] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] ;
as I was saying before ;
作为 我 曾是 说 前 ;

正如我之前所说;

[ðə; ði] [ˈhæbɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [ˈgæðərɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈlektɪŋ] [hɜːˈself] [ˈɪntuː] [hɜːˈself] [frɒm; frəm] [ɔːl]
the habit of the soul gathering and collecting herself into herself from all
这 习惯 的 这 灵魂 采集 和 收集 她自己 进入 她自己 从 全部
[saɪdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ;
sides out of the body ;
侧面 出去 的 这 身体 ;

灵魂习惯于从身体之外的各个方面聚集自身;

[ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pleɪs] [ə'ləʊn] , [æz; əz][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [laɪf] , [səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðɪs] ,

the	dwelling	in	her	own	place	alone	,	as	in	another	life	,	so	also	in	this	,
这	住宅	在	她	自己的	地方	独自的	,	作为	在	其他	生活	,	所以	还	在	这	,

她独自一人居住在自己的住所，如同在前世一样，今生亦是如此。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][kæn; kən] ; — [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɒv; əv]

as	far	as	she	can	;	—	the	release	of	the	soul	from	the	chains	of
作为	远的	作为	她	能	;	一	这	发布	的	这	灵魂	从	这	链条	的

[ðə; ði] ['bɒdi] ?

the	body	?
这	身体	?

在她力所能及的范围内；——灵魂从肉体的枷锁中解脱出来?

['veri] [truː] , [hiː; hi] [sed] .

Very	true	,	he	said	.
非常	真的	,	他	说	.

“确实如此，”他说。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [tɜːrmd] [deθ]

And	this	separation	and	release	of	the	soul	from	the	body	is	termed	death
和	这	分离	和	发布	的	这	灵魂	从	这	身体	是	称为	死亡

?

?
?

灵魂与肉体的分离和释放就被称为死亡吗?

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [hiː; hi] [sed] .

To	be	sure	,	he	said	.
到	是	当然	,	他	说	.

“当然，”他说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [fə'lɑːsəfərz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['əʊnli] , [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs]

And	the	true	philosophers	,	and	they	only	,	are	ever	seeking	to	release
和	这	真的	哲学家	,	和	他们	仅有的	,	是	曾经	寻求	到	发布

[ðə; ði] [səʊl] .

the	soul	.
这	灵魂	.

真正的哲学家，也只有他们，始终在寻求解脱灵魂。

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ðeə(r)] [ɪ'speʃl]

Is	not	the	separation	and	release	of	the	soul	from	the	body	their	especial
是	不是	这	分离	和	发布	的	这	灵魂	从	这	身体	他们的	特别的

['stʌdi] ?

study	?
学习	?

难道灵魂与肉体的分离和解脱不是他们的专长吗?

[ðæt] [ɪz] [truː] .

That	is	true	.
那	是	真的	.

没错。

[ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [æt; ət][fɜːst] ,

And	,	as	I	was	saying	at	first	,
和	,	作为	我	曾是	说	在	第一的	,

正如我一开始所说，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɪn] [men] ['stʌdiɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz] ['nɪəli]

there	would	be	a	ridiculous	contradiction	in	men	studying	to	live	as	nearly
那里	会	是	一个	荒谬的	矛盾	在	男人	学习	到	居住	作为	几乎

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [deθ] ,

as	they	can	in	a	state	of	death	,
作为	他们	能	在	一个	状态	的	死亡	,

如果一个人研究如何尽可能地活在接近死亡的状态下，这本身就是一个荒谬的矛盾。

[ænd; ənd] [jet] [rɪ'paɪnɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

and	yet	repining	when	it	comes	upon	them	.
和	然而	重新装订	什么时候	它	来	之上	他们	.

然而，当不幸降临到他们身上时，他们却又怨天尤人。

['klɪəli] .

Clearly	.
清楚地	.

清楚地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [fə'lɑːsəfərz] , - , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]

And	the	true	philosophers	,	Simmias	,	are	always	occupied	in	the	practice	of
和	这	真的	哲学家	,	-	,	是	总是	占领	在	这	实践	的

['daɪɪŋ] ,

dying	,
垂死	,

西米亚斯，真正的哲学家总是忙于实践死亡。

['weəfɔː(r)] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [liːst] [ɒv; əv][ɔːl] [men] [ɪz] [deθ] ['terəb(ə)l] .

wherefore	also	to	them	least	of	all	men	is	death	terrible	.
因此	还	到	他们	至少	的	全部	男人	是	死亡	糟糕的	.

因此，对他们这些最卑微的人来说，死亡也是最可怕的。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['mætə(r)] [ðʌs] : — [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['evri] [wei] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv]

Look	at	the	matter	thus	:	—	if	they	have	been	in	every	way	the	enemies	of
看	在	这	事情	因此	:	—	如果	他们	有	到过	在	每一个	方式	这	敌人	的

[ðə; ði] ['bɒdi] ,

the	body	,
这	身体	,

这样看待这件事：——如果他们在各方面都与教会为敌，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] , [wen] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ðeəz] [ɪz]

and	are	wanting	to	be	alone	with	the	soul	,	when	this	desire	of	theirs	is
和	是	想要	到	是	独自的	和	这	灵魂	,	什么时候	这	欲望	的	他们的	是

['grɑːntɪd] ,

granted	,
的确	,

当他们想要独处，与灵魂相处时，当他们的这个愿望得到满足时，

[haʊ] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪf] [ðeɪ] ['trembld] [ænd; ənd] [ri'pain] ,

how	inconsistent	would	they	be	if	they	trembled	and	repined	,
如何	不一致	会	他们	是	如果	他们	颤抖	和	抱怨	,

如果他们颤抖哀叹，那他们的言行该有多么矛盾啊！

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] , [wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] ,

instead	of	rejoicing	at	their	departure	to	that	place	where	,	when	they	arrive	,
反而	的	欢欣鼓舞	在	他们的	离开	到	那	地方	在哪里	,	什么时候	他们	到达	,

相反，他们并没有为他们的启程而欢欣鼓舞，而是前往那个他们到达后……的地方。

[ðeɪ] [həʊp] [tuː; tə] [geɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn] [laɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] — [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['wɪzdəm] —

they	hope	to	gain	that	which	in	life	they	desired	—	and	this	was	wisdom	—
他们	希望	到	获得	那	哪个	在	生活	他们	想要的	—	和	这	曾是	智慧	—

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enəmi] .

and	at	the	same	time	to	be	rid	of	the	company	of	their	enemy	.
和	在	这	相同的	时间	到	是	摆脱	的	这	公司	的	他们的	敌人	.

他们希望获得他们一生所渴望的东西——智慧——同时摆脱敌人的纠缠。

['meni] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] ['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]

Many	a	man	has	been	willing	to	go	to	the	world	below	animated	by	the
许多	一个	男人	有	到过	愿意的	到	去	到	这	世界	以下	动画	经过	这

[həʊp] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðeə(r)] [æn; ən] ['ɜːθli] [lʌv] ,

hope	of	seeing	there	an	earthly	love	,
希望	的	看到	那里	一个	尘世的	爱	,

许多男人都渴望下到人间，去寻找尘世的爱情。

[ɔː(r)] [waɪf] , [ɔː(r)] [sʌn] , [ænd; ənd] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

or	wife	,	or	son	,	and	conversing	with	them	.
或者	妻子	,	或者	儿子	,	和	对话	和	他们	.

或者和妻子、儿子交谈。

[ænd; ənd] [wɪl] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,

And	will	he	who	is	a	true	lover	of	wisdom	,
和	将要	他	WHO	是	一个	真的	情人	的	智慧	,

而真正热爱智慧的人，

[ænd; ənd] [ɪz] ['strɒŋli] [pə'sweɪdɪd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ðæt] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] [hiː; hi] [kæn; kən]

and	is	strongly	persuaded	in	like	manner	that	only	in	the	world	below	he	can
和	是	强烈	被说服	在	喜欢	方式	那	仅有的	在	这	世界	以下	他	能

['wɜːðɪli] [ɪn'dʒɔɪ] [hɜː(r); hə(r)] ,

worthily	enjoy	her	,
值得地	享受	她	,

他同样坚信，只有在人间，他才能配得上享受她。

[stɪl] [rɪ'paɪn] [æt; ət] [deθ] ?

still	repine	at	death	?
仍然	抱怨	在	死亡	?

依然对死亡感到悲痛?

[wɪl] [hiː; hi] [nɒt] [dɪ'pɑːt] [wɪð] [dʒɔɪ] ?

Will	he	not	depart	with	joy	?
将要	他	不是	离开	和	喜悦	?

他岂能不欢喜地离去?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hiː; hi] [wɪl] , [əʊ] [maɪ] [frend] , [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] [fə'lɒsəfə(r)] .

Surely	he	will	,	O	my	friend	,	if	he	be	a	true	philosopher	.
一定	他	将要	,	哦	我的	朋友	,	如果	他	是	一个	真的	哲学家	.

我的朋友，如果他是一位真正的哲学家，他一定会的。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɜːm] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['əʊnli] ,

For	he	will	have	a	firm	conviction	that	there	and	there	only	,
为了	他	将要	有	一个	公司	定罪	那	那里	和	那里	仅有的	,

因为他会坚信，只有在那里，也只有在那里，

[hiː; hi] [kæn; kən] [faɪnd] ['wɪzdəm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['pjʊərəti] .

he	can	find	wisdom	in	her	purity	.
他	能	寻找	智慧	在	她	纯度	.

他能从她的纯洁中发现智慧。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [truː] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [əb'sɜːd] , [æz; əz] [aɪ] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

And	if	this	be	true	,	he	would	be	very	absurd	,	as	I	was	saying	,
和	如果	这	是	真的	,	他	会	是	非常	荒诞	,	作为	我	曾是	说	,

如果这是真的，那他就像我刚才说的那样，就太荒谬了。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
if **he** **were** **afraid** **of** **death** **.**
如果 他 是 害怕的 的 死亡 .

如果他害怕死亡的话。

[hiː; hi] [wʊd] , [ɪn'diːd] , [rɪ'plaɪd] - .
He **would** **,** **indeed** **,** **replied** **Simmias** **.**
他 会 , 的确 , 回复 - .

“他当然会,”西米亚斯回答道。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [rɪ'paɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [deθ] ,
And **when** **you** **see** **a** **man** **who** **is** **repining** **at** **the** **approach** **of** **death** **,**
和 什么时候 你 看 一个 男人 WHO 是 重新装订 在 这 方法 的 死亡 ,

当你看到一个人因死亡临近而哀叹时,

[ɪz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [rɪ'lʌktəns] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
is **not** **his** **reluctance** **a** **sufficient** **proof** **that** **he** **is** **not** **a** **lover** **of** **wisdom** **,**
是 不是 他的 不情愿 一个 充足的 证明 那 他 是 不是 一个 情人 的 智慧 ,

他的不情愿难道不足以证明他不热爱智慧吗?

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
but **a** **lover** **of** **the** **body** **,**
但 一个 情人 的 这 身体 ,

但他却是一个热爱肉体的人,

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)] ['paʊə(r)] , [ɔː(r)] [bəuθ] ?
and **probably** **at** **the** **same** **time** **a** **lover** **of** **either** **money** **or** **power** **,** **or** **both** **?**
和 大概 在 这 相同的 时间 一个 情人 的 任何一个 钱 或者 力量 , 或者 两个都 ?

而且可能同时又贪恋金钱或权力,或者两者兼而有之?

[kwaɪt] [səʊ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Quite **so** **,** **he** **replied** **.**
相当 所以 , 他 回复 .

“正是如此,”他回答道。

[ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] ['kʌrɪdʒ] , - , [ə; eɪ] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz] ['speʃəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And **is** **not** **courage** **,** **Simmias** **,** **a** **quality** **which** **is** **specially** **characteristic** **of** **the**
和 是 不是 勇气 , - , 一个 质量 哪个 是 特别 特征 的 这
[fə'lɒsəfə(r)] ?
philosopher **?**
哲学家 ?

西米亚斯,勇气难道不是哲学家特有的品质吗?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly **.**
当然 .

当然。

[ðeə(r)] [ɪz] ['tempərəns] [ə'gen] ,
There **is** **temperance** **again** **,**
那里 是 节制 再次 ,

人们又开始节制了。

[wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['vʌlgə(r)] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ænd; ənd]
which **even** **by** **the** **vulgar** **is** **supposed** **to** **consist** **in** **the** **control** **and**
哪个 甚至 经过 这 庸俗 是 据称 到 由 在 这 控制 和
[ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] ,
regulation **of** **the** **passions** **,**
规定 的 这 激情 ,

即使是普通人也认为,它包含对激情的控制和调节。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][su:ˌpɪəri'ɒrəti][tu:; tə][ðem; ðəm] — [ɪz][nɒt] ['tempərəns] [ə; eɪ]['vɜ:tʃu:]

and	in	the	sense	of	superiority	to	them	—	is	not	temperance	a	virtue
和	在	这	感觉	的	优势	到	他们	—	是	不是	节制	一个	美德

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ðəʊz] ['əʊnli] [hu:] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

belonging	to	those	only	who	despise	the	body	,
属于	到	那些	仅有的	WHO	鄙视	这	身体	,

而从优越感的角度来看——节制难道不是一种只属于那些鄙视肉体的人的美德吗?

[ænd; ənd] [hu:] [pɑ:s] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [fə'lɒsəfi] ?

and	who	pass	their	lives	in	philosophy	?
和	WHO	经过	他们的	生活	在	哲学	?

那些终生从事哲学研究的人呢?

[məʊst][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli] .

Most	assuredly	.
最多	当然	.

当然。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['tempərəns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [men] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm]

For	the	courage	and	temperance	of	other	men	,	if	you	will	consider	them
为了	这	勇气	和	节制	的	其他	男人	, 如果		你	将要	考虑	他们

, [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] .

,	are	really	a	contradiction	.
,	是	真的	一个	矛盾	.

如果你仔细想想，其他人的勇气和节制其实是矛盾的。

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

为何如此?

[wel] , [hi:; hi] [sed] ,

Well	,	he	said	,
出色地	,	他	说	,

他说道:

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [deθ] [ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ][men][ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['i:v(ə)l] .

you	are	aware	that	death	is	regarded	by	men	in	general	as	a	great	evil	.
你	是	意识到的	那	死亡	是	认为	经过	男人	在	一般的	作为	一个	伟大的	邪恶的	.

你知道，死亡在人们眼中普遍是一种极大的罪恶。

['veri] [tru:] , [hi:; hi] [sed] .

Very	true	,	he	said	.
非常	真的	,	他	说	.

“确实如此，”他说。

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] [kə'reɪdʒəs] [men] [feɪs] [deθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] [jet]

And	do	not	courageous	men	face	death	because	they	are	afraid	of	yet
和	做	不是	勇敢	男人	脸	死亡	因为	他们	是	害怕的	的	然而

['greɪtə(r)]['i:vəlz] ?

greater	evils	?
更大的	罪恶	?

难道勇敢的人不正是因为害怕更大的邪恶而选择直面死亡吗?

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [tru:] .

That	is	quite	true	.
那	是	相当	真的	.

确实如此。

[ðen] [ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði] [fə'lɑ:səfərz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] ['əʊnli][frɒm; frəm][fɪə(r)] , [ænd; ənd]

Then	all	but	the	philosophers	are	courageous	only	from	fear	,	and
然后	全部	但	这	哲学家	是	勇敢	仅有的	从	害怕	,	和

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] ;

because	they	are	afraid	;
因为	他们	是	害怕的	;

那么，除了哲学家之外，其他人的勇敢都只是出于恐惧，并且是因为他们害怕；

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kə'reɪdʒəs] [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi]

and	yet	that	a	man	should	be	courageous	from	fear	,	and	because	he
和	然而	那	一个	男人	应该	是	勇敢	从	害怕	,	和	因为	他

[ɪz][ə; eɪ] ['kaʊəd] ,

is	a	coward	,
是	一个	懦夫	,

然而，一个人却应该因为恐惧而勇敢，因为他是个懦夫。

[ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .

is	surely	a	strange	thing	.
是	一定	一个	奇怪的	事物	.

这的确是一件很奇怪的事。

['veri] [tru:] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] ['tempərət] [ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] ?

And	are	not	the	temperate	exactly	in	the	same	case	?
和	是	不是	这	温带	确切地	在	这	相同的	案件	?

温度不也完全一样吗?

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tempərət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tempərət] — [wɪtʃ] [maɪt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]

They	are	temperate	because	they	are	intemperate	—	which	might	seem	to	be
他们	是	温带	因为	他们	是	不节制的	—	哪个	可能	似乎	到	是

[ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,

a	contradiction	,
一个	矛盾	,

他们之所以节制，是因为他们放纵——这似乎是一个矛盾的说法。

[bʌt; bət][ɪz] [ˌnevəðə'les] [ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['hæpənz] [wɪð] [ðɪs] ['fu:lɪʃ] ['tempərəns] .

but	is	nevertheless	the	sort	of	thing	which	happens	with	this	foolish	temperance	.
但	是	尽管如此	这	种类	的	事物	哪个	发生	和	这	愚蠢	节制	.

但这正是这种愚蠢的节制主义会造成的后果。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['pleʒəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] ; [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)]

For	there	are	pleasures	which	they	are	afraid	of	losing	;	and	in	their
为了	那里	是	快乐	哪个	他们	是	害怕的	的	输	;	和	在	他们的

[dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] ,

desire	to	keep	them	,
欲望	到	保持	他们	,

因为他们害怕失去某些快乐；而他们又渴望留住这些快乐，

[ðeɪ] [əb'steɪn][frɒm; frəm][sʌm; səm] ['pleʒəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]['ʌðə(r)z] ;

they	abstain	from	some	pleasures	,	because	they	are	overcome	by	others	;
他们	弃权	从	一些	快乐	,	因为	他们	是	克服	经过	其他的	;

他们放弃某些享乐，因为他们沉迷于另一些享乐；

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɔŋkə] [baɪ] ['pleʒə(r)] [ɪz] [kɔ:ld] [baɪ][men] [ɪn'tempərəns] ,

and	although	to	be	conquered	by	pleasure	is	called	by	men	intemperance	,
和	虽然	到	是	征服	经过	乐趣	是	称为	经过	男人	放纵	,

虽然人们称沉溺于享乐为放纵，

[tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [kən'sɪsts] [ɪn] ['biːɪŋ] ['kɔŋkə] [baɪ] ['pleʒə(r)] .

to	them	the	conquest	of	pleasure	consists	in	being	conquered	by	pleasure	.
到	他们	这	征服	的	乐趣	由	在	存在	征服	经过	乐趣	.

在他们看来，征服快乐就是被快乐征服。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [miːn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] ,

And	that	is	what	I	mean	by	saying	that	,	in	a	sense	,
和	那	是	什么	我	意思是	经过	说	那	,	在	一个	感觉	,

这就是我所说的，从某种意义上说，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['tempərət] [θruː] [ɪn'tempərəns] .

they	are	made	temperate	through	intemperance	.
他们	是	制成	温带	通过	放纵	.

他们因放纵而变得节制。

[sʌtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .

Such	appears	to	be	the	case	.
这样的	出现	到	是	这	案件	.

情况似乎确实如此。

[jet] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][wʌn][fɪə(r)][ɔː(r)] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][peɪn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [fɪə(r)][ɔː(r)] ['pleʒə(r)]

Yet	the	exchange	of	one	fear	or	pleasure	or	pain	for	another	fear	or	pleasure
然而	这	交换	的	一	害怕	或者	乐趣	或者	疼痛	为了	其他	害怕	或者	乐趣

[ɔː(r)][peɪn] ,

or	pain	,
或者	疼痛	,

然而，用一种恐惧、快乐或痛苦来交换另一种恐惧、快乐或痛苦，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [les] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔɪnz] ,

and	of	the	greater	for	the	less	,	as	if	they	were	coins	,
和	的	这	更大的	为了	这	较少的	,	作为	如果	他们	是	硬币	,

用较大的价值去衡量较小的价值，就像它们是硬币一样。

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

is	not	the	exchange	of	virtue	.
是	不是	这	交换	的	美德	.

这不是美德的交换。

[əʊ][maɪ]['blesɪd; blest] - ,

O	my	blessed	Simmias	,
哦	我的	蒙福	-	,

我蒙福的西米亚斯啊，

[ɪz][ðeə(r)] [nɒt] [wʌn] [truː] [kɔɪn] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ?

is	there	not	one	true	coin	for	which	all	things	ought	to	be	exchanged	?
是	那里	不是	一	真的	硬币	为了	哪个	全部	事物	应该	到	是	交换	?

难道不存在一种可以用来交换万物的真正货币吗?

— [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['wɪzdəm] ; [ænd; ənd]['əʊnli][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd][ɪn] ['kʌmpəni]

—	and	that	is	wisdom	;	and	only	in	exchange	for	this	,	and	in	company
—	和	那	是	智慧	;	和	仅有的	在	交换	为了	这	,	和	在	公司

[wɪð] [ðɪs] ,

with	this	,
和	这	,

——这就是智慧；只有以此为交换，并与此相伴，

[ɪz] ['eniθɪŋ] ['truːli] [bɔːt] [ɔː(r)][səʊld] , ['weðə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ɔː(r)] ['tempərəns] [ɔː(r)]['dʒʌstɪs] .

is	anything	truly	bought	or	sold	,	whether	courage	or	temperance	or	justice	.
是	任何事物	真的	买	或者	卖	,	无论	勇气	或者	节制	或者	正义	.

任何真正可以买卖的东西，无论是勇气、节制还是正义，都是可以买卖的。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][ɔːl] [truː] ['vɜːtʃuː][ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,

And	is	not	all	true	virtue	the	companion	of	wisdom	,
和	是	不是	全部	真的	美德	这	伴侣	的	智慧	,

真正的美德不都与智慧相伴吗?

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [fɪəz] [ɔː(r)] ['pleʒəz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] [gʊdz] [ɔː(r)]['iːvəlz] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt]

no	matter	what	fears	or	pleasures	or	other	similar	goods	or	evils	may	or	may	not
不	事情	什么	恐惧	或者	快乐	或者	其他	相似的	商品	或者	罪恶	可能	或者	可能	不是

[ə'tend] [hɜː(r); hə(r)] ?

attend	her	?
出席	她	?

无论她会经历怎样的恐惧、快乐或其他类似的善恶?

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [ðiːz] [gʊdz] ,

But	the	virtue	which	is	made	up	of	these	goods	,
但	这	美德	哪个	是	制成	向上	的	这些	商品	,

但是，由这些美好品质构成的美德，

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [s'ɛvəd] [frɒm; frəm] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ɪz][ə; eɪ]

when	they	are	severed	from	wisdom	and	exchanged	with	one	another	,	is	a
什么时候	他们	是	切断	从	智慧	和	交换	和	一	其他	,	是	一个

['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː]['əʊnli] ,

shadow	of	virtue	only	,
阴影	的	美德	仅有的	,

当它们与智慧分离，彼此互换时，那只不过是美德的影子而已。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['friːdəm] [ɔː(r)] [helθ] [ɔː(r)] [truːθ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ;

nor	is	there	any	freedom	or	health	or	truth	in	her	;
也不	是	那里	任何	自由	或者	健康	或者	真相	在	她	;

她身上既没有自由，也没有健康，更没有真理;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [truː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrdʒɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ,

but	in	the	true	exchange	there	is	a	purging	away	of	all	these	things	,
但	在	这	真的	交换	那里	是	一个	清除	离开	的	全部	这些	事物	,

但在真正的交换中，所有这些东西都会被清除掉。

[ænd; ənd] ['tempərəns] , [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [hɜː'self] [ɑː(r); ə(r)]

and	temperance	,	and	justice	,	and	courage	,	and	wisdom	herself	are
和	节制	,	和	正义	,	和	勇气	,	和	智慧	她自己	是

[ðə; ði] [pɜː'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

the	purgation	of	them	.
这	净化	的	他们	.

节制、正义、勇气和智慧本身就是对他们的净化。

[ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstəriz] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] ['miːnɪŋ] ,

The	founders	of	the	mysteries	would	appear	to	have	had	a	real	meaning	,
这	创始人	的	这	谜团	会	出现	到	有	有	一个	真实的	意义	,

这些神秘仪式的创立者似乎赋予了它们真正的意义。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [wen] [ðeɪ] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['fɪgə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt]

and	were	not	talking	nonsense	when	they	intimated	in	a	figure	long	ago	that
和	是	不是	说	废话	什么时候	他们	暗示	在	一个	数字	长的	前	那

[hiː; hi] [huː] ['pɑːsɪz] [ˌʌn'sæŋktifaid] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] [wɪl] [laɪ][ɪn][ə; eɪ]

he	who	passes	unsanctified	and	uninitiated	into	the	world	below	will	lie	in	a
他	WHO	通过	未受圣化	和	新手	进入	这	世界	以下	将要	说谎	在	一个

[slaʊ] ,

slough	,
泥沼	,

他们很久以前就曾暗示过，未经净化和启蒙就进入下世的人将会躺在泥沼里，这并非无稽之谈。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [əˈraivz] [ðeə(r)] [ˈɑːftə(r)] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌpjʊərɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪl] [dwel] [wɪð]

but	that	he	who	arrives	there	after	initiation	and	purification	will	dwell	with
但	那	他	WHO	到达	那里	后	引发	和	纯化	将要	住	和

[ðə; ði] [gɒdz] .

the	gods	.
这	神	.

但凡经过入会仪式和净化仪式到达那里的人，都将与神灵同在。

[fɔː(r); fə(r)] - [ˈmeni] , - [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪstəriz] , - [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈθɜːsəs] - [ˈbeərəz] ,

For	'	many	,	'	as	they	say	in	the	mysteries	,	'	are	the	thyrsus	-	bearers	,
为了	-	许多	,	-	作为	他们	说	在	这	谜团	,	-	是	这	酒神	-	持有者	,

[bʌt; bət] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈmɪstɪks] ,

but	few	are	the	mystics	,
但	很少	是	这	神秘主义者	,

正如神秘仪式中所说，“持酒神杖的人很多，但神秘主义者却很少”。

- — [ˈmiːnɪŋ] , [æz; əz] [ai] [ɪnˈtɜːprət] [ðə; ði] [wɜːdz] , - [ðə; ði] [truː] [fəˈlɑːsəfərz] . -

'	—	meaning	,	as	I	interpret	the	words	,	'	the	true	philosophers	.	'
-	—	意义	,	作为	我	解释	这	字	,	-	这	真的	哲学家	.	-

——我的理解是，意思是“真正的哲学家”。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [huːm] , [ˈdjʊərɪŋ] [maɪ] [həʊl] [laɪf] , [ai] [hæv; həv] [biːn] [siːkɪŋ] ,

In	the	number	of	whom	,	during	my	whole	life	,	I	have	been	seeking	,
在	这	数字	的	谁	,	期间	我的	所有的	生活	,	我	有	到过	寻求	,

我一生都在寻找的，其中有多少人，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [əˈbɪlətɪ] , [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] ;

according	to	my	ability	,	to	find	a	place	;
根据	到	我的	能力	,	到	寻找	一个	地方	;

尽我所能，找到一个地方；

— [ˈweðə(r)] [ai] [hæv; həv] [sɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [raɪt] [wei] [ɔː(r)] [nɒt] , [ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [ai] [hæv; həv]

—	whether	I	have	sought	in	a	right	way	or	not	,	and	whether	I	have
—	无论	我	有	寻求	在	一个	正确的	方式	或者	不是	,	和	无论	我	有

[səkˈsiːdɪd] [ɔː(r)] [nɒt] ,

succeeded	or	not	,
成功了	或者	不是	,

无论我寻求的方法是否正确，无论我是否成功，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ˈtruːli] [nəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] , [ɪf] [gɒd] [wɪl] ,

I	shall	truly	know	in	a	little	while	,	if	God	will	,
我	将	真的	知道	在	一个	小的	尽管	,	如果	上帝	将要	,

过不了多久，如果上帝愿意，我就会真正知道了。

[wen] [ai] [maɪˈself] [əˈraɪv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɜːld] — [sʌtʃ] [ɪz] [maɪ] [bɪˈliːf] .

when	I	myself	arrive	in	the	other	world	—	such	is	my	belief	.
什么时候	我	我	到达	在	这	其他	世界	—	这样的	是	我的	信仰	.

我相信，当我自己到达另一个世界时，情况就是如此。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ai] [meɪnˈteɪn] [ðæt] [ai] [ˌeɪ ˈem] [raɪt] , - [ænd; ənd] ,

And	therefore	I	maintain	that	I	am	right	,	Simmias	and	Cebes	,
和	所以	我	维持	那	我	是	正确的	,	-	和	塞贝斯	,

因此，我坚持认为我是对的，Simmias 和 Cebes。

[ɪn] [nɒt] [ˈgriːvɪŋ] [ɔː(r)] [rɪˈpaɪnɪŋ] [æt; ət] [ˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈmɑːstəz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,

in	not	grieving	or	repining	at	parting	from	you	and	my	masters	in	this	world	,
在	不是	悲伤	或者	重新装订	在	离别	从	你	和	我的	大师	在	这	世界	,

我不为与你和我在这个世界上的主人分别而悲伤或怨恨，

[fɔː(r); fə(r)][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] ['iːkwəli] [faɪnd] [gʊd] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld]

for	I	believe	that	I	shall	equally	find	good	masters	and	friends	in	another	world
为了	我	相信	那	我	将	同样地	寻找	好的	大师	和	朋友们	在	其他	世界

.

:

.

因为我相信在另一个世界里，我同样会找到良师益友。

[bʌt; bət][məʊst][men] [duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['seɪɪŋ] ;

But	most	men	do	not	believe	this	saying	;
但	最多	男人	做	不是	相信	这	说	;

但大多数人并不相信这种说法；

[ɪf] [ðen] [ai] [sək'siːd] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [juː; jʊ][baɪ][maɪ] [dɪ'fens] ['betə(r)][ðæn; ðən][ai][dɪd][ðə; ði] [ə'θiːniən]

if	then	I	succeed	in	convincing	you	by	my	defence	better	than	I	did	the	Athenian
如果	然后	我	成功	在	令人信服的	你	经过	我的	防御	更好的	比	我	做过	这	雅典

['dʒʌdʒɪz] ,

judges	,
法官	,

如果我的辩护比我说服雅典法官们的辩护更有说服力，那么，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] .

it	will	be	well	.
它	将要	是	出色地	.

一切都会好起来的。

['ɑːnsə(r)d] : [ai] [ə'griː] , ['sɒkrətiːz] , [ɪn][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .

Cebes	answered	:	I	agree	,	Socrates	,	in	the	greater	part	of	what	you	say	.
塞贝斯	回答	:	我	同意	,	苏格拉底	,	在	这	更大的	部分	的	什么	你	说	.

塞贝斯回答说：苏格拉底，我基本同意你的观点。

[bʌt; bət][ɪn] [wɒt] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [səʊl] , [men] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kredjələs] ;

But	in	what	concerns	the	soul	,	men	are	apt	to	be	incredulous	;
但	在	什么	担忧	这	灵魂	,	男人	是	易于	到	是	难以置信	;

但是，对于灵魂方面的事情，人们往往持怀疑态度；

[ðeɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['bɒdi] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [meɪ] [biː; bi]['nəʊweə(r)] ,

they	fear	that	when	she	has	left	the	body	her	place	may	be	nowhere	,
他们	害怕	那	什么时候	她	有	左边	这	身体	她	地方	可能	是	无处	,

他们担心，当她离开身体后，她可能无处可去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ɒv; əv] [deθ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] ['perɪʃ] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] —

and	that	on	the	very	day	of	death	she	may	perish	and	come	to	an	end	—
和	那	在	这	非常	天	的	死亡	她	可能	沦	和	来	到	一个	结尾	—

[ɪ'miːdiətli] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,

immediately	on	her	release	from	the	body	,
立即地	在	她	发布	从	这	身体	,

并且，在她死亡的当天，她就可以消亡，结束生命——在她脱离肉体的那一刻，就立刻结束。

['ɪʃuːɪŋ] [fɔːθ] [dɪ'spɜːst] [laɪk] [sməʊk] [ɔː(r)][eə(r)][ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [flaɪt] ['vænɪʃɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː]

issuing	forth	dispersed	like	smoke	or	air	and	in	her	flight	vanishing	away	into
发行	前进	分散的	喜欢	抽烟	或者	空气	和	在	她	航班	消失	离开	进入

['nʌθɪŋnəs] .

nothingness	.
虚无	.

她像烟雾或空气一样四散而出，在飞逝中消失于虚无之中。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [kə'lektɪd] ['ɪntuː] [hɜː'self] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm]

If	she	could	only	be	collected	into	herself	after	she	has	obtained	release	from
如果	她	可以	仅有的	是	集	进入	她自己	后	她	有	获得	发布	从

[ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] ,

the	evils	of	which	you	are	speaking	,
这	罪恶	的	哪个	你	是	请讲	,

如果她能在摆脱你所说的那些邪恶之后，重新找回自我，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [həʊp] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] .

there	would	be	good	reason	to	hope	,	Socrates	,	that	what	you	say	is	true	.
那里	会	是	好的	原因	到	希望	,	苏格拉底	,	那	什么	你	说	是	真的	.

苏格拉底，我们有充分的理由相信你所说的是真的。

[bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] [ænd; ənd] ['meni] [pruːfs] [tuː; tə] [ʃəʊ]

But	surely	it	requires	a	great	deal	of	argument	and	many	proofs	to	show
但	一定	它	需要	一个	伟大的	交易	的	争论	和	许多	证明	到	展示

[ðæt] [wen] [ðə; ði][mæn][ɪz] [ded] [hɪz; ɪz] [səʊl] [jet] [ɪg'zɪsts] ,

that	when	the	man	is	dead	his	soul	yet	exists	,
那	什么时候	这	男人	是	死的	他的	灵魂	然而	存在	,

但要证明人死后灵魂仍然存在，肯定需要大量的论证和许多证据。

[ænd; ənd][hæz; həz]['eni] [fɔːs] [ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .

and	has	any	force	or	intelligence	.
和	有	任何	力量	或者	智力	.

并且不具备任何力量或智慧。

[truː] , , [sed] ['sɒkrətiːz] ;

True	,	Cebes	,	said	Socrates	;
真的	,	塞贝斯	,	说	苏格拉底	;

“没错，塞贝斯，”苏格拉底说；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [wiː; wi] [kən'vɜːs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [ɒv; əv] [ðiːz]

and	shall	I	suggest	that	we	converse	a	little	of	the	probabilities	of	these
和	将	我	建议	那	我们	交谈	一个	小的	的	这	概率	的	这些

[θɪŋz] ?

things	?
事物	?

那么，我们不妨稍微探讨一下这些事情发生的概率吧?

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [sed] , [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['greɪtli] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt]

I	am	sure	,	said	Cebes	,	that	I	should	greatly	like	to	know	your	opinion	about
我	是	当然	,	说	塞贝斯	,	那	我	应该	非常	喜欢	到	知道	你的	观点	关于

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

塞贝斯说：“我相信，我一定很想知道你对他们的看法。”

[aɪ] ['rekən] , [sed] ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [nəʊ][wʌn] [huː] [hɜːd] [ˌem 'iː] [naʊ] ,

I	reckon	,	said	Socrates	,	that	no	one	who	heard	me	now	,
我	估计	,	说	苏格拉底	,	那	不	一	WHO	听到	我	现在	,

苏格拉底说：“我估计，现在在场的所有人，没有一个会这么想。”

[nɒt]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɒv; əv][maɪ][əʊld] ['enəmɪz] , [ðə; ði]['kɒmɪk]['poʊəts] ,

not	even	if	he	were	one	of	my	old	enemies	,	the	Comic	poets	,
不是	甚至	如果	他	是	一	的	我的	老的	敌人	,	这	漫画	诗人	,

即使他是我的老对手之一，那些滑稽诗人，也不行。

[kʊd; kəd] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv]['aɪd(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [kən'sɜːn] :

could	accuse	me	of	idle	talking	about	matters	in	which	I	have	no	concern	:
可以	控	我	的	闲置的	说	关于	事情	在	哪个	我	有	不	忧虑	:

可能会指责我闲聊与我无关的事情：

— [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [ðen] , [wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] .

—	If	you	please	,	then	,	we	will	proceed	with	the	inquiry	.
—	如果	你	请	,	然后	,	我们	将要	继续	和	这	询问	.

—如果可以的话，我们将继续进行调查。

[sə'pəʊz] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] ['ɑːftə(r)] [deθ] [ɑː(r); ə(r)]

Suppose	we	consider	the	question	whether	the	souls	of	men	after	death	are
认为	我们	考虑	这	问题	无论	这	灵魂	的	男人	后	死亡	是

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] .

or	are	not	in	the	world	below	.
或者	是	不是	在	这	世界	以下	.

假设我们考虑这样一个问题：人死后的灵魂是否在冥界。

[ðeə(r)] ['kɒmz] ['ɪntuː][maɪ][maɪnd][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ] [ə'fɜːmz] [ðæt] [ðeɪ] [gəʊ][frɒm; frəm]

There	comes	into	my	mind	an	ancient	doctrine	which	affirms	that	they	go	from
那里	来	进入	我的	头脑	一个	古老的	教义	哪个	肯定	那	他们	去	从

[hens] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ,

hence	into	the	other	world	,
因此	进入	这	其他	世界	,

我脑海中浮现出一个古老的教义，它肯定他们会从此世前往彼世。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['hɪðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .

and	returning	hither	,	are	born	again	from	the	dead	.
和	返回	这里	,	是	出生	再次	从	这	死的	.

回到这里，就如同从死里复活。

[naʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,

Now	if	it	be	true	that	the	living	come	from	the	dead	,
现在	如果	它	是	真的	那	这	活的	来	从	这	死的	,

如果活人真是从死人中诞生的，

[ðen] ['aʊə(r)] [səʊlz] [mʌst; məst][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [nɒt] ,

then	our	souls	must	exist	in	the	other	world	,	for	if	not	,
然后	我们的	灵魂	必须	存在	在	这	其他	世界	,	为了	如果	不是	,

那么我们的灵魂必定存在于另一个世界，否则，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ə'gen] ?

how	could	they	have	been	born	again	?
如何	可以	他们	有	到过	出生	再次	?

他们怎么可能重生呢?

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [kən'kluːsɪv] ,

And	this	would	be	conclusive	,
和	这	会	是	确凿	,

这将具有决定性意义。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['riːəl] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [bɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded]

if	there	were	any	real	evidence	that	the	living	are	only	born	from	the	dead
如果	那里	是	任何	真实的	证据	那	这	活的	是	仅有的	出生	从	这	死的

;

;

;

如果真有证据表明活人只能从死人中诞生；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [səʊ] , [ðen] ['ʌðə(r)]['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [əˈdjuːs] .

but	if	this	is	not	so	,	then	other	arguments	will	have	to	be	adduced	.
但	如果	这	是	不是	所以	,	然后	其他	论点	将要	有	到	是	已提出	.

但如果情况并非如此，那么就需要提出其他论据。

['veri] [truː] , [rɪ'plaɪd] .

Very	true	,	replied	Cebes	.
非常	真的	,	回复	塞贝斯	.

“确实如此，”塞贝斯回答道。

[ðen] [let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] , [nɒt][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][mæn]['əʊnli] ,

Then	let	us	consider	the	whole	question	,	not	in	relation	to	man	only	,
然后	让	我们	考虑	这	所有的	问题	,	不是	在	关系	到	男人	仅有的	,

那么，让我们来考虑整个问题，而不仅仅从人类的角度来看待。

[bʌt; bət][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['ænɪmlz] ['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd][tuː; tə][plɑːnts] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['evriθɪŋ]

but	in	relation	to	animals	generally	,	and	to	plants	,	and	to	everything
但	在	关系	到	动物	一般来说	,	和	到	植物	,	和	到	一切

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

of	which	there	is	generation	,
的	哪个	那里	是	一代	,

但就动物、植物以及一切有繁殖的生物而言，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pruːf] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] .

and	the	proof	will	be	easier	.
和	这	证明	将要	是	更轻松	.

这样一来，证明起来就更容易了。

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ɑːpəzəts] ['dʒenəˌreɪtɪd][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːpəzəts] ?

Are	not	all	things	which	have	opposites	generated	out	of	their	opposites	?
是	不是	全部	事物	哪个	有	相反的	生成的	出去	的	他们的	相反的	?

难道所有具有对立面的事物不都是由它们的对立面产生的吗?

[aɪ] [miːn] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,

I	mean	such	things	as	good	and	evil	,
我	意思是	这样的	事物	作为	好的	和	邪恶的	,

我指的是善与恶之类的东西，

[dʒʌst][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] — [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪ'njuːmərəb(ə)l]['ʌðə(r)] ['ɑːpəzəts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

just	and	unjust	—	and	there	are	innumerable	other	opposites	which	are
只是	和	不公正	—	和	那里	是	无数	其他	相反的	哪个	是

['dʒenəˌreɪtɪd][aʊt][ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .

generated	out	of	opposites	.
生成的	出去	的	相反的	.

正义与不正义——还有无数其他由对立面衍生出来的对立面。

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ɪn][ɔːl] ['ɑːpəzəts] [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv] [nə'sesəti] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]

And	I	want	to	show	that	in	all	opposites	there	is	of	necessity	a	similar
和	我	想	到	展示	那	在	全部	相反的	那里	是	的	必要性	一个	相似的

[ˌɔːltə'neɪʃn] ;

alternation	;
交替	;

我想证明，所有对立的事物都必然存在类似的交替；

[aɪ] [miːn] [tuː; tə][seɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] ['greɪtə(r)][mʌst; məst]

I	mean	to	say	,	for	example	,	that	anything	which	becomes	greater	must
我	意思是	到	说	,	为了	例子	,	那	任何事物	哪个	变成	更大的	必须

[bɪ'kʌm] ['greɪtə(r)]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [les] .

become	greater	after	being	less	.
变得	更大的	后	存在	较少的	.

我的意思是，例如，任何事物一旦变大，就必然是在变小之后才变大的。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [bɪˈkʌmz] [les] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [wʌns] [ˈgreɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv]

And	**that**	**which**	**becomes**	**less**	**must**	**have**	**been**	**once**	**greater**	**and**	**then**	**have**
和	那	哪个	变成	较少的	必须	有	到过	一次	更大的	和	然后	有

[bɪˈkʌm] [les] .

become	**less**	**.**
变得	较少的	.

而那些变少的，必定曾经更大，然后才变得较小。

[jes] .

Yes	**.**
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːkə] [ɪz] [ˈdʒenəˌreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [strɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈswɪftə(r)] [frɒm; frəm]

And	**the**	**weaker**	**is**	**generated**	**from**	**the**	**stronger**	**,**	**and**	**the**	**swifter**	**from**
和	这	较弱	是	生成的	从	这	更强	,	和	这	更迅捷	从

[ðə; ði] [ˈsləʊə] .

the	**slower**	**.**
这	慢点	.

弱者源于强者，快者源于慢者。

[ˈveri] [truː] .

Very	**true**	**.**
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːs] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [dʒʌst] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

And	**the**	**worse**	**is**	**from**	**the**	**better**	**,**	**and**	**the**	**more**	**just**	**is**	**from**	**the**
和	这	更糟	是	从	这	更好的	,	和	这	更多的	只是	是	从	这

[mɔː(r)] [ˌʌnˈdʒʌst] .

more	**unjust**	**.**
更多的	不公正	.

而更糟的源于更好的，更公正的源于更不公正的。

[ɒv; əv] [kɔːs] .

Of	**course**	**.**
的	课程	.

当然。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðɪs] [truː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈɑːpəzəts] ?

And	**is**	**this**	**true**	**of**	**all**	**opposites**	**?**
和	是	这	真的	的	全部	相反的	?

那么，所有对立面都如此吗?

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdʒenəˌreɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈɑːpəzəts] ?

and	**are**	**we**	**convinced**	**that**	**all**	**of**	**them**	**are**	**generated**	**out**	**of**	**opposites**	**?**
和	是	我们	确信	那	全部	的	他们	是	生成的	出去	的	相反的	?

我们是否确信它们都是由对立面产生的?

[jes] .

Yes	**.**
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [juːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,

And	**in**	**this**	**universal**	**opposition**	**of**	**all**	**things**	**,**
和	在	这	普遍的	反对	的	全部	事物	,

在万物普遍存在的对立关系中，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [tuː] [ˌɪntə'miːdiət] ['prəʊsesɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

are	there	not	also	two	intermediate	processes	which	are	ever	going	on	,
是	那里	不是	还	二	中间的	流程	哪个	是	曾经	去	在	,

难道就没有两个一直在进行的中间过程吗?

[frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ['ɒpəzɪt] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ;

from	one	to	the	other	opposite	,	and	back	again	;
从	一	到	这	其他	对面的	,	和	后退	再次	;

从一个对面到另一个对面，然后再返回;

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [les] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] ['prəʊses] [ɒv; əv]

where	there	is	a	greater	and	a	less	there	is	also	an	intermediate	process	of
在哪里	那里	是	一个	更大的	和	一个	较少的	那里	是	还	一个	中间的	过程	的

[ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] ,

increase	and	diminution	,
增加	和	减少	,

凡有较大值和较小值的地方，都存在增加和减少的中间过程。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [grəuz] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [wæks] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [di'kei] [tuː; tə] [weɪn] ?

and	that	which	grows	is	said	to	wax	,	and	that	which	decays	to	wane	?
和	那	哪个	生长	是	说	到	蜡	,	和	那	哪个	衰变	到	衰落	?

生长的事物被称为“增长”，衰败的事物被称为“衰退”?

[jes] , [hiː; hi] [sed] .

Yes	,	he	said	.
是的	,	他	说	.

“是的，”他说。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['prəʊsesɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

And	there	are	many	other	processes	,	such	as	division	and	composition	,
和	那里	是	许多	其他	流程	,	这样的	作为	分配	和	作品	,

['kuːlɪŋ] [ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] ,

cooling	and	heating	,
冷却	和	加热	,

还有许多其他过程，例如分割和合成、冷却和加热等。

[wɪtʃ] ['iːkwəli] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['ɪntuː] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

which	equally	involve	a	passage	into	and	out	of	one	another	.
哪个	同样地	涉及	一个	通道	进入	和	出去	的	一	其他	.

它们之间同样涉及相互进入和离开。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌnesə'serəli] [həʊldz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɑːpəzəts] ,

And	this	necessarily	holds	of	all	opposites	,
和	这	一定	持有	的	全部	相反的	,

这一点必然适用于所有对立面。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [wɜːdz] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['dʒenəˌreɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn]

even	though	not	always	expressed	in	words	—	they	are	really	generated	out	of	one
甚至	尽管	不是	总是	表达	在	字	—	他们	是	真的	生成的	出去	的	一

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

即使不总是用语言表达——它们实际上是相互衍生的，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [ɔː(r)] ['prəʊses] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?

and	there	is	a	passing	or	process	from	one	to	the	other	of	them	?
和	那里	是	一个	通过	或者	过程	从	一	到	这	其他	的	他们	?

它们之间是否存在某种传递或过程?

['veri] [truː] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Very	true	,	he	replied	.
非常	真的	,	他	回复	.

“确实如此，”他回答道。

[wel] , [ænd; ənd][ɪz][ðeə(r)][nɒt][æn; ən] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv][laɪf] , [æz; əz] [sliːp] [ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv]

Well	**,**	**and**	**is**	**there**	**not**	**an**	**opposite**	**of**	**life**	**,**	**as**	**sleep**	**is**	**the**	**opposite**	**of**
出色地	,	和	是	那里	不是	一个	对面的	的	生活	,	作为	睡觉	是	这	对面的	的

['weɪkɪŋ] ?

waking	**?**
醒来	?

那么，生命难道没有反面吗？就像睡眠是清醒的反面一样？

[truː] , [hiː; hi] [sed] .

True	**,**	**he**	**said**	**.**
真的	,	他	说	.

他说，没错。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

And	**what**	**is**	**it**	**?**
和	什么	是	它	?

那它是什么？

[deθ]

Death
死亡

死亡

, [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

,	**he**	**answered**	**.**
,	他	回答	.

他回答道。

[ænd; ənd] [ðiːz] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːpəzəts] , [ɑː(r); ə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd][ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]

And	**these**	**,**	**if**	**they**	**are**	**opposites**	**,**	**are**	**generated**	**the**	**one**	**from**	**the**	**other**
和	这些	,	如果	他们	是	相反的	,	是	生成的	这	一	从	这	其他

,

,
,

如果它们是对立的，那么它们都是由一个衍生出来的。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðeə(r)][ðeə(r)] [tuː] [ˌɪntə'miːdiət] ['prəʊsesɪz] ['ɔːlsəʊ] ?

and	**have**	**there**	**their**	**two**	**intermediate**	**processes**	**also**	**?**
和	有	那里	他们的	二	中间的	流程	还	?

它们也存在两个中间过程吗？

[ɒv; əv] [kɔːs] .

Of	**course**	**.**
的	课程	.

当然。

[naʊ] , [sed] ['sɒkrətiːz] ,

Now	**,**	**said**	**Socrates**	**,**
现在	,	说	苏格拉底	,

苏格拉底说道：

[aɪ] [wɪl] ['ænəlaɪz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə]

I	**will**	**analyze**	**one**	**of**	**the**	**two**	**pairs**	**of**	**opposites**	**which**	**I**	**have**	**mentioned**	**to**
我	将要	分析	一	的	这	二	对	的	相反的	哪个	我	有	提及	到

[juː; jʊ] ,

you	**,**
你	,

我将分析我之前提到的两对对立概念中的一对。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪts] [ˌɪntə'miːdiət] ['prəʊsesɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ænəlaɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː]

and	also	its	intermediate	processes	,	and	you	shall	analyze	the	other	to	me
和	还	它是	中间的	流程	,	和	你	将	分析	这	其他	到	我

.

:

.

以及它的中间过程，你还要向我分析其他部分。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][aɪ] [tɜːm] [sliːp] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['weɪkɪŋ] .

One	of	them	I	term	sleep	,	the	other	waking	.
一	的	他们	我	学期	睡觉	,	这	其他	醒来	.

其中一种我称之为睡眠，另一种我称之为清醒。

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [sliːp] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['weɪkɪŋ] ,

The	state	of	sleep	is	opposed	to	the	state	of	waking	,
这	状态	的	睡觉	是	反对	到	这	状态	的	醒来	,

睡眠状态与清醒状态相对立。

[ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] ['weɪkɪŋ] [ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd] , [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] ['weɪkɪŋ] , ['sliːpɪŋ] ;

and	out	of	sleeping	waking	is	generated	,	and	out	of	waking	,	sleeping	;
和	出去	的	睡眠	醒来	是	生成的	,	和	出去	的	醒来	,	睡眠	;

睡眠中产生清醒，清醒中产生睡眠；

[ænd; ənd][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] ,

and	the	process	of	generation	is	in	the	one	case	falling	asleep	,
和	这	过程	的	一代	是	在	这	一	案件	坠落	睡着了	,

而生成过程，在某种程度上就是入睡。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .

and	in	the	other	waking	up	.
和	在	这	其他	醒来	向上	.

另一边则是醒来。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] ?

Do	you	agree	?
做	你	同意	?

你同意?

[aɪ] [ɪn'taɪəli] [ə'griː] .

I	entirely	agree	.
我	完全	同意	.

我完全同意。

[ðen] , [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] ['ænəlaɪz] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

Then	,	suppose	that	you	analyze	life	and	death	to	me	in	the	same	manner	.
然后	,	认为	那	你	分析	生活	和	死亡	到	我	在	这	相同的	方式	.

那么，假设你以同样的方式向我解释生与死的问题。

[ɪz] [nɒt] [deθ] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][laɪf] ?

Is	not	death	opposed	to	life	?
是	不是	死亡	反对	到	生活	?

死亡难道不是与生命对立的吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ?

And	they	are	generated	one	from	the	other	?
和	他们	是	生成的	一	从	这	其他	?

它们是相互生成的吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[wɒt] [ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ?
What is generated from the living ?
什么 是 生成的 从 这 活的 ?

生命体能产生什么?

[ðə; ði] [ded] .
The dead .
这 死的 .

死者。

[ænd; ənd] [wɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ?
And what from the dead ?
和 什么 从 这 死的 ?

那么，死者身上又有什么呢?

[aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] — [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
I can only say in answer — the living .
我 能 仅有的 说 在 回答 — 这 活的 .

我只能回答——活着的人。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , ['weðə(r)] [θɪŋz] [ɔː(r)] [pˈɜːsənz] , , [ɑː(r); ə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]
Then the living , whether things or persons , Cebes , are generated from the
然后 这 活的 , 无论 事物 或者 人 , 塞贝斯 , 是 生成的 从 这
[ded] ?
dead ?
死的 ?

那么，无论是事物还是人，Cebes，都是由死物产生的吗?

[ðæt] [ɪz][klɪə(r)] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
That is clear , he replied .
那 是 清除 , 他 回复 .

“那很清楚，”他回答道。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ɪz] [ðæt] ['aʊə(r)] [səʊlz] [ɪgˈzɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪˈləʊ] ?
Then the inference is that our souls exist in the world below ?
然后 这 推理 是 那 我们的 灵魂 存在 在 这 世界 以下 ?

那么，这是否意味着我们的灵魂存在于另一个世界呢?

[ðæt] [ɪz] [truː] .
That is true .
那 是 真的 .

没错。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prəʊsesɪz] [ɔː(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] — [fɔː(r); fə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði]
And one of the two processes or generations is visible — for surely the
和 一 的 这 二 流程 或者 几代人 是 可见的 — 为了 一定 这
[ækt][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] ?
act of dying is visible ?
行为 的 垂死 是 可见的 ?

这两个过程或世代中，有一个是可见的——因为死亡行为肯定是可见的吧?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [hiː; hi] [sed] .
Surely , he said .
一定 , 他 说 .

“当然，”他说。

[wɒt] [ðen] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?

What	then	is	to	be	the	result	?
什么	然后	是	到	是	这	结果	?

那么结果会是什么呢?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['prəʊses] ?

Shall	we	exclude	the	opposite	process	?
将	我们	排除	这	对面的	过程	?

我们是否应该排除相反的过程?

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sə'pəʊz] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [wʌn] [leg] ['əʊnli] ?

And	shall	we	suppose	nature	to	walk	on	one	leg	only	?
和	将	我们	认为	自然	到	走	在	一	腿	仅有的	?

难道我们要假设自然界只能用一条腿走路吗?

[mʌst; məst][wiː; wi][nɒt]['rɑːðə(r)] [ə'saɪn] [tuː; tə] [deθ] [sʌm; səm] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['prəʊses] [ɒv; əv]

Must	we	not	rather	assign	to	death	some	corresponding	process	of
必须	我们	不是	相当	分配	到	死亡	一些	相应的	过程	的

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ?

generation	?
一代	?

我们难道不应该为死亡赋予某种相应的生成过程吗?

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Certainly	,	he	replied	.
当然	,	他	回复	.

“当然,”他回答道。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['prəʊses] ?

And	what	is	that	process	?
和	什么	是	那	过程	?

那这个过程是什么?

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][laɪf] .

Return	to	life	.
返回	到	生活	.

重获新生。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][laɪf] , [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

And	return	to	life	,	if	there	be	such	a	thing	,
和	返回	到	生活	,	如果	那里	是	这样的	一个	事物	,

如果真有生命这回事，那就回归生活吧。

[ɪz][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ?

is	the	birth	of	the	dead	into	the	world	of	the	living	?
是	这	出生	的	这	死的	进入	这	世界	的	这	活的	?

这是死者重生到生者世界的过程吗?

[kwaɪt] [truː] .

Quite	true	.
相当	真的	.

确实如此。

[ðen] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [njuː] [weɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

Then	here	is	a	new	way	by	which	we	arrive	at	the	conclusion	that	the	living
然后	这里	是	一个	新的	方式	经过	哪个	我们	到达	在	这	结论	那	这	活的

[kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,

come	from	the	dead	,
来	从	这	死的	,

那么，我们就可以得出“生者来自死者”这一结论了。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ded] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪf] [truː] ,

just	as	the	dead	come	from	the	living	;	and	this	,	if	true	,
只是	作为	这	死的	来	从	这	活的	;	和	这	, 如果		真的	,

正如死者来自活人一样；如果这是真的，

[ə'fɔːdz] [ə; eɪ][məʊst]['sɜːt(ə)n] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪg'zɪst][ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [aʊt]

affords	a	most	certain	proof	that	the	souls	of	the	dead	exist	in	some	place	out
提供	一个	最多	肯定	证明	那	这	灵魂	的	这	死的	存在	在	一些	地方	出去

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] [ə'gen] .

of	which	they	come	again	.
的	哪个	他们	来	再次	.

这提供了最确凿的证据，证明死者的灵魂存在于某个地方，并且会再次从那里出现。

[jes] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi] [sed] ; [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [siːm] [tuː; tə] [fləʊ] [ˌnesə'serəli] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

Yes	,	Socrates	,	he	said	;	the	conclusion	seems	to	flow	necessarily	out	of	our
是的	,	苏格拉底	,	他	说	;	这	结论	似乎	到	流动	一定	出去	的	我们的

['priːviəs] [əd'mɪʃnz] .

previous	admissions	.
以前的	招生	.

“是的，苏格拉底，”他说，“这个结论似乎是从我们之前的承认中必然得出的。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [əd'mɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌʌn'feə(r)] , , [hiː; hi] [sed] , [meɪ] [biː; bi] [ʃəʊn] ,

And	that	these	admissions	were	not	unfair	,	Cebes	,	he	said	,	may	be	shown	,
和	那	这些	招生	是	不是	不公平	,	塞贝斯	,	他	说	,	可能	是	所示	,

塞贝斯说，这些承认并非不公平，这一点可以证明。

[ai] [θɪŋk] , [æz; əz] [fˈbləʊz] : [ɪf] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ['əʊnli] ,

I	think	,	as	follows	:	If	generation	were	in	a	straight	line	only	,
我	思考	,	作为	跟随	: 如果		一代	是	在	一个	直的	线	仅有的	,

我认为如下：如果世代只是呈直线式增长，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]['sɜːk(ə)l][ɪn]['neɪtʃə(r)] ,

and	there	were	no	compensation	or	circle	in	nature	,
和	那里	是	不	赔偿	或者	圆圈	在	自然	,

自然界中不存在补偿或循环，

[nəʊ] [tɜːn] [ɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['elɪmənts] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['ɑːpəzəts] ,

no	turn	or	return	of	elements	into	their	opposites	,
不	转动	或者	返回	的	元素	进入	他们的	相反的	,

元素之间没有相互转化或回归其对立面的可能，

[ðen] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wʊd] [æt; ət][lɑːst][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] [ænd; ənd] [pɑːs] ['ɪntuː]

then	you	know	that	all	things	would	at	last	have	the	same	form	and	pass	into
然后	你	知道	那	全部	事物	会	在	最后的	有	这	相同的	形式	和	经过	进入

[ðə; ði] [seɪm] [steɪt] ,

the	same	state	,
这	相同的	状态	,

这样你就知道，万物最终都会具有相同的形式，并归于相同的状态。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	there	would	be	no	more	generation	of	them	.
和	那里	会	是	不	更多的	一代	的	他们	.

他们的后代将不复存在。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

What	do	you	mean	?
什么	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [θɪŋ] [ɪ'nʌf] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [baɪ][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [sliːp] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

A	simple	thing	enough	,	which	I	will	illustrate	by	the	case	of	sleep	,	he	replied	.
一个	简单的	事物	足够的	,	哪个	我	将要	阐明	经过	这	案件	的	睡觉	,	他	回复	.

“这很简单，我可以用睡眠的例子来说明，”他回答说。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] ,

You	know	that	if	there	were	no	alternation	of	sleeping	and	waking	,
你	知道	那	如果	那里	是	不	交替	的	睡眠	和	醒来	,

你知道，如果没有睡眠和清醒的交替，

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [en'dɪmɪən] [wʊd] [ɪn][ðə; ði][end][hæv; həv][nəʊ] ['miːnɪŋ] ,

the	tale	of	the	sleeping	Endymion	would	in	the	end	have	no	meaning	,
这	故事	的	这	睡眠	恩底弥翁	会	在	这	结尾	有	不	意义	,

沉睡的恩底弥翁的故事最终将毫无意义。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi] [ə'sliːp] , [tuː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi]

because	all	other	things	would	be	asleep	,	too	,	and	he	would	not	be
因为	全部	其他	事物	会	是	睡着了	,	也	,	和	他	会	不是	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði][rest] .

distinguishable	from	the	rest	.
可区分的	从	这	休息	.

因为其他事物也会沉睡，他将与其余事物无法区分。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ['əʊnli] , [ænd; ənd][nəʊ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['sʌbstəns] ,

Or	if	there	were	composition	only	,	and	no	division	of	substances	,
或者	如果	那里	是	作品	仅有的	,	和	不	分配	的	物质	,

或者，如果只有组成，而没有物质的分割，

[ðen] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][ˌænæk'sægərəs] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] .

then	the	chaos	of	Anaxagoras	would	come	again	.
然后	这	混乱	的	阿那克萨戈拉斯	会	来	再次	.

那么，阿那克萨戈拉时代的混乱局面将会再次到来。

[ænd; ənd][ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] , [ɪf] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)]

And	in	like	manner	,	my	dear	Cebes	,	if	all	things	which	partook	of	life	were
和	在	喜欢	方式	,	我的	亲爱的	塞贝斯	,	如果	全部	事物	哪个	参与	的	生活	是

[tuː; tə][daɪ] ,

to	die	,
到	死	,

同样地，我亲爱的塞贝斯，如果所有拥有生命的事物都死去，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [deθ] ,

and	after	they	were	dead	remained	in	the	form	of	death	,
和	后	他们	是	死的	剩余	在	这	形式	的	死亡	,

他们死后，死亡的形态依然存在。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] , [ɔːl] [wʊd] [æt; ət][lɑːst][daɪ] ,

and	did	not	come	to	life	again	,	all	would	at	last	die	,
和	做过	不是	来	到	生活	再次	,	全部	会	在	最后的	死	,

如果它们无法复活，最终都会死去。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ə'laɪv] — [wɒt] ['ʌðə(r)] [rɪ'zʌlt] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] ?

and	nothing	would	be	alive	—	what	other	result	could	there	be	?
和	没有什么	会	是	活	—	什么	其他	结果	可以	那里	是	?

那样的话，万物都将不复存在——还能有别的结果吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [daɪ] ,

For	if	the	living	spring	from	any	other	things	,	and	they	too	die	,
为了	如果	这	活的	春天	从	任何	其他	事物	,	和	他们	也	死	,

因为如果生命源于其他事物，而它们最终也会消亡，

[mʌst; məst] [nɒt] [ɔːl] [θɪŋz] [æt; ət] [lɑːst] [biː; bi] [swˈbləʊd] [ʌp] [ɪn] [deθ] ?

must	not	all	things	at	last	be	swallowed	up	in	death	?
必须	不是	全部	事物	在	最后的	是	吞咽	向上	在	死亡	?

万物最终不都将被死亡吞噬吗?

([bʌt; bət] [kəmˈpeə(r)] [rɪˈpʌblɪk] .)

(	But	compare	Republic	.	)
(	但	比较	共和国	.	)

（但请对比共和国的情况。）

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪˈskeɪp] , [ˈsɒkrətiːz] , [sed] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɑːgjumənt] [siːm]

There	is	no	escape	,	Socrates	,	said	Cebes	;	and	to	me	your	argument	seems
那里	是	不	逃脱	,	苏格拉底	,	说	塞贝斯	;	和	到	我	你的	争论	似乎

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈæbsəluːtli] [truː] .

to	be	absolutely	true	.
到	是	绝对地	真的	.

“苏格拉底，你无路可逃，”塞贝斯说，“在我看来，你的论点完全正确。”

[jes] , [hiː; hi] [sed] , , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊ] , [ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ;

Yes	,	he	said	,	Cebes	,	it	is	and	must	be	so	,	in	my	opinion	;
是的	,	他	说	,	塞贝斯	,	它	是	和	必须	是	所以	,	在	我的	观点	;

“是的，”他说，“塞贝斯，在我看来，就是这样，也必须是这样；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [dɪˈluːdɪd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðiːz] [ədˈmɪʃnz] ;

and	we	have	not	been	deluded	in	making	these	admissions	;
和	我们	有	不是	到过	妄想	在	制作	这些	招生	;

我们做出这些承认并非出于自欺欺人；

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈkɒnfɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈtruːli] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈlɪvɪŋ] [əˈgen] ,

but	I	am	confident	that	there	truly	is	such	a	thing	as	living	again	,
但	我	是	自信的	那	那里	真的	是	这样的	一个	事物	作为	活的	再次	,

但我坚信，重生是完全可能的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] ,

and	that	the	living	spring	from	the	dead	,
和	那	这	活的	春天	从	这	死的	,

而生命之泉则从死亡中涌出。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] ,

and	that	the	souls	of	the	dead	are	in	existence	,
和	那	这	灵魂	的	这	死的	是	在	存在	,

死者的灵魂确实存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [səʊlz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈbetə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] .

and	that	the	good	souls	have	a	better	portion	than	the	evil	.
和	那	这	好的	灵魂	有	一个	更好的	部分	比	这	邪恶的	.

善良的灵魂比邪恶的灵魂得到更好的报应。

['ædɪd] : [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərɪt] ['dɒktrɪn] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['sɪmpli] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ,

Cebes	added	:	Your	favorite	doctrine	,	Socrates	,	that	knowledge	is	simply	recollection	,
塞贝斯	额外	:	你的	最喜欢的	教义	,	苏格拉底	,	那	知识	是	简单地	回忆	,

[ɪf] [truː] ,

if	true	,
如果	真的	,

塞贝斯补充道：苏格拉底，你最喜欢的学说——知识仅仅是回忆——如果这是真的的话。

['ɔːlsəʊ] [ˌnesə'serəli] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['priːviəs] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi]

also	necessarily	implies	a	previous	time	in	which	we	have	learned	that	which	we
还	一定	暗示	一个	以前的	时间	在	哪个	我们	有	学习	那	哪个	我们

[naʊ] [ˌrekə'lekt] .

now	recollect	.
现在	追忆	.

也必然意味着我们过去曾学习过现在我们所回忆起的东西。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ənˈles] [ˈaʊə(r)] [səʊl] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [sʌm; səm] [pleɪs] [bɪˈfɔː(r)]

But	this	would	be	impossible	unless	our	soul	had	been	in	some	place	before
但	这	会	是	不可能的	除非	我们的	灵魂	有	到过	在	一些	地方	前

[ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [mæn] ;

existing	in	the	form	of	man	;
现存的	在	这	形式	的	男人	;

但除非我们的灵魂在以人的形式存在之前曾存在于某个地方，否则这是不可能实现的；

[hɪə(r)] [ðen] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [soʊlz] [ˌɪmɔːˈtæləti] .

here	then	is	another	proof	of	the	soul's	immortality	.
这里	然后	是	其他	证明	的	这	灵魂的	不朽	.

这便是灵魂不朽的又一证明。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem ˈiː] , , [sed] - , [ˌɪntəˈpəʊzɪŋ] ,

But	tell	me	,	Cebes	,	said	Simmias	,	interposing	,
但	告诉	我	,	塞贝斯	,	说	-	,	插入	,

“但是告诉我，塞贝斯，”西米亚斯插话道。

[wɒt] [ˈɑːgjʊm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːrdʒd] [ɪn] [ˈfeɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] .

what	arguments	are	urged	in	favour	of	this	doctrine	of	recollection	.
什么	论点	是	敦促	在	偏爱	的	这	教义	的	回忆	.

支持这种回忆理论的论点有哪些?

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈveri] [ʃʊə(r)] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈməʊmənt] [ðæt] [aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðem; ðəm] .

I	am	not	very	sure	at	the	moment	that	I	remember	them	.
我	是	不是	非常	当然	在	这	片刻	那	我	记住	他们	.

我现在不太确定我是否还记得它们。

[wʌn] [ˈeksələnt] [pruːf] , [sed] , [ɪz] [əˈfɔːd; əˈfɔrd] [baɪ] [ˈkwestʃənz] .

One	excellent	proof	,	said	Cebes	,	is	afforded	by	questions	.
一	出色的	证明	,	说	塞贝斯	,	是	提供	经过	问题	.

塞贝斯说，问题本身就是一个很好的证明。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [raɪt] [weɪ] ,

If	you	put	a	question	to	a	person	in	a	right	way	,
如果	你	放	一个	问题	到	一个	人	在	一个	正确的	方式	,

如果你以正确的方式向别人提出问题，

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [truː] [ˈɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [hɪmˈself] ,

he	will	give	a	true	answer	of	himself	,
他	将要	给	一个	真的	回答	的	他自己	,

他会给出真实的回答。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [duː; də] [ðɪs] [ənˈles] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈriːz(ə)n]

but	how	could	he	do	this	unless	there	were	knowledge	and	right	reason
但	如何	可以	他	做	这	除非	那里	是	知识	和	正确的	原因

[ɔːlˈredi] [ɪn] [hɪm] ?

already	in	him	?
已经	在	他	?

但如果他没有相关的知识和正确的理性，他怎么能做到这一点呢?

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [məʊst] [ˈklɪəli] [ʃəʊn] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈdaɪəgræm] [ɔː(r)] [tuː; tə]

And	this	is	most	clearly	shown	when	he	is	taken	to	a	diagram	or	to
和	这	是	最多	清楚地	所示	什么时候	他	是	已采取	到	一个	图表	或者	到

[ˈeniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] .

anything	of	that	sort	.
任何事物	的	那	种类	.

这一点在他接触图表或类似事物时表现得最为明显。

([kəmˈpeə(r)] [ˈmenəʊ] .)

(	Compare	Meno	.	)
(	比较	梅诺	.	)

（参见美诺。）

[bʌt; bət] [ɪf] , [sed] ['sɒkrətiːz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn'kredjələs] , - ,

But	if	,	said	Socrates	,	you	are	still	incredulous	,	Simmias	,
但	如果	,	说	苏格拉底	,	你	是	仍然	难以置信	,	-	,

但苏格拉底说，如果你仍然不相信，西米亚斯，

[ai] [wʊd] [ɑːsk][juː; jʊ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

I	would	ask	you	whether	you	may	not	agree	with	me	when	you	look	at	the
我	会	问	你	无论	你	可能	不是	同意	和	我	什么时候	你	看	在	这

['mætə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] ;

matter	in	another	way	;
事情	在	其他	方式	;

我想问问你，如果你从另一个角度看待这个问题，是否会同意我的观点；

— [ai] [miːn] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn'kredjələs] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .

—	I	mean	,	if	you	are	still	incredulous	as	to	whether	knowledge	is	recollection	.
—	我	意思是	,	如果	你	是	仍然	难以置信	作为	到	无论	知识	是	回忆	.

—我的意思是，如果你仍然怀疑知识是否就是回忆。

[ɪn'kredjələs] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] , [sed] - ;

Incredulous	,	I	am	not	,	said	Simmias	;
难以置信	,	我	是	不是	,	说	-	;

“我并不怀疑，”西米亚斯说道；

[bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] [əʊn]

but	I	want	to	have	this	doctrine	of	recollection	brought	to	my	own
但	我	想	到	有	这	教义	的	回忆	带来	到	我的	自己的

[ˌrekə'lekʃ(ə)n] ,

recollection	,
回忆	,

但我希望将这种回忆的教义带回我自己的记忆中。

[ænd; ənd] , [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [sed] , [ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ænd; ənd][biː; bi]

and	,	from	what	Cebes	has	said	,	I	am	beginning	to	recollect	and	be
和	,	从	什么	塞贝斯	有	说	,	我	是	开始	到	追忆	和	是

[kən'vɪnst] ;

convinced	;
确信	;

从塞贝斯所说的话中，我开始回忆起来，并且确信了；

[bʌt; bət][ai] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

but	I	should	still	like	to	hear	what	you	were	going	to	say	.
但	我	应该	仍然	喜欢	到	听到	什么	你	是	去	到	说	.

但我仍然很想听听你原本要说什么。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [wʊd] [seɪ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : — [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] , [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [mɪ'steɪkən] ,

This	is	what	I	would	say	,	he	replied	:	—	We	should	agree	,	if	I	am	not	mistaken	,
这	是	什么	我	会	说	,	他	回复	:	—	我们	应该	同意	,	如果	我	是	不是	错误	,

“我会这么说，”他回答道，“——如果我没理解错的话，我们应该达成共识。”

[ðæt] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [ˌrekə'lekt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [æt; ət][sʌm; səm] ['priːviəs] [taɪm] .

that	what	a	man	recollects	he	must	have	known	at	some	previous	time	.
那	什么	一个	男人	回忆	他	必须	有	已知	在	一些	以前的	时间	.

一个人所回忆起的事情，一定是他以前知道的。

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ?

And	what	is	the	nature	of	this	knowledge	or	recollection	?
和	什么	是	这	自然	的	这	知识	或者	回忆	?

这种知识或记忆的本质是什么？

[ai] [miːn] [tuː; tə][ɑːsk] , ['weðə(r)] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ,

I	mean	to	ask	,	Whether	a	person	who	,
我	意思是	到	问	,	无论	一个	人	WHO	,

我的意思是问，一个人，

['hævɪŋ] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɔː(r)][ɪn] ['eni] [weɪ] [pə'siːvd] ['eniθɪŋ] , [nəʊz] [nɒt]['əʊnli] [ðæt] ,

having	seen	or	heard	or	in	any	way	perceived	anything	,	knows	not	only	that	,
拥有	已见	或者	听到	或者	在	任何	方式	感知	任何事物	,	知道	不是	仅有的	那	,

见过、听过或以任何方式感知到任何事物，不仅知道这一点，

[bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt] ,

but	has	a	conception	of	something	else	which	is	the	subject	,
但	有	一个	概念	的	某物	别的	哪个	是	这	主题	,

但它对另一事物（即主题）却有自己的理解。

[nɒt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [bʌt; bət][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,

not	of	the	same	but	of	some	other	kind	of	knowledge	,
不是	的	这	相同的	但	的	一些	其他	种类	的	知识	,

并非同一种知识，而是另一种知识。

[meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['feəli] [sed] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ðɪ] [kən'sepʃ(ə)n] ?

may	not	be	fairly	said	to	recollect	that	of	which	he	has	the	conception	?
可能	不是	是	相当	说	到	追忆	那	的	哪个	他	有	这	概念	?

或许不能公平地说他能记住他所构思的事情?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

What	do	you	mean	?
什么	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[ai] [miːn] [wɒt] [ai] [meɪ] ['ɪləstreɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪnstəns] :

I	mean	what	I	may	illustrate	by	the	following	instance	:
我	意思是	什么	我	可能	阐明	经过	这	下列的	实例	:

我的意思是，我可以用以下例子来说明:

— [ðə; ðɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪə(r)][ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ?

—	The	knowledge	of	a	lyre	is	not	the	same	as	the	knowledge	of	a	man	?
—	这	知识	的	一个	竖琴	是	不是	这	相同的	作为	这	知识	的	一个	男人	?

——对里拉琴的了解与对人的知识并不相同?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [jet] [wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['lʌvəz] [wen] [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['laɪə(r)] ,

And	yet	what	is	the	feeling	of	lovers	when	they	recognize	a	lyre	,
和	然而	什么	是	这	感觉	的	恋人	什么时候	他们	认出	一个	竖琴	,

然而，当恋人们认出一把竖琴时，他们会作何感想呢?

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['gɑːmənt] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [bɪ'lʌvɪd] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ðɪ]['hæbɪt][ɒv; əv]

or	a	garment	,	or	anything	else	which	the	beloved	has	been	in	the	habit	of
或者	一个	服装	,	或者	任何事物	别的	哪个	这	心爱	有	到过	在	这	习惯	的

['juːzɪŋ] ?

using	?
使用	?

或者一件衣服，或者爱人一直习惯使用的任何其他物品?

[duː; də][nɒt] [ðeɪ] , [frɒm; frəm] ['nəʊɪŋ] [ðə; ðɪ]['laɪə(r)] ,

Do	not	they	,	from	knowing	the	lyre	,
做	不是	他们	,	从	会心	这	竖琴	,

他们难道不因了解竖琴而.....

[fɔːm] [ɪn][ðə; ði][maɪndz] [aɪ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['laɪə(r)] [biˈlɔŋz] ?

form	**in**	**the**	**mind's**	**eye**	**an**	**image**	**of**	**the**	**youth**	**to**	**whom**	**the**	**lyre**	**belongs**	**?**
形式	在	这	心灵的	眼睛	一个	图像	的	这	青年	到	谁	这	竖琴	属于	?

在脑海中勾勒出竖琴主人的形象?

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] .

And	**this**	**is**	**recollection**	**.**
和	这	是	回忆	.

这就是回忆。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ['eni] [wʌn] [huː] [siːz] - [meɪ] [rɪ'membə(r)] ;

In	**like**	**manner**	**any**	**one**	**who**	**sees**	**Simmias**	**may**	**remember**	**Cebes**	**;**
在	喜欢	方式	任何	一	WHO	看到	-	可能	记住	塞贝斯	;

同样，任何见过西米亚斯的人都可能会想起塞贝斯;

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['endləs] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	**there**	**are**	**endless**	**examples**	**of**	**the**	**same**	**thing**	**.**
和	那里	是	无尽的	示例	的	这	相同的	事物	.

这样的例子不胜枚举。

['endləs] , [ɪn'diːd] , [rɪ'plaɪd] - .

Endless	**,**	**indeed**	**,**	**replied**	**Simmias**	**.**
无尽的	,	的确	,	回复	-	.

西米亚斯回答说，确实是无尽的。

[ænd; ənd] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ɪz][məʊst] ['kɒmənli] [ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]

And	**recollection**	**is**	**most**	**commonly**	**a**	**process**	**of**	**recovering**	**that**	**which**	**has**	**been**
和	回忆	是	最多	通常	一个	过程	的	恢复中	那	哪个	有	到过

[ɔːl'redi] [fə'gɒtn] [θruː] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɪnə'tenʃn] .

already	**forgotten**	**through**	**time**	**and**	**inattention**	**.**
已经	被遗忘的	通过	时间	和	注意力不集中	.

而回忆通常是找回那些因时间流逝和疏忽而被遗忘的事物的过程。

['veri] [truː] , [hiː; hi] [sed] .

Very	**true**	**,**	**he**	**said**	**.**
非常	真的	,	他	说	.

“确实如此，”他说。

[wel] ;

Well	**;**
出色地	;

出色地;

[ænd; ənd] [meɪ] [juː; jʊ] [nɒt] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)][ə; eɪ]['laɪə(r)]

and	**may**	**you**	**not**	**also**	**from**	**seeing**	**the**	**picture**	**of**	**a**	**horse**	**or**	**a**	**lyre**
和	可能	你	不是	还	从	看到	这	图片	的	一个	马	或者	一个	竖琴

[rɪ'membə(r)] [ə; eɪ][mæn] ?

remember	**a**	**man**	**?**
记住	一个	男人	?

难道你看到马或竖琴的图片，不会想起一个人吗?

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] - , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][led][tuː; tə][rɪ'membə(r)] ?

and	**from**	**the**	**picture**	**of**	**Simmias**	**,**	**you**	**may**	**be**	**led**	**to**	**remember**	**Cebes**	**?**
和	从	这	图片	的	-	,	你	可能	是	引领	到	记住	塞贝斯	?

从西米亚斯的照片中，你可能会想起塞贝斯?

[truː] .

True	**.**
真的	.

真的。

[ɔː(r)][juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][led][tuː; tə][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [hɪm'self] ?

Or	**you**	**may**	**also**	**be**	**led**	**to**	**the**	**recollection**	**of**	**Simmias**	**himself**	**?**
或者	你	可能	还	是	引领	到	这	回忆	的	-	他自己	?

或者，你或许会想起西米亚斯本人？

[kwaɪt] [səʊ] .

Quite	**so**	**.**
相当	所以	.

正是如此。

[ænd; ənd][ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [keɪsɪz] , [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [θɪŋz] ['aɪðə(r)] [laɪk]

And	**in**	**all**	**these**	**cases**	**,**	**the**	**recollection**	**may**	**be**	**derived**	**from**	**things**	**either**	**like**
和	在	全部	这些	案例	,	这	回忆	可能	是	衍生的	从	事物	任何一个	喜欢

[ɔː(r)] [ˌʌn'laɪk] ?

or	**unlike**	**?**
或者	与此不同	?

在所有这些情况下，回忆可能来源于相似或不相似的事物？

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

It	**may**	**be**	**.**
它	可能	是	.

有可能。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [laɪk] [θɪŋz] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]

And	**when**	**the**	**recollection**	**is**	**derived**	**from**	**like**	**things**	**,**	**then**	**another**	**consideration**
和	什么时候	这	回忆	是	衍生的	从	喜欢	事物	,	然后	其他	考虑

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][ə'raɪz] ,

is	**sure**	**to**	**arise**	**,**
是	当然	到	出现	,

当回忆来源于相似事物时，必然会产生另一种考量。

[wɪtʃ] [ɪz] — ['weðə(r)] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] [fɔːls] [ʃɔːt] [ɔː(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]

which	**is**	**—**	**whether**	**the**	**likeness**	**in**	**any**	**degree**	**falls**	**short**	**or**	**not**	**of**	**that**	**which**	**is**
哪个	是	—	无论	这	相似	在	任何	程度	瀑布	短的	或者	不是	的	那	哪个	是

[ˌrekə'lektɪd] ?

recollected	**?**
回忆	?

也就是说——回忆中的事物与现实中的事物在任何程度上是否相似？

['veri] [truː] , [hiː; hi] [sed] .

Very	**true**	**,**	**he**	**said**	**.**
非常	真的	,	他	说	.

“确实如此，”他说。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [prə'siːd] [ə; eɪ][step] ['fɜːðə(r)] , [ænd; ənd] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]

And	**shall**	**we**	**proceed**	**a**	**step**	**further**	**,**	**and**	**affirm**	**that**	**there**	**is**	**such**	**a**	**thing**
和	将	我们	继续	一个	步	更远	,	和	确认	那	那里	是	这样的	一个	事物

[æz; əz] [iˈkwɒlətɪ] ,

as	**equality**	**,**
作为	平等	,

我们是否应该更进一步，肯定平等这种东西的存在？

[nɒt][ɒv; əv][wʌn] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [stəʊn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv]

not	**of**	**one**	**piece**	**of**	**wood**	**or**	**stone**	**with**	**another**	**,**	**but**	**that**	**,**	**over**	**and**	**above**
不是	的	一	片	的	木头	或者	石头	和	其他	,	但	那	,	超过	和	多于

[ðɪs] ,

this	**,**
这	,

不是一块木头或石头与另一块木头或石头相加，而是，除此之外，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːt] [i'kwɒləti] ?

there	is	absolute	equality	?
那里	是	绝对	平等	?

是否存在绝对平等?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [səʊ] ?

Shall	we	say	so	?
将	我们	说	所以	?

这么说吧?

[seɪ] [səʊ] , [jes] , [rɪ'plaɪd] - , [ænd; ənd][sweə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][laɪf] .

Say	so	,	yes	,	replied	Simmias	,	and	swear	to	it	,	with	all	the	confidence	in	life	.
说	所以	,	是的	,	回复	-	,	和	发誓	到	它	,	和	全部	这	信心	在	生活	.

“就这么说吧,”西米亚斯回答道,“发誓,要用你全部的自信来保证。”

[ænd; ənd][duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['nɛɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['æbsəluːt] ['es(ə)ns] ?

And	do	we	know	the	nature	of	this	absolute	essence	?
和	做	我们	知道	这	自然	的	这	绝对	本质	?

我们是否了解这种绝对本质的本质?

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [hiː; hi] [sed] .

To	be	sure	,	he	said	.
到	是	当然	,	他	说	.

“当然,”他说道。

[ænd; ənd] [wens] [dɪd][wiː; wi] [əb'teɪn] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ?

And	whence	did	we	obtain	our	knowledge	?
和	何处	做过	我们	获得	我们的	知识	?

我们的知识又是从何而来的呢?

[dɪd][wiː; wi][nɒt] [siː] [iːˈkwɔləti] [ɒv; əv][mə'tɪərɪəl] [θɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]

Did	we	not	see	equalities	of	material	things	,	such	as	pieces	of	wood	and
做过	我们	不是	看	平等	的	材料	事物	,	这样的	作为	件	的	木头	和

[stəʊnz] ,

stones	,
石头	,

我们难道没有看到物质事物之间的平等吗? 比如木头和石头?

[ænd; ənd]['gæðə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][æn; ən] [iːˈkwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]

and	gather	from	them	the	idea	of	an	equality	which	is	different	from
和	收集	从	他们	这	主意	的	一个	平等	哪个	是	不同的	从

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

并从他们那里汲取与他们不同的平等观念?

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] .

For	you	will	acknowledge	that	there	is	a	difference	.
为了	你	将要	承认	那	那里	是	一个	不同之处	.

因为你会承认这两者之间存在差异。

[ɔː(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] :

Or	look	at	the	matter	in	another	way	:
或者	看	在	这	事情	在	其他	方式	:

或者换个角度来看这个问题:

— [duː; də][nɒt][ðə; ði] [seɪm] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [stəʊn] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ['iːkwəl] ,

—	Do	not	the	same	pieces	of	wood	or	stone	appear	at	one	time	equal	,
—	做	不是	这	相同的	件	的	木头	或者	石头	出现	在	一	时间	平等的	,

—同样的木头或石头,难道一开始看起来不是一样的吗?

[ænd; ənd][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ʌn'i:kwəl] ?
and **at** **another** **time** **unequal** **?**
和 在 其他 时间 不等 ?

而另一次则不平等?

[ðæt] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] .
That **is** **certain** **.**
那 是 肯定 .

这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)]['ri:əl] ['i:kwəlz]['evə(r)] [ʌn'i:kwəl] ?
But **are** **real** **equals** **ever** **unequal** **?**
但 是 真实的 等于 曾经 不等 ?

但真正的平等者之间真的存在不平等吗?

[ɔ:(r)][ɪz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [i'kwɒləti] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɒv; əv] [ˌɪnɪ'kwɒləti] ?
or **is** **the** **idea** **of** **equality** **the** **same** **as** **of** **inequality** **?**
或者 是 这 主意 的 平等 这 相同的 作为 的 不等式 ?

或者说，平等和不平等的概念是一样的?

[ɪm'pɒsəb(ə)l] , ['sɒkrəti:z] .
Impossible **,** **Socrates** **.**
不可能的 , 苏格拉底 .

不可能，苏格拉底。

[ðen] [ði:z] ([səʊ] - [kɔ:ld]) ['i:kwəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [i'kwɒləti] ?
Then **these** **(** **so** **-** **called** **)** **equals** **are** **not** **the** **same** **with** **the** **idea** **of** **equality** **?**
然后 这些 (所以 - 称为) 等于 是 不是 这 相同的 和 这 主意 的 平等 ?

那么，这些（所谓的）相等与平等的概念并不相同?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , ['klɪəli] [nɒt] , ['sɒkrəti:z] .
I **should** **say** **,** **clearly** **not** **,** **Socrates** **.**
我 应该 说 , 清楚地 不是 , 苏格拉底 .

我应该说，显然不是，苏格拉底。

[ænd; ənd] [jet] [frɒm; frəm] [ði:z] ['i:kwəlz] , [ɔ:l'ðəʊ] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [i'kwɒləti] ,
And **yet** **from** **these** **equals** **,** **although** **differing** **from** **the** **idea** **of** **equality** **,**
和 然而 从 这些 等于 , 虽然 不同 从 这 主意 的 平等 ,

然而，从这些平等者中，尽管与平等的概念有所不同，

[ju:; jʊ] [kən'si:vd] [ænd; ənd] [ə'teɪnd] [ðæt] [aɪ'dɪə] ?
you **conceived** **and** **attained** **that** **idea** **?**
你 构思 和 已达到 那 主意 ?

是你构思并实现的这个想法吗?

['veri] [tru:] , [hi:; hi] [sed] .
Very **true** **,** **he** **said** **.**
非常 真的 , 他 说 .

“确实如此，”他说。

[wɪtʃ] [maɪt] [bi:; bi] [laɪk] , [ɔ:(r)] [maɪt] [bi:; bi] [ʌn'laɪk] [ðem; ðəm] ?
Which **might** **be** **like** **,** **or** **might** **be** **unlike** **them** **?**
哪个 可能 是 喜欢 , 或者 可能 是 与此不同 他们 ?

哪些可能与它们相似，哪些可能与它们不同?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] ; [wen'evə(r)] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kən'siːvd]

But	that	makes	no	difference	;	whenever	from	seeing	one	thing	you	conceived
但	那	制作	不	不同之处	;	每当	从	看到	一	事物	你	构思

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

但这无关紧要；无论何时，只要你从看到一件事物中构想出另一件事物，

['weðə(r)] [laɪk] [ɔː(r)] [ˌʌn'laɪk] , [ðeə(r)] [mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] [biːn] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ?

whether	like	or	unlike	,	there	must	surely	have	been	an	act	of	recollection	?
无论	喜欢	或者	与此不同	,	那里	必须	一定	有	到过	一个	行为	的	回忆	?

无论相似还是不同，肯定都存在回忆的行为吧?

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [stəʊn] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)]

But	what	would	you	say	of	equal	portions	of	wood	and	stone	,	or	other
但	什么	会	你	说	的	平等的	部分	的	木头	和	石头	,	或者	其他

[mə'tɪəriəl] ['iːkwəlz] ?

material	equals	?
材料	等于	?

但是，如果等量的木材和石头，或者其他等量的材料，你又会怎么说呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ][ðem; ðəm] ?

and	what	is	the	impression	produced	by	them	?
和	什么	是	这	印象	生产	经过	他们	?

它们给人留下了怎样的印象?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['iːkwəlz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] ['æbsəluːt] [i'kwɒlətɪ] [ɪz] ['iːkwəl] ?

Are	they	equals	in	the	same	sense	in	which	absolute	equality	is	equal	?
是	他们	等于	在	这	相同的	感觉	在	哪个	绝对	平等	是	平等的	?

它们在某种意义上是否等同于绝对相等?

[ɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [fɔːl] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːfɪkt] [i'kwɒlətɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] ?

or	do	they	fall	short	of	this	perfect	equality	in	a	measure	?
或者	做	他们	落下	短的	的	这	完美的	平等	在	一个	措施	?

或者说，它们在某些方面未能达到完全平等?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['meʒə(r)] [tuː] .

Yes	,	he	said	,	in	a	very	great	measure	too	.
是的	,	他	说	,	在	一个	非常	伟大的	措施	也	.

是的，他说，在很大程度上也是如此。

[ænd; ənd][mʌst; məst][wiː; wi][nɒt] [ə'laʊ] , [ðæt] [wen] [aɪ][ɔː(r)] ['eni] [wʌn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['eni]

And	must	we	not	allow	,	that	when	I	or	any	one	,	looking	at	any
和	必须	我们	不是	允许	,	那	什么时候	我	或者	任何	一	,	寻找	在	任何

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

object	,
目的	,

我们难道不应该允许，当我和任何人看着任何物体时，

[əb'zəːvz] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːz] [eɪmz] [æt; ət] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] ,

observes	that	the	thing	which	he	sees	aims	at	being	some	other	thing	,
观察	那	这	事物	哪个	他	看到	目标	在	存在	一些	其他	事物	,

他观察到他所看到的事物旨在成为另一种事物，

[bʌt; bət] [fɔːls] [ʃɔːt] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] , [ðæt] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] , [bʌt; bət][ɪz][ɪn'fɪəriə(r)] ,

but	falls	short	of	,	and	cannot	be	,	that	other	thing	,	but	is	inferior	,
但	瀑布	短的	的	,	和	不能	是	,	那	其他	事物	,	但	是	下	,

但它达不到，也不可能成为另一种东西，而是逊色一些。

[hiː; hi] [huː] [meɪks] [ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['priːviəs] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

he	who	makes	this	observation	must	have	had	a	previous	knowledge	of
他	WHO	制作	这	观察	必须	有	有	一个	以前的	知识	的

[ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ,

that	to	which	the	other	,
那	到	哪个	这	其他	,

做出这一观察的人，必定事先了解对方所了解的情况。

[ɔːl'ðəʊ] ['sɪmələ(r)] , [wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)] ?

although	similar	,	was	inferior	?
虽然	相似的	,	曾是	下	?

虽然相似，但质量更差?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [ðɪs] [biːn] ['aʊə(r)] [əʊn] [keɪs] [ɪn][ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['iːkwəlz] [ænd; ənd][ɒv; əv]

And	has	not	this	been	our	own	case	in	the	matter	of	equals	and	of
和	有	不是	这	到过	我们的	自己的	案件	在	这	事情	的	等于	和	的

['æbsəluːt] [i'kwɒlətɪ] ?

absolute	equality	?
绝对	平等	?

而这不正是我们在平等和绝对平等问题上的情况吗?

[prɪ'saɪsli] .

Precisely	.
恰恰	.

恰恰。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [i'kwɒlətɪ] ['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [fɜːst] [sɔː]

Then	we	must	have	known	equality	previously	to	the	time	when	we	first	saw
然后	我们	必须	有	已知	平等	之前	到	这	时间	什么时候	我们	第一的	锯

[ðə; ðɪ] [mə'tɪərɪəl] ['iːkwəlz] ,

the	material	equals	,
这	材料	等于	,

那么，在我们第一次看到物质上的平等之前，我们一定就已经知道平等的概念了。

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [ə'pærənt] ['iːkwəlz] [straɪv] [tuː; tə] [ə'teɪn] ['æbsəluːt] [i'kwɒlətɪ] , [bʌt; bət]

and	reflected	that	all	these	apparent	equals	strive	to	attain	absolute	equality	,	but
和	反映	那	全部	这些	明显	等于	努力	到	达到	绝对	平等	,	但

[fɔːl] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

fall	short	of	it	?
落下	短的	的	它	?

并反思所有这些表面上平等的人都努力追求绝对平等，但最终都未能达到?

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['æbsəluːt] [i'kwɒlətɪ] [hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [nəʊn] , [ænd; ənd]

And	we	recognize	also	that	this	absolute	equality	has	only	been	known	,	and
和	我们	认出	还	那	这	绝对	平等	有	仅有的	到过	已知	,	和

[kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [nəʊn] ,

can	only	be	known	,
能	仅有的	是	已知	,

我们也认识到，这种绝对平等过去是、现在也只能是、将来才被人们所认识的。

[θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [saɪt] [ɔː(r)] [tʌtʃ] , [ɔː(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,

through	the	medium	of	sight	or	touch	,	or	of	some	other	of	the	senses	,
通过	这	中等的	的	视线	或者	触碰	,	或者	的	一些	其他	的	这	感官	,

通过视觉、触觉或其他感官，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'laɪk] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ?

which	are	all	alike	in	this	respect	?
哪个	是	全部	同样	在	这	尊重	?

它们在这方面有哪些共同点?

[jes] , ['sɒkrətiːz] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,

Yes	,	Socrates	,	as	far	as	the	argument	is	concerned	,
是的	,	苏格拉底	,	作为	远的	作为	这	争论	是	担心的	,

是的，苏格拉底，就论证而言，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

one	of	them	is	the	same	as	the	other	.
一	的	他们	是	这	相同的	作为	这	其他	.

它们之间有一个是一样的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] [ðen] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɔːl]['sensəb(ə)l] [θɪŋz] [eɪm][æt; ət]

From	the	senses	then	is	derived	the	knowledge	that	all	sensible	things	aim	at
从	这	感官	然后	是	衍生的	这	知识	那	全部	明智的	事物	目的	在

[æn; ən] ['æbsəluːt] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːl] [ʃɔːt] ?

an	absolute	equality	of	which	they	fall	short	?
一个	绝对	平等	的	哪个	他们	落下	短的	?

那么，我们是否是从感官中得出这样的结论：一切感官事物都追求一种绝对平等，但它们都无法达到这种平等呢?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ðen] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)][ɔː(r)] [pə'siːv] [ɪn] ['eni] [weɪ] ,

Then	before	we	began	to	see	or	hear	or	perceive	in	any	way	,
然后	前	我们	开始	到	看	或者	听到	或者	感知	在	任何	方式	,

在我们开始以任何方式看到、听到或感知之前，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [i'kwɒləti] ,

we	must	have	had	a	knowledge	of	absolute	equality	,
我们	必须	有	有	一个	知识	的	绝对	平等	,

我们一定了解绝对平等的概念，

[ɔː(r)][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðæt] ['stændəd] [ðə; ði]['iːkwəlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd]

or	we	could	not	have	referred	to	that	standard	the	equals	which	are	derived
或者	我们	可以	不是	有	指	到	那	标准	这	等于	哪个	是	衍生的

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] ?

from	the	senses	?
从	这	感官	?

否则，我们就无法参考那些源于感官的等价标准了吗?

— [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][ə'spaɪə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːl] [ʃɔːt] .

—	for	to	that	they	all	aspire	,	and	of	that	they	fall	short	.
—	为了	到	那	他们	全部	渴望	,	和	的	那	他们	落下	短的	.

—因为他们都渴望达到那个目标，但他们都未能达到那个目标。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['ɪnfərəns] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['steɪtmənts] .

No	other	inference	can	be	drawn	from	the	previous	statements	.
不	其他	推理	能	是	绘制	从	这	以前的	声明	.

从前面的陈述中无法得出其他推论。

[ænd; ənd][dɪd][wiː; wi][nɒt] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['ʌʊə(r)]['ʌðə(r)] ['sensɪz]

And	did	we	not	see	and	hear	and	have	the	use	of	our	other	senses
和	做过	我们	不是	看	和	听到	和	有	这	使用	的	我们的	其他	感官

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ?

as	soon	as	we	were	born	?
作为	很快	作为	我们	是	出生	?

我们生而为人，难道不是立刻就能看见、听见并运用其他感官吗?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [i'kwɒlətɪ] [æt; ət][sʌm; səm] ['priːviəs]

Then	we	must	have	acquired	the	knowledge	of	equality	at	some	previous
然后	我们	必须	有	获得	这	知识	的	平等	在	一些	以前的

[taɪm] ?

time	?
时间	?

那么我们一定是在之前的某个时候获得了平等观念?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] , [ai] [sə'pəʊz] ?

That	is	to	say	,	before	we	were	born	,	I	suppose	?
那	是	到	说	,	前	我们	是	出生	,	我	认为	?

也就是说，在我们出生之前，我想是这样的?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [ə'kwaɪəd] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,

And	if	we	acquired	this	knowledge	before	we	were	born	,
和	如果	我们	获得	这	知识	前	我们	是	出生	,

如果我们是在出生前就获得了这些知识，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	were	born	having	the	use	of	it	,
和	是	出生	拥有	这	使用	的	它	,

他们生来就具备使用它的能力。

[ðen] [wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ɒv; əv] [bɜːθ]

then	we	also	knew	before	we	were	born	and	at	the	instant	of	birth
然后	我们	还	知道	前	我们	是	出生	和	在	这	立即的	的	出生

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði]['iːkwəl][ɔː(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [les] ,

not	only	the	equal	or	the	greater	or	the	less	,
不是	仅有的	这	平等的	或者	这	更大的	或者	这	较少的	,

那么，我们在出生之前和出生的那一刻，不仅知道相等、更大或更小，而且也知道.....

[bʌt; bət][ɔːl] ['ʌðə(r)][aɪ'diəz] ; [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['spiːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv] [i'kwɒlətɪ] , [bʌt; bət][ɒv; əv]

but	all	other	ideas	;	for	we	are	not	speaking	only	of	equality	,	but	of
但	全部	其他	想法	;	为了	我们	是	不是	请讲	仅有的	的	平等	,	但	的

['bjuːti] ,

beauty	,
美丽	,

但其他所有观念；因为我们谈论的不仅仅是平等，还有美。

['gʊdnəs] , ['dʒʌstɪs] , ['həʊlinəs] ,
goodness , justice , holiness ,
善良 , 正义 , 圣洁 ,

善良、公正、圣洁

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [wɪtʃ] [wiː; wi][stæmp] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['es(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['prəʊses]
and of all which we stamp with the name of essence in the dialectical process
和 的 全部 哪个 我们 邮票 和 这 姓名 的 本质 在 这 辩证法 过程
,
,
,

而这一切，我们都在辩证过程中赋予了“本质”之名。

[bəuθ] [wen] [wiː; wi][ɑːsk][ænd; ənd] [wen] [wiː; wi]['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] .
both when we ask and when we answer questions .
两个都 什么时候 我们 问 和 什么时候 我们 回答 问题 .

无论是提问还是回答问题。

[ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ə'fɜːm] [ðæt] [wiː; wi] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ] ?
Of all this we may certainly affirm that we acquired the knowledge before birth ?
的 全部 这 我们 可能 当然 确认 那 我们 获得 这 知识 前 出生 ?

对于所有这些，我们当然可以肯定地说，我们在出生前就获得了这些知识?

[wiː; wi] [meɪ] .
We may .
我们 可能 .

或许可以。

[bʌt; bət] [ɪf] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] , [wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [fə'gɒtn] [wɒt] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [wiː; wi]
But if , after having acquired , we have not forgotten what in each case we
但 如果 , 后 拥有 获得 , 我们 有 不是 被遗忘的 什么 在 每个 案件 我们
[ə'kwaɪəd] ,
acquired ,
获得 ,

但是，如果我们在获得某些东西之后，没有忘记我们每次所获得的东西，

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] [laɪf] ['hævɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ,
then we must always have come into life having knowledge ,
然后 我们 必须 总是 有 来 进入 生活 拥有 知识 ,

那么我们生来就一定拥有知识。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [nəʊ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [laɪf] [lɑːsts] — [fɔː(r); fə(r)] ['nəʊɪŋ] [ɪz]
and shall always continue to know as long as life lasts — for knowing is
和 将 总是 继续 到 知道 作为 长的 作为 生活 持续时间 — 为了 会心 是
[ðə; ði] [ə'kwaɪərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [nɒt] [fər'get] .
the acquiring and retaining knowledge and not forgetting .
这 收购 和 保留 知识 和 不是 遗忘 .

只要有生命，就应该一直知道——因为知道就是获取和保留知识，而不是遗忘。

[ɪz] [nɒt] [fər'get] , - , [dʒʌst][ðə; ði] ['luːzɪŋ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ?
Is not forgetting , Simmias , just the losing of knowledge ?
是 不是 遗忘 , - , 只是 这 输 的 知识 ?

西米亚斯，遗忘难道不只是知识的丧失吗?

[kwaɪt] [truː] , ['sɒkrətiːz] .
Quite true , Socrates .
相当 真的 , 苏格拉底 .

苏格拉底说得对。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'kwaɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ] [wɒz; wəz] [lɒst] [baɪ][juː 'es][æt; ət]

But	if	the	knowledge	which	we	acquired	before	birth	was	lost	by	us	at
但	如果	这	知识	哪个	我们	获得	前	出生	曾是	丢失的	经过	我们	在

[bɜːθ] ,

birth	,
出生	,

但是，如果我们出生前获得的知识在出生时就丢失了，

[ænd; ənd] [ɪf] ['ɑːftəwədz] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [wiː; wi] [rɪ'kʌvəd] [wɒt] [wiː; wi] ['priːviəsli]

and	if	afterwards	by	the	use	of	the	senses	we	recovered	what	we	previously
和	如果	然后	经过	这	使用	的	这	感官	我们	恢复	什么	我们	之前

[njuː] ,

knew	,
知道	,

如果之后我们通过感官恢复了我们先前已知的信息，

[wɪl] [nɒt][ðə; ði]['prəʊses] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] ['lɜːnɪŋ] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]

will	not	the	process	which	we	call	learning	be	a	recovering	of	the	knowledge
将要	不是	这	过程	哪个	我们	称呼	学习	是	一个	恢复中	的	这	知识

[wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][juː 'es] ,

which	is	natural	to	us	,
哪个	是	自然的	到	我们	,

我们称之为学习的过程，难道不正是对我们与生俱来的知识的重新拾起吗?

[ænd; ənd] [meɪ] [nɒt] [ðɪs] [biː; bi] ['raɪtli] [tɜːrmd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ?

and	may	not	this	be	rightly	termed	recollection	?
和	可能	不是	这	是	没错	称为	回忆	?

这难道不正是回忆吗?

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪz][klɪə(r)] — [ðæt] [wen] [wiː; wi] [pə'siːv] ['sʌmθɪŋ] , ['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [saɪt] ,

So	much	is	clear	—	that	when	we	perceive	something	,	either	by	the	help	of	sight	,
所以	很多	是	清除	—	那	什么时候	我们	感知	某物	,	任何一个	经过	这	帮助	的	视线	,

很多事情都很明确——当我们感知到某事物时，无论是借助视觉，

[ɔː(r)] ['hɪərɪŋ] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [sens] ,

or	hearing	,	or	some	other	sense	,
或者	听力	,	或者	一些	其他	感觉	,

或者听觉，或者其他感官

[frɒm; frəm] [ðæt] [pə'sepʃ(ə)n] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)]

from	that	perception	we	are	able	to	obtain	a	notion	of	some	other
从	那	洞察力	我们	是	有能力的	到	获得	一个	概念	的	一些	其他

[θɪŋ] [laɪk] [ɔː(r)] [ˌʌn'laɪk] [wɪtʃ] [ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][hæz; həz] [biːn] [fə'gɒtn] .

thing	like	or	unlike	which	is	associated	with	it	but	has	been	forgotten	.
事物	喜欢	或者	与此不同	哪个	是	联系	和	它	但	有	到过	被遗忘的	.

从这种感知中，我们可以获得与它相关但已被遗忘的类似或不同的其他事物的概念。

[wens] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv] [tuː] [ɔːl'tɜːnətɪvz] [fˈɒləʊz] : — ['aɪðə(r)][wiː; wi]

Whence	,	as	I	was	saying	,	one	of	two	alternatives	follows	:	—	either	we
何处	,	作为	我	曾是	说	,	一	的	二	替代方案	跟随	:	—	任何一个	我们

[hæd; həd] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [æt; ət] [bɜːθ] ,

had	this	knowledge	at	birth	,
有	这	知识	在	出生	,

因此，正如我刚才所说，有两种可能：——要么我们生来就拥有这种知识，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [nəʊ] [θruː] [laɪf] ; [ɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə]

and	continued	to	know	through	life	;	or	,	after	birth	,	those	who	are	said	to
和	持续	到	知道	通过	生活	;	或者	,	后	出生	,	那些	WHO	是	说	到

[lɜːn] ['əʊnli] [rɪ'membə(r)] ,

learn	only	remember	,
学习	仅有的	记住	,

并且终生持续学习；或者，出生后，那些被认为会学习的人只是记住了而已。

[ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] ['sɪmpli] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .

and	learning	is	simply	recollection	.
和	学习	是	简单地	回忆	.

学习其实就是回忆。

[jes] , [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] , ['sɒkrətiːz] .

Yes	,	that	is	quite	true	,	Socrates	.
是的	,	那	是	相当	真的	,	苏格拉底	.

是的，苏格拉底，你说得完全正确。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɔːl'tɜːnətɪv] , - , [duː; də][juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)] ?

And	which	alternative	,	Simmias	,	do	you	prefer	?
和	哪个	选择	,	-	,	做	你	更喜欢	?

西米亚斯，你更倾向于哪种方案?

[hæd; həd][wiː; wi][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [æt; ət]['aʊə(r)] [bɜːθ] ,

Had	we	the	knowledge	at	our	birth	,
有	我们	这	知识	在	我们的	出生	,

如果我们出生时就拥有这种知识，

[ɔː(r)][dɪd][wiː; wi] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [njuː] ['priːviəsli] [tuː; tə]['aʊə(r)] [bɜːθ] ?

or	did	we	recollect	the	things	which	we	knew	previously	to	our	birth	?
或者	做过	我们	追忆	这	事物	哪个	我们	知道	之前	到	我们的	出生	?

或者，我们是否回忆起了出生之前就知道的事情?

[aɪ] ['kænɒt] [dɪ'saɪd] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .

I	cannot	decide	at	the	moment	.
我	不能	决定	在	这	片刻	.

我目前还无法决定。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [wɪl] [ɔː(r)] [wɪl] [nɒt]

At	any	rate	you	can	decide	whether	he	who	has	knowledge	will	or	will	not
在	任何	速度	你	能	决定	无论	他	WHO	有	知识	将要	或者	将要	不是

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['rendə(r)][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ?

be	able	to	render	an	account	of	his	knowledge	?
是	有能力的	到	使成为	一个	帐户	的	他的	知识	?

总之，你可以决定拥有知识的人是否能够解释他的知识?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ?

What	do	you	say	?
什么	做	你	说	?

你怎么说?

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [wɪl] .

Certainly	,	he	will	.
当然	,	他	将要	.

当然，他会的。

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] [mæn][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['veri]

But	do	you	think	that	every	man	is	able	to	give	an	account	of	these	very
但	做	你	思考	那	每一个	男人	是	有能力的	到	给	一个	帐户	的	这些	非常

['mætəz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] ?

matters	about	which	we	are	speaking	?
事情	关于	哪个	我们	是	请讲	?

但是，你认为每个人都能对我们正在谈论的这些事情做出解释吗?

[wʊd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , ['sɒkrətiːz] , [bʌt; bət][aɪ]['rɑːðə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [æt; ət] [ðɪs]

Would	**that**	**they**	**could**	**,**	**Socrates**	**,**	**but**	**I**	**rather**	**fear**	**that**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**at**	**this**
会	那	他们	可以	,	苏格拉底	,	但	我	相当	害怕	那	到	-	明天	,	在	这

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

但愿如此，苏格拉底，但我却担心明天此时此刻，

[ðeə(r)] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['eni] [wʌn] [ə'laɪv] [huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

there	**will**	**no**	**longer**	**be**	**any**	**one**	**alive**	**who**	**is**	**able**	**to**	**give**	**an**	**account**	**of**
那里	将要	不	更长	是	任何	一	活	WHO	是	有能力的	到	给	一个	帐户	的

[ðem; ðəm] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

them	**such**	**as**	**ought**	**to**	**be**	**given**	**.**
他们	这样的	作为	应该	到	是	给定	.

届时将不会再有人能够像应该的那样对他们的情况作出交代。

[ðen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , - , [ðæt] [ɔːl] [men] [nəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] ?

Then	**you**	**are**	**not**	**of**	**opinion**	**,**	**Simmias**	**,**	**that**	**all**	**men**	**know**	**these**	**things**	**?**
然后	你	是	不是	的	观点	,	-	,	那	全部	男人	知道	这些	事物	?

那么，西米亚斯，你并不认为所有人都知道这些事情吧?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .

Certainly	**not**	**.**
当然	不是	.

当然不是。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [bɪ'fɔː(r)] ?

They	**are**	**in**	**process**	**of**	**recollecting**	**that**	**which**	**they**	**learned**	**before**	**?**
他们	是	在	过程	的	回忆	那	哪个	他们	学习	前	?

他们正在回忆以前学过的东西吗?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	**.**
当然	.

当然。

[bʌt; bət] [wen] [dɪd]['aʊə(r)] [səʊlz] [ə'kwaɪə(r)] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ? — [nɒt] [sɪns] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn]

But	**when**	**did**	**our**	**souls**	**acquire**	**this**	**knowledge**	**?**	**—**	**not**	**since**	**we**	**were**	**born**
但	什么时候	做过	我们的	灵魂	获得	这	知识	?	—	不是	自从	我们	是	出生

[æz; əz] [men] ?

as	**men**	**?**
作为	男人	?

但是，我们的灵魂何时获得了这种知识呢？——难道不是从我们生为人之后就开始的吗?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .

Certainly	**not**	**.**
当然	不是	.

当然不是。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , ['priːviəsli] ?

And	**therefore**	**,**	**previously**	**?**
和	所以	,	之前	?

那么，之前的情况呢?

[jes] .

Yes	**.**
是的	.

是的。

[ðen] , - ,

Then	**,**	**Simmias**	**,**
然后	,	-	,

然后，西米亚斯

['aʊə(r)] [səʊlz] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [wɪ'ðaʊt] ['bɒdɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]

our	souls	must	also	have	existed	without	bodies	before	they	were	in	the
我们的	灵魂	必须	还	有	存在	没有	身体	前	他们	是	在	这

[fɔːm] [ɒv; əv][mæn] ,

form	of	man	,
形式	的	男人	,

我们的灵魂在以人类形态存在之前，也一定以无形体的形式存在过。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] [ɪn'telɪdʒəns] .

and	must	have	had	intelligence	.
和	必须	有	有	智力	.

而且他一定很有智慧。

[ən'les] [ɪn'diːd] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [ðiːz] ['nəʊʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði]

Unless	indeed	you	suppose	,	Socrates	,	that	these	notions	are	given	us	at	the
除非	的确	你	认为	,	苏格拉底	,	那	这些	概念	是	给定	我们	在	这

['veri] ['məʊmənt][ɒv; əv] [bɜːθ] ;

very	moment	of	birth	;
非常	片刻	的	出生	;

除非你真的认为，苏格拉底，这些观念是我们在出生的那一刻就被赋予的；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [taɪm] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] .

for	this	is	the	only	time	which	remains	.
为了	这	是	这	仅有的	时间	哪个	遗迹	.

因为这是我们仅存的一次机会。

[jes] , [maɪ] [frend] , [bʌt; bət] [ɪf] [səʊ] , [wen] [duː; də][wiː; wi] [luːz] [ðem; ðəm] ?

Yes	,	my	friend	,	but	if	so	,	when	do	we	lose	them	?
是的	,	我的	朋友	,	但	如果	所以	,	什么时候	做	我们	失去	他们	?

是的，我的朋友，但如果真是这样，我们什么时候会失去他们呢?

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn][ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] — [ðæt] [ɪz] [əd'mɪtɪd] .

for	they	are	not	in	us	when	we	are	born	—	that	is	admitted	.
为了	他们	是	不是	在	我们	什么时候	我们	是	出生	—	那	是	承认	.

因为当我们出生时，它们并不在我们体内——这是公认的。

[duː; də][wiː; wi] [luːz] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [ɪf] [nɒt][æt; ət]

Do	we	lose	them	at	the	moment	of	receiving	them	,	or	if	not	at
做	我们	失去	他们	在	这	片刻	的	接收	他们	,	或者	如果	不是	在

[wɒt] ['ʌðə(r)] [taɪm] ?

what	other	time	?
什么	其他	时间	?

我们是在收到它们的那一刻失去它们吗？如果不是，那么是在其他什么时候失去它们?

[nəʊ] , ['sɒkrətiːz] , [aɪ] [pə'siːv] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəsli] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

No	,	Socrates	,	I	perceive	that	I	was	unconsciously	talking	nonsense	.
不	,	苏格拉底	,	我	感知	那	我	曾是	不知不觉	说	废话	.

不，苏格拉底，我意识到我刚才无意识地在胡说八道。

[ðen] [meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [seɪ] , - , [ðæt] [ɪf] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [rɪ'piːtɪŋ] ,

Then	may	we	not	say	,	Simmias	,	that	if	,	as	we	are	always	repeating	,
然后	可能	我们	不是	说	,	-	,	那	如果	,	作为	我们	是	总是	重复	,

那么，西米亚斯，我们是否可以这样说，如果，正如我们一直重复的那样，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt] ['bjuːti] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd][æn; ən] ['æbsəluːt] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]

there	is	an	absolute	beauty	,	and	goodness	,	and	an	absolute	essence	of
那里	是	一个	绝对	美丽	,	和	善良	,	和	一个	绝对	本质	的

[ɔːl] [θɪŋz] ;

all	things	;
全部	事物	;

万物皆有绝对的美、绝对的善和绝对的本质；

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː; tə] [ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn]['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] [steɪt] ,

and	if	to	this	,	which	is	now	discovered	to	have	existed	in	our	former	state	,
和	如果	到	这	,	哪个	是	现在	发现	到	有	存在	在	我们的	以前的	状态	,

如果这种东西现在被发现存在于我们以前所在的国家，

[wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ɔːl]['aʊə(r)] [sen'seiʃən] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [kəm'peə(r)][ðem; ðəm] ,

we	refer	all	our	sensations	,	and	with	this	compare	them	,
我们	参考	全部	我们的	感觉	,	和	和	这	比较	他们	,

我们把所有的感觉都联系起来，并以此来比较它们。

['faɪndɪŋ] [ðiːz] [aɪ'diəz][tuː; tə][biː; bi]['priː] - [ɪg'zɪstənt][ænd; ənd]['aʊə(r)] [ˌɪn'bɔːn] [pə'zeʃ(ə)n] — [ðen] ['aʊə(r)]

finding	these	ideas	to	be	pre	-	existent	and	our	inborn	possession	—	then	our
寻找	这些	想法	到	是	预	-	存在的	和	我们的	先天	拥有	—	然后	我们的

[səʊlz] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['praɪə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,

souls	must	have	had	a	prior	existence	,
灵魂	必须	有	有	一个	事先的	存在	,

如果发现这些观念是先于我们存在的，是我们与生俱来的——那么我们的灵魂必定在先前就已经存在了。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ?

but	if	not	,	there	would	be	no	force	in	the	argument	?
但	如果	不是	,	那里	会	是	不	力量	在	这	争论	?

但如果不是这样，那么这个论点就站不住脚了?

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [pruːf] [ðæt] [ðiːz] [aɪ'diəz][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]

There	is	the	same	proof	that	these	ideas	must	have	existed	before	we	were
那里	是	这	相同的	证明	那	这些	想法	必须	有	存在	前	我们	是

[bɔːn] ,

born	,
出生	,

同样的证据表明，这些思想必然在我们出生之前就已经存在了。

[æz; əz] [ðæt] ['aʊə(r)] [səʊlz] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ; [ænd; ənd] [ɪf] [nɒt][ðə; ði][aɪ'diəz] ,

as	that	our	souls	existed	before	we	were	born	;	and	if	not	the	ideas	,
作为	那	我们的	灵魂	存在	前	我们	是	出生	;	和	如果	不是	这	想法	,

仿佛我们的灵魂在我们出生之前就已存在；即便不是观念，

[ðen] [nɒt][ðə; ði] [səʊlz] .

then	not	the	souls	.
然后	不是	这	灵魂	.

那么，就不是灵魂了。

[jes] , ['sɒkrətiːz] ;

Yes	,	Socrates	;
是的	,	苏格拉底	;

是的，苏格拉底；

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][æz; əz]

I	am	convinced	that	there	is	precisely	the	same	necessity	for	the	one	as
我	是	确信	那	那里	是	恰恰	这	相同的	必要性	为了	这	一	作为

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

for	the	other	;
为了	这	其他	;

我确信这两者同样具有必要性；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [rɪ'triːts] [sək'sesfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]

and	the	argument	retreats	successfully	to	the	position	that	the	existence	of
和	这	争论	静修	成功地	到	这	位置	那	这	存在	的

[ðə; ði] [səʊl] [bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ] ['kænɒt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns]

the	soul	before	birth	cannot	be	separated	from	the	existence	of	the	essence
这	灵魂	前	出生	不能	是	分开	从	这	存在	的	这	本质

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [spiːk] .

of	which	you	speak	.
的	哪个	你	说话	.

论点成功地退而求其次，认为出生前灵魂的存在与你所说的本质的存在是不可分割的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][ɪz][səʊ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][æz; əz] [ðæt] ['bjuːti] ,

For	there	is	nothing	which	to	my	mind	is	so	patent	as	that	beauty	,
为了	那里	是	没有什么	哪个	到	我的	头脑	是	所以	专利	作为	那	美丽	,

在我看来，没有什么比那份美更显而易见的了。

['gʊdnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [naʊ] ['spiːkɪŋ] ,

goodness	,	and	the	other	notions	of	which	you	were	just	now	speaking	,
善良	,	和	这	其他	概念	的	哪个	你	是	只是	现在	请讲	,

善良，以及你刚才提到的其他概念，

[hæv; həv][ə; eɪ][məʊst]['riːəl][ænd; ənd] ['æbsəluːt] [ɪg'zɪstəns] ; [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]

have	a	most	real	and	absolute	existence	;	and	I	am	satisfied	with	the
有	一个	最多	真实的	和	绝对	存在	;	和	我	是	使满意	和	这

[pruːf] .

proof	.
证明	.

它们具有最真实、绝对的存在；我对这个证明感到满意。

[wel] , [bʌt; bət][ɪz] ['iːkwəli] ['sætɪsfaɪd] ?

Well	,	but	is	Cebes	equally	satisfied	?
出色地	,	但	是	塞贝斯	同样地	使满意	?

那么，塞贝斯也同样满意吗?

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][mʌst; məst] [kən'vɪns] [hɪm] [tuː] .

for	I	must	convince	him	too	.
为了	我	必须	说服	他	也	.

因为我也必须说服他。

[aɪ] [θɪŋk] , [sed] - , [ðæt] [ɪz]['sætɪsfaɪd] : [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪn'kredjələs]

I	think	,	said	Simmias	,	that	Cebes	is	satisfied	:	although	he	is	the	most	incredulous
我	思考	,	说	-	,	那	塞贝斯	是	使满意	:	虽然	他	是	这	最多	难以置信

[ɒv; əv] ['mɔːtəlz] ,

of	mortals	,
的	凡人	,

“我认为，”西米亚斯说，“塞贝斯很满意：尽管他是世上最不相信的人。”

[jet] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [sə'fɪʃntli] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [bɪ'fɔː(r)]

yet	I	believe	that	he	is	sufficiently	convinced	of	the	existence	of	the	soul	before
然而	我	相信	那	他	是	足够	确信	的	这	存在	的	这	灵魂	前

[bɜːθ] .

birth	.
出生	.

但我相信他已经充分确信灵魂在出生前就已经存在。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [deθ] [ðə; ði] [səʊl] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪz] [nɒt] [jet] ['pruːvn; 'prəʊvn]['iːv(ə)n]

But	that	after	death	the	soul	will	continue	to	exist	is	not	yet	proven	even
但	那	后	死亡	这	灵魂	将要	继续	到	存在	是	不是	然而	已证实	甚至

[tuː; tə][maɪ] [əʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

to	my	own	satisfaction	.
到	我的	自己的	满意	.

但是，即便对我个人而言，死后灵魂是否会继续存在这一点，也还没有得到证实。

[ai] ['kænɒt] [get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] —
I cannot get rid of the feeling of the many to which Cebes was referring —
我 不能 得到 摆脱 的 这 感觉 的 这 许多 到 哪个 塞贝斯 曾是 指 —
[ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [wen] [ðə; ði][mæn][daɪz][ðə; ði] [səʊl] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'spɜ:st] ,
the feeling that when the man dies the soul will be dispersed ,
这 感觉 那 什么时候 这 男人 死亡 这 灵魂 将要 是 分散的 ,

我无法摆脱塞贝斯所说的“众生相”的感觉——那种人死后灵魂会分散的感觉。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .
and that this may be the extinction of her .
和 那 这 可能 是 这 灭绝 的 她 .

这或许意味着她的灭绝。

[fɔ:(r); fə(r)] [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [bɔ:n] [ˌels'weə(r)] , [ænd; ənd] [freɪmd] [aʊt] [ɒv; əv]
For admitting that she may have been born elsewhere , and framed out of
为了 承认 那 她 可能 有 到过 出生 别处 , 和 框 出去 的
['ʌðə(r)] ['elɪmənts] ,
other elements ,
其他 元素 ,

因为她承认自己可能出生在别处，并且是由其他因素构成的，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [bɪ'fɔ:(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən] ['bɒdi] ,
and was in existence before entering the human body ,
和 曾是 在 存在 前 进入 这 人类 身体 ,

而且在进入人体之前就已经存在了，

[waɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] ['entəd] [ɪn][ænd; ənd] [gɒn] [aʊt] [ə'gen] [meɪ] [ʃi:; ʃi] [nɒt] [hɜ:'self] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd]
why after having entered in and gone out again may she not herself be destroyed
为什么 后 拥有 进入 在 和 已消失 出去 再次 可能 她 不是 她自己 是 损毁
[ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] ?
and come to an end ?
和 来 到 一个 结尾 ?

为什么她进入又离开之后，自己不也毁灭并终结呢?

['veri] [tru:]
Very true
非常 真的

确实如此

, - , [sed] ; [ə'baʊt] [hɑ:f][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [hæz; həz] [bi:n] ['pru:vn; 'prəʊvn] ;
, Simmias , said Cebes ; about half of what was required has been proven ;
, - , 说 塞贝斯 ; 关于 一半 的 什么 曾是 必需的 有 到过 已证实 ;

西米亚斯说，塞贝斯说；大约一半所需的内容已经得到证实；

[tu:; tə][wɪt] , [ðæt] ['aʊə(r)] [səʊlz] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] :
to wit , that our souls existed before we were born :
到 有 , 那 我们的 灵魂 存在 前 我们 是 出生 :

也就是说，我们的灵魂在我们出生之前就已经存在了：

— [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [wɪl] [ɪg'zɪst]['ɑ:ftə(r)] [deθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] [bɜ:θ] [ɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑ:f]
— that the soul will exist after death as well as before birth is the other half
— 那 这 灵魂 将要 存在 后 死亡 作为 出色地 作为 前 出生 是 这 其他 一半
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pru:f] [ɪz] [stɪl] ['wɒntɪŋ] ,
of which the proof is still wanting ,
的 哪个 这 证明 是 仍然 想要 ,

——灵魂在出生前和死亡后都存在，这是另一半问题，而这个问题目前仍缺乏证据。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斐多(Phaedo)
第5/8页

[ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [səˈplaɪd] ; [wen] [ðæt] [ɪz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]

and	has	to	be	supplied	;	when	that	is	given	the	demonstration	will	be
和	有	到	是	供应	; 什么时候		那	是	给定	这	示范	将要	是

[kəmˈpliːt] .

complete	.
完全的	.

必须提供该材料；提供该材料后，演示即告完成。

[bʌt; bət] [ðæt] [pruːf] , - [ænd; ənd] , [hæz; həz] [biːn] [ɔːlˈredi] [ˈgɪv(ə)n] , [sed] [ˈsɒkrətiːz] ,

But	that	proof	,	Simmias	and	Cebes	,	has	been	already	given	,	said	Socrates	,
但	那	证明	,	-	和	塞贝斯	,	有	到过	已经	给定	,	说	苏格拉底	,

苏格拉底说：“西米亚斯和塞贝斯，那个证据已经给出了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːgjʊm(ə)nts] [təˈgeðə(r)] — [ai] [miːn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [wʌn] ,

if	you	put	the	two	arguments	together	—	I	mean	this	and	the	former	one	,
如果	你	放	这	二	论点	一起	—	我	意思是	这	和	这	以前的	一	,

如果你把这两个论点放在一起——我是指这个论点和前一个论点，

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] .

in	which	we	admitted	that	everything	living	is	born	of	the	dead	.
在	哪个	我们	承认	那	一切	活的	是	出生	的	这	死的	.

我们承认，一切生命都源于死亡。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [səʊl] [ɪgˈzɪsts] [bɪˈfɔː(r)] [bɜːθ] ,

For	if	the	soul	exists	before	birth	,
为了	如果	这	灵魂	存在	前	出生	,

如果灵魂在出生前就已存在，

[ænd; ənd] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [bɔːn] [kæn; kən] [biː; bi] [bɔːn] [ˈəʊnli] [frɒm; frəm] [deθ]

and	in	coming	to	life	and	being	born	can	be	born	only	from	death
和	在	未来	到	生活	和	存在	出生	能	是	出生	仅有的	从	死亡

[ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] ,

and	dying	,
和	垂死	,

生命的诞生只能从死亡和垂死中诞生。

[mʌst; məst] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [ˈɑːftə(r)] [deθ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [ɪgˈzɪst] , [sɪns] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] [əˈgen]

must	she	not	after	death	continue	to	exist	,	since	she	has	to	be	born	again
必须	她	不是	后	死亡	继续	到	存在	,	自从	她	有	到	是	出生	再次

?

?
?

既然她死后必须转世重生，那么她死后难道不应该继续存在吗?

— [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ðə; ði] [pruːf] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪˈzaɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɔːlˈredi] [ˈfɜːnɪʃt] .

—	Surely	the	proof	which	you	desire	has	been	already	furnished	.
—	一定	这	证明	哪个	你	欲望	有	到过	已经	提供	.

—你想要的证据肯定已经提供了。

[stɪl] [ai] [səˈspekt] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd] - [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [prəʊb] [ðə; ði] [ˈɑːgjumənt]

Still	I	suspect	that	you	and	Simmias	would	be	glad	to	probe	the	argument
仍然	我	怀疑	那	你	和	-	会	是	高兴的	到	探测	这	争论

[ˈfɜːðə(r)] .

further	.
更远	.

但我相信你和西米亚斯会很乐意进一步探讨这个论点。

[laɪk] ['tʃɪldrən] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hɔːntɪd] [wɪð] [ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [səʊl] [liːvz] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

Like	**children**	**,**	**you**	**are**	**haunted**	**with**	**a**	**fear**	**that**	**when**	**the**	**soul**	**leaves**	**the**	**body**	**,**
喜欢	孩子们	,	你	是	闹鬼的	和	一个	害怕	那	什么时候	这	灵魂	树叶	这	身体	,

像孩子一样，你内心深处也萦绕着一种恐惧，那就是当灵魂离开身体时，

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪ] ['riːəli] [bləʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['skætə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ;

the	**wind**	**may**	**really**	**blow**	**her**	**away**	**and**	**scatter**	**her**	**;**
这	风	可能	真的	吹	她	离开	和	分散	她	;

风真的会把她吹走，把她吹散；

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][daɪ][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] [ænd; ənd] [nɒt] [wen] [ðə; ði]

especially	**if**	**a**	**man**	**should**	**happen**	**to**	**die**	**in**	**a**	**great**	**storm**	**and**	**not**	**when**	**the**
尤其	如果	一个	男人	应该	发生	到	死	在	一个	伟大的	风暴	和	不是	什么时候	这

[skaɪ][ɪz][kɑːm] .

sky	**is**	**calm**	**.**
天空	是	冷静的	.

尤其是如果一个人不幸死于暴风雨中，而不是在风平浪静的时候。

['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] : [ðen] , ['sɒkrətiːz] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɑːgjuː] [juː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]

Cebes	**answered**	**with**	**a**	**smile**	**:**	**Then**	**,**	**Socrates**	**,**	**you**	**must**	**argue**	**us**	**out**	**of**	**our**
塞贝斯	回答	和	一个	微笑	:	然后	,	苏格拉底	,	你	必须	争论	我们	出去	的	我们的

[fɪəz] — [ænd; ənd] [jet] ,

fears	**—**	**and**	**yet**	**,**
恐惧	—	和	然而	,

塞贝斯笑着回答：那么，苏格拉底，你必须用辩论来消除我们的恐惧——然而，

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['aʊə(r)] [fɪəz] ,

strictly	**speaking**	**,**	**they**	**are**	**not**	**our**	**fears**	**,**
严格	请讲	,	他们	是	不是	我们的	恐惧	,

严格来说，它们并非我们所恐惧的。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪ'ðɪn] [juː 'es] [tuː; tə] [huːm] [deθ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [hɒb'gɒblɪn; 'hɒbgɒblɪn]

but	**there**	**is**	**a**	**child**	**within**	**us**	**to**	**whom**	**death**	**is**	**a**	**sort**	**of**	**hobgoblin**
但	那里	是	一个	孩子	之内	我们	到	谁	死亡	是	一个	种类	的	妖精

;

;

;

但我们每个人心中都住着一个孩子，对死亡而言，死亡就像一个可怕的妖魔鬼怪；

[hɪm] [tuː] [wiː; wi] [mʌst; məst] [pə'sweɪd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .

him	**too**	**we**	**must**	**persuade**	**not**	**to**	**be**	**afraid**	**when**	**he**	**is**	**alone**	**in**	**the**	**dark**	**.**
他	也	我们	必须	说服	不是	到	是	害怕的	什么时候	他	是	独自的	在	这	黑暗的	.

我们也必须劝他不要在黑暗中独自一人时感到害怕。

['sɒkrətiːz] [sed] :

Socrates	**said**	**:**
苏格拉底	说	:

苏格拉底说：

[let] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːmə(r)] [biː; bi] [ə'plaɪd] ['deɪli] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tʃɑːmd] [ə'weɪ] [ðə; ði]

Let	**the**	**voice**	**of**	**the**	**charmer**	**be**	**applied**	**daily**	**until**	**you**	**have**	**charmed**	**away**	**the**
让	这	嗓音	的	这	魔术师	是	应用	日常的	直到	你	有	迷住了	离开	这

[fɪə(r)] .

fear	**.**
害怕	.

每天聆听那充满魅力的声音，直到你彻底驱散恐惧。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['tʃɑːmə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fɪəz] , ['sɒkrətiːz] , [wen] [juː; jʊ]

And	where	shall	we	find	a	good	charmer	of	our	fears	,	Socrates	,	when	you
和	在哪里	将	我们	寻找	一个	好的	魔术师	的	我们的	恐惧	,	苏格拉底	,	什么时候	你

[ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ?

are	gone	?
是	已消失	?

苏格拉底，你走了以后，我们去哪里才能找到一位能化解我们恐惧的智者呢?

['heləs] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪs] , , [ænd; ənd][hæz; həz] ['meni] [gʊd] [men] ,

Hellas	,	he	replied	,	is	a	large	place	,	Cebes	,	and	has	many	good	men	,
希腊	,	他	回复	,	是	一个	大的	地方	,	塞贝斯	,	和	有	许多	好的	男人	,

“希腊，”他回答说，“塞贝斯，那是一个很大的地方，有很多好人。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['bɑːbərəs] ['reɪsɪz][nɒt][ə; eɪ][fjuː] : [siːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

and	there	are	barbarous	races	not	a	few	:	seek	for	him	among	them	all	,
和	那里	是	野蛮	种族	不是	一个	很少	:	寻找	为了	他	之中	他们	全部	,

而且野蛮的民族也不少：要从他们当中寻找他。

[fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] , ['speərɪŋ] ['naɪðə(r)] [peɪnz][nɔː(r)] ['mʌni] ;

far	and	wide	,	sparing	neither	pains	nor	money	;
远的	和	宽的	,	节省	两者都不	疼痛	也不	钱	;

不遗余力，不惜一切代价;

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['betə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['spendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

for	there	is	no	better	way	of	spending	your	money	.
为了	那里	是	不	更好的	方式	的	开支	你的	钱	.

因为没有比这更好的花钱方式了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [siːk] [ə'mʌŋ] [jɔː'selvz] [tuː] ;

And	you	must	seek	among	yourselves	too	;
和	你	必须	寻找	之中	你们自己	也	;

你们也要在自己人中间寻找答案;

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][faɪnd]['ʌðə(r)z] ['betə(r)] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .

for	you	will	not	find	others	better	able	to	make	the	search	.
为了	你	将要	不是	寻找	其他的	更好的	有能力的	到	制作	这	搜索	.

因为你找不到比你更适合做这项工作的人了。

[ðə; ði] [sɜːtʃ] , [rɪ'plaɪd] , [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [meɪd] .

The	search	,	replied	Cebes	,	shall	certainly	be	made	.
这	搜索	,	回复	塞贝斯	,	将	当然	是	制成	.

“搜寻工作一定会进行，”塞贝斯回答说。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

And	now	,	if	you	please	,
和	现在	,	如果	你	请	,

现在，请允许我.....

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dai'gres] .

let	us	return	to	the	point	of	the	argument	at	which	we	digressed	.
让	我们	返回	到	这	观点	的	这	争论	在	哪个	我们	跑题了	.

让我们回到我们刚才偏离主题的争论点。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] , [rɪ'plaɪd] ['sɒkrətiːz] ; [wɒt] [els] [ʃʊd; ʃəd][ai] [pliːz] ?

By	all	means	,	replied	Socrates	;	what	else	should	I	please	?
经过	全部	方法	,	回复	苏格拉底	;	什么	别的	应该	我	请	?

“当然可以，”苏格拉底回答说，“我还能要求什么呢？”

['veri] [gʊd] .

Very	good	.
非常	好的	.

非常好。

[mʌst; məst][wi:; wi][nɒt] , [sed] ['sɒkrəti:z] , [ɑ:sk] [ɑ:'selvz] [wɒt] [ðæt] [ɪz] [wɪtʃ] , [æz; əz][wi:; wi][ɪ'mædʒɪn] ,

Must	we	not	,	said	Socrates	,	ask	ourselves	what	that	is	which	,	as	we	imagine	,
必须	我们	不是	,	说	苏格拉底	,	问	我们自己	什么	那	是	哪个	,	作为	我们	想象	,

苏格拉底说，我们难道不应该问问自己，我们所想象的那是什么吗?

[ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] ['skætəd] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wi:; wi][fɪə(r)] ?

is	liable	to	be	scattered	,	and	about	which	we	fear	?
是	容易	到	是	疏散	,	和	关于	哪个	我们	害怕	?

容易分散，而我们对此感到担忧?

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'gen] [ɪz] [ðæt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] ?

and	what	again	is	that	about	which	we	have	no	fear	?
和	什么	再次	是	那	关于	哪个	我们	有	不	害怕	?

那么，究竟是什么让我们毫无畏惧呢?

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [meɪ] [prə'si:d] ['fɜ:ðə(r)] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] ['sʌfə]

And	then	we	may	proceed	further	to	enquire	whether	that	which	suffers
和	然后	我们	可能	继续	更远	到	查询	无论	那	哪个	遭受

[dɪ'spɜ:ʃn] [ɪz][ɔ:(r)][ɪz] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [səʊl] — ['aʊə(r)] [həʊps] [ænd; ənd] [fɪəz] [æz; əz]

dispersion	is	or	is	not	of	the	nature	of	soul	—	our	hopes	and	fears	as
分散	是	或者	是	不是	的	这	自然	的	灵魂	—	我们的	希望	和	恐惧	作为

[tu:; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [səʊlz] [wɪl] [tɜ:n] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [tu:; tə] [ði:z] ['kwestʃənz] .

to	our	own	souls	will	turn	upon	the	answers	to	these	questions	.
到	我们的	自己的	灵魂	将要	转动	之上	这	答案	到	这些	问题	.

然后，我们可以进一步探究，遭受分散之物是否具有灵魂的本质——我们对自身灵魂的希望和恐惧将取决于这些问题的答案。

['veri] [tru:] , [hi:; hi] [sed] .

Very	true	,	he	said	.
非常	真的	,	他	说	.

“确实如此，”他说。

[naʊ] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [ɔ:(r)] ['kɒmpəzɪt] [meɪ] [bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi]['nætʃ(ə)rəli]['keɪpəb(ə)l] ,

Now	the	compound	or	composite	may	be	supposed	to	be	naturally	capable	,
现在	这	化合物	或者	合成的	可能	是	据称	到	是	自然	有能力的	,

[æz; əz][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [kəm'paʊndɪd] ,

as	of	being	compounded	,
作为	的	存在	复合	,

现在，人们可能会认为化合物或复合物本身就具有复合的能力，

[səʊ]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪ'zɒlvd] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnkəm'paʊndɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli] ,

so	also	of	being	dissolved	;	but	that	which	is	uncompounded	,	and	that	only	,
所以	还	的	存在	溶解	;	但	那	哪个	是	未复合的	,	和	那	仅有的	,

溶解也是如此；但只有未复合的物质，也只有未复合的物质，

[mʌst; məst][bi:; bi] , [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] , [ˌɪndɪ'sɒljəbl] .

must	be	,	if	anything	is	,	indissoluble	.
必须	是	, 如果		任何事物	是	,	不解	.

如果说有什么东西是不可分割的，那它一定是不可分割的。

[jes] ; [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn][səʊ] , [sed] .

Yes	;	I	should	imagine	so	,	said	Cebes	.
是的	;	我	应该	想象	所以	,	说	塞贝斯	.

“是的，我想也是这样，”塞贝斯说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnkəm'paʊndɪd] [meɪ] [bi:; bi] [ə'sju:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ,

And	the	uncompounded	may	be	assumed	to	be	the	same	and	unchanging	,
和	这	未复合的	可能	是	假定	到	是	这	相同的	和	不变	,

未复合的部分可以假定为相同且不变的。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd]['nevə(r)][ðə; ði] [seɪm] .

whereas	the	compound	is	always	changing	and	never	the	same	.
然而	这	化合物	是	总是	变化	和	绝不	这	相同的	.

而化合物则始终处于变化之中，永不相同。

[aɪ] [ə'griː] , [hiː; hi] [sed] .

I	agree	,	he	said	.
我	同意	,	他	说	.

“我同意，”他说。

[ðen] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

Then	now	let	us	return	to	the	previous	discussion	.
然后	现在	让	我们	返回	到	这	以前的	讨论	.

那么现在让我们回到之前的讨论。

[ɪz] [ðæt] [aɪ'dɪə][ɔː(r)] ['es(ə)ns] ,

Is	that	idea	or	essence	,
是	那	主意	或者	本质	,

那是一种理念还是本质?

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['prəʊses] [wiː; wi] [dɪ'faɪn] [æz; əz] ['es(ə)ns] [ɔː(r)] [truː] [ɪg'zɪstəns] — ['weðə(r)]

which	in	the	dialectical	process	we	define	as	essence	or	true	existence	—	whether
哪个	在	这	辩证法	过程	我们	定义	作为	本质	或者	真的	存在	—	无论

['es(ə)ns] [ɒv; əv] [iˈkwɒlətɪ] ,

essence	of	equality	,
本质	的	平等	,

在辩证过程中，我们将其定义为本质或真实存在——无论是平等的本质，

['bjuːti] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] — [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['esnsɪz] , [aɪ] [seɪ] , ['laɪəb(ə)l][æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə]

beauty	,	or	anything	else	—	are	these	essences	,	I	say	,	liable	at	times	to
美丽	,	或者	任何事物	别的	—	是	这些	精华	,	我	说	,	容易	在	时代	到

[sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] ?

some	degree	of	change	?
一些	程度	的	改变	?

美，或者其他任何事物——这些本质，我认为，是否有时会发生某种程度的变化?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

or	are	they	each	of	them	always	what	they	are	,
或者	是	他们	每个	的	他们	总是	什么	他们	是	,

或者说，他们每个人始终都是现在的样子吗?

['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪmp(ə)l] [self] - [ɪg'zɪstənt] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [fɔːmz] , [nɒt] [əd'mɪtɪŋ] [ɒv; əv]

having	the	same	simple	self	-	existent	and	unchanging	forms	,	not	admitting	of
拥有	这	相同的	简单的	自己	-	存在的	和	不变	表格	,	不是	承认	的

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] ,

variation	at	all	,
变化	在	全部	,

具有相同的简单自存且不变的形式，完全不允许任何变化，

[ɔː(r)][ɪn] ['eni] [wei] , [ɔː(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm] ?

or	in	any	way	,	or	at	any	time	?
或者	在	任何	方式	,	或者	在	任何	时间	?

或者以任何方式，或者在任何时间?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] , ['sɒkrətiːz] , [rɪ'plaɪd] .

They	must	be	always	the	same	,	Socrates	,	replied	Cebes	.
他们	必须	是	总是	这	相同的	,	苏格拉底	,	回复	塞贝斯	.

“它们必须始终如一，苏格拉底，”塞贝斯回答道。

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] — ['weðə(r)] [men] [ɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)]

And	what	would	you	say	of	the	many	beautiful	—	whether	men	or	horses	or
和	什么	会	你	说	的	这	许多	美丽的	—	无论	男人	或者	马匹	或者

['gɑːmənts] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [nems] [ænd; ənd] [meɪ]

garments	or	any	other	things	which	are	named	by	the	same	names	and	may
服装	或者	任何	其他	事物	哪个	是	命名	经过	这	相同的	姓名	和	可能

[biː; bi] [kɔːld] ['iːkwəl] [ɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

be	called	equal	or	beautiful	,
是	称为	平等的	或者	美丽的	,

那么，对于众多美丽的事物——无论是人、马、衣服，还是其他任何名称相同且可以被称为同等或美丽的事物——你又会作何评价呢?

— [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːlweɪz] , [ɔː(r)] [kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ?

—	are	they	all	unchanging	and	the	same	always	,	or	quite	the	reverse	?
—	是	他们	全部	不变	和	这	相同的	总是	,	或者	相当	这	撤销	?

——它们都是一成不变的，还是恰恰相反?

[meɪ] [ðeɪ] [nɒt] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːdli] ['evə(r)]

May	they	not	rather	be	described	as	almost	always	changing	and	hardly	ever
可能	他们	不是	相当	是	描述	作为	几乎	总是	变化	和	几乎	曾经

[ðə; ði] [seɪm] ,

the	same	,
这	相同的	,

或许更应该说它们几乎总是在变化，很少保持不变。

['aɪðə(r)] [wɪð] [ðəm'selvz] [ɔː(r)] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?

either	with	themselves	or	with	one	another	?
任何一个	和	他们自己	或者	和	一	其他	?

是与他们自己相处，还是与彼此相处?

[ðə; ði]['lætə(r)] , [rɪ'plaɪd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] .

The	latter	,	replied	Cebes	;	they	are	always	in	a	state	of	change	.
这	后者	,	回复	塞贝斯	;	他们	是	总是	在	一个	状态	的	改变	.

塞贝斯回答说，是后者；它们总是处于变化之中。

[ænd; ənd] [ðiːz] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd] [pə'siːv] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] ,

And	these	you	can	touch	and	see	and	perceive	with	the	senses	,
和	这些	你	能	触碰	和	看	和	感知	和	这	感官	,

这些都是你可以触摸、看到和用感官感知到的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [θɪŋz] [juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [pə'siːv] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

but	the	unchanging	things	you	can	only	perceive	with	the	mind	—	they	are
但	这	不变	事物	你	能	仅有的	感知	和	这	头脑	—	他们	是

[ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [siːn] ?

invisible	and	are	not	seen	?
无形的	和	是	不是	已见	?

但是，那些你只能用头脑感知到的不变事物——它们是不可见的，是看不见的?

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] , [hiː; hi] [sed] .

That	is	very	true	,	he	said	.
那	是	非常	真的	,	他	说	.

他说，这确实如此。

[wel] , [ðen] , ['ædɪd] ['sɒkrətiːz] , [let][juː 'es] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sɔːrts][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns]

Well	,	then	,	added	Socrates	,	let	us	suppose	that	there	are	two	sorts	of	existences
出色地	,	然后	,	额外	苏格拉底	,	让	我们	认为	那	那里	是	二	排序	的	存在

— [wʌn] [siːn] ,

—	one	seen	,
—	一	已见	,

那么，苏格拉底补充道，让我们假设存在两种存在——一种是可见的，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌʌn'si:n] .
the **other** **unseen** **.**
这 其他 看不见 .

另一个未见的。

[let] [ju: 'es] [sə'pəʊz] [ðem; ðəm] .
Let **us** **suppose** **them** **.**
让 我们 认为 他们 .

让我们假设它们存在。

[ðə; ði] [si:n] [ɪz][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'si:n] [ɪz][ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ?
The **seen** **is** **the** **changing** **,** **and** **the** **unseen** **is** **the** **unchanging** **?**
这 已见 是 这 变化 , 和 这 看不见 是 这 不变 ?

可见的才是变化的，不可见的才是不变的?

[ðæt] [meɪ] [bi:; bi]['ɔ:lsəʊ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
That **may** **be** **also** **supposed** **.**
那 可能 是 还 据称 .

这也有可能。

[ænd; ənd] , ['fɜ:ðə(r)] , [ɪz] [nɒt] [wʌn] [pɑ:t] [ɒv; əv][ju: 'es] ['bɒdi] , [ə'nʌðə(r)] [pɑ:t] [səʊl] ?
And **,** **further** **,** **is** **not** **one** **part** **of** **us** **body** **,** **another** **part** **soul** **?**
和 , 更远 , 是 不是 一 部分 的 我们 身体 , 其他 部分 灵魂 ?

而且，我们身体的一部分不就是灵魂的一部分吗?

[tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] .
To **be** **sure** **.**
到 是 当然 .

的确如此。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [klɑ:s] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] [mɔ:(r)] [ə'laɪk] [ænd; ənd][ə'kɪn] ?
And **to** **which** **class** **is** **the** **body** **more** **alike** **and** **akin** **?**
和 到 哪个 班级 是 这 身体 更多的 同样 和 类似的 ?

那么，这具身体更接近哪一类呢?

['klɪəli] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] — [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [daʊt] [ðæt] .
Clearly **to** **the** **seen** **—** **no** **one** **can** **doubt** **that** **.**
清楚地 到 这 已见 — 不 一 能 怀疑 那 .

显而易见——这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [si:n] [ɔ:(r)] [nɒt] [si:n] ?
And **is** **the** **soul** **seen** **or** **not** **seen** **?**
和 是 这 灵魂 已见 或者 不是 已见 ?

灵魂是可见的还是不可见的?

[nɒt] [baɪ][mæn] , ['sɒkrətɪ:z] .
Not **by** **man** **,** **Socrates** **.**
不是 经过 男人 , 苏格拉底 .

不是人，苏格拉底。

[ænd; ənd] [wɒt] [wi:; wi] [mi:n] [baɪ] - [si:n] - [ænd; ənd] - [nɒt] [si:n] - [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɔ:(r)][ɪz] [nɒt]
And **what** **we** **mean** **by** **'** **seen** **'** **and** **'** **not** **seen** **'** **is** **that** **which** **is** **or** **is** **not**
和 什么 我们 意思是 经过 - 已见 - 和 - 不是 已见 - 是 那 哪个 是 或者 是 不是
['vɪzəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][mæn] ?
visible **to** **the** **eye** **of** **man** **?**
可见的 到 这 眼睛 的 男人 ?

我们所说的“可见”和“不可见”，是指人眼能够看到或看不到的事物吗?

[jes] , [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][mæn] .
Yes **,** **to** **the** **eye** **of** **man** **.**
是的 , 到 这 眼睛 的 男人 .

是的，在人看来是这样。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][səʊl] [siːn] [ɔː(r)][nɒt] [siːn] ?
And **is** **the** **soul** **seen** **or** **not** **seen** **?**
和 是 这 灵魂 已见 或者 不是 已见 ?

灵魂是可见的还是不可见的?

[nɒt] [siːn] .
Not **seen** **.**
不是 已见 .

未见。

[ˌʌn'siːn] [ðen] ?
Unseen **then** **?**
看不见 然后 ?

当时没人看见?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[ðen] [ðə; ði][səʊl][ɪz][mɔː(r)][laɪk][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] ?
Then **the** **soul** **is** **more** **like** **to** **the** **unseen** **,** **and** **the** **body** **to** **the** **seen** **?**
然后 这 灵魂 是 更多的 喜欢 到 这 看不见 , 和 这 身体 到 这 已见 ?

那么，灵魂更像是不可见的，而肉体更像是可见的?

[ðæt] [fˈɒləʊz] [ˌnesə'serəli] , ['sɒkrətiːz] .
That **follows** **necessarily** **,** **Socrates** **.**
那 跟随 一定 , 苏格拉底 .

这是必然的，苏格拉底。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][wiː; wi][nɒt] ['seɪɪŋ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðæt][ðə; ði][səʊl] [wen] ['juːzɪŋ][ðə; ði]['bɒdi][æz; əz]
And **were** **we** **not** **saying** **long** **ago** **that** **the** **soul** **when** **using** **the** **body** **as**
和 是 我们 不是 说 长的 前 那 这 灵魂 什么时候 使用 这 身体 作为
[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] ,
an **instrument** **of** **perception** **,**
一个 乐器 的 洞察力 ,

我们不是很久以前就说过，灵魂在使用身体作为感知工具时，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][seɪ] ,
that **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ,

也就是说，

[wen] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [saɪt] [ɔː(r)] ['hɪərɪŋ] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [sens] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
when **using** **the** **sense** **of** **sight** **or** **hearing** **or** **some** **other** **sense** **(** **for** **the**
什么时候 使用 这 感觉 的 视线 或者 听力 或者 一些 其他 感觉 (为了 这
['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [pə'siːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['bɒdi][ɪz] [pə'siːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['sensɪz]) — [wɜː(r); wə(r)]
meaning **of** **perceiving** **through** **the** **body** **is** **perceiving** **through** **the** **senses** **)** **—** **were**
意义 的 感知 通过 这 身体 是 感知 通过 这 感官) — 是
[wiː; wi][nɒt] ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði][səʊl] [tuː] [ɪz] [ðen] [drægd] [baɪ][ðə; ði]['bɒdi]['ɪntuː][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]
we **not** **saying** **that** **the** **soul** **too** **is** **then** **dragged** **by** **the** **body** **into** **the** **region** **of**
我们 不是 说 那 这 灵魂 也 是 然后 拖拽 经过 这 身体 进入 这 地区 的
[ðə; ði]['tʃeɪndʒəb(ə)l] ,
the **changeable** **,**
这 多变 ,

当我们运用视觉、听觉或其他感官时（因为通过身体感知的意义就是通过感官感知）——我们岂不是在说，灵魂也因此被身体拖入了变化无常的领域吗?

[ænd; ənd] ['wɔndə] [ænd; ənd][ɪz] [kən'fju:zd] ; [ðə; ði] [wɜ:ld] [spɪnz] [raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ɪz]

and	wanders	and	is	confused	;	the	world	spins	round	her	,	and	she	is
和	漫游	和	是	使困惑	;	这	世界	旋转	圆形的	她	,	和	她	是

[laɪk] [ə; eɪ] ['drʌŋkəd] ,

like	a	drunkard	,
喜欢	一个	酒鬼	,

她迷失方向，神情恍惚；世界在她周围旋转，她就像个醉汉。

[wen] [ʃi:; ʃi] ['tʌtʃɪz] [tʃeɪndʒ] ?

when	she	touches	change	?
什么时候	她	触摸	改变	?

她什么时候会碰到零钱?

['veri] [tru:] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[bʌt; bət] [wen] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['ɪntu:] [hɜ:'self] [ʃi:; ʃi] [rɪ'flekts] , [ðen] [ʃi:; ʃi] ['pɑ:sɪz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜ:ld] ,

But	when	returning	into	herself	she	reflects	,	then	she	passes	into	the	other	world	,
但	什么时候	返回	进入	她自己	她	反映	,	然后	她	通过	进入	这	其他	世界	,

但当她回过神来，陷入沉思时，她便进入了另一个世界。

[ðə; ði] ['ri:dʒən] [ɒv; əv] ['pjʊərəti] , [ænd; ənd] [ɪ'tɜ:nəti] , [ænd; ənd] [ˌɪmɔ:'tæləti] , [ænd; ənd]

the	region	of	purity	,	and	eternity	,	and	immortality	,	and
这	地区	的	纯度	,	和	永恒	,	和	不朽	,	和

[ʌn'tʃeɪndʒəbəlnəs] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['kɪndrəd] ,

unchangeableness	,	which	are	her	kindred	,
不变性	,	哪个	是	她	亲属	,

纯洁、永恒、不朽和不变的领域，这些都是她的亲缘。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][ʃi:; ʃi]['evə(r)][laɪvz; lɪvz] , [wen] [ʃi:; ʃi][ɪz][baɪ] [hɜ:'self] [ænd; ənd][ɪz][nɒt] [let][ɔ:(r)]

and	with	them	she	ever	lives	,	when	she	is	by	herself	and	is	not	let	or
和	和	他们	她	曾经	生活	,	什么时候	她	是	经过	她自己	和	是	不是	让	或者

['hindəd] ;

hindered	;
受阻	;

当她独自一人，不受打扰或阻碍时，她就一直与他们同在；

[ðen] [ʃi:; ʃi] [si:sɪz] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['ɜ:rɪŋ] [weɪz] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [kə'mju:niən] [wɪð] [ðə; ði]

then	she	ceases	from	her	erring	ways	,	and	being	in	communion	with	the
然后	她	停止	从	她	犯错	方式	,	和	存在	在	圣餐	和	这

[ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] .

unchanging	is	unchanging	.
不变	是	不变	.

然后她便停止了她的错误行为，与永恒不变的事物相通，自身也变得永恒。

[ænd; ənd] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [kɔ:ld] ['wɪzdəm] ?

And	this	state	of	the	soul	is	called	wisdom	?
和	这	状态	的	这	灵魂	是	称为	智慧	?

而这种灵魂状态就叫做智慧?

[ðæt] [ɪz] [wel] [ænd; ənd] ['tru:li] [sed] , ['sɒkrəti:z] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .

That	is	well	and	truly	said	,	Socrates	,	he	replied	.
那	是	出色地	和	真的	说	,	苏格拉底	,	他	回复	.

“说得太好了，苏格拉底，”他回答道。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [klɑ:s] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [mɔ:(r)] ['nɪəli] [ə'laɪk] [ænd; ənd][ə'kɪn] ,

And	to	which	class	is	the	soul	more	nearly	alike	and	akin	,
和	到	哪个	班级	是	这	灵魂	更多的	几乎	同样	和	类似的	,

那么，灵魂与哪一类更为接近和亲近呢?

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði]

as	far	as	may	be	inferred	from	this	argument	,	as	well	as	from	the
作为	远的	作为	可能	是	推断	从	这	争论	,	作为	出色地	作为	从	这

[prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] ?

preceding	one	?
前	一	?

从这个论点以及前面的论点中可以推断出什么结论呢?

[ai] [θɪŋk] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [huː] [fˈɒləʊz] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ,

I	think	,	Socrates	,	that	,	in	the	opinion	of	every	one	who	follows	the	argument	,
我	思考	,	苏格拉底	,	那	,	在	这	观点	的	每一个	一	WHO	跟随	这	争论	,

我认为，苏格拉底，凡是认真听我讲解的人都会这么认为。

[ðə; ði] [səʊl] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] — ['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst]['stjuːpɪd]

the	soul	will	be	infinitely	more	like	the	unchangeable	—	even	the	most	stupid
这	灵魂	将要	是	无限地	更多的	喜欢	这	不可改变的	—	甚至	这	最多	愚蠢的

['pɜːs(ə)n] [wɪl] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ðæt] .

person	will	not	deny	that	.
人	将要	不是	否定	那	.

灵魂将无限接近于永恒不变的——即使是最愚蠢的人也不会否认这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ?

And	the	body	is	more	like	the	changing	?
和	这	身体	是	更多的	喜欢	这	变化	?

身体更像是在变化吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[jet] [wʌns] [mɔː(r)][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [laɪt] : [wen] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi]

Yet	once	more	consider	the	matter	in	another	light	:	When	the	soul	and	the	body
然而	一次	更多的	考虑	这	事情	在	其他	光	:	什么时候	这	灵魂	和	这	身体

[ɑː(r); ə(r)][juˈnaɪtɪd] ,

are	united	,
是	团结的	,

然而，我们不妨换个角度来考虑这个问题：当灵魂与肉体结合时，

[ðen] ['neɪtʃə(r)] ['ɔːdərs] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [ruːl] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [ə'beɪ]

then	nature	orders	the	soul	to	rule	and	govern	,	and	the	body	to	obey
然后	自然	订单	这	灵魂	到	规则	和	治理	,	和	这	身体	到	服从

[ænd; ənd] [sɜːv] .

and	serve	.
和	服务	.

然后，自然命令灵魂统治和管理，身体服从和服务。

[naʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɪz][ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ?

Now	which	of	these	two	functions	is	akin	to	the	divine	?
现在	哪个	的	这些	二	函数	是	类似的	到	这	神圣的	?

那么，这两种功能中哪一种更接近于神圣的功能呢?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] ?

and	which	to	the	mortal	?
和	哪个	到	这	凡人	?

那么，对于凡人来说，又该如何看待呢?

[dʌz] [nɒt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðæt] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɔ:dərs] [ænd; ənd] [ru:lz]

Does	not	the	divine	appear	to	you	to	be	that	which	naturally	orders	and	rules
做	不是	这	神圣的	出现	到	你	到	是	那	哪个	自然	订单	和	规则

,

,

,

难道你不认为神性就是自然而然地拥有秩序和主宰一切的力量吗?

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɔ:t(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [ænd; ənd] ['sɜ:vənt] ?

and	the	mortal	to	be	that	which	is	subject	and	servant	?
和	这	凡人	到	是	那	哪个	是	主题	和	仆人	?

而凡人岂能甘愿做臣服者和仆人?

[tru:] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dʌz] [ðə; ði] [səʊl] [rɪ'zemb(ə)l] ?

And	which	does	the	soul	resemble	?
和	哪个	做	这	灵魂	类似	?

灵魂又像什么呢?

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðə; ði] ['mɔ:t(ə)l] — [ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [nəʊ]

The	soul	resembles	the	divine	,	and	the	body	the	mortal	—	there	can	be	no
这	灵魂	类似	这	神圣的	,	和	这	身体	这	凡人	—	那里	能	是	不

[daʊt] [ɒv; əv] [ðæt] , ['sɒkrəti:z] .

doubt	of	that	,	Socrates	.
怀疑	的	那	,	苏格拉底	.

灵魂类似于神，肉体类似于凡人——这一点毋庸置疑，苏格拉底。

[ðen] [rɪ'flekt] , : [ɒv; əv] [ɔ:l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [kən'klu:ʒn] ? — [ðæt]

Then	reflect	,	Cebes	:	of	all	which	has	been	said	is	not	this	the	conclusion	?	—	that
然后	反映	,	塞贝斯	:	的	全部	哪个	有	到过	说	是	不是	这	这	结论	?	—	那

那么，塞贝斯，请思考一下：所有刚才所说的，难道不就是这个结论吗？——

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd] [ɪ'mɔ:t(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl]

the	soul	is	in	the	very	likeness	of	the	divine	,	and	immortal	,	and	intellectual
这	灵魂	是	在	这	非常	相似	的	这	神圣的	,	和	不朽	,	和	知识分子

,

,

,

灵魂具有神圣的本质，是不朽的，并且是智慧的。

[ænd; ənd] ['ju:nɪfɔ:m] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'sɒljəbl] , [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ;

and	uniform	,	and	indissoluble	,	and	unchangeable	;
和	制服	,	和	不解	,	和	不可改变的	;

并且是均匀的、不可分割的、不变的;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] , [ænd; ənd] ['mɔ:t(ə)l] ,

and	that	the	body	is	in	the	very	likeness	of	the	human	,	and	mortal	,
和	那	这	身体	是	在	这	非常	相似	的	这	人类	,	和	凡人	,

而且这具身体与人类非常相似，但终究会死。

[ænd; ənd] [ˌʌnˌɪntə'lɛktʃuəl] , [ænd; ənd] ['mʌltɪˌfɔ:m] , [ænd; ənd] [dɪ'sɒljʊbəl] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] .

and	unintellectual	,	and	multiform	,	and	dissoluble	,	and	changeable	.
和	缺乏智慧的	,	和	多形式	,	和	可溶	,	和	多变	.

而且缺乏智慧，形式多样，易消散，变化无常。

[kæn; kən] [ðɪs] , [maɪ] [dɪə(r)] , [bi:; bi] [dɪ'naɪd] ?

Can	this	,	my	dear	Cebes	,	be	denied	?
能	这	,	我的	亲爱的	塞贝斯	,	是	否认	?

亲爱的塞贝斯，这难道可以否认吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] .
It **cannot** **.**
它 不能 .

不可能。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] , [ðen] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['bɒdi] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['spiːdi] [ˌdɪsə'luːʃn] ?
But **if** **it** **be** **true** **,** **then** **is** **not** **the** **body** **liable** **to** **speedy** **dissolution** **?**
但 如果 它 是 真的 , 然后 是 不是 这 身体 容易 到 迅速 溶解 ?

但如果这是真的，那么身体岂不是很容易迅速分解吗?

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][ðə; ði][səʊl]['ɔːlməʊst][ɔː(r)][ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌɪndɪ'sɒljəbl] ?
and **is** **not** **the** **soul** **almost** **or** **altogether** **indissoluble** **?**
和 是 不是 这 灵魂 几乎 或者 共 不解 ?

灵魂难道不是几乎或完全不可分割的吗?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly **.**
当然 .

当然。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] ['fɜːðə(r)] [əb'zɜːv] , [ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][mæn][ɪz] [ded] , [ðə; ði] ['bɒdi] ,
And **do** **you** **further** **observe** **,** **that** **after** **a** **man** **is** **dead** **,** **the** **body** **,**
和 做 你 更远 观察 , 那 后 一个 男人 是 死的 , 这 身体 ,

你还观察到，人死后，尸体，

[ɔː(r)]['vɪzəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]
or **visible** **part** **of** **him** **,** **which** **is** **lying** **in** **the** **visible** **world** **,** **and** **is** **called** **a**
或者 可见的 部分 的 他 , 哪个 是 说谎 在 这 可见的 世界 , 和 是 称为 一个
[kɔːps] ,
corpse **,**
尸体 ,

或者他可见的部分，即躺在可见世界中的部分，被称为尸体。

[ænd; ənd] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [dɪ'zɒlvd] [ænd; ənd] [ˌdiːkəm'pəʊzd] [ænd; ənd] ['dɪsɪpeɪtɪd] , [ɪz][nɒt]
and **would** **naturally** **be** **dissolved** **and** **decomposed** **and** **dissipated** **,** **is** **not**
和 会 自然 是 溶解 和 分解 和 消散 , 是 不是
[dɪ'zɒlvd] [ɔː(r)] [ˌdiːkəm'pəʊzd] [æt; ət][wʌns] ,
dissolved **or** **decomposed** **at** **once** **,**
溶解 或者 分解 在 一次 ,

它本应自然溶解、分解和消散，但不会立即溶解或分解。

[bʌt; bət] [meɪ] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [neɪ] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
but **may** **remain** **for** **a** **for** **some** **time** **,** **nay** **even** **for** **a** **long** **time** **,**
但 可能 保持 为了 一个 为了 一些 时间 , 不 甚至 为了 一个 长的 时间 ,

但可能会持续一段时间，甚至很长时间。

[ɪf] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][biː; bi] [saʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]
if **the** **constitution** **be** **sound** **at** **the** **time** **of** **death** **,** **and** **the** **season** **of**
如果 这 宪法 是 声音 在 这 时间 的 死亡 , 和 这 季节 的
[ðə; ði][jɪə(r)] ['feɪvərəb(ə)l] ?
the **year** **favourable** **?**
这 年 有利 ?

如果去世时身体健康，且时值适宜的季节呢?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [wen] [ʃrʌŋk] [ænd; ənd] [ɪm'bɑːmd] , [æz; əz][ðə; ði]['mænə(r)][ɪz][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
For **the** **body** **when** **shrunk** **and** **embalmed** **,** **as** **the** **manner** **is** **in** **Egypt** **,**
为了 这 身体 什么时候 缩小 和 防腐处理 , 作为 这 方式 是 在 埃及 ,

尸体按照埃及的方式进行缩小和防腐处理后，

[meɪ] [rɪ'meɪn] ['ɔ:lməʊst][ɪn'taɪə(r)] [θru:] ['ɪnfɪnət] ['eɪdʒɪz] ; [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn] [dɪ'keɪ] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]

may	remain	almost	entire	through	infinite	ages	;	and	even	in	decay	,	there	are
可能	保持	几乎	全部的	通过	无限	年龄	;	和	甚至	在	衰变	,	那里	是

[stɪl] [sʌm; səm] ['pɔ:ʃənz] ,

still	some	portions	,
仍然	一些	部分	,

可能在漫长的岁月中几乎保持完整；即使腐朽，仍然会有一些部分存在。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['lɪgəmənts] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['præktɪkli] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] : — [du:; də]

such	as	the	bones	and	ligaments	,	which	are	practically	indestructible	:	—	Do
这样的	作为	这	骨头	和	韧带	,	哪个	是	几乎	坚不可摧	:	—	做

[ju:; jʊ] [ə'gri:] ?

you	agree	?
你	同意	?

例如骨骼和韧带，它们几乎坚不可摧：——你同意吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] ,

And	is	it	likely	that	the	soul	,	which	is	invisible	,
和	是	它	可能	那	这	灵魂	,	哪个	是	无形的	,

而灵魂，作为一种无形的存在，是否有可能.....

[ɪn] ['pɑ:sɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] ['heɪdi:z] , [wɪtʃ] [laɪk] [hɜ:(r); hə(r)][ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] ,

in	passing	to	the	place	of	the	true	Hades	,	which	like	her	is	invisible	,
在	通过	到	这	地方	的	这	真的	哈迪斯	,	哪个	喜欢	她	是	无形的	,

途中前往真正的冥界，那里的冥界和她一样是看不见的。

[ænd; ənd][pjʊə(r)] , [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] , [ænd; ənd][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz]

and	pure	,	and	noble	,	and	on	her	way	to	the	good	and	wise
和	纯的	,	和	高贵	,	和	在	她	方式	到	这	好的	和	明智的

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

她纯洁无瑕，高贵善良，正走向良善睿智的上帝。

['wɪðə(r)] , [ɪf] [gɒd] [wɪl] , [maɪ] [səʊl] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [su:n] [tu:; tə][gəʊ] , — [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] ,

whither	,	if	God	will	,	my	soul	is	also	soon	to	go	,	—	that	the	soul	,
往哪里去	,	如果	上帝	将要	,	我的	灵魂	是	还	很快	到	去	,	—	那	这	灵魂	,

如果上帝愿意，我的灵魂也很快将去往何处——灵魂，

[aɪ] [rɪ'pi:t] , [ɪf] [ðɪs] [bi:; bi][hɜ:(r); hə(r)]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn] ,

I	repeat	,	if	this	be	her	nature	and	origin	,
我	重复	,	如果	这	是	她	自然	和	起源	,

我再说一遍，如果这就是她的本性和出身，

[wɪl] [bi:; bi] [bləʊn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ɪ'mi:diətli] [ɒn] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] , [æz; əz][ðə; ði] ['meni] [seɪ] ?

will	be	blown	away	and	destroyed	immediately	on	quitting	the	body	,	as	the	many	say	?
将要	是	吹	离开	和	损毁	立即地	在	辞职	这	身体	,	作为	这	许多	说	?

就像许多人说的那样，离开肉体后就会立即被吹散和摧毁吗?

[ðæt] [kæn; kən]['nevə(r)][bi:; bi] , [maɪ][dɪə(r)] - [ænd; ənd] .

That	can	never	be	,	my	dear	Simmias	and	Cebes	.
那	能	绝不	是	,	我的	亲爱的	-	和	塞贝斯	.

那绝不可能，我亲爱的西米亚斯和塞贝斯。

[ðə; ði] [truːθ] ['rɑːðə(r)][ɪz] ,

The	truth	rather	is	,
这	真相	相当	是	,

事实其实是：

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz][pjʊə(r)][æt; ət] [dɪ'pɑːtɪŋ] [ænd; ənd] [drɔːz] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][nəʊ] ['bɒdɪli] [teɪnt]

that	the	soul	which	is	pure	at	departing	and	draws	after	her	no	bodily	taint
那	这	灵魂	哪个	是	纯的	在	离开	和	平局	后	她	不	身体上的	污点

,

,

,

灵魂在离世时纯洁无瑕，不沾染任何肉体的污秽。

['hævɪŋ] ['nevə(r)] ['vɒləntrəli] ['djʊərɪŋ] [laɪf] [hæd; həd] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz]['evə(r)]

having	never	voluntarily	during	life	had	connection	with	the	body	,	which	she	is	ever
拥有	绝不	自愿	期间	生活	有	联系	和	这	身体	,	哪个	她	是	曾经

[ə'vɔɪdɪŋ] ,

avoiding	,
避免	,

她一生中从未自愿与身体建立过联系，并且一直都在回避这种联系。

[hɜː'self] ['gæðəd] ['ɪntuː] [hɜː'self] ;

herself	gathered	into	herself	;
她自己	聚集	进入	她自己	;

她将自己凝聚在自己之中；

— [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [æb'strækʃn] [hɜː(r); hə(r)] [pə'petʃuəl] ['stʌdi] — [wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

—	and	making	such	abstraction	her	perpetual	study	—	which	means	that	she
—	和	制作	这样的	抽象	她	永久	学习	—	哪个	方法	那	她

[hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [truː] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ;

has	been	a	true	disciple	of	philosophy	;
有	到过	一个	真的	弟子	的	哲学	;

——并将这种抽象概念作为她永恒的研究对象——这意味着她一直是哲学的真正信徒；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hæz; həz][ɪn][fækt] [biːn] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] ?

and	therefore	has	in	fact	been	always	engaged	in	the	practice	of	dying	?
和	所以	有	在	事实	到过	总是	已订婚的	在	这	实践	的	垂死	?

因此，他实际上一直都在从事死亡的实践?

[fɔː(r); fə(r)][ɪz][nɒt] [fə'lɒsəfi] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [deθ] ? —

For	is	not	philosophy	the	practice	of	death	?	—
为了	是	不是	哲学	这	实践	的	死亡	?	—

哲学难道不就是对死亡的实践吗?

['sɜːt(ə)nli] —

Certainly	—
当然	—

当然-

[ðæt] [səʊl] , [aɪ] [seɪ] , [hɜː'self] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [di'pɑːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɜːld] — [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn]

That	soul	,	I	say	,	herself	invisible	,	departs	to	the	invisible	world	—	to	the	divine
那	灵魂	,	我	说	,	她自己	无形的	,	离开	到	这	无形的	世界	—	到	这	神圣的

[ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl] :

and	immortal	and	rational	:
和	不朽	和	合理的	:

我说，那个灵魂本身是无形的，它前往无形的世界——前往神圣的、不朽的、理性的世界：

['ðɪðə(r)] [ə'raɪvɪŋ] , [ʃi:; ʃi][ɪz][sɪ'kjʊə(r)][ɒv; əv] [blɪs] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm][ðə; ði]['erə(r)][ænd; ənd]

thither	arriving	,	she	is	secure	of	bliss	and	is	released	from	the	error	and
那里	抵达	,	她	是	安全的	的	极乐	和	是	发布	从	这	错误	和

['fɒli] [ɒv; əv][men] ,

folly	of	men	,
蠢事	的	男人	,

到达那里后，她便能获得真正的幸福，摆脱男人的错误和愚昧。

[ðeə(r)] [fɪəz] [ænd; ənd][waɪld] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðə(r)]['hju:mən] [il] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)]

their	fears	and	wild	passions	and	all	other	human	ills	,	and	for	ever
他们的	恐惧	和	荒野	激情	和	全部	其他	人类	疾病	,	和	为了	曾经

[dwel] ,

dwells	,
居住地	,

他们的恐惧、狂野的激情以及所有其他人类的弊病，都将永远存在于其中。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði][gɒdz] ([kəm'peə(r)]['eɪˌpɑ:l] .) .

as	they	say	of	the	initiated	,	in	company	with	the	gods	(	compare	Apol	.	)	.
作为	他们	说	的	这	启动	,	在	公司	和	这	神	(	比较	道歉	.	)	.

正如他们所说的，那些被启蒙的人，与神为伴（参见《护教篇》）。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [tru:] , ?

Is	not	this	true	,	Cebes	?
是	不是	这	真的	,	塞贝斯	?

塞贝斯，难道不是这样吗?

[jes] , [sed] , [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] .

Yes	,	said	Cebes	,	beyond	a	doubt	.
是的	,	说	塞贝斯	,	超过	一个	怀疑	.

“是的，”塞贝斯毫不犹豫地说。

[bʌt; bət][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [pə'lu:tɪd] , [ænd; ənd][ɪz][ɪm'pjʊə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]

But	the	soul	which	has	been	polluted	,	and	is	impure	at	the	time	of
但	这	灵魂	哪个	有	到过	受污染的	,	和	是	不纯	在	这	时间	的

[hɜ:(r); hə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,

her	departure	,
她	离开	,

但是，那颗已被玷污、在离世时仍不纯洁的灵魂，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['ɔ:lweɪz] ,

and	is	the	companion	and	servant	of	the	body	always	,
和	是	这	伴侣	和	仆人	的	这	身体	总是	,

它始终是身体的伴侣和仆人，

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd]

and	is	in	love	with	and	fascinated	by	the	body	and	by	the	desires	and
和	是	在	爱	和	和	着迷	经过	这	身体	和	经过	这	欲望	和

['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,

pleasures	of	the	body	,
快乐	的	这	身体	,

他热爱并着迷于人体以及人体的欲望和快感。

[ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][ɪz][led][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt][ðə; ði] [tru:θ] ['əʊnli][ɪg'zɪsts][ɪn][ə; eɪ] ['bɒdɪli] [fɔ:m] ,

until	she	is	led	to	believe	that	the	truth	only	exists	in	a	bodily	form	,
直到	她	是	引领	到	相信	那	这	真相	仅有的	存在	在	一个	身体上的	形式	,

直到她被引导相信真理只以物质形式存在，

[wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd] [teɪst] , [ænd; ənd][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pˈɜːpəsɪz]

which	a	man	may	touch	and	see	and	taste	,	and	use	for	the	purposes
哪个	一个	男人	可能	触碰	和	看	和	品尝	,	和	使用	为了	这	目的

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌst] ,

of	his	lusts	,
的	他的	欲望	,

人可以触摸、观看、品尝，并用于满足其欲望。

— [ðə; ði] [səʊl] , [aɪ] [miːn] , [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [heɪt] [ænd; ənd][fɪə(r)][ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˌɪntəˈlektʃuəl]

—	the	soul	,	I	mean	,	accustomed	to	hate	and	fear	and	avoid	the	intellectual
—	这	灵魂	,	我	意思是	,	习惯	到	恨	和	害怕	和	避免	这	知识分子

[ˈprɪnsəp(ə)l] ,

principle	,
原则	,

——我是指那种习惯于仇恨和恐惧，并逃避理性原则的灵魂。

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒdɪli] [aɪ] [ɪz] [dɑːk] [ænd; ənd][ɪnˈvɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [əˈteɪnd] [ˈəʊnli]

which	to	the	bodily	eye	is	dark	and	invisible	,	and	can	be	attained	only
哪个	到	这	身体上的	眼睛	是	黑暗的	和	无形的	,	和	能	是	已达到	仅有的

[baɪ] [fəˈlɒsəfi] ;

by	philosophy	;
经过	哲学	;

肉眼无法看见的黑暗事物，只能通过哲学才能领悟；

— [duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səʊl] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [pjʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnəˈlɔɪd] ?

—	do	you	suppose	that	such	a	soul	will	depart	pure	and	unalloyed	?
—	做	你	认为	那	这样的	一个	灵魂	将要	离开	纯的	和	纯正的	?

你认为这样的灵魂会纯洁无瑕地离开人世吗?

[ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .

Impossible	,	he	replied	.
不可能的	,	他	回复	.

“不可能，”他回答道。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [held] [fɑːst][baɪ][ðə; ði] [kɔːˈpɔːriəl] ,

She	is	held	fast	by	the	corporeal	,
她	是	握住	快速地	经过	这	肉体	,

她被肉体牢牢束缚着，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuəl] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ænd; ənd] [ˈkɒnstənt] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [hæv; həv]

which	the	continual	association	and	constant	care	of	the	body	have
哪个	这	持续的	协会	和	持续的	关心	的	这	身体	有

[rɔːt] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)][ˈneɪtʃə(r)] .

wrought	into	her	nature	.
锻	进入	她	自然	.

这是由于与身体的持续接触和不断照料，才在她身上形成的性格特征。

[ˈveri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kɔːˈpɔːriəl] [ˈelɪmənt] , [maɪ] [frend] , [ɪz] [ˈhevi] [ænd; ənd] [ˈweɪti] [ænd; ənd] [ˈɜːθi] ,

And	this	corporeal	element	,	my	friend	,	is	heavy	and	weighty	and	earthy	,
和	这	肉体	元素	,	我的	朋友	,	是	重的	和	重	和	泥土	,

朋友，这种物质元素是沉重、厚重且质朴的。

[ænd; ənd][ɪz] [ðæt] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [saɪt] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪz] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [drægd] [daʊn]

and	is	that	element	of	sight	by	which	a	soul	is	depressed	and	dragged	down
和	是	那	元素	的	视线	经过	哪个	一个	灵魂	是	郁闷	和	拖拽	向下

[ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [wɜːld] ,

again	into	the	visible	world	,
再次	进入	这	可见的	世界	,

视觉中的这种因素，会使人的灵魂感到沮丧，并再次将其拉回可见的世界。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] — [praul]

because	she	is	afraid	of	the	invisible	and	of	the	world	below	—	prowling
因为	她	是	害怕的	的	这	无形的	和	的	这	世界	以下	—	潜行

[ə'baʊt] [tuːmz] [ænd; ənd] ['sepəlkə] ,

about	tombs	and	sepulchres	,
关于	陵墓	和	墓穴	,

因为她害怕看不见的东西，也害怕地下世界——在坟墓和墓穴附近徘徊。

[nɪə(r)] [wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] ,

near	which	,	as	they	tell	us	,
靠近	哪个	,	作为	他们	告诉	我们	,

他们告诉我们，就在附近

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['sɜːt(ə)n] ['gəʊstli] [ˌæpə'riʃən] [ɒv; əv] [səʊlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nɒt] [dɪ'pɑːtɪd] [pjʊə(r)] ,

are	seen	certain	ghostly	apparitions	of	souls	which	have	not	departed	pure	,
是	已见	肯定	幽灵般的	幻影	的	灵魂	哪个	有	不是	已离开	纯的	,

人们可以看到一些尚未离世的纯洁灵魂的幽灵幻影，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [klɔi] [wɪð] [saɪt] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['vɪzəb(ə)l] .

but	are	cloyed	with	sight	and	therefore	visible	.
但	是	腻腻的	和	视线	和	所以	可见的	.

但它们因视觉疲劳而变得显眼。

([kəm'peə(r)]['mɪlt(ə)n] , ['kəʊməs] : —

(	Compare	Milton	,	Comus	:	—
(	比较	米尔顿	,	科莫斯	:	—

（参见弥尔顿，《科莫斯》：—

- [bʌt; bət] [wen] [lʌst] ,

'	But	when	lust	,
-	但	什么时候	欲望	,

但当欲望，

[baɪ] [ʌn'tʃeɪst] [lʊks] , [luːs] ['dʒestʃəz] , [ænd; ənd] [faʊl] [tɔːk] ,

By	unchaste	looks	,	loose	gestures	,	and	foul	talk	,
经过	不贞洁	看起来	,	松动的	手势	,	和	犯规	讲话	,

用不雅的眼神、轻佻的举止和污秽的言语，

[bʌt; bət][məʊst][baɪ] [luːd] [ænd; ənd] ['lævɪʃ] [ækt][ɒv; əv][sɪn] ,

But	most	by	lewd	and	lavish	act	of	sin	,
但	最多	经过	猥亵	和	奢华的	行为	的	罪	,

但大多数是通过淫秽奢靡的罪恶行为，

[lets] [ɪn] [dɪ'faɪlmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnwəd] [pɑːts] ,

Lets	in	defilement	to	the	inward	parts	,
让我们	在	玷污	到	这	向内	部分	,

让污秽进入内心深处，

[ðə; ði] [səʊl] [grəuz] ['klɒtɪd] [baɪ][kən'teɪdʒən] ,

The	soul	grows	clotted	by	contagion	,
这	灵魂	生长	凝块	经过	传染	,

灵魂因传染而变得僵化，

[ɪm'bɒdi] , [ænd; ənd] [ɪm'bruːt] , [tɪl] [ʃiː; ʃi] [kwaɪt] [luːz] ,
Imbodies , and imbrutes , till she quite lose ,
具身 , 和 野蛮人 , 直到 她 相当 失去 ,

无形之物，以及野兽，直到她彻底失去一切。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] ['biːɪŋ] .
The divine property of her first being .
这 神圣的 财产 的 她 第一的 存在 .

她最初存在的神圣属性。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [θɪk] [ænd; ənd] ['gluːmi] ['ʃædəʊz] [dæmp]
Such are those thick and gloomy shadows damp
这样的 是 那些 厚的 和 阴沉 阴影 潮湿

这就是那些潮湿阴暗的浓重阴影。

[ɒft] [siːn] [ɪn] ['tʃɑːnəl] [vɔːlts] [ænd; ənd] ['sepəlkə] ,
Oft seen in charnel vaults and sepulchres ,
经常 已见 在 藏尸院 金库 和 墓穴 ,

常见于藏尸室和墓穴中，

['lɪŋgərɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [njuː] [meɪd] [greɪv] ,
Lingering , and sitting by a new made grave ,
挥之不去的 , 和 坐着 经过 一个 新的 制成 严重 ,

徘徊不去，坐在新挖的坟墓旁，

[æz; əz] [ləʊθ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʌvd] ,
As loath to leave the body that it lov'd ,
作为 厌恶 到 离开 这 身体 那 它 喜爱 ,

如同不愿离开自己深爱的躯体一般，

[ænd; ənd] [lɪŋkt] [ɪt'self] [baɪ] ['kɑːn(ə)l] [ˌsenʃu'æləti]
And linked itself by carnal sensuality
和 链接 本身 经过 肉体 感官享受

并通过肉欲联系在一起

[tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] [steɪt] . -)
To a degenerate and degraded state . ')
到 一个 退化 和 退化的 状态 . -)

退化到一种退化和衰败的状态。）

[ðæt] [ɪz] ['veri] ['laɪkli] , ['sɒkrətiːz] .
That is very likely , Socrates .
那 是 非常 可能 , 苏格拉底 .

很有可能，苏格拉底。

[jes] , [ðæt] [ɪz] ['veri] ['laɪkli] , ; [ænd; ənd] [ðiːz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [səʊlz] , [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] ,
Yes , that is very likely , Cebes ; and these must be the souls , not of the good ,
是的 , 那 是 非常 可能 , 塞贝斯 ; 和 这些 必须 是 这 灵魂 , 不是 的 这 好的 ,

是的，很有可能，塞贝斯；而且这些一定是灵魂，不是善良之人的灵魂。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ,
but of the evil ,
但 的 这 邪恶的 ,

但就邪恶而言，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['penəlti]

which	are	compelled	to	wander	about	such	places	in	payment	of	the	penalty
哪个	是	被迫	到	漫步	关于	这样的	地方	在	支付	的	这	惩罚

[ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔːmə(r)]['iːv(ə)l] [weɪ] [ɒv; əv] [laɪf] ;

of	their	former	evil	way	of	life	;
的	他们的	以前的	邪恶的	方式	的	生活	;

他们被迫在这些地方游荡，以偿还他们过去罪恶生活方式的惩罚；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [ʌn'tɪl] [θruː] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔː'pɔːriəl] [wɪtʃ]

and	they	continue	to	wander	until	through	the	craving	after	the	corporeal	which
和	他们	继续	到	漫步	直到	通过	这	渴望	后	这	肉体	哪个

['nevə(r)] [liːvz] [ðem; ðəm] ,

never	leaves	them	,
绝不	树叶	他们	,

他们继续漂泊，直到摆脱不了对肉体的渴望。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prɪznd] ['faɪnəli] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] .

they	are	imprisoned	finally	in	another	body	.
他们	是	被监禁	最后	在	其他	身体	.

它们最终被囚禁在另一个躯体中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] ['prizənz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [n'eɪtʃəz] [wɪtʃ]

And	they	may	be	supposed	to	find	their	prisons	in	the	same	natures	which
和	他们	可能	是	据称	到	寻找	他们的	监狱	在	这	相同的	自然	哪个

[ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ɪn][ðeə(r)]['fɔːmə(r)][laɪvz; lɪvz] .

they	have	had	in	their	former	lives	.
他们	有	有	在	他们的	以前的	生活	.

他们或许会在他们前世所拥有的那种本性中找到他们的牢笼。

[wɒt] [n'eɪtʃəz] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , ['sɒkrətiːz] ?

What	natures	do	you	mean	,	Socrates	?
什么	自然	做	你	意思是	,	苏格拉底	?

苏格拉底，你指的是哪种天性?

[wɒt] [aɪ] [miːn] [ɪz] [ðæt] [men] [huː] [hæv; həv] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)] ['glʌtəni] , [ænd; ənd] ['wɒntənnəs] ,

What	I	mean	is	that	men	who	have	followed	after	gluttony	,	and	wantonness	,
什么	我	意思是	是	那	男人	WHO	有	随后	后	暴食	,	和	放荡	,

我的意思是，那些沉迷于暴食和放荡的男人，

[ænd; ənd] ['drʌŋkənnəs] , [ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðem; ðəm] ,

and	drunkenness	,	and	have	had	no	thought	of	avoiding	them	,
和	酒醉	,	和	有	有	不	想法	的	避免	他们	,

还有酗酒，而且从未想过要避免它们。

[wʊd] [pɑːs] ['ɪntuː] ['æsɪz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] .

would	pass	into	asses	and	animals	of	that	sort	.
会	经过	进入	亚斯	和	动物	的	那	种类	.

会传给驴和类似的动物。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What	do	you	think	?
什么	做	你	思考	?

你怎么认为?

[aɪ] [θɪŋk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['prɒbəb(ə)l] .

I	think	such	an	opinion	to	be	exceedingly	probable	.
我	思考	这样的	一个	观点	到	是	非常	可能	.

我认为这种观点极有可能成立。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] ['tɪrəni] , [ænd; ənd]

And	**those**	**who**	**have**	**chosen**	**the**	**portion**	**of**	**injustice**	**,**	**and**	**tyranny**	**,**	**and**
和	那些	WHO	有	选定	这	部分	的	不公正	,	和	暴政	,	和

['vaɪələns] ,

violence	**,**
暴力	,

而那些选择了不公正、暴政和暴力的人，

[wɪl] [pɑːs] ['ɪntuː] [wʊlvz] , [ɔː(r)]['ɪntuː] [hɔːks] [ænd; ənd] [kaɪts] ; — ['wɪðə(r)] [els] [kæn; kən][wiː; wi] [sə'pəʊz]

will	**pass**	**into**	**wolves**	**,**	**or**	**into**	**hawks**	**and**	**kites**	**;**	**—**	**whither**	**else**	**can**	**we**	**suppose**
将要	经过	进入	狼	,	或者	进入	老鹰	和	风筝	;	—	往哪里去	别的	能	我们	认为

[ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] ?

them	**to**	**go**	**?**
他们	到	去	?

它们会变成狼，或者变成鹰和鸢；——我们还能想到它们会去哪里呢?

[jes] , [sed] ; [wɪð] [sʌtʃ] [nˈeɪtʃəz] , [bɪˈjɒnd] ['kwestʃən] .

Yes	**,**	**said**	**Cebes**	**;**	**with**	**such**	**natures**	**,**	**beyond**	**question**	**.**
是的	,	说	塞贝斯	;	和	这样的	自然	,	超过	问题	.

“是的，”塞贝斯说，“对于这样的性格，毫无疑问。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] , [hiː; hi] [sed] ,

And	**there**	**is**	**no**	**difficulty**	**,**	**he**	**said**	**,**
和	那里	是	不	困难	,	他	说	,

他说，这没有任何困难。

[ɪn] [əˈsaɪnɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['pleɪsɪz] ['ɑːnsərɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sevrəl] [nˈeɪtʃəz] [ænd; ənd]

in	**assigning**	**to**	**all**	**of**	**them**	**places**	**answering**	**to**	**their**	**several**	**natures**	**and**
在	分配	到	全部	的	他们	地方	回答	到	他们的	一些	自然	和

[prəu'pensiti] ?

propensities	**?**
倾向	?

为他们每个人分配符合他们不同性格和倾向的地方?

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] , [hiː; hi] [sed] .

There	**is**	**not**	**,**	**he**	**said**	**.**
那里	是	不是	,	他	说	.

他说，没有。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['hæpɪə] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] ;

Some	**are**	**happier**	**than**	**others**	**;**
一些	是	更快乐	比	其他的	;

有些人比其他人更快乐；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpɪst] [bəuθ][ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gəʊ]

and	**the**	**happiest**	**both**	**in**	**themselves**	**and**	**in**	**the**	**place**	**to**	**which**	**they**	**go**
和	这	最快乐	两个都	在	他们自己	和	在	这	地方	到	哪个	他们	去

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['præktɪst] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]

are	**those**	**who**	**have**	**practised**	**the**	**civil**	**and**	**social**	**virtues**	**which**	**are**	**called**
是	那些	WHO	有	已实践	这	民用	和	社会的	美德	哪个	是	称为

['tempərəns] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,

temperance	**and**	**justice**	**,**
节制	和	正义	,

那些践行节制和公正等公民和社会美德的人，无论在自身还是在他们所去的地方，都会感到最幸福。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [əˈkwaɪəd] [baɪ]['hæbɪt][ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [wɪˈðaʊt] [fəˈlɒsəfi] [ænd; ənd][maɪnd] .

and	**are**	**acquired**	**by**	**habit**	**and**	**attention**	**without**	**philosophy**	**and**	**mind**	**.**
和	是	获得	经过	习惯	和	注意力	没有	哲学	和	头脑	.

并且是通过习惯和专注而获得的，无需哲学和思考。

([kəm'peə(r)] [rɪ'pʌblɪk] .)
(Compare Republic .)
(比较 共和国 .)

（参见共和国。）

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] ['hæpɪst] ?
Why are they the happiest ?
为什么 是 他们 这 最快乐 ?

为什么他们最快乐?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɑːs] ['ɪntuː][sʌm; səm]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][kaɪnd]
Because they may be expected to pass into some gentle and social kind
因为 他们 可能 是 预期的 到 经过 进入 一些 温和的 和 社会的 种类
[wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ,
which is like their own ,
哪个 是 喜欢 他们的 自己的 ,

因为他们可能会被期望转变为某种温和友善、与世隔绝的类型，就像他们自己的性格一样。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['biːz] [ɔː(r)] [wɒsps] [ɔː(r)][ænts] , [ɔː(r)] [bæk] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][mæn] ,
such as bees or wasps or ants , or back again into the form of man ,
这样的 作为 蜜蜂 或者 黄蜂 或者 蚂蚁 , 或者 后退 再次 进入 这 形式 的 男人 ,

例如蜜蜂、黄蜂或蚂蚁，或者再次变回人形。

[ænd; ənd][dʒʌst][ænd; ənd] ['mɒdərət] [men] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [sprɪŋ] [frɒm; frəm]
and just and moderate men may be supposed to spring from
和 只是 和 缓和 男人 可能 是 据称 到 春天 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

人们或许会认为，公正温和的人就出自他们之中。

['veri] ['laɪkli] .
Very likely .
非常 可能 .

很有可能。

[nəʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz][nɒt] ['stʌdid] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [huː] [ɪz][nɒt] [ɪn'taɪəli] [pjʊə(r)][æt; ət][ðə; ði]
No one who has not studied philosophy and who is not entirely pure at the
不 一 WHO 有 不是 研究 哲学 和 WHO 是 不是 完全 纯的 在 这
[taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
time of his departure is allowed to enter the company of the Gods ,
时间 的 他的 离开 是 允许 到 进入 这 公司 的 这 神 ,

凡未曾研习哲学且离世时不够纯洁之人，均不得进入诸神的行列。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli] .
but the lover of knowledge only .
但 这 情人 的 知识 仅有的 .

但只有热爱知识的人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] , - [ænd; ənd] ,
And this is the reason , Simmias and Cebes ,
和 这 是 这 原因 , - 和 塞贝斯 ,

这就是原因，Simmias 和 Cebes，

[waɪ] [ðə; ði] [truː] ['vəutəri] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['fleʃli] [lʌst] ,
why the true votaries of philosophy abstain from all fleshly lusts ,
为什么 这 真的 选民 的 哲学 弃权 从 全部 肉体的 欲望 ,

为什么真正的哲学信徒会摒弃一切肉体欲望?

[ænd; ənd][həʊld] [aʊt] [ə'genst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and hold out against them and refuse to give themselves up to them ,
和 抓住 出去 反对 他们 和 拒绝 到 给 他们自己 向上 到 他们 ,

并坚持抵抗他们，拒绝向他们投降。

— [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fɪə(r)] ['pɒvəti] [ɔ:(r)][ðə; ði]['ru:ɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] , [laɪk][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv]

—	not	because	they	fear	poverty	or	the	ruin	of	their	families	,	like	the	lovers	of
—	不是	因为	他们	害怕	贫困	或者	这	废墟	的	他们的	家庭	,	喜欢	这	恋人	的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

——不是因为他们害怕贫穷或家庭破产，不像那些贪财的人那样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ; [nɔ:(r)][laɪk][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,

and	the	world	in	general	;	nor	like	the	lovers	of	power	and	honour	,
和	这	世界	在	一般的	;	也不	喜欢	这	恋人	的	力量	和	荣誉	,

以及整个世界；也不像那些热爱权力和荣誉的人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dred] [ðə; ði] [dɪs'ɒnə(r)] [ɔ:(r)] [dɪs'greɪs] [ɒv; əv]['i:v(ə)l] [di:dz] .

because	they	dread	the	dishonour	or	disgrace	of	evil	deeds	.
因为	他们	恐惧	这	羞辱	或者	耻辱	的	邪恶的	契约	.

因为他们害怕作恶带来的耻辱或不光彩。

[nəʊ] , ['sɒkrəti:z] , [ðæt] [wʊd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ðem; ðəm] , [sed] .

No	,	Socrates	,	that	would	not	become	them	,	said	Cebes	.
不	,	苏格拉底	,	那	会	不是	变得	他们	,	说	塞贝斯	.

“不，苏格拉底，那不符合他们的形象，”塞贝斯说。

[nəʊ] [ɪn'di:d] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [hu:] [hæv; həv] ['eni] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]

No	indeed	,	he	replied	;	and	therefore	they	who	have	any	care	of	their	own
不	的确	,	他	回复	;	和	所以	他们	WHO	有	任何	关心	的	他们的	自己的

[səʊlz] ,

souls	,
灵魂	,

“不，的确如此，”他回答说；因此，那些关心自己灵魂的人，

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] ['mɪəli] [lɪv; laɪv] ['məʊldɪŋ] [ænd; ənd] ['fæʃnɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] , [seɪ] [ˌfeə'wel] [tu:; tə]

and	do	not	merely	live	moulding	and	fashioning	the	body	,	say	farewell	to
和	做	不是	仅仅	居住	成型	和	时尚	这	身体	,	说	告别	到

[ɔ:l] [ðɪs] ;

all	this	;
全部	这	;

不要仅仅活着去塑造和改造身体，向这一切告别吧；

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd] :

they	will	not	walk	in	the	ways	of	the	blind	:
他们	将要	不是	走	在	这	方式	的	这	瞎的	:

他们不会走盲人的道路：

[ænd; ənd] [wen] [fə'lɒsəfi] ['ɒfəz] [ðem; ðəm][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'li:s] [frɒm; frəm]['i:v(ə)l] ,

and	when	philosophy	offers	them	purification	and	release	from	evil	,
和	什么时候	哲学	优惠	他们	纯化	和	发布	从	邪恶的	,

当哲学为他们提供净化和摆脱邪恶的机会时，

[ðeɪ] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd]

they	feel	that	they	ought	not	to	resist	her	influence	,	and
他们	感觉	那	他们	应该	不是	到	抵抗	她	影响	,	和

他们觉得不应该抵制她的影响，而且

['wɪðə(r)] [ʃi:; ʃi] [li:dz] [ðeɪ] [tɜ:n] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] .

whither	she	leads	they	turn	and	follow	.
往哪里去	她	线索	他们	转动	和	跟随	.

她走到哪里，他们就跟到哪里。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] , ['sɒkrəti:z] ?

What	do	you	mean	,	Socrates	?
什么	做	你	意思是	,	苏格拉底	?

苏格拉底，你这话是什么意思？

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [sed] .

I	will	tell	you	,	he	said	.
我	将要	告诉	你	,	他	说	.

“我会告诉你的，”他说。

[ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['fɑːsənd]

The	lovers	of	knowledge	are	conscious	that	the	soul	was	simply	fastened
这	恋人	的	知识	是	有意识的	那	这	灵魂	曾是	简单地	系紧

[ænd; ənd] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] — [ʌn'tɪl] [fə'lɒsəfi] [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	glued	to	the	body	—	until	philosophy	received	her	,
和	胶合	到	这	身体	—	直到	哲学	已收到	她	,

热爱知识的人都明白，灵魂原本只是被束缚在肉体之上——直到哲学接纳了她。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli] [vjuː] ['riːəl] [ɪg'zɪstəns] [θruː] [ðə; ði][bɑːrz][ɒv; əv][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] , [nɒt][ɪn][ænd; ənd]

she	could	only	view	real	existence	through	the	bars	of	a	prison	,	not	in	and
她	可以	仅有的	看法	真实的	存在	通过	这	酒吧	的	一个	监狱	,	不是	在	和

[θruː] [hɜː'self] ;

through	herself	;
通过	她自己	;

她只能透过监狱的铁窗看到真实的存在，而无法透过自身看到真实的存在；

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)][ɒv; əv] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ;

she	was	wallowing	in	the	mire	of	every	sort	of	ignorance	;
她	曾是	沉溺	在	这	沼泽	的	每一个	种类	的	无知	;

她深陷于各种无知的泥潭之中；

[ænd; ənd][baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [lʌst] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'kʌmplɪs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]

and	by	reason	of	lust	had	become	the	principal	accomplice	in	her	own
和	经过	原因	的	欲望	有	变得	这	主要的	同案犯	在	她	自己的

[kæp'tɪvəti] .

captivity	.
囚禁	.

并因欲望而成为自己被囚禁的主要帮凶。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] ; [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

This	was	her	original	state	;	and	then	,	as	I	was	saying	,
这	曾是	她	原来的	状态	;	和	然后	,	作为	我	曾是	说	,

这是她最初的样子；然后，正如我刚才所说，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'weə(r)] , [fə'lɒsəfi] , ['siːɪŋ] [haʊ]

and	as	the	lovers	of	knowledge	are	well	aware	,	philosophy	,	seeing	how
和	作为	这	恋人	的	知识	是	出色地	意识到的	,	哲学	,	看到	如何

['terəb(ə)l][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [kən'faɪnmənt] ,

terrible	was	her	confinement	,
糟糕的	曾是	她	监禁	,

而热爱知识的人都清楚地知道，哲学家们看到她被囚禁的境况是多么可怕，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [hɜː'self] [ðə; ði] [kɔːz] ,

of	which	she	was	to	herself	the	cause	,
的	哪个	她	曾是	到	她自己	这	原因	,

而她正是这一切的始作俑者。

[rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['dʒentli] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɜː(r); hə(r)] ,

received	and	gently	comforted	her	and	sought	to	release	her	,
已收到	和	轻轻地	安慰	她	和	寻求	到	发布	她	,

接过她，温柔地安慰她，并试图放她走。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]

pointing	out	that	the	eye	and	the	ear	and	the	other	senses	are	full	of
指向	出去	那	这	眼睛	和	这	耳朵	和	这	其他	感官	是	满的	的

[dɪ'sepʃn] ,

deception	,
欺骗	,

指出眼睛、耳朵和其他感官都充满了欺骗性，

[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ɔːl]

and	persuading	her	to	retire	from	them	,	and	abstain	from	all
和	说服	她	到	退休	从	他们	,	和	弃权	从	全部

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nesəsəri] [juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

but	the	necessary	use	of	them	,
但	这	必要的	使用	的	他们	,

并劝说她戒除这些习惯，除了必要的用途外，不再使用它们。

[ænd; ənd][biː; bi] ['gæðəd] [ʌp][ænd; ənd] [kə'lektɪd] ['ɪntuː] [hɜː'self] ,

and	be	gathered	up	and	collected	into	herself	,
和	是	聚集	向上	和	集	进入	她自己	,

并被她自己吸收和吸收，

['bɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [trʌst] [ɪn] [hɜː'self] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pjʊə(r)] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][pjʊə(r)]

bidding	her	trust	in	herself	and	her	own	pure	apprehension	of	pure
投标	她	相信	在	她自己	和	她	自己的	纯的	忧虑	的	纯的

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	,
存在	,

她将信任寄托于自己以及自己对纯粹存在的纯粹领悟上。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌmɪs'trʌst] [wɒt'evə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [θruː] ['ʌðə(r)] ['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd][ɪz]

and	to	mistrust	whatever	comes	to	her	through	other	channels	and	is
和	到	不信任	任何	来	到	她	通过	其他	频道	和	是

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] ;

subject	to	variation	;
主题	到	变化	;

并且不信任通过其他渠道获得的任何信息，这些信息可能会发生变化；

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd]['tændʒəb(ə)l] ,

for	such	things	are	visible	and	tangible	,
为了	这样的	事物	是	可见的	和	有形	,

因为这些事物是看得见摸得着的。

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)][ɪz][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

but	what	she	sees	in	her	own	nature	is	intelligible	and	invisible	.
但	什么	她	看到	在	她	自己的	自然	是	可理解的	和	无形的	.

但她从自身本性中看到的，是既清晰又无形的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [fə'lɒsəfə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðɪs]

And	the	soul	of	the	true	philosopher	thinks	that	she	ought	not	to	resist	this
和	这	灵魂	的	这	真的	哲学家	思考	那	她	应该	不是	到	抵抗	这

[dɪ'lɪvərəns] ,

deliverance	,
解救	,

而真正哲学家的灵魂认为，她不应该抗拒这种解脱。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [peɪnz] [ænd; ənd] [fɪəz] ,

and	therefore	abstains	from	pleasures	and	desires	and	pains	and	fears	,
和	所以	弃权	从	快乐	和	欲望	和	疼痛	和	恐惧	,

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l] ;

as	far	as	she	is	able	;
作为	远的	作为	她	是	有能力的	;

因此，她尽可能地克制自己的快乐、欲望、痛苦和恐惧；

[rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [greɪt] [dʒɔɪz][ɔ:(r)] ['sɒrəʊz] [ɔ:(r)] [fɪəz] [ɔ:(r)] [dɪ'zaɪr] ,

reflecting	that	when	a	man	has	great	joys	or	sorrows	or	fears	or	desires	,
反思	那	什么时候	一个	男人	有	伟大的	喜悦	或者	悲伤	或者	恐惧	或者	欲望	,

这反映出当一个人经历巨大的喜悦、悲伤、恐惧或欲望时，

[hi:; hi] ['sʌfə] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv]['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [mait] [bi:; bi]

he	suffers	from	them	,	not	merely	the	sort	of	evil	which	might	be
他	遭受	从	他们	,	不是	仅仅	这	种类	的	邪恶的	哪个	可能	是

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] — [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

anticipated	—	as	for	example	,
预期	—	作为	为了	例子	,

他所遭受的不仅仅是人们可以预见的那种邪恶——例如，

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] [ɔ:(r)] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] ['sækrɪfaɪst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [lʌst] —

the	loss	of	his	health	or	property	which	he	has	sacrificed	to	his	lusts	—
这	损失	的	他的	健康	或者	财产	哪个	他	有	牺牲	到	他的	欲望	—

[bʌt; bət][æn; ən]['i:v(ə)l]['greɪtə(r)][fɑ:(r)] ,

but	an	evil	greater	far	,
但	一个	邪恶的	更大的	远的	,

他因满足私欲而失去健康或财产——但更大的罪恶远不止于此。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [wɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l]['i:vəlz] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]['nevə(r)]

which	is	the	greatest	and	worst	of	all	evils	,	and	one	of	which	he	never
哪个	是	这	最	和	最差	的	全部	罪恶	,	和	一	的	哪个	他	绝不

[θɪŋks] .

thinks	.
思考	.

这是所有罪恶中最严重、最邪恶的，也是他从未想过的罪恶之一。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] , ['sɒkrəti:z] ? [sed] .

What	is	it	,	Socrates	?	said	Cebes	.
什么	是	它	,	苏格拉底	?	说	塞贝斯	.

“什么事，苏格拉底？”塞贝斯问道。

[ðə; ði]['i:v(ə)l][ɪz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɔ:(r)][peɪn][ɪz][məʊst] [ɪn'tens] ,

The	evil	is	that	when	the	feeling	of	pleasure	or	pain	is	most	intense	,
这	邪恶的	是	那	什么时候	这	感觉	的	乐趣	或者	疼痛	是	最多	激烈的	,

邪恶之处在于，当快乐或痛苦的感觉最为强烈时，

['evri] [səʊl] [ɒv; əv][mæn] [ɪ'mædʒɪnz] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tens] ['fi:lɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ðen]

every	soul	of	man	imagines	the	objects	of	this	intense	feeling	to	be	then
每一个	灵魂	的	男人	想象	这	对象	的	这	激烈的	感觉	到	是	然后

['pleɪnɪst] [ænd; ənd] [tru:ist] :

plainest	and	truest	:
最朴素的	和	最真实的	:

每个人心中都认为，这种强烈情感的对象在那时是最清晰、最真实的：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt][səʊ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [saɪt] .

but	this	is	not	so	,	they	are	really	the	things	of	sight	.
但	这	是	不是	所以	,	他们	是	真的	这	事物	的	视线	.

但事实并非如此，它们实际上是视觉上的事物。

['veri] [tru:] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][məʊst] [ɪn'θrɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdi] ?

And	is	not	this	the	state	in	which	the	soul	is	most	enthralled	by	the	body	?
和	是	不是	这	这	状态	在	哪个	这	灵魂	是	最多	着迷	经过	这	身体	?

难道这不是灵魂最受肉体支配的状态吗?

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

为何如此?

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [iːtʃ] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [neɪl] [wɪtʃ] [neɪlz] [ænd; ənd] [ˈrɪvɪts] [ðə; ði]
because each pleasure and pain is a sort of nail which nails and rivets the
因为 每个 乐趣 和 疼痛 是 一个 种类 的 指甲 哪个 指甲 和 铆钉 这
[səʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
soul to the body ,
灵魂 到 这 身体 ,

因为每一种快乐和痛苦都像钉子一样，将灵魂钉在肉体上，牢牢固定住。

[ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [bɪˈkʌmz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
until she becomes like the body ,
直到 她 变成 喜欢 这 身体 ,

直到她变得像这具躯体一样，

[ænd; ənd] [bɪˈliːvz] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [əˈfəːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ;
and believes that to be true which the body affirms to be true ;
和 相信 那 到 是 真的 哪个 这 身体 肯定 到 是 真的 ;

并且相信身体所认定为真的事情;

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [əˈgriːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈlaɪts] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [əˈblaɪdʒd]
and from agreeing with the body and having the same delights she is obliged
和 从 同意 和 这 身体 和 拥有 这 相同的 美味 她 是 有义务
[tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈhæbɪts] [ænd; ənd] [hɔːnt] ,
to have the same habits and haunts ,
到 有 这 相同的 习惯 和 闹鬼的地方 ,

既然她顺应了身体的欲望，享受着同样的快乐，那么她就不得不养成同样的习惯，去同样的地方消磨时光。

[ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [ˈlaɪkli] [ˈevə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [pjʊə(r)] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪˈləʊ]
and is not likely ever to be pure at her departure to the world below
和 是 不是 可能 曾经 到 是 纯的 在 她 离开 到 这 世界 以下
,
,
,

而且，她离世前往人间时，很可能永远无法保持纯洁之身。

[bʌt; bət] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈfektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ;
but is always infected by the body ;
但 是 总是 已感染 经过 这 身体 ;

但总是被身体感染;

[ænd; ənd] [səʊ] [ʃiː; ʃi] [sɪŋks] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['dʒəːmineit] [ænd; ənd] [grəuz] ,
and so she sinks into another body and there germinates and grows ,
和 所以 她 水槽 进入 其他 身体 和 那里 发芽 和 生长 ,

于是她融入另一个躯体，在那里萌芽、成长。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ˈðeəfɔː(r)] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈmjuːniən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ænd; ənd] [pjʊə(r)]
and has therefore no part in the communion of the divine and pure
和 有 所以 不 部分 在 这 圣餐 的 这 神圣的 和 纯的
[ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] .
and simple .
和 简单的 .

因此，它与神圣、纯洁和简单的交流没有任何关系。

[məʊst] [truː] , ['sɒkrətiːz] , ['ɑːnsə(r)d] .

Most	**true**	**,**	**Socrates**	**,**	**answered**	**Cebes**	**.**
最多	真的	,	苏格拉底	,	回答	塞贝斯	.

“说得对，苏格拉底，”塞贝斯回答道。

[ænd; ənd] [ðɪs] , , [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [truː] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]

And	**this**	**,**	**Cebes**	**,**	**is**	**the**	**reason**	**why**	**the**	**true**	**lovers**	**of**	**knowledge**	**are**
和	这	,	塞贝斯	,	是	这	原因	为什么	这	真的	恋人	的	知识	是

['tempərət] [ænd; ənd] [breɪv] ;

temperate	**and**	**brave**	**;**
温带	和	勇敢的	;

塞贝斯，这就是为什么真正热爱知识的人都是节制而勇敢的；

[ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [gɪvz] .

and	**not**	**for**	**the**	**reason**	**which**	**the**	**world**	**gives**	**.**
和	不是	为了	这	原因	哪个	这	世界	给予	.

并非出于世人所认为的理由。

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .

Certainly	**not**	**.**
当然	不是	.

当然不是。

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] !

Certainly	**not**	**!**
当然	不是	!

当然不是！

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [wɪl] ['riːz(ə)n] [ɪn] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] ;

The	**soul**	**of**	**a**	**philosopher**	**will**	**reason**	**in**	**quite**	**another**	**way**	**;**
这	灵魂	的	一个	哲学家	将要	原因	在	相当	其他	方式	;

哲学家的灵魂则会以完全不同的方式进行思考；

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [ɑːsk] [fə'lɒsəfi] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [wen] [rɪ'liːst] [ʃiː; ʃi] [meɪ]

she	**will**	**not**	**ask**	**philosophy**	**to**	**release**	**her**	**in**	**order**	**that**	**when**	**released**	**she**	**may**
她	将要	不是	问	哲学	到	发布	她	在	命令	那	什么时候	发布	她	可能

[dɪ'lɪvə(r)] [hɜː'self] [ʌp] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['θrɔːldəm] [ɒv; əv] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] ,

deliver	**herself**	**up**	**again**	**to**	**the**	**thraldom**	**of**	**pleasures**	**and**	**pains**	**,**
递送	她自己	向上	再次	到	这	奴役	的	快乐	和	疼痛	,

她不会请求哲学解脱，以便解脱之后再次臣服于苦乐的奴役之下。

['duːɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːk] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'dʌn] [ə'gen] , ['wiːvɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˌʌn'wiːv] [hɜː(r); hə(r)]

doing	**a**	**work**	**only**	**to**	**be**	**undone**	**again**	**,**	**weaving**	**instead**	**of**	**unweaving**	**her**
正在做	一个	工作	仅有的	到	是	未完成	再次	,	编织	反而	的	解构	她

[pə'nɛləˌpiːz] [web] .

Penelope's	**web**	**.**
佩内洛普的	网站	.

辛辛苦苦做成的事，最终却又被毁掉，她织了一张佩内洛普之网，而不是把它拆掉。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [kɑːm] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['fɒləʊ] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]

But	**she**	**will**	**calm**	**passion**	**,**	**and**	**follow**	**reason**	**,**	**and**	**dwell**	**in**	**the**	**contemplation**
但	她	将要	冷静的	热情	,	和	跟随	原因	,	和	住	在	这	沉思

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,

of	**her**	**,**
的	她	,

但她会平息激情，遵循理智，沉浸在对她的沉思之中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ([wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən]) , [ænd; ənd] [ðens]

beholding	**the**	**true**	**and**	**divine**	**(**	**which**	**is**	**not**	**matter**	**of**	**opinion**	**)**	**,**	**and**	**thence**
凝视	这	真的	和	神圣的	(	哪个	是	不是	事情	的	观点	)	,	和	因此

[dɪ'raɪvɪŋ] ['nʌrɪʃmənt] .

deriving	**nourishment**	**.**
推导	营养	.

瞻仰真神（这不是个人意见），并从中汲取滋养。

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [siːk] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [waɪl] [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz] ,

Thus	**she**	**seeks**	**to**	**live**	**while**	**she**	**lives**	**,**
因此	她	寻找	到	居住	尽管	她	生活	,

因此，她力求在活着的时候好好生活。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [deθ] [ʃiː; ʃi] [həʊps] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kɪndrəd] [ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt]

and	**after**	**death**	**she**	**hopes**	**to**	**go**	**to**	**her**	**own**	**kindred**	**and**	**to**	**that**
和	后	死亡	她	希望	到	去	到	她	自己的	亲属	和	到	那

[wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] ,

which	**is**	**like**	**her**	**,**
哪个	是	喜欢	她	,

她死后希望去往自己的亲人那里，去往与她相似的存在那里。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm]['hjuːmən] [il] .

and	**to**	**be**	**freed**	**from**	**human**	**ills**	**.**
和	到	是	自由	从	人类	疾病	.

并摆脱人类的疾病。

['nevə(r)][fɪə(r)] , - [ænd; ənd] ,

Never	**fear**	**,**	**Simmias**	**and**	**Cebes**	**,**
绝不	害怕	,	-	和	塞贝斯	,

别担心，西米亚斯和塞贝斯，

[ðæt] [ə; eɪ] [səʊl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ðʌs] ['nəːtʃəd] [ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd] [ðiːz] [pə'sjuːts] ,

that	**a**	**soul**	**which**	**has**	**been**	**thus**	**nurtured**	**and**	**has**	**had**	**these**	**pursuits**	**,**
那	一个	灵魂	哪个	有	到过	因此	培育	和	有	有	这些	追求	,

一个灵魂，如果从小接受这样的培育，并从事过这些活动，

[wɪl] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [biː; bi] ['skætəd] [ænd; ənd] [bləʊn] [ə'weɪ] [baɪ]

will	**at**	**her**	**departure**	**from**	**the**	**body**	**be**	**scattered**	**and**	**blown**	**away**	**by**
将要	在	她	离开	从	这	身体	是	疏散	和	吹	离开	经过

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][biː; bi]['nəʊweə(r)][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] .

the	**winds**	**and**	**be**	**nowhere**	**and**	**nothing**	**.**
这	风	和	是	无处	和	没有什么	.

她离开身体时，灵魂将被风吹散，消失得无影无踪。

[wen] ['sɒkrətiːz] [hæd; həd] [dʌn] ['spiːkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns]

When	**Socrates**	**had**	**done**	**speaking**	**,**	**for**	**a**	**considerable**	**time**	**there**	**was**	**silence**
什么时候	苏格拉底	有	完毕	请讲	,	为了	一个	大量	时间	那里	曾是	沉默

;

;

;

苏格拉底说完话后，沉默了相当长一段时间；

[hiː; hi] [hɪm'self] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['medɪteɪtɪŋ] , [æz; əz][məʊst][ɒv; əv][juː 'es][wɜː(r); wə(r)] , [ɒn] [wɒt]

he	**himself**	**appeared**	**to**	**be**	**meditating**	**,**	**as**	**most**	**of**	**us**	**were**	**,**	**on**	**what**
他	他自己	出现	到	是	冥想	,	作为	最多	的	我们	是	,	在	什么

[hæd; həd] [biːn] [sed] ;

had	**been**	**said**	**;**
有	到过	说	;

他本人似乎也像我们大多数人一样，在思考刚才所说的话；

['əʊnli] [ænd; ənd] - [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

only	Cebes	and	Simmias	spoke	a	few	words	to	one	another	.
仅有的	塞贝斯	和	-	辐	一个	很少	字	到	一	其他	.

只有塞贝斯和西米亚斯彼此说了几句话。

[ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] [əb'zɜːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːskt] [wɒt] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɑːgjumənt] , [ænd; ənd]

And	Socrates	observing	them	asked	what	they	thought	of	the	argument	,	and
和	苏格拉底	观察	他们	问	什么	他们	想法	的	这	争论	,	和

['weðə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] ['wɒntɪŋ] ?

whether	there	was	anything	wanting	?
无论	那里	曾是	任何事物	想要	?

苏格拉底观察着他们，问他们对这个论点有什么看法，以及是否有任何不足之处?

[fɔː(r); fə(r)] , [sed] [hiː; hi] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [pɔɪnts] [stɪl] ['əʊpən] [tuː; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] ,

For	,	said	he	,	there	are	many	points	still	open	to	suspicion	and	attack	,
为了	,	说	他	,	那里	是	许多	积分	仍然	打开	到	怀疑	和	攻击	,

他说，因为仍有许多方面值得怀疑和攻击。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [sɪft] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .

if	any	one	were	disposed	to	sift	the	matter	thoroughly	.
如果	任何	一	是	处置	到	筛	这	事情	彻底	.

如果有人愿意彻底调查此事的话。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['mætə(r)] [ai] [seɪ] [nəʊ] [mɔː(r)] ,

Should	you	be	considering	some	other	matter	I	say	no	more	,
应该	你	是	考虑	一些	其他	事情	我	说	不	更多的	,

如果您在考虑其他事情，我不再赘述。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [daʊt] [duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ,

but	if	you	are	still	in	doubt	do	not	hesitate	to	say	exactly	what	you	think	,
但	如果	你	是	仍然	在	怀疑	做	不是	犹豫	到	说	确切地	什么	你	思考	,

但如果您仍有疑问，请不要犹豫，直接说出您的想法。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] ['betə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sə'dʒest] ;

and	let	us	have	anything	better	which	you	can	suggest	;
和	让	我们	有	任何事物	更好的	哪个	你	能	建议	;

如果您有更好的建议，请告诉我们;

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [biː; bi] [ɒv; əv] ['eni] [juːz] , [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

and	if	you	think	that	I	can	be	of	any	use	,	allow	me	to	help	you	.
和	如果	你	思考	那	我	能	是	的	任何	使用	,	允许	我	到	帮助	你	.

如果您认为我能帮上忙，请允许我为您提供帮助。

- [sed] : [ai] [mʌst; məst] [kən'fes] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [daut] [dɪd] [ə'raɪz] [ɪn] ['aʊə(r)] [maɪndz] ,

Simmias	said	:	I	must	confess	,	Socrates	,	that	doubts	did	arise	in	our	minds	,
-	说	:	我	必须	承认	,	苏格拉底	,	那	疑虑	做过	出现	在	我们的	思想	,

西米亚斯说：苏格拉底，我必须承认，我们心中确实产生了怀疑。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [juː 'es] [wɒz; wəz] [ɜːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən]

and	each	of	us	was	urging	and	inciting	the	other	to	put	the	question
和	每个	的	我们	曾是	敦促	和	煽动	这	其他	到	放	这	问题

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [laɪkt] [tuː; tə]

which	we	wanted	to	have	answered	and	which	neither	of	us	liked	to
哪个	我们	通缉	到	有	回答	和	哪个	两者都不	的	我们	喜欢	到

[ɑːsk] ,

ask	,
问	,

我们彼此都在敦促、怂恿对方提出我们都想知道答案，但又都不愿问的问题。

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] [mait] [biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm] ['ʌndə(r)] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] .

fearing	that	our	importunity	might	be	troublesome	under	present	at	such	a	time	.
害怕	那	我们的	恳求	可能	是	麻烦的	在下面	展示	在	这样的	一个	时间	.

担心在当前形势下，我们的恳求可能会造成麻烦。

['sɒkrəti:z] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] : [əʊ] - , [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ?

Socrates	**replied**	**with**	**a**	**smile**	**:**	**O**	**Simmias**	**,**	**what**	**are**	**you**	**saying**	**?**
苏格拉底	回复	和	一个	微笑	:	哦	-	,	什么	是	你	说	?

苏格拉底笑着回答说：哦，西米亚斯，你在说什么？

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] ['laɪkli] [tu:; tə] [pə'sweɪd] ['ʌðə(r)] [men] [ðæt] [ai][du:; də] [nɒt] [rɪ'gɑ:d] [maɪ]['prez(ə)nt]

I	**am**	**not**	**very**	**likely**	**to**	**persuade**	**other**	**men**	**that**	**I**	**do**	**not**	**regard**	**my**	**present**
我	是	不是	非常	可能	到	说服	其他	男人	那	我	做	不是	看待	我的	展示

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ,

situation	**as**	**a**	**misfortune**	**,**
情况	作为	一个	不幸	,

我不太可能说服其他男人，我不认为我目前的处境是一种不幸。

[ɪf] [ai] ['kænɒt] ['i:v(ə)n] [pə'sweɪd] [ju:; jʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [wɜ:s] [ɒf] [naʊ] [ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)]

if	**I**	**cannot**	**even**	**persuade**	**you**	**that**	**I**	**am**	**no**	**worse**	**off**	**now**	**than**	**at**	**any**	**other**
如果	我	不能	甚至	说服	你	那	我	是	不	更糟	离开	现在	比	在	任何	其他

[taɪm] [ɪn][maɪ] [laɪf] .

time	**in**	**my**	**life**	**.**
时间	在	我的	生活	.

如果我连说服你我现在的处境并不比我生命中的任何其他时期更糟都做不到。

[wɪl] [ju:; jʊ] [nɒt] [ə'laʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['prɒfəsi] [ɪn][ˌem 'i:][æz; əz]

Will	**you**	**not**	**allow**	**that**	**I**	**have**	**as**	**much**	**of**	**the**	**spirit**	**of**	**prophecy**	**in**	**me**	**as**
将要	你	不是	允许	那	我	有	作为	很多	的	这	精神	的	预言	在	我	作为

[ðə; ði] [swɒnz] ?

the	**swans**	**?**
这	天鹅	?

难道你们不认为我身上也像天鹅一样拥有预言之灵吗?

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] , [wen] [ðeɪ] [pə'si:v] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][daɪ] , ['hævɪŋ] [sʌŋ] [ɔ:l][ðeə(r)][laɪf] [lɒŋ] ,

For	**they**	**,**	**when**	**they**	**perceive**	**that**	**they**	**must**	**die**	**,**	**having**	**sung**	**all**	**their**	**life**	**long**	**,**
为了	他们	,	什么时候	他们	感知	那	他们	必须	死	,	拥有	唱	全部	他们的	生活	长的	,

因为他们意识到自己终将死去，而他们一生都在歌唱，

[du:; də] [ðen] [sɪŋ] [mɔ:(r)] ['lʌstɪli] [ðæn; ðən]['evə(r)] ,

do	**then**	**sing**	**more**	**lustily**	**than**	**ever**	**,**
做	然后	唱歌	更多的	热情地	比	曾经	,

然后，要比以往任何时候都更加热情洋溢地歌唱。

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði][gɒd] [hu:z]

rejoicing	**in**	**the**	**thought**	**that**	**they**	**are**	**about**	**to**	**go**	**away**	**to**	**the**	**god**	**whose**
欢欣鼓舞	在	这	想法	那	他们	是	关于	到	去	离开	到	这	上帝	谁

['mɪnɪstər] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .

ministers	**they**	**are**	**.**
部长们	他们	是	.

他们欢欣鼓舞地想到，他们即将前往他们所侍奉的神那里。

[bʌt; bət] [men] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] ,

But	**men**	**,**	**because**	**they**	**are**	**themselves**	**afraid**	**of**	**death**	**,**
但	男人	,	因为	他们	是	他们自己	害怕的	的	死亡	,

但是，男人因为自己害怕死亡，

['slændərəsli] [ə'fɜ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɒnz] [ðæt] [ðeɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [lə'ment] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:st] ,

slanderously	**affirm**	**of**	**the**	**swans**	**that**	**they**	**sing**	**a**	**lament**	**at**	**the**	**last**	**,**
诽谤	确认	的	这	天鹅	那	他们	唱歌	一个	哀叹	在	这	最后的	,

诽谤天鹅说它们临终前会唱哀歌，

[nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [nəʊ][bɜ:d] [sɪŋz] [wen] [kəʊld] , [ɔ:(r)] ['hʌŋgri] , [ɔ:(r)][ɪn] [peɪn] ,

not	**considering**	**that**	**no**	**bird**	**sings**	**when**	**cold**	**,**	**or**	**hungry**	**,**	**or**	**in**	**pain**	**,**
不是	考虑	那	不	鸟	唱歌	什么时候	寒冷的	,	或者	饥饿的	,	或者	在	疼痛	,

暂且不考虑鸟儿在寒冷、饥饿或疼痛时是不会鸣叫的。

[nɒt] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] , [nɔ:(r)] [ðə; ði] ['swɒləʊ] , [nɔ:(r)] [jet] [ðə; ði] ['hu:pu:; 'hu:pəʊ] ;

not	even	the	nightingale	,	nor	the	swallow	,	nor	yet	the	hoopoe	;
不是	甚至	这	夜莺	,	也不	这	吞	,	也不	然而	这	戴胜	;

就连夜莺、燕子和戴胜鸟都没有；

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [ɪn'di:d] [tu:; tə] [tju:n] [ə; eɪ] [leɪ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,

which	are	said	indeed	to	tune	a	lay	of	sorrow	,
哪个	是	说	的确	到	调	一个	躺	的	悲哀	,

据说它们确实能谱写一首悲伤的歌谣，

[ɔ:l'ðəʊ] [aɪ] [du:; də] [nɒt] [bɪ'li:v] [ðɪs] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['eni] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv]

although	I	do	not	believe	this	to	be	true	of	them	any	more	than	of
虽然	我	做	不是	相信	这	到	是	真的	的	他们	任何	更多的	比	的

[ðə; ði] [swɒnz] .

the	swans	.
这	天鹅	.

虽然我不认为这种情况对它们来说比对天鹅来说更成立。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['seɪkrɪd] [tu:; tə] [ə'pɒləʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] ,

But	because	they	are	sacred	to	Apollo	,	they	have	the	gift	of	prophecy	,
但	因为	他们	是	神圣	到	阿波罗	,	他们	有	这	礼物	的	预言	,

但因为她们是阿波罗的圣物，所以她们拥有预言的能力。

[ænd; ənd] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:ld] ,

and	anticipate	the	good	things	of	another	world	,
和	预料	这	好的	事物	的	其他	世界	,

并憧憬另一个世界的美好事物，

['weəfɔ:(r)] [ðeɪ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['evə(r)] [dɪd] [bɪ'fɔ:(r)] .

wherefore	they	sing	and	rejoice	in	that	day	more	than	they	ever	did	before	.
因此	他们	唱歌	和	麾	在	那	天	更多的	比	他们	曾经	做过	前	.

因此，他们在这一天歌唱欢庆，比以往任何时候都更加热烈。

[ænd; ənd] [aɪ] [tu:] , [bɪ'li:vɪŋ] [maɪ'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['kənsə,kreitid] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [gɒd] ,

And	I	too	,	believing	myself	to	be	the	consecrated	servant	of	the	same	God	,
和	我	也	,	相信	我	到	是	这	已祝圣的	仆人	的	这	相同的	上帝	,

而我，也自认为是同一位上帝的虔诚仆人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feləʊ] - ['sɜ:vənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɒnz] ,

and	the	fellow	-	servant	of	the	swans	,
和	这	同伴	-	仆人	的	这	天鹅	,

还有天鹅的同伴，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] [maɪ] ['mɑ:stə(r)] [gɪfts] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] [wɪtʃ]

and	thinking	that	I	have	received	from	my	master	gifts	of	prophecy	which
和	思维	那	我	有	已收到	从	我的	掌握	礼物	的	预言	哪个

[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)] [tu:; tə] [ðeəz] ,

are	not	inferior	to	theirs	,
是	不是	下	到	他们的	,

并且认为我从我的主人那里得到的预言天赋并不逊色于他们的，

[wʊd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪf] [les] ['merəli] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [swɒnz] .

would	not	go	out	of	life	less	merrily	than	the	swans	.
会	不是	去	出去	的	生活	较少的	兴高采烈地	比	这	天鹅	.

它们的离世也不会比天鹅逊色。

['nevə(r)] [maɪnd] [ðen] , [ɪf] [ðɪs] [bi:; bi] [jɔ:(r); jə(r)] ['əʊnli] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [spi:k] [ænd; ənd] [ɑ:sk]

Never	mind	then	,	if	this	be	your	only	objection	,	but	speak	and	ask
绝不	头脑	然后	,	如果	这	是	你的	仅有的	异议	,	但	说话	和	问

['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [laɪk] ,

anything	which	you	like	,
任何事物	哪个	你	喜欢	,

如果这是你唯一的异议，那就没关系，你想说什么就说什么吧。

[waɪl] [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] ['mædʒɪs,tret] [ɒv; əv] ['æθənz] [ə'laʊ] .

while	the	eleven	magistrates	of	Athens	allow	.
尽管	这	十一	地方法官	的	雅典	允许	.

只要雅典的十一位执政官允许。

['veri] [gʊd] , ['sɒkrətiːz] , [sed] - ; [ðen] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][maɪ] ['dɪfɪkəlti] ,

Very	good	,	Socrates	,	said	Simmias	;	then	I	will	tell	you	my	difficulty	,
非常	好的	,	苏格拉底	,	说	-	;	然后	我	将要	告诉	你	我的	困难	,

“很好，苏格拉底，”西米亚斯说，“那么我将告诉你我的困难。”

[ænd; ənd] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] .

and	Cebes	will	tell	you	his	.
和	塞贝斯	将要	告诉	你	他的	.

塞贝斯会告诉你他的故事。

[aɪ] [fiːl] [maɪ'self] , ([ænd; ənd][aɪ] [ˌdeə'seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ]) ,

I	feel	myself	,	(	and	I	daresay	that	you	have	the	same	feeling	)	,
我	感觉	我	,	(	和	我	敢说	那	你	有	这	相同的	感觉	)	,

我感觉自己（而且我敢说你也有同样的感觉），

[haʊ] [hɑːd] [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['eni] ['sɜːt(ə)nti] [ə'baʊt] ['kwestʃənz] [sʌtʃ]

how	hard	or	rather	impossible	is	the	attainment	of	any	certainty	about	questions	such
如何	难的	或者	相当	不可能的	是	这	素养	的	任何	肯定	关于	问题	这样的

[æz; əz] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪf] .

as	these	in	the	present	life	.
作为	这些	在	这	展示	生活	.

在今生，对于诸如此类的问题，获得任何确定性是多么困难，或者说多么不可能。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [diːm] [hɪm] [ə; eɪ] ['kaʊəd] [huː] [dɪd] [nɒt] [pruːv] [wɒt] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]

And	yet	I	should	deem	him	a	coward	who	did	not	prove	what	is	said	about	them
和	然而	我	应该	认为	他	一个	懦夫	WHO	做过	不是	证明	什么	是	说	关于	他们

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] ,

to	the	uttermost	,
到	这	极致	,

然而，我认为那些没有彻底证实有关他们的说法的人是个懦夫。

[ɔː(r)] [huːz] [hɑːt] [feɪld] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm][ɒn] ['evri] [saɪd] .

or	whose	heart	failed	him	before	he	had	examined	them	on	every	side	.
或者	谁	心	失败的	他	前	他	有	检查	他们	在	每一个	边	.

或者在他还没来得及仔细检查他们之前，心脏就停止跳动了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌpɜːsə'vɪə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [wʌn][ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] : ['aɪðə(r)]

For	he	should	persevere	until	he	has	achieved	one	of	two	things	:	either
为了	他	应该	坚持不懈	直到	他	有	已达成	一	的	二	事物	:	任何一个

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvə(r)] ,

he	should	discover	,
他	应该	发现	,

因为他应该坚持不懈，直到达成以下两件事之一：要么他发现，

[ɔː(r)][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ; [ɔː(r)] , [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

or	be	taught	the	truth	about	them	;	or	,	if	this	be	impossible	,
或者	是	教授	这	真相	关于	他们	;	或者	,	如果	这	是	不可能的	,

或者被告知关于它们的真相；或者，如果这不可能，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [məʊst] [ɪ'refrəgəb(ə)l] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['θɪərɪz] ,

I	would	have	him	take	the	best	and	most	irrefragable	of	human	theories	,
我	会	有	他	拿	这	最好的	和	最多	无可辩驳的	的	人类	理论	,

我会让他接受人类最优秀、最无可辩驳的理论。

[ænd; ənd] [let] [ðɪs] [biː; bi] [ðə; ði] [rɑːft] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [seɪlz] [θruː] [laɪf] — [nɒt] [wɪˈðaʊt] [rɪsk] ,

and	let	this	be	the	raft	upon	which	he	sails	through	life	—	not	without	risk	,
和	让	这	是	这	筏	之上	哪个	他	帆	通过	生活	—	不是	没有	风险	,

[æz; əz] [ai] [ədˈmɪt] ,

as	I	admit	,
作为	我	承认	,

就让这成为他航行于人生旅途的木筏吧——我承认，这并非没有风险。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [faɪnd] [sʌm; səm] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪtʃ] [wɪl] [mɔː(r)] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ænd; ənd] [ˈseɪfli] [ˈkæri]

if	he	cannot	find	some	word	of	God	which	will	more	surely	and	safely	carry
如果	他	不能	寻找	一些	单词	的	上帝	哪个	将要	更多的	一定	和	安全	携带

[hɪm] .

him	.
他	.

如果他找不到能更可靠、更安全地引领他的神的话语。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [bɪd] [ˌem ˈiː] , [ai] [wɪl] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [juː; jʊ] ,

And	now	,	as	you	bid	me	,	I	will	venture	to	question	you	,
和	现在	,	作为	你	出价	我	,	我	将要	风险投资	到	问题	你	,

现在，遵照你的要求，我将冒昧地向你提问。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪˈprəʊtʃ] [maɪˈself] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] [wɪð] [nɒt] [ˈhævɪŋ] [sed] [æt; ət]

and	then	I	shall	not	have	to	reproach	myself	hereafter	with	not	having	said	at
和	然后	我	将	不是	有	到	责备	我	此后	和	不是	拥有	说	在

[ðə; ði] [taɪm] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .

the	time	what	I	think	.
这	时间	什么	我	思考	.

这样，以后我就不会因为当时没有说出自己的想法而感到自责了。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai] [kənˈsɪdə(r)] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] , [ˈaɪðə(r)] [əˈləʊn] [ɔː(r)] [wɪð] ,

For	when	I	consider	the	matter	,	either	alone	or	with	Cebes	,
为了	什么时候	我	考虑	这	事情	,	任何一个	独自的	或者	和	塞贝斯	,

当我独自或与塞贝斯一起思考这件事时，

[ðə; ði] [ˈɑːgjumənt] [dʌz] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [ˈsɒkrətiːz] , [tuː; tə] [biː; bi] [nɒt] [səˈfɪʃ(ə)nt] .

the	argument	does	certainly	appear	to	me	,	Socrates	,	to	be	not	sufficient	.
这	争论	做	当然	出现	到	我	,	苏格拉底	,	到	是	不是	充足的	.

在我看来，苏格拉底，这个论点显然不够充分。

[ˈsɒkrətiːz] [ˈɑːnsə(r)d] : [ai] [deə(r)] [seɪ] , [maɪ] [frend] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] ,

Socrates	answered	:	I	dare	say	,	my	friend	,	that	you	may	be	right	,
苏格拉底	回答	:	我	敢	说	,	我的	朋友	,	那	你	可能	是	正确的	,

苏格拉底回答说：我敢说，我的朋友，你或许是对的。

[bʌt; bət] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] [rɪˈspekt] [ðə; ði] [ˈɑːgjumənt] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .

but	I	should	like	to	know	in	what	respect	the	argument	is	insufficient	.
但	我	应该	喜欢	到	知道	在	什么	尊重	这	争论	是	不足的	.

但我很想知道这个论点在哪方面不够充分。

[ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] , [rɪˈplaɪd] - :

In	this	respect	,	replied	Simmias	:
在	这	尊重	,	回复	-	:

西米亚斯回答说：在这方面，

— [səˈpəʊz] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɑːgjumənt] [əˈbaʊt] [ˈhɑːməni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlaɪə(r)] —

—	Suppose	a	person	to	use	the	same	argument	about	harmony	and	the	lyre	—
—	认为	一个	人	到	使用	这	相同的	争论	关于	和谐	和	这	竖琴	—

[maɪt] [hiː; hi] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ˈhɑːməni] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] ,

might	he	not	say	that	harmony	is	a	thing	invisible	,
可能	他	不是	说	那	和谐	是	一个	事物	无形的	,

—假设有人用同样的论点来论证和声与里拉琴的关系——他难道不会说和声是看不见的东西吗？

[ˌɪnkɔːˈpɔːriəl] , [ˈpɜːfɪkt] , [dɪˈvaɪn] , [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈhɑːməˌnaɪzd] ,

incorporeal	**,**	**perfect**	**,**	**divine**	**,**	**existing**	**in**	**the**	**lyre**	**which**	**is**	**harmonized**	**,**
无形的	,	完美的	,	神圣的	,	现存的	在	这	竖琴	哪个	是	协调	,

无形的，完美的，神圣的，存在于和谐的竖琴之中，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][ˈlaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˈmætə(r)][ænd; ənd] [məˈtɪəriəl] , [ˈkɒmpəzɪt] ,

but	**that**	**the**	**lyre**	**and**	**the**	**strings**	**are**	**matter**	**and**	**material**	**,**	**composite**	**,**
但	那	这	竖琴	和	这	字符串	是	事情	和	材料	,	合成的	,

[ˈɜːθi] , [ænd; ənd][əˈkɪn][tuː; tə] [mɔːˈtæləti] ?

earthy	**,**	**and**	**akin**	**to**	**mortality**	**?**
泥土	,	和	类似的	到	死亡	?

但是，竖琴和琴弦都是物质，是复合的、质朴的，并且与死亡有关吗?

[ænd; ənd] [wen] [sʌm; səm][wʌn] [breɪks] [ðə; ði][ˈlaɪə(r)] , [ɔː(r)] [kʌts] [ænd; ənd] [rend] [ðə; ði] [strɪŋz] ,

And	**when**	**some**	**one**	**breaks**	**the**	**lyre**	**,**	**or**	**cuts**	**and**	**rends**	**the**	**strings**	**,**
和	什么时候	一些	一	休息	这	竖琴	,	或者	削减	和	撕裂	这	字符串	,

当有人折断竖琴，或割断琴弦时，

[ðen] [hiː; hi] [huː] [teɪks] [ðɪs] [vjuː] [wʊd] [ˈɑːgjuː][æz; əz][juː; jʊ][duː; də] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [seɪm]

then	**he**	**who**	**takes**	**this**	**view**	**would**	**argue**	**as**	**you**	**do**	**,**	**and**	**on**	**the**	**same**
然后	他	WHO	需要	这	看法	会	争论	作为	你	做	,	和	在	这	相同的

[əˈnælədʒi] ,

analogy	**,**
类比	,

那么持这种观点的人就会像你一样进行论证，并且会使用同样的类比。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈhɑːməni] [səˈvaiv] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [ˈperɪʃt] — [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [ɪˈmædʒɪn] , [hiː; hi]

that	**the**	**harmony**	**survives**	**and**	**has**	**not**	**perished**	**—**	**you**	**cannot**	**imagine**	**,**	**he**
那	这	和谐	幸存	和	有	不是	遇难	—	你	不能	想象	,	他

[wʊd] [seɪ] ,

would	**say**	**,**
会	说	,

他会说，你简直无法想象这种和谐竟然存续下来，没有消亡。

[ðæt] [ðə; ði][ˈlaɪə(r)] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [strɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbrəʊkən] [strɪŋz] [ðəmˈselvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

that	**the**	**lyre**	**without**	**the**	**strings**	**,**	**and**	**the**	**broken**	**strings**	**themselves**	**which**	**are**
那	这	竖琴	没有	这	字符串	,	和	这	破碎的	字符串	他们自己	哪个	是

[ˈmɔːt(ə)l] [rɪˈmeɪn] ,

mortal	**remain**	**,**
凡人	保持	,

没有琴弦的竖琴，以及那些终将消逝的断弦本身，依然存在。

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɑːməni] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ænd; ənd] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd]

and	**yet**	**that**	**the**	**harmony**	**,**	**which**	**is**	**of**	**heavenly**	**and**	**immortal**	**nature**	**and**
和	然而	那	这	和谐	,	哪个	是	的	天上	和	不朽	自然	和

[ˈkɪndrəd] ,

kindred	**,**
亲属	,

然而，这种和谐，是天上的、不朽的、与神灵相关的，

[hæz; həz] [ˈperɪʃt] — [ˈperɪʃt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] .

has	**perished**	**—**	**perished**	**before**	**the**	**mortal**	**.**
有	遇难	—	遇难	前	这	凡人	.

已经消亡——在凡人之前就已消亡。

[ðə; ði] [ˈhɑːməni] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] [ˈsʌmweə(r)] ,

The	**harmony**	**must**	**still**	**be**	**somewhere**	**,**
这	和谐	必须	仍然	是	某处	,

和谐的氛围一定还存在于某个地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [strɪŋz] [wɪl] [dɪ'keɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['eniθɪŋ] [kæn; kən] ['hæpən] [tuː; tə] [ðæt] .

and	the	wood	and	strings	will	decay	before	anything	can	happen	to	that	.
和	这	木头	和	字符串	将要	衰变	前	任何事物	能	发生	到	那	.

而且在发生任何变化之前，木头和琴弦就会腐烂。

[ðə; ði] [θɔːt] , ['sɒkrətiːz] ,

The	thought	,	Socrates	,
这	想法	,	苏格拉底	,

苏格拉底，你的想法是.....

[mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kɜːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [maɪnd] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz]['aʊə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

must	have	occurred	to	your	own	mind	that	such	is	our	conception	of	the
必须	有	发生	到	你的	自己的	头脑	那	这样的	是	我们的	概念	的	这

[səʊl] ;

soul	;
灵魂	;

你肯定也想到过，这就是我们对灵魂的理解；

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [strʌŋ] [ænd; ənd] [held] [tə'geðə(r)] [baɪ][ðə; ði]

and	that	when	the	body	is	in	a	manner	strung	and	held	together	by	the
和	那	什么时候	这	身体	是	在	一个	方式	串	和	握住	一起	经过	这

['elɪmənts] [ɒv; əv] [hɒt] [ænd; ənd][kəʊld] ,

elements	of	hot	and	cold	,
元素	的	热的	和	寒冷的	,

当身体以某种方式被冷热元素串联起来并维系在一起时，

[wet] [ænd; ənd][draɪ] , [ðen] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði] ['hɑːməni] [ɔː(r)] [djuː] [prə'pɔːʃənət] [əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]

wet	and	dry	,	then	the	soul	is	the	harmony	or	due	proportionate	admixture	of
湿的	和	干燥	,	然后	这	灵魂	是	这	和谐	或者	到期的	成比例的	混合物	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

如果灵魂既湿润又干燥，那么灵魂就是它们的和谐或适当比例的混合。

[bʌt; bət] [ɪf] [səʊ] ,

But	if	so	,
但	如果	所以	,

但如果真是这样的话，

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'djuːli] ['luːs(ə)nd] [ɔː(r)] [ˌəʊvə'streɪnd] [θruː]

whenever	the	strings	of	the	body	are	unduly	loosened	or	overstrained	through
每当	这	字符串	的	这	身体	是	过度	松动	或者	过度劳累	通过

[dɪ'ziːz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ɪndʒəri] ,

disease	or	other	injury	,
疾病	或者	其他	受伤	,

当身体的神经系统因疾病或其他损伤而过度松弛或过度紧张时，

[ðen] [ðə; ði] [səʊl] , [ðəʊ] [məʊst] [dɪ'vaɪn] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['hɑːməni] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɔː(r)][ɒv; əv] [wɜːks]

then	the	soul	,	though	most	divine	,	like	other	harmonies	of	music	or	of	works
然后	这	灵魂	,	尽管	最多	神圣的	,	喜欢	其他	和声	的	音乐	或者	的	作品

[ɒv; əv] [ɑːt] ,

of	art	,
的	艺术	,

那么，灵魂，虽然最为神圣，却也像其他音乐或艺术作品的和谐旋律一样，

[ɒv; əv] [kɔːs] ['perɪʃɪz] [æt; ət] [wʌns] ,

of	course	perishes	at	once	,
的	课程	死亡	在	一次	,

当然，它会立刻消亡。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [məˈtɪərɪəl] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [meɪ] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [taɪm] ,

although	**the**	**material**	**remains**	**of**	**the**	**body**	**may**	**last**	**for**	**a**	**considerable**	**time**	**,**
虽然	这	材料	遗迹	的	这	身体	可能	最后的	为了	一个	大量	时间	,

虽然尸体的物质遗骸可以保存相当长的时间，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈaɪðə(r)] [dɪˈkeɪd] [ɔː(r)] [bɜːnt] .

until	**they**	**are**	**either**	**decayed**	**or**	**burnt**	**.**
直到	他们	是	任何一个	腐烂的	或者	烧焦的	.

直到它们腐烂或烧毁为止。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [mein'tein] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪmənts]

And	**if**	**any**	**one**	**maintains**	**that**	**the**	**soul**	**,**	**being**	**the**	**harmony**	**of**	**the**	**elements**
和	如果	任何	一	保持	那	这	灵魂	,	存在	这	和谐	的	这	元素

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,

of	**the**	**body**	**,**
的	这	身体	,

如果有人坚持认为灵魂是身体各元素和谐的体现，

[ɪz][fɜːst][tuː; tə] [ˈperɪʃ] [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [deθ] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ˈɑːnsə(r)] [hɪm] ?

is	**first**	**to**	**perish**	**in**	**that**	**which**	**is**	**called**	**death**	**,**	**how**	**shall**	**we**	**answer**	**him**	**?**
是	第一的	到	沦	在	那	哪个	是	称为	死亡	,	如何	将	我们	回答	他	?

首先在死亡中灭亡的，我们该如何回答他呢?

[ˈsɒkrətiːz] [lʊkt] [ˈfɪksɪdli] [æt; ət][ˌjuː ˈes][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmænə(r)][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl]

Socrates	**looked**	**fixedly**	**at**	**us**	**as**	**his**	**manner**	**was**	**,**	**and**	**said**	**with**	**a**	**smile**
苏格拉底	看起来	固定地	在	我们	作为	他的	方式	曾是	,	和	说	和	一个	微笑

:

:

:

苏格拉底一如既往地注视着我们，微笑着说：

- [hæz; həz] [ˈriːz(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] ;

Simmias	**has**	**reason**	**on**	**his**	**side**	**;**
-	有	原因	在	他的	边	;

西米亚斯有理有据；

[ænd; ənd] [waɪ] [dʌz] [nɒt][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [ɪz][ˈbetə(r)][ˈeɪb(ə)l][ðæn; ðən][maɪˈself][ˈɑːnsə(r)]

and	**why**	**does**	**not**	**some**	**one**	**of**	**you**	**who**	**is**	**better**	**able**	**than**	**myself**	**answer**
和	为什么	做	不是	一些	一	的	你	WHO	是	更好的	有能力的	比	我	回答

[hɪm] ?

him	**?**
他	?

为什么你们当中没有人比我更有能力回答他呢?

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [fɔːs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈtæk] [əˈpɒn][ˌem ˈiː] .

for	**there**	**is**	**force**	**in**	**his**	**attack**	**upon**	**me**	**.**
为了	那里	是	力量	在	他的	攻击	之上	我	.

因为他对我的攻击是有力量的。

[bʌt; bət] [pəˈhæps] , [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi][ˈɑːnsə(r)] [hɪm] ,

But	**perhaps**	**,**	**before**	**we**	**answer**	**him**	**,**
但	也许	,	前	我们	回答	他	,

但或许，在我们回答他之前，

[wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] [wɒt] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [geɪn] [taɪm]

we	**had**	**better**	**also**	**hear**	**what**	**Cebes**	**has**	**to**	**say**	**that**	**we**	**may**	**gain**	**time**
我们	有	更好的	还	听到	什么	塞贝斯	有	到	说	那	我们	可能	获得	时间

[fɔː(r); fə(r)] [rɪˈflekʃ(ə)n] ,

for	**reflection**	**,**
为了	反射	,

我们最好也听听塞贝斯怎么说，这样我们或许能争取到一些反思的时间。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][bəuθ]['spəʊkən] , [wiː; wi] [meɪ] ['aɪðə(r)] [ə'sent] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

and	when	they	have	both	spoken	,	we	may	either	assent	to	them	,
和	什么时候	他们	有	两个都	说	,	我们	可能	任何一个	同意	到	他们	,

当他们两人都发言后，我们可以选择同意他们的观点。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [truːθ] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] , [ɔː(r)] [ɪf] [nɒt] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪn'teɪn] ['aʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

if	there	is	truth	in	what	they	say	,	or	if	not	,	we	will	maintain	our	position	.
如果	那里	是	真相	在	什么	他们	说	,	或者	如果	不是	,	我们	将要	维持	我们的	位置	.

不管他们说的是真是假，我们都会坚持自己的立场。

[pliːz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðen] , , [hiː; hi] [sed] , [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] ['trʌbld]

Please	to	tell	me	then	,	Cebes	,	he	said	,	what	was	the	difficulty	which	troubled
请	到	告诉	我	然后	,	塞贝斯	,	他	说	,	什么	曾是	这	困难	哪个	麻烦

[juː; jʊ] ?

you	?
你	?

“那么，塞贝斯，”他说，“请告诉我，你究竟遇到了什么困难？”

[sed] : [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

Cebes	said	:	I	will	tell	you	.
塞贝斯	说	:	我	将要	告诉	你	.

塞贝斯说：我会告诉你。

[maɪ] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

My	feeling	is	that	the	argument	is	where	it	was	,
我的	感觉	是	那	这	争论	是	在哪里	它	曾是	,

我的感觉是，争论的焦点依然在原地。

[ænd; ənd]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [əb'dʒekʃnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɜːrdʒd] [bɪ'fɔː(r)] ;

and	open	to	the	same	objections	which	were	urged	before	;
和	打开	到	这	相同的	反对意见	哪个	是	敦促	前	;

同样会受到之前提出的反对意见；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [səʊl] [bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] ['ɪntuː]

for	I	am	ready	to	admit	that	the	existence	of	the	soul	before	entering	into
为了	我	是	准备好	到	承认	那	这	存在	的	这	灵魂	前	进入	进入

[ðə; ðɪ] ['bɒdɪli] [fɔːm] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [ɪn'dʒiːniəsli] ,

the	bodily	form	has	been	very	ingeniously	,
这	身体上的	形式	有	到过	非常	巧妙地	,

因为我愿意承认，灵魂在进入肉体之前的存在方式非常巧妙，

[ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [səʊ] , [kwaɪt] [sə'fɪʃntli] ['pruːvn; 'prəʊvn] ;

and	,	if	I	may	say	so	,	quite	sufficiently	proven	;
和	,	如果	我	可能	说	所以	,	相当	足够	已证实	;

而且，恕我直言，这已经得到了充分证明；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [səʊl] ['ɑːftə(r)] [deθ] [ɪz] [stɪl] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ˌʌn'pruːv(ə)n] .

but	the	existence	of	the	soul	after	death	is	still	,	in	my	judgment	,	unproven	.
但	这	存在	的	这	灵魂	后	死亡	是	仍然	,	在	我的	判断	,	未经证实	.

但依我之见，灵魂死后是否存在仍未得到证实。

[naʊ] [maɪ][əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] - ;

Now	my	objection	is	not	the	same	as	that	of	Simmias	;
现在	我的	异议	是	不是	这	相同的	作为	那	的	-	;

现在我的反对意见与西米亚斯的反对意见并不相同；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [səʊl] [ɪz][strɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ]

for	I	am	not	disposed	to	deny	that	the	soul	is	stronger	and	more	lasting
为了	我	是	不是	处置	到	否定	那	这	灵魂	是	更强	和	更多的	持久

[ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['bɒdi] ,

than	the	body	,
比	这	身体	,

因为我并不否认灵魂比肉体更强大、更持久。

['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [sʌtʃ] [rɪ'spekts] [ðə; ði] [səʊl] ['veri] [fɑː(r)] [ik'selz] [ðə; ði] ['bɒdi] .

being	of	opinion	that	in	all	such	respects	the	soul	very	far	excels	the	body	.
存在	的	观点	那	在	全部	这样的	尊重	这	灵魂	非常	远的	卓越	这	身体	.

他认为，在所有这类方面，灵魂都远远胜过肉体。

[wel] , [ðen] , [sez] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ˌʌnkən'vɪnst] ?

Well	,	then	,	says	the	argument	to	me	,	why	do	you	remain	unconvinced	?
出色地	,	然后	,	说道	这	争论	到	我	,	为什么	做	你	保持	不信服	?

那么，这个论点会问我，你为什么仍然不相信呢?

— [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [wiːkə] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][mæn][ɪz] [ded] ,

—	When	you	see	that	the	weaker	continues	in	existence	after	the	man	is	dead	,
—	什么时候	你	看	那	这	较弱	继续	在	存在	后	这	男人	是	死的	,

—当你看到弱者在强者死后依然存在时，

[wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [sə'vaɪv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd]

will	you	not	admit	that	the	more	lasting	must	also	survive	during	the	same	period
将要	你	不是	承认	那	这	更多的	持久	必须	还	存活	期间	这	相同的	时期

[ɒv; əv] [taɪm] ?

of	time	?
的	时间	?

难道你不承认，更持久的事物也必须在同样的时间内存活下来吗?

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [laɪk] - ,

Now	I	will	ask	you	to	consider	whether	the	objection	,	which	,	like	Simmias	,
现在	我	将要	问	你	到	考虑	无论	这	异议	,	哪个	,	喜欢	-	,

现在我将请你们考虑一下这个反对意见，它与西米亚斯的观点类似，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spres] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] , [ɪz][ɒv; əv] ['eni] [weɪt] .

I	will	express	in	a	figure	,	is	of	any	weight	.
我	将要	表达	在	一个	数字	,	是	的	任何	重量	.

我将用数字来表示，它具有任何重量。

[ðə; ði][ə'nælədʒi] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ə'djuːs] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['wiːvə(r)] , [huː] [daɪz] ,

The	analogy	which	I	will	adduce	is	that	of	an	old	weaver	,	who	dies	,
这	类比	哪个	我	将要	引	是	那	的	一个	老的	织工	,	WHO	死亡	,

我将举一个比喻，比如一位老织工去世了，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ['sʌmbədi] [sez] : — [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ded] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə'laɪv] ;

and	after	his	death	somebody	says	:	—	He	is	not	dead	,	he	must	be	alive	;
和	后	他的	死亡	某人	说道	:	—	他	是	不是	死的	,	他	必须	是	活	;

他死后有人说：——他没有死，他一定还活着；

— [siː] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][kəʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [wəʊv] [ænd; ənd][wɔː(r)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz]

—	see	,	there	is	the	coat	which	he	himself	wove	and	wore	,	and	which	remains
—	看	,	那里	是	这	外套	哪个	他	他自己	编织	和	穿着	,	和	哪个	遗迹

[həʊl] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪd] .

whole	and	undecayed	.
所有的	和	未腐烂的	.

—你看，那是他自己织的、穿的那件外套，至今仍然完好无损。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] [ɪn'kredjələs] , ['weðə(r)] [ə; eɪ]

And	then	he	proceeds	to	ask	of	some	one	who	is	incredulous	,	whether	a
和	然后	他	收益	到	问	的	一些	一	WHO	是	难以置信	,	无论	一个

[mæn] [lɑːsts] [lɒŋgə(r)] ,

man	lasts	longer	,
男人	持续时间	更长	,

然后他接着问一个难以置信的人，男人是否比女人更持久，

[ɔː(r)][ðə; ði] [kəʊt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][juːz][ænd; ənd][weə(r)] ;

or	the	coat	which	is	in	use	and	wear	;
或者	这	外套	哪个	是	在	使用	和	穿	;

或者正在使用和穿着的外套；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [lɑːsts] [fɑː(r)][lɒŋgə(r)] ,

and	when	he	is	answered	that	a	man	lasts	far	longer	,
和	什么时候	他	是	回答	那	一个	男人	持续时间	远的	更长	,

当有人回答说男人寿命更长时，

[θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ðʌs] ['sɜːt(ə)nli] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] , [huː] [ɪz]

thinks	that	he	has	thus	certainly	demonstrated	the	survival	of	the	man	,	who	is
思考	那	他	有	因此	当然	已证明	这	生存	的	这	男人	,	WHO	是

[ðə; ði][mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] ,

the	more	lasting	,
这	更多的	持久	,

他认为，他已经充分证明了男性的生存能力，男性比女性更持久。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [les] ['lɑːstɪŋ] [rɪ'meɪnz] .

because	the	less	lasting	remains	.
因为	这	较少的	持久	遗迹	.

因为最不持久的就留下来了。

[bʌt; bət] [ðæt] , - , [æz; əz][aɪ] [wʊd] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'mɑːk] , [ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ;

But	that	,	Simmias	,	as	I	would	beg	you	to	remark	,	is	a	mistake	;
但	那	,	-	,	作为	我	会	求	你	到	评论	,	是	一个	错误	;

但是，西米亚斯，请你指出，这是一个错误；

['eni] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [tɔːks] [ðʌs] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

any	one	can	see	that	he	who	talks	thus	is	talking	nonsense	.
任何	一	能	看	那	他	WHO	会谈	因此	是	说	废话	.

任何人都能看出，这样说话的人是在胡说八道。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['wiːvə(r)] [ə'fɔːsed] , ['hævɪŋ] ['wəʊv(ə)n][ænd; ənd] [wɔːn] ['meni]

For	the	truth	is	,	that	the	weaver	aforesaid	,	having	woven	and	worn	many
为了	这	真相	是	,	那	这	织工	上述	,	拥有	编织	和	磨损	许多

[sʌtʃ] [kəʊts] ,

such	coats	,
这样的	外套	,

事实上，上述织工织造并穿过许多这样的外套，

[,aut'liv] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [,aut'liv] [baɪ][ðə; ði][lɑːst] ;

outlived	several	of	them	,	and	was	outlived	by	the	last	;
活得更久	一些	的	他们	,	和	曾是	活得更久	经过	这	最后的	;

他比其中几位都活得长，但最后一位也比他活得长。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ɪz][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['slaɪtə(r)] [ænd; ənd] [wiːkə] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

but	a	man	is	not	therefore	proved	to	be	slighter	and	weaker	than	a
但	一个	男人	是	不是	所以	已证实	到	是	略微	和	较弱	比	一个

[kəʊt] .

coat	.
外套	.

但这并不意味着人就比一件外套更轻更弱。

[naʊ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]

Now	the	relation	of	the	body	to	the	soul	may	be	expressed	in	a	similar
现在	这	关系	的	这	身体	到	这	灵魂	可能	是	表达	在	一个	相似的

['fɪgə(r)] ;

figure	;
数字	;

现在，身体与灵魂的关系也可以用类似的比喻来表达；

[ænd; ənd] ['eni] [wʌn] [meɪ] ['veri] ['feəli] [seɪ] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['lɑːstɪŋ] ,

and	any	one	may	very	fairly	say	in	like	manner	that	the	soul	is	lasting	,
和	任何	一	可能	非常	相当	说	在	喜欢	方式	那	这	灵魂	是	持久	,

任何人都可以同样地断言，灵魂是永恒的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['bɒdi] [wiːk] [ænd; ənd] ['ʃɔːt'livd] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .

and	the	body	weak	and	shortlived	in	comparison	.
和	这	身体	虚弱的	和	短暂的	在	比较	.

相比之下，身体虚弱，寿命短暂。

[hiː; hi] [meɪ] ['ɑːgjuː] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ðæt] ['evri] [səʊl] [weəz] [aʊt] ['meni] ['bɒdɪz] ,

He	may	argue	in	like	manner	that	every	soul	wears	out	many	bodies	,
他	可能	争论	在	喜欢	方式	那	每一个	灵魂	穿着	出去	许多	身体	,

他或许会以同样的方式论证，每个灵魂都会消耗多个肉体。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][lɪv; laɪv] ['meni] [j'iəz] .

especially	if	a	man	live	many	years	.
尤其	如果	一个	男人	居住	许多	年	.

尤其是如果一个人活了很多年的话。

[waɪl] [hiː; hi][ɪz][ə'laɪv][ðə; ðɪ] ['bɒdi] [ˌdeli'kwes] [ænd; ənd] [di'kei] ,

While	he	is	alive	the	body	deliquesces	and	decays	,
尽管	他	是	活	这	身体	液化	和	衰变	,

他活着的时候，身体就会腐烂变质。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [səʊl] ['ɔːlweɪz] [wiːvz] [ə'nʌðə(r)] ['gɑːmənt] [ænd; ənd] [rɪ'peəz] [ðə; ðɪ] [weɪst] .

and	the	soul	always	weaves	another	garment	and	repairs	the	waste	.
和	这	灵魂	总是	编织	其他	服装	和	维修	这	浪费	.

灵魂总会织造另一件衣裳，修补破损之处。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] , [wen'evə(r)] [ðə; ðɪ] [səʊl] ['perɪʃɪz] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ɒn][hɜː(r); hə(r)][lɑːst]

But	of	course	,	whenever	the	soul	perishes	,	she	must	have	on	her	last
但	的	课程	,	每当	这	灵魂	死亡	,	她	必须	有	在	她	最后的

['gɑːmənt] ,

garment	,
服装	,

当然，当灵魂消亡时，她必须穿着她最后的衣物。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [sə'vaɪv] [hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wen] [ðə; ðɪ] [səʊl] [ɪz] [ded] ,

and	this	will	survive	her	;	and	then	at	length	,	when	the	soul	is	dead	,
和	这	将要	存活	她	;	和	然后	在	长度	,	什么时候	这	灵魂	是	死的	,

而这将在她之后继续存在；最终，当灵魂消亡之时，

[ðə; ðɪ] ['bɒdi] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪts] ['neɪtɪv] ['wiːknəs] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ˌdiːkəm'pəʊz] [ænd; ənd] [pɑːs] [ə'weɪ] .

the	body	will	show	its	native	weakness	,	and	quickly	decompose	and	pass	away	.
这	身体	将要	展示	它是	本国的	弱点	,	和	迅速地	分解	和	经过	离开	.

身体会显露出其固有的虚弱状态，并迅速腐烂死亡。

[aɪ] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] ['rɑːðə(r)][nɒt][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ðɪ] ['ɑːgjumənt] [frɒm; frəm][suː'pɪərɪə(r)] [streŋθ] [tuː; tə]

I	would	therefore	rather	not	rely	on	the	argument	from	superior	strength	to
我	会	所以	相当	不是	依靠	在	这	争论	从	优越的	力量	到

[pruːv] [ðə; ðɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [səʊl] ['ɑːftə(r)] [deθ] .

prove	the	continued	existence	of	the	soul	after	death	.
证明	这	持续	存在	的	这	灵魂	后	死亡	.

因此，我宁愿不依靠优势论证来证明灵魂在死后继续存在。

[fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪŋ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] [ə'fɜːm] [tuː; tə][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ,

For	granting	even	more	than	you	affirm	to	be	possible	,
为了	授予	甚至	更多的	比	你	确认	到	是	可能的	,

为了给予比你所宣称的可能还要多的东西，

[ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [nɒt]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ðɪ] [səʊl] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ] ,

and	acknowledging	not	only	that	the	soul	existed	before	birth	,
和	承认	不是	仅有的	那	这	灵魂	存在	前	出生	,

不仅承认灵魂在出生前就已存在，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ɪg'zɪst]['ɑːftə(r)]

but	also	that	the	souls	of	some	exist	,	and	will	continue	to	exist	after
但	还	那	这	灵魂	的	一些	存在	,	和	将要	继续	到	存在	后

[deθ] ,

death	,
死亡	,

但同时也认为，有些人的灵魂存在，并且在死后会继续存在。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [ænd; ənd][daɪ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	will	be	born	and	die	again	and	again	,
和	将要	是	出生	和	死	再次	和	再次	,

并将一次又一次地出生和死亡，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [wɪl] [həʊld] [aʊt] [ænd; ənd][biː; bi]

and	that	there	is	a	natural	strength	in	the	soul	which	will	hold	out	and	be
和	那	那里	是	一个	自然的	力量	在	这	灵魂	哪个	将要	抓住	出去	和	是

[bɔːn] ['meni] [taɪmz] — [ˌnevəðə'les] ,

born	many	times	—	nevertheless	,
出生	许多	时代	—	尽管如此	,

而且，灵魂中有一种与生俱来的力量，能够支撑下去并多次重生——然而，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [stɪl] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['wɪəri] [ɪn][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [sək'sesɪv]

we	may	be	still	inclined	to	think	that	she	will	weary	in	the	labours	of	successive
我们	可能	是	仍然	倾斜	到	思考	那	她	将要	厌倦	在	这	劳动	的	连续

[bɜːrθ] ,

births	,
出生	,

我们或许仍然倾向于认为，她会在连续生育的过程中感到疲惫。

[ænd; ənd] [meɪ] [æt; ət][lɑːst] [sə'kʌm] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['deθs] [ænd; ənd] ['ʌtəli] ['perɪʃ] ;

and	may	at	last	succumb	in	one	of	her	deaths	and	utterly	perish	;
和	可能	在	最后的	屈服	在	一	的	她	死亡人数	和	完全地	沦	;

最终可能会在一次死亡中死去，彻底消亡；

[ænd; ənd] [ðɪs] [deθ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [brɪŋz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

and	this	death	and	dissolution	of	the	body	which	brings	destruction	to	the
和	这	死亡	和	溶解	的	这	身体	哪个	带来	破坏	到	这

[səʊl] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][juː 'es] ,

soul	may	be	unknown	to	any	of	us	,
灵魂	可能	是	未知	到	任何	的	我们	,

而这种肉体的死亡和消亡，以及由此给灵魂带来的毁灭，可能是我们任何人都不了解的。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][ɒv; əv][juː 'es][kæn; kən][hæv; həv][hæd; həd] ['eni] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] : [ænd; ənd] [ɪf]

for	no	one	of	us	can	have	had	any	experience	of	it	:	and	if
为了	不	一	的	我们	能	有	有	任何	经验	的	它	:	和	如果

[səʊ] ,

so	,
所以	,

因为我们当中没有人有过这样的经历：即便有，

[ðen] [aɪ] [meɪn'teɪn] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['kɒnfɪdənt] [ə'baʊt] [deθ] [hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ]

then	I	maintain	that	he	who	is	confident	about	death	has	but	a	foolish
然后	我	维持	那	他	WHO	是	自信的	关于	死亡	有	但	一个	愚蠢

['kɒnfɪdəns] ,

confidence	,
信心	,

那么我认为，对死亡充满自信的人，其自信只是愚蠢的。

[ən'les] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl]

unless	he	is	able	to	prove	that	the	soul	is	altogether	immortal	and	imperishable
除非	他	是	有能力的	到	证明	那	这	灵魂	是	共	不朽	和	不朽的

.

:

.

除非他能够证明灵魂是完全不朽的。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [pruːv] [ðə; ði] [soʊlz] [ˌɪmɔː'tæləti] ,

But	if	he	cannot	prove	the	soul's	immortality	,
但	如果	他	不能	证明	这	灵魂的	不朽	,

但如果他无法证明灵魂不朽，

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz]

he	who	is	about	to	die	will	always	have	reason	to	fear	that	when	the	body	is
他	WHO	是	关于	到	死	将要	总是	有	原因	到	害怕	那	什么时候	这	身体	是

[ˌdɪsju'naɪtɪd] ,

disunited	,
分裂的	,

即将死去的人总会担心，当身体分离时，

[ðə; ði] [səʊl] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] ['ʌtəli] ['perɪʃ] .

the	soul	also	may	utterly	perish	.
这	灵魂	还	可能	完全地	沦	.

灵魂也可能彻底消亡。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [æz; əz] [wiː; wi] ['ɑːftəwədz] [ri'mɑːk] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

All	of	us	,	as	we	afterwards	remarked	to	one	another	,
全部	的	我们	,	作为	我们	然后	评论	到	一	其他	,

我们后来彼此都这样说道：

[hæd; həd] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['fiːlɪŋ] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [sed] .

had	an	unpleasant	feeling	at	hearing	what	they	said	.
有	一个	令人不快的	感觉	在	听力	什么	他们	说	.

听到他们说的话，我感到很不愉快。

[wen] [wiː; wi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['fɜːmli] [kən'vɪnst] [bɪ'fɔː(r)] ,

When	we	had	been	so	firmly	convinced	before	,
什么时候	我们	有	到过	所以	牢牢	确信	前	,

当我们之前如此确信的时候，

[naʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [feɪθ] ['ʃeɪkən] [siːmd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd]

now	to	have	our	faith	shaken	seemed	to	introduce	a	confusion	and
现在	到	有	我们的	信仰	摇晃	似乎	到	介绍	一个	困惑	和

[ʌn'sɜːt(ə)nti] ,

uncertainty	,
不确定	,

如今，信仰动摇似乎带来了困惑和不确定性。

[nɒt] ['əʊnli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːgjumənt] , [bʌt; bət] ['ɪntuː] ['eni] ['fjuːtʃə(r)] [wʌn] ;

not	only	into	the	previous	argument	,	but	into	any	future	one	;
不是	仅有的	进入	这	以前的	争论	,	但	进入	任何	未来	一	;

不仅对之前的争论适用，而且对未来的任何争论也适用；

['aɪðə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] , [ɔː(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ]

either	we	were	incapable	of	forming	a	judgment	,	or	there	were	no
任何一个	我们	是	无法	的	成型	一个	判断	,	或者	那里	是	不

[graʊndz] [ɒv; əv] [bɪ'liːf] .

grounds	of	belief	.
理由	的	信仰	.

要么是我们无法做出判断，要么是没有任何理由相信。

- : [ðeə(r)] [ai] [fiːl] [wɪð] [juː; jʊ] — [baɪ] ['hev(ə)n] [ai][duː; də] , ['fiːdoʊ] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ]

ECHECRATES : **There** **I** **feel** **with** **you** **—** **by** **heaven** **I** **do** **,** **Phaedo** **,** **and** **when** **you**

- : 那里 我 感觉 和 你 — 经过 天堂 我 做 , 斐多 , 和 什么时候 你

[wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,

were **speaking** **,**

是 请讲 ,

埃切克拉特斯：我感同身受——真的，斐多，当你说话的时候，

[ai][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ'self][ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] : [wɒt] ['ɑːgjumənt] [kæn; kən][ai]['evə(r)]

I **was** **beginning** **to** **ask** **myself** **the** **same** **question** **:** **What** **argument** **can** **I** **ever**

我 曾是 开始 到 问 我 这 相同的 问题 : 什么 争论 能 我 曾经

[trʌst] [ə'gen] ?

trust **again** **?**

相信 再次 ?

我开始问自己同样的问题：我还能相信什么论点呢?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [kən'vɪnsɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] , [wɪtʃ]

For **what** **could** **be** **more** **convincing** **than** **the** **argument** **of** **Socrates** **,** **which**

为了 什么 可以 是 更多的 令人信服的 比 这 争论 的 苏格拉底 , 哪个

[hæz; həz] [naʊ] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪs'kredɪt] ?

has **now** **fallen** **into** **discredit** **?**

有 现在 倒下 进入 诋毁 ?

还有什么比苏格拉底的论证更有说服力的呢？可惜，苏格拉底的论证现在已经失去了信誉。

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɪz][ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l]

That **the** **soul** **is** **a** **harmony** **is** **a** **doctrine** **which** **has** **always** **had** **a** **wonderful**

那 这 灵魂 是 一个 和谐 是 一个 教义 哪个 有 总是 有 一个 精彩的

[ə'trækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

attraction **for** **me** **,**

景点 为了 我 ,

灵魂是一种和谐的理念一直深深吸引着我。

[ænd; ənd] , [wen] ['menʃ(ə)nd] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] [wʌns] , [æz; əz][maɪ] [əʊn] [ə'rɪdʒən(ə)l]

and **,** **when** **mentioned** **,** **came** **back** **to** **me** **at** **once** **,** **as** **my** **own** **original**

和 , 什么时候 提及 , 来了 后退 到 我 在 一次 , 作为 我的 自己的 原来的

[kən'vɪkʃn] .

conviction **.**

定罪 .

每当有人提起这件事，它立刻浮现在我的脑海中，就像是我最初的信念一样。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [ə'gen] [ænd; ənd][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːgjumənt] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'ʃʊə(r)] [ˌem 'iː]

And **now** **I** **must** **begin** **again** **and** **find** **another** **argument** **which** **will** **assure** **me**

和 现在 我 必须 开始 再次 和 寻找 其他 争论 哪个 将要 保证 我

[ðæt] [wen] [ðə; ði][mæn][ɪz] [ded] [ðə; ði] [səʊl] [sə'vaiv] .

that **when** **the** **man** **is** **dead** **the** **soul** **survives** **.**

那 什么时候 这 男人 是 死的 这 灵魂 幸存 .

现在我必须重新开始，找到另一个论点来向我保证，当人死后，灵魂仍然存在。

[tel] [ˌem 'iː] , [ai][ɪm'plɔː(r)][juː; jʊ] , [haʊ] [dɪd] ['sɒkrətiːz] [prə'siːd] ?

Tell **me** **,** **I** **implore** **you** **,** **how** **did** **Socrates** **proceed** **?**

告诉 我 , 我 恳求 你 , 如何 做过 苏格拉底 继续 ?

请告诉我，苏格拉底是如何进行的?

[dɪd] [hiː; hi] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] ?

Did **he** **appear** **to** **share** **the** **unpleasant** **feeling** **which** **you** **mention** **?**

做过 他 出现 到 分享 这 令人不快的 感觉 哪个 你 提到 ?

他是否也像你一样，表现出那种不愉快的感觉?

[ɔː(r)][dɪd][hiː; hi] ['kɑːmli] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] ?

or **did** **he** **calmly** **meet** **the** **attack** **?**

或者 做过 他 平静地 见面 这 攻击 ?

还是他冷静地应对了攻击?

[ænd; ənd][dɪd][hiː; hi]['ɑːnsə(r)] ['fɔːsəbli] [ɔː(r)] ['fiːbli] ?

And	did	he	answer	forcibly	or	feebly	?
和	做过	他	回答	强制	或者	虚弱地	?

他的回答是强硬还是软弱?

[nə'reɪt] [wɒt] [pɑːst] [æz; əz][ɪg'zæktli][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Narrate	what	passed	as	exactly	as	you	can	.
叙事	什么	通过了	作为	确切地	作为	你	能	.

请尽可能准确地叙述所发生的事情。

['fiːdoʊ] : ['ɒf(ə)n] , - , [ai][hæv; həv] [w'ʌndəd] [æt; ət] ['sɒkrətiːz] , [bʌt; bət]['nevə(r)][mɔː(r)]

PHAEDO	:	Often	,	Echecrates	,	I	have	wondered	at	Socrates	,	but	never	more
法埃多	:	经常	,	-	,	我	有	想知道	在	苏格拉底	,	但	绝不	更多的

[ðæn; ðən][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .

than	on	that	occasion	.
比	在	那	场合	.

斐多：埃克克拉特斯，我常常对苏格拉底感到惊讶，但从来没有像那天那样。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [wɒt] [ə'stɒnɪʃt] [ˌem 'iː]

That	he	should	be	able	to	answer	was	nothing	,	but	what	astonished	me
那	他	应该	是	有能力的	到	回答	曾是	没有什么	,	但	什么	惊讶	我

[wɒz; wəz] , [fɜːst] ,

was	,	first	,
曾是	,	第一的	,

他能回答这个问题本身并不奇怪，但真正让我惊讶的是，首先，

[ðə; ði]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'pruːvɪŋ] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [wɜːdz]

the	gentle	and	pleasant	and	approving	manner	in	which	he	received	the	words
这	温和的	和	令人愉快的	和	批准	方式	在	哪个	他	已收到	这	字

[ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ,

of	the	young	men	,
的	这	年轻的	男人	,

他以温和、和蔼、赞许的态度接受了年轻人的话语。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði]

and	then	his	quick	sense	of	the	wound	which	had	been	inflicted	by	the
和	然后	他的	快的	感觉	的	这	伤口	哪个	有	到过	造成的	经过	这

['ɑːgjumənt] ,

argument	,
争论	,

然后，他迅速意识到争吵给他造成的伤害。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['redinəs] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hiːld] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	readiness	with	which	he	healed	it	.
和	这	准备就绪	和	哪个	他	已治愈	它	.

以及他迅速治愈它的决心。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ræliɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]['brəʊkən] ['ɑːmi] ,

He	might	be	compared	to	a	general	rallying	his	defeated	and	broken	army	,
他	可能	是	比较的	到	一个	一般的	集结	他的	战败	和	破碎的	军队	,

他就像一位将军，正在重整他战败溃败的军队。

[ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] .

urging	them	to	accompany	him	and	return	to	the	field	of	argument	.
敦促	他们	到	陪伴	他	和	返回	到	这	场地	的	争论	.

敦促他们与他一起回到辩论场。

- : [wɒt] ['fɒləʊd] ?

ECHECRATES	:	What	followed	?
-	:	什么	随后	?

埃切克拉特斯：接下来发生了什么?

['fiːdoʊ] :
PHAEDO :
法埃多 :

法埃多:

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz][kləʊz][tuː; tə][hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
You shall hear , for I was close to him on his right hand ,
你 将 听到 , 为了 我 曾是 关闭 到 他 在 他的 正确的 手 ,

你们必会听到，因为我曾在他右边，离他很近。

['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ][sɔːt][ɒv; əv][stuːl] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɒn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]
seated on a sort of stool , and he on a couch which was a good deal
坐着 在 一个 种类 的 凳子 , 和 他 在 一个 长椅 哪个 曾是 一个 好的 交易
['haɪə(r)] .
higher .
更高 .

他坐在一个类似凳子的东西上，而他自己则坐在一个高得多的沙发上。

[hiː; hi] [strəʊkt] [maɪ] [hed] ,
He stroked my head ,
他 抚摸 我的 头 ,

他抚摸着我的头，

[ænd; ənd] [prest] [ðə; ði][heə(r)][ə'pɒn][maɪ] [nek] — [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][weɪ][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [maɪ]
and pressed the hair upon my neck — he had a way of playing with my
和 按下 这 头发 之上 我的 脖子 — 他 有 一个 方式 的 玩耍 和 我的
[heə(r)] ;
hair ;
头发 ;

他把头发按在我的脖子上——他有种玩弄我头发的本事;

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] : [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , ['fiːdoʊ] , [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðiːz] [feə(r)] [lɒks] [ɒv; əv]
and then he said : To - morrow , Phaedo , I suppose that these fair locks of
和 然后 他 说 : 到 - 明天 , 斐多 , 我 认为 那 这些 公平的 锁 的
[jɔːz] [wɪl] [biː; bi] [sɛvəd] .
yours will be severed .
你的 将要 是 切断 .

然后他说：费多，我想明天你这美丽的秀发就要被剪掉了。

[jes] , ['sɒkrətiːz] , [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] , [ai] [rɪ'plaɪd] .
Yes , Socrates , I suppose that they will , I replied .
是的 , 苏格拉底 , 我 认为 那 他们 将要 , 我 回复 .

“是的，苏格拉底，我想他们会的。”我回答道。

[nɒt] [səʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] .
Not so , if you will take my advice .
不是 所以 , 如果 你 将要 拿 我的 建议 .

如果你听我的劝告，就不会这样了。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
What shall I do with them ?
什么 将 我 做 和 他们 ?

我该如何处置它们?

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[tuː; tə] - [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
To - day , he replied , and not to - morrow ,
到 - 天 , 他 回复 , 和 不是 到 - 明天 ,

“今天，”他回答说，“不是明天。”

[ɪf] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [daɪz][ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][laɪf] [ə'gen] ,

if	this	argument	dies	and	we	cannot	bring	it	to	life	again	,
如果	这	争论	死亡	和	我们	不能	带来	它	到	生活	再次	,

如果这个论点就此终结，我们无法让它重新焕发生机，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [bəuθ] [ʃeɪv] ['aʊə(r)] [lɒks] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ,

you	and	I	will	both	shave	our	locks	;	and	if	I	were	you	,
你	和	我	将要	两个都	刮胡子	我们的	锁	;	和	如果	我	是	你	,

你我都会剃光头发；如果我是你，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,

and	the	argument	got	away	from	me	,
和	这	争论	得到	离开	从	我	,

争论渐渐失控了。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt][həʊld][maɪ] [graʊnd] [ə'genst] - [ænd; ənd] , [ai] [wʊd] [maɪ'self]

and	I	could	not	hold	my	ground	against	Simmias	and	Cebes	,	I	would	myself
和	我	可以	不是	抓住	我的	地面	反对	-	和	塞贝斯	,	我	会	我

[teɪk] [æn; ən] [əʊθ] ,

take	an	oath	,
拿	一个	誓言	,

我无法抵挡西米亚斯和塞贝斯的进攻，我愿亲自发誓。

[laɪk] [ðə; ði] ['ɑːdʒaɪv] ,

like	the	Argives	,
喜欢	这	阿尔戈斯	,

就像阿尔戈斯人一样，

[nɒt][tuː; tə][weə(r)][heə(r)] ['eni] [mɔː(r)] [ʌn'tɪl] [ai][hæd; həd] [rɪ'njuːd] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd]

not	to	wear	hair	any	more	until	I	had	renewed	the	conflict	and	defeated
不是	到	穿	头发	任何	更多的	直到	我	有	更新	这	冲突	和	战败

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在我重新挑起冲突并击败他们之前，我不再留头发。

[jes] , [ai] [sed] , [bʌt; bət] ['herəkliːz] [hɪm'self] [ɪz] [sed] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] .

Yes	,	I	said	,	but	Heracles	himself	is	said	not	to	be	a	match	for	two	.
是的	,	我	说	,	但	赫拉克勒斯	他自己	是	说	不是	到	是	一个	匹配	为了	二	.

“是的，”我说，“但据说赫拉克勒斯本人也敌不过两个人。”

['sʌmən] [ˌem 'iː] [ðen] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)][ˌaɪoʊ'leɪəs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊz]

Summon	me	then	,	he	said	,	and	I	will	be	your	Iolaus	until	the	sun	goes
召唤	我	然后	,	他	说	,	和	我	将要	是	你的	伊奥劳斯	直到	这	太阳	去

[daʊn] .

down	.
向下	.

“那就召唤我吧，”他说，“我将做你们的伊俄拉斯，直到太阳落山。”

[ai] ['sʌmən] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)] , [ai][ˌriː'dʒɔin, ri-] , [nɒt][æz; əz] ['herəkliːz] ['sʌmənɪŋ] [ˌaɪoʊ'leɪəs] , [bʌt; bət]

I	summon	you	rather	,	I	rejoined	,	not	as	Heracles	summoning	Iolaus	,	but
我	召唤	你	相当	,	我	重新加入	,	不是	作为	赫拉克勒斯	召唤	伊奥劳斯	,	但

[æz; əz][ˌaɪoʊ'leɪəs] [maɪt] ['sʌmən] ['herəkliːz] .

as	Iolaus	might	summon	Heracles	.
作为	伊奥劳斯	可能	召唤	赫拉克勒斯	.

我回应道：“我召唤你，不是像赫拉克勒斯召唤伊俄拉斯那样，而是像伊俄拉斯召唤赫拉克勒斯那样。”

[ðæt] [wɪl] [duː; də][æz; əz] [wel] , [hiː; hi] [sed] .

That	will	do	as	well	,	he	said	.
那	将要	做	作为	出色地	,	他	说	.

他说，那样也可以。

[bʌt; bət] [fɜːst] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['deɪndʒə(r)] .

But	first	let	us	take	care	that	we	avoid	a	danger	.
但	第一的	让	我们	拿	关心	那	我们	避免	一个	危险	.

但首先，我们得确保避免危险。

[ɒv; əv] [wɒt] ['neɪtʃə(r)] ?

Of	what	nature	?
的	什么	自然	?

什么性质的?

[aɪ] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

[lest] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [nəʊ] [wɜːs] [θɪŋ] [kæn; kən] ['hæpən] [tuː; tə][ə; eɪ]

Lest	we	become	misologists	,	he	replied	,	no	worse	thing	can	happen	to	a
免得	我们	变得	仇恨者	,	他	回复	,	不	更糟	事物	能	发生	到	一个

[mæn][ðæn; ðən] [ðɪs] .

man	than	this	.
男人	比	这	.

他回答说，为了避免我们变成厌世者，对一个男人来说，没有比这更糟糕的事情了。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'zænθrəpɪst] [ɔː(r)] ['heɪtəz] [ɒv; əv] [men] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]

For	as	there	are	misanthropists	or	haters	of	men	,	there	are	also
为了	作为	那里	是	厌世者	或者	仇恨者	的	男人	,	那里	是	还

[ɔː(r)] ['heɪtəz] [ɒv; əv][aɪ'diəz] ,

misologists	or	haters	of	ideas	,
仇恨者	或者	仇恨者	的	想法	,

正如世上有厌世者或憎恨人类的人一样，也有憎恨思想的人或憎恨思想的人。

[ænd; ənd][bəuθ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [kɔːz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] .

and	both	spring	from	the	same	cause	,	which	is	ignorance	of	the	world	.
和	两个都	春天	从	这	相同的	原因	,	哪个	是	无知	的	这	世界	.

而这两者都源于同一个原因，那就是对世界的无知。

[mɪ'sænθrəpi] [ə'raɪzɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] ;

Misanthropy	arises	out	of	the	too	great	confidence	of	inexperience	;
厌世	出现	出去	的	这	也	伟大的	信心	的	缺乏经验	;

厌世情绪源于缺乏经验而产生的过分自信；

— [juː; jʊ] [trʌst] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [θɪŋk] [hɪm] [ˌɔːltə'geðə(r)] [truː] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ,

—	you	trust	a	man	and	think	him	altogether	true	and	sound	and	faithful	,
—	你	相信	一个	男人	和	思考	他	共	真的	和	声音	和	忠实	,

你信任一个人，认为他完全真诚可靠。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] [ænd; ənd] ['neɪvɪʃ] ;

and	then	in	a	little	while	he	turns	out	to	be	false	and	knavish	;
和	然后	在	一个	小的	尽管	他	转弯	出去	到	是	错误的	和	奸诈之徒	;

过了一会儿，他就露出了虚伪狡诈的真面目；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] ['sevrəl] [taɪmz]

and	then	another	and	another	,	and	when	this	has	happened	several	times
和	然后	其他	和	其他	,	和	什么时候	这	有	发生	一些	时代

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ,

to	a	man	,
到	一个	男人	,

然后又一个，又一个，当这种情况在一个人身上发生好几次之后，

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [diːm] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [əʊn] [məʊst]

especially	**when**	**it**	**happens**	**among**	**those**	**whom**	**he**	**deems**	**to**	**be**	**his**	**own**	**most**
尤其	什么时候	它	发生	之中	那些	谁	他	认为	到	是	他的	自己的	最多

['trʌstɪd] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)] [frendz] ,

trusted	**and**	**familiar**	**friends**	**,**
可信	和	熟悉的	朋友们	,

尤其当这种事发生在那些他认为最信任、最熟悉的朋友之间时，更是如此。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɒf(ə)n] ['kwɒrəld] [wɪð] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][æt; ət][lɑːst] [heɪts] [ɔːl] [men] ,

and	**he**	**has**	**often**	**quarreled**	**with**	**them**	**,**	**he**	**at**	**last**	**hates**	**all**	**men**	**,**
和	他	有	经常	争吵	和	他们	,	他	在	最后的	讨厌	全部	男人	,

他经常与他们争吵，最终他憎恨所有人。

[ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæz; həz] ['eni] [gʊd] [ɪn][hɪm][æt; ət][ɔːl] .

and	**believes**	**that**	**no**	**one**	**has**	**any**	**good**	**in**	**him**	**at**	**all**	**.**
和	相信	那	不	一	有	任何	好的	在	他	在	全部	.

并且认为他身上没有任何善良的成分。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðɪs] [treɪt] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ?

You	**must**	**have**	**observed**	**this**	**trait**	**of**	**character**	**?**
你	必须	有	观察到	这	特征	的	特点	?

你一定注意到过他有这种性格特点吧?

[ai][hæv; həv] .

I	**have**	**.**
我	有	.

我有。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [dɪs'kredɪtəbl] ?

And	**is**	**not**	**the**	**feeling**	**discreditable**	**?**
和	是	不是	这	感觉	不光彩的	?

这种感觉难道不令人不齿吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['ɒbviəs] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ['ʌðə(r)] [men] ,

Is	**it**	**not**	**obvious**	**that**	**such**	**an**	**one**	**having**	**to**	**deal**	**with**	**other**	**men**	**,**
是	它	不是	明显的	那	这样的	一个	一	拥有	到	交易	和	其他	男人	,

难道这还不明显吗? 这样的人要和其他男人打交道,

[wɒz; wəz] ['klɪəli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ;

was	**clearly**	**without**	**any**	**experience**	**of**	**human**	**nature**	**;**
曾是	清楚地	没有	任何	经验	的	人类	自然	;

显然他对人性一无所知;

[fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [wʊd] [hæv; həv] [tɔːt] [hɪm][ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,

for	**experience**	**would**	**have**	**taught**	**him**	**the**	**true**	**state**	**of**	**the**	**case**	**,**
为了	经验	会	有	教授	他	这	真的	状态	的	这	案件	,

因为经验会让他了解事情的真相。

[ðæt] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [fjuː] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ,

that	**few**	**are**	**the**	**good**	**and**	**few**	**the**	**evil**	**,**
那	很少	是	这	好的	和	很少	这	邪恶的	,

好人少，坏人也少。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	**that**	**the**	**great**	**majority**	**are**	**in**	**the**	**interval**	**between**	**them**	**.**
和	那	这	伟大的	多数	是	在	这	间隔	之间	他们	.

绝大多数都介于两者之间。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

What	**do**	**you**	**mean**	**?**
什么	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[ai] [miːn] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [æz; əz][juː; jʊ] [mait] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['veri] [smɔːl] ,
I **mean** **,** **he** **replied** **,** **as** **you** **might** **say** **of** **the** **very** **large** **and** **very** **small** **,**
我 意思是 , 他 回复 , 作为 你 可能 说 的 这 非常 大的 和 非常 小的 ,

我的意思是，他回答说，就像你可能会说的，关于非常大和非常小的事情，

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ʌn'kɒmən] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] ['veri] [smɔːl] [mæn] ;
that **nothing** **is** **more** **uncommon** **than** **a** **very** **large** **or** **very** **small** **man** **;**
那 没有什么 是 更多的 罕见 比 一个 非常 大的 或者 非常 小的 男人 ;

没有什么比身材高大或矮小的人更罕见的了;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'plaɪz] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][ɔːl] [ɛkstɹ'iːmz] , ['weðə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɔː(r)]
and **this** **applies** **generally** **to** **all** **extremes** **,** **whether** **of** **great** **and** **small** **,** **or**
和 这 适用 一般来说 到 全部 极端情况 , 无论 的 伟大的 和 小的 , 或者
[swɪft] [ænd; ənd] [sləʊ] ,
swift **and** **slow** **,**
迅速 和 慢的 ,

这普遍适用于所有极端情况，无论大小、快慢。

[ɔː(r)][feə(r)][ænd; ənd] [faʊl] , [ɔː(r)] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] :
or **fair** **and** **foul** **,** **or** **black** **and** **white** **:**
或者 公平的 和 犯规 , 或者 黑色的 和 白色的 :

或者说，公平与不公平，或者说，黑白分明:

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɪnstənsɪz] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] [biː; bi] [men] [ɔː(r)] [dɒgz] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] ,
and **whether** **the** **instances** **you** **select** **be** **men** **or** **dogs** **or** **anything** **else** **,**
和 无论 这 实例 你 选择 是 男人 或者 狗 或者 任何事物 别的 ,

无论你选择的例子是人、狗还是其他任何东西，

[fjuː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɛkstɹ'iːmz] , [bʌt; bət] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [miːn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
few **are** **the** **extremes** **,** **but** **many** **are** **in** **the** **mean** **between** **them** **.**
很少 是 这 极端情况 , 但 许多 是 在 这 意思是 之间 他们 .

极端情况很少，但介于两者之间的情况却很多。

[dɪd] [juː; jʊ]['nevə(r)] [əb'zɜːv] [ðɪs] ?
Did **you** **never** **observe** **this** **?**
做过 你 绝不 观察 这 ?

你难道从未注意到这一点吗?

[jes] , [ai] [sed] , [ai][hæv; həv] .
Yes **,** **I** **said** **,** **I** **have** **.**
是的 , 我 说 , 我 有 .

是的，我说，我有。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [ɪ'mædʒɪn] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn]
And **do** **you** **not** **imagine** **,** **he** **said** **,** **that** **if** **there** **were** **a** **competition** **in**
和 做 你 不是 想象 , 他 说 , 那 如果 那里 是 一个 竞赛 在
['iːv(ə)l] ,
evil **,**
邪恶的 ,

他说道，难道你不认为，如果邪恶之间也存在竞争吗?

[ðə; ði] [wɜːst] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [fjuː] ?
the **worst** **would** **be** **found** **to** **be** **very** **few** **?**
这 最差 会 是 成立 到 是 非常 很少 ?

最糟糕的情况会不会也只是极少数呢?

[jes] , [ðæt] [ɪz] ['veri] ['laɪkli] , [ai] [sed] .
Yes , that is very likely , I said .
是的 , 那 是 非常 可能 , 我 说 .

“是的，很有可能，”我说。

[jes] , [ðæt] [ɪz] ['veri] ['laɪkli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ;
Yes , that is very likely , he replied ;
是的 , 那 是 非常 可能 , 他 回复 ;

“是的，很有可能，”他回答说；

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'laɪk] [men] — [ðeə(r)] [ai][wɒz; wəz] [led] [ɒn] [baɪ] [juː; jʊ]
although in this respect arguments are unlike men — there I was led on by you
虽然 在 这 尊重 论点 是 与此不同 男人 — 那里 我 曾是 引领 在 经过 你
[tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] ;
to say more than I had intended ;
到 说 更多的 比 我 有 故意的 ;

虽然在这方面，辩论与男人不同——我被你引诱说了比我原本想说的更多的话；

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][kəm'pærɪs(ə)n][wɒz; wəz] ,
but the point of comparison was ,
但 这 观点 的 比较 曾是 ,

但比较的重点是：

[ðæt] [wen] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][mæn] [huː] [hæz; həz][nəʊ] [skɪl] [ɪn][ˌdaɪə'lektɪks] [bɪ'liːvz] [æn; ən] ['ɑːgjumənt]
that when a simple man who has no skill in dialectics believes an argument
那 什么时候 一个 简单的 男人 WHO 有 不 技能 在 辩证法 相信 一个 争论
[tuː; tə][biː; bi] [truː] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ɪ'mædʒɪnz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ,
to be true which he afterwards imagines to be false ,
到 是 真的 哪个 他 然后 想象 到 是 错误的 ,

当一个不懂辩证法的普通人相信某个论点是正确的，而事后他却认为这个论点是错误的，

['weðə(r)] ['riːəli] [fɔːls] [ɔː(r)][nɒt] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]
whether really false or not , and then another and another , he has no
无论 真的 错误的 或者 不是 , 和 然后 其他 和 其他 , 他 有 不
[lɒŋgə(r)] ['eni] [feɪθ] [left] ,
longer any faith left ,
更长 任何 信仰 左边 ,

无论真假，一个接一个，他都彻底失去了信仰。

[ænd; ənd] [greɪt] [dɪ'spjʊtə˞] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] ,
and great disputers , as you know ,
和 伟大的 争议者 , 作为 你 知道 ,

他们都是很会辩论的人，你也知道。

[kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [æt; ət][lɑːst] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [grəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ;
come to think at last that they have grown to be the wisest of mankind ;
来 到 思考 在 最后的 那 他们 有 生长 到 是 这 最明智的 的 人类 ;

最终，他们开始认为他们已经成长为人类中最睿智的人；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ə'ləʊn] [pə'siːv] [ðə; ði] ['ʌtə(r)] [ʌn'saʊndnəs] [ænd; ənd] [ˌɪnstə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ɔːl]['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
for they alone perceive the utter unsoundness and instability of all arguments ,
为了 他们 独自的 感知 这 说出 不健全 和 不稳定性 的 全部 论点 ,
[ɔː(r)] [ɪn'diːd] ,
or indeed ,
或者 的确 ,

因为只有他们才能看清所有论点的彻底谬误和不稳定性，或者说，

[ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [wɪtʃ] , [laɪk][ðə; ði] ['kʌrənts] [ɪn][ðə; ði][jʊə'raɪpəs] ,
of all things , which , like the currents in the Euripus ,
的 全部 事物 , 哪个 , 喜欢 这 电流 在 这 欧里普斯 ,

在所有事物中，就像欧里普斯河中的洋流一样，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] ['nevə(r)] - ['siːsɪŋ] [eb] [ænd; ənd] [fləʊ] .

are	going	up	and	down	in	never	-	ceasing	ebb	and	flow	.
是	去	向上	和	向下	在	绝不	-	停止	落潮	和	流动	.

涨落不息，周而复始。

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] , [ai] [sed] .

That	is	quite	true	,	I	said	.
那	是	相当	真的	,	我	说	.

“确实如此，”我说。

[jes] , ['fiːdoʊ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meləŋkəli] ,

Yes	,	Phaedo	,	he	replied	,	and	how	melancholy	,
是的	,	斐多	,	他	回复	,	和	如何	忧郁	,

“是的，斐多，”他回答道，“多么忧郁啊。”

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [truːθ] [ɔː(r)] ['sɜːt(ə)nti] [ɔː(r)] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] —

if	there	be	such	a	thing	as	truth	or	certainty	or	possibility	of	knowledge	—
如果	那里	是	这样的	一个	事物	作为	真相	或者	肯定	或者	可能性	的	知识	—

[ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['laɪtɪd] [ə'pɒn] [sʌm; səm] ['ɑːgjumənt] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst]

that	a	man	should	have	lighted	upon	some	argument	or	other	which	at	first
那	一个	男人	应该	有	照明	之上	一些	争论	或者	其他	哪个	在	第一的

[siːmd] [truː] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːls] ,

seemed	true	and	then	turned	out	to	be	false	,
似乎	真的	和	然后	转向	出去	到	是	错误的	,

如果存在真理、确定性或知识的可能性——即一个人偶然发现了一些论点，这些论点起初看起来是正确的，但后来却被证明是错误的——

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bleɪmɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz]

and	instead	of	blaming	himself	and	his	own	want	of	wit	,	because	he	is
和	反而	的	指责	他自己	和	他的	自己的	想	的	有	,	因为	他	是

[ə'nɔɪd] ,

annoyed	,
恼怒	,

他没有因为恼怒而责怪自己缺乏幽默感，

[ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [lɑːst] [biː; bi] [tuː] [glæd] [tuː; tə] [trænsˈfɜː(r)] [ðə; ði] [bleɪm] [frɒm; frəm] [hɪm'self] [tuː; tə] ['ɑːgjʊm(ə)nts]

should	at	last	be	too	glad	to	transfer	the	blame	from	himself	to	arguments
应该	在	最后的	是	也	高兴的	到	转移	这	责备	从	他自己	到	论点

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] :

in	general	:
在	一般的	:

最终，他应该会非常乐意将责任从自己身上转移到一般的争论上：

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] ['ɑːftəwədz] [ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪl] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [luːz] [truːθ]

and	for	ever	afterwards	should	hate	and	revile	them	,	and	lose	truth
和	为了	曾经	然后	应该	恨	和	唾骂	他们	,	和	失去	真相

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ri'ælitiz] .

and	the	knowledge	of	realities	.
和	这	知识	的	现实	.

从此以后，他们应该永远憎恨和辱骂他们，失去真理和对现实的认识。

[jes] , [ɪn'diːd] , [ai] [sed] ; [ðæt] [ɪz] ['veri] ['meləŋkəli] .

Yes	,	indeed	,	I	said	;	that	is	very	melancholy	.
是的	,	的确	,	我	说	;	那	是	非常	忧郁	.

“是啊，的确如此，”我说，“那真是令人伤感。”

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [hiː; hi] [sed] ,

Let	us	then	,	in	the	first	place	,	he	said	,
让	我们	然后	,	在	这	第一的	地方	,	他	说	,

“那么，首先让我们……”他说道。

[biː; bi] ['kɛəf(ə)l] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ɔː(r)][ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [səʊlz] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz]

be	careful	of	allowing	or	of	admitting	into	our	souls	the	notion	that	there	is
是	小心	的	允许	或者	的	承认	进入	我们的	灵魂	这	概念	那	那里	是

[nəʊ] [helθ] [ɔː(r)] ['saʊndnəs] [ɪn] ['eni] ['ɑːgjʊm(ə)nts][æt; ət][ɔːl] .

no	health	or	soundness	in	any	arguments	at	all	.
不	健康	或者	健全性	在	任何	论点	在	全部	.

要小心，不要让“任何论点都毫无健康或合理之处”这种想法进入我们的内心。

['rɑːðə(r)] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['saʊndnəs] [ɪn] [ɑː'selvz] ,

Rather	say	that	we	have	not	yet	attained	to	soundness	in	ourselves	,
相当	说	那	我们	有	不是	然而	已达到	到	健全性	在	我们自己	,

更确切地说，我们自身尚未达到健全的状态。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] ['strʌg(ə)l] ['mænfəli] [ænd; ənd][duː; də]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [geɪn] [helθ]

and	that	we	must	struggle	manfully	and	do	our	best	to	gain	health
和	那	我们	必须	斗争	勇敢地	和	做	我们的	最好的	到	获得	健康

[ɒv; əv][maɪnd] — [juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] [men] ['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

of	mind	—	you	and	all	other	men	having	regard	to	the	whole	of	your
的	头脑	—	你	和	全部	其他	男人	拥有	看待	到	这	所有的	的	你的

['fjuːtʃə(r)] [laɪf] ,

future	life	,
未来	生活	,

我们必须奋力奋斗，尽最大努力去获得心理健康——你和其他所有人，都应该考虑到你们未来的生活。

[ænd; ənd][aɪ][maɪ'self][ɪn][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [deθ] .

and	I	myself	in	the	prospect	of	death	.
和	我	我	在	这	前景	的	死亡	.

而我自己则面临着死亡的威胁。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][aɪ][ˌeɪ 'em]['sensəb(ə)l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði]['tempə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

For	at	this	moment	I	am	sensible	that	I	have	not	the	temper	of	a
为了	在	这	片刻	我	是	明智的	那	我	有	不是	这	脾气	的	一个

[fə'lɒsəfə(r)] ;

philosopher	;
哲学家	;

因为我此刻意识到，我没有哲学家的性情；

[laɪk] [ðə; ði]['vʌlgə(r)] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ə; eɪ]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] .

like	the	vulgar	,	I	am	only	a	partisan	.
喜欢	这	庸俗	,	我	是	仅有的	一个	党派	.

就像庸俗之人一样，我只是个党派分子。

[naʊ] [ðə; ði]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] , [wen] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] ,

Now	the	partisan	,	when	he	is	engaged	in	a	dispute	,
现在	这	党派	,	什么时候	他	是	已订婚的	在	一个	争议	,

现在，当党派人士卷入争论时，

[k'eəz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

cares	nothing	about	the	rights	of	the	question	,
关心	没有什么	关于	这	权利	的	这	问题	,

完全不关心提问的权利，

[bʌt; bət][ɪz] ['æŋkʃəs] ['əʊnli][tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'sɜːʃnz] .

but	is	anxious	only	to	convince	his	hearers	of	his	own	assertions	.
但	是	焦虑的	仅有的	到	说服	他的	听众	的	他的	自己的	断言	.

但他只想让听众相信他自己的说法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [hɪm][ænd; ənd][ˌem 'i:][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][ɪz] ['mɪəli]

And	the	difference	between	him	and	me	at	the	present	moment	is	merely
和	这	不同之处	之间	他	和	我	在	这	展示	片刻	是	仅仅

[ðɪs] — [ðæt] [ˌweər'æz] [hi:; hi] [si:k] [tu:; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [ðæt] [wɒt] [hi:; hi] [sez] [ɪz] [tru:] ,

this	—	that	whereas	he	seeks	to	convince	his	hearers	that	what	he	says	is	true	,
这	—	那	然而	他	寻找	到	说服	他的	听众	那	什么	他	说道	是	真的	,

而此刻我和他之间的区别仅仅在于——他试图说服听众他所说的话是真的，

[ai][ˌeɪ 'em]['rɑ:ðə(r)] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [kən'vɪns] [maɪ'self] ; [tu:; tə] [kən'vɪns] [maɪ] ['hɪərə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri]

I	am	rather	seeking	to	convince	myself	;	to	convince	my	hearers	is	a	secondary
我	是	相当	寻求	到	说服	我	;	到	说服	我的	听众	是	一个	次要

['mætə(r)] [wɪð] [ˌem 'i:] .

matter	with	me	.
事情	和	我	.

我更想说服的是我自己；说服听众对我来说是次要的。

[ænd; ənd][du:; də][bʌt; bət] [si:] [haʊ] [mʌtʃ] [ai][geɪn][baɪ][ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] .

And	do	but	see	how	much	I	gain	by	the	argument	.
和	做	但	看	如何	很多	我	获得	经过	这	争论	.

看看我从这场争论中获得了多少好处。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz] [tru:] , [ðen] [ai][du:; də] [wel] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] ,

For	if	what	I	say	is	true	,	then	I	do	well	to	be	persuaded	of	the	truth	,
为了	如果	什么	我	说	是	真的	,	然后	我	做	出色地	到	是	被说服	的	这	真相	,

如果我所说的话是真的，那么我就有理由相信真理。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][bi:; bi] ['nʌθɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [deθ] , [stɪl] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ʃɔ:t] [taɪm] [ðæt] [rɪ'meɪnz] ,

but	if	there	be	nothing	after	death	,	still	,	during	the	short	time	that	remains	,
但	如果	那里	是	没有什么	后	死亡	,	仍然	,	期间	这	短的	时间	那	遗迹	,

但即便死后一无所有，在剩下的短暂时间里，

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [dɪ'stres] [maɪ] [frendz] [wɪð] [ˌlæmen'teɪʃənz] , [ænd; ənd][maɪ] ['ɪgnərəns] [wɪl] [nɒt][lɑ:st] ,

I	shall	not	distress	my	friends	with	lamentations	,	and	my	ignorance	will	not	last	,
我	将	不是	痛苦	我的	朋友们	和	哀歌	,	和	我的	无知	将要	不是	最后的	,

我不会用哀叹令我的朋友们忧愁，我的无知也不会长久。

[bʌt; bət] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [nəʊ] [hɑ:m] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] .

but	will	die	with	me	,	and	therefore	no	harm	will	be	done	.
但	将要	死	和	我	,	和	所以	不	伤害	将要	是	完毕	.

但他会和我一起死去，因此不会造成任何伤害。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] , - [ænd; ənd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['ɑ:gjumənt]

This	is	the	state	of	mind	,	Simmias	and	Cebes	,	in	which	I	approach	the	argument
这	是	这	状态	的	头脑	,	-	和	塞贝斯	,	在	哪个	我	方法	这	争论

.

:
.

Simmias 和 Cebes，这就是我进行论证时的心态。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [ɑ:sk][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv] ['sɒkrəti:z] :

And	I	would	ask	you	to	be	thinking	of	the	truth	and	not	of	Socrates	:
和	我	会	问	你	到	是	思维	的	这	真相	和	不是	的	苏格拉底	:

我希望你们思考的是真理，而不是苏格拉底：

[ə'gri:] [wɪð] [ˌem 'i:] , [ɪf] [ai] [si:m] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['spi:kɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] ;

agree	with	me	,	if	I	seem	to	you	to	be	speaking	the	truth	;
同意	和	我	,	如果	我	似乎	到	你	到	是	请讲	这	真相	;

如果你觉得我说的是真话，就同意我的看法；

[ɔ:(r)] [ɪf] [nɒt] , [wɪð'stænd] [ˌem 'i:] [mait] [ænd; ənd] [meɪn] ,

or	if	not	,	withstand	me	might	and	main	,
或者	如果	不是	,	经受	我	可能	和	主要的	,

或者，如果不行，就全力抵抗我。

[ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [dɪ'si:v] [ju:; jʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][maɪ'self][ɪn][maɪ][ɪn'θju:ziæzəm] ,

that	I	may	not	deceive	you	as	well	as	myself	in	my	enthusiasm	,
那	我	可能	不是	欺骗	你	作为	出色地	作为	我	在	我的	热情	,

免得我热情过头，既欺骗了你们，也欺骗了我自己。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [bi:] , [li:v] [maɪ] [stɪŋ] [ɪn][ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [daɪ] .

and	like	the	bee	,	leave	my	sting	in	you	before	I	die	.
和	喜欢	这	蜜蜂	,	离开	我的	蜇	在	你	前	我	死	.

就像蜜蜂一样，在我死前，把我的毒刺留在你身上。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌju: 'es] [prə'si:d] , [hi:; hi] [sed] .

And	now	let	us	proceed	,	he	said	.
和	现在	让	我们	继续	,	他	说	.

“现在我们继续吧。”他说。

[ænd; ənd] [fɜ:st] [ɒv; əv] [ɔ:l] [let] [ˌem 'i:] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)]

And	first	of	all	let	me	be	sure	that	I	have	in	my	mind	what	you	were
和	第一的	的	全部	让	我	是	当然	那	我	有	在	我的	头脑	什么	你	是

['seɪɪŋ] .

saying	.
说	.

首先，让我确认一下我是否理解了你刚才说的意思。

- , [ɪf] [ai] [rɪ'membə(r)] ['raɪtli] , [hæz; həz] [fɪəz] [ænd; ənd] [mɪs'gɪvɪŋz] ['weðə(r)] [ðə; ði] [səʊl] ,

Simmias	,	if	I	remember	rightly	,	has	fears	and	misgivings	whether	the	soul	,
-	,	如果	我	记住	没错	,	有	恐惧	和	疑虑	无论	这	灵魂	,

如果我没记错的话，西米亚斯对灵魂是否……感到恐惧和疑虑。

[ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ] [f'eəɹe] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪnə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

although	a	fairer	and	diviner	thing	than	the	body	,
虽然	一个	更公平	和	占卜师	事物	比	这	身体	,

虽然它比肉体更公平、更神圣，

['bi:ɪŋ] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['hɑ:məni] , [meɪ] [nɒt] ['perɪʃ] [fɜ:st] .

being	as	she	is	in	the	form	of	harmony	,	may	not	perish	first	.
存在	作为	她	是	在	这	形式	的	和谐	,	可能	不是	沦	第一的	.

她以和谐的形式存在，可能不会最先消亡。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ə'pɪəd] [tu:; tə] [grɑ:nt] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] ['lɑ:stɪŋ]

On	the	other	hand	,	Cebes	appeared	to	grant	that	the	soul	was	more	lasting
在	这	其他	手	,	塞贝斯	出现	到	授予	那	这	灵魂	曾是	更多的	持久

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

than	the	body	,
比	这	身体	,

另一方面，塞贝斯似乎也认同灵魂比肉体更持久。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [sed] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [səʊl] , ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [wɔ:n] [aʊt]

but	he	said	that	no	one	could	know	whether	the	soul	,	after	having	worn	out
但	他	说	那	不	一	可以	知道	无论	这	灵魂	,	后	拥有	磨损	出去

['meni] ['bɒdɪz] ,

many	bodies	,
许多	身体	,

但他表示，没有人能够知道灵魂在经历了无数次肉体轮回之后，是否还会存在。

[mait] [nɒt] ['perɪʃ] [hɜ:'self] [ænd; ənd] [li:v] [hɜ:(r); hə(r)] [lɑ:st] ['bɒdi] [bɪ'haɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt]

might	not	perish	herself	and	leave	her	last	body	behind	her	;	and	that
可能	不是	沦	她自己	和	离开	她	最后的	身体	在后面	她	;	和	那

[ðɪs] [ɪz] [deθ] ,

this	is	death	,
这	是	死亡	,

她或许不会死去，也不会留下最后的遗体；而这就是死亡。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

which	is	the	destruction	not	of	the	body	but	of	the	soul	,
哪个	是	这	破坏	不是	的	这	身体	但	的	这	灵魂	,

那不是摧毁肉体，而是摧毁灵魂。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz]['evə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

for	in	the	body	the	work	of	destruction	is	ever	going	on	.
为了	在	这	身体	这	工作	的	破坏	是	曾经	去	在	.

因为在人体内，破坏的工作是永不停息的。

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðiːz] , - [ænd; ənd] , [ðə; ði] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][kən'sɪdə(r)]

Are	not	these	,	Simmias	and	Cebes	,	the	points	which	we	have	to	consider
是	不是	这些	,	-	和	塞贝斯	,	这	积分	哪个	我们	有	到	考虑

?

?
?

Simmias 和 Cebes，难道我们不正是需要考虑这些要点吗?

[ðeɪ] [bəuθ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

They	both	agreed	to	this	statement	of	them	.
他们	两个都	同意	到	这	陈述	的	他们	.

他们都同意了他们的这一说法。

[hiː; hi] [prə'siːdid] : [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][dɪ'naɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɑːgjumənt] ,

He	proceeded	:	And	did	you	deny	the	force	of	the	whole	preceding	argument	,
他	继续	:	和	做过	你	否定	这	力量	的	这	所有的	前	争论	,

他接着说：难道你否认了前面所有论点的说服力吗?

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] ['əʊnli] ?

or	of	a	part	only	?
或者	的	一个	部分	仅有的	?

或者只是其中一部分?

[ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] ['əʊnli] , [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .

Of	a	part	only	,	they	replied	.
的	一个	部分	仅有的	,	他们	回复	.

他们回答说，只是一部分。

[ænd; ənd] [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] , [hiː; hi] [sed] ,

And	what	did	you	think	,	he	said	,
和	什么	做过	你	思考	,	他	说	,

他问："你觉得怎么样？"

[ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sed] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌrekə'lekʃ(ə)n]

of	that	part	of	the	argument	in	which	we	said	that	knowledge	was	recollection
的	那	部分	的	这	争论	在	哪个	我们	说	那	知识	曾是	回忆

,

,
,

在我们论证的某一部分中，我们提到知识就是回忆，

[ænd; ənd] [hens] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [mʌst; məst][hæv; həv] ['priːviəsli] [ɪg'zɪstɪd] ['sʌmweə(r)] [els]

and	hence	inferred	that	the	soul	must	have	previously	existed	somewhere	else
和	因此	推断	那	这	灵魂	必须	有	之前	存在	某处	别的

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] ?

before	she	was	enclosed	in	the	body	?
前	她	曾是	内	在	这	身体	?

由此推断，灵魂在被封入肉体之前，必定存在于其他地方?

[sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['wʌndəfəli] [ɪm'prest] [baɪ] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt]

Cebes	said	that	he	had	been	wonderfully	impressed	by	that	part	of	the	argument
塞贝斯	说	那	他	有	到过	太棒了	印象深刻	经过	那	部分	的	这	争论

,

,

,

塞贝斯说，他对论证的这一部分印象深刻。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [rɪ'meɪnd] ['æbsəluːtli] [ˌʌn'ʃeɪkən] .

and	that	his	conviction	remained	absolutely	unshaken	.
和	那	他的	定罪	剩余	绝对地	坚定不移	.

他的信念丝毫未动摇。

- [ə'griːd] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti]

Simmias	agreed	,	and	added	that	he	himself	could	hardly	imagine	the	possibility
-	同意	,	和	额外	那	他	他自己	可以	几乎	想象	这	可能性

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['evə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ['dɪfrəntli] .

of	his	ever	thinking	differently	.
的	他的	曾经	思维	不同	.

西米亚斯表示同意，并补充说，他自己也很难想象自己会有不同的想法。

[bʌt; bət] , [ˌriː'dʒɔin, ri-] ['sɒkrətiːz] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [θɪŋk] ['dɪfrəntli] , [maɪ] ['θiːbən] [frend] ,

But	,	rejoined	Socrates	,	you	will	have	to	think	differently	,	my	Theban	friend	,
但	,	重新加入	苏格拉底	,	你	将要	有	到	思考	不同	,	我的	底比斯	朋友	,

但是，苏格拉底反驳道，我的底比斯朋友，你必须换个角度思考。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['hɑːməni] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] ,

if	you	still	maintain	that	harmony	is	a	compound	,
如果	你	仍然	维持	那	和谐	是	一个	化合物	,

如果你仍然坚持认为和谐是一种化合物，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [strɪŋz] [set] [ɪn] [ðə; ði] [freɪm]

and	that	the	soul	is	a	harmony	which	is	made	out	of	strings	set	in	the	frame
和	那	这	灵魂	是	一个	和谐	哪个	是	制成	出去	的	字符串	放	在	这	框架

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ;

of	the	body	;
的	这	身体	;

灵魂是由安装在身体框架内的琴弦构成的和谐；

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [jɔː'self] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɪz] ['praɪə(r)] [tuː; tə]

for	you	will	surely	never	allow	yourself	to	say	that	a	harmony	is	prior	to
为了	你	将要	一定	绝不	允许	你自己	到	说	那	一个	和谐	是	事先的	到

[ðə; ði] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [kəm'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .

the	elements	which	compose	it	.
这	元素	哪个	撰写	它	.

因为你肯定不会允许自己说和谐先于构成它的元素。

['nevə(r)] , ['sɒkrətiːz] .

Never	,	Socrates	.
绝不	,	苏格拉底	.

绝不，苏格拉底。

[bʌt; bət] [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [siː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [ɪm'plaɪ] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl]

But	do	you	not	see	that	this	is	what	you	imply	when	you	say	that	the	soul
但	做	你	不是	看	那	这	是	什么	你	意味着	什么时候	你	说	那	这	灵魂

[ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɒv; əv] [mæn] ,

existed	before	she	took	the	form	and	body	of	man	,
存在	前	她	采取	这	形式	和	身体	的	男人	,

但是，你难道不认为，你说灵魂在她获得人类的形态和身体之前就已经存在，这恰恰暗示了这一点吗？

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [æz; əz] [jet] [hæd; həd][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] ?

and	was	made	up	of	elements	which	as	yet	had	no	existence	?
和	曾是	制成	向上	的	元素	哪个	作为	然而	有	不	存在	?

它是由当时还不存在的元素构成的吗?

[fɔː(r); fə(r)] ['hɑːməni] [ɪz][nɒt] [laɪk][ðə; ði][səʊl] , [æz; əz][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ; [bʌt; bət][fɜːst][ðə; ði]['laɪə(r)] ,

For	harmony	is	not	like	the	soul	,	as	you	suppose	;	but	first	the	lyre	,
为了	和谐	是	不是	喜欢	这	灵魂	,	作为	你	认为	;	但	第一的	这	竖琴	,

因为和谐不像你想象的那样像灵魂；但首先是竖琴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊndz] [ɪg'zɪst][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['dɪskɔːd] ,

and	the	strings	,	and	the	sounds	exist	in	a	state	of	discord	,
和	这	字符串	,	和	这	声音	存在	在	一个	状态	的	Discord	,

琴弦和声音都处于一种不和谐的状态。

[ænd; ənd] [ðen] ['hɑːməni] [ɪz] [meɪd] [lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd] ['perɪʃɪz] [fɜːst] .

and	then	harmony	is	made	last	of	all	,	and	perishes	first	.
和	然后	和谐	是	制成	最后的	的	全部	,	和	死亡	第一的	.

和谐最后形成，最先消逝。

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [æz; əz] [ðɪs] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ?

And	how	can	such	a	notion	of	the	soul	as	this	agree	with	the	other	?
和	如何	能	这样的	一个	概念	的	这	灵魂	作为	这	同意	和	这	其他	?

这种灵魂观念怎么可能与另一种观念相符呢?

[nɒt] [æt; ət][ɔːl] , [rɪ'plaɪd] - .

Not	at	all	,	replied	Simmias	.
不是	在	全部	,	回复	-	.

“完全不是，”西米亚斯回答道。

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [sed] ,

And	yet	,	he	said	,
和	然而	,	他	说	,

然而，他说，

[ðeə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːməni] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['hɑːməni] [ɪz][ðə; ði]

there	surely	ought	to	be	harmony	in	a	discourse	of	which	harmony	is	the
那里	一定	应该	到	是	和谐	在	一个	话语	的	哪个	和谐	是	这

[θiːm] .

theme	.
主题	.

以和谐为主题的论述，理应体现和谐。

[ðeə(r)] [ɔːt] , [rɪ'plaɪd] - .

There	ought	,	replied	Simmias	.
那里	应该	,	回复	-	.

“应该如此，”西米亚斯回答道。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['hɑːməni] , [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz]

But	there	is	no	harmony	,	he	said	,	in	the	two	propositions	that	knowledge	is
但	那里	是	不	和谐	,	他	说	,	在	这	二	命题	那	知识	是

[ˌrekə'lekʃ(ə)n] ,

recollection	,
回忆	,

但他指出，知识即回忆这两种观点之间并不存在和谐之处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːməni] .

and	that	the	soul	is	a	harmony	.
和	那	这	灵魂	是	一个	和谐	.

灵魂是一种和谐。

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'teɪn] ?

Which	**of**	**them**	**will**	**you**	**retain**	**?**
哪个	的	他们	将要	你	保持	?

你会保留哪些人?

[aɪ] [θɪŋk] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] [feɪθ] , ['sɒkrətiːz] ,

I	**think**	**,**	**he**	**replied**	**,**	**that**	**I**	**have**	**a**	**much**	**stronger**	**faith**	**,**	**Socrates**	**,**
我	思考	,	他	回复	,	那	我	有	一个	很多	更强	信仰	,	苏格拉底	,

“我想,”他回答说，“我的信仰要坚定得多，苏格拉底。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['fʊli] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

in	**the**	**first**	**of**	**the**	**two**	**,**	**which**	**has**	**been**	**fully**	**demonstrated**	**to**	**me**	**,**
在	这	第一的	的	这	二	,	哪个	有	到过	完全	已证明	到	我	,

在第一种情况下（这一点已向我充分展示过），

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [æt; ət][ɔːl] ,

than	**in**	**the**	**latter**	**,**	**which**	**has**	**not**	**been**	**demonstrated**	**at**	**all**	**,**
比	在	这	后者	,	哪个	有	不是	到过	已证明	在	全部	,

而后者则完全没有得到证实。

[bʌt; bət] [rests] ['əʊnli][ɒn]['prɒbəb(ə)l][ænd; ənd]['plɔːzəb(ə)l] [graʊndz] ; [ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'liːvd] [baɪ]

but	**rests**	**only**	**on**	**probable**	**and**	**plausible**	**grounds**	**;**	**and**	**is**	**therefore**	**believed**	**by**
但	休息	仅有的	在	可能	和	合情合理	理由	;	和	是	所以	相信	经过

[ðə; ði] ['meni] .

the	**many**	**.**
这	许多	.

但它只是建立在可能且合理的理由之上；因此被许多人所相信。

[aɪ] [nəʊ] [tuː] [wel] [ðæt] [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts][frɒm; frəm] [ˌprɔbə'bilitiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɒstə(r)] ,

I	**know**	**too**	**well**	**that**	**these**	**arguments**	**from**	**probabilities**	**are**	**impostors**	**,**
我	知道	也	出色地	那	这些	论点	从	概率	是	冒名顶替者	,

我非常清楚，这些基于概率的论证都是骗人的。

[ænd; ənd] [ən'les] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	**unless**	**great**	**caution**	**is**	**observed**	**in**	**the**	**use**	**of**	**them**	**,**
和	除非	伟大的	警告	是	观察到	在	这	使用	的	他们	,

除非在使用它们时格外谨慎，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'septɪv] — [ɪn] [dʒi'ɒmətri] , [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː] .

they	**are**	**apt**	**to**	**be**	**deceptive**	**—**	**in**	**geometry**	**,**	**and**	**in**	**other**	**things**	**too**	**.**
他们	是	易于	到	是	欺骗性的	—	在	几何学	,	和	在	其他	事物	也	.

它们往往具有欺骗性——在几何学方面，在其他方面也是如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn][tuː; tə]

But	**the**	**doctrine**	**of**	**knowledge**	**and**	**recollection**	**has**	**been**	**proven**	**to**
但	这	教义	的	知识	和	回忆	有	到过	已证实	到

[ˌem 'iː][ɒn] ['trʌstwɜːðiː] [graʊndz] ;

me	**on**	**trustworthy**	**grounds**	**;**
我	在	值得信赖的	理由	;

但是，知识和记忆的理论已经以可靠的理由向我证明了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pruːf] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː]

and	**the**	**proof**	**was**	**that**	**the**	**soul**	**must**	**have**	**existed**	**before**	**she**	**came**	**into**
和	这	证明	曾是	那	这	灵魂	必须	有	存在	前	她	来了	进入

[ðə; ði] ['bɒdi] ,

the	**body**	**,**
这	身体	,

而证据就是，灵魂必定在她进入肉体之前就已经存在了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [bi'lɔŋz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ɪm'plaɪz]

because	to	her	belongs	the	essence	of	which	the	very	name	implies
因为	到	她	属于	这	本质	的	哪个	这	非常	姓名	暗示

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

因为她拥有存在之本质，而这个本质本身就蕴含着存在的意义。

['hævɪŋ] , [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] , ['raɪtli] [ək'septɪd] [ðɪs] [kən'kluːʒn] , [ænd; ənd][ɒn] [sə'fɪʃ(ə)nt]

Having	,	as	I	am	convinced	,	rightly	accepted	this	conclusion	,	and	on	sufficient
拥有	,	作为	我	是	确信	,	没错	公认	这	结论	,	和	在	充足的

[graʊndz] ,

grounds	,
理由	,

既然我确信自己正确地接受了这一结论，并且有充分的理由，

[ai][mʌst; məst] , [æz; əz][ai] [sə'pəʊz] ,

I	must	,	as	I	suppose	,
我	必须	,	作为	我	认为	,

我必须，我想，

[siːs] [tuː; tə]['ɑːgjuː][ɔː(r)] [ə'laʊ] ['ʌðə(r)z][tuː; tə]['ɑːgjuː] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːməni] .

cease	to	argue	or	allow	others	to	argue	that	the	soul	is	a	harmony	.
停止	到	争论	或者	允许	其他的	到	争论	那	这	灵魂	是	一个	和谐	.

停止争论或允许他人争论灵魂是一种和谐。

[let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] , - , [hiː; hi] [sed] , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] :

Let	me	put	the	matter	,	Simmias	,	he	said	,	in	another	point	of	view	:
让	我	放	这	事情	,	-	,	他	说	,	在	其他	观点	的	看法	:

“西米亚斯，让我从另一个角度来谈谈这件事，”他说。

[duː; də][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt]

Do	you	imagine	that	a	harmony	or	any	other	composition	can	be	in	a	state
做	你	想象	那	一个	和谐	或者	任何	其他	作品	能	是	在	一个	状态

['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] ,

other	than	that	of	the	elements	,
其他	比	那	的	这	元素	,

你是否认为和声或其他任何乐曲可以处于元素状态之外的其他状态?

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'paʊndɪd] ?

out	of	which	it	is	compounded	?
出去	的	哪个	它	是	复合	?

它是由哪些成分组成的?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .

Certainly	not	.
当然	不是	.

当然不是。

[ɔː(r)][duː; də][ɔː(r)]['sʌfə(r)] ['eniθɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də][ɔː(r)]['sʌfə(r)] ?

Or	do	or	suffer	anything	other	than	they	do	or	suffer	?
或者	做	或者	遭受	任何事物	其他	比	他们	做	或者	遭受	?

或者他们做或承受其他事情，而不是他们做或承受其他事情?

[hiː; hi] [ə'griːd] .

He	agreed	.
他	同意	.

他同意了。

[ðen] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [dʌz] [nɒt] , ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] , [liːd] [ðə; ði] [pɑːts] [ɔː(r)] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [meɪk]

Then	a	harmony	does	not	,	properly	speaking	,	lead	the	parts	or	elements	which	make
然后	一个	和谐	做	不是	,	适当地	请讲	,	带领	这	部分	或者	元素	哪个	制作

[ʌp] [ðə; ði] ['hɑːməni] ,

up	the	harmony	,
向上	这	和谐	,

那么，严格来说，和声就不能引导构成和声的各个部分或元素。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [fˈɒləʊz] [ðem; ðəm] .

but	only	follows	them	.
但	仅有的	跟随	他们	.

但他只关注他们。

[hiː; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[fɔː(r); fə(r)] ['hɑːməni] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['eni] ['məʊʃn] , [ɔː(r)] [saʊnd] ,

For	harmony	cannot	possibly	have	any	motion	,	or	sound	,
为了	和谐	不能	可能	有	任何	运动	,	或者	声音	,

和谐不可能包含任何运动或声音。

[ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['kwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈpəʊzd] [tuː; tə] [ɪts] [pɑːts] .

or	other	quality	which	is	opposed	to	its	parts	.
或者	其他	质量	哪个	是	反对	到	它是	部分	.

或与其组成部分相反的其他品质。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .

That	would	be	impossible	,	he	replied	.
那	会	是	不可能的	,	他	回复	.

“那不可能，”他回答说。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['evri] ['hɑːməni] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

And	does	not	the	nature	of	every	harmony	depend	upon	the	manner	in	which	the
和	做	不是	这	自然	的	每一个	和谐	依赖	之上	这	方式	在	哪个	这

['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːməˌnaɪzd] ?

elements	are	harmonized	?
元素	是	协调	?

难道一切和谐的本质不都取决于构成要素的协调方式吗?

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [sed] .

I	do	not	understand	you	,	he	said	.
我	做	不是	理解	你	,	他	说	.

“我不明白你的意思，”他说。

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [əd'mit] [ɒv; əv] [dɪ'griːz] , [ænd; ənd] [ɪz] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

I	mean	to	say	that	a	harmony	admits	of	degrees	,	and	is	more	of	a
我	意思是	到	说	那	一个	和谐	承认	的	学位	,	和	是	更多的	的	一个

['hɑːməni] ,

harmony	,
和谐	,

我的意思是，和谐是有程度的，越是和谐，就越是和谐。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [kəm'pliːtli] [ə; eɪ] ['hɑːməni] , [wen] [mɔː(r)] ['truːli] [ænd; ənd] ['fʊli] ['hɑːməˌnaɪzd] , [tuː; tə]

and	more	completely	a	harmony	,	when	more	truly	and	fully	harmonized	,	to
和	更多的	完全地	一个	和谐	,	什么时候	更多的	真的	和	完全	协调	,	到

['eni] [ɪk'stent] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] ;

any	extent	which	is	possible	;
任何	程度	哪个	是	可能的	;

并且更加完整地和谐，更加真实、更加充分地和谐，达到任何可能的程度；

[ænd; ənd] [les] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑːməni] , [ænd; ənd] [les] [kəm'pliːtli] [ə; eɪ] ['hɑːməni] , [wen] [les] ['truːli]

and	less	of	a	harmony	,	and	less	completely	a	harmony	,	when	less	truly
和	较少的	的	一个	和谐	,	和	较少的	完全地	一个	和谐	,	什么时候	较少的	真的

[ænd; ənd] ['fʊli] ['hɑːməˌnaɪzd] .

and	fully	harmonized	.
和	完全	协调	.

和谐程度越低，和谐性就越差，和谐的完整性也就越差。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[bʌt; bət] [dʌz] [ðə; ðɪ] [səʊl] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [dɪ'griːz] ?

But	does	the	soul	admit	of	degrees	?
但	做	这	灵魂	承认	的	学位	?

但是灵魂有程度之分吗?

[ɔː(r)][ɪz][wʌn] [səʊl] [ɪn][ðə; ðɪ] ['veri] [liːst] [dɪ'griː] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [ɔː(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kəm'pliːtli] ,

or	is	one	soul	in	the	very	least	degree	more	or	less	,	or	more	or	less	completely	,
或者	是	一	灵魂	在	这	非常	至少	程度	更多的	或者	较少的	,	或者	更多的	或者	较少的	完全地	,

或者说，一个灵魂在某种程度上或多或少，或者或多或少地完全，

[ə; eɪ] [səʊl] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ?

a	soul	than	another	?
一个	灵魂	比	其他	?

比另一个灵魂更伟大?

[nɒt] [ɪn][ðə; ðɪ] [liːst] .

Not	in	the	least	.
不是	在	这	至少	.

一点也不。

[jet] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɒv; əv] [tuː] [səʊlz] , [wʌn][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] ,

Yet	surely	of	two	souls	,	one	is	said	to	have	intelligence	and	virtue	,
然而	一定	的	二	灵魂	,	一	是	说	到	有	智力	和	美德	,

然而，在两个灵魂中，据说有一个拥有智慧和美德。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['fɒli] [ænd; ənd] [vaɪs] ,

and	to	be	good	,	and	the	other	to	have	folly	and	vice	,
和	到	是	好的	,	和	这	其他	到	有	蠢事	和	副	,

一个向善，另一个则愚昧邪恶。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)l] [səʊl] : [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [sed] ['truːli] ?

and	to	be	an	evil	soul	:	and	this	is	said	truly	?
和	到	是	一个	邪恶的	灵魂	:	和	这	是	说	真的	?

成为一个邪恶的灵魂：这话是真的吗?

[jes] , ['truːli] .

Yes	,	truly	.
是的	,	真的	.

是的，确实如此。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [ðəʊz] [huː] [meɪn'teɪn] [ðə; ðɪ] [səʊl] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hɑːməni] [seɪ] [ɒv; əv] [ðɪs]

But	what	will	those	who	maintain	the	soul	to	be	a	harmony	say	of	this
但	什么	将要	那些	WHO	维持	这	灵魂	到	是	一个	和谐	说	的	这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [səʊl] ?

presence	of	virtue	and	vice	in	the	soul	?
在场	的	美德	和	副	在	这	灵魂	?

但是，那些认为灵魂是和谐统一的个体，对于灵魂中同时存在美德和罪恶，他们会作何解释呢?

— [wɪl] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hɪə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['hɑ:mənɪ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['dɪskɔ:d] ,

—	will	they	say	that	here	is	another	harmony	,	and	another	discord	,
—	将要	他们	说	那	这里	是	其他	和谐	,	和	其他	Discord	,

他们会说这里既有和谐，也有不和谐吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [səʊl] [ɪz] ['hɑ:mə˛naɪzd] , [ænd; ənd] [hɜ:'self] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑ:mənɪ] [hæz; həz]

and	that	the	virtuous	soul	is	harmonized	,	and	herself	being	a	harmony	has
和	那	这	有德行的	灵魂	是	协调	,	和	她自己	存在	一个	和谐	有

[ə'nʌðə(r)] ['hɑ:mənɪ] [wɪ'ðɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ,

another	harmony	within	her	,
其他	和谐	之内	她	,

而且，有德之人的灵魂是和谐的，她本身就是一种和谐，她的内心又蕴含着另一种和谐。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [səʊl] [ɪz][˛ɪnhɑ:r'mɑ:nɪkəl][ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] ['hɑ:mənɪ] [wɪ'ðɪn] [hɜ:(r); hə(r)]

and	that	the	vicious	soul	is	inharmonical	and	has	no	harmony	within	her
和	那	这	恶毒	灵魂	是	不和谐的	和	有	不	和谐	之内	她

?

?
?

邪恶的灵魂是不和谐的，其内心没有任何和谐可言?

[aɪ] ['kænɒt] [tel] , [rɪ'plaɪd] - ;

I	cannot	tell	,	replied	Simmias	;
我	不能	告诉	,	回复	-	;

“我不知道，”西米亚斯回答说；

[bʌt; bət][aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:t] [wʊd] [bi:; bi] [ə'sɜ:tɪd] [baɪ] [ðəʊz] [hu:] [seɪ]

but	I	suppose	that	something	of	the	sort	would	be	asserted	by	those	who	say
但	我	认为	那	某物	的	这	种类	会	是	断言	经过	那些	WHO	说

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑ:mənɪ] .

that	the	soul	is	a	harmony	.
那	这	灵魂	是	一个	和谐	.

但我认为，那些认为灵魂是一种和谐的人也会提出类似的观点。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [nəʊ] [səʊl] [ɪz][mɔ:(r)][ə; eɪ] [səʊl] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ;

And	we	have	already	admitted	that	no	soul	is	more	a	soul	than	another	;
和	我们	有	已经	承认	那	不	灵魂	是	更多的	一个	灵魂	比	其他	;

我们已经承认，没有哪个灵魂比其他灵魂更像灵魂；

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] ['hɑ:mənɪ] [ɪz] [nɒt] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['hɑ:mənɪ] ,

which	is	equivalent	to	admitting	that	harmony	is	not	more	or	less	harmony	,
哪个	是	相等的	到	承认	那	和谐	是	不是	更多的	或者	较少的	和谐	,

这相当于承认和谐本身并没有增减之分。

[ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [kəm'pli:tli] [ə; eɪ] ['hɑ:mənɪ] ?

or	more	or	less	completely	a	harmony	?
或者	更多的	或者	较少的	完全地	一个	和谐	?

或者说，某种程度上完全是一种和谐?

[kwaɪt] [tru:] .

Quite	true	.
相当	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə; eɪ] ['hɑ:mənɪ] [ɪz] [nɒt] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['hɑ:mə˛naɪzd] ?

And	that	which	is	not	more	or	less	a	harmony	is	not	more	or	less	harmonized	?
和	那	哪个	是	不是	更多的	或者	较少的	一个	和谐	是	不是	更多的	或者	较少的	协调	?

而那些并非更和谐或更不和谐的事物，就不是更和谐或更不和谐的吗?

[tru:] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['hɑːməˌnaɪzd] ['kænɒt] [hæv; həv] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv]

And	that	which	is	not	more	or	less	harmonized	cannot	have	more	or	less	of
和	那	哪个	是	不是	更多的	或者	较少的	协调	不能	有	更多的	或者	较少的	的

['hɑːməni] ,

harmony	,
和谐	,

而原本不和谐的事物，也不可能拥有和谐的程度。

[bʌt; bət]['əʊnli][æn; ən]['iːkwəl] ['hɑːməni] ?

but	only	an	equal	harmony	?
但	仅有的	一个	平等的	和谐	?

但只有平等和谐吗?

[jes] , [æn; ən]['iːkwəl] ['hɑːməni] .

Yes	,	an	equal	harmony	.
是的	,	一个	平等的	和谐	.

是的，和谐统一。

[ðen] [wʌn] [səʊl] [nɒt] ['biːɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['æbsəluːtli] [ə; eɪ] [səʊl] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,

Then	one	soul	not	being	more	or	less	absolutely	a	soul	than	another	,
然后	一	灵魂	不是	存在	更多的	或者	较少的	绝对地	一个	灵魂	比	其他	,

那么，既然一个灵魂并不比另一个灵魂更绝对或更不绝对，

[ɪz] [nɒt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['hɑːməˌnaɪzd] ?

is	not	more	or	less	harmonized	?
是	不是	更多的	或者	较少的	协调	?

难道不是或多或少地协调一致吗?

[ɪg'zæktli] .

Exactly	.
确切地	.

确切地。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hæz; həz] ['naɪðə(r)] [mɔː(r)][nɔː(r)] [les] [ɒv; əv] ['dɪskɔːd] , [nɔː(r)] [jet] [ɒv; əv] ['hɑːməni] ?

And	therefore	has	neither	more	nor	less	of	discord	,	nor	yet	of	harmony	?
和	所以	有	两者都不	更多的	也不	较少的	的	Discord	,	也不	然而	的	和谐	?

因此，它既没有增加也没有减少不和谐，也没有增加或减少和谐吗?

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɒt] .

She	has	not	.
她	有	不是	.

她没有。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['naɪðə(r)] [mɔː(r)][nɔː(r)] [les] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːd] ,

And	having	neither	more	nor	less	of	harmony	or	of	discord	,
和	拥有	两者都不	更多的	也不	较少的	的	和谐	或者	的	Discord	,

既不多不少和谐，也不少不少不和谐，

[wʌn] [səʊl] [hæz; həz] [nəʊ] [mɔː(r)] [vaɪs] [ɔː(r)] ['vɜːtʃuː] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] , [ɪf] [vaɪs] [biː; bi] ['dɪskɔːd] [ænd; ənd]

one	soul	has	no	more	vice	or	virtue	than	another	,	if	vice	be	discord	and
一	灵魂	有	不	更多的	副	或者	美德	比	其他	,	如果	副	是	Discord	和

['vɜːtʃuː] ['hɑːməni] ?

virtue	harmony	?
美德	和谐	?

如果罪恶是纷争，美德是和谐，那么一个人的罪恶或美德就不比其他灵魂多吗?

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [mɔː(r)] .

Not	at	all	more	.
不是	在	全部	更多的	.

完全不再如此。

[ɔː(r)] ['spiːkɪŋ] [mɔː(r)] [kə'rektli] , - , [ðə; ði] [səʊl] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːməni] , [wɪl] ['nevə(r)]

Or	**speaking**	**more**	**correctly**	**,**	**Simmias**	**,**	**the**	**soul**	**,**	**if**	**she**	**is**	**a**	**harmony**	**,**	**will**	**never**
或者	请讲	更多的	正确	,	-	,	这	灵魂	,	如果	她	是	一个	和谐	,	将要	绝不

[hæv; həv] ['eni] [vaɪs] ;

have	**any**	**vice**	**;**
有	任何	副	;

或者更准确地说，Simmias，灵魂，如果她是一种和谐，就永远不会有任何恶习；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['hɑːməni] , ['biːɪŋ] ['æbsəluːtli] [ə; eɪ] ['hɑːməni] , [hæz; həz][nəʊ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]

because	**a**	**harmony**	**,**	**being**	**absolutely**	**a**	**harmony**	**,**	**has**	**no**	**part**	**in**	**the**
因为	一个	和谐	,	存在	绝对地	一个	和谐	,	有	不	部分	在	这

[ˌɪnhɑːr'mɑːnɪkəl] .

inharmonical	**.**
不和谐的	.

因为和谐，作为和谐本身，与不和谐没有任何关系。

[nəʊ] .

No	**.**
不	.

不。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ə; eɪ] [səʊl] [hæz; həz][nəʊ] [vaɪs] ?

And	**therefore**	**a**	**soul**	**which**	**is**	**absolutely**	**a**	**soul**	**has**	**no**	**vice**	**?**
和	所以	一个	灵魂	哪个	是	绝对地	一个	灵魂	有	不	副	?

因此，一个完全是灵魂的灵魂就没有瑕疵吗?

[haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][hæv; həv] , [ɪf] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːgjumənt] [həʊldz] ?

How	**can**	**she**	**have**	**,**	**if**	**the**	**previous**	**argument**	**holds**	**?**
如何	能	她	有	,	如果	这	以前的	争论	持有	?

如果之前的论点成立，她怎么可能拥有呢?

[ðen] , [ɪf] [ɔːl] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [baɪ][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] [səʊlz] ,

Then	**,**	**if**	**all**	**souls**	**are**	**equally**	**by**	**their**	**nature**	**souls**	**,**
然后	,	如果	全部	灵魂	是	同样地	经过	他们的	自然	灵魂	,

那么，如果所有灵魂本质上都是灵魂，

[ɔːl] [səʊlz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɪl] [biː; bi] ['iːkwəli] [gʊd] ?

all	**souls**	**of**	**all**	**living**	**creatures**	**will**	**be**	**equally**	**good**	**?**
全部	灵魂	的	全部	活的	生物	将要	是	同样地	好的	?

所有生物的灵魂都一样善良吗?

[aɪ] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi] [sed] .

I	**agree**	**with**	**you**	**,**	**Socrates**	**,**	**he**	**said**	**.**
我	同意	和	你	,	苏格拉底	,	他	说	.

“我同意你的观点，苏格拉底，”他说。

[ænd; ənd][kæn; kən][ɔːl] [ðɪs] [biː; bi] [truː] , [θɪŋk] [juː; jʊ] ?

And	**can**	**all**	**this**	**be**	**true**	**,**	**think**	**you**	**?**
和	能	全部	这	是	真的	,	思考	你	?

你觉得这一切都是真的吗?

[hiː; hi] [sed] ;

he	**said**	**;**
他	说	;

他说：

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn]

for	**these**	**are**	**the**	**consequences**	**which**	**seem**	**to**	**follow**	**from**	**the**	**assumption**
为了	这些	是	这	结果	哪个	似乎	到	跟随	从	这	假设

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːməni] ?

that	**the**	**soul**	**is**	**a**	**harmony**	**?**
那	这	灵魂	是	一个	和谐	?

因为这些似乎是基于“灵魂是一种和谐”这一假设而得出的后果?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [truː] .

It	cannot	be	true	.
它	不能	是	真的	.

这不可能是真的。

[wʌns] [mɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] ,

Once	more	,	he	said	,
一次	更多的	,	他	说	,

他再次说道：

[wɒt] ['ruːlə(r)][ɪz][ðeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][səʊl] ,

what	ruler	is	there	of	the	elements	of	human	nature	other	than	the	soul	,
什么	统治者	是	那里	的	这	元素	的	人类	自然	其他	比	这	灵魂	,

除了灵魂之外，还有什么能主宰人性的各个方面呢?

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [waɪz] [səʊl] ?

and	especially	the	wise	soul	?
和	尤其	这	明智的	灵魂	?

尤其是智者?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] ?

Do	you	know	of	any	?
做	你	知道	的	任何	?

你知道有哪些吗?

[ɪn'diːd] , [ai][duː; də] [nɒt] .

Indeed	,	I	do	not	.
的确	,	我	做	不是	.

的确，我没有。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ?

And	is	the	soul	in	agreement	with	the	affections	of	the	body	?
和	是	这	灵魂	在	协议	和	这	情感	的	这	身体	?

灵魂与肉体的欲望是否一致?

[ɔː(r)][ɪz][ʃiː; ʃi][æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðem; ðəm] ?

or	is	she	at	variance	with	them	?
或者	是	她	在	方差	和	他们	?

或者她与他们意见相左?

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [hɒt] [ænd; ənd] ['θɜːsti] , [dʌz] [nɒt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn'klaɪn]

For	example	,	when	the	body	is	hot	and	thirsty	,	does	not	the	soul	incline
为了	例子	,	什么时候	这	身体	是	热的	和	渴	,	做	不是	这	灵魂	倾斜

[ˌjuː 'es] [ə'genst] ['drɪŋkɪŋ] ?

us	against	drinking	?
我们	反对	喝	?

例如，当身体感到燥热口渴时，灵魂难道不会使我们不想喝水吗?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['hʌŋgri] , [ə'genst] ['iːtɪŋ] ?

and	when	the	body	is	hungry	,	against	eating	?
和	什么时候	这	身体	是	饥饿的	,	反对	吃	?

当身体感到饥饿时，却会抗拒进食?

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['ɪnstəns] [aʊt][ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	this	is	only	one	instance	out	of	ten	thousand	of	the	opposition	of	the
和	这	是	仅有的	一	实例	出去	的	十	千	的	这	反对	的	这

[səʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .

soul	to	the	things	of	the	body	.
灵魂	到	这	事物	的	这	身体	.

而这只是灵魂与肉体事物对抗的成千上万个例子中的一个。

['veri] [tru:] .
Very true .
非常 真的 .

确实如此。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑ:məni] ,
But we have already acknowledged that the soul , being a harmony ,
但 我们 有 已经 已确认 那 这 灵魂 , 存在 一个 和谐 ,

但我们已经承认，灵魂是一种和谐，

[kæn; kən]['nevə(r)]['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [nəʊt] [æt; ət] ['veərɪəns] [wɪð] [ðə; ði] ['tenʃnz] [ænd; ənd][ˌri:læk'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
can never utter a note at variance with the tensions and relaxations and
能 绝不 说出 一个 笔记 在 方差 和 这 紧张局势 和 放松 和
[vaɪ'breɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'fekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][ɪz] [kəm'pəʊzd] ;
vibrations and other affections of the strings out of which she is composed ;
振动 和 其他 情感 的 这 字符串 出去 的 哪个 她 是 由 ;

她绝不会发出与构成她的琴弦的张力、放松、振动和其他情感相悖的音符；

[ʃi:; ʃi][kæn; kən]['əʊnli] ['fɒləʊ] , [ʃi:; ʃi] ['kænɒt] [li:d] [ðem; ðəm] ?
she can only follow , she cannot lead them ?
她 能 仅有的 跟随 , 她 不能 带领 他们 ?

她只能跟随他们，不能领导他们。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][səʊ] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .
It must be so , he replied .
它 必须 是 所以 , 他 回复 .

“一定是这样，”他回答道。

[ænd; ənd] [jet] [du:; də][wi:; wi] [nɒt] [naʊ] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [səʊl] [tu:; tə][bi:; bi] ['du:ɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt] ['ɒpəzɪt]
And yet do we not now discover the soul to be doing the exact opposite
和 然而 做 我们 不是 现在 发现 这 灵魂 到 是 正在做 这 精确的 对面的
— ['li:dɪŋ] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][ɪz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pəʊzd] ;
— leading the elements of which she is believed to be composed ;
— 领导 这 元素 的 哪个 她 是 相信 到 是 由 ;

然而，我们现在不是发现灵魂正在做着完全相反的事情吗——引领着人们认为构成她的各种元素；

['ɔ:lməʊst] ['ɔ:lweɪz] [ə'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [kəu'ə:sɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] [weɪz] [θru:'aʊt] [laɪf] ,
almost always opposing and coercing them in all sorts of ways throughout life ,
几乎 总是 反对 和 胁迫 他们 在 全部 排序 的 方式 自始至终 生活 ,

在人生的各个阶段，几乎总是以各种方式反对和胁迫他们。

['sʌmtaɪmz] [mɔ:(r)] ['vaɪələntli] [wɪð] [ðə; ði] [peɪnz] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd][dʒɪm'næstɪk] ; [ðen]
sometimes more violently with the pains of medicine and gymnastic ; then
有时 更多的 暴力 和 这 疼痛 的 药品 和 体操 ; 然后
[ə'gen] [mɔ:(r)]['dʒentli] ;
again more gently ;
再次 更多的 轻轻地 ;

有时疼痛剧烈，伴有药物和体操的痛苦；有时疼痛则较为轻微；

[naʊ] ['θretnɪŋ] , [naʊ] [ɐdm'ɒnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] , ['pæʃ(ə)nz] , [fɪəz] ,
now threatening , now admonishing the desires , passions , fears ,
现在 威胁 , 现在 告诫 这 欲望 , 激情 , 恐惧 ,

时而威胁，时而告诫欲望、激情、恐惧，

[æz; əz] [ɪf] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [hɜ:'self] ,
as if talking to a thing which is not herself ,
作为 如果 说 到 一个 事物 哪个 是 不是 她自己 ,

仿佛在和另一个人说话，而不是和自己说话。

[æz; əz]['həʊmə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:də'si:] [ˌeprɪ'zents] [ə'dɪsju:s] ['du:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] —
as Homer in the Odyssee represents Odysseus doing in the words —
作为 荷马 在 这 奥德赛 代表 奥德修斯 正在做 在 这 字 —

正如荷马在《奥德赛》中用文字描述奥德修斯所做的那样——

- [hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [brest] , [ænd; ənd] [ðʌs] [riˈpraʊtʃ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] : [ɪnˈdjʊə(r)] , [maɪ] [hɑːt] ; [fɑː(r)]

'	He	beat	his	breast	,	and	thus	reproached	his	heart	:	Endure	,	my	heart	;	far
-	他	打	他的	胸部	,	和	因此	受责备	他的	心	:	忍受	,	我的	心	;	远的

[wɜːs] [hæst] [ðaʊ] [ɪnˈdjʊəd] ！ -

worse	hast	thou	endured	!	'
更糟	哈斯特	你	忍受	！	-

他捶胸顿足，责备自己的心：“我的心啊，忍耐吧！你所忍受的远比这更痛苦！”

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ˈhəʊmə(r)] [rəʊt] [ðɪs] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɑːməni]

Do	you	think	that	Homer	wrote	this	under	the	idea	that	the	soul	is	a	harmony
做	你	思考	那	荷马	写道	这	在下面	这	主意	那	这	灵魂	是	一个	和谐

[ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [led] [baɪ] [ðə; ði] [əˈfekʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,

capable	of	being	led	by	the	affections	of	the	body	,
有能力的	的	存在	引领	经过	这	情感	的	这	身体	,

你认为荷马创作这段诗时，是否认为灵魂是一种能够被肉体情感所引导的和谐体?

[ænd; ənd] [nɒt] [ˈrɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈneɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ænd; ənd] [ˈmɑːstə(r)] [ðem; ðəm] — [hɜːˈself]

and	not	rather	of	a	nature	which	should	lead	and	master	them	—	herself
和	不是	相当	的	一个	自然	哪个	应该	带领	和	掌握	他们	—	她自己

[ə; eɪ] [fɑː(r)] [dɪˈvaɪnə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈhɑːməni] ?

a	far	diviner	thing	than	any	harmony	?
一个	远的	占卜师	事物	比	任何	和谐	?

与其说她具有引领和驾驭他们的天性——她本身比任何和谐都更加神圣?

[jes] , [ˈsɒkrətiːz] , [aɪ] [kwaɪt] [θɪŋk] [səʊ] .

Yes	,	Socrates	,	I	quite	think	so	.
是的	,	苏格拉底	,	我	相当	思考	所以	.

是的，苏格拉底，我完全同意。

[ðen] , [maɪ] [frend] , [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈnevə(r)] [biː; bi] [raɪt] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɑːməni] ,

Then	,	my	friend	,	we	can	never	be	right	in	saying	that	the	soul	is	a	harmony	,
然后	,	我的	朋友	,	我们	能	绝不	是	正确的	在	说	那	这	灵魂	是	一个	和谐	,

那么，我的朋友，我们永远无法正确地说灵魂是一种和谐。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkɒntrəˈdɪkt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈhəʊmə(r)] , [ænd; ənd] [ˌkɒntrəˈdɪkt] [ɑːˈselvz] .

for	we	should	contradict	the	divine	Homer	,	and	contradict	ourselves	.
为了	我们	应该	顶撞	这	神圣的	荷马	,	和	顶撞	我们自己	.

因为我们应该与神圣的荷马相悖，也应该与我们自己相悖。

[truː] , [hiː; hi] [sed] .

True	,	he	said	.
真的	,	他	说	.

他说，没错。

[ðʌs] [mʌtʃ] , [sed] [ˈsɒkrətiːz] , [ɒv; əv] [hɑːˈməʊnjə] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈθiːbən] [ˈgɒdes; ˈgɒdəs] , [huː] [hæz; həz]

Thus	much	,	said	Socrates	,	of	Harmonia	,	your	Theban	goddess	,	who	has
因此	很多	,	说	苏格拉底	,	的	哈莫尼亚	,	你的	底比斯	女神	,	WHO	有

[ˈgreɪʃəsli] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə] [juː ˈes] ;

graciously	yielded	to	us	;
亲切地	产生	到	我们	;

苏格拉底说，这就是你们底比斯女神哈耳摩尼亚的故事，她仁慈地屈服于我们。

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [seɪ] , , [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈkædməs] ,

but	what	shall	I	say	,	Cebes	,	to	her	husband	Cadmus	,
但	什么	将	我	说	,	塞贝斯	,	到	她	丈夫	卡德摩斯	,

可是，塞贝斯，我该对她的丈夫卡德摩斯说什么呢?

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ai] [meɪk] [piːs] [wɪð] [hɪm] ?

and	how	shall	I	make	peace	with	him	?
和	如何	将	我	制作	和平	和	他	?

我该如何与他和好呢?

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [prəu'piʃieit] [hɪm] , [sed] ;

I	think	that	you	will	discover	a	way	of	propitiating	him	,	said	Cebes	;
我	思考	那	你	将要	发现	一个	方式	的	安抚	他	,	说	塞贝斯	;

塞贝斯说："我想你会找到安抚他的方法。"

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][pʊt][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [wɪð] [hɑː'məʊnjə][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ai]

I	am	sure	that	you	have	put	the	argument	with	Harmonia	in	a	manner	that	I
我	是	当然	那	你	有	放	这	争论	和	哈莫尼亚	在	一个	方式	那	我

[kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [ɪk'spektɪd] .

could	never	have	expected	.
可以	绝不	有	预期的	.

我相信你与 Harmonia 的争论方式是我始料未及的。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] - [wɒz; wəz] ['menʃnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlti] ,

For	when	Simmias	was	mentioning	his	difficulty	,
为了	什么时候	-	曾是	提及	他的	困难	,

当西米亚斯提到他的困难时，

[ai] [kwaɪt] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] ,

I	quite	imagined	that	no	answer	could	be	given	to	him	,
我	相当	想象	那	不	回答	可以	是	给定	到	他	,

我完全预料到无法给他任何答复。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑːgjumənt] [kʊd; kəd][nɒt] [sə'steɪn]

and	therefore	I	was	surprised	at	finding	that	his	argument	could	not	sustain
和	所以	我	曾是	惊讶	在	寻找	那	他的	争论	可以	不是	维持

[ðə; ði][fɜːst] ['ɒnset][ɒv; əv] [jɔːz] ,

the	first	onset	of	yours	,
这	第一的	发病	的	你的	,

因此，我惊讶地发现他的论点无法支撑你的第一个论点。

[ænd; ənd][nɒt] [ɪm'pɒsəbli] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [huːm] [juː; jʊ][kɔːl] ['kædməs] , [meɪ] [ʃeə(r)] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [feɪt] .

and	not	impossibly	the	other	,	whom	you	call	Cadmus	,	may	share	a	similar	fate	.
和	不是	不可能	这	其他	,	谁	你	称呼	卡德摩斯	,	可能	分享	一个	相似的	命运	.

并非不可能，你称之为卡德摩斯的那个人，也可能遭遇类似的命运。

[neɪ] , [maɪ] [gʊd] [frend] , [sed] ['sɒkrətiːz] , [let] [juː 'es][nɒt] [bəʊst] ,

Nay	,	my	good	friend	,	said	Socrates	,	let	us	not	boast	,
不	,	我的	好的	朋友	,	说	苏格拉底	,	让	我们	不是	夸	,

"不，我的好朋友，"苏格拉底说，"我们不要自夸。"

[lest] [sʌm; səm]['iːv(ə)l] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] [ðə; ði] [wɜːd] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] .

lest	some	evil	eye	should	put	to	flight	the	word	which	I	am	about	to	speak	.
免得	一些	邪恶的	眼睛	应该	放	到	航班	这	单词	哪个	我	是	关于	到	说话	.

免得有人用邪恶的目光阻挠我即将说的话。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'bʌv] ,

That	,	however	,	may	be	left	in	the	hands	of	those	above	,
那	,	然而	,	可能	是	左边	在	这	双手	的	那些	多于	,

然而，这或许将由上级决定。

[waɪl] [ai] [drɔː] [nɪə(r)][ɪn][həʊ'merɪk] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][traɪ][ðə; ði]['met(ə)l] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .

while	I	draw	near	in	Homeric	fashion	,	and	try	the	mettle	of	your	words	.
尽管	我	画	靠近	在	荷马史诗	时尚	,	和	尝试	这	气概	的	你的	字	.

当我以荷马式的姿态靠近你，考验你言辞的真伪时。

[hɪə(r)] [laɪz] [ðə; ði] [pɔɪnt] :

Here	lies	the	point	:
这里	谎言	这	观点	:

关键就在这里：

— [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['pruːvn; 'prəʊvn][tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪm'perɪʃəbl]

—	You	want	to	have	it	proven	to	you	that	the	soul	is	imperishable
—	你	想	到	有	它	已证实	到	你	那	这	灵魂	是	不朽的

[ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,

and	immortal	,
和	不朽	,

—你想亲眼见证灵魂是不朽的、永恒的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [huː] [ɪz] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [deθ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][bʌt; bət]

and	the	philosopher	who	is	confident	in	death	appears	to	you	to	have	but
和	这	哲学家	WHO	是	自信的	在	死亡	出现	到	你	到	有	但

[ə; eɪ] [veɪn] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['kɒnfɪdəns] ,

a	vain	and	foolish	confidence	,
一个	徒劳	和	愚蠢	信心	,

而那些对死亡充满信心的哲学家，在你看来，只不过是拥有一种虚妄而愚蠢的自信。

[ɪf] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [feə(r)]['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] [ðæn; ðən][wʌn] [huː] [hæz; həz]

if	he	believes	that	he	will	fare	better	in	the	world	below	than	one	who	has
如果	他	相信	那	他	将要	票价	更好的	在	这	世界	以下	比	一	WHO	有

[led] [ə'nʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [laɪf] ,

led	another	sort	of	life	,
引领	其他	种类	的	生活	,

如果他认为，与过着另一种生活的人相比，他在来世会过得更好，

[ən'les] [hiː; hi][kæn; kən] [pruːv] [ðɪs] ;

unless	he	can	prove	this	;
除非	他	能	证明	这	;

除非他能证明这一点；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	you	say	that	the	demonstration	of	the	strength	and	divinity	of	the
和	你	说	那	这	示范	的	这	力量	和	神	的	这

[səʊl] ,

soul	,
灵魂	,

你说，这是灵魂的力量和神性的展现，

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪg'zɪstəns] ['praɪə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [men] , [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli]

and	of	her	existence	prior	to	our	becoming	men	,	does	not	necessarily
和	的	她	存在	事先的	到	我们的	成为	男人	,	做	不是	一定

[ɪm'plaɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] .

imply	her	immortality	.
意味着	她	不朽	.

她在我们成为男人之前就已存在，但这并不一定意味着她永生。

[əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə][biː; bi] [lɒŋ'lɪvd] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] [ænd; ənd] [dʌn] [mʌtʃ]

Admitting	the	soul	to	be	longlived	,	and	to	have	known	and	done	much
承认	这	灵魂	到	是	长寿	,	和	到	有	已知	和	完毕	很多

[ɪn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [steɪt] ,

in	a	former	state	,
在	一个	以前的	状态	,

承认灵魂寿命长久，并且在前世曾知晓和做过许多事，

[stɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz] [nɒt] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ɪ'mɔːt(ə)l] ;

still	she	is	not	on	that	account	immortal	;
仍然	她	是	不是	在	那	帐户	不朽	;

但即便如此，她也并非永生；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːm] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [ɪz]

and	her	entrance	into	the	human	form	may	be	a	sort	of	disease	which	is
和	她	入口	进入	这	人类	形式	可能	是	一个	种类	的	疾病	哪个	是

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'luːʃn] ,

the	beginning	of	dissolution	,
这	开始	的	溶解	,

她化身为人或许是一种疾病，是走向消亡的开端。

[ænd; ənd] [meɪ] [æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tɔɪlz] [ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] ,

and	may	at	last	,	after	the	toils	of	life	are	over	,
和	可能	在	最后的	,	后	这	辛勤劳作	的	生活	是	超过	,

或许最终，在人生的辛劳结束之后，

[end] [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [deθ] .

end	in	that	which	is	called	death	.
结尾	在	那	哪个	是	称为	死亡	.

最终走向死亡。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [səʊl] ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] [wʌns] ['əʊnli][ɔː(r)] ['meni] [taɪmz] ,

And	whether	the	soul	enters	into	the	body	once	only	or	many	times	,
和	无论	这	灵魂	进入	进入	这	身体	一次	仅有的	或者	许多	时代	,

无论灵魂只进入身体一次还是多次，

[dʌz] [nɒt] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

does	not	,	as	you	say	,	make	any	difference	in	the	fears	of	individuals	.
做	不是	,	作为	你	说	,	制作	任何	不同之处	在	这	恐惧	的	个人	.

正如你所说，这并不会对个人的恐惧产生任何影响。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] , [huː] [ɪz] [nɒt] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [sens] , [mʌst; məst][fɪə(r)] ,

For	any	man	,	who	is	not	devoid	of	sense	,	must	fear	,
为了	任何	男人	,	WHO	是	不是	缺乏	的	感觉	,	必须	害怕	,

凡是有理智的人，都必须敬畏上帝。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][kæn; kən] [gɪv] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [soʊlz]

if	he	has	no	knowledge	and	can	give	no	account	of	the	soul's
如果	他	有	不	知识	和	能	给	不	帐户	的	这	灵魂的

[ˌɪmɔː'tæləti] .

immortality	.
不朽	.

如果他对此一无所知，也无法解释灵魂不朽的现象。

[ðɪs] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , [aɪ] [sə'spekt] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['nəʊʃ(ə)n] , ;

This	,	or	something	like	this	,	I	suspect	to	be	your	notion	,	Cebes	;
这	,	或者	某物	喜欢	这	,	我	怀疑	到	是	你的	概念	,	塞贝斯	;

Cebes，我怀疑这就是你的想法，或者类似的想法；

[ænd; ənd][aɪ] [dɪ'zaɪnɪdli] [rɪ'kɜː(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [ˌjuː 'es] ,

and	I	designedly	recur	to	it	in	order	that	nothing	may	escape	us	,
和	我	故意	复发	到	它	在	命令	那	没有什么	可能	逃脱	我们	,

我特意反复提及它，是为了确保没有任何事能逃过我们的眼睛。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ˌeɪ diː 'diː][ɔː(r)] [səb'trækt] ['eniθɪŋ] .

and	that	you	may	,	if	you	wish	,	add	or	subtract	anything	.
和	那	你	可能	,	如果	你	希望	,	添加	或者	减去	任何事物	.

您可以根据需要添加或删除任何内容。

[bʌt; bət] , [sed] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][aɪ] [siː] [æt; ət]['prez(ə)nt] , [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]

But	,	said	Cebes	,	as	far	as	I	see	at	present	,	I	have	nothing	to	add
但	,	说	塞贝斯	,	作为	远的	作为	我	看	在	展示	,	我	有	没有什么	到	添加

[ɔː(r)] [səb'trækt] :

or	subtract	:
或者	减去	:

但塞贝斯说，就我目前所见，我没有什么要补充或删减的：

[ai] [miːn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ai] [miːn] .

I	mean	what	you	say	that	I	mean	.
我	意思是	什么	你	说	那	我	意思是	.

我的意思是，你刚才说的就是我的意思。

['sɒkrətiːz] [pɔːzd] [ə'waɪl] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɔːbd] [ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

Socrates	paused	awhile	,	and	seemed	to	be	absorbed	in	reflection	.
苏格拉底	暂停	一会儿	,	和	似乎	到	是	吸收	在	反射	.

苏格拉底停顿了一会儿，似乎陷入了沉思。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [sed] : [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['kwestʃən] , ,

At	length	he	said	:	You	are	raising	a	tremendous	question	,	Cebes	,
在	长度	他	说	:	你	是	提高	一个	巨大的	问题	,	塞贝斯	,

他最后说道："塞贝斯，你提出了一个非常重要的问题。"

[ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,

involving	the	whole	nature	of	generation	and	corruption	,	about	which	,	if	you	like	,
涉及	这	所有的	自然	的	一代	和	腐败	,	关于	哪个	,	如果	你	喜欢	,

这涉及到繁衍和腐败的整个本质，如果你愿意的话，可以这样说：

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] ;

I	will	give	you	my	own	experience	;
我	将要	给	你	我的	自己的	经验	;

我将分享我自己的经历；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [seɪ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'veɪl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dɪfɪkəlti] [juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	if	anything	which	I	say	is	likely	to	avail	towards	the	solution	of	your	difficulty	you	may	make	use	of	it	.
和	如果	任何事物	哪个	我	说	是	可能	到	可用	向	这	解决方案	的	你的	困难	你	可能	制作	使用	的	它	.

如果我所说的任何内容可能有助于解决你的难题，你可以加以利用。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] , [sed] , [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

I	should	very	much	like	,	said	Cebes	,	to	hear	what	you	have	to	say	.
我	应该	非常	很多	喜欢	,	说	塞贝斯	,	到	听到	什么	你	有	到	说	.

塞贝斯说："我很想听听你的看法。"

[ðen] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [sed] ['sɒkrətiːz] .

Then	I	will	tell	you	,	said	Socrates	.
然后	我	将要	告诉	你	,	说	苏格拉底	.

"那我就告诉你，"苏格拉底说。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] , ,

When	I	was	young	,	Cebes	,
什么时候	我	曾是	年轻的	,	塞贝斯	,

我年轻的时候，塞贝斯，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ;

I	had	a	prodigious	desire	to	know	that	department	of	philosophy	which	is	called	the	investigation	of	nature	;
我	有	一个	惊人	欲望	到	知道	那	部门	的	哲学	哪个	是	称为	这	调查	的	自然	;

我非常渴望了解哲学中被称为自然研究的那个分支；

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

to	know	the	causes	of	things	,
到	知道	这	原因	的	事物	,

了解事物的起因，

[ænd; ənd] [waɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ænd; ənd][ɪz] [kri'eɪtɪd] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]

and	why	a	thing	is	and	is	created	or	destroyed	appeared	to	me	to	be
和	为什么	一个	事物	是	和	是	创建	或者	损毁	出现	到	我	到	是

[ə; eɪ] ['lɒfti] [prə'feʃn] ;

a	lofty	profession	;
一个	高远	职业	;

而探究事物存在、被创造或被毁灭的原因，在我看来是一项崇高的事业；

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['ædʒɪteɪtɪŋ][maɪ'self] [wɪð] [ðə; ðɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [sʌtʃ]

and	I	was	always	agitating	myself	with	the	consideration	of	questions	such
和	我	曾是	总是	搅拌	我	和	这	考虑	的	问题	这样的

[æz; əz] [ðiːz] :

as	these	:
作为	这些	:

我总是反复思考诸如此类的问题，这令我心烦意乱：

— [ɪz][ðə; ðɪ] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [dɪ'keɪ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][hɒt][ænd; ənd]

—	Is	the	growth	of	animals	the	result	of	some	decay	which	the	hot	and
—	是	这	生长	的	动物	这	结果	的	一些	衰变	哪个	这	热的	和

[kəʊld]['prɪnsəp(ə)l]['kɒntrækts; kən'trækts] ,

cold	principle	contracts	,
寒冷的	原则	合同	,

动物的生长是否是某种腐败的结果，而这种腐败又受到冷热原理的制约?

[æz; əz][sʌm; səm][hæv; həv] [sed] ?

as	some	have	said	?
作为	一些	有	说	?

正如一些人所说?

[ɪz][ðə; ðɪ] [blʌd] [ðə; ðɪ] ['elɪmənt] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ][eə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] ?

Is	the	blood	the	element	with	which	we	think	,	or	the	air	,	or	the	fire	?
是	这	血	这	元素	和	哪个	我们	思考	,	或者	这	空气	,	或者	这	火	?

我们思考所用的元素是血液、空气还是火?

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kaɪnd] — [bʌt; bət][ðə; ðɪ][breɪn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ðɪ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] ['paʊə(r)]

or	perhaps	nothing	of	the	kind	—	but	the	brain	may	be	the	originating	power
或者	也许	没有什么	的	这	种类	—	但	这	脑	可能	是	这	起源	力量

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pər'sepʃən] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] [saɪt] [ænd; ənd] [smel] ,

of	the	perceptions	of	hearing	and	sight	and	smell	,
的	这	感知	的	听力	和	视线	和	闻	,

或许并非如此——但大脑可能是听觉、视觉和嗅觉感知的起源力量。

[ænd; ənd] ['meməri] [ænd; ənd] [ə'pɪnjən] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

and	memory	and	opinion	may	come	from	them	,
和	记忆	和	观点	可能	来	从	他们	,

记忆和观点可能来源于此。

[ænd; ənd] ['saɪəns] [meɪ] [biː; bi] [beɪst] [ɒn] ['meməri] [ænd; ənd] [ə'pɪnjən] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd]

and	science	may	be	based	on	memory	and	opinion	when	they	have	attained
和	科学	可能	是	基于	在	记忆	和	观点	什么时候	他们	有	已达到

['fɪksəti] .

fixity	.
固定性	.

当记忆和观点固化下来时，科学就可能建立在这些记忆和观点之上。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [went] [ɒn][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

And	then	I	went	on	to	examine	the	corruption	of	them	,
和	然后	我	去	在	到	检查	这	腐败	的	他们	,

然后我继续调查了他们的腐败问题，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

and	then	to	the	things	of	heaven	and	earth	,
和	然后	到	这	事物	的	天堂	和	地球	,

然后谈到天地之事，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ai] [kən'kluːdɪd] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ['ʌtəli] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]

and	at	last	I	concluded	myself	to	be	utterly	and	absolutely	incapable	of
和	在	最后的	我	结束	我	到	是	完全地	和	绝对地	无法	的

[ðiːz] [ɪn'kwaɪəriz] ,

these	enquiries	,
这些	查询	,

最后我得出结论，我完全没有能力进行这些调查。

[æz; əz][ai] [wɪl] [ˌsætɪs'fæktərəli] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] .

as	I	will	satisfactorily	prove	to	you	.
作为	我	将要	令人满意地	证明	到	你	.

我将向你证明这一点。

[fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [maɪ] [aɪz] [gruː] [blaɪnd]

For	I	was	fascinated	by	them	to	such	a	degree	that	my	eyes	grew	blind
为了	我	曾是	着迷	经过	他们	到	这样的	一个	程度	那	我的	眼睛	生长	瞎的

[tuː; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][maɪ'self] ,

to	things	which	I	had	seemed	to	myself	,
到	事物	哪个	我	有	似乎	到	我	,

因为我被它们深深吸引，以至于我对一些我曾经认为是自己看到的事物视而不见。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [tuː; tə] [nəʊ] [kwaɪt] [wel] ; [ai] [fə'gɒt] [wɒt] [ai][hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)]

and	also	to	others	,	to	know	quite	well	;	I	forgot	what	I	had	before
和	还	到	其他的	,	到	知道	相当	出色地	;	我	忘了	什么	我	有	前

[θɔːt] [self] - ['evɪdənt] [truːðz] ;

thought	self	-	evident	truths	;
想法	自己	-	明显	真相	;

也让其他人很清楚；我忘记了我以前认为不言而喻的真理；

[iː] . [dʒiː] . [sʌtʃ] [ə; eɪ][fækt][æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][mæn][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd]

e	.	g	.	such	a	fact	as	that	the	growth	of	man	is	the	result	of	eating	and
e	.	克	.	这样的	一个	事实	作为	那	这	生长	的	男人	是	这	结果	的	吃	和

['drɪŋkɪŋ] ;

drinking	;
喝	;

例如，人的生长发育是饮食的结果；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [baɪ][ðə; ði][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ɒv; əv] [fuːd] [fleʃ] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [fleʃ] [ænd; ənd]

for	when	by	the	digestion	of	food	flesh	is	added	to	flesh	and
为了	什么时候	经过	这	消化	的	食物	肉	是	额外	到	肉	和

[bəʊn] [tuː; tə] [bəʊn] ,

bone	to	bone	,
骨	到	骨	,

因为食物消化后，肉与肉结合，骨与骨结合。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌægrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][kən'dʒiːniəl] ['elɪmənts] ,

and	whenever	there	is	an	aggregation	of	congenial	elements	,
和	每当	那里	是	一个	聚合	的	相投	元素	,

每当有相容的因素聚集在一起时，

[ðə; ði]['lesə(r)] [bʌlk] [bɪ'kʌmz] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [mæn] [greɪt] .

the	lesser	bulk	becomes	larger	and	the	small	man	great	.
这	较少	大部分	变成	更大的	和	这	小的	男人	伟大的	.

较小的体积会变得较大，小个子男人会变得伟大。

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['nəʊʃ(ə)n] ?

Was	not	that	a	reasonable	notion	?
曾是	不是	那	一个	合理的	概念	?

这难道不是一个合理的想法吗?

[jes] , [sed] , [ai] [θɪŋk] [səʊ] .

Yes	,	said	Cebes	,	I	think	so	.
是的	,	说	塞贝斯	,	我	思考	所以	.

“是的,”塞贝斯说,“我也这么认为。”

[wel] ; [bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] .

Well	;	but	let	me	tell	you	something	more	.
出色地	;	但	让	我	告诉	你	某物	更多的	.

好吧,但我还要再告诉你一些事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ai] [θɔːt] [ðæt] [ai] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)]

There	was	a	time	when	I	thought	that	I	understood	the	meaning	of	greater
那里	曾是	一个	时间	什么时候	我	想法	那	我	理解	这	意义	的	更大的

[ænd; ənd] [les] ['prɪti] [wel] ;

and	less	pretty	well	;
和	较少的	漂亮的	出色地	;

我曾经以为自己对“更大”和“更小”的含义理解得很好;

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ['stændɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ,

and	when	I	saw	a	great	man	standing	by	a	little	one	,
和	什么时候	我	锯	一个	伟大的	男人	常设	经过	一个	小的	一	,

当我看到一位伟人站在一位弱小者身边时,

[ai] ['fænsid] [ðæt] [wʌn] [wɒz; wəz] ['tɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [hed] ;

I	fancied	that	one	was	taller	than	the	other	by	a	head	;
我	幻想	那	一	曾是	更高	比	这	其他	经过	一个	头	;

我感觉其中一个比另一个高一个头;

[ɔː(r)] [wʌn] [hɔːs] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] :

or	one	horse	would	appear	to	be	greater	than	another	horse	:
或者	一	马	会	出现	到	是	更大的	比	其他	马	:

或者说,一匹马看起来比另一匹马更出色:

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] ['klɪəli] [dɪd] [ai] [siːm] [tuː; tə] [pə'siːv] [ðæt] [ten] [ɪz] [tuː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [eɪt] ,

and	still	more	clearly	did	I	seem	to	perceive	that	ten	is	two	more	than	eight	,
和	仍然	更多的	清楚地	做过	我	似乎	到	感知	那	十	是	二	更多的	比	八	,

我似乎更加清楚地意识到,十比八多二。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː] ['kjuːbɪt] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] [ɪz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn]

and	that	two	cubits	are	more	than	one	,	because	two	is	the	double	of	one
和	那	二	肘尺	是	更多的	比	一	,	因为	二	是	这	双倍的	的	一

.

:

.

两个肘尺大于一个肘尺,因为二是一的两倍。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mætəz] ? [sed] .

And	what	is	now	your	notion	of	such	matters	?	said	Cebes	.
和	什么	是	现在	你的	概念	的	这样的	事情	?	说	塞贝斯	.

“那么你现在对这类事情有什么看法呢?”塞贝斯问道。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,

I	should	be	far	enough	from	imagining	,	he	replied	,
我	应该	是	远的	足够的	从	想象	,	他	回复	,

“我应该已经远离想象了,”他回答说。

[ðæt] [ai] [nju:] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [baɪ] ['hev(ə)n] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ;

that	I	knew	the	cause	of	any	of	them	,	by	heaven	I	should	;
那	我	知道	这	原因	的	任何	的	他们	,	经过	天堂	我	应该	;

如果我知道其中任何一个的原因，我发誓我必定知道；

[fɔ:(r); fə(r)][ai] ['kænɒt] ['sætɪsfaɪ][maɪ'self] [ðæt] , [wen] [wʌn][ɪz] ['ædɪd] [tu:; tə][wʌn] ,

for	I	cannot	satisfy	myself	that	,	when	one	is	added	to	one	,
为了	我	不能	满足	我	那	,	什么时候	一	是	额外	到	一	,

因为我无法确信，当一加一时，

[ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [bɪ'kʌmz] [tu:] ,

the	one	to	which	the	addition	is	made	becomes	two	,
这	一	到	哪个	这	添加	是	制成	变成	二	,

被加上之后，原来的1变成了2。

[ɔ:(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['ju:nɪts] ['ædɪd] [tə'geðə(r)] [meɪk] [tu:] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] .

or	that	the	two	units	added	together	make	two	by	reason	of	the	addition	.
或者	那	这	二	单位	额外	一起	制作	二	经过	原因	的	这	添加	.

或者说，两个单位相加后等于两个单位。

[ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] , [wen] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

I	cannot	understand	how	,	when	separated	from	the	other	,	each	of	them
我	不能	理解	如何	,	什么时候	分开	从	这	其他	,	每个	的	他们

[wɒz; wəz][wʌn][ænd; ənd][nɒt] [tu:] ,

was	one	and	not	two	,
曾是	一	和	不是	二	,

我无法理解，当他们彼此分离时，为什么他们各自都是一体的而不是两个独立的个体。

[ænd; ənd] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] [tə'geðə(r)] ,

and	now	,	when	they	are	brought	together	,
和	现在	,	什么时候	他们	是	带来	一起	,

而现在，当他们聚集在一起时，

[ðə; ði][mɪə(r)][ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n][ɔ:(r)] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðeə(r)]

the	mere	juxtaposition	or	meeting	of	them	should	be	the	cause	of	their
这	仅仅	并置	或者	会议	的	他们	应该	是	这	原因	的	他们的

[bɪ'kʌmɪŋ] [tu:] :

becoming	two	:
成为	二	:

仅仅是它们的并置或相遇，就应该使它们成为两个个体：

['naɪðə(r)][kæn; kən][ai] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɪz][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [tu:] ;

neither	can	I	understand	how	the	division	of	one	is	the	way	to	make	two	;
两者都不	能	我	理解	如何	这	分配	的	一	是	这	方式	到	制作	二	;

我也不明白为什么除以一就能得到二；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðen] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kɔ:z] [wʊd] [prə'dju:s] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] ,

for	then	a	different	cause	would	produce	the	same	effect	,
为了	然后	一个	不同的	原因	会	生产	这	相同的	影响	,

因为那样的话，不同的原因也会产生同样的结果。

— [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][tu:; tə][wʌn]

—	as	in	the	former	instance	the	addition	and	juxtaposition	of	one	to	one
—	作为	在	这	以前的	实例	这	添加	和	并置	的	一	到	一

[wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [tu:] ,

was	the	cause	of	two	,
曾是	这	原因	的	二	,

——就像在前一个例子中，一加一并列产生了二一样，

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [səb'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði]

in	this	the	separation	and	subtraction	of	one	from	the	other	would	be	the
在	这	这	分离	和	减法	的	一	从	这	其他	会	是	这

[kɔːz] .

cause	.
原因	.

在这种情况下，二者的分离和减去就是原因。

[nɔː(r)] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wʌn] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els]

Nor	am	I	any	longer	satisfied	that	I	understand	the	reason	why	one	or	anything	else
也不	是	我	任何	更长	使满意	那	我	理解	这	原因	为什么	一	或者	任何事物	别的

[ɪz] ['aɪðə(r)] ['dʒenəˌreɪtɪd] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] [ɔː(r)] [ɪz] [æt; ət] [ɔːl] ,

is	either	generated	or	destroyed	or	is	at	all	,
是	任何一个	生成的	或者	损毁	或者	是	在	全部	,

我也不再确信自己理解了万物产生、消亡或存在的理由。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [sʌm; səm] [kən'fjuːzd] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] ['meθəd] ,

but	I	have	in	my	mind	some	confused	notion	of	a	new	method	,
但	我	有	在	我的	头脑	一些	使困惑	概念	的	一个	新的	方法	,

但我脑海中却有一个关于新方法的模糊概念，

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['nevə(r)] [əd'mɪt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

and	can	never	admit	the	other	.
和	能	绝不	承认	这	其他	.

并且永远无法承认对方的存在。

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [sʌm; səm] [wʌn] ['riːdɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] [sed] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌænæk'sægərəs]

Then	I	heard	some	one	reading	,	as	he	said	,	from	a	book	of	Anaxagoras
然后	我	听到	一些	一	阅读	,	作为	他	说	,	从	一个	书	的	阿那克萨戈拉斯

,

,
,

然后我听到有人在读，他说，他正在读阿那克萨戈拉的书。

[ðæt] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪs'pəʊzə] [ænd; ənd] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət]

that	mind	was	the	disposer	and	cause	of	all	,	and	I	was	delighted	at
那	头脑	曾是	这	垃圾处理器	和	原因	的	全部	,	和	我	曾是	高兴极了	在

[ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n] ,

this	notion	,
这	概念	,

心智是万物的支配者和根源，我对此感到非常欣喜。

[wɪtʃ] [ə'pɪəd] [kwaɪt] ['ædmərəb(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪ] [sed] [tuː; tə] [maɪ'self] : [ɪf] [maɪnd] [ɪz] [ðə; ði] [dɪs'pəʊzə] ,

which	appeared	quite	admirable	,	and	I	said	to	myself	:	If	mind	is	the	disposer	,
哪个	出现	相当	令人钦佩的	,	和	我	说	到	我	:	如果	头脑	是	这	垃圾处理器	,

这看起来相当不错，我心想：如果心意决定一切，

[maɪnd] [wɪl] [dɪ'spəʊz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] , [ænd; ənd] [pʊt] [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] [best] [pleɪs] ;

mind	will	dispose	all	for	the	best	,	and	put	each	particular	in	the	best	place	;
头脑	将要	处置	全部	为了	这	最好的	,	和	放	每个	特别的	在	这	最好的	地方	;

心智会把一切都安排得尽善尽美，把每件事都放在最合适的位置；

[ænd; ənd] [aɪ] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

and	I	argued	that	if	any	one	desired	to	find	out	the	cause	of	the	generation
和	我	争论	那	如果	任何	一	想要的	到	寻找	出去	这	原因	的	这	一代

[ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,

or	destruction	or	existence	of	anything	,
或者	破坏	或者	存在	的	任何事物	,

我辩称，如果有人想要找出任何事物产生、毁灭或存在的原因，

[hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] [wɒt] [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɔː(r)]['duːɪŋ] [ɔː(r)] ['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz][best] [fɔː(r); fə(r)]

he	**must**	**find**	**out**	**what**	**state**	**of**	**being**	**or**	**doing**	**or**	**suffering**	**was**	**best**	**for**
他	必须	寻找	出去	什么	状态	的	存在	或者	正在做	或者	痛苦	曾是	最好的	为了

[ðæt] [θɪŋ] ,

that	**thing**	**,**
那	事物	,

他必须找出对那件事而言最好的存在状态、行为或苦难。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd]

and	**therefore**	**a**	**man**	**had**	**only**	**to**	**consider**	**the**	**best**	**for**	**himself**	**and**
和	所以	一个	男人	有	仅有的	到	考虑	这	最好的	为了	他自己	和

['ʌðə(r)z] ,

others	**,**
其他的	,

因此，一个人只需要考虑对自己和他人最有利的事情即可。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wɜːs] , [sɪns] [ðə; ði] [seɪm] ['saɪəns] [ˌkɔmpri'hend]

and	**then**	**he**	**would**	**also**	**know**	**the**	**worse**	**,**	**since**	**the**	**same**	**science**	**comprehended**
和	然后	他	会	还	知道	这	更糟	,	自从	这	相同的	科学	理解

[bəuθ] .

both	**.**
两个都	.

这样他也会知道最糟糕的情况，因为同一门科学可以解释这两种情况。

[ænd; ənd][aɪ] [ri'dʒɔis] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][ˌænæk'sægərəs][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	**I**	**rejoiced**	**to**	**think**	**that**	**I**	**had**	**found**	**in**	**Anaxagoras**	**a**	**teacher**	**of**	**the**
和	我	欣喜若狂	到	思考	那	我	有	成立	在	阿那克萨戈拉斯	一个	老师	的	这

['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [dɪ'zaɪəd] ,

causes	**of**	**existence**	**such**	**as**	**I**	**desired**	**,**
原因	的	存在	这样的	作为	我	想要的	,

我很高兴地想到，我在阿那克萨戈拉身上找到了我所渴望的关于存在原因的导师。

[ænd; ənd][aɪ][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [fɜːst] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [flæt] [ɔː(r)] [raʊnd] ;

and	**I**	**imagined**	**that**	**he**	**would**	**tell**	**me**	**first**	**whether**	**the**	**earth**	**is**	**flat**	**or**	**round**	**;**
和	我	想象	那	他	会	告诉	我	第一的	无论	这	地球	是	平坦的	或者	圆形的	;

我当时以为他会先告诉我地球是平的还是圆的；

[ænd; ənd] [wɪtʃ'evə(r)] [wɒz; wəz] [truː] ,

and	**whichever**	**was**	**true**	**,**
和	任何	曾是	真的	,

无论哪个是真的，

[hiː; hi] [wʊd] [prə'siːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] [səʊ] ,

he	**would**	**proceed**	**to**	**explain**	**the**	**cause**	**and**	**the**	**necessity**	**of**	**this**	**being**	**so**	**,**
他	会	继续	到	解释	这	原因	和	这	必要性	的	这	存在	所以	,

他会接着解释事情的缘由和必要性，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [best] ;

and	**then**	**he**	**would**	**teach**	**me**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**best**	**and**	**show**	**that**	**this**	**was**	**best**	**;**
和	然后	他	会	教	我	这	自然	的	这	最好的	和	展示	那	这	曾是	最好的	;

然后他会教我什么是最好的，并向我展示这就是最好的；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,

and	**if**	**he**	**said**	**that**	**the**	**earth**	**was**	**in**	**the**	**centre**	**,**
和	如果	他	说	那	这	地球	曾是	在	这	中心	,

如果他说地球在宇宙中心，

[hiː; hi] [wʊd] ['fɜːðə(r)] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] ,

he	would	further	explain	that	this	position	was	the	best	,
他	会	更远	解释	那	这	位置	曾是	这	最好的	,

他会进一步解释说，这个职位是最好的。

[ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [nɒt] [wɒnt] ['eni] ['ʌðə(r)]

and	I	should	be	satisfied	with	the	explanation	given	,	and	not	want	any	other
和	我	应该	是	使满意	和	这	解释	给定	,	和	不是	想	任何	其他

[sɔːt] [ɒv; əv] [kɔːz] .

sort	of	cause	.
种类	的	原因	.

我应该对所给出的解释感到满意，而不需要任何其他原因。

[ænd; ənd] [ai] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [ðen] [gəʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]

And	I	thought	that	I	would	then	go	on	and	ask	him	about	the	sun	and
和	我	想法	那	我	会	然后	去	在	和	问	他	关于	这	太阳	和

[muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] ,

moon	and	stars	,
月亮	和	明星	,

于是我想，接下来我就问问他关于太阳、月亮和星星的问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [kəm'pærətɪv] ['swɪftnəs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]

and	that	he	would	explain	to	me	their	comparative	swiftness	,	and	their
和	那	他	会	解释	到	我	他们的	比较	速度	,	和	他们的

[ænd; ənd] ['veərɪəs] [steɪts] ,

returnings	and	various	states	,
返回	和	各种各样的	各州	,

他会向我解释它们相对迅速的特性、它们的返回方式以及各种状态。

['æktɪv] [ænd; ənd] ['pæsɪv] , [ænd; ənd] [haʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best] .

active	and	passive	,	and	how	all	of	them	were	for	the	best	.
积极的	和	被动的	,	和	如何	全部	的	他们	是	为了	这	最好的	.

主动和被动，以及它们最终都是最好的结果。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [maɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪs'pəʊzə] [ɒv; əv]

For	I	could	not	imagine	that	when	he	spoke	of	mind	as	the	disposer	of
为了	我	可以	不是	想象	那	什么时候	他	辐	的	头脑	作为	这	垃圾处理器	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

因为我无法想象，当他谈到心灵是它们的支配者时，

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðɪs]

he	would	give	any	other	account	of	their	being	as	they	are	,	except	that	this
他	会	给	任何	其他	帐户	的	他们的	存在	作为	他们	是	,	除了	那	这

[wɒz; wəz] [best] ;

was	best	;
曾是	最好的	;

他不会对他们的现状给出任何其他解释，只是认为这是最好的解释；

[ænd; ənd] [ai] [θɔːt] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]

and	I	thought	that	when	he	had	explained	to	me	in	detail	the	cause	of
和	我	想法	那	什么时候	他	有	解释	到	我	在	细节	这	原因	的

[iːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] ,

each	and	the	cause	of	all	,
每个	和	这	原因	的	全部	,

我当时想，当他详细地向我解释了每件事的原因以及所有事情的原因之后，

[hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][ɒn][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][ˌem ˈiː] [wɒt] [wɒz; wəz][best][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ænd; ənd] [wɒt]

he	would	go	on	to	explain	to	me	what	was	best	for	each	and	what
他	会	去	在	到	解释	到	我	什么	曾是	最好的	为了	每个	和	什么

[wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .

was	good	for	all	.
曾是	好的	为了	全部	.

他会继续向我解释什么对每个人最好，什么对大家都好。

[ðiːz] [həʊps] [aɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][səʊld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ,

These	hopes	I	would	not	have	sold	for	a	large	sum	of	money	,
这些	希望	我	会	不是	有	卖	为了	一个	大的	和	的	钱	,

这些希望，即使卖掉我也不会卖掉，哪怕是一大笔钱。

[ænd; ənd][aɪ] [siːzd] [ðə; ðɪ] [bʊks] [ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑːst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][ɪn][maɪ]

and	I	seized	the	books	and	read	them	as	fast	as	I	could	in	my
和	我	查获	这	图书	和	读	他们	作为	快速地	作为	我	可以	在	我的

[ˈiːgənəs] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ðɪ][ˈbetə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɜːs] .

eagerness	to	know	the	better	and	the	worse	.
渴望	到	知道	这	更好的	和	这	更糟	.

我抓起书，以最快的速度阅读，急于了解事情的真相，无论是好是坏。

[wɒt] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz][aɪ][hæd; həd] [fɔːmd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˈgriːvəsli] [wɒz; wəz][aɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] !

What	expectations	I	had	formed	,	and	how	grievously	was	I	disappointed	!
什么	期望	我	有	形成	,	和	如何	严重地	曾是	我	失望的	!

我曾抱有多么高的期望，结果却多么令人失望啊！

[æz; əz][aɪ] [prəˈsiːdɪd] , [aɪ] [faʊnd] [maɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [fəˈseɪkɪŋ] [maɪnd][ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)]

As	I	proceeded	,	I	found	my	philosopher	altogether	forsaking	mind	or	any	other
作为	我	继续	,	我	成立	我的	哲学家	共	放弃	头脑	或者	任何	其他

[ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˈɔːdə(r)] ,

principle	of	order	,
原则	的	命令	,

随着我的深入研究，我发现我的哲学家完全放弃了理性或任何其他秩序原则。

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə][eə(r)] , [ænd; ənd][ˈiːθə(r)] , [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)]

but	having	recourse	to	air	,	and	ether	,	and	water	,	and	other
但	拥有	追索权	到	空气	,	和	醚	,	和	水	,	和	其他

[ˌeksenˈtrisəti] .

eccentricities	.
怪癖	.

但可以借助空气、以太、水和其他奇特的物质。

[aɪ] [maɪt] [kəmˈpeə(r)][hɪm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [bɪˈgæn][baɪ] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli] [ðæt] [maɪnd][ɪz]

I	might	compare	him	to	a	person	who	began	by	maintaining	generally	that	mind	is
我	可能	比较	他	到	一个	人	WHO	开始	经过	保持	一般来说	那	头脑	是

[ðə; ðɪ] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ˈsɒkrətiːz] ,

the	cause	of	the	actions	of	Socrates	,
这	原因	的	这	行动	的	苏格拉底	,

我可以把他比作一个一开始就普遍认为心灵是苏格拉底行为原因的人。

[bʌt; bət] [huː] , [wen] [hiː; hi] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈsevrəl] [ˈækʃ(ə)nz][ɪn]

but	who	,	when	he	endeavoured	to	explain	the	causes	of	my	several	actions	in
但	WHO	,	什么时候	他	努力	到	解释	这	原因	的	我的	一些	行动	在

[ˈdiːteɪl] ,

detail	,
细节	,

但是，当他试图详细解释我各种行为的原因时，

[went] [ɒn][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [aɪ][sɪt][hɪə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [bəʊnz] [ænd; ənd]

went	on	to	show	that	I	sit	here	because	my	body	is	made	up	of	bones	and
去	在	到	展示	那	我	坐	这里	因为	我的	身体	是	制成	向上	的	骨头	和

[ˈmʌs(ə)lz] ;

muscles	;
肌肉	;

然后又指出，我之所以能坐在这里，是因为我的身体由骨骼和肌肉组成；

[ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz] , [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [ænd; ənd][hæv; həv][dʒɔɪnts] [wɪtʃ]

and	the	bones	,	as	he	would	say	,	are	hard	and	have	joints	which
和	这	骨头	,	作为	他	会	说	,	是	难的	和	有	关节	哪个

[dɪˈvaɪd] [ðem; ðəm] ,

divide	them	,
划分	他们	,

正如他所说，骨头很坚硬，而且有关节将它们分隔开来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈlæstɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [bəʊnz] ,

and	the	muscles	are	elastic	,	and	they	cover	the	bones	,
和	这	肌肉	是	松紧带	,	和	他们	覆盖	这	骨头	,

肌肉富有弹性，并覆盖在骨骼上。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [ɔː(r)] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [skɪn] [wɪtʃ] [kənˈteɪnz]

which	have	also	a	covering	or	environment	of	flesh	and	skin	which	contains
哪个	有	还	一个	覆盖	或者	环境	的	肉	和	皮肤	哪个	包含

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

它们还被一层血肉和皮肤覆盖或包裹其中；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪftɪd] [æt; ət][ðeə(r)][dʒɔɪnts][baɪ][ðə; ði] [kənˈtrækʃ(ə)n] [ɔː(r)]

and	as	the	bones	are	lifted	at	their	joints	by	the	contraction	or
和	作为	这	骨头	是	抬起	在	他们的	关节	经过	这	收缩	或者

[ˌriːlækˈseɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lz] ,

relaxation	of	the	muscles	,
松弛	的	这	肌肉	,

当肌肉收缩或放松时，骨骼会在关节处抬起；

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [bend] [maɪ] [lɪmz] ,

I	am	able	to	bend	my	limbs	,
我	是	有能力的	到	弯曲	我的	四肢	,

我的四肢可以弯曲，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsɪtɪŋ] [hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [kɜːvd] [ˈpɒstʃə(r)] — [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd]

and	this	is	why	I	am	sitting	here	in	a	curved	posture	—	that	is	what	he	would
和	这	是	为什么	我	是	坐着	这里	在	一个	弯曲	姿势	—	那	是	什么	他	会

[seɪ] ,

say	,
说	,

这就是我为什么以弓着背的姿势坐着的原因——他会这么说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

and	he	would	have	a	similar	explanation	of	my	talking	to	you	,
和	他	会	有	一个	相似的	解释	的	我的	说	到	你	,

他对我跟你说话这件事也会有类似的解释。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][tuː; tə] [saʊnd] , [ænd; ənd][eə(r)] , [ænd; ənd] [ˈhɪərɪŋ] ,

which	he	would	attribute	to	sound	,	and	air	,	and	hearing	,
哪个	他	会	属性	到	声音	,	和	空气	,	和	听力	,

他会将这些归因于声音、空气和听觉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [əˈsaɪn] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈʌðə(r)] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] ,

and	he	would	assign	ten	thousand	other	causes	of	the	same	sort	,
和	他	会	分配	十	千	其他	原因	的	这	相同的	种类	,

他还会列举出其他一万个类似的原因，

[fərˈget] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [truː] [kɔːz] , [wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [əˈθiːniənz] [hæv; həv] [θɔːt]

forgetting	to	mention	the	true	cause	,	which	is	,	that	the	Athenians	have	thought
遗忘	到	提到	这	真的	原因	,	哪个	是	,	那	这	雅典人	有	想法

[fɪt] [tuː; tə] [kənˈdem] [ˌem ˈiː] ,

fit	to	condemn	me	,
合身	到	谴责	我	,

他却忘了提及真正的原因，那就是雅典人认为应该判我死刑。

[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋli] [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈbetə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [raɪt] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)]

and	accordingly	I	have	thought	it	better	and	more	right	to	remain	here
和	因此	我	有	想法	它	更好的	和	更多的	正确的	到	保持	这里

[ænd; ənd] [ˌʌndəˈgəʊ] [maɪ] [ˈsentəns] ;

and	undergo	my	sentence	;
和	经历	我的	句子	;

因此，我认为留在这里服刑是更好、更正确的选择；

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðiːz] [ˈmʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɒv; əv] [maɪn] [wʊd]

for	I	am	inclined	to	think	that	these	muscles	and	bones	of	mine	would
为了	我	是	倾斜	到	思考	那	这些	肌肉	和	骨头	的	矿	会

[hæv; həv] [gɒn] [ɒf] [lɒŋ] [əˈgəʊ][tuː; tə] [ˈmegərə] [ɔː(r)] [bɪˈəʊʃɪə] — [baɪ][ðə; ði][dɒg] [ðeɪ] [wʊd] ,

have	gone	off	long	ago	to	Megara	or	Boeotia	—	by	the	dog	they	would	,
有	已消失	离开	长的	前	到	梅加拉	或者	波俄提亚	—	经过	这	狗	他们	会	,

因为我倾向于认为，我的这些肌肉和骨骼早就转移到墨伽拉或波俄提亚去了——我发誓，它们肯定会去的。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [muːvd] [ˈəʊnli][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [aɪˈdɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] ,

if	they	had	been	moved	only	by	their	own	idea	of	what	was	best	,
如果	他们	有	到过	已搬	仅有的	经过	他们的	自己的	主意	的	什么	曾是	最好的	,

如果他们仅仅是被自己认为最好的东西所驱使，

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæd; həd] [nɒt] [ˈtʃəʊzn] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ænd; ənd] [ˈnəublə] [pɑːt] ,

and	if	I	had	not	chosen	the	better	and	nobler	part	,
和	如果	我	有	不是	选定	这	更好的	和	更高贵	部分	,

如果我没有选择更好、更高尚的那一条路，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [ˈtruːənt][ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] , [ɒv; əv] [ɪnˈdjʊərɪŋ] [ˈeni] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪtʃ]

instead	of	playing	truant	and	running	away	,	of	enduring	any	punishment	which
反而	的	玩耍	逃学	和	跑步	离开	,	的	持久	任何	惩罚	哪个

[ðə; ði] [steɪt] [ɪnˈflɪkt] .

the	state	inflicts	.
这	状态	造成	.

而不是逃学、逃跑，忍受国家施加的任何惩罚。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ə; eɪ] [streɪndʒ] [kənˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [ˈkɔːzɪz] [ænd; ənd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] .

There	is	surely	a	strange	confusion	of	causes	and	conditions	in	all	this	.
那里	是	一定	一个	奇怪的	困惑	的	原因	和	状况	在	全部	这	.

这一切背后肯定存在着因果关系上的奇怪混乱。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ɪnˈdiːd] ,

It	may	be	said	,	indeed	,
它	可能	是	说	,	的确	,

的确可以说，

[ðæt] [wɪ'ðaʊt] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [aɪ] ['kænɒt]

that	without	bones	and	muscles	and	the	other	parts	of	the	body	I	cannot
那	没有	骨头	和	肌肉	和	这	其他	部分	的	这	身体	我	不能

['eksɪkjuːt] [maɪ] [p'ɜːpəsɪz] .

execute	my	purposes	.
执行	我的	目的	.

如果没有骨骼、肌肉和身体的其他部分，我就无法实现我的目标。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [duː; də] [æz; əz] [aɪ] [duː; də] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

But	to	say	that	I	do	as	I	do	because	of	them	,
但	到	说	那	我	做	作为	我	做	因为	的	他们	,

但要说我这样做是因为他们，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [maɪnd] [ækts] ,

and	that	this	is	the	way	in	which	mind	acts	,
和	那	这	是	这	方式	在	哪个	头脑	行为	,

这就是心灵运作的方式。

[ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] , [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['keələs] [ænd; ənd] ['aɪd(ə)l] [məʊd]

and	not	from	the	choice	of	the	best	,	is	a	very	careless	and	idle	mode
和	不是	从	这	选择	的	这	最好的	,	是	一个	非常	粗心	和	闲置的	模式

[ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] .

of	speaking	.
的	请讲	.

而不是从最佳人选中挑选，是一种非常草率和随意的说话方式。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [kɔːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] , [wɪtʃ] [ðə; ði]

I	wonder	that	they	cannot	distinguish	the	cause	from	the	condition	,	which	the
我	想知道	那	他们	不能	区分	这	原因	从	这	状况	,	哪个	这

['meni] ,

many	,
许多	,

我感到疑惑的是，他们为何无法区分病因和病症，而许多人.....

['fiːlɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [mɪ'steɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪs'neɪmɪŋ] .

feeling	about	in	the	dark	,	are	always	mistaking	and	misnaming	.
感觉	关于	在	这	黑暗的	,	是	总是	误会	和	命名错误	.

在黑暗中摸索，总是会犯错和误称。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wʌn] [mæn] [meɪks] [ə; eɪ] ['vɔːteks] [ɔːl] [raʊnd] [ænd; ənd] ['stedi] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [ðə; ði]

And	thus	one	man	makes	a	vortex	all	round	and	steadies	the	earth	by	the
和	因此	一	男人	制作	一个	涡流	全部	圆形的	和	稳定器	这	地球	经过	这

['hev(ə)n] ;

heaven	;
天堂	;

于是，一个人便能制造出环绕四周的漩涡，并以天力稳住大地；

[ə'nʌðə(r)] [gɪvz] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [brɔːd]

another	gives	the	air	as	a	support	to	the	earth	,	which	is	a	sort	of	broad
其他	给予	这	空气	作为	一个	支持	到	这	地球	,	哪个	是	一个	种类	的	广阔

[trɒf] .

trough	.
槽	.

另一种情况是，空气为大地提供支撑，大地就像一个宽阔的槽。

['eni] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reindʒ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

Any	power	which	in	arranging	them	as	they	are	arranges	them	for	the
任何	力量	哪个	在	安排	他们	作为	他们	是	安排	他们	为了	这

[best] ['nevə(r)] ['entəz] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [maɪndz] ;

best	never	enters	into	their	minds	;
最好的	绝不	进入	进入	他们的	思想	;

任何能让他们以最佳方式排列的力量，都不会进入他们的脑海；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] ['eni] [su:'pɪəriə(r)] [streŋθ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

and	**instead**	**of**	**finding**	**any**	**superior**	**strength**	**in**	**it**	**,**
和	反而	的	寻找	任何	优越的	力量	在	它	,

然而，它并没有从中发现任何优越的优势，

[ðeɪ] ['rɑ:ðə(r)][ɪk'spekt][tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ætləs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [hu:] [ɪz][strɒŋgə(r)][ænd; ənd]

they	**rather**	**expect**	**to**	**discover**	**another**	**Atlas**	**of**	**the**	**world**	**who**	**is**	**stronger**	**and**
他们	相当	预计	到	发现	其他	阿特拉斯	的	这	世界	WHO	是	更强	和

[mɔ:(r)] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [ænd; ənd][mɔ:(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [gʊd] ;

more	**everlasting**	**and**	**more**	**containing**	**than**	**the**	**good**	**;**
更多的	永恒	和	更多的	包含	比	这	好的	;

他们更希望发现另一个世界地图，它比善良的世界地图更强大、更永恒、更包罗万象；

— [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'blɪgətri] [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʊd] [ðeɪ] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] ;

—	**of**	**the**	**obligatory**	**and**	**containing**	**power**	**of**	**the**	**good**	**they**	**think**	**nothing**	**;**
—	的	这	强制性的	和	包含	力量	的	这	好的	他们	思考	没有什么	;

——对于善的强制性和包含性力量，他们却一无所知；

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] [feɪn] [lɜ:n] [ɪf] ['eni] [wʌn] [wʊd] [ti:tʃ] [ˌem 'i:] .

and	**yet**	**this**	**is**	**the**	**principle**	**which**	**I**	**would**	**fain**	**learn**	**if**	**any**	**one**	**would**	**teach**	**me**	**.**
和	然而	这	是	这	原则	哪个	我	会	欣然	学习	如果	任何	一	会	教	我	.

然而，如果有人愿意教我，我非常渴望学习这个原理。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [feɪld] ['aɪðə(r)][tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][maɪ'self] , [ɔ:(r)][tu:; tə] [lɜ:n] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn]

But	**as**	**I**	**have**	**failed**	**either**	**to**	**discover**	**myself**	**,**	**or**	**to**	**learn**	**of**	**any**	**one**
但	作为	我	有	失败的	任何一个	到	发现	我	,	或者	到	学习	的	任何	一

[els] ,

else	**,**
别的	,

但我既没能发现自己，也没能了解其他人，

[ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [best] , [aɪ] [wɪl] [ɪg'zɪbɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] ,

the	**nature**	**of**	**the**	**best**	**,**	**I**	**will**	**exhibit**	**to**	**you**	**,**	**if**	**you**	**like**	**,**
这	自然	的	这	最好的	,	我	将要	展览	到	你	,	如果	你	喜欢	,

如果你有兴趣，我会向你展示最好的东西的本质。

[wɒt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ] ['sekənd] [best] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [kɔ:z] .

what	**I**	**have**	**found**	**to**	**be**	**the**	**second**	**best**	**mode**	**of**	**enquiring**	**into**	**the**	**cause**	**.**
什么	我	有	成立	到	是	这	第二	最好的	模式	的	查询	进入	这	原因	.

我发现这是探究原因的第二好方法。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [tu:; tə][hɪə(r)] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .

I	**should**	**very**	**much**	**like**	**to**	**hear**	**,**	**he**	**replied**	**.**
我	应该	非常	很多	喜欢	到	听到	,	他	回复	.

“我很想听听，”他回答说。

['sɒkrətɪ:z] [prə'si:did] : — [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [feɪld] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Socrates	**proceeded**	**:**	**—**	**I**	**thought**	**that**	**as**	**I**	**had**	**failed**	**in**	**the**	**contemplation**	**of**
苏格拉底	继续	:	—	我	想法	那	作为	我	有	失败的	在	这	沉思	的

[tru:] [ɪg'zɪstəns] ,

true	**existence**	**,**
真的	存在	,

苏格拉底继续说道：——我原以为，既然我在思考真正的存在方面失败了，

[aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['keəf(ə)l] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɒt] [lu:z] [ðə; ðɪ] [aɪ] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl] ;

I	**ought**	**to**	**be**	**careful**	**that**	**I**	**did**	**not**	**lose**	**the**	**eye**	**of**	**my**	**soul**	**;**
我	应该	到	是	小心	那	我	做过	不是	失去	这	眼睛	的	我的	灵魂	;

我应该小心，不要失去我灵魂的眼睛；

[æz; əz] ['piːp(ə)l] [meɪ] ['ɪndʒə(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪli] [aɪ] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] ['djʊərɪŋ]

as	people	may	injure	their	bodily	eye	by	observing	and	gazing	on	the	sun	during
作为	人们	可能	损伤	他们的	身体上的	眼睛	经过	观察	和	凝视	在	这	太阳	期间

[æn; ən] [ɪ'klɪps] ,

an	eclipse	,
一个	蚀	,

因为人们在日食期间观察和凝视太阳可能会损伤眼睛。

[ən'les] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['əʊnli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]

unless	they	take	the	precaution	of	only	looking	at	the	image	reflected	in	the
除非	他们	拿	这	预防	的	仅有的	寻找	在	这	图像	反映	在	这

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

除非他们采取预防措施，只去看水中的倒影，

[ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm]['sɪmələ(r)] ['miːdiəm] .

or	in	some	similar	medium	.
或者	在	一些	相似的	中等的	.

或以其他类似媒介。

[səʊ][ɪn][maɪ] [əʊn] [keɪs] ,

So	in	my	own	case	,
所以	在	我的	自己的	案件	,

就我个人而言，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ] [səʊl] [mait] [biː; bi]['blaɪndɪd] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪf] [ai] [lʊkt] [æt; ət] [θɪŋz] [wɪð]

I	was	afraid	that	my	soul	might	be	blinded	altogether	if	I	looked	at	things	with
我	曾是	害怕的	那	我的	灵魂	可能	是	失明	共	如果	我	看起来	在	事物	和

[maɪ] [aɪz] [ɔː(r)] [traɪd] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .

my	eyes	or	tried	to	apprehend	them	by	the	help	of	the	senses	.
我的	眼睛	或者	尝试	到	逮捕	他们	经过	这	帮助	的	这	感官	.

我害怕如果我用眼睛去看事物，或者试图借助感官去理解它们，我的灵魂可能会完全被蒙蔽。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðæt] [ai][hæd; həd]['betə(r)][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][maɪnd]

And	I	thought	that	I	had	better	have	recourse	to	the	world	of	mind
和	我	想法	那	我	有	更好的	有	追索权	到	这	世界	的	头脑

[ænd; ənd] [siːk] [ðeə(r)][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

and	seek	there	the	truth	of	existence	.
和	寻找	那里	这	真相	的	存在	.

于是我想，我最好求助于精神世界，在那里寻找存在的真谛。

[ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪməli] [ɪz] [nɒt] ['pɜːfɪkt] — [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [əd'mɪtɪŋ]

I	dare	say	that	the	simile	is	not	perfect	—	for	I	am	very	far	from	admitting
我	敢	说	那	这	明喻	是	不是	完美的	—	为了	我	是	非常	远的	从	承认

[ðæt] [hiː; hi] [huː] ['kɔntəm,pleit] [ɪg'zɪstəns] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [θɔːt] ,

that	he	who	contemplates	existences	through	the	medium	of	thought	,
那	他	WHO	沉思	存在	通过	这	中等的	的	想法	,

我敢说这个比喻并不完美——因为我远未承认通过思想媒介来思考存在的人，

[siːz] [ðem; ðəm]['əʊnli] - [θruː] [ə; eɪ] [glɑːs] ['dɑːkli] ,

sees	them	only	'	through	a	glass	darkly	,
看到	他们	仅有的	-	通过	一个	玻璃	黑暗	,

只能“透过玻璃模糊地”看到他们，

- ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [kən'sidə] [ðem; ðəm][ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

'	any	more	than	he	who	considers	them	in	action	and	operation	.
-	任何	更多的	比	他	WHO	考虑	他们	在	行动	和	手术	.

比那些在行动和运作中考虑它们的人更甚。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [ai] [ə'dɒptɪd] :

However	**,**	**this**	**was**	**the**	**method**	**which**	**I**	**adopted**	**:**
然而	,	这	曾是	这	方法	哪个	我	已采用	:

然而，我采用的方法是这样的：

[ai] [fɜ:st] [ə'sju:md] [sʌm; səm]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [ai] [dʒʌdʒd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [strɒgɪst] ,

I	**first**	**assumed**	**some**	**principle**	**which**	**I**	**judged**	**to**	**be**	**the**	**strongest**	**,**
我	第一的	假定	一些	原则	哪个	我	评判	到	是	这	最强	,

我首先假定了一个我认为最强有力的原则，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [ə'fɜ:rm] [æz; əz] [tru:] [wɒt'evə(r)] [si:md] [tu:; tə] [ə'gri:] [wɪð] [ðɪs] ,

and	**then**	**I**	**affirmed**	**as**	**true**	**whatever**	**seemed**	**to**	**agree**	**with**	**this**	**,**
和	然后	我	确认	作为	真的	任何	似乎	到	同意	和	这	,

然后，凡是与此相符的，我都认定为真。

['weðə(r)] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ɔ:(r)][tu:; tə] ['eniθɪŋ] [els] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [,disə'gri:] [ai]

whether	**relating**	**to**	**the**	**cause**	**or**	**to**	**anything**	**else**	**;**	**and**	**that**	**which**	**disagreed**	**I**
无论	相关	到	这	原因	或者	到	任何事物	别的	;	和	那	哪个	不同意	我

[rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ʌn'tru:] .

regarded	**as**	**untrue**	**.**
认为	作为	不属实	.

无论是与原因有关还是与任何其他方面有关；凡与原因相悖的，我都认为是不真实的。

[bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tu:; tə][ɪk'spleɪn][maɪ] ['mi:nɪŋ] [mɔ:(r)] ['klɪəli] ,

But	**I**	**should**	**like**	**to**	**explain**	**my**	**meaning**	**more**	**clearly**	**,**
但	我	应该	喜欢	到	解释	我的	意义	更多的	清楚地	,

但我希望更清楚地解释一下我的意思。

[æz; əz][ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][æz; əz] [jet] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'i:] .

as	**I**	**do**	**not**	**think**	**that**	**you**	**as**	**yet**	**understand**	**me**	**.**
作为	我	做	不是	思考	那	你	作为	然而	理解	我	.

我认为你还没有理解我的意思。

[nəʊ] [ɪn'di:d] , [rɪ'plaɪd] , [nɒt] ['veri] [wel] .

No	**indeed**	**,**	**replied**	**Cebes**	**,**	**not**	**very**	**well**	**.**
不	的确	,	回复	塞贝斯	,	不是	非常	出色地	.

“确实不太好，”塞贝斯回答说。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [nju:] , [hi:; hi] [sed] , [ɪn] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ;

There	**is**	**nothing**	**new**	**,**	**he**	**said**	**,**	**in**	**what**	**I**	**am**	**about**	**to**	**tell**	**you**	**;**
那里	是	没有什么	新的	,	他	说	,	在	什么	我	是	关于	到	告诉	你	;

他说：“我接下来要告诉你们的事情并没有什么新意；”

[bʌt; bət]['əʊnli] [wɒt] [ai][hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:lweɪz] [ænd; ənd] ['evriweə(r)] [rɪ'pi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pri:viəs]

but	**only**	**what**	**I**	**have**	**been**	**always**	**and**	**everywhere**	**repeating**	**in**	**the**	**previous**
但	仅有的	什么	我	有	到过	总是	和	到处	重复	在	这	以前的

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒn] ['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] :

discussion	**and**	**on**	**other**	**occasions**	**:**
讨论	和	在	其他	场合	:

但正是我在之前的讨论和其他场合中一直反复强调的：

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [kɔ:z] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɒkjupaɪd] [maɪ] [θɔ:ts] .

I	**want**	**to**	**show**	**you**	**the**	**nature**	**of**	**that**	**cause**	**which**	**has**	**occupied**	**my**	**thoughts**	**.**
我	想	到	展示	你	这	自然	的	那	原因	哪个	有	占领	我的	想法	.

我想向你们展示一下我一直思考的那个事业的本质。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ðəʊz] [fə'mɪliə(r)] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]

I	**shall**	**have**	**to**	**go**	**back**	**to**	**those**	**familiar**	**words**	**which**	**are**	**in**	**the**	**mouth**	**of**
我	将	有	到	去	后退	到	那些	熟悉的	字	哪个	是	在	这	嘴	的

['evri] [wʌn] ,

every	**one**	**,**
每一个	一	,

我不得不重提那些人人都耳熟能详的话语。

[ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ænd; ənd]
and **first** **of** **all** **assume** **that** **there** **is** **an** **absolute** **beauty** **and** **goodness** **and**
和 第一的 的 全部 认为 那 那里 是 一个 绝对 美丽 和 善良 和
['greɪtnəs] ,
greatness **,**
伟大 ,

首先假设存在绝对的美、善和伟大，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ; [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ,
and **the** **like** **;** **grant** **me** **this** **,**
和 这 喜欢 ; 授予 我 这 ,

等等；请赐予我这项恩惠，

[ænd; ənd] [ai] [həʊp] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːz] ,
and **I** **hope** **to** **be** **able** **to** **show** **you** **the** **nature** **of** **the** **cause** **,**
和 我 希望 到 是 有能力的 到 展示 你 这 自然 的 这 原因 ,

我希望能够向你们展示问题的本质。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .
and **to** **prove** **the** **immortality** **of** **the** **soul** **.**
和 到 证明 这 不朽 的 这 灵魂 .

并证明灵魂不朽。

[sed] : [juː; jʊ] [meɪ] [prə'siːd] [æt; ət] [wʌns] [wɪð] [ðə; ði] [pruːf] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [grɑːnt] [juː; jʊ] [ðɪs] .
Cebes **said** **:** **You** **may** **proceed** **at** **once** **with** **the** **proof** **,** **for** **I** **grant** **you** **this** **.**
塞贝斯 说 : 你 可能 继续 在 一次 和 这 证明 , 为了 我 授予 你 这 .

塞贝斯说：你可以立即开始证明，因为我允许你这样做。

[wel] , [hiː; hi] [sed] ,
Well **,** **he** **said** **,**
出色地 , 他 说 ,

他说道：

[ðen] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [step] ;
then **I** **should** **like** **to** **know** **whether** **you** **agree** **with** **me** **in** **the** **next** **step** **;**
然后 我 应该 喜欢 到 知道 无论 你 同意 和 我 在 这 下一个 步 ;

那么我想知道你是否同意我的下一步提议；

[fɔː(r); fə(r)] [ai] ['kænɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] ,
for **I** **cannot** **help** **thinking** **,**
为了 我 不能 帮助 思维 ,

因为我忍不住会想，

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eniθɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['æbsəluːt] ['bjuːti] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] ,
if **there** **be** **anything** **beautiful** **other** **than** **absolute** **beauty** **should** **there** **be** **such** **,**
如果 那里 是 任何事物 美丽的 其他 比 绝对 美丽 应该 那里 是 这样的 ,

如果除了绝对的美之外还有什么美，那么这种美是否应该存在？

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ['əʊnli] [ɪn] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pɑː'teɪks] [ɒv; əv] ['æbsəluːt]
that **it** **can** **be** **beautiful** **only** **in** **as** **far** **as** **it** **partakes** **of** **absolute**
那 它 能 是 美丽的 仅有的 在 作为 远的 作为 它 参与者 的 绝对
['bjuːti] — [ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
beauty **—** **and** **I** **should** **say** **the** **same** **of** **everything** **.**
美丽 — 和 我 应该 说 这 相同的 的 一切 .

只有当它包含绝对的美时，它才能称得上美——我对所有事物都持同样的看法。

[duː; də] [juː; jʊ] [ə'griː] [ɪn] [ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːz] ?
Do **you** **agree** **in** **this** **notion** **of** **the** **cause** **?**
做 你 同意 在 这 概念 的 这 原因 ?

你是否认同这种关于起因的观点？

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ai] [əˈgriː] .
Yes , he said , I agree .
是的 , 他 说 , 我 同意 .

“是的，”他说，“我同意。”

[hiː; hi] [prəˈsiːdid] :
He proceeded :
他 继续 :

他接着说：

[ai] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ænd; ənd][kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [waɪz]
I know nothing and can understand nothing of any other of those wise
我 知道 没有什么 和 能 理解 没有什么 的 任何 其他 的 那些 明智的
[ˈkɔːzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈledʒd] ;
causes which are alleged ;
原因 哪个 是 据称 ;

对于所声称的其他那些明智的理由，我一无所知，也无法理解；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sez] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [bluːm] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [ɔː(r)] [fɔːm] ,
and if a person says to me that the bloom of colour , or form ,
和 如果 一个 人 说道 到 我 那 这 盛开 的 颜色 , 或者 形式 ,

如果有人对我说，色彩或形态的绽放，

[ɔː(r)] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [ai] [liːv] [ɔːl] [ðæt] ,
or any such thing is a source of beauty , I leave all that ,
或者 任何 这样的 事物 是 一个 来源 的 美丽 , 我 离开 全部 那 ,

或者说，任何类似的东西都是美的源泉，我对此不予置评。

[wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli] [kənˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['sɪŋgli] , [ænd; ənd] [pəˈhæps]
which is only confusing to me , and simply and singly , and perhaps
哪个 是 仅有的 令人困惑 到 我 , 和 简单地 和 单独 , 和 也许
['fuːlɪʃli] ,
foolishly ,
愚蠢地 ,

这只会让我感到困惑，而且简单来说，或许也很愚蠢。

[həʊld][ænd; ənd][ˌeɪ ˈem][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ɪn][maɪ] [əʊn] [maɪnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l]
hold and am assured in my own mind that nothing makes a thing beautiful
抓住 和 是 保证 在 我的 自己的 头脑 那 没有什么 制作 一个 事物 美丽的
[bʌt; bət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [pɑːˌtɪsɪˈpeɪʃn] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪn] [wɒtˈevə(r)] [wei] [ɔː(r)]['mænə(r)]
but the presence and participation of beauty in whatever way or manner
但 这 在场 和 参与 的 美丽 在 任何 方式 或者 方式
[əbˈteɪnd] ;
obtained ;
获得 ;

我坚信，没有什么能使事物变得美丽，唯有美的存在和参与，无论以何种方式获得；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ,
for as to the manner I am uncertain ,
为了 作为 到 这 方式 我 是 不确定 ,

至于方式，我不太确定。

[bʌt; bət][ai] ['staʊtli] [kənˈtend] [ðæt] [baɪ] ['bjuːti] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [bɪˈkʌm] ['bjuːtɪf(ə)l] .
but I stoutly contend that by beauty all beautiful things become beautiful .
但 我 坚定地 抗衡 那 经过 美丽 全部 美丽的 事物 变得 美丽的 .

但我坚信，美能使一切美好的事物变得美好。

[ðɪs] [əˈpɪəz] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['seɪfɪst] ['ɑːnsə(r)] [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] [gɪv] ,
This appears to me to be the safest answer which I can give ,
这 出现 到 我 到 是 这 最安全 回答 哪个 我 能 给 ,

在我看来，这是我能给出的最稳妥的答案。

['aɪðə(r)][tuː; tə][maɪ'self][ɔː(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] [klɪŋ] ,

either	to	myself	or	to	another	,	and	to	this	I	cling	,
任何一个	到	我	或者	到	其他	,	和	到	这	我	黏着	,

无论是对自己还是对别人，我都执着于此。

[ɪn][ðə; ði] [pə'sweɪʒ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ˌəʊvə'θrəʊn] ,

in	the	persuasion	that	this	principle	will	never	be	overthrown	,
在	这	劝说	那	这	原则	将要	绝不	是	被推翻	,

他们坚信这一原则永远不会被推翻。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][maɪ'self][ɔː(r)][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [ɑːsks][ðə; ði] ['kwestʃən] , [aɪ] [meɪ] ['seɪfli] [rɪ'plaɪ] ,

and	that	to	myself	or	to	any	one	who	asks	the	question	,	I	may	safely	reply	,
和	那	到	我	或者	到	任何	一	WHO	问	这	问题	,	我	可能	安全	回复	,

对于我自己或任何提出这个问题的人，我可以肯定地回答：

[ðæt] [baɪ] ['bjuːti] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] ['bjuːtɪf(ə)l] .

That	by	beauty	beautiful	things	become	beautiful	.
那	经过	美丽	美丽的	事物	变得	美丽的	.

美使美好的事物变得美好。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

Do	you	not	agree	with	me	?
做	你	不是	同意	和	我	?

你不同意我的观点吗?

[aɪ][duː; də] .

I	do	.
我	做	.

我愿意。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] ['greɪtnəs] ['əʊnli] [greɪt] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] [greɪt] [ænd; ənd]['greɪtə(r)] ['greɪtə(r)] ,

And	that	by	greatness	only	great	things	become	great	and	greater	greater	,
和	那	经过	伟大	仅有的	伟大的	事物	变得	伟大的	和	更大的	更大的	,

而只有伟大的事物才能变得伟大，并且越来越伟大。

[ænd; ənd][baɪ] ['smɔːlnəs] [ðə; ði] [les] [bɪ'kʌm] [les] ?

and	by	smallness	the	less	become	less	?
和	经过	小	这	较少的	变得	较少的	?

而因为体积小，数量就更少了吗?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ðen] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ə; eɪ][ɪz]['tɔːlə(r)][baɪ][ə; eɪ] [hed] [ðæn; ðən][biː] ,

Then	if	a	person	were	to	remark	that	A	is	taller	by	a	head	than	B	,
然后	如果	一个	人	是	到	评论	那	一个	是	更高	经过	一个	头	比	B	,

如果有人说A比B高一个头，

[ænd; ənd][biː] [les] [baɪ][ə; eɪ] [hed] [ðæn; ðən][ə; eɪ] , [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [əd'mɪt] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] ,

and	B	less	by	a	head	than	A	,	you	would	refuse	to	admit	his	statement	,
和	B	较少的	经过	一个	头	比	一个	,	你	会	拒绝	到	承认	他的	陈述	,

如果B比A少赢一个头，你就会拒绝承认他的说法。

[ænd; ənd] [wʊd] ['staʊtli] [kən'tend] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [ɪz]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪz]['greɪtə(r)][baɪ]

and	would	stoutly	contend	that	what	you	mean	is	only	that	the	greater	is	greater	by
和	会	坚定地	抗衡	那	什么	你	意思是	是	仅有的	那	这	更大的	是	更大的	经过

,

,

,

并且我会坚决地辩称，你的意思仅仅是“越大越好”而已。

[ænd; ənd][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] , ['greɪtnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [les] [ɪz] [les] ['əʊnli][baɪ] , [ænd; ənd][baɪ]['riːz(ə)n]
and **by** **reason** **of** **,** **greatness** **,** **and** **the** **less** **is** **less** **only** **by** **,** **and** **by** **reason**
和 经过 原因 的 , 伟大 , 和 这 较少的 是 较少的 仅有的 经过 , 和 经过 原因
[ɒv; əv] , ['smɔːlnəs] ;
of **,** **smallness** **;**
的 , 小 ;

正因为伟大，所以渺小；而因为渺小，所以渺小。

[ænd; ənd] [ðʌs] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'vɔɪd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪz]['greɪtə(r)]
and **thus** **you** **would** **avoid** **the** **danger** **of** **saying** **that** **the** **greater** **is** **greater**
和 因此 你 会 避免 这 危险 的 说 那 这 更大的 是 更大的
[ænd; ənd][ðə; ði] [les] [les] [baɪ][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
and **the** **less** **less** **by** **the** **measure** **of** **the** **head** **,**
和 这 较少的 较少的 经过 这 措施 的 这 头 ,

这样一来，你就可以避免以头为单位，得出"越大越好，越小越差"的结论。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][bəuθ] ,
which **is** **the** **same** **in** **both** **,**
哪个 是 这 相同的 在 两个都 ,

两者相同之处

[ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['mɒnstrəs] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['greɪtə(r)][mæn]
and **would** **also** **avoid** **the** **monstrous** **absurdity** **of** **supposing** **that** **the** **greater** **man**
和 会 还 避免 这 滔天 荒谬 的 假如 那 这 更大的 男人
[ɪz]['greɪtə(r)][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
is **greater** **by** **reason** **of** **the** **head** **,**
是 更大的 经过 原因 的 这 头 ,

而且也能避免那种荒谬绝伦的假设，即认为更伟大的人是因为头衔更重才更伟大。

[wɪtʃ] [ɪz] [smɔːl] .
which **is** **small** **.**
哪个 是 小的 .

这很小。

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə] [drɔː] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪnfərəns] , [wʊd] [juː; jʊ][nɒt] ?
You **would** **be** **afraid** **to** **draw** **such** **an** **inference** **,** **would** **you** **not** **?**
你 会 是 害怕的 到 画 这样的 一个 推理 , 会 你 不是 ?

你不敢做出这样的推断，对吧?

[ɪn'diːd] , [ai][ʃʊd; ʃəd] , [sed] , ['lɑːfɪŋ] .
Indeed **,** **I** **should** **,** **said** **Cebes** **,** **laughing** **.**
的确 , 我 应该 , 说 塞贝斯 , 笑 .

"的确，我应该这么做，"塞贝斯笑着说。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ten] [ɪk'siːdɪd] [eɪt] [baɪ] ,
In **like** **manner** **you** **would** **be** **afraid** **to** **say** **that** **ten** **exceeded** **eight** **by** **,**
在 喜欢 方式 你 会 是 害怕的 到 说 那 十 超出 八 经过 ,

同样，你也不敢说十比八多。

[ænd; ənd][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] , [tuː] ; [bʌt; bət] [wʊd] [seɪ][baɪ] , [ænd; ənd][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] ,
and **by** **reason** **of** **,** **two** **;** **but** **would** **say** **by** **,** **and** **by** **reason** **of** **,**
和 经过 原因 的 , 二 ; 但 会 说 经过 , 和 经过 原因 的 ,

并且由于，二；但会说通过，并且由于，

['nʌmbə(r)] ; [ɔː(r)][juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [tuː] ['kjuːbɪt] [ɪk'siːd] [wʌn]['kjuːbɪt][nɒt][baɪ][ə; eɪ][hɑːf] ,
number **;** **or** **you** **would** **say** **that** **two** **cubits** **exceed** **one** **cubit** **not** **by** **a** **half** **,**
数字 ; 或者 你 会 说 那 二 肘尺 超过 一 肘尺 不是 经过 一个 一半 ,

数字；或者你会说两肘比一肘多，而不是多一肘的一半。

[bʌt; bət][baɪ]['mægnɪtjuːd] ? - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˌlaɪə'bɪlətɪ][tuː; tə]['erə(r)][ɪn][ɔːl] [ðiːz] [keɪsɪz] .
but **by** **magnitude** **?** **-** **for** **there** **is** **the** **same** **liability** **to** **error** **in** **all** **these** **cases** **.**
但 经过 震级 ? - 为了 那里 是 这 相同的 责任 到 错误 在 全部 这些 案例 .

但就误差范围而言呢？——因为在所有这些情况下，出错的可能性都是相同的。

['veri] [tru:] , [hi:; hi] [sed] .
Very true , he said .
非常 真的 , 他 说 .

“确实如此，”他说。

[ə'gen] , [wʊd] [ju:; jʊ] [nɒt] [bi:; bi] ['kɔ:ʃəs] [ɒv; əv] [ə'fɜ:mɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [tu:; tə] [wʌn]
Again , would you not be cautious of affirming that the addition of one to one
再次 , 会 你 不是 是 谨慎 的 肯定 那 这 添加 的 一 到 一
,
,
,

再说一遍，你难道不应该谨慎地确认“一加一”这个结论吗?

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] , [ɪz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [tu:] ?
or the division of one , is the cause of two ?
或者 这 分配 的 一 , 是 这 原因 的 二 ?

或者说，一的分裂是二的产生原因?

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wʊd] ['laʊdli] [ə'sevəˌreɪt] [ðæt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['eniθɪŋ]
And you would loudly asseverate that you know of no way in which anything
和 你 会 高声 断言 那 你 知道 的 不 方式 在 哪个 任何事物
['kɒmz] ['ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] [ɪk'sept] [baɪ] [pɑ:ˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] [ɪts] [əʊn] ['prɒpə(r)] ['es(ə)ns] ,
comes into existence except by participation in its own proper essence ,
来 进入 存在 除了 经过 参与 在 它是 自己的 恰当的 本质 ,

你会大声断言，除了参与其自身固有的本质之外，你不知道任何事物存在的方式。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] , [æz; əz] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ju:; jʊ] [nəʊ] ,
and consequently , as far as you know ,
和 最后 , 作为 远的 作为 你 知道 ,

因此，据你所知，

[ðə; ði] ['əʊnli] [kɔ:z] [ɒv; əv] [tu:] [ɪz] [ðə; ði] [pɑ:ˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] [dju:'ælətɪ] — [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [meɪk]
the only cause of two is the participation in duality — this is the way to make
这 仅有的 原因 的 二 是 这 参与 在 二元性 — 这 是 这 方式 到 制作
[tu:] ,
two ,
二 ,

二元性存在的唯一原因是参与二元性——这就是产生二元性的方式。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑ:ˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn] .
and the participation in one is the way to make one .
和 这 参与 在 一 是 这 方式 到 制作 一 .

参与其中就是创造其中的一种方式。

[ju:; jʊ] [wʊd] [seɪ] :
You would say :
你 会 说 :

你会说：

[aɪ] [wɪl] [let] [ə'ləʊn] [pʌzls] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'dɪʃ(ə)n] — ['waɪzə(r)] [hedz] [ðæn; ðən] [maɪn] [meɪ]
I will let alone puzzles of division and addition — wiser heads than mine may
我 将要 让 独自的 谜题 的 分配 和 添加 — 更明智 头部 比 矿 可能
['ɑ:nsə(r)] [ðem; ðəm] ;
answer them ;
回答 他们 ;

我就不去解除法和加法的谜题了——也许比我聪明的人会解答这些问题；

[ˌɪnɪk'spɪərɪənst] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] , [æt; ət][maɪ]
inexperienced as I am , and ready to start , as the proverb says , at my
缺乏经验 作为 我 是 , 和 准备好 到 开始 , 作为 这 谚语 说道 , 在 我的
[əʊn] ['ʃædəʊ] ,
own shadow ,
自己的 阴影 ,

虽然我缺乏经验，但正如谚语所说，我准备从自己的影子开始。

[ai] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði][ʃʊə(r)] [graʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] .
I cannot afford to give up the sure ground of a principle .
我 不能 买得起 到 给 向上 这 当然 地面 的 一个 原则 .

我不能放弃原则这一坚实的基础。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ə'seɪl] [juː; jʊ] [ðeə(r)] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][maɪnd][hɪm] , [ɔː(r)]['ɑːnsə(r)] [hɪm] ,
And if any one assails you there , you would not mind him , or answer him ,
和 如果 任何 一 攻击 你 那里 , 你 会 不是 头脑 他 , 或者 回答 他 ,

如果有人在那里攻击你，你不会理会他，也不会反驳他。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ə'griː] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
until you had seen whether the consequences which follow agree with one another
直到 你 有 已见 无论 这 结果 哪个 跟随 同意 和 一 其他
[ɔː(r)][nɒt] ,
or not ,
或者 不是 ,

直到你看到随之而来的各种后果是否彼此一致为止。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːðə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs]
and when you are further required to give an explanation of this
和 什么时候 你 是 更远 必需的 到 给 一个 解释 的 这
['prɪnsəp(ə)l] ,
principle ,
原则 ,

当被进一步要求解释这一原则时，

[juː; jʊ] [wʊd] [gəʊ][ɒn][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['haɪə(r)] ,
you would go on to assume a higher principle , and a higher ,
你 会 去 在 到 认为 一个 更高 原则 , 和 一个 更高 ,

你会继续假定一个更高的原则，以及一个更高的，

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪə(r)] ;
until you found a resting - place in the best of the higher ;
直到 你 成立 一个 休息 - 地方 在 这 最好的 的 这 更高 ;

直到你在更高处找到安息之所；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [kən'fjuːz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]
but you would not confuse the principle and the consequences in your
但 你 会 不是 迷惑 这 原则 和 这 结果 在 你的
['riːzənɪŋ] ,
reasoning ,
推理 ,

但是，在你的推理中，你不会混淆原则和结果。

[laɪk] [ðə; ði] [e'rɪstɪk] — [æt; ət] [liːst] [ɪf] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ['riːəl] [ɪg'zɪstəns] .
like the Eristics — at least if you wanted to discover real existence .
喜欢 这 诡辩术 — 在 至少 如果 你 通缉 到 发现 真实的 存在 .

就像《爱丽丝诗集》一样——至少如果你想发现真实的存在的话。

[nɒt] [ðæt] [ðɪs] [kən'fjuːʒn] ['sɪgnɪfaɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [huː] ['nevə(r)][keə(r)][ɔː(r)] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Not that this confusion signifies to them , who never care or think about the

不是 那 这 困惑 表示 到 他们 , WHO 绝不 关心 或者 思考 关于 这

['mætə(r)][æt; ət][ɔːl] ,

matter at all ,

事情 在 全部 ,

但这种困惑对他们来说毫无意义，因为他们从不在乎或根本不考虑这件事。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][wɪt][tuː; tə][biː; bi] [wel] [pliːzd] [wɪð] [ðəm'selvz] [haʊ'evə(r)] [greɪt] [meɪ]

for they have the wit to be well pleased with themselves however great may

为了 他们 有 这 有 到 是 出色地 高兴 和 他们自己 然而 伟大的 可能

[biː; bi][ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)][aɪ'diəz] .

be the turmoil of their ideas .

是 这 动荡 的 他们的 想法 .

因为他们很机智，无论他们的想法多么混乱，他们都会对自己感到非常满意。

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .

But you , if you are a philosopher , will certainly do as I say .

但 你 , 如果 你 是 一个 哲学家 , 将要 当然 做 作为 我 说 .

但是，如果你是一位哲学家，你一定会按照我说的去做。

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz][məʊst] [truː] , [sed] - [ænd; ənd] , [bəuθ] ['spiːkɪŋ] [æt; ət][wʌns] .

What you say is most true , said Simmias and Cebes , both speaking at once .

什么 你 说 是 最多 真的 , 说 - 和 塞贝斯 , 两个都 请讲 在 一次 .

“你说的很有道理，”西米亚斯和塞贝斯异口同声地说。

- :

ECHECRATES :

- :

埃奇克拉特斯：

[jes] , ['fiːdoʊ] ; [ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt]['wʌndə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [ə'sent] .

Yes , Phaedo ; and I do not wonder at their assenting .

是的 , 斐多 ; 和 我 做 不是 想知道 在 他们的 同意 .

是的，斐多；我对他们的赞同并不感到惊讶。

['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [liːst] [sens] [wɪl] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['klɪənəs] [ɒv; əv]

Any one who has the least sense will acknowledge the wonderful clearness of

任何 一 WHO 有 这 至少 感觉 将要 承认 这 精彩的 清晰度 的

['sɒkrətiːz] - ['riːzənɪŋ] .

Socrates ' reasoning .

苏格拉底 - 推理 .

任何稍有常识的人都会承认苏格拉底的推理是多么清晰透彻。

['fiːdoʊ] : ['sɜːt(ə)nli] , - ; [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]

PHAEDO : Certainly , Echecrates ; and such was the feeling of the whole

法埃多 : 当然 , - ; 和 这样的 曾是 这 感觉 的 这 所有的

['kʌmpəni] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

company at the time .

公司 在 这 时间 .

斐多：当然，埃克克拉特斯；当时整个剧团的人都是这么想的。

- :

ECHECRATES :

- :

埃奇克拉特斯：

[jes] , [ænd; ənd] ['iːkwəli] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

Yes , and equally of ourselves , who were not of the company ,

是的 , 和 同样地 的 我们自己 , WHO 是 不是 的 这 公司 ,

是的，同样也包括我们这些不属于这家公司的人。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][rɪ'saɪt(ə)l] .

and	are	now	listening	to	your	recital	.
和	是	现在	聆听	到	你的	独奏会	.

他们现在正在欣赏你的独奏。

[bʌt; bət] [wɒt] ['fɒləʊd] ?

But	what	followed	?
但	什么	随后	?

但接下来发生了什么?

['fiːdoʊ] :

PHAEDO	:
法埃多	:

法埃多:

['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [əd'mɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] [aɪ'diəz][ɪg'zɪst] ,

After	all	this	had	been	admitted	,	and	they	had	that	ideas	exist	,
后	全部	这	有	到过	承认	,	和	他们	有	那	想法	存在	,

在承认了这一切之后，并且他们也承认了某些想法的存在，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [nems] [frɒm; frəm]

and	that	other	things	participate	in	them	and	derive	their	names	from
和	那	其他	事物	参加	在	他们	和	派生	他们的	姓名	从

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

其他事物也参与其中，并由此得名。

['sɒkrətiːz] , [ɪf] [aɪ] [rɪ'membə(r)] ['raɪtlɪ] , [sed] : —

Socrates	,	if	I	remember	rightly	,	said	:	—
苏格拉底	,	如果	我	记住	没错	,	说	:	—

如果我没记错的话，苏格拉底说过：——

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] ;

This	is	your	way	of	speaking	;
这	是	你的	方式	的	请讲	;

这是你的说话方式;

[ænd; ənd] [jet] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] - [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən]

and	yet	when	you	say	that	Simmias	is	greater	than	Socrates	and	less	than
和	然而	什么时候	你	说	那	-	是	更大的	比	苏格拉底	和	较少的	比

['fiːdoʊ] ,

Phaedo	,
斐多	,

然而，当你说西米亚斯比苏格拉底更伟大，但不如斐多时，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] ['predɪkət] [ɒv; əv] - [bəuθ] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['smɔːlnəs] ?

do	you	not	predicate	of	Simmias	both	greatness	and	smallness	?
做	你	不是	谓词	的	-	两个都	伟大	和	小	?

你难道不认为西米亚斯既伟大又渺小吗?

[jes] , [aɪ][duː; də] .

Yes	,	I	do	.
是的	,	我	做	.

是的，我愿意。

[bʌt; bət] [stɪl] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ðæt] - [dʌz] [nɒt] ['riːəli] [ɪk'siːd] ['sɒkrətiːz] ,

But	still	you	allow	that	Simmias	does	not	really	exceed	Socrates	,
但	仍然	你	允许	那	-	做	不是	真的	超过	苏格拉底	,

但你仍然认为西米亚斯并没有真正超越苏格拉底。

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːdz] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][ɪmˈplaɪ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz] - ,

as	the	words	may	seem	to	imply	,	because	he	is	Simmias	,
作为	这	字	可能	似乎	到	意味着	,	因为	他	是	-	,

正如这些话可能暗示的那样，因为他是西米亚斯，

[bʌt; bət][baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ;

but	by	reason	of	the	size	which	he	has	;
但	经过	原因	的	这	尺寸	哪个	他	有	;

但由于他体型庞大；

[dʒʌst][æz; əz] - [dʌz] [nɒt] [ɪkˈsiːd] [ˈsɒkrətiːz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz] - ,

just	as	Simmias	does	not	exceed	Socrates	because	he	is	Simmias	,
只是	作为	-	做	不是	超过	苏格拉底	因为	他	是	-	,

就像西米亚斯并没有超越苏格拉底，因为他是西米亚斯一样，

[ˈeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈsɒkrətiːz] [ɪz] [ˈsɒkrətiːz] ,

any	more	than	because	Socrates	is	Socrates	,
任何	更多的	比	因为	苏格拉底	是	苏格拉底	,

仅仅因为苏格拉底是苏格拉底，就足以说明一切。

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæz; həz] [ˈsmɔːlnəs] [wen] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ɒv; əv] -

but	because	he	has	smallness	when	compared	with	the	greatness	of	Simmias
但	因为	他	有	小	什么时候	比较的	和	这	伟大	的	-

?

?
?

难道是因为与西米亚斯的伟大相比，他显得渺小吗?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈfiːdoʊ] [ikˈsiːd] [hɪm][ɪn][saɪz] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈfiːdoʊ] [ɪz] [ˈfiːdoʊ] ,

And	if	Phaedo	exceeds	him	in	size	,	this	is	not	because	Phaedo	is	Phaedo	,
和	如果	斐多	超过	他	在	尺寸	,	这	是	不是	因为	斐多	是	斐多	,

如果斐多在体型上超过他，那并不是因为斐多就是斐多。

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈfiːdoʊ] [hæz; həz] [ˈgreɪtnəs] [ˈrelətɪvli] [tuː; tə] - , [huː] [ɪz] [kəmˈpærətɪvli]

but	because	Phaedo	has	greatness	relatively	to	Simmias	,	who	is	comparatively
但	因为	斐多	有	伟大	相对地	到	-	,	WHO	是	比较

[smɔːlə(r)] ?

smaller	?
较小的	?

但因为斐多相对于西米亚斯而言更伟大，而西米亚斯则相对较小?

[ðæt] [ɪz] [truː] .

That	is	true	.
那	是	真的	.

没错。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] , [ænd; ənd][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [smɔːl] ,

And	therefore	Simmias	is	said	to	be	great	,	and	is	also	said	to	be	small	,
和	所以	-	是	说	到	是	伟大的	,	和	是	还	说	到	是	小的	,

因此，西米亚斯既被认为是伟大的，也被认为是渺小的。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [miːn] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] , [ɪkˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsmɔːlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn]

because	he	is	in	a	mean	between	them	,	exceeding	the	smallness	of	the	one
因为	他	是	在	一个	意思是	之间	他们	,	超过	这	小	的	这	一

[baɪ][hɪz; ɪz] [ˈgreɪtnəs] ,

by	his	greatness	,
经过	他的	伟大	,

因为他介于两者之间，他的伟大超越了其中之一的渺小。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə] [ɪk'siːd] [hɪz; ɪz] ['smɔːlnəs] .

and	allowing	the	greatness	of	the	other	to	exceed	his	smallness	.
和	允许	这	伟大	的	这	其他	到	超过	他的	小	.

并让对方的伟大超越自己的渺小。

[hiː; hi] ['ædɪd] , ['lɑːfɪŋ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] ,

He	added	,	laughing	,	I	am	speaking	like	a	book	,
他	额外	,	笑	,	我	是	请讲	喜欢	一个	书	,

他笑着补充道："我说话就像在背书一样。"

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wɒt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] [ɪz] [truː] .

but	I	believe	that	what	I	am	saying	is	true	.
但	我	相信	那	什么	我	是	说	是	真的	.

但我相信我所说的是真的。

- [ə'sent] .

Simmias	assented	.
-	同意	.

西米亚斯表示同意。

[aɪ] [spiːk] [æz; əz][aɪ][duː; də][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] ,

I	speak	as	I	do	because	I	want	you	to	agree	with	me	in	thinking	,
我	说话	作为	我	做	因为	我	想	你	到	同意	和	我	在	思维	,

我这样说话是因为我希望你在想法上认同我，

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] ['æbsəluːt] ['greɪtnəs] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [greɪt] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [smɔːl] ,

not	only	that	absolute	greatness	will	never	be	great	and	also	small	,
不是	仅有的	那	绝对	伟大	将要	绝不	是	伟大的	和	还	小的	,

不仅如此，绝对的伟大永远不会既伟大又渺小，

[bʌt; bət] [ðæt] ['greɪtnəs] [ɪn][ˌjuː 'es][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [wɪl] ['nevə(r)] [əd'mɪt] [ðə; ði] [smɔːl] [ɔː(r)] [əd'mɪt]

but	that	greatness	in	us	or	in	the	concrete	will	never	admit	the	small	or	admit
但	那	伟大	在	我们	或者	在	这	具体的	将要	绝不	承认	这	小的	或者	承认

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪk'siːdɪd] :

of	being	exceeded	:
的	存在	超出	:

但是，我们身上或具体事物所蕴含的伟大，永远不会容忍渺小，也不会允许被超越：

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðɪs] , [wʌn][ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] [wɪl] ['hæpən] ,

instead	of	this	,	one	of	two	things	will	happen	,
反而	的	这	,	一	的	二	事物	将要	发生	,

取而代之的是以下两种情况之一：

['aɪðə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [wɪl] [flaɪ][ɔː(r)][rɪ'taɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [les] ,

either	the	greater	will	fly	or	retire	before	the	opposite	,	which	is	the	less	,
任何一个	这	更大的	将要	飞	或者	退休	前	这	对面的	,	哪个	是	这	较少的	,

要么实力更强的一方先于实力较弱的一方飞走或退役。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [les] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ; [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] ,

or	at	the	approach	of	the	less	has	already	ceased	to	exist	;	but	will	not	,
或者	在	这	方法	的	这	较少的	有	已经	停止	到	存在	;	但	将要	不是	,

或者，当较少的那个接近时，它已经不复存在；但不会，

[ɪf] [ə'laʊɪŋ] [ɔː(r)] [əd'mɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['smɔːlnəs] , [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ðæt] ; ['iːv(ə)n][æz; əz][aɪ] ,

if	allowing	or	admitting	of	smallness	,	be	changed	by	that	;	even	as	I	,
如果	允许	或者	承认	的	小	,	是	已更改	经过	那	;	甚至	作为	我	,

如果允许或承认渺小，就因此而改变；就像我一样，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] ['smɔ:lnəs] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] - , [rɪ'meɪn] [dʒʌst]
having **received** **and** **admitted** **smallness** **when** **compared** **with** **Simmias** **,** **remain** **just**
拥有 已收到 和 承认 小 什么时候 比较的 和 - , 保持 只是
[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ,
as **I** **was** **,**
作为 我 曾是 ,

既然我已经承认自己与西米亚斯相比是多么渺小，那就保持我原本的样子吧。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] [seɪm] [smɔ:l] ['pɜ:s(ə)n] .
and **am** **the** **same** **small** **person** **.**
和 是 这 相同的 小的 人 .

我还是那个矮小的人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['greɪtnəs] ['kænɒt] [ˌkɒndɪ'send] ['evə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ɔ:(r)] [bɪ'kʌm]
And **as** **the** **idea** **of** **greatness** **cannot** **condescend** **ever** **to** **be** **or** **become**
和 作为 这 主意 的 伟大 不能 屈尊 曾经 到 是 或者 变得
[smɔ:l] ,
small **,**
小的 ,

伟大的理念绝不会屈尊降贵，变得渺小。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][ðə; ðɪ] ['smɔ:lnəs] [ɪn][ˌju: 'es] ['kænɒt] [bi:; bi][ɔ:(r)] [bɪ'kʌm] [greɪt] ;
in **like** **manner** **the** **smallness** **in** **us** **cannot** **be** **or** **become** **great** **;**
在 喜欢 方式 这 小 在 我们 不能 是 或者 变得 伟大的 ;

同样，我们内心的渺小也无法变得伟大；

[nɔ:(r)][kæn; kən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɒpəzɪt] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['evə(r)][bi:; bi][ɔ:(r)] [bɪ'kʌm] [ɪts] [əʊn]
nor **can** **any** **other** **opposite** **which** **remains** **the** **same** **ever** **be** **or** **become** **its** **own**
也不 能 任何 其他 对面的 哪个 遗迹 这 相同的 曾经 是 或者 变得 它是 自己的
['ɒpəzɪt] ,
opposite **,**
对面的 ,

任何保持不变的对立面也不可能成为或取代它自身的对立面。

[bʌt; bət]['aɪðə(r)] ['pɑ:sɪz] [ə'weɪ] [ɔ:(r)] ['perɪʃɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [tʃeɪndʒ] .
but **either** **passes** **away** **or** **perishes** **in** **the** **change** **.**
但 任何一个 通过 离开 或者 死亡 在 这 改变 .

但要么去世，要么在变革中消亡。

[ðæt] , [rɪ'plaɪd] , [ɪz] [kwaɪt] [maɪ]['nəʊʃ(ə)n] .
That **,** **replied** **Cebes** **,** **is** **quite** **my** **notion** **.**
那 , 回复 塞贝斯 , 是 相当 我的 概念 .

“这正是我所想的，”塞贝斯回答道。

[ˌhɪərə'pɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] , [ðəʊ] [aɪ][du:; də][nɒt] [ɪg'zæktlɪ] [rɪ'membə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv]
Hereupon **one** **of** **the** **company** **,** **though** **I** **do** **not** **exactly** **remember** **which** **of**
于是 一 的 这 公司 , 尽管 我 做 不是 确切地 记住 哪个 的
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

于是，公司里的其中一人，虽然我记不清是哪一位了，

[sed] : [ɪn] ['hɛvənz] [neɪm] ,
said **:** **In** **heaven's** **name** **,**
说 : 在 天 姓名 ,

他说：以上帝的名义，

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ðə; ði] [də'rekt] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] — [ðæt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

is	not	this	the	direct	contrary	of	what	was	admitted	before	—	that	out	of	the
是	不是	这	这	直接的	相反	的	什么	曾是	承认	前	—	那	出去	的	这

['greɪtə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [les] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [les] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ,

greater	came	the	less	and	out	of	the	less	the	greater	,
更大的	来了	这	较少的	和	出去	的	这	较少的	这	更大的	,

这岂不是与之前所承认的——即从较大的事物中产生较小的事物，从较小的事物中产生较大的事物——完全相反吗?

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːpəzəts] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['dʒenəˌreɪtɪd] [frɒm; frəm] ['ɑːpəzəts] ; [bʌt; bət] [naʊ] [ðɪs]

and	that	opposites	were	simply	generated	from	opposites	;	but	now	this
和	那	相反的	是	简单地	生成的	从	相反的	;	但	现在	这

['prɪnsəp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌtəli] [dɪ'naɪd] .

principle	seems	to	be	utterly	denied	.
原则	似乎	到	是	完全地	否认	.

过去人们认为对立面是由对立面产生的；但现在这一原则似乎已被彻底否定。

['sɒkrətiːz] [ɪn'klaɪnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

Socrates	inclined	his	head	to	the	speaker	and	listened	.
苏格拉底	倾斜	他的	头	到	这	扬声器	和	听着	.

苏格拉底向说话者微微点头，倾听着。

[aɪ] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] , [hiː; hi] [sed] , [ɪn] [rɪ'maɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðɪs] .

I	like	your	courage	,	he	said	,	in	reminding	us	of	this	.
我	喜欢	你的	勇气	,	他	说	,	在	提醒	我们	的	这	.

他说道："我欣赏你的勇气，你提醒了我们这一点。"

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [keɪsɪz] .

But	you	do	not	observe	that	there	is	a	difference	in	the	two	cases	.
但	你	做	不是	观察	那	那里	是	一个	不同之处	在	这	二	案例	.

但你并没有注意到这两种情况之间的区别。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɒv; əv]

For	then	we	were	speaking	of	opposites	in	the	concrete	,	and	now	of
为了	然后	我们	是	请讲	的	相反的	在	这	具体的	,	和	现在	的

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɒpəzɪt] [wɪtʃ] ,

the	essential	opposite	which	,
这	基本的	对面的	哪个	,

因为那时我们谈论的是具体事物的对立面，而现在我们谈论的是本质的对立面，即：

[æz; əz] [ɪz] [ə'fɜːrm] , ['naɪðə(r)] [ɪn] [ˌjuː 'es] [nɔː(r)] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [kæn; kən] ['evə(r)] [biː; bi] [æt; ət] ['veərɪəns] [wɪð]

as	is	affirmed	,	neither	in	us	nor	in	nature	can	ever	be	at	variance	with
作为	是	确认	,	两者都不	在	我们	也不	在	自然	能	曾经	是	在	方差	和

[ɪt'self] :

itself	:
本身	:

正如人们所断言的，无论是在我们自身还是在自然界中，都不可能与自身相矛盾：

[ðen] , [maɪ] [frend] ,

then	,	my	friend	,
然后	,	我的	朋友	,

然后，我的朋友，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɑːpəzəts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herənt] [ænd; ənd] [wɪtʃ]

we	were	speaking	of	things	in	which	opposites	are	inherent	and	which
我们	是	请讲	的	事物	在	哪个	相反的	是	固有	和	哪个

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] ,

are	called	after	them	,
是	称为	后	他们	,

我们当时在谈论那些本身就具有对立面，并且以对立面命名的事物。

[bʌt; bət] [naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑ:pəzəts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'herənt] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪtʃ] [gɪv]

but	now	about	the	opposites	which	are	inherent	in	them	and	which	give
但	现在	关于	这	相反的	哪个	是	固有	在	他们	和	哪个	给

[ðeə(r)] [neɪm] [tu:; tə][ðem; ðəm] ;

their	name	to	them	;
他们的	姓名	到	他们	;

但现在来说说它们固有的对立面，正是这些对立面赋予了它们名称；

[ænd; ənd] [ði:z] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɑ:pəzəts] [wɪl] ['nevə(r)] , [æz; əz][wi:; wi] [meɪn'teɪn] ,

and	these	essential	opposites	will	never	,	as	we	maintain	,
和	这些	基本的	相反的	将要	绝不	,	作为	我们	维持	,

正如我们所坚持的，这些本质上的对立面永远不会.....

[əd'mɪt] [ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ɪntu:][ɔ:(r)] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

admit	of	generation	into	or	out	of	one	another	.
承认	的	一代	进入	或者	出去	的	一	其他	.

允许彼此生成或衍生。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] , [hi:; hi] [sed] : [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][æt; ət][ɔ:l] [ˌdɪskən'sɜ:tɪd] ,

At	the	same	time	,	turning	to	Cebes	,	he	said	:	Are	you	at	all	disconcerted	,
在	这	相同的	时间	,	转弯	到	塞贝斯	,	他	说	:	是	你	在	全部	不安	,

与此同时，他转向塞贝斯问道："你感到不安吗？"

, [æt; ət]['aʊə(r)] [frɛndz] [əb'dʒekʃ(ə)n] ?

Cebes	,	at	our	friend's	objection	?
塞贝斯	,	在	我们的	朋友们	异议	?

塞贝斯，在我们朋友反对的情况下?

[nəʊ] , [ai][du:; də][nɒt] [fi:l] [səʊ] , [sed] ;

No	,	I	do	not	feel	so	,	said	Cebes	;
不	,	我	做	不是	感觉	所以	,	说	塞贝斯	;

"不，我并不这么认为，"塞贝斯说；

[ænd; ənd] [jet] [ai] ['kænɒt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['ɒf(ə)n] [dɪ'stɜ:bd] [baɪ] [əb'dʒekʃnz] .

and	yet	I	cannot	deny	that	I	am	often	disturbed	by	objections	.
和	然而	我	不能	否定	那	我	是	经常	不安	经过	反对意见	.

但我不能否认，我常常会因反对意见而感到不安。

[ðen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ə'gri:d] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [sed] ['sɒkrəti:z] ,

Then	we	are	agreed	after	all	,	said	Socrates	,
然后	我们	是	同意	后	全部	,	说	苏格拉底	,

"那我们最终达成共识了。"苏格拉底说道。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wɪl] ['nevə(r)][ɪn] ['eni] [keɪs] [bi:; bi] [ə'pəʊzd] [tu:; tə] [ɪt'self] ?

that	the	opposite	will	never	in	any	case	be	opposed	to	itself	?
那	这	对面的	将要	绝不	在	任何	案件	是	反对	到	本身	?

相反的事物无论如何都不会与自身相悖?

[tu:; tə] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə'gri:d] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .

To	that	we	are	quite	agreed	,	he	replied	.
到	那	我们	是	相当	同意	,	他	回复	.

"对此我们完全同意，"他回答道。

[jet] [wʌns] [mɔ:(r)] [let] [ˌem 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ][tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

Yet	once	more	let	me	ask	you	to	consider	the	question	from	another	point	of
然而	一次	更多的	让	我	问	你	到	考虑	这	问题	从	其他	观点	的

[vju:] ,

view	,
看法	,

然而，请允许我再次请您从另一个角度思考这个问题。

[ænd; ənd] [siː] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] : — [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [tɜːm] [hiːt] ,

and	see	whether	you	agree	with	me	:	—	There	is	a	thing	which	you	term	heat	,
和	看	无论	你	同意	和	我	:	—	那里	是	一个	事物	哪个	你	学期	热	,

看看你是否同意我的观点：——有一种东西，你们称之为热，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [tɜːm] [kəʊld] ?

and	another	thing	which	you	term	cold	?
和	其他	事物	哪个	你	学期	寒冷的	?

还有一种你称之为“冷”的东西?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz]['faɪə(r)][ænd; ənd] [snəʊ] ?

But	are	they	the	same	as	fire	and	snow	?
但	是	他们	这	相同的	作为	火	和	雪	?

但它们和火与雪是一样的吗?

[məʊst][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][nɒt] .

Most	assuredly	not	.
最多	当然	不是	.

绝对不是。

[hiːt] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][kəʊld][ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪð] [snəʊ] ?

Heat	is	a	thing	different	from	fire	,	and	cold	is	not	the	same	with	snow	?
热	是	一个	事物	不同的	从	火	,	和	寒冷的	是	不是	这	相同的	和	雪	?

热和火是不同的概念，冷和雪也不是一回事。

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][əd'mɪt] , [ðæt] [wen] [snəʊ] , [æz; əz][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [sed] ,

And	yet	you	will	surely	admit	,	that	when	snow	,	as	was	before	said	,
和	然而	你	将要	一定	承认	,	那	什么时候	雪	,	作为	曾是	前	说	,

然而，你肯定会承认，当下雪的时候，正如前面所说，

[ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [hiːt] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'meɪn] [snəʊ] [ænd; ənd] [hiːt] ;

is	under	the	influence	of	heat	,	they	will	not	remain	snow	and	heat	;
是	在下面	这	影响	的	热	,	他们	将要	不是	保持	雪	和	热	;

受热影响，它们不会保持积雪和高温状态；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hiːt] , [ðə; ðɪ] [snəʊ] [wɪl] ['aɪðə(r)][rɪ'taɪə(r)][ɔː(r)] ['perɪʃ] ?

but	at	the	advance	of	the	heat	,	the	snow	will	either	retire	or	perish	?
但	在	这	进步	的	这	热	,	这	雪	将要	任何一个	退休	或者	沦	?

但随着气温升高，积雪要么会消融，要么会枯萎?

['veri] [truː] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Very	true	,	he	replied	.
非常	真的	,	他	回复	.

“确实如此，”他回答道。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] [tuː] [æt; ət][ðə; ðɪ] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəʊld] [wɪl] ['aɪðə(r)][rɪ'taɪə(r)][ɔː(r)] ['perɪʃ] ;

And	the	fire	too	at	the	advance	of	the	cold	will	either	retire	or	perish	;
和	这	火	也	在	这	进步	的	这	寒冷的	将要	任何一个	退休	或者	沦	;

随着寒冷的到来，火也会要么熄灭，要么消逝；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'meɪn]

and	when	the	fire	is	under	the	influence	of	the	cold	,	they	will	not	remain
和	什么时候	这	火	是	在下面	这	影响	的	这	寒冷的	,	他们	将要	不是	保持

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	before	,
作为	前	,

当火焰受到寒冷的影响时，它们就不会再像以前那样燃烧了。

['faɪə(r)][ænd; ənd][kəʊld] .

fire	and	cold	.
火	和	寒冷的	.

火与寒。

[ðæt] [ɪz] [truː] , [hiː; hi] [sed] .

That	is	true	,	he	said	.
那	是	真的	,	他	说	.

他说，确实如此。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][nɒt]['əʊnli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪn]

And	in	some	cases	the	name	of	the	idea	is	not	only	attached	to	the	idea	in
和	在	一些	案例	这	姓名	的	这	主意	是	不是	仅有的	随附的	到	这	主意	在

[æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [kə'nekʃn] ,

an	eternal	connection	,
一个	永恒	联系	,

在某些情况下，思想的名称不仅与思想本身永久相连，而且

[bʌt; bət] ['eniθɪŋ] [els] [wɪtʃ] , [nɒt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] , [ɪg'zɪsts]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə]

but	anything	else	which	,	not	being	the	idea	,	exists	only	in	the	form	of	the	idea
但	任何事物	别的	哪个	,	不是	存在	这	主意	,	存在	仅有的	在	这	形式	的	这	主意

,

,

,

但任何其他事物，如果它本身并非理念，而仅仅以理念的形式存在，

[meɪ] ['ɔːlsəʊ] [leɪ] [kleɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

may	also	lay	claim	to	it	.
可能	还	躺	宣称	到	它	.

也可能对其提出所有权要求。

[aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['klɪərə(r)][baɪ][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] :

I	will	try	to	make	this	clearer	by	an	example	:
我	将要	尝试	到	制作	这	更清晰	经过	一个	例子	:

我举个例子来说明一下：

— [ðə; ði] [ɒd] ['nʌmbə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ɒd] ?

—	The	odd	number	is	always	called	by	the	name	of	odd	?
—	这	奇怪的	数字	是	总是	称为	经过	这	姓名	的	奇怪的	?

—奇数总是被称为奇数吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斐多(Phaedo)
第7/8页

['veri] [tru:] .
Very true .
非常 真的 .

确实如此。

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ɒd] ?
But is this the only thing which is called odd ?
但 是 这 这 仅有的 事物 哪个 是 称为 奇怪的 ?

但只有这件事情才被称为奇怪吗?

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [nɒt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [neɪm] , [ænd; ənd] [jet] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld]
Are there not other things which have their own name , and yet are called
是 那里 不是 其他 事物 哪个 有 他们的 自己的 姓名 , 和 然而 是 称为
[ɒd] ,
odd ,
奇怪的 ,

难道就没有其他事物，它们有自己的名字，却又被称为奇特的吗?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɔ:l'ðəʊ] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ɒdnəs] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['ɒdnəs] ?
because , although not the same as oddness , they are never without oddness ?
因为 , 虽然 不是 这 相同的 作为 怪异 , 他们 是 绝不 没有 怪异 ?

因为，虽然它们与怪异并不完全相同，但它们总是带有某种怪异的色彩?

— [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [mi:n] [tu:; tə][ɑ:sk] — ['weðə(r)] ['nʌmbəz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [θri:]
— that is what I mean to ask — whether numbers such as the number three
— 那 是 什么 我 意思是 到 问 — 无论 数字 这样的 作为 这 数字 三
[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði][klɑ:s] [ɒv; əv] [ɒd] .
are not of the class of odd .
是 不是 的 这 班级 的 奇怪的 .

——这就是我想问的——像数字 3 这样的数字是否不属于奇数。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] : [wʊd] [ju:; jʊ][nɒt] [seɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
And there are many other examples : would you not say , for example ,
和 那里 是 许多 其他 示例 : 会 你 不是 说 , 为了 例子 ,

还有很多其他例子：例如，您难道不会说.....

[ðæt] [θri:] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [baɪ][ɪts]['prɒpə(r)] [neɪm] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɒd] ,
that three may be called by its proper name , and also be called odd ,
那 三 可能 是 称为 经过 它是 恰当的 姓名 , 和 还 是 称为 奇怪的 ,

三既可以称为它的正式名称，也可以称为奇数。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [θri:] ?
which is not the same with three ?
哪个 是 不是 这 相同的 和 三 ?

这与三不一样吗?

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv] [θri:] [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [faɪv] ,
and this may be said not only of three but also of five ,
和 这 可能 是 说 不是 仅有的 的 三 但 还 的 五 ,

这句话不仅适用于三，也适用于五。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['evri] [ɔ:l'tɜ:nət] ['nʌmbə(r)] — [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['ɒdnəs] [ɪz] [ɒd] ,
and of every alternate number — each of them without being oddness is odd ,
和 的 每一个 备用 数字 — 每个 的 他们 没有 存在 怪异 是 奇怪的 ,

并且每个隔行数字——除了奇数之外，每个数字都是奇数，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [tuː] [ænd; ənd][fɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɔːl'tɜːnət]
and **in** **the** **same** **way** **two** **and** **four** **,** **and** **the** **other** **series** **of** **alternate**
和 在 这 相同的 方式 二 和 四 , 和 这 其他 系列 的 备用
['nʌmbəz] ,
numbers **,**
数字 ,

同样地，二和四，以及其他交替数字序列，

[hæz; həz] ['evri] ['nʌmbə(r)]['iːv(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['iːvənnəs] .
has **every** **number** **even** **,** **without** **being** **evenness** **.**
有 每一个 数字 甚至 , 没有 存在 均匀度 .

每个数字都是偶数，但并非偶数。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] ?
Do **you** **agree** **?**
做 你 同意 ?

你同意?

[ɒv; əv] [kɔːs] .
Of **course** **.**
的 课程 .

当然。

[ðen] [naʊ] [mɑːk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['eɪmɪŋ] :
Then **now** **mark** **the** **point** **at** **which** **I** **am** **aiming** **:**
然后 现在 标记 这 观点 在 哪个 我 是 瞄准 :

现在，请标记出我瞄准的点:

— [nɒt]['əʊnli][duː; də] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɑːpəzəts] [ɪk'skluːd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['kɒŋkriːt] [θɪŋz] ,
— **not** **only** **do** **essential** **opposites** **exclude** **one** **another** **,** **but** **also** **concrete** **things** **,**
— 不是 仅有的 做 基本的 相反的 排除 一 其他 , 但 还 具体的 事物 ,
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

不仅本质对立的事物彼此排斥，而且具体的事物也彼此排斥，这

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt][ɪn] [ðəm'selvz] [ə'pəʊzd] , [kən'teɪn] ['ɑːpəzəts] ; [ðiːz] , [aɪ] [seɪ] ,
although **not** **in** **themselves** **opposed** **,** **contain** **opposites** **;** **these** **,** **I** **say** **,**
虽然 不是 在 他们自己 反对 , 包含 相反的 ; 这些 , 我 说 ,

虽然本身并不对立，但却包含对立面；我说，这些对立面

['laɪkwaɪz] [rɪ'dʒekt][ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm] ,
likewise **reject** **the** **idea** **which** **is** **opposed** **to** **that** **which** **is** **contained** **in** **them** **,**
同样地 拒绝 这 主意 哪个 是 反对 到 那 哪个 是 包含 在 他们 ,

同样地，也要拒绝与其中包含的观点相悖的观点。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊtʃɪz] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['aɪðə(r)] ['perɪʃ] [ɔː(r)] [wɪð'drɔː] .
and **when** **it** **approaches** **them** **they** **either** **perish** **or** **withdraw** **.**
和 什么时候 它 方法 他们 他们 任何一个 沦 或者 提取 .

当它逼近时，它们要么丧命，要么撤退。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ;
For **example** **;**
为了 例子 ;

例如;

[wɪl] [nɒt][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [θriː] [ɪn'djʊə(r)] [ˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] ['suːnə(r)][ðæn; ðən][biː; bi] [kən'vɜːtɪd]
Will **not** **the** **number** **three** **endure** **annihilation** **or** **anything** **sooner** **than** **be** **converted**
将要 不是 这 数字 三 忍受 湮灭 或者 任何事物 很快 比 是 转换
['ɪntuː][æn; ən]['iːv(ə)n]['nʌmbə(r)] ,
into **an** **even** **number** **,**
进入 一个 甚至 数字 ,

数字三难道不会很快消失，或者至少会变成偶数吗?

[waɪl] [rɪˈmeɪnɪŋ] [θriː] ?
while **remaining** **three** **?**
尽管 其余的 三 ?

剩下的三个人呢?

['veri] [truː]
Very **true**
非常 真的

确实如此

, [sed] .
, **said** **Cebes** **.**
, 说 塞贝斯 .

塞贝斯说道。

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [tuː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
And **yet** **,** **he** **said** **,** **the** **number** **two** **is** **certainly** **not** **opposed** **to** **the** **number**
和 然而 , 他 说 , 这 数字 二 是 当然 不是 反对 到 这 数字
[θriː] ?
three **?**
三 ?

然而，他说，二号当然不反对三号吧?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] .
It **is** **not** **.**
它 是 不是 .

它不是。

[ðen] [nɒt]['əʊnli][duː; də] ['ɒpəzɪt] [aɪ'diəz] [rɪ'pel] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Then **not** **only** **do** **opposite** **ideas** **repel** **the** **advance** **of** **one** **another** **,**
然后 不是 仅有的 做 对面的 想法 击退 这 进步 的 一 其他 ,

那么，不仅相反的思想会相互排斥，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [nˈeɪtʃəz] [wɪtʃ] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .
but **also** **there** **are** **other** **natures** **which** **repel** **the** **approach** **of** **opposites** **.**
但 还 那里 是 其他 自然 哪个 击退 这 方法 的 相反的 .

但也有其他一些性质会排斥对立面的接近。

['veri] [truː] , [hiː; hi] [sed] .
Very **true** **,** **he** **said** **.**
非常 真的 , 他 说 .

“确实如此，”他说。

[sə'pəʊz] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [wiː; wi] [ɪn'devə(r)] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [ðiːz]
Suppose **,** **he** **said** **,** **that** **we** **endeavour** **,** **if** **possible** **,** **to** **determine** **what** **these**
认为 , 他 说 , 那 我们 努力 , 如果 可能的 , 到 决定 什么 这些
[ɑː(r); ə(r)] .
are **.**
是 .

他说，假设我们尽力去确定这些是什么。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] .
By **all** **means** **.**
经过 全部 方法 .

当然可以。

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] , , [sʌtʃ] [æz; əz] [kəm'pel] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]
Are **they** **not** **,** **Cebes** **,** **such** **as** **compel** **the** **things** **of** **which** **they** **have**
是 他们 不是 , 塞贝斯 , 这样的 作为 迫使 这 事物 的 哪个 他们 有
[pə'zeʃ(ə)n] ,
possession **,**
拥有 ,

塞贝斯啊，难道他们不是那些强迫他人占有自己所有物的人吗?

[nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [fɔːm] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɒpəzɪt] ?

not	only	to	take	their	own	form	,	but	also	the	form	of	some	opposite	?
不是	仅有的	到	拿	他们的	自己的	形式	,	但	还	这	形式	的	一些	对面的	?

不仅要呈现自身的形态，还要呈现某种相反的形态?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

What	do	you	mean	?
什么	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[ai] [miːn] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] ,

I	mean	,	as	I	was	just	now	saying	,	and	as	I	am	sure	that	you	know	,
我	意思是	,	作为	我	曾是	只是	现在	说	,	和	作为	我	是	当然	那	你	知道	,

我的意思是，就像我刚才说的，而且我相信你也知道，

[ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [θriː] [mʌst; məst][nɒt]['əʊnli][biː; bi]

that	those	things	which	are	possessed	by	the	number	three	must	not	only	be
那	那些	事物	哪个	是	拥有	经过	这	数字	三	必须	不是	仅有的	是

[θriː] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,

three	in	number	,
三	在	数字	,

与数字三相关的事物，不仅数量必须是三个，

[bʌt; bət][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɒd] .

but	must	also	be	odd	.
但	必须	还	是	奇怪的	.

但同时也必须很古怪。

[kwaɪt] [truː] .

Quite	true	.
相当	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] ['ɒdnəs] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [θriː] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪm'pres] ,

And	on	this	oddness	,	of	which	the	number	three	has	the	impress	,
和	在	这	怪异	,	的	哪个	这	数字	三	有	这	令人印象深刻	,

而这种奇特之处，正是数字三所体现的。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [aɪ'dɪə] [wɪl] ['nevə(r)] [ɪn'truːd] ?

the	opposite	idea	will	never	intrude	?
这	对面的	主意	将要	绝不	侵入	?

相反的想法永远不会出现吗?

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪm'pres] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɒd] ['prɪnsəp(ə)l] ?

And	this	impress	was	given	by	the	odd	principle	?
和	这	令人印象深刻	曾是	给定	经过	这	奇怪的	原则	?

而这种印象竟然是由这个奇特的原则造成的?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɒd] [ɪz] [ə'pəʊzd] [ðə; ði]['iːv(ə)n] ?

And	to	the	odd	is	opposed	the	even	?
和	到	这	奇怪的	是	反对	这	甚至	?

奇数与偶数相对?

[truː] .
True **.**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)n]['nʌmbə(r)] [wɪl] ['nevə(r)] [əˈraɪv] [æt; ət] [θriː] ?
Then **the** **idea** **of** **the** **even** **number** **will** **never** **arrive** **at** **three** **?**
然后 这 主意 的 这 甚至 数字 将要 绝不 到达 在 三 ?

那么偶数的概念就永远不会出现三了吗?

[nəʊ] .
No **.**
不 .

不。

[ðen] [θriː] [hæz; həz][nəʊ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['iːv(ə)n] ?
Then **three** **has** **no** **part** **in** **the** **even** **?**
然后 三 有 不 部分 在 这 甚至 ?

那么三在这个事件中就没有任何作用吗?

[nʌn] .
None **.**
没有任何 .

没有任何。

[ðen] [ðə; ði]['traɪæd][ɔː(r)]['nʌmbə(r)] [θriː] [ɪz][ʌn'iːv(ə)n] ?
Then **the** **triad** **or** **number** **three** **is** **uneven** **?**
然后 这 三元组 或者 数字 三 是 不均匀 ?

那么，三元组或数字三就是不均匀的吗?

['veri] [truː] .
Very **true** **.**
非常 真的 .

确实如此。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðen] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [n'eɪtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'pəʊzd] ,
To **return** **then** **to** **my** **distinction** **of** **natures** **which** **are** **not** **opposed** **,**
到 返回 然后 到 我的 区别 的 自然 哪个 是 不是 反对 ,

那么，回到我之前对非对立性质的区分，

[ænd; ənd] [jet] [duː; də][nɒt] [ə'mɪt] ['ɑːpəzəts] — [æz; əz] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪnstəns] ['gɪv(ə)n] , [θriː] , [ɔːl'ðəʊ]
and **yet** **do** **not** **admit** **opposites** **—** **as** **,** **in** **the** **instance** **given** **,** **three** **,** **although**
和 然而 做 不是 承认 相反的 — 作为 , 在 这 实例 给定 , 三 , 虽然
[nɒt] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)n] ,
not **opposed** **to** **the** **even** **,**
不是 反对 到 这 甚至 ,

然而，它们却不承认对立面——例如，在所举的例子中，三虽然并不与偶数对立，

[dʌz] [nɒt] ['eni] [ðə; ði][mɔː(r)] [ə'mɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)n] ,
does **not** **any** **the** **more** **admit** **of** **the** **even** **,**
做 不是 任何 这 更多的 承认 的 这 甚至 ,

甚至不再承认这一点，

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['ɪntuː] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ;
but **always** **brings** **the** **opposite** **into** **play** **on** **the** **other** **side** **;**
但 总是 带来 这 对面的 进入 玩 在 这 其他 边 ;

但总是会在另一边引入相反的情况;

[ɔː(r)][æz; əz] [tuː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɒd] ,
or **as** **two** **does** **not** **receive** **the** **odd** **,**
或者 作为 二 做 不是 收到 这 奇怪的 ,

或者说，二不属于奇数。

[ɔː(r)]['faɪə(r)][ðə; ði][kəʊld] — [frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] ([ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)][ɒv; əv]

or	fire	the	cold	—	from	these	examples	(	and	there	are	many	more	of
或者	火	这	寒冷的	—	从	这些	示例	(	和	那里	是	许多	更多的	的

[ðem; ðəm]) [pə'hæps] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'kluːʒn] ,

them	)	perhaps	you	may	be	able	to	arrive	at	the	general	conclusion	,
他们	)	也许	你	可能	是	有能力的	到	到达	在	这	一般的	结论	,

或者用火驱散寒冷——从这些例子（还有很多例子）中，或许你能得出这样的普遍结论：

[ðæt] [nɒt]['əʊnli] ['ɑːpəzəts] [wɪl] [nɒt] [rɪ'siːv] ['ɑːpəzəts] ,

that	not	only	opposites	will	not	receive	opposites	,
那	不是	仅有的	相反的	将要	不是	收到	相反的	,

不仅相反的事物不会得到相反的事物，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wɪl] [əd'mɪt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðæt]

but	also	that	nothing	which	brings	the	opposite	will	admit	the	opposite	of	that
但	还	那	没有什么	哪个	带来	这	对面的	将要	承认	这	对面的	的	那

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ,

which	it	brings	,
哪个	它	带来	,

但同时，任何带来相反结果的事物都不会接纳与它带来结果相反的事物。

[ɪn] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [brɔːt] .

in	that	to	which	it	is	brought	.
在	那	到	哪个	它	是	带来	.

在他被带到的地方。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [let] [ˌem 'iː] [ˌriːkə'pɪtʃuleɪt] — [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

And	here	let	me	recapitulate	—	for	there	is	no	harm	in	repetition	.
和	这里	让	我	概括	—	为了	那里	是	不	伤害	在	重复	.

在此我再总结一下——重复并无坏处。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] [faɪv] [wɪl] [nɒt] [əd'mɪt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)n] , ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ,

The	number	five	will	not	admit	the	nature	of	the	even	,	any	more	than	ten	,
这	数字	五	将要	不是	承认	这	自然	的	这	甚至	,	任何	更多的	比	十	,

数字五不会承认偶数的本质，就像十一样。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] [faɪv] , [wɪl] [əd'mɪt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒd] .

which	is	the	double	of	five	,	will	admit	the	nature	of	the	odd	.
哪个	是	这	双倍的	的	五	,	将要	承认	这	自然	的	这	奇怪的	.

五的两倍，就等于承认了奇数的本质。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['ɒpəzɪt] , [ænd; ənd][ɪz] [nɒt] ['strɪktli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒd] ,

The	double	has	another	opposite	,	and	is	not	strictly	opposed	to	the	odd	,
这	双倍的	有	其他	对面的	,	和	是	不是	严格	反对	到	这	奇怪的	,

双数还有另一个对立面，它并不完全与奇数相对立。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts][ðə; ði] [ɒd] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

but	nevertheless	rejects	the	odd	altogether	.
但	尽管如此	拒绝	这	奇怪的	共	.

但即便如此，他还是完全否定了这种怪异的现象。

[nɔː(r)] [ə'gen] [wɪl] [pɑːts] [ɪn][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][θriː] : [ˌtuː'tuː] ,

Nor	again	will	parts	in	the	ratio	3	:	2	,
也不	再次	将要	部分	在	这	比率	3	:	2	,

也不会再出现3:2比例的部件了，

[nɔː(r)] ['eni] ['frækʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][hɑːf] , [nɔː(r)] [ə'gen] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [θɜːd] ,

nor	any	fraction	in	which	there	is	a	half	,	nor	again	in	which	there	is	a	third	,
也不	任何	分数	在	哪个	那里	是	一个	一半	,	也不	再次	在	哪个	那里	是	一个	第三	,

既不是包含二分之一的任何分数，也不是包含三分之一的任何分数。

[əd'mɪt] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] :

admit	the	notion	of	the	whole	,	although	they	are	not	opposed	to	the	whole	:
承认	这	概念	的	这	所有的	,	虽然	他们	是	不是	反对	到	这	所有的	:

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] ?

You	will	agree	?
你	将要	同意	?

他们承认整体的概念，尽管他们并不反对整体：你会同意吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ai] [ɪn'taɪəli] [ə'griː] [ænd; ənd] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪn] [ðæt] .

Yes	,	he	said	,	I	entirely	agree	and	go	along	with	you	in	that	.
是的	,	他	说	,	我	完全	同意	和	去	沿着	和	你	在	那	.

“是的，”他说，“我完全同意，我赞同你的做法。”

[ænd; ənd] [naʊ] , [hiː; hi] [sed] , [let] [ˌjuː 'es] [bɪ'gɪn] [ə'gen] ;

And	now	,	he	said	,	let	us	begin	again	;
和	现在	,	他	说	,	让	我们	开始	再次	;

他说，现在让我们重新开始吧;

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [maɪ] ['kwestʃən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [spəʊk] [ɑːsk] [ˌaɪ 'tiː] :

and	do	not	you	answer	my	question	in	the	words	in	which	I	ask	it	:
和	做	不是	你	回答	我的	问题	在	这	字	在	哪个	我	问	它	:

请不要用我提问的方式回答我的问题：

[let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [əʊld] [seɪf] ['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [spəʊk] [æt; ət] [fɜːst] ,

let	me	have	not	the	old	safe	answer	of	which	I	spoke	at	first	,
让	我	有	不是	这	老的	安全的	回答	的	哪个	我	辐	在	第一的	,

不要给我我一开始说的那种老套的、安全的答案。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] ['iːkwəli] [seɪf] ,

but	another	equally	safe	,
但	其他	同样地	安全的	,

但另一个同样安全的地方，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [baɪ] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʒʌst] [sed] .

of	which	the	truth	will	be	inferred	by	you	from	what	has	been	just	said	.
的	哪个	这	真相	将要	是	推断	经过	你	从	什么	有	到过	只是	说	.

真相将由你们根据刚才所说的话推断出来。

[ai] [miːn] [ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ɑːsks] [juː; jʊ] - [wɒt] [ðæt] [ɪz] ,

I	mean	that	if	any	one	asks	you	'	what	that	is	,
我	意思是	那	如果	任何	一	问	你	-	什么	那	是	,

我的意思是，如果有人问你“那是什么”，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hɪərəns] [meɪks] [ðə; ði] ['bɒdi] [hɒt] ,

of	which	the	inherence	makes	the	body	hot	,
的	哪个	这	固有	制作	这	身体	热的	,

这种内在特性使身体发热，

- [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'plaɪ] [nɒt] [hiːt] ([ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [kɔːl] [ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] ['stjuːpɪd] ['ɑːnsə(r)]) ,

'	you	will	reply	not	heat	(	this	is	what	I	call	the	safe	and	stupid	answer	)	,
-	你	将要	回复	不是	热	(	这	是	什么	我	称呼	这	安全的	和	愚蠢的	回答	)	,

你会回答“不加热”（我称之为安全但愚蠢的答案），

[bʌt; bət] ['faɪə(r)] , [ə; eɪ] [fɑː(r)] [suː'pɪəriə(r)] ['ɑːnsə(r)] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə]

but	fire	,	a	far	superior	answer	,	which	we	are	now	in	a	condition	to
但	火	,	一个	远的	优越的	回答	,	哪个	我们	是	现在	在	一个	状况	到

[gɪv] .

give	.
给	.

但是，火，一种远胜于火的答案，我们现在有能力给出这个答案。

[ɔː(r)] [ɪf] ['eni] [wʌn][ɑːsks][juː; jʊ] - [waɪ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɪz] [dɪ'ziːzd] ,

Or	**if**	**any**	**one**	**asks**	**you**	**'**	**why**	**a**	**body**	**is**	**diseased**	**,**
或者	如果	任何	一	问	你	-	为什么	一个	身体	是	患病的	,

或者如果有人问你“为什么身体会生病”，

- [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] , [bʌt; bət][frɒm; frəm]['fiːvə(r)] ;

'	**you**	**will**	**not**	**say**	**from**	**disease**	**,**	**but**	**from**	**fever**	**;**
-	你	将要	不是	说	从	疾病	,	但	从	发烧	;

你们不说是因病，而说是因发烧；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['ɒdnəs] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɒd] ['nʌmbəz] ,

and	**instead**	**of**	**saying**	**that**	**oddness**	**is**	**the**	**cause**	**of**	**odd**	**numbers**	**,**
和	反而	的	说	那	怪异	是	这	原因	的	奇怪的	数字	,

与其说奇数的产生是由于奇异性，

[juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['mɒnæd; 'məʊnæd][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] : [ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv]

you	**will**	**say**	**that**	**the**	**monad**	**is**	**the**	**cause**	**of**	**them**	**:**	**and**	**so**	**of**
你	将要	说	那	这	单子	是	这	原因	的	他们	:	和	所以	的

[θɪŋz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

things	**in**	**general**	**,**
事物	在	一般的	,

你会说单子是它们的根源：因此也是万物的原因。

[æz; əz][ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [sə'fɪʃntli] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [ə'djuːs] ['eni] ['fɜːðə(r)]

as	**I**	**dare**	**say**	**that**	**you**	**will**	**understand**	**sufficiently**	**without**	**my**	**adducing**	**any**	**further**
作为	我	敢	说	那	你	将要	理解	足够	没有	我的	引	任何	更远

[ɪg'zæmpl] .

examples	**.**
示例	.

我相信，无需我再举任何例子，您也能充分理解。

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ai] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] .

Yes	**,**	**he**	**said**	**,**	**I**	**quite**	**understand**	**you**	**.**
是的	,	他	说	,	我	相当	理解	你	.

“是的，”他说，“我完全理解你。”

[tel] [ˌem 'iː] , [ðen] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hɪərəns] [wɪl] ['rendə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ə'laɪv] ?

Tell	**me**	**,**	**then**	**,**	**what**	**is**	**that**	**of**	**which**	**the**	**inherence**	**will**	**render**	**the**	**body**	**alive**	**?**
告诉	我	,	然后	,	什么	是	那	的	哪个	这	固有	将要	使成为	这	身体	活	?

那么请告诉我，究竟是什么内在因素使身体充满活力?

[ðə; ði] [səʊl] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

The	**soul**	**,**	**he**	**replied**	**.**
这	灵魂	,	他	回复	.

“灵魂，”他回答道。

[ænd; ənd][ɪz] [ðɪs] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] ?

And	**is**	**this**	**always**	**the**	**case**	**?**
和	是	这	总是	这	案件	?

情况总是如此吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

Yes	**,**	**he**	**said**	**,**	**of**	**course**	**.**
是的	,	他	说	,	的	课程	.

“是的，”他说，“当然。”

[ðen] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [pə'zesɪz] , [tuː; tə] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] ['beərɪŋ] [laɪf] ?

Then	**whatever**	**the**	**soul**	**possesses**	**,**	**to**	**that**	**she**	**comes**	**bearing**	**life**	**?**
然后	任何	这	灵魂	拥有	,	到	那	她	来	轴承	生活	?

那么，灵魂所拥有的一切，她都会带着生命而来?

[jes] , ['sɜːt(ə)nli] .
Yes , certainly .
是的 , 当然 .

当然可以。

[ænd; ənd][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][laɪf] ?
And is there any opposite to life ?
和 是 那里 任何 对面的 到 生活 ?

生命是否存在反面?

[ðeə(r)] [ɪz] , [hiː; hi] [sed] .
There is , he said .
那里 是 , 他 说 .

他说，确实有。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
And what is that ?
和 什么 是 那 ?

那是什么?

[deθ] .
Death .
死亡 .

死亡。

[ðen] [ðə; ði] [səʊl] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ək'nɒlɪdʒd] , [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv]
Then the soul , as has been acknowledged , will never receive the opposite of
然后 这 灵魂 , 作为 有 到过 已确认 , 将要 绝不 收到 这 对面的 的
[wɒt] [ʃiː; ʃi] [brɪŋz] .
what she brings .
什么 她 带来 .

那么，正如人们所认识到的，灵魂永远不会得到与她所带来的相反的东西。

[ɪm'pɒsəb(ə)l] , [rɪ'plaɪd] .
Impossible , replied Cebes .
不可能的 , 回复 塞贝斯 .

“不可能，”塞贝斯回答道。

[ænd; ənd] [naʊ] , [hiː; hi] [sed] , [wɒt] [dɪd][wiː; wi][dʒʌst] [naʊ] [kɔːl] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [rɪ'pel] [ðə; ði]
And now , he said , what did we just now call that principle which repels the
和 现在 , 他 说 , 什么 做过 我们 只是 现在 称呼 那 原则 哪个 排斥 这
['iːv(ə)n] ?
even ?
甚至 ?

然后，他说，我们刚才把那个排斥偶数的原则叫做什么来着?

[ðə; ði] [ɒd] .
The odd .
这 奇怪的 .

奇怪。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [rɪ'pel] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] , [ɔː(r)][ðə; ði][dʒʌst] ?
And that principle which repels the musical , or the just ?
和 那 原则 哪个 排斥 这 音乐 , 或者 这 只是 ?

那么，究竟是什么原则排斥音乐，或者说，排斥正义呢?

[ðə; ði] [ʌn'mjuːzɪkl] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði][ʌn'dʒʌst] .
The unmusical , he said , and the unjust .
这 不音乐的 , 他 说 , 和 这 不公正 .

他说，不讲音乐的人，以及不公正的人。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][wiː; wi][kɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt][ə'mɪt][ɒv; əv] [deθ] ?

And	**what**	**do**	**we**	**call**	**the**	**principle**	**which**	**does**	**not**	**admit**	**of**	**death**	**?**
和	什么	做	我们	称呼	这	原则	哪个	做	不是	承认	的	死亡	?

那么，我们该如何称呼不允许死亡存在的原则呢?

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [hiː; hi] [sed] .

The	**immortal**	**,**	**he**	**said**	**.**
这	不朽	,	他	说	.

他说，他是不朽的。

[ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ði] [səʊl] [ə'mɪt] [ɒv; əv] [deθ] ?

And	**does**	**the**	**soul**	**admit**	**of**	**death**	**?**
和	做	这	灵魂	承认	的	死亡	?

灵魂会经历死亡吗?

[nəʊ] .

No	**.**
不	.

不。

[ðen] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ?

Then	**the**	**soul**	**is**	**immortal**	**?**
然后	这	灵魂	是	不朽	?

那么灵魂是不朽的吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] .

Yes	**,**	**he**	**said**	**.**
是的	,	他	说	.

“是的，”他说。

[ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn] ?

And	**may**	**we**	**say**	**that**	**this**	**has**	**been**	**proven**	**?**
和	可能	我们	说	那	这	有	到过	已证实	?

我们是否可以说这一点已经得到证实?

[jes] , [ə'bʌndəntli] ['pruːvn; 'prəʊvn] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Yes	**,**	**abundantly**	**proven**	**,**	**Socrates**	**,**	**he**	**replied**	**.**
是的	,	大量	已证实	,	苏格拉底	,	他	回复	.

“是的，这已经充分证明了，苏格拉底，”他回答道。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɒd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'perɪʃəbl] , [mʌst; məst] [nɒt] [θriː] [biː; bi] [ɪm'perɪʃəbl] ?

Supposing	**that**	**the**	**odd**	**were**	**imperishable**	**,**	**must**	**not**	**three**	**be**	**imperishable**	**?**
假如	那	这	奇怪的	是	不朽的	,	必须	不是	三	是	不朽的	?

假设奇数是不朽的，那么三不也是不朽的吗?

[ɒv; əv] [kɔːs] .

Of	**course**	**.**
的	课程	.

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kəʊld] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'perɪʃəbl] , [wen] [ðə; ði] [wɔːm] ['prɪnsəp(ə)l] [keɪm]

And	**if**	**that**	**which**	**is**	**cold**	**were**	**imperishable**	**,**	**when**	**the**	**warm**	**principle**	**came**
和	如果	那	哪个	是	寒冷的	是	不朽的	,	什么时候	这	温暖的	原则	来了

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] ,

attacking	**the**	**snow**	**,**
攻击	这	雪	,

如果寒冷之物永不消逝，当温暖之力侵蚀积雪时，

[mʌst; məst] [nɒt] [ðə; ði] [snəʊ] [hæv; həv] [rɪ'taɪəd] [həʊl] [ænd; ənd] [ʌn'meltɪd] — [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd]

must	not	the	snow	have	retired	whole	and	unmelted	—	for	it	could
必须	不是	这	雪	有	退休	所有的	和	未熔化的	—	为了	它	可以

['nevə(r)] [hæv; həv] ['perɪʃt] ,

never	have	perished	,
绝不	有	遇难	,

雪不可能完整地、未融化地消散——因为它根本不可能消失。

[nɔ:(r)] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'ti:] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [hi:t] ?

nor	could	it	have	remained	and	admitted	the	heat	?
也不	可以	它	有	剩余	和	承认	这	热	?

它难道还能留下来接受高温吗?

[tru:] , [hi:; hi] [sed] .

True	,	he	said	.
真的	,	他	说	.

他说，没错。

[ə'gen] , [ɪf] [ðə; ði] - [ɔ:(r)] [wɔ:m] ['prɪnsəp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'perɪʃəbl] ,

Again	,	if	the	uncooling	or	warm	principle	were	imperishable	,
再次	,	如果	这	-	或者	温暖的	原则	是	不朽的	,

再说，如果这种不冷却或温暖的原理是永恒不变的，

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [wen] [ə'seil] [baɪ] [kəʊld] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['perɪʃt] [ɔ:(r)] [hæv; həv] [bi:n]

the	fire	when	assailed	by	cold	would	not	have	perished	or	have	been
这	火	什么时候	遭受攻击	经过	寒冷的	会	不是	有	遇难	或者	有	到过

[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,

extinguished	,
熄灭	,

即使受到寒冷侵袭，火也不会熄灭或消失。

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] [ˌʌnə'fektɪd] ?

but	would	have	gone	away	unaffected	?
但	会	有	已消失	离开	不受影响	?

但却毫发无损地离开了?

['sɜ:t(ə)nli] , [hi:; hi] [sed] .

Certainly	,	he	said	.
当然	,	他	说	.

“当然，”他说道。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] : [ɪf] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ]

And	the	same	may	be	said	of	the	immortal	:	if	the	immortal	is	also
和	这	相同的	可能	是	说	的	这	不朽	:	如果	这	不朽	是	还

[ɪm'perɪʃəbl] ,

imperishable	,
不朽的	,

同样的情况也适用于神仙：如果神仙也是不朽的，

[ðə; ði] [səʊl] [wen] [ə'tækt] [baɪ] [deθ] ['kænɒt] ['perɪʃ] ;

the	soul	when	attacked	by	death	cannot	perish	;
这	灵魂	什么时候	遭到攻击	经过	死亡	不能	沦	;

灵魂即使受到死亡的攻击也不会消亡；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['ɑ:gjumənt] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [wɪl] [nɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [deθ] ,

for	the	preceding	argument	shows	that	the	soul	will	not	admit	of	death	,
为了	这	前	争论	演出	那	这	灵魂	将要	不是	承认	的	死亡	,

因为前面的论证表明，灵魂不会接受死亡。

[ɔː(r)]['evə(r)][biː; bi] [ded] , ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɒd] ['nʌmbə(r)] [wɪl] [əd'mɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

or	ever	be	dead	,	any	more	than	three	or	the	odd	number	will	admit	of	the
或者	曾经	是	死的	,	任何	更多的	比	三	或者	这	奇怪的	数字	将要	承认	的	这

['iːv(ə)n] ,

even	,
甚至	,

或者已经死亡，任何超过三个或奇数的数量都会允许偶数出现，

[ɔː(r)]['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [hiːt] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] .

or	fire	or	the	heat	in	the	fire	,	of	the	cold	.
或者	火	或者	这	热	在	这	火	,	的	这	寒冷的	.

或者火，或者火的热，或者寒冷。

[jet] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [seɪ] :

Yet	a	person	may	say	:
然而	一个	人	可能	说	:

然而，有人可能会说：

- [bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɒd] [wɪl] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)n] ,

'	But	although	the	odd	will	not	become	even	at	the	approach	of	the	even	,
-	但	虽然	这	奇怪的	将要	不是	变得	甚至	在	这	方法	的	这	甚至	,

“但是，尽管奇数不会在接近偶数时变为均等，

[waɪ] [meɪ] [nɒt][ðə; ði] [ɒd] ['perɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒd] ? -

why	may	not	the	odd	perish	and	the	even	take	the	place	of	the	odd	?	'
为什么	可能	不是	这	奇怪的	沦	和	这	甚至	拿	这	地方	的	这	奇怪的	?	-

为什么奇数不能消亡，偶数不能取代奇数呢?

[naʊ] [tuː; tə][hɪm] [huː] [meɪks] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [wiː; wi] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɒd] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz]

Now	to	him	who	makes	this	objection	,	we	cannot	answer	that	the	odd	principle	is
现在	到	他	WHO	制作	这	异议	,	我们	不能	回答	那	这	奇怪的	原则	是

[ɪm'perɪʃəbl] ;

imperishable	;
不朽的	;

对于提出这种反对意见的人，我们不能回答说这种奇特的原则是永恒不变的；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ək'nɒlɪdʒd] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ək'nɒlɪdʒd] ,

for	this	has	not	been	acknowledged	,	but	if	this	had	been	acknowledged	,
为了	这	有	不是	到过	已确认	,	但	如果	这	有	到过	已确认	,

因为这一点尚未得到承认，但如果这一点得到了承认，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'tendɪŋ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

there	would	have	been	no	difficulty	in	contending	that	at	the	approach	of	the
那里	会	有	到过	不	困难	在	争吵	那	在	这	方法	的	这

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɒd] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [θriː] [tʊk] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ;

even	the	odd	principle	and	the	number	three	took	their	departure	;
甚至	这	奇怪的	原则	和	这	数字	三	采取	他们的	离开	;

很容易就能论证，随着偶数和奇数的出现，数字三就消失了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːgjumənt] [wʊd] [hæv; həv][held] [gʊd] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [hiːt] [ænd; ənd]['eni]

and	the	same	argument	would	have	held	good	of	fire	and	heat	and	any
和	这	相同的	争论	会	有	握住	好的	的	火	和	热	和	任何

['ʌðə(r)] [θɪŋ] .

other	thing	.
其他	事物	.

同样的道理也适用于火、热以及任何其他事物。

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] : [ɪf] [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ɪz][ˈɔːlsəʊ]

And	the	same	may	be	said	of	the	immortal	:	if	the	immortal	is	also
和	这	相同的	可能	是	说	的	这	不朽	: 如果		这	不朽	是	还

[ɪmˈperɪʃəbl] ,

imperishable	,
不朽的	,

同样的情况也适用于神仙：如果神仙也是不朽的，

[ðen] [ðə; ði] [səʊl] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈperɪʃəbl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪˈmɔːt(ə)l] ; [bʌt; bət] [ɪf] [nɒt] ,

then	the	soul	will	be	imperishable	as	well	as	immortal	;	but	if	not	,
然后	这	灵魂	将要	是	不朽的	作为	出色地	作为	不朽	;	但	如果	不是	,

那么灵魂将永生不灭；但如果并非如此，

[sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪmˈpɛrɪʃəbəlnəs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

some	other	proof	of	her	imperishableness	will	have	to	be	given	.
一些	其他	证明	的	她	不朽	将要	有	到	是	给定	.

还需要提供其他证据来证明她永生不灭。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [pruːf] [ɪz] ['niːdɪd] , [hiː; hi] [sed] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] , ['biːɪŋ] [ɪˈtɜːn(ə)l] ,

No	other	proof	is	needed	,	he	said	;	for	if	the	immortal	,	being	eternal	,
不	其他	证明	是	需要	,	他	说	;	为了	如果	这	不朽	,	存在	永恒	,

他说，无需其他证明；因为如果永生者是永恒的，

[ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['perɪʃ] , [ðen] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪmˈperɪʃəbl] .

is	liable	to	perish	,	then	nothing	is	imperishable	.
是	容易	到	沦	,	然后	没有什么	是	不朽的	.

如果事物终将消亡，那么就没有永恒不变的事物。

[jes] , [rɪˈplaɪd] ['sɒkrətiːz] , [ænd; ənd] [jet] [ɔːl] [men] [wɪl] [əˈgriː] [ðæt] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l]

Yes	,	replied	Socrates	,	and	yet	all	men	will	agree	that	God	,	and	the	essential
是的	,	回复	苏格拉底	,	和	然而	全部	男人	将要	同意	那	上帝	,	和	这	基本的

[fɔːm] [ɒv; əv][laɪf] ,

form	of	life	,
形式	的	生活	,

“是的，”苏格拉底回答说，“然而所有人都会同意，上帝，以及生命的本质形式，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [wɪl] ['nevə(r)] ['perɪʃ] .

and	the	immortal	in	general	,	will	never	perish	.
和	这	不朽	在	一般的	,	将要	绝不	沦	.

而不朽者，通常永远不会消亡。

[jes] , [ɔːl] [men] , [hiː; hi] [sed] — [ðæt] [ɪz] [truː] ; [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] , [gɒdz] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt]

Yes	,	all	men	,	he	said	—	that	is	true	;	and	what	is	more	,	gods	,	if	I	am	not
是的	,	全部	男人	,	他	说	—	那	是	真的	;	和	什么	是	更多的	,	神	,	如果	我	是	不是

[mɪˈsteɪkən] ,

mistaken	,
错误	,

是的，他说，所有人都是如此——这没错；而且，如果我没记错的话，神也是如此。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][men] .

as	well	as	men	.
作为	出色地	作为	男人	.

以及男性。

['siːɪŋ] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ɪz] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] , [mʌst; məst][nɒt][ðə; ði][səʊl] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz]

Seeing	then	that	the	immortal	is	indestructible	,	must	not	the	soul	,	if	she	is
看到	然后	那	这	不朽	是	坚不可摧	,	必须	不是	这	灵魂	,	如果	她	是

[ɪˈmɔːt(ə)l] ,

immortal	,
不朽	,

既然神灵是不朽的，那么灵魂如果也是不朽的，又怎能不朽呢？

[biː; bi]['ɔːlsəʊ] [ɪm'perɪʃəbl] ?

be	also	imperishable	?
是	还	不朽的	?

也是不朽的吗?

[məʊst] ['sɜːt(ə)nli] .

Most	certainly	.
最多	当然	.

当然。

[ðen] [wen] [deθ] [ə'tæks] [ə; eɪ][mæn] , [ðə; ði]['mɔːt(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm] [meɪ] [biː; bi]

Then	when	death	attacks	a	man	,	the	mortal	portion	of	him	may	be
然后	什么时候	死亡	攻击	一个	男人	,	这	凡人	部分	的	他	可能	是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][daɪ] ,

supposed	to	die	,
据称	到	死	,

当死亡降临到一个人身上时，可以认为他体内的肉体部分也随之死亡。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ri'taiə] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ɪz] [prɪ'zɜːvd] [seɪf]

but	the	immortal	retires	at	the	approach	of	death	and	is	preserved	safe
但	这	不朽	退休	在	这	方法	的	死亡	和	是	保存完好	安全的

[ænd; ənd] [saʊnd] ?

and	sound	?
和	声音	?

但是，不朽者在临死之际却会隐退，从而安然无恙地长存吗?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ðen] , , [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] , [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] ,

Then	,	Cebes	,	beyond	question	,	the	soul	is	immortal	and	imperishable	,
然后	,	塞贝斯	,	超过	问题	,	这	灵魂	是	不朽	和	不朽的	,

那么，塞贝斯，毫无疑问，灵魂是不朽的，永不消亡的。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [səʊlz] [wɪl] ['truːli] [ɪg'zɪst][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] !

and	our	souls	will	truly	exist	in	another	world	!
和	我们的	灵魂	将要	真的	存在	在	其他	世界	!

我们的灵魂将真正存在于另一个世界!

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] , ['sɒkrətiːz] , [sed] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə]

I	am	convinced	,	Socrates	,	said	Cebes	,	and	have	nothing	more	to
我	是	确信	,	苏格拉底	,	说	塞贝斯	,	和	有	没有什么	更多的	到

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ; [bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [frend] - ,

object	;	but	if	my	friend	Simmias	,
目的	;	但	如果	我的	朋友	-	,

“我信服了，苏格拉底，”塞贝斯说，“我没有什么可反对的了；但是如果我的朋友西米亚斯……”

[ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [els] , [hæz; həz] ['eni] ['fɜːðə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] , [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)] [spiːk]

or	any	one	else	,	has	any	further	objection	to	make	,	he	had	better	speak
或者	任何	一	别的	,	有	任何	更远	异议	到	制作	,	他	有	更好的	说话

[aʊt] ,

out	,
出去	,

如果其他人还有任何异议，最好直接说出来。

[ænd; ənd] [nɒt] [kiːp] ['saɪləns] ,

and	not	keep	silence	,
和	不是	保持	沉默	,

不要保持沉默，

[sɪns] [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [tuː; tə] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['siːz(ə)n] [hiː; hi][kæn; kən][dɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

since	I	do	not	know	to	what	other	season	he	can	defer	the	discussion	,
自从	我	做	不是	知道	到	什么	其他	季节	他	能	推迟	这	讨论	,

由于我不知道他能把讨论推迟到哪个赛季，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [seɪ] [ɔː(r)][tuː; tə][hæv; həv] [sed] .

if	there	is	anything	which	he	wants	to	say	or	to	have	said	.
如果	那里	是	任何事物	哪个	他	想要	到	说	或者	到	有	说	.

如果他有什么想说的或者想说过的话。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] , [rɪ'plaɪd] - ;

But	I	have	nothing	more	to	say	,	replied	Simmias	;
但	我	有	没有什么	更多的	到	说	,	回复	-	;

“但我没什么要说的了，”西米亚斯回答道；

[nɔː(r)][kæn; kən][ai] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] ['ɑːftə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] .

nor	can	I	see	any	reason	for	doubt	after	what	has	been	said	.
也不	能	我	看	任何	原因	为了	怀疑	后	什么	有	到过	说	.

听了这些话，我看不出有什么理由产生怀疑。

[bʌt; bət][ai] [stɪl] [fiːl] [ænd; ənd] ['kænɒt] [help] ['fiːlɪŋ] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn][maɪ] [əʊn] [maɪnd] ,

But	I	still	feel	and	cannot	help	feeling	uncertain	in	my	own	mind	,
但	我	仍然	感觉	和	不能	帮助	感觉	不确定	在	我的	自己的	头脑	,

但我仍然感到内心充满不确定感，而且这种感觉无法消除。

[wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːblnəs] [ɒv; əv][mæn] .

when	I	think	of	the	greatness	of	the	subject	and	the	feebleness	of	man	.
什么时候	我	思考	的	这	伟大	的	这	主题	和	这	虚弱	的	男人	.

当我想到这个主题的伟大和人类的渺小时。

[jes] , - , [rɪ'plaɪd] ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [ɪz] [wel] [sed] : [ænd; ənd][ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

Yes	,	Simmias	,	replied	Socrates	,	that	is	well	said	:	and	I	may	add	that	first	principles	,
是的	,	-	,	回复	苏格拉底	,	那	是	出色地	说	:	和	我	可能	添加	那	第一的	原则	,

“是的，西米亚斯，”苏格拉底回答说，“说得好：我还要补充一点，第一原理……”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ['sɜːt(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

even	if	they	appear	certain	,	should	be	carefully	considered	;	and	when	they	are
甚至	如果	他们	出现	肯定	,	应该	是	小心	经过考虑的	;	和	什么时候	他们	是

[ˌsætɪs'fæktərəli] [æsə'teind] ,

satisfactorily	ascertained	,
令人满意地	已确定	,

即使它们看起来确定无疑，也应该仔细考虑；当它们得到令人满意的确定之后，

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['hezɪteɪtɪŋ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]['hjuːmən]['riːz(ə)n] , [juː; jʊ] [meɪ] , [ai] [θɪŋk] ,

then	,	with	a	sort	of	hesitating	confidence	in	human	reason	,	you	may	,	I	think	,
然后	,	和	一个	种类	的	犹豫不决	信心	在	人类	原因	,	你	可能	,	我	思考	,

然后，带着一种对人类理性的犹豫和自信，我想，你或许会

['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [biː; bi] [pleɪn] [ænd; ənd][klɪə(r)] ,

follow	the	course	of	the	argument	;	and	if	that	be	plain	and	clear	,
跟随	这	课程	的	这	争论	;	和	如果	那	是	清楚的	和	清除	,

顺着论证思路走下去；如果论证清晰明了，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəri] .

there	will	be	no	need	for	any	further	enquiry	.
那里	将要	是	不	需要	为了	任何	更远	询问	.

无需进一步调查。

['veri] [tru:] .
Very true .
非常 真的 .

确实如此。

[bʌt; bət] [ðen] , [əʊ][maɪ] [frendz] , [hi:; hi] [sed] , [ɪf] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['ri:əli] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ,
But then , O my friends , he said , if the soul is really immortal ,
但 然后 , 哦 我的 朋友们 , 他 说 , 如果 这 灵魂 是 真的 不朽 ,

但是，我的朋友们，他说，如果灵魂真的不朽，

[wɒt] [keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ,
what care should be taken of her ,
什么 关心 应该 是 已采取 的 她 ,

应该如何照顾她?

[nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [laɪf] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ɪ't3:nəti] !
not only in respect of the portion of time which is called life , but of eternity !
不是 仅有的 在 尊重 的 这 部分 的 时间 哪个 是 称为 生活 , 但 的 永恒 !

不仅就我们所知的生命而言，而且就永恒而言!

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [nɪ'glektɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [dʌz] [ɪn'di:d]
And the danger of neglecting her from this point of view does indeed
和 这 危险 的 疏忽 她 从 这 观点 的 看法 做 的确
[ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɔ:f(ə)l] .
appear to be awful .
出现 到 是 可怕 .

从这个角度来看，忽视她的危险性确实非常可怕。

[ɪf] [deθ] [hæd; həd] ['əʊnli] [bi:n] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔ:l] ,
If death had only been the end of all ,
如果 死亡 有 仅有的 到过 这 结尾 的 全部 ,

如果死亡仅仅是一切的终结，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɑ:gən] [ɪn] ['daɪɪŋ] ,
the wicked would have had a good bargain in dying ,
这 邪恶 会 有 有 一个 好的 便宜货 在 垂死 ,

恶人死后本该得到一笔划算的买卖。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['hæpɪli] [kwɪt] [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdi] ,
for they would have been happily quit not only of their body ,
为了 他们 会 有 到过 快乐地 辞职 不是 仅有的 的 他们的 身体 ,

因为他们不仅会乐于摆脱自己的身体，

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['i:v(ə)l] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [səʊlz] .
but of their own evil together with their souls .
但 的 他们的 自己的 邪恶的 一起 和 他们的 灵魂 .

但他们的罪恶连同他们的灵魂一起降临。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['mænɪfestli] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ,
But now , inasmuch as the soul is manifestly immortal ,
但 现在 , 因此 作为 这 灵魂 是 显然 不朽 ,

但是，既然灵魂显然是不朽的，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'li:s] [ɔ:(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['i:v(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst]
there is no release or salvation from evil except the attainment of the highest
那里 是 不 发布 或者 救恩 从 邪恶的 除了 这 素养 的 这 最高
['vɜ:tʃu:] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
virtue and wisdom .
美德 和 智慧 .

除了获得最高的德行和智慧之外，没有其他方法可以摆脱邪恶或获得救赎。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [wen] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['prəʊgres] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] [teɪks] ['nʌθɪŋ] [wɪð]

For	the	soul	when	on	her	progress	to	the	world	below	takes	nothing	with
为了	这	灵魂	什么时候	在	她	进步	到	这	世界	以下	需要	没有什么	和

[hɜː(r); hə(r)][bʌt; bət] ['nɜːtʃə(r)] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;

her	but	nurture	and	education	;
她	但	培育	和	教育	;

灵魂在前往人间途中，除了养育和教育之外，什么也不带走；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] ['greɪtli] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ɔː(r)] ['greɪtli] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] ,

and	these	are	said	greatly	to	benefit	or	greatly	to	injure	the	departed	,
和	这些	是	说	非常	到	益处	或者	非常	到	损伤	这	已离开	,

据说这些会对逝者带来极大的益处或极大的伤害。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ['ðɪðə(r)] .

at	the	very	beginning	of	his	journey	thither	.
在	这	非常	开始	的	他的	旅行	那里	.

在他前往那里的旅程之初。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] [deθ] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]

For	after	death	,	as	they	say	,	the	genius	of	each	individual	,	to	whom	he
为了	后	死亡	,	作为	他们	说	,	这	天才	的	每个	个人	,	到	谁	他

[bɪ'lɒŋd] [ɪn] [laɪf] ,

belonged	in	life	,
属于	在	生活	,

据说，每个人死后，他生前所属的那个人的天赋，将会消逝。

[liːdz] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,

leads	him	to	a	certain	place	in	which	the	dead	are	gathered	together	,
线索	他	到	一个	肯定	地方	在	哪个	这	死的	是	聚集	一起	,

把他引到死者聚集的某个地方，

[wens] ['ɑːftə(r)]['dʒʌdʒmənt][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ðeɪ] [pɑːs]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] , ['fɒləʊɪŋ]

whence	after	judgment	has	been	given	they	pass	into	the	world	below	,	following
何处	后	判断	有	到过	给定	他们	经过	进入	这	世界	以下	,	下列的

[ðə; ði] [gaɪd] ,

the	guide	,
这	指导	,

审判结束后，他们将跟随向导进入冥界。

[huː] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] :

who	is	appointed	to	conduct	them	from	this	world	to	the	other	:
WHO	是	任命	到	执行	他们	从	这	世界	到	这	其他	:

谁被任命引领他们从这个世界前往另一个世界：

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [djuː] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [taɪm] ,

and	when	they	have	there	received	their	due	and	remained	their	time	,
和	什么时候	他们	有	那里	已收到	他们的	到期的	和	剩余	他们的	时间	,

当他们在那里得到应有的待遇并待够了时间之后，

[ə'nʌðə(r)] [gaɪd] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] ['meni] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] .

another	guide	brings	them	back	again	after	many	revolutions	of	ages	.
其他	指导	带来	他们	后退	再次	后	许多	革命	的	年龄	.

另一位向导在经历了漫长的岁月变迁后，再次将它们带了回来。

[naʊ] [ðɪs] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] , [æz; əz] ['iːskiləs] [sez] [ɪn][ðə; ði] ['tɛlɪfəs] ,

Now	this	way	to	the	other	world	is	not	,	as	Aeschylus	says	in	the	Telephus	,
现在	这	方式	到	这	其他	世界	是	不是	,	作为	埃斯库罗斯	说道	在	这	特莱福斯	,

现在，通往另一个世界的这条路，正如埃斯库罗斯在《忒勒福斯》中所说，并非如此。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] [streɪt] [pɑːθ] — [ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][nəʊ] [gaɪd] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] ,

a	single	and	straight	path	—	if	that	were	so	no	guide	would	be	needed	,
一个	单身的	和	直的	小路	—	如果	那	是	所以	不	指导	会	是	需要	,

如果真是一条笔直的道路，那就不需要向导了。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pɑːtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

for	no	one	could	miss	it	;	but	there	are	many	partings	of	the	road	,
为了	不	一	可以	错过	它	;	但	那里	是	许多	离别	的	这	路	,

[ænd; ənd] ['waɪndɪŋz] ,

and	windings	,
和	绕组	,

因为没有人会错过它；但是这条路有很多岔路和弯道，

[æz; əz][aɪ][ɪn'fɜː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz]

as	I	infer	from	the	rites	and	sacrifices	which	are	offered	to	the	gods
作为	我	推断	从	这	仪式	和	牺牲	哪个	是	提供	到	这	神

[bɪ'ləʊ] [ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [θriː] [weɪz] [miːt] [ɒn] [ɜːθ] .

below	in	places	where	three	ways	meet	on	earth	.
以下	在	地方	在哪里	三	方式	见面	在	地球	.

从地球上三条道路交汇处向神灵举行的仪式和祭祀中，我推断出这一点。

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] [səʊl] [fˈɒləʊz] [ɪn][ðə; ði] [streɪt] [pɑːθ] [ænd; ənd][ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv]

The	wise	and	orderly	soul	follows	in	the	straight	path	and	is	conscious	of
这	明智的	和	秩序	灵魂	跟随	在	这	直的	小路	和	是	有意识的	的

[hɜː(r); hə(r)] [sə'raʊndɪŋz] ;

her	surroundings	;
她	周围环境	;

智慧而有秩序的人会走正道，并且会留意周围的环境；

[bʌt; bət][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [dɪ'zaɪr] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,

but	the	soul	which	desires	the	body	,	and	which	,	as	I	was	relating	before	,
但	这	灵魂	哪个	欲望	这	身体	,	和	哪个	,	作为	我	曾是	相关	前	,

但是，那渴望肉体的灵魂，正如我之前所说，

[hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['flʌtərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['laɪfləs] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [saɪt] ,

has	long	been	fluttering	about	the	lifeless	frame	and	the	world	of	sight	,
有	长的	到过	飘动	关于	这	无生命	框架	和	这	世界	的	视线	,

长久以来，它一直在冰冷的躯壳和可见的世界中飘荡。

[ɪz]['ɑːftə(r)] ['meni] ['strʌglz] [ænd; ənd] ['meni] ['sʌfərɪŋz] ['hɑːdli] [ænd; ənd] [wɪð] ['vaɪələns] ['kærid] [ə'weɪ]

is	after	many	struggles	and	many	sufferings	hardly	and	with	violence	carried	away
是	后	许多	斗争	和	许多	苦难	几乎	和	和	暴力	携带	离开

[baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ə'tendənt] ['dʒiːniəs] ,

by	her	attendant	genius	,
经过	她	服务员	天才	,

历经诸多磨难和苦难，她最终凭借自身的天赋，以近乎疯狂的方式走向成功。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] ,

and	when	she	arrives	at	the	place	where	the	other	souls	are	gathered	,
和	什么时候	她	到达	在	这	地方	在哪里	这	其他	灵魂	是	聚集	,

当她到达其他灵魂聚集的地方时，

[ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi][ɪm'pjʊə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [dʌn] [ɪm'pjʊə(r)] [diːdz] ,

if	she	be	impure	and	have	done	impure	deeds	,
如果	她	是	不纯	和	有	完毕	不纯	契约	,

如果她不洁，并且做过不洁的事，

['weðə(r)] [faʊl] ['mɜːdə] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kraɪmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðiːz] ,

whether	foul	murders	or	other	crimes	which	are	the	brothers	of	these	,
无论	犯规	谋杀案	或者	其他	犯罪	哪个	是	这	兄弟	的	这些	,

无论是卑鄙的谋杀，还是与这些罪行性质相同的其他罪行，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['brʌðəz] [ɪn] [kraɪm] — [frɒm; frəm] [ðæt] [səʊl] ['evri] [wʌn] [fliː] [ænd; ənd]

and	the	works	of	brothers	in	crime	—	from	that	soul	every	one	flees	and
和	这	作品	的	兄弟	在	犯罪	—	从	那	灵魂	每一个	一	逃跑	和

[tɜːnz] [ə'weɪ] ;

turns	away	;
转弯	离开	;

而那些犯罪兄弟的所作所为——每个人都要逃离并远离这种灵魂；

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] , [nəʊ][wʌn][hɜː(r); hə(r)] [gaɪd] ,

no	one	will	be	her	companion	,	no	one	her	guide	,
不	一	将要	是	她	伴侣	,	不	一	她	指导	,

没有人会陪伴她，没有人会指引她。

[bʌt; bət] [ə'ləʊn] [ʃiː; ʃi] ['wɔndə] [ɪn] [ɪk'streməti] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [ʌn'tɪl] ['sɜːt(ə)n] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] ,

but	alone	she	wanders	in	extremity	of	evil	until	certain	times	are	fulfilled	,
但	独自的	她	漫游	在	末端	的	邪恶的	直到	肯定	时代	是	已完成	,

但她独自一人在邪恶的深渊中徘徊，直到某些特定时刻到来。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [bɔːn] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['fɪtɪŋ]

and	when	they	are	fulfilled	,	she	is	borne	irresistibly	to	her	own	fitting
和	什么时候	他们	是	已完成	,	她	是	出生	无法抗拒地	到	她	自己的	配件

[ˌhæbɪ'teɪʃn] ;

habitation	;
居住地	;

当这些愿望实现时，她便会不可抗拒地被带到她自己合适的居所；

[æz; əz] ['evri] [pjʊə(r)][ænd; ənd][dʒʌst] [səʊl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pɑːst] [θruː] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni]

as	every	pure	and	just	soul	which	has	passed	through	life	in	the	company
作为	每一个	纯的	和	只是	灵魂	哪个	有	通过了	通过	生活	在	这	公司

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['prɒpə(r)] [həʊm] .

and	under	the	guidance	of	the	gods	has	also	her	own	proper	home	.
和	在下面	这	指导	的	这	神	有	还	她	自己的	恰当的	家	.

每一个纯洁正直的灵魂，在神灵的陪伴和指引下走过一生，也都有属于自己的归宿。

[naʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz]['daɪvəz] ['wʌndəf(ə)l] ['riːdʒənz] ,

Now	the	earth	has	divers	wonderful	regions	,
现在	这	地球	有	潜水员	精彩的	地区	,

地球上现在有许多美丽奇妙的地区，

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɪk'stent] ['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfə(r)] ,

and	is	indeed	in	nature	and	extent	very	unlike	the	notions	of	geographers	,
和	是	的确	在	自然	和	程度	非常	与此不同	这	概念	的	地理学家	,

它的性质和范围确实与地理学家的概念截然不同。

[æz; əz][aɪ] [bɪ'liːv] [ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['neɪmləs] .

as	I	believe	on	the	authority	of	one	who	shall	be	nameless	.
作为	我	相信	在	这	权威	的	一	WHO	将	是	无名	.

我相信，这是来自一位不愿透露姓名之人的权威。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , ['sɒkrətiːz] ?

What	do	you	mean	,	Socrates	?
什么	做	你	意思是	,	苏格拉底	?

苏格拉底，你这话是什么意思?

[sed] - .

said	Simmias	.
说	-	.

西米亚斯说道。

[aɪ][hæv; həv][maɪ'self] [hɜːd] ['meni] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [bʌt; bət][aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,

I	have	myself	heard	many	descriptions	of	the	earth	,	but	I	do	not	know	,
我	有	我	听到	许多	描述	的	这	地球	,	但	我	做	不是	知道	,

我本人听过许多关于地球的描述，但我并不清楚。

[ænd; ənd][ai][ʃʊd; ʃəd]['veri] [mʌtʃ] [laɪk][tuː; tə] [nəʊ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [juː; jʊ][pʊt] [feɪθ] .

and	I	should	very	much	like	to	know	,	in	which	of	these	you	put	faith	.
和	我	应该	非常	很多	喜欢	到	知道	,	在	哪个	的	这些	你	放	信仰	.

我很想知道，你更相信哪一个。

[ænd; ənd][ai] , - , [rɪ'plaɪd] ['sɒkrətiːz] , [ɪf] [ai][hæd; həd][ðə; ðiː][ɑːt][ɒv; əv] ['glɔːkəs] [wʊd] [tel]

And	I	,	Simmias	,	replied	Socrates	,	if	I	had	the	art	of	Glaucus	would	tell
和	我	,	-	,	回复	苏格拉底	,	如果	我	有	这	艺术	的	青光眼	会	告诉

[juː; jʊ] ;

you	;
你	;

苏格拉底回答说：“而我，西米亚斯，如果我拥有格劳科斯的技艺，就会告诉你；

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [nɒt] [ðæt] [ðə; ðiː][ɑːt][ɒv; əv] ['glɔːkəs] [kʊd; kəd] [pruːv] [ðə; ðiː] [truːθ] [ɒv; əv][maɪ] [teɪl] ,

although	I	know	not	that	the	art	of	Glaucus	could	prove	the	truth	of	my	tale	,
虽然	我	知道	不是	那	这	艺术	的	青光眼	可以	证明	这	真相	的	我的	故事	,

虽然我不知道格劳克斯的艺术能否证明我故事的真实性，

[wɪtʃ] [ai][maɪ'self][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] ,

which	I	myself	should	never	be	able	to	prove	,	and	even	if	I	could	,
哪个	我	我	应该	绝不	是	有能力的	到	证明	,	和	甚至	如果	我	可以	,

我自己永远也无法证明这一点，即使我能证明，

[ai][fɪə(r)] , - , [ðæt] [maɪ] [laɪf] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðiː] ['ɑːgjumənt] [wɒz; wəz]

I	fear	,	Simmias	,	that	my	life	would	come	to	an	end	before	the	argument	was
我	害怕	,	-	,	那	我的	生活	会	来	到	一个	结尾	前	这	争论	曾是

[kəm'plɪtɪd] .

completed	.
完全的	.

西米亚斯，我担心我的生命会在争论结束之前就结束。

[ai] [meɪ] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə][juː; jʊ] , [haʊ'evə(r)] ,

I	may	describe	to	you	,	however	,
我	可能	描述	到	你	,	然而	,

不过，我可以向你描述一下：

[ðə; ðiː] [fɔːm] [ænd; ənd]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ðiː] [ɜːθ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

the	form	and	regions	of	the	earth	according	to	my	conception	of	them	.
这	形式	和	地区	的	这	地球	根据	到	我的	概念	的	他们	.

根据我的理解，地球的形状和区域。

[ðæt] , [sed] - , [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .

That	,	said	Simmias	,	will	be	enough	.
那	,	说	-	,	将要	是	足够的	.

西米亚斯说，这就足够了。

[wel] , [ðen] , [hiː; hi] [sed] , [maɪ] [kən'vɪkʃn] [ɪz] ,

Well	,	then	,	he	said	,	my	conviction	is	,
出色地	,	然后	,	他	说	,	我的	定罪	是	,

那么，他说，我的信念是，

[ðæt] [ðə; ðiː] [ɜːθ] [ɪz][ə; eɪ] [raʊnd] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ðiː]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['hevənz] ,

that	the	earth	is	a	round	body	in	the	centre	of	the	heavens	,
那	这	地球	是	一个	圆形的	身体	在	这	中心	的	这	天	,

地球是位于天体中心的圆形天体。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hæz; həz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][eə(r)][ɔː(r)] ['eni] ['sɪmələ(r)] [fɔːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sə'pɔːt]

and	therefore	has	no	need	of	air	or	any	similar	force	to	be	a	support
和	所以	有	不	需要	的	空气	或者	任何	相似的	力量	到	是	一个	支持

,

,
,

因此，它不需要空气或任何类似力来支撑。

[bʌt; bət][ɪz] [kept] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['hindəd] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'klaɪnɪŋ] ['eni] [wei] [baɪ][ðə; ði]

but	is	kept	there	and	hindered	from	falling	or	inclining	any	way	by	the
但	是	保留	那里	和	受阻	从	坠落	或者	倾斜	任何	方式	经过	这

[ˌekwə'bɪlɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['ekwɪpɔɪz] .

equability	of	the	surrounding	heaven	and	by	her	own	equipoise	.
均衡性	的	这	周围	天堂	和	经过	她	自己的	平衡	.

但由于周围天空的平衡和她自身的平衡，她被困在那里，不会坠落或向任何方向倾斜。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [ɪn] ['ekwɪpɔɪz] , [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ekwəbli]

For	that	which	,	being	in	equipoise	,	is	in	the	centre	of	that	which	is	equably
为了	那	哪个	,	存在	在	平衡	,	是	在	这	中心	的	那	哪个	是	公平地

[dɪ'fjuːzd] ,

diffused	,
扩散	,

处于平衡状态的事物，位于均匀扩散事物的中心，

[wɪl] [nɒt] [ɪn'klaɪn] ['eni] [wei] [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] ,

will	not	incline	any	way	in	any	degree	,
将要	不是	倾斜	任何	方式	在	任何	程度	,

不会向任何方向倾斜，程度不一。

[bʌt; bət] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ænd; ənd] [nɒt] ['diːvieɪt] .

but	will	always	remain	in	the	same	state	and	not	deviate	.
但	将要	总是	保持	在	这	相同的	状态	和	不是	偏离	.

但将始终保持同一状态，不会偏离。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɜːst] ['nəʊʃ(ə)n] .

And	this	is	my	first	notion	.
和	这	是	我的	第一的	概念	.

这是我的第一个想法。

[wɪtʃ] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] [kə'rekt] [wʌn] , [sed] - .

Which	is	surely	a	correct	one	,	said	Simmias	.
哪个	是	一定	一个	正确的	一	,	说	-	.

“这当然是正确的，”西米亚斯说道。

['ɔːlsəʊ][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] ['veri] [vɑːst] ,

Also	I	believe	that	the	earth	is	very	vast	,
还	我	相信	那	这	地球	是	非常	广阔的	,

而且我认为地球非常广阔。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [huː] [dwel] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['feɪsɪs] [tuː; tə]

and	that	we	who	dwell	in	the	region	extending	from	the	river	Phasis	to
和	那	我们	WHO	住	在	这	地区	扩展	从	这	河	阶段	到

[ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['herəkliːz] [ɪn'hæbɪt][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siː] ,

the	Pillars	of	Heracles	inhabit	a	small	portion	only	about	the	sea	,
这	支柱	的	赫拉克勒斯	居住	一个	小的	部分	仅有的	关于	这	海	,

而我们这些居住在从法西斯河到赫拉克勒斯之柱这一区域的人，只居住在靠近海边的一小部分地区。

[laɪk] [ænts][ɔː(r)] [frɒgz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mɑːʃ] ,

like	ants	or	frogs	about	a	marsh	,
喜欢	蚂蚁	或者	青蛙	关于	一个	沼泽	,

就像沼泽地里的蚂蚁或青蛙一样，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['pleɪsɪz] ;

and	that	there	are	other	inhabitants	of	many	other	like	places	;
和	那	那里	是	其他	居民	的	许多	其他	喜欢	地方	;

并且还有许多其他类似地方的居民；

[fɔː(r); fə(r)] ['evriweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [h'ɒləʊz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [fɔːmz]

for	everywhere	on	the	face	of	the	earth	there	are	hollows	of	various	forms
为了	到处	在	这	脸	的	这	地球	那里	是	空心	的	各种各样的	表格

[ænd; ənd]['saɪzɪz] ,

and	sizes	,
和	尺寸	,

因为地球表面到处都有各种形状和大小的凹陷处，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][eə(r)] [kə'lekt] .

into	which	the	water	and	the	mist	and	the	lower	air	collect	.
进入	哪个	这	水	和	这	薄雾	和	这	降低	空气	收集	.

水、雾和低层空气聚集于此。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] [ɜːθ] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði][pjʊə(r)] ['hev(ə)n] — [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

But	the	true	earth	is	pure	and	situated	in	the	pure	heaven	—	there	are	the
但	这	真的	地球	是	纯的	和	位于	在	这	纯的	天堂	—	那里	是	这

[stɑːz] ['ɔːlsəʊ] ;

stars	also	;
明星	还	;

但真正的地球是纯净的，位于纯净的天空之中——那里还有星星；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hev(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒmənli] ['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ][ˌjuː 'es][æz; əz][ðə; ði]['iːθə(r)] ,

and	it	is	the	heaven	which	is	commonly	spoken	of	by	us	as	the	ether	,
和	它	是	这	天堂	哪个	是	通常	说	的	经过	我们	作为	这	醚	,

而我们通常所说的“以太”，就是天堂。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [əʊn] [ɜːθ] [ɪz][ðə; ði] ['sedɪmənt] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [h'ɒləʊz] [bɪ'niːθ] .

and	of	which	our	own	earth	is	the	sediment	gathering	in	the	hollows	beneath	.
和	的	哪个	我们的	自己的	地球	是	这	沉淀	采集	在	这	空心	下面	.

而我们自己的地球，正是聚集在地底洼地中的沉积物。

[bʌt; bət][wiː; wi] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðiːz] [h'ɒləʊz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi]

But	we	who	live	in	these	hollows	are	deceived	into	the	notion	that	we
但	我们	WHO	居住	在	这些	空心	是	受骗	进入	这	概念	那	我们

[ɑː(r); ə(r)] ['dwelɪŋ] [ə'bʌv] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ;

are	dwelling	above	on	the	surface	of	the	earth	;
是	住宅	多于	在	这	表面	的	这	地球	;

但是，我们这些居住在这些洼地里的人却误以为自己居住在地球表面之上；

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [huː] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [wɜː(r); wə(r)]

which	is	just	as	if	a	creature	who	was	at	the	bottom	of	the	sea	were
哪个	是	只是	作为	如果	一个	生物	WHO	曾是	在	这	底部	的	这	海	是

[tuː; tə]['fænsi] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

to	fancy	that	he	was	on	the	surface	of	the	water	,
到	想要	那	他	曾是	在	这	表面	的	这	水	,

这就好比一个身处海底的生物幻想自己身处水面一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hev(ə)n] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	that	the	sea	was	the	heaven	through	which	he	saw	the	sun	and	the
和	那	这	海	曾是	这	天堂	通过	哪个	他	锯	这	太阳	和	这

['ʌðə(r)] [stɑːz] ,

other	stars	,
其他	明星	,

他认为大海就是天堂，透过大海他可以看到太阳和其他星星。

[hiː; hi] ['hævɪŋ] ['nevə(r)] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [baɪ]['riːz(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːblnəs] [ænd; ənd]

he	having	never	come	to	the	surface	by	reason	of	his	feebleness	and
他	拥有	绝不	来	到	这	表面	经过	原因	的	他的	虚弱	和

['slʌgɪʃnəs] ,

sluggishness	,
迟缓	,

由于他身体虚弱、行动迟缓，所以从未浮出水面。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['nevə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [siːn] , [nɔː(r)] ['evə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [wʌn]

and	having	never	lifted	up	his	head	and	seen	,	nor	ever	heard	from	one
和	拥有	绝不	抬起	向上	他的	头	和	已见	,	也不	曾经	听到	从	一

[huː] [hæd; həd] [siːn] ,

who	had	seen	,
WHO	有	已见	,

他既没有抬头看过，也没有听过任何看过的人的说法。

[haʊ] [mʌtʃ] ['pjʊrər] [ænd; ənd] [f'eəɹe] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'bʌv] [ɪz] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

how	much	purer	and	fairer	the	world	above	is	than	his	own	.
如何	很多	更纯净	和	更公平	这	世界	多于	是	比	他的	自己的	.

天上的世界比他所在的世界纯洁公平得多。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz] [ɪg'zæktli] ['aʊə(r)] [keɪs] : [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

And	such	is	exactly	our	case	:	for	we	are	dwelling	in	a	hollow	of	the
和	这样的	是	确切地	我们的	案件	:	为了	我们	是	住宅	在	一个	空洞的	的	这

[ɜːθ] ,

earth	,
地球	,

而我们的情况正是如此：因为我们居住在地球的空洞中，

[ænd; ənd] ['fænsi] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [eə(r)] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)n]

and	fancy	that	we	are	on	the	surface	;	and	the	air	we	call	the	heaven
和	想要	那	我们	是	在	这	表面	;	和	这	空气	我们	称呼	这	天堂

,

,
,

我们却幻想自己身处地表；而我们称之为天堂的空气，

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] [muːv] .

in	which	we	imagine	that	the	stars	move	.
在	哪个	我们	想象	那	这	明星	移动	.

我们想象星星在运动。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [ɪz] ,

But	the	fact	is	,
但	这	事实	是	,

但事实是，

[ðæt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['fiːblnəs] [ænd; ənd] ['slʌgɪʃnəs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm]

that	owing	to	our	feebleness	and	sluggishness	we	are	prevented	from
那	欠款	到	我们的	虚弱	和	迟缓	我们	是	阻止	从

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] :

reaching	the	surface	of	the	air	:
到达	这	表面	的	这	空气	:

由于我们的虚弱和迟钝，我们无法到达空气表面：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eni] [mæn] [kʊd; kəd] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'stɪəriə(r)] ['lɪmɪt] ,

for	if	any	man	could	arrive	at	the	exterior	limit	,
为了	如果	任何	男人	可以	到达	在	这	外部的	限制	,

因为如果任何人都能到达外部极限，

[ɔː(r)] [teɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] ,

or	take	the	wings	of	a	bird	and	come	to	the	top	,
或者	拿	这	翅膀	的	一个	鸟	和	来	到	这	顶部	,

或者像鸟儿一样展翅高飞，到达顶峰。

[ðen] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [huː] [pʊts] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [siːz] [ðɪs] [wɜːld] ,

then	like	a	fish	who	puts	his	head	out	of	the	water	and	sees	this	world	,
然后	喜欢	一个	鱼	WHO	放置	他的	头	出去	的	这	水	和	看到	这	世界	,

就像一条鱼把头伸出水面，看到了这个世界一样，

[hiː; hi] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] [wɜːld] [bɪ'jɒnd] ; [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn][kʊd; kəd] [sə'steɪn] [ðə; ði]

he	would	see	a	world	beyond	;	and	,	if	the	nature	of	man	could	sustain	the
他	会	看	一个	世界	超过	;	和	,	如果	这	自然	的	男人	可以	维持	这

[saɪt] ,

sight	,
视线	,

他会看到另一个世界；而且，如果人类的本性能够承受这种视觉，

[hiː; hi] [wʊd] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [wɜːld] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['hev(ə)n]

he	would	acknowledge	that	this	other	world	was	the	place	of	the	true	heaven
他	会	承认	那	这	其他	世界	曾是	这	地方	的	这	真的	天堂

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [ɜːθ] .

and	the	true	light	and	the	true	earth	.
和	这	真的	光	和	这	真的	地球	.

他会承认，另一个世界才是真正的天堂、真正的光明和真正的地球所在之处。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['riːdʒən] [wɪtʃ] [sə'raʊndz]

For	our	earth	,	and	the	stones	,	and	the	entire	region	which	surrounds
为了	我们的	地球	,	和	这	石头	,	和	这	全部的	地区	哪个	周围环境

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

为了我们的地球，为了石头，为了我们周围的整个地区，

[ɑː(r); ə(r)] [spɔɪlt] [ænd; ənd] [kə'rəʊdɪd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [siː] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rəʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪn]

are	spoilt	and	corroded	,	as	in	the	sea	all	things	are	corroded	by	the	brine
是	被宠坏了	和	腐蚀	,	作为	在	这	海	全部	事物	是	腐蚀	经过	这	盐水

,

,
,

它们都被腐蚀和破坏了，就像海水中的万物都会被盐水腐蚀一样。

['naɪðə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['nəʊb(ə)l][ɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [grəʊθ] , [bʌt; bət] ['kævənz] ['əʊnli] , [ænd; ənd][sænd] ,

neither	is	there	any	noble	or	perfect	growth	,	but	caverns	only	,	and	sand	,
两者都不	是	那里	任何	高贵	或者	完美的	生长	,	但	洞穴	仅有的	,	和	沙	,

既没有高贵的生长，也没有完美的生长，只有洞穴和沙子。

[ænd; ənd][æn; ən] ['endləs] [slaʊ] [ɒv; əv] [mʌd] :

and	an	endless	slough	of	mud	:
和	一个	无尽的	泥沼	的	泥	:

以及无尽的泥泞：

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [f'eəɹe] [saɪts] [ɒv; əv] [ðɪs]

and	even	the	shore	is	not	to	be	compared	to	the	fairer	sights	of	this
和	甚至	这	支撑	是	不是	到	是	比较的	到	这	更公平	景点	的	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

即使是这片海岸，也无法与世间更美好的景色相提并论。

[ænd; ənd] [stɪl] [les] [ɪz] [ðɪs] ['aʊə(r)] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

And	still	less	is	this	our	world	to	be	compared	with	the	other	.
和	仍然	较少的	是	这	我们的	世界	到	是	比较的	和	这	其他	.

而且，我们的世界与另一个世界相比，就更不值一提了。

[ɒv; əv] [ðæt] ['ʌpə(r)] [ɜːθ] [wɪtʃ] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hev(ə)n] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [teɪl] ,

Of	that	upper	earth	which	is	under	the	heaven	,	I	can	tell	you	a	charming	tale	,
的	那	上	地球	哪个	是	在下面	这	天堂	,	我	能	告诉	你	一个	迷人	故事	,

关于天穹之下的那片大地，我可以给你讲一个迷人的故事。

- , [wɪtʃ] [ɪz] [wel] [wɜːθ] ['hɪərɪŋ] .
Simmias , which is well worth hearing .
- , 哪个 是 出色地 值得 听力 .

Simmias，非常值得一听。

[ænd; ənd][wiː; wi] , ['sɒkrətiːz] , [rɪ'plaɪd] - , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃɑːmd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
And we , Socrates , replied Simmias , shall be charmed to listen to you .
和 我们 , 苏格拉底 , 回复 - , 将 是 迷住了 到 听 到 你 .

“而我们，苏格拉底，”西米亚斯回答说，“将非常乐意听你讲话。”

[ðə; ði] [teɪl] , [maɪ] [frend] , [hiː; hi] [sed] , [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : — [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
The tale , my friend , he said , is as follows : — In the first place ,
这 故事 , 我的 朋友 , 他 说 , 是 作为 跟随 : — 在 这 第一的 地方 ,

“朋友，”他说，“故事是这样的：——首先，

[ðə; ði] [ɜːθ] , [wen] [lʊkt] [æt; ət][frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
the earth , when looked at from above ,
这 地球 , 什么时候 看起来 在 从 多于 ,

从高空俯瞰地球，

[ɪz][ɪn] [ə'pɪərəns] [striːkt] [laɪk] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɔːlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['leðə(r)] ['kʌvərɪŋz] [ɪn]
is in appearance streaked like one of those balls which have leather coverings in
是 在 外貌 条纹 喜欢 一 的 那些 球 哪个 有 皮革 覆盖物 在
[twelv] ['piːsɪz] ,
twelve pieces ,
十二 件 ,

外观像那种由十二块皮革包裹的球一样，上面有条纹。

[ænd; ənd][ɪz] [dekt] [wɪð] ['veərɪəs] ['kʌləs] ,
and is decked with various colours ,
和 是 甲板 和 各种各样的 颜色 ,

它装饰着各种颜色，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌləs] [juːst] [baɪ] ['pentər] [ɒn] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['sæmpl] .
of which the colours used by painters on earth are in a manner samples .
的 哪个 这 颜色 用过的 经过 画家 在 地球 是 在 一个 方式 样品 .

其中，地球上画家使用的颜色在某种程度上就是样本。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
But there the whole earth is made up of them ,
但 那里 这 所有的 地球 是 制成 向上 的 他们 ,

但是，整个地球都是由它们构成的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [braɪtə] [fɑː(r)][ænd; ənd]['klɪərə(r)][ðæn; ðən]['aʊəz] ; [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l][ɒv; əv]
and they are brighter far and clearer than ours ; there is a purple of
和 他们 是 更亮 远的 和 更清晰 比 我们的 ; 那里 是 一个 紫色的 的
['wʌndəf(ə)l] ['lʌstə(r)] ,
wonderful lustre ,
精彩的 光泽 ,

它们比我们的更明亮、更清晰；那里有一种闪耀着奇妙光泽的紫色。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv][gəʊld] ,
also the radiance of gold ,
还 这 辐射 的 金子 ,

还有黄金的光芒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz]['wai,tər][ðæn; ðən]['eni] [tʃɔːk] [ɔː(r)] [snəʊ] .
and the white which is in the earth is whiter than any chalk or snow .
和 这 白色的 哪个 是 在 这 地球 是 更白 比 任何 粉笔 或者 雪 .

地球中的白色比任何粉笔或雪都白。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kʌləs] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] ,

Of	**these**	**and**	**other**	**colours**	**the**	**earth**	**is**	**made**	**up**	**,**
的	这些	和	其他	颜色	这	地球	是	制成	向上	,

地球是由这些以及其他颜色组成的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['feəɹə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [mæn] [hæz; həz]

and	**they**	**are**	**more**	**in**	**number**	**and**	**fairer**	**than**	**the**	**eye**	**of**	**man**	**has**
和	他们	是	更多的	在	数字	和	更公平	比	这	眼睛	的	男人	有

['evə(r)] [siːn] ;

ever	**seen**	**;**
曾经	已见	;

她们的数量比人类所见过的还要多，而且更加美丽动人；

[ðə; ði] ['veri] [hˈbləʊz] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ]) [fɪld] [wɪð] [eə(r)] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [hæv; həv]

the	**very**	**hollows**	**(**	**of**	**which**	**I**	**was**	**speaking**	**)**	**filled**	**with**	**air**	**and**	**water**	**have**
这	非常	空心	(	的	哪个	我	曾是	请讲	)	已填	和	空气	和	水	有

[ə; eɪ] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ,

a	**colour**	**of**	**their**	**own**	**,**
一个	颜色	的	他们的	自己的	,

我刚才说的那些充满空气和水的空腔本身就带有颜色。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [laɪk] [lait] ['gliːmɪŋ] [əˈmɪd] [ðə; ði] [daɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌləs] ,

and	**are**	**seen**	**like**	**light**	**gleaming**	**amid**	**the**	**diversity**	**of**	**the**	**other**	**colours**	**,**
和	是	已见	喜欢	光	闪闪发光	之中	这	多样性	的	这	其他	颜色	,

它们就像在其他缤纷色彩中闪耀的光芒。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [və'raɪəti] [ɪn]

so	**that**	**the**	**whole**	**presents**	**a**	**single**	**and**	**continuous**	**appearance**	**of**	**variety**	**in**
所以	那	这	所有的	礼物	一个	单身的	和	连续的	外貌	的	种类	在

['juːnəti] .

unity	**.**
统一	.

因此，整体呈现出单一而连续的多样性统一的景象。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [feə(r)] ['riːdʒən] ['evriθɪŋ] [ðæt] [grəuz] — [triːz] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,

And	**in**	**this**	**fair**	**region**	**everything**	**that**	**grows**	**—**	**trees**	**,**	**and**	**flowers**	**,**
和	在	这	公平的	地区	一切	那	生长	—	树木	,	和	花朵	,

在这片美丽的土地上，万物生长——树木、花朵，

[ænd; ənd] [fruːts] — [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪk] [dɪˈgriː] [ˈfeəɹə] [ðæn; ðən] ['eni] [hɪə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]

and	**fruits**	**—**	**are**	**in**	**a**	**like**	**degree**	**fairer**	**than**	**any**	**here**	**;**	**and**	**there**	**are**
和	水果	—	是	在	一个	喜欢	程度	更公平	比	任何	这里	;	和	那里	是

[hɪlz] ,

hills	**,**
丘陵	,

水果——也比这里的任何东西都更漂亮；而且还有山丘，

['hævɪŋ] [stəʊnz] [ɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪk] [dɪˈgriː] ['smuːðə(r)] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [trænsˈpærənt] ,

having	**stones**	**in**	**them**	**in**	**a**	**like**	**degree**	**smoother**	**,**	**and**	**more**	**transparent**	**,**
拥有	石头	在	他们	在	一个	喜欢	程度	更平滑	,	和	更多的	透明的	,

含有类似程度的石子，更光滑、更透明。

[ænd; ənd] [ˈfeəɹə] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] ['haɪli] - ['vælju:d] ['emərəldz] [ænd; ənd] ['sɑːdənɪks] [ænd; ənd]

and	**fairer**	**in**	**colour**	**than**	**our**	**highly**	**-**	**valued**	**emeralds**	**and**	**sardonyxes**	**and**
和	更公平	在	颜色	比	我们的	高度	-	有价值的	祖母绿	和	红玛瑙	和

['jɑːspəs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dʒemz] ,

jaspers	**,**	**and**	**other**	**gems**	**,**
碧玉	,	和	其他	宝石	,

而且颜色比我们珍贵的祖母绿、缟玛瑙、碧玉和其他宝石更浅。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['mɪnɪt] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðem; ðəm] : [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [stəʊnz]

which	are	but	minute	fragments	of	them	:	for	there	all	the	stones
哪个	是	但	分钟	片段	的	他们	:	为了	那里	全部	这	石头

[ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['aʊə(r)] ['preʃəs] [stəʊnz] ,

are	like	our	precious	stones	,
是	喜欢	我们的	宝贵的	石头	,

这些只不过是它们的微小碎片而已：因为那里所有的石头都像我们的宝石一样。

[ænd; ənd] [fˈeəɹɐ] [stɪl] ([kəmˈpeə(r)] [rɪˈpʌblɪk]) .

and	fairer	still	(	compare	Republic	)	.
和	更公平	仍然	(	比较	共和国	)	.

而且更加公平（与共和国比较）。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] , [ænd; ənd] [nɒt] , [laɪk] ['aʊə(r)] ['preʃəs] [stəʊnz] ,

The	reason	is	,	that	they	are	pure	,	and	not	,	like	our	precious	stones	,
这	原因	是	,	那	他们	是	纯的	,	和	不是	,	喜欢	我们的	宝贵的	石头	,

原因在于，它们是纯净的，不像我们的宝石那样。

[ɪnˈfektɪd] [ɔː(r)] [kəˈrəʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈrʌpt] ['braɪni] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [kəʊˈægjuleɪt] [əˈmʌŋ] [juː 'es] ,

infected	or	corroded	by	the	corrupt	briny	elements	which	coagulate	among	us	,
已感染	或者	腐蚀	经过	这	腐败	咸的	元素	哪个	凝	之中	我们	,

被我们中间凝聚的腐败邪恶势力所感染或腐蚀，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [briːd] ['faʊlnəs] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [bəuθ][ɪn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,

and	which	breed	foulness	and	disease	both	in	earth	and	stones	,
和	哪个	品种	纠缠	和	疾病	两个都	在	地球	和	石头	,

它们会在泥土和石头中滋生污秽和疾病。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][plɑːnts] .

as	well	as	in	animals	and	plants	.
作为	出色地	作为	在	动物	和	植物	.

以及动物和植物中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['dʒuːəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ɜːθ] ,

They	are	the	jewels	of	the	upper	earth	,
他们	是	这	珠宝	的	这	上	地球	,

它们是上层世界的瑰宝。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [ʃaɪnz] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

which	also	shines	with	gold	and	silver	and	the	like	,
哪个	还	闪耀	和	金子	和	银	和	这	喜欢	,

它还闪耀着金银等光芒，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][set][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt]

and	they	are	set	in	the	light	of	day	and	are	large	and	abundant
和	他们	是	放	在	这	光	的	天	和	是	大的	和	丰富

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['pleɪsɪz] ,

and	in	all	places	,
和	在	全部	地方	,

它们沐浴在阳光下，体型庞大，数量众多，遍布各地。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] ['glædn] [ðə; ði] [bɪ'hoʊldərz] [aɪ] .

making	the	earth	a	sight	to	gladden	the	beholder's	eye	.
制作	这	地球	一个	视线	到	格拉登	这	旁观者的	眼睛	.

使地球成为赏心悦目的美景。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [men] , [sʌm; səm][ɪn][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] ['riːdʒən] ,

And	there	are	animals	and	men	,	some	in	a	middle	region	,
和	那里	是	动物	和	男人	,	一些	在	一个	中间	地区	,

那里有动物和人，有些生活在中间地带。

['ʌðə(r)z] ['dwelɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][eə(r)][æz; əz][wiː; wi] [dwel] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siː] ;

others	dwelling	about	the	air	as	we	dwell	about	the	sea	;
其他的	住宅	关于	这	空气	作为	我们	住	关于	这	海	;

其他人则生活在空中，就像我们生活在海洋里一样；

['ʌðə(r)z] [ɪn] ['aɪləndz] [wɪtʃ] [ðə; ði][eə(r)] [fləʊz] [raʊnd] , [nɪə(r)][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] : [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,

others	in	islands	which	the	air	flows	round	,	near	the	continent	:	and	in	a	word	,
其他的	在	岛屿	哪个	这	空气	流量	圆形的	,	靠近	这	大陆	:	和	在	一个	单词	,

其他岛屿则位于空气环绕的附近，靠近大陆：总之，

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] [juːst] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ˌjuː 'es] ,

the	air	is	used	by	them	as	the	water	and	the	sea	are	by	us	,
这	空气	是	用过的	经过	他们	作为	这	水	和	这	海	是	经过	我们	,

它们利用空气，就像我们利用水和海洋一样。

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːθə(r)][ɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɒt] [ðə; ði][eə(r)][ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

and	the	ether	is	to	them	what	the	air	is	to	us	.
和	这	醚	是	到	他们	什么	这	空气	是	到	我们	.

对他们来说，以太就如同空气对我们一样。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['temprəmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['siːz(ə)nz] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [dɪ'ziːz] ,

Moreover	,	the	temperament	of	their	seasons	is	such	that	they	have	no	disease	,
而且	,	这	气质	的	他们的	季节	是	这样的	那	他们	有	不	疾病	,

此外，它们季节的性情使它们不会生病。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][duː; də] , [ænd; ənd][hæv; həv] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ]

and	live	much	longer	than	we	do	,	and	have	sight	and	hearing
和	居住	很多	更长	比	我们	做	,	和	有	视线	和	听力

[ænd; ənd] [smel] ,

and	smell	,
和	闻	,

而且寿命比我们长得多，还有视觉、听觉和嗅觉。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sensɪz] , [ɪn][fɑː(r)]['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] ,

and	all	the	other	senses	,	in	far	greater	perfection	,
和	全部	这	其他	感官	,	在	远的	更大的	完美	,

以及其他所有感官，都达到了更高的完美程度。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðæt] [eə(r)][ɪz]['pjʊrər][ðæn; ðən]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]['iːθə(r)][ðæn; ðən][eə(r)] .

in	the	same	proportion	that	air	is	purer	than	water	or	the	ether	than	air	.
在	这	相同的	部分	那	空气	是	更纯净	比	水	或者	这	醚	比	空气	.

就像空气比水更纯净，或者以太比空气更纯净一样。

['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['templz] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] ['pleɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɒdz] ['riːəli] [dwel] ,

Also	they	have	temples	and	sacred	places	in	which	the	gods	really	dwell	,
还	他们	有	寺庙	和	神圣	地方	在	哪个	这	神	真的	住	,

他们还有寺庙和圣地，据说神灵就居住在其中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɪə(r)][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['ɑːnsəz] ,

and	they	hear	their	voices	and	receive	their	answers	,
和	他们	听到	他们的	声音	和	收到	他们的	答案	,

他们听到了他们的声音，也得到了他们的回答。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][həʊld] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

and	are	conscious	of	them	and	hold	converse	with	them	,	and	they
和	是	有意识的	的	他们	和	抓住	交谈	和	他们	,	和	他们

[siː] [ðə; ði] [sʌn] ,

see	the	sun	,
看	这	太阳	,

他们意识到它们的存在，并与他们交谈，他们也看到了太阳。

[muːn] , [ænd; ənd] [stɑːz] [æz; əz] [ðeɪ] ['truːli] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ʌðə(r)] ['blesɪdnəs] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

moon	**,**	**and**	**stars**	**as**	**they**	**truly**	**are**	**,**	**and**	**their**	**other**	**blessedness**	**is**	**of**	**a**
月亮	,	和	明星	作为	他们	真的	是	,	和	他们的	其他	幸福	是	的	一个

[piːs] [wɪð] [ðɪs] .

piece	**with**	**this**	**.**
片	和	这	.

月亮和星星本来的样子，以及它们所拥有的其他美好，都与此息息相关。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

Such	**is**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**whole**	**earth**	**,**	**and**	**of**	**the**	**things**	**which**	**are**
这样的	是	这	自然	的	这	所有的	地球	,	和	的	这	事物	哪个	是

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] ;

around	**the**	**earth**	**;**
大约	这	地球	;

这就是整个地球以及地球周围事物的本质；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪvəz] ['riːdʒənz] [ɪn] [ðə; ði] [h'ɒləʊz] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb]

and	**there**	**are**	**divers**	**regions**	**in**	**the**	**hollows**	**on**	**the**	**face**	**of**	**the**	**globe**
和	那里	是	潜水员	地区	在	这	空心	在	这	脸	的	这	地球

['evriweə(r)] ,

everywhere	**,**
到处	,

地球表面各个凹陷处都分布着各种各样的区域。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪn'hæbɪt] ,

some	**of**	**them**	**deeper**	**and**	**more**	**extended**	**than**	**that**	**which**	**we**	**inhabit**	**,**
一些	的	他们	更深	和	更多的	扩展	比	那	哪个	我们	居住	,

有些比我们所居住的地方更深更广，

['ʌðə(r)z] [diːpə(r)] [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðæn; ðən] ['aʊəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)]

others	**deeper**	**but**	**with**	**a**	**narrower**	**opening**	**than**	**ours**	**,**	**and**	**some**	**are**
其他的	更深	但	和	一个	较窄	开幕	比	我们的	,	和	一些	是

[ʃ'æləʊɐ] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['waɪdə(r)] .

shallower	**and**	**also**	**wider**	**.**
较浅	和	还	更广泛	.

有些井更深，但开口比我们的井窄；有些井更浅，但开口也更宽。

[ɔːl] [hæv; həv] ['njuːmərəs] [ˌpɜːfə'reɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [p'æsɪdʒɪz] [brɔːd] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [ɪn]

All	**have**	**numerous**	**perforations**	**,**	**and**	**there**	**are**	**passages**	**broad**	**and**	**narrow**	**in**
全部	有	很多的	穿孔	,	和	那里	是	段落	广阔	和	狭窄的	在

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	**interior**	**of**	**the**	**earth**	**,**
这	内部的	的	这	地球	,

地球表面都有许多孔洞，地球内部有宽阔的通道，也有狭窄的通道。

[kə'nektɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [fləʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðem; ðəm]

connecting	**them**	**with**	**one**	**another**	**;**	**and**	**there**	**flows**	**out**	**of**	**and**	**into**	**them**
连接	他们	和	一	其他	;	和	那里	流量	出去	的	和	进入	他们

,

,
,

它们彼此连接；水流从它们之间流出，也流入它们之间。

[æz; əz] ['ɪntuː] ['besn] , [ə; eɪ] [vɑːst] [taɪd] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [hjuːdʒ] [ˌsʌbtə'reɪniən] [striːmz] [ɒv; əv]

as	**into**	**basins**	**,**	**a**	**vast**	**tide**	**of**	**water**	**,**	**and**	**huge**	**subterranean**	**streams**	**of**
作为	进入	盆地	,	一个	广阔的	潮	的	水	,	和	巨大的	地下	溪流	的

[pə'reniəl] ['rɪvəz] ,

perennial	**rivers**	**,**
多年生	河流	,

如同汇入盆地，涌动着浩瀚的水流，以及绵延不绝的地下常年河流，

[ænd; ənd] [sprɪŋz] [hɒt] [ænd; ənd] [kəʊld] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪvəz] [ɒv; əv]

and	springs	hot	and	cold	,	and	a	great	fire	,	and	great	rivers	of
和	弹簧	热的	和	寒冷的	,	和	一个	伟大的	火	,	和	伟大的	河流	的

['faɪə(r)] ,

fire	,
火	,

还有冷热泉水，还有熊熊烈火，以及滚滚火河。

[ænd; ənd] [striːmz] [ɒv; əv] ['lɪkwɪd] [mʌd] , [θɪn] [ɔː(r)] [θɪk] ([laɪk] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [mʌd] [ɪn] ['sɪsəli] ,

and	streams	of	liquid	mud	,	thin	or	thick	(	like	the	rivers	of	mud	in	Sicily	,
和	溪流	的	液体	泥	,	薄的	或者	厚的	(	喜欢	这	河流	的	泥	在	西西里岛	,

以及稀薄或浓稠的液态泥流（例如西西里岛的泥河），

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑːvə] [striːmz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm]) ,

and	the	lava	streams	which	follow	them	)	,
和	这	岩浆	溪流	哪个	跟随	他们	)	,

以及随后而来的熔岩流），

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [fləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	the	regions	about	which	they	happen	to	flow	are	filled	up	with	them	.
和	这	地区	关于	哪个	他们	发生	到	流动	是	已填	向上	和	他们	.

它们流经的区域到处都是它们。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [ɔː(r)] [siː] - [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪtʃ] [muːvz]

And	there	is	a	swinging	or	see	-	saw	in	the	interior	of	the	earth	which	moves
和	那里	是	一个	摇摆	或者	看	-	锯	在	这	内部的	的	这	地球	哪个	移动

[ɔːl] [ðɪs] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

all	this	up	and	down	,
全部	这	向上	和	向下	,

地球内部存在着一个摆动的或跷跷板状的结构，它使这一切上下运动。

[ænd; ənd] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kɔːz] :

and	is	due	to	the	following	cause	:
和	是	到期的	到	这	下列的	原因	:

其原因如下：

— [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæzəm] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['vɑːstɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,

—	There	is	a	chasm	which	is	the	vastest	of	them	all	,
—	那里	是	一个	深渊	哪个	是	这	最广阔	的	他们	全部	,

——其中有一道鸿沟，是所有鸿沟中最宽广的。

[ænd; ənd] [paɪəs] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ; [ðɪs] [ɪz] [ðæt] ['kæzəm] [wɪtʃ] ['həʊmə(r)] [dɪ'skraɪbz]

and	pierces	right	through	the	whole	earth	;	this	is	that	chasm	which	Homer	describes
和	穿孔	正确的	通过	这	所有的	地球	;	这	是	那	深渊	哪个	荷马	描述

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] , —

in	the	words	,	—
在	这	字	,	—

它贯穿整个大地；这就是荷马在诗中描述的那道深渊——

- [fɑː(r)] [ɒf] , [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnməʊst] [depθ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɜːθ] ; -

'	Far	off	,	where	is	the	inmost	depth	beneath	the	earth	;	'
-	远的	离开	,	在哪里	是	这	最	深度	下面	这	地球	;	-

“遥远的地方，地底最深处在哪里?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['poʊəts] , [hæv; həv] [kɔːld] ['tɑːtərəs] .

and	which	he	in	other	places	,	and	many	other	poets	,	have	called	Tartarus	.
和	哪个	他	在	其他	地方	,	和	许多	其他	诗人	,	有	称为	塔尔塔罗斯	.

他在其他地方以及许多其他诗人中都称之为塔尔塔罗斯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] - [sɔː] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [striːmz] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [ðɪs]

And	the	see	-	saw	is	caused	by	the	streams	flowing	into	and	out	of	this
和	这	看	-	锯	是	导致	经过	这	溪流	流动	进入	和	出去	的	这

['kæzəm] ,

chasm	,
深渊	,

这种跷跷板现象是由流入和流出这个深渊的溪流造成的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [iːtʃ] [hæv; həv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fləʊ] .

and	they	each	have	the	nature	of	the	soil	through	which	they	flow	.
和	他们	每个	有	这	自然	的	这	土壤	通过	哪个	他们	流动	.

它们都具有流经土壤的特性。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [striːmz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['fləʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,

And	the	reason	why	the	streams	are	always	flowing	in	and	out	,
和	这	原因	为什么	这	溪流	是	总是	流动	在	和	出去	,

而溪流之所以总是不断流入流出，原因如下：

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəri] ['elɪmənt] [hæz; həz][nəʊ][bed][ɔː(r)] ['bɒtəm] ,

is	that	the	watery	element	has	no	bed	or	bottom	,
是	那	这	水状的	元素	有	不	床	或者	底部	,

水元素没有底部或床面，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət][ɪz] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːdʒɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wɪnd]

but	is	swinging	and	surging	up	and	down	,	and	the	surrounding	wind
但	是	摇摆	和	滔滔	向上	和	向下	,	和	这	周围	风

[ænd; ənd][eə(r)][duː; də][ðə; ði] [seɪm] ;

and	air	do	the	same	;
和	空气	做	这	相同的	;

但它上下摇摆、剧烈波动，周围的风和空气也随之摇摆、剧烈波动；

[ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,

they	follow	the	water	up	and	down	,	hither	and	thither	,
他们	跟随	这	水	向上	和	向下	,	这里	和	那里	,

它们随着水流上下游动，来回游荡。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] — [dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['prəʊses]

over	the	earth	—	just	as	in	the	act	of	respiration	the	air	is	always	in	process
超过	这	地球	—	只是	作为	在	这	行为	的	呼吸	这	空气	是	总是	在	过程

[ɒv; əv] [ˌɪnhə'leɪʃn] [ænd; ənd] [ˌekshə'leɪʃn] ;

of	inhalation	and	exhalation	;
的	吸入	和	呼气	;

地球上空——就像呼吸过程中空气总是处于吸入和呼出的过程中一样；

— [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] ['swɪŋɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [pɹədj'uːsɪz] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd]

—	and	the	wind	swinging	with	the	water	in	and	out	produces	fearful	and
—	和	这	风	摇摆	和	这	水	在	和	出去	产	可怕	和

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [blɑːsts] :

irresistible	blasts	:
无法抗拒	爆炸	:

——随着潮起潮落，风也随之摇摆，产生可怕而不可阻挡的狂风：

[wen] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [rɪ'taɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

when	the	waters	retire	with	a	rush	into	the	lower	parts	of	the	earth	,
什么时候	这	水	退休	和	一个	匆忙	进入	这	降低	部分	的	这	地球	,

当海水退去，奔涌到地底深处时，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [ðeɪ] [fləʊ] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ðəʊz] ['riːdʒənz] ,

as	they	are	called	,	they	flow	through	the	earth	in	those	regions	,
作为	他们	是	称为	,	他们	流动	通过	这	地球	在	那些	地区	,

正如人们所称呼的那样，它们在这些地区的地下流动。

[ænd; ənd] [fɪl] [ðem; ðəm] [ʌp] [laɪk] ['wɔːtə(r)] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [pʌmp] ,

and	fill	them	up	like	water	raised	by	a	pump	,
和	充满	他们	向上	喜欢	水	提高	经过	一个	泵	,

并像水泵抽水一样将它们灌满。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðeɪ] [liːv] [ðəʊz] ['riːdʒənz][ænd; ənd] [rʌʃ] [bæk] ['hɪðə(r)] , [ðeɪ] [ə'gen] [fɪl] [ðə; ði]

and	then	when	they	leave	those	regions	and	rush	back	hither	,	they	again	fill	the
和	然后	什么时候	他们	离开	那些	地区	和	匆忙	后退	这里	,	他们	再次	充满	这

[h'ɒləʊz] [hɪə(r)] ,

hollows	here	,
空心	这里	,

然后当他们离开那些地区，匆匆赶回这里时，他们又会填满这里的洼地。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] , [fləʊ] [θruː] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd][faɪnd][ðeə(r)]

and	when	these	are	filled	,	flow	through	subterranean	channels	and	find	their
和	什么时候	这些	是	已填	,	流动	通过	地下	频道	和	寻找	他们的

[weɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,

way	to	their	several	places	,
方式	到	他们的	一些	地方	,

当这些水位线注满水后，水就会通过地下通道流入各个地方。

['fɔːmɪŋ] ['siːz] , [ænd; ənd] [leɪks] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] [sprɪŋz] .

forming	seas	,	and	lakes	,	and	rivers	,	and	springs	.
成型	海域	,	和	湖泊	,	和	河流	,	和	弹簧	.

形成海洋、湖泊、河流和泉水。

[ðens] [ðeɪ] [ə'gen] ['entə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɜːkɪt] ['ɪntuː]

Thence	they	again	enter	the	earth	,	some	of	them	making	a	long	circuit	into
因此	他们	再次	进入	这	地球	,	一些	的	他们	制作	一个	长的	电路	进入

['meni] [lændz] ,

many	lands	,
许多	土地	,

然后它们又回到地下，其中一些绕着许多地方走了很长的路。

['ʌðə(r)z] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [nɒt] [səʊ] ['dɪstənt] ; [ænd; ənd] [ə'gen] [fɔːl] ['ɪntuː] ['tɑːtərəs]

others	going	to	a	few	places	and	not	so	distant	;	and	again	fall	into	Tartarus
其他的	去	到	一个	很少	地方	和	不是	所以	遥远	;	和	再次	落下	进入	塔尔塔罗斯

,

,

,

其他人则去了几个不太远的地方；然后再次坠入塔尔塔罗斯。

[sʌm; səm][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rəʊz] ,

some	at	a	point	a	good	deal	lower	than	that	at	which	they	rose	,
一些	在	一个	观点	一个	好的	交易	降低	比	那	在	哪个	他们	玫瑰	,

有些时候，它们的价格远低于它们上涨时的价格。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [nɒt] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] ,

and	others	not	much	lower	,
和	其他的	不是	很多	降低	,

其他一些价格也相差不大。

[bʌt; bət][ɔːl][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] .

but	all	in	some	degree	lower	than	the	point	from	which	they	came	.
但	全部	在	一些	程度	降低	比	这	观点	从	哪个	他们	来了	.

但所有程度都低于它们最初的水平。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [bɜːst] [fɔːθ] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒn][ðə; ði] [seɪm]

And	some	burst	forth	again	on	the	opposite	side	,	and	some	on	the	same
和	一些	爆裂	前进	再次	在	这	对面的	边	,	和	一些	在	这	相同的

[saɪd] ,

side	,
边	,

有些人又从对面爆发出来，有些人则从同一边爆发出来。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪnd] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)] ['meni] [fəʊldz] [laɪk] [ðə; ði] [kɔɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

and	some	wind	round	the	earth	with	one	or	many	folds	like	the	coils	of	a
和	一些	风	圆形的	这	地球	和	一	或者	许多	折叠	喜欢	这	线圈	的	一个

['sɜːpənt] ,

serpent	,
蛇	,

有些太阳围绕地球盘旋，形成一个或多个褶皱，就像蛇的盘绕一样。

[ænd; ənd] [dɪ'send] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	descend	as	far	as	they	can	,	but	always	return	and	fall	into	the
和	下降	作为	远的	作为	他们	能	,	但	总是	返回	和	落下	进入	这

['kæzəm] .

chasm	.
深渊	.

他们尽可能地向下走，但总是会返回并掉入深渊。

[ðə; ði] ['rɪvəz] ['fləʊɪŋ] [ɪn]['aɪðə(r)][də'rekʃ(ə)n][kæn; kən] [dɪ'send] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd][nəʊ]

The	rivers	flowing	in	either	direction	can	descend	only	to	the	centre	and	no
这	河流	流动	在	任何一个	方向	能	下降	仅有的	到	这	中心	和	不

['fɜːðə(r)] ,

further	,
更远	,

无论向哪个方向流淌，河流都只能流到中心，而不能再往下流。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɪz][ə; eɪ] ['presəpɪs] .

for	opposite	to	the	rivers	is	a	precipice	.
为了	对面的	到	这	河流	是	一个	悬崖	.

河流对面是悬崖。

[naʊ] [ðiːz] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] , [ænd; ənd] ['maɪti] , [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]

Now	these	rivers	are	many	,	and	mighty	,	and	diverse	,	and	there	are
现在	这些	河流	是	许多	,	和	强大的	,	和	各种各样的	,	和	那里	是

[fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l][wʌnz] ,

four	principal	ones	,
四	主要的	一个	,

这些河流众多、水量充沛、种类繁多，其中有四条主要河流。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] ['aʊtəməʊst] [ɪz] [ðæt] [kɔːld] [əʊ'sɪənəs] ,

of	which	the	greatest	and	outermost	is	that	called	Oceanus	,
的	哪个	这	最	和	最外层	是	那	称为	海洋	,

其中最大最外层的就是俄刻阿诺斯山。

[wɪtʃ] [fləʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] [fləʊz]

which	flows	round	the	earth	in	a	circle	;	and	in	the	opposite	direction	flows
哪个	流量	圆形的	这	地球	在	一个	圆圈	;	和	在	这	对面的	方向	流量

['ækəˌrɒn] ,

Acheron	,
黄泉	,

它绕着地球呈环形流动；而阿刻戎河则沿相反的方向流动。

[wɪtʃ] ['pɑːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [θruː] ['dezət] ['pleɪsɪz]['ɪntuː][ðə; ði] - [leɪk] :

which	passes	under	the	earth	through	desert	places	into	the	Acherusian	lake	:
哪个	通过	在下面	这	地球	通过	沙漠	地方	进入	这	-	湖	:

它穿过地下，经过沙漠地区，最终汇入阿克鲁西亚湖：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [gəʊ] [wen] [ðeɪ]

this	is	the	lake	to	the	shores	of	which	the	souls	of	the	many	go	when	they
这	是	这	湖	到	这	海岸	的	哪个	这	灵魂	的	这	许多	去	什么时候	他们

[ɑː(r); ə(r)] [ded] ,

are	dead	,
是	死的	,

这是许多人死后灵魂会去往的湖泊岸边。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [æn; ən] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] ,

and	after	waiting	an	appointed	time	,
和	后	等待	一个	任命	时间	,

经过约定的时间后，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][sʌm; səm][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ə; eɪ] [ʃɔːtə] [taɪm] ,

which	is	to	some	a	longer	and	to	some	a	shorter	time	,
哪个	是	到	一些	一个	更长	和	到	一些	一个	较短	时间	,

对一些人来说时间较长，对另一些人来说时间较短。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ə'gen] [æz; əz] ['ænɪmlz] .

they	are	sent	back	to	be	born	again	as	animals	.
他们	是	发送	后退	到	是	出生	再次	作为	动物	.

他们将被送回人间，再次转世为动物。

[ðə; ði] [θɜːd] ['rɪvə(r)] ['pɑːsɪz] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,

The	third	river	passes	out	between	the	two	,
这	第三	河	通过	出去	之间	这	二	,

第三条河从两者之间流过，

[ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['aʊtlet] [pɔːrz] ['ɪntuː][ə; eɪ][vɑːst]['riːdʒən][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

and	near	the	place	of	outlet	pours	into	a	vast	region	of	fire	,
和	靠近	这	地方	的	出路	倾倒	进入	一个	广阔的	地区	的	火	,

在出口附近，火焰倾泻而下，汇入一片广阔的火海。

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ] [leɪk] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] , ['bɔɪlɪŋ] [wɪð] ['wɔːtə(r)]

and	forms	a	lake	larger	than	the	Mediterranean	Sea	,	boiling	with	water
和	表格	一个	湖	更大的	比	这	地中海	海	,	沸腾	和	水

[ænd; ənd] [mʌd] ;

and	mud	;
和	泥	;

形成了一个比地中海还大的湖泊，湖中沸腾着水和泥浆；

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] ['mʌdi] [ænd; ənd] ['tɜːbɪd] , [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['kɒmz] ,

and	proceeding	muddy	and	turbid	,	and	winding	about	the	earth	,	comes	,
和	进行中	浑	和	混浊	,	和	绕线	关于	这	地球	,	来	,

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

among	other	places	,
之中	其他	地方	,

泥泞不堪，蜿蜒曲折，一路延伸到许多地方，其中包括：

[tuː; tə][ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv][ðə; ði] - [leɪk] , [bʌt; bət] ['miŋgl] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtəz]

to	the	extremities	of	the	Acherusian	Lake	,	but	mingles	not	with	the	waters
到	这	四肢	的	这	-	湖	,	但	混合	不是	和	这	水

[ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

of	the	lake	,
的	这	湖	,

到达阿刻鲁斯湖的尽头，但不与湖水混合。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] ['meni] [kɔɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɜːθ] [plʌndʒ] ['ɪntuː] ['tɑːtərəs] [æt; ət][ə; eɪ] [diːpə(r)]

and	after	making	many	coils	about	the	earth	plunges	into	Tartarus	at	a	deeper
和	后	制作	许多	线圈	关于	这	地球	暴跌	进入	塔尔塔罗斯	在	一个	更深

['lev(ə)l] .

level	.
等级	.

在地球周围盘旋了许多圈之后，它坠入塔尔塔罗斯更深的深处。

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ˌpaɪrɪ'flɛdʒɪθən] , [æz; əz][ðə; ði] [striːm] [ɪz] [kɔːld] ,

This	is	that	Pyriphlegethon	,	as	the	stream	is	called	,
这	是	那	皮里弗莱格顿	,	作为	这	溪流	是	称为	,

这就是那条名为皮里弗勒格顿（Pyriphlegethon）的小溪。

[wɪtʃ] [θrəʊz] [ʌp] [dʒets] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

which	throws	up	jets	of	fire	in	different	parts	of	the	earth	.
哪个	投掷	向上喷气式飞机		的	火	在	不同的	部分	的	这	地球	.

它会在地球的不同地方喷出火焰。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['rɪvə(r)] [gəʊz] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,

The	fourth	river	goes	out	on	the	opposite	side	,
这	第四	河	去	出去	在	这	对面的	边	,

第四条河从对岸流出，

[ænd; ənd] [fɔːls] [fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ['riːdʒən] ,

and	falls	first	of	all	into	a	wild	and	savage	region	,
和	瀑布	第一的	的	全部	进入	一个	荒野	和	野蛮的	地区	,

首先，它落入了一个蛮荒蛮败的地区。

[wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] - [bluː] ['kʌlə(r)] , [laɪk] ['læpɪs]['læzjʊli] ;

which	is	all	of	a	dark	-	blue	colour	,	like	lapis	lazuli	;
哪个	是	全部	的	一个	黑暗的	-	蓝色的	颜色	,	喜欢	青金石	青金石	;

全部都是深蓝色，像青金石一样；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['stɪdʒiən] ['rɪvə(r)] ,

and	this	is	that	river	which	is	called	the	Stygian	river	,
和	这	是	那	河	哪个	是	称为	这	冥河	河	,

这就是那条被称为冥河的河流。

[ænd; ənd] [fɔːls] ['ɪntuː][ænd; ənd] [fɔːmz] [ðə; ði] [leɪk] [stɪks] ,

and	falls	into	and	forms	the	Lake	Styx	,
和	瀑布	进入	和	表格	这	湖	冥河	,

并流入冥河，形成了冥湖。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [streɪndʒ] [p'aʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,

and	after	falling	into	the	lake	and	receiving	strange	powers	in	the	waters	,
和	后	坠落	进入	这	湖	和	接收	奇怪的	权力	在	这	水	,

在落入湖中并在水中获得了奇异的力量之后，

['pɑːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , ['waɪndɪŋ] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,

passes	under	the	earth	,	winding	round	in	the	opposite	direction	,
通过	在下面	这	地球	,	绕线	圆形的	在	这	对面的	方向	,

穿过地下，蜿蜒朝相反的方向盘旋。

[ænd; ənd] ['kɒmz] [nɪə(r)][ðə; ði] - [leɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][tuː; tə] [ˌpaɪrɪ'flɛdʒɪθən] .

and	comes	near	the	Acherusian	lake	from	the	opposite	side	to	Pyriphlegethon	.
和	来	靠近	这	-	湖	从	这	对面的	边	到	皮里弗莱格顿	.

从皮里弗勒格顿湖的对岸靠近阿刻鲁西亚湖。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['rɪvə(r)] [tuː] ['miŋgl] [wɪð] [nəʊ]['ʌðə(r)] ,

And	the	water	of	this	river	too	mingles	with	no	other	,
和	这	水	的	这	河	也	混合	和	不	其他	,

这条河的水也不与其他任何河水混合。

[bʌt; bət] [fləʊz] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ænd; ənd] [fɔːls] ['ɪntuː] ['tɑːtərəs] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [ˌpaɪrɪ'flɛdʒɪθən] ;

but	flows	round	in	a	circle	and	falls	into	Tartarus	over	against	Pyriphlegethon	;
但	流量	圆形的	在	一个	圆圈	和	瀑布	进入	塔尔塔罗斯	超过	反对	皮里弗莱格顿	;

但它绕着圈子流动，最终落入塔尔塔罗斯，与皮里弗勒格顿相对；

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['poʊəts] [seɪ] , [ɪz][kəu'saitəs] .

and	the	name	of	the	river	,	as	the	poets	say	,	is	Cocytus	.
和	这	姓名	的	这	河	,	作为	这	诗人	说	,	是	科库图斯	.

正如诗人所说，这条河的名字叫科库托斯河。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ;

Such	is	the	nature	of	the	other	world	;
这样的	是	这	自然	的	这	其他	世界	;

这就是另一个世界的本质；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ded] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] [iːtʃ]

and	when	the	dead	arrive	at	the	place	to	which	the	genius	of	each
和	什么时候	这	死的	到达	在	这	地方	到	哪个	这	天才	的	每个

['sevrəli] [gaɪdz] [ðem; ðəm] ,

severally	guides	them	,
分别	指南	他们	,

当亡灵到达他们各自灵魂指引他们去往的地方时，

[fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['sentəns] [pɑːst] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

first	of	all	,	they	have	sentence	passed	upon	them	,
第一的	的	全部	,	他们	有	句子	通过了	之上	他们	,

首先，他们已被判刑。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [wel] [ænd; ənd] ['paɪəsli] [ɔː(r)][nɒt] .

as	they	have	lived	well	and	piously	or	not	.
作为	他们	有	居住地	出色地	和	虔诚地	或者	不是	.

无论他们是否过着幸福虔诚的生活。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd]['naɪðə(r)] [wel] [nɔː(r)] [ɪl] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]

And	those	who	appear	to	have	lived	neither	well	nor	ill	,	go	to	the
和	那些	WHO	出现	到	有	居住地	两者都不	出色地	也不	患病的	,	去	到	这

['rɪvə(r)] ['ækəˌrɒn] ,

river	Acheron	,
河	黄泉	,

而那些生前既非善也非恶的人，则前往阿刻戎河。

[ænd; ənd] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [ɪn] ['eni] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [faɪnd] , [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ɪn][ðem; ðəm][tuː; tə]

and	embarking	in	any	vessels	which	they	may	find	,	are	carried	in	them	to
和	启程	在	任何	船只	哪个	他们	可能	寻找	,	是	携带	在	他们	到

[ðə; ði] [leɪk] ,

the	lake	,
这	湖	,

他们登上任何能找到的船只，被运送到湖边。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [dwel] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['pjʊərɪfaɪd][ɒv; əv][ðeə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] ,

and	there	they	dwell	and	are	purified	of	their	evil	deeds	,
和	那里	他们	住	和	是	纯化	的	他们的	邪恶的	契约	,

他们住在那里，并洗净他们的罪恶。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə]

and	having	suffered	the	penalty	of	the	wrongs	which	they	have	done	to
和	拥有	遭受	这	惩罚	的	这	错误	哪个	他们	有	完毕	到

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

他们因自己对他人所犯的罪行而受到惩罚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əbˈzɒlv] , [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [rɪˈwɔːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] [diːdz] ,

they	are	absolved	,	and	receive	the	rewards	of	their	good	deeds	,
他们	是	赦免	,	和	收到	这	奖励	的	他们的	好的	契约	,

他们被赦免，并获得善行的回报。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈzɜːts] .

each	of	them	according	to	his	deserts	.
每个	的	他们	根据	到	他的	沙漠	.

他们各人按其应得的惩罚。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkjʊərəbl] [baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]

But	those	who	appear	to	be	incurable	by	reason	of	the	greatness	of	their
但	那些	WHO	出现	到	是	不治之症	经过	原因	的	这	伟大	的	他们的

[kraɪmz] — [huː] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ˈmeni] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv] [ˈsækrəlɪdʒ] ,

crimes	—	who	have	committed	many	and	terrible	deeds	of	sacrilege	,
犯罪	—	WHO	有	坚定的	许多	和	糟糕的	契约	的	亵渎神灵	,

但是，那些因罪行极其严重而似乎无可救药的人——那些犯下许多可怕亵渎神灵罪行的人——

[ˈmɜːdə] [faʊl] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] , [ɔː(r)][ðə; ði] [laɪk] — [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːl] [ˈɪntuː] [ˈtɑːtərəs] [wɪtʃ] [ɪz]

murders	foul	and	violent	,	or	the	like	—	such	are	hurled	into	Tartarus	which	is
谋杀案	犯规	和	暴力	,	或者	这	喜欢	—	这样的	是	投掷	进入	塔尔塔罗斯	哪个	是

[ðeə(r)][ˈsuːtəb(ə)l] [ˈdestəni] ,

their	suitable	destiny	,
他们的	合适的	命运	,

犯下卑鄙残暴的谋杀罪，或类似罪行的人，将被投入塔尔塔罗斯，这是他们应有的归宿。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [kʌm] [aʊt] .

and	they	never	come	out	.
和	他们	绝不	来	出去	.

他们从来不出来。

[ðəʊz] [əˈgen] [huː] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [kraɪmz] , [wɪtʃ] , [ɔːlˈðəʊ] [greɪt] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]

Those	again	who	have	committed	crimes	,	which	,	although	great	,	are	not
那些	再次	WHO	有	坚定的	犯罪	,	哪个	,	虽然	伟大的	,	是	不是

[ˌɪrɪˈmiːdiəb(ə)l] — [huː] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['æŋgə(r)] ,

irremediable	—	who	in	a	moment	of	anger	,
无法补救	—	WHO	在	一个	片刻	的	愤怒	,

那些犯下罪行的人，虽然罪行严重，但并非不可弥补——他们在盛怒之下，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [hæv; həv] [dʌn] [ˈvaɪələns] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ,

for	example	,	have	done	violence	to	a	father	or	a	mother	,
为了	例子	,	有	完毕	暴力	到	一个	父亲	或者	一个	母亲	,

例如，对父亲或母亲实施暴力，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ri'pent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ɔː(r)] ,

and	have	repented	for	the	remainder	of	their	lives	,	or	,
和	有	悔改	为了	这	余	的	他们的	生活	,	或者	,

并在余生中忏悔，或者，

[huː] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði][laɪk] [ɪkˈstenjueɪtɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] —

who	have	taken	the	life	of	another	under	the	like	extenuating	circumstances	—
WHO	有	已采取	这	生活	的	其他	在下面	这	喜欢	减轻	情况	—

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [plʌndʒd] ['ɪntuː] ['tɑːtərəs] ,

these	are	plunged	into	Tartarus	,
这些	是	暴跌	进入	塔尔塔罗斯	,

在类似情有可原的情况下夺取他人生命的人——将被投入塔尔塔罗斯地狱。

[ðə; ði] [peɪnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [ˌʌndəˈgəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

the	pains	of	which	they	are	compelled	to	undergo	for	a	year	,
这	疼痛	的	哪个	他们	是	被迫	到	经历	为了	一个	年	,

他们被迫承受长达一年的痛苦，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ðə; ði] [weɪv] [kɑːsts][ðem; ðəm] [fɔːθ] — [mɪə(r)] ['hɒmɪsaɪd] [baɪ]

but	at	the	end	of	the	year	the	wave	casts	them	forth	—	mere	homicides	by
但	在	这	结尾	的	这	年	这	海浪	演员	他们	前进	—	仅仅	凶杀案	经过

[wei] [ɒv; əv][kəu'saitəs] ,

way	of	Cocytus	,
方式	的	科库图斯	,

但到了年底，浪潮会将它们抛向远方——仅仅是科库托斯河畔发生的几起凶杀案而已。

['pærɪsaɪd] [ænd; ənd] ['meitrisaid] [baɪ] [ˌpaɪrɪ'flɛdʒɪθən] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]

parricides	and	matricides	by	Pyriphlegethon	—	and	they	are	borne	to	the
弑亲者	和	弑母	经过	皮里弗莱格顿	—	和	他们	是	出生	到	这

- [leɪk] ,

Acherusian	lake	,
-	湖	,

皮里弗勒格顿所犯下的弑父弑母罪行——以及他们被带到阿刻鲁斯湖的罪行，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [lɪft] [ʌp][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][kɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði]['vɪktɪms] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv]

and	there	they	lift	up	their	voices	and	call	upon	the	victims	whom	they	have
和	那里	他们	举起	向上	他们的	声音	和	称呼	之上	这	受害者	谁	他们	有

[sleɪn] [ɔː(r)] [rɒŋd] ,

slain	or	wronged	,
被杀	或者	冤枉	,

在那里，他们高声呼喊，呼唤那些被他们杀害或伤害的受害者。

[tuː; tə][hæv; həv] ['pɪti] [ɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

to	have	pity	on	them	,	and	to	be	kind	to	them	,
到	有	遗憾	在	他们	,	和	到	是	种类	到	他们	,

要怜悯他们，要善待他们。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

and	let	them	come	out	into	the	lake	.
和	让	他们	来	出去	进入	这	湖	.

让他们到湖里来。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [prɪ'veɪl] , [ðen] [ðeɪ] [kʌm] [fɔːθ] [ænd; ənd] [siːs] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] ;

And	if	they	prevail	,	then	they	come	forth	and	cease	from	their	troubles	;
和	如果	他们	占上风	,	然后	他们	来	前进	和	停止	从	他们的	麻烦	;

如果他们成功了，那么他们就会出来，结束他们的苦难；

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [bæk] [ə'gen] ['ɪntuː] ['tɑːtərəs] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] ['ɪntuː]

but	if	not	,	they	are	carried	back	again	into	Tartarus	and	from	thence	into
但	如果	不是	,	他们	是	携带	后退	再次	进入	塔尔塔罗斯	和	从	因此	进入

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ʌn'siːsɪŋli] ,

the	rivers	unceasingly	,
这	河流	不停地	,

但如果不是这样，他们就会再次被带回塔尔塔罗斯，然后不断地从那里流入河流。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [əb'teɪn] ['mɜːsi] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɒŋd] :

until	they	obtain	mercy	from	those	whom	they	have	wronged	:
直到	他们	获得	怜悯	从	那些	谁	他们	有	冤枉	:

直到他们从被他们伤害的人那里获得怜悯：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['sentəns] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)]['dʒʌdʒɪz] .

for	that	is	the	sentence	inflicted	upon	them	by	their	judges	.
为了	那	是	这	句子	造成的	之上	他们	经过	他们的	法官	.

因为那是他们的法官对他们判处的刑罚。

[ðəʊz] [tuː] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['priː] - ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊlɪnəs] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst]

Those	too	who	have	been	pre	-	eminent	for	holiness	of	life	are	released
那些	也	WHO	有	到过	预	-	杰出	为了	圣洁	的	生活	是	发布

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɜːθli] ['prɪz(ə)n] ,

from	this	earthly	prison	,
从	这	尘世的	监狱	,

那些在生活中体现圣洁品质的人也将从这尘世的牢笼中释放出来。

[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pjʊə(r)] [həʊm] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [dwel] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['pjʊrər] [ɜːθ] ;

and	go	to	their	pure	home	which	is	above	,	and	dwell	in	the	purer	earth	;
和	去	到	他们的	纯的	家	哪个	是	多于	,	和	住	在	这	更纯净	地球	;

他们回到天上的纯洁家园，居住在更纯洁的地球上；

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðiːz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [hæv; həv] ['djuːli] ['pjʊərɪfaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [fə'lɒsəfi] [lɪv; laɪv]

and	of	these	,	such	as	have	duly	purified	themselves	with	philosophy	live
和	的	这些	,	这样的	作为	有	正式地	纯化	他们自己	和	哲学	居住

[ˌhens'fɔːθ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] ,

henceforth	altogether	without	the	body	,
今后	共	没有	这	身体	,

而这些人中，那些通过哲学彻底净化自身的人，从此完全脱离肉身而活。

[ɪn] ['mænʃənz] [f'eəɹe] [stɪl] [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ,

in	mansions	fairer	still	which	may	not	be	described	,
在	豪宅	更公平	仍然	哪个	可能	不是	是	描述	,

在那些美轮美奂、难以言喻的豪宅里，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wʊd] [feɪl] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] .

and	of	which	the	time	would	fail	me	to	tell	.
和	的	哪个	这	时间	会	失败	我	到	告诉	.

至于具体情况，我恐怕无从得知。

['weəfɔː(r)] , - , ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ,

Wherefore	,	Simmias	,	seeing	all	these	things	,
因此	,	-	,	看到	全部	这些	事物	,

因此，西米亚斯，看到这一切，

[wɒt] [ɔːt] [nɒt] [wiː; wi] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [əb'teɪn] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ?

what	ought	not	we	to	do	that	we	may	obtain	virtue	and	wisdom	in	this	life	?
什么	应该	不是	我们	到	做	那	我们	可能	获得	美德	和	智慧	在	这	生活	?

为了在今生获得美德和智慧，我们有哪些事情不应该做?

[feə(r)] [ɪz] [ðə; ðɪ] [praɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [həʊp] [greɪt] !

Fair	is	the	prize	,	and	the	hope	great	!
公平的	是	这	奖	,	和	这	希望	伟大的	!

奖品公平，希望巨大!

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [sens] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] , [nɔː(r)] [wɪl] [aɪ] [biː; bi] ['veri] ['kɒnfɪdənt] ,

A	man	of	sense	ought	not	to	say	,	nor	will	I	be	very	confident	,
一个	男人	的	感觉	应该	不是	到	说	,	也不	将要	我	是	非常	自信的	,

明事理的人不会这么说，我也不会对此深信不疑。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [səʊl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mænʃənz] [ɪz] [ɪg'zæktli] [truː] .

that	the	description	which	I	have	given	of	the	soul	and	her	mansions	is	exactly	true	.
那	这	描述	哪个	我	有	给定	的	这	灵魂	和	她	豪宅	是	确切地	真的	.

我对灵魂及其居所的描述完全正确。

[bʌt; bət] [aɪ] [duː; də] [seɪ] [ðæt] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [səʊl] [ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,

But	I	do	say	that	,	inasmuch	as	the	soul	is	shown	to	be	immortal	,
但	我	做	说	那	,	因此	作为	这	灵魂	是	所示	到	是	不朽	,

但我认为，既然灵魂被证明是不朽的，

[hiː; hi] [meɪ] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] , [nɒt] [ɪm'prɒpəli] [ɔː(r)] [ʌn'wɜːrðɪli] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

he	may	venture	to	think	,	not	improperly	or	unworthily	,	that	something	of	the
他	可能	风险投资	到	思考	,	不是	不恰当	或者	不值得	,	那	某物	的	这

[kaɪnd][ɪz] [truː] .

kind	is	true	.
种类	是	真的	.

他或许会大胆地认为，这种说法并非不合情理或不值得，而是属实的。

[ðə; ði] ['ventʃə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [wʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm'self] [wɪð] [wɜːdz] [laɪk]

The	venture	is	a	glorious	one	,	and	he	ought	to	comfort	himself	with	words	like
这	风险投资	是	一个	辉煌	一	,	和	他	应该	到	舒适	他自己	和	字	喜欢

[ðiːz] ,

these	,
这些	,

这项事业意义非凡，他应该用这样的话语来安慰自己。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] ['leŋθən] [aʊt] [ðə; ði] [teɪl] .

which	is	the	reason	why	I	lengthen	out	the	tale	.
哪个	是	这	原因	为什么	我	加长	出去	这	故事	.

这就是我把故事讲得这么长的原因。

['weəfɔː(r)] , [aɪ] [seɪ] , [let][ə; eɪ][mæn][biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,

Wherefore	,	I	say	,	let	a	man	be	of	good	cheer	about	his	soul	,
因此	,	我	说	,	让	一个	男人	是	的	好的	欢呼	关于	他的	灵魂	,

所以我说，人应当为自己的心存喜乐。

[huː] ['hævɪŋ] [kɑːst] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz]['eɪliən][tuː; tə]

who	having	cast	away	the	pleasures	and	ornaments	of	the	body	as	alien	to
WHO	拥有	投掷	离开	这	快乐	和	装饰品	的	这	身体	作为	外星人	到

[hɪm][ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [hɑːm]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [gʊd] ,

him	and	working	harm	rather	than	good	,
他	和	在职的	伤害	相当	比	好的	,

他摒弃了肉体的享乐和装饰，认为它们与自身格格不入，反而有害无益；

[hæz; həz] [sɔːt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd][hæz; həz] [ə'reɪd] [ðə; ði] [səʊl] ,

has	sought	after	the	pleasures	of	knowledge	;	and	has	arrayed	the	soul	,
有	寻求	后	这	快乐	的	知识	;	和	有	排列	这	灵魂	,

[nɒt] [ɪn][sʌm; səm] ['fɒrən] [ə'taɪə(r)] ,

not	in	some	foreign	attire	,
不是	在	一些	外国的	服装	,

他追求知识的乐趣；并且他的灵魂没有披上异域的外衣。

[bʌt; bət][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['prɒpə(r)]['dʒuːəlz] , ['tempərəns] , [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,

but	in	her	own	proper	jewels	,	temperance	,	and	justice	,	and	courage	,
但	在	她	自己的	恰当的	珠宝	,	节制	,	和	正义	,	和	勇气	,

[ænd; ənd][nəʊ'bɪlətɪ] ,

and	nobility	,
和	贵族	,

但她自身所拥有的，是节制、正义、勇气和高贵的品质。

[ænd; ənd] [truːθ] — [ɪn] [ðiːz] [ɐd'ɔːnd] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði]

and	truth	—	in	these	adorned	she	is	ready	to	go	on	her	journey	to	the
和	真相	—	在	这些	装饰	她	是	准备好	到	去	在	她	旅行	到	这

[wɜːld] [bɪ'ləʊ] ,

world	below	,
世界	以下	,

而真相——身着这身盛装，她已准备好踏上前往人间的旅程。

[wen] [hɜː(r); hə(r)]['aʊə(r)] ['kɒmz] .

when	her	hour	comes	.
什么时候	她	小时	来	.

当她的时刻到来之时。

[juː; jʊ] , - [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [men] , [wɪl] [dɪ'pɑːt] [æt; ət] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔː(r)]

You	**,**	**Simmias**	**and**	**Cebes**	**,**	**and**	**all**	**other**	**men**	**,**	**will**	**depart**	**at**	**some**	**time**	**or**
你	,	-	和	塞贝斯	,	和	全部	其他	男人	,	将要	离开	在	一些	时间	或者

['ʌðə(r)] .

other	**.**
其他	.

你、西米亚斯、塞贝斯以及其他所有男人，迟早都会离开。

[ˌem 'iː] [ɔːl'redi] , [æz; əz][ðə; ði]['trædʒɪk]['pəʊɪt] [wʊd] [seɪ] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [feɪt] [kɔːlz] .

Me	**already**	**,**	**as**	**the**	**tragic**	**poet**	**would**	**say**	**,**	**the**	**voice**	**of**	**fate**	**calls**	**.**
我	已经	,	作为	这	悲惨	诗人	会	说	,	这	嗓音	的	命运	呼叫	.

正如悲剧诗人所言，命运的声音已经召唤着我。

[suːn] [aɪ][mʌst; məst] [drɪŋk] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] ;

Soon	**I**	**must**	**drink**	**the**	**poison**	**;**
很快	我	必须	喝	这	毒	;

我很快就要喝下这毒药了；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['betə(r)][rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][fɜːst] ,

and	**I**	**think**	**that**	**I**	**had**	**better**	**repair**	**to**	**the**	**bath**	**first**	**,**
和	我	思考	那	我	有	更好的	维修	到	这	洗澡	第一的	,

我觉得我最好先去修理浴室。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] [maɪ] ['bɒdi] ['ɑːftə(r)][aɪ]

in	**order**	**that**	**the**	**women**	**may**	**not**	**have**	**the**	**trouble**	**of**	**washing**	**my**	**body**	**after**	**I**
在	命令	那	这	女性	可能	不是	有	这	麻烦	的	洗涤	我的	身体	后	我

[ˌeɪ 'em] [ded] .

am	**dead**	**.**
是	死的	.

好让女人们在我死后不必为清洗我的遗体而烦恼。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['spiːkɪŋ] , ['kraɪtoʊ] [sed] : [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [kə'mændz]

When	**he**	**had**	**done**	**speaking**	**,**	**Crito**	**said**	**:**	**And**	**have**	**you**	**any**	**commands**
什么时候	他	有	完毕	请讲	,	crito	说	:	和	有	你	任何	命令

[fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ,

for	**us**	**,**
为了	我们	,

克里托说完话后，说道："你有什么吩咐要吩咐我们吗？"

['sɒkrətiːz] — ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['mætə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]

Socrates	**—**	**anything**	**to**	**say**	**about**	**your**	**children**	**,**	**or**	**any**	**other**	**matter**	**in**	**which**	**we**
苏格拉底	—	任何事物	到	说	关于	你的	孩子们	,	或者	任何	其他	事情	在	哪个	我们

[kæn; kən] [sɜːv] [juː; jʊ] ?

can	**serve**	**you**	**?**
能	服务	你	?

苏格拉底——关于您的孩子，或者其他任何我们可以为您效劳的事情，您有什么要说的吗?

['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] , ['kraɪtoʊ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : ['əʊnli] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [təʊld][juː; jʊ] , [teɪk]

Nothing	**particular**	**,**	**Crito**	**,**	**he**	**replied**	**:**	**only**	**,**	**as**	**I**	**have**	**always**	**told**	**you**	**,**	**take**
没有什么	特别的	,	crito	,	他	回复	:	仅有的	,	作为	我	有	总是	讲述	你	,	拿

[keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'selvz] ;

care	**of**	**yourselves**	**;**
关心	的	你们自己	;

"没什么特别的，克里托，"他回答说，"只是，就像我一直告诉你们的那样，你们要照顾好自己。"

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['evə(r)] ['rendərɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [maɪn] [ænd; ənd]

that	**is**	**a**	**service**	**which**	**you**	**may**	**be**	**ever**	**rendering**	**to**	**me**	**and**	**mine**	**and**
那	是	一个	服务	哪个	你	可能	是	曾经	渲染	到	我	和	矿	和

[tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] ,

to	**all**	**of**	**us**	**,**
到	全部	的	我们	,

这是您可能一直为我和我的家人以及我们所有人提供的服务。

['weðə(r)] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][duː; də][səʊ][ɔː(r)][nɒt] .

whether	you	promise	to	do	so	or	not	.
无论	你	承诺	到	做	所以	或者	不是	.

无论你是否承诺这样做。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] ,

But	if	you	have	no	thought	for	yourselves	,
但	如果	你	有	不	想法	为了	你们自己	,

但如果你不为自己着想，

[ænd; ənd][keə(r)][nɒt][tuː; tə] [wɔːk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)]

and	care	not	to	walk	according	to	the	rule	which	I	have	prescribed	for
和	关心	不是	到	走	根据	到	这	规则	哪个	我	有	规定	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

你们却不遵守我为你们制定的规则。

[nɒt] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [prə'fes] [ɔː(r)] ['prɒmɪs] [æt; ət][ðə; ði]

not	now	for	the	first	time	,	however	much	you	may	profess	or	promise	at	the
不是	现在	为了	这	第一的	时间	,	然而	很多	你	可能	宣称	或者	承诺	在	这

['məʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

现在还不是第一次，无论你此刻如何宣称或承诺，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][ə'veɪl] .

it	will	be	of	no	avail	.
它	将要	是	的	不	可用	.

这样做毫无用处。

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də]['aʊə(r)] [best] , [sed] ['kraɪtoʊ] : [ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [wei] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['beri] [juː; jʊ] ?

We	will	do	our	best	,	said	Crito	:	And	in	what	way	shall	we	bury	you	?
我们	将要	做	我们的	最好的	,	说	crito	:	和	在	什么	方式	将	我们	埋葬	你	?

克里托说："我们会尽力而为。那么，我们该如何埋葬你呢？"

[ɪn] ['eni] [wei] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] ; [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][get][həʊld][ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

In	any	way	that	you	like	;	but	you	must	get	hold	of	me	,
在	任何	方式	那	你	喜欢	;	但	你	必须	得到	抓住	的	我	,

随你喜欢，但你必须联系上我。

[ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .

and	take	care	that	I	do	not	run	away	from	you	.
和	拿	关心	那	我	做	不是	跑步	离开	从	你	.

注意别让我离开你。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :

Then	he	turned	to	us	,	and	added	with	a	smile	:
然后	他	转向	到	我们	,	和	额外	和	一个	微笑	:

然后他转向我们，笑着补充道：

— [ai] ['kænɒt] [meɪk] ['kraɪtoʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [seɪm] ['sɒkrətiːz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ]

—	I	cannot	make	Crito	believe	that	I	am	the	same	Socrates	who	have	been	talking
—	我	不能	制作	crito	相信	那	我	是	这	相同的	苏格拉底	WHO	有	到过	说

[ænd; ənd] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ;

and	conducting	the	argument	;
和	进行	这	争论	;

我无法让克里托相信我就是一直在发言和进行辩论的苏格拉底；

[hiː; hi] ['fænsiz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɒkrətiːz] [huːm] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [siː] ,

he	fancies	that	I	am	the	other	Socrates	whom	he	will	soon	see	,
他	幻想	那	我	是	这	其他	苏格拉底	谁	他	将要	很快	看	,

他以为我就是他即将见到的另一位苏格拉底。

[ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] — [ænd; ənd][hiː; hi][ɑːsks] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] ['beri] [ˌem 'iː] ?

a	dead	body	—	and	he	asks	,	How	shall	he	bury	me	?
一个	死的	身体	—	和	他	问	,	如何	将	他	埋葬	我	?

一具尸体——他问道，他该如何埋葬我?

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai][hæv; həv]['spəʊkən] ['meni] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wen] [ai]

And	though	I	have	spoken	many	words	in	the	endeavour	to	show	that	when	I
和	尽管	我	有	说	许多	字	在	这	努力	到	展示	那	什么时候	我

[hæv; həv] [drʌŋk] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] [juː; jʊ][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

have	drunk	the	poison	I	shall	leave	you	and	go	to	the	joys	of	the
有	醉	这	毒	我	将	离开	你	和	去	到	这	喜悦	的	这

['blesɪd; blest] ,

blessed	,
蒙福	,

虽然我已经说了许多话，试图表明当我喝下毒药后，我将离开你们，去享受至福者的喜乐，

— [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][maɪn] , [wɪð] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] ['kʌmfətɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][maɪ'self] , [hæv; həv]

—	these	words	of	mine	,	with	which	I	was	comforting	you	and	myself	,	have
—	这些	字	的	矿	,	和	哪个	我	曾是	令人感到安慰	你	和	我	,	有

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

——我用来安慰你和我自己的话，已经……

[æz; əz][ai] [pə'siːv] , [nəʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] ['kraɪtoʊ] .

as	I	perceive	,	no	effect	upon	Crito	.
作为	我	感知	,	不	影响	之上	crito	.

据我观察，对克里托没有影响。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['ʃʊərəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [hɪm] [naʊ] ,

And	therefore	I	want	you	to	be	surety	for	me	to	him	now	,
和	所以	我	想	你	到	是	保证	为了	我	到	他	现在	,

因此，我希望你现在能替我向他作担保。

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃʊərəti] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] :

as	at	the	trial	he	was	surety	to	the	judges	for	me	:
作为	在	这	审判	他	曾是	保证	到	这	法官	为了	我	:

在审判中，他为我向法官作了担保:

[bʌt; bət] [let] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [biː; bi][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [sɔːt] ;

but	let	the	promise	be	of	another	sort	;
但	让	这	承诺	是	的	其他	种类	;

但愿这个承诺是另一种形式;

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃʊərəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [ðæt] [ai] [wʊd] [rɪ'meɪn] ,

for	he	was	surety	for	me	to	the	judges	that	I	would	remain	,
为了	他	曾是	保证	为了	我	到	这	法官	那	我	会	保持	,

因为他向法官们保证我会留下来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][maɪ] ['ʃʊərəti] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪ'meɪn] ,

and	you	must	be	my	surety	to	him	that	I	shall	not	remain	,
和	你	必须	是	我的	保证	到	他	那	我	将	不是	保持	,

你必须向他保证我不会留下。

[bʌt; bət][gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːt] ; [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] ['sʌfə(r)] [les] [æt; ət][maɪ] [deθ] ,

but	go	away	and	depart	;	and	then	he	will	suffer	less	at	my	death	,
但	去	离开	和	离开	;	和	然后	他	将要	遭受	较少的	在	我的	死亡	,

但你还是离开吧；这样，我死后他会少受些痛苦。

[ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [griːvd] [wen] [hiː; hi] [siːz] [maɪ] ['bɒdi] ['biːɪŋ] [bɜːnd] [ɔː(r)] ['berid] .

and	not	be	grieved	when	he	sees	my	body	being	burned	or	buried	.
和	不是	是	伤心	什么时候	他	看到	我的	身体	存在	烧伤	或者	埋葬	.

当他看到我的遗体被焚烧或掩埋时，不会感到悲伤。

[ai] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [hɪm] ['sɒrəʊ] [æt; ət] [maɪ] [hɑːd] [lɒt] , [ɔː(r)] [seɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['beriəl] ,

I	would	not	have	him	sorrow	at	my	hard	lot	,	or	say	at	the	burial	,
我	会	不是	有	他	悲哀	在	我的	难的	很多	,	或者	说	在	这	葬礼	,

我不想让他为我的悲惨遭遇而悲伤，也不想让他在葬礼上说：

[ðʌs] [wiː; wi] [leɪ] [aʊt] ['sɒkrətiːz] , [ɔː(r)] , [ðʌs] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [ɔː(r)] ['beri] [hɪm] ;

Thus	we	lay	out	Socrates	,	or	,	Thus	we	follow	him	to	the	grave	or	bury	him	;
因此	我们	躺	出去	苏格拉底	,	或者	,	因此	我们	跟随	他	到	这	严重	或者	埋葬	他	;

就这样，我们安葬了苏格拉底；或者，就这样，我们跟随他走向坟墓，或者埋葬他。

[fɔː(r); fə(r)] [fɔːls] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['iːv(ə)l] [ɪn] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'fekt] [ðə; ði] [səʊl] [wɪð] ['iːv(ə)l] .

for	false	words	are	not	only	evil	in	themselves	,	but	they	infect	the	soul	with	evil	.
为了	错误的	字	是	不是	仅有的	邪恶的	在	他们自己	,	但	他们	感染	这	灵魂	和	邪恶的	.

因为谎言不仅本身是邪恶的，而且还会用邪恶感染人的灵魂。

[biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] , [ðen] , [maɪ] [dɪə(r)] ['kraɪtoʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['beriɪŋ] [maɪ] ['bɒdi] ['əʊnli] ,

Be	of	good	cheer	,	then	,	my	dear	Crito	,	and	say	that	you	are	burying	my	body	only	,
是	的	好的	欢呼	,	然后	,	我的	亲爱的	crito	,	和	说	那	你	是	埋葬	我的	身体	仅有的	,

那么，我亲爱的克里托，请你放心，就说你只是埋葬我的遗体而已。

[ænd; ənd] [duː; də] [wɪð] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['juːʒuəl] , [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [best] .

and	do	with	that	whatever	is	usual	,	and	what	you	think	best	.
和	做	和	那	任何	是	通常	,	和	什么	你	思考	最好的	.

然后按照惯例，以及你认为最好的方式来处理。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['spəʊkən] [ðiːz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] [tuː; tə] [beɪð] ;

When	he	had	spoken	these	words	,	he	arose	and	went	into	a	chamber	to	bathe	;
什么时候	他	有	说	这些	字	,	他	出现	和	去	进入	一个	房间	到	洗澡	;

讲完这些话后，他起身进房间去沐浴；

['kraɪtoʊ] ['fɒləʊd] [hɪm] [ænd; ənd] [təʊld] [juː 'es] [tuː; tə] [weɪt] .

Crito	followed	him	and	told	us	to	wait	.
crito	随后	他	和	讲述	我们	到	等待	.

克里托跟着他，告诉我们稍等。

[səʊ] [wiː; wi] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['dɪskɔːs] ,

So	we	remained	behind	,	talking	and	thinking	of	the	subject	of	discourse	,
所以	我们	剩余	在后面	,	说	和	思维	的	这	主题	的	话语	,

于是我们留下来，继续讨论和思考我们讨论的主题。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sɒrəʊ] ;

and	also	of	the	greatness	of	our	sorrow	;
和	还	的	这	伟大	的	我们的	悲哀	;

以及我们悲痛之深重；

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [bɪ'riːvd] ,

he	was	like	a	father	of	whom	we	were	being	bereaved	,
他	曾是	喜欢	一个	父亲	的	谁	我们	是	存在	丧亲者	,

他就像一位我们正在失去的父亲，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] [æz; əz] ['ɔːrfənz] .

and	we	were	about	to	pass	the	rest	of	our	lives	as	orphans	.
和	我们	是	关于	到	经过	这	休息	的	我们的	生活	作为	孤儿	.

我们即将以孤儿的身份度过余生。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm] — ([hiː; hi]

When	he	had	taken	the	bath	his	children	were	brought	to	him	—	(	he
什么时候	他	有	已采取	这	洗澡	他的	孩子们	是	带来	到	他	—	(	他

[hæd; həd] [tuː] [jʌŋ] [sʌnz] [ænd; ənd][æn; ən]['eldə(r)][wʌn]) ;

had	two	young	sons	and	an	elder	one	)	;
有	二	年轻的	儿子们	和	一个	长老	一	)	;

他洗完澡后，孩子们被带到他面前——（他有两个年幼的儿子和一个年长的儿子）；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli]['ɔːlsəʊ] [keɪm] ,

and	the	women	of	his	family	also	came	,
和	这	女性	的	他的	家庭	还	来了	,

他的女眷们也来了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]

and	he	talked	to	them	and	gave	them	a	few	directions	in	the
和	他	谈话	到	他们	和	给予	他们	一个	很少	方向	在	这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['kraɪtoʊ] ;

presence	of	Crito	;
在场	的	crito	;

他当着克里托的面与他们交谈，并给他们指明了一些方向；

[ðen] [hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][juː 'es] .

then	he	dismissed	them	and	returned	to	us	.
然后	他	解雇	他们	和	返回	到	我们	.

然后他遣走了他们，回到了我们身边。

[naʊ] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['sʌnset] [wɒz; wəz][nɪə(r)] ,

Now	the	hour	of	sunset	was	near	,
现在	这	小时	的	日落	曾是	靠近	,

日落时分已近尾声。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] [hæd; həd] [pɑːst] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] .

for	a	good	deal	of	time	had	passed	while	he	was	within	.
为了	一个	好的	交易	的	时间	有	通过了	尽管	他	曾是	之内	.

他在里面待了相当长一段时间。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð] [juː 'es] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][bæθ.bɑːθ] ,

When	he	came	out	,	he	sat	down	with	us	again	after	his	bath	,
什么时候	他	来了	出去	,	他	卫星	向下	和	我们	再次	后	他的	洗澡	,

他洗完澡出来后，又和我们一起坐了下来。

[bʌt; bət] [nɒt] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [sed] .

but	not	much	was	said	.
但	不是	很多	曾是	说	.

但也没说太多话。

[suːn] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] , ['entəd] [ænd; ənd] [stʊd] [baɪ]

Soon	the	jailer	,	who	was	the	servant	of	the	Eleven	,	entered	and	stood	by
很快	这	狱卒	,	WHO	曾是	这	仆人	的	这	十一	,	进入	和	站立	经过

[hɪm] ,

him	,
他	,

不久，狱卒——他是十一位使徒的仆人——走了进来，站在他旁边。

['seɪɪŋ] : — [tuː; tə][juː; jʊ] , ['sɒkrətiːz] ,

saying	:	—	To	you	,	Socrates	,
说	:	—	到	你	,	苏格拉底	,

说：——苏格拉底，

[huːm] [aɪ] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]['nəʊblɪst][ænd; ənd][dʒ'ɛntləst][ænd; ənd][best][ɒv; əv][ɔːl] [huː] ['evə(r)]

whom	I	know	to	be	the	noblest	and	gentlest	and	best	of	all	who	ever
谁	我	知道	到	是	这	最高贵	和	最温柔的	和	最好的	的	全部	WHO	曾经

[keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,

came	to	this	place	,
来了	到	这	地方	,

我认识的他是来到这个地方的所有人中最崇高、最温柔、最优秀的人。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪm'pjuːt] [ðə; ðɪ] ['æŋgri] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [men] , [huː] [reɪdʒ][ænd; ənd][sweə(r)][æt; ət][ˌem 'iː]

I	will	not	impute	the	angry	feelings	of	other	men	,	who	rage	and	swear	at	me
我	将要	不是	归因	这	生气的	情怀	的	其他	男人	,	WHO	愤怒	和	发誓	在	我

,

,

,

我不会将其他男人对我咆哮咒骂的愤怒情绪归咎于他们。

[wen] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɔː'θɒrətiz] , [aɪ][bɪd][ðem; ðəm] [drɪŋk] [ðə; ðɪ]['pɔɪz(ə)n] — [ɪn'diːd] ,

when	,	in	obedience	to	the	authorities	,	I	bid	them	drink	the	poison	—	indeed	,
什么时候	,	在	服从	到	这	当局	,	我	出价	他们	喝	这	毒	—	的确	,

当我遵从当局的命令，让他们喝下毒药时——实际上，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,

I	am	sure	that	you	will	not	be	angry	with	me	;	for	others	,
我	是	当然	那	你	将要	不是	是	生气的	和	我	;	为了	其他的	,

我相信你不会生我的气；至于其他人，

[æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] , [ænd; ənd][nɒt][aɪ] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [bleɪm] .

as	you	are	aware	,	and	not	I	,	are	to	blame	.
作为	你	是	意识到的	,	和	不是	我	,	是	到	责备	.

正如你所知，错在你，而不是我。

[ænd; ənd][səʊ][feə(r)][juː; jʊ] [wel] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][beə(r)] ['laɪtli] [wɒt] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] —

And	so	fare	you	well	,	and	try	to	bear	lightly	what	must	needs	be	—
和	所以	票价	你	出色地	,	和	尝试	到	熊	轻轻	什么	必须	需求	是	—

[juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] ['erənd] .

you	know	my	errand	.
你	知道	我的	差事	.

再见，也请你尽量轻松地面对必须要做的事情——你知道我的使命。

[ðen] [bɜːstɪŋ] ['ɪntuː] [tɪəz] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

Then	bursting	into	tears	he	turned	away	and	went	out	.
然后	爆发	进入	眼泪	他	转向	离开	和	去	出去	.

然后他突然嚎啕大哭，转身走了出去。

['sɒkrətiːz] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [sed] : [aɪ] [rɪ'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] ['wɪʃɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [duː; də]

Socrates	looked	at	him	and	said	:	I	return	your	good	wishes	,	and	will	do
苏格拉底	看起来	在	他	和	说	:	我	返回	你的	好的	愿望	,	和	将要	做

[æz; əz][juː; jʊ][bɪd] .

as	you	bid	.
作为	你	出价	.

苏格拉底看着他说道：我同样祝你一切顺利，我会遵照你的吩咐去做。

[ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] , [hiː; hi] [sed] , [haʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [ðə; ðɪ][mæn][ɪz] :

Then	turning	to	us	,	he	said	,	How	charming	the	man	is	:
然后	转弯	到	我们	,	他	说	,	如何	迷人	这	男人	是	:

然后他转向我们说："这个人真有魅力。"

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɪn]['prɪz(ə)n][hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,

since	I	have	been	in	prison	he	has	always	been	coming	to	see	me	,
自从	我	有	到过	在	监狱	他	有	总是	到过	未来	到	看	我	,

自从我入狱以来，他一直都来看我。

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː]

and	at	times	he	would	talk	to	me	,	and	was	as	good	to	me
和	在	时代	他	会	讲话	到	我	,	和	曾是	作为	好的	到	我

[æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,

as	could	be	,
作为	可以	是	,

他有时会和我说话，对我很好，

[ænd; ənd] [naʊ] [siː] [haʊ] [ˈdʒenərəsli] [hiː; hi] [ˈsɒrəʊz] [ɒn][maɪ] [əˈkaʊnt] .

and	now	see	how	generously	he	sorrows	on	my	account	.
和	现在	看	如何	慷慨地	他	悲伤	在	我的	帐户	.

现在看看他为我多么慷慨地表达悲伤。

[wiː; wi][mʌst; məst][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sez] , [ˈkraɪtoʊ] ; [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [let][ðə; ðɪ][kʌp][biː; bi]

We	must	do	as	he	says	,	Crito	;	and	therefore	let	the	cup	be
我们	必须	做	作为	他	说道	,	crito	;	和	所以	让	这	杯子	是

[brɔːt] ,

brought	,
带来	,

我们必须照他说的做，克里托；因此，把杯子端上来吧。

[ɪf] [ðə; ðɪ][ˈpɔɪz(ə)n][ɪz] [prɪˈpeəd] : [ɪf] [nɒt] , [let][ðə; ðɪ] [əˈtendənt] [prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] .

if	the	poison	is	prepared	:	if	not	,	let	the	attendant	prepare	some	.
如果	这	毒	是	准备	:	如果	不是	,	让	这	服务员	准备	一些	.

如果毒药已经准备好了：如果没有，就让侍者准备一些。

[jet] , [sed] [ˈkraɪtoʊ] , [ðə; ðɪ][sʌn] [ɪz] [stɪl] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [hɪl] - [tɒps] ,

Yet	,	said	Crito	,	the	sun	is	still	upon	the	hill	-	tops	,
然而	,	说	crito	,	这	太阳	是	仍然	之上	这	爬坡道	-	最高额	,

克里托说，然而，太阳依然照耀着山顶。

[ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈmeni] [ə; eɪ][wʌn][hæz; həz][ˈteɪkən][ðə; ðɪ] [drɑːft] [leɪt] ,

and	I	know	that	many	a	one	has	taken	the	draught	late	,
和	我	知道	那	许多	一个	一	有	已采取	这	草稿	晚的	,

我知道很多人都迟迟没有喝到药水。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [əˈnaʊnsmənt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][hɪm] , [hiː; hi][hæz; həz][ˈiːt(ə)n]

and	after	the	announcement	has	been	made	to	him	,	he	has	eaten
和	后	这	公告	有	到过	制成	到	他	,	他	有	吃

[ænd; ənd] [drʌŋk] ,

and	drunk	,
和	醉	,

消息传到他耳中之后，他吃喝完毕。

[ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ðɪ][səˈsaɪəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] ; [duː; də][nɒt] [ˈhʌri] — [ðeə(r)][ɪz][taɪm] [ɪˈnʌf] .

and	enjoyed	the	society	of	his	beloved	;	do	not	hurry	—	there	is	time	enough	.
和	享受	这	社会	的	他的	心爱	;	做	不是	匆忙	—	那里	是	时间	足够的	.

他享受着与心爱之人相伴的时光；不要着急——时间还很充裕。

[ˈsɒkrətiːz] [sed] : [jes] , [ˈkraɪtoʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɒv; əv] [huːm] [juː; jʊ] [spiːk] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ɪn][səʊ] [ˈæktɪŋ]

Socrates	said	:	Yes	,	Crito	,	and	they	of	whom	you	speak	are	right	in	so	acting
苏格拉底	说	:	是的	,	crito	,	和	他们	的	谁	你	说话	是	正确的	在	所以	表演

,

,
,

苏格拉底说：是的，克里托，你所说的那些人这样做是对的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈgeinə] [baɪ][ðə; ðɪ] [dɪˈleɪ] ;

for	they	think	that	they	will	be	gainers	by	the	delay	;
为了	他们	思考	那	他们	将要	是	增益者	经过	这	延迟	;

因为他们认为延迟对他们有利；

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn][nɒt] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

but	I	am	right	in	not	following	their	example	,
但	我	是	正确的	在	不是	下列的	他们的	例子	,

但我不效仿他们的做法是对的。

[fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

for	I	do	not	think	that	I	should	gain	anything	by	drinking	the	poison	a	little
为了	我	做	不是	思考	那	我	应该	获得	任何事物	经过	喝	这	毒	一个	小的

['leɪtə(r)] ;

later	;
之后	;

因为我认为，即使晚些喝下毒药，我也不会得到任何好处；

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli][biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn][maɪ] [əʊn] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['speərɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf]

I	should	only	be	ridiculous	in	my	own	eyes	for	sparing	and	saving	a	life
我	应该	仅有的	是	荒谬的	在	我的	自己的	眼睛	为了	节省	和	保存	一个	生活

[wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl'redi] ['fɔːfɪt] .

which	is	already	forfeit	.
哪个	是	已经	丧失	.

我应该只在自己看来是荒谬的，因为我饶恕并拯救了一条已经失去的生命。

[pliːz] [ðen] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] .

Please	then	to	do	as	I	say	,	and	not	to	refuse	me	.
请	然后	到	做	作为	我	说	,	和	不是	到	拒绝	我	.

那么请照我说的做，不要拒绝我。

['kraɪtoʊ] [meɪd] [ə; eɪ][saɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənt] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [went]

Crito	made	a	sign	to	the	servant	,	who	was	standing	by	;	and	he	went
crito	制成	一个	符号	到	这	仆人	,	WHO	曾是	常设	经过	;	和	他	去

[aʊt] ,

out	,
出去	,

克里托向站在一旁的仆人打了个手势，然后就出去了。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] ['æbsənt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] , [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] ['kæriɪŋ]

and	having	been	absent	for	some	time	,	returned	with	the	jailer	carrying
和	拥有	到过	缺席的	为了	一些	时间	,	返回	和	这	狱卒	携带

[ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] .

the	cup	of	poison	.
这	杯子	的	毒	.

他离开一段时间后，带着狱卒拿着一杯毒药回来了。

['sɒkrətiːz] [sed] : [juː; jʊ] , [maɪ] [gʊd] [frend] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [ðiːz] ['mætəz] ,

Socrates	said	:	You	,	my	good	friend	,	who	are	experienced	in	these	matters	,
苏格拉底	说	:	你	,	我的	好的	朋友	,	WHO	是	经验丰富的	在	这些	事情	,

苏格拉底说：我的好朋友，你在这方面很有经验，

[ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ˌem 'iː][də'rekʃ(ə)nz] [haʊ] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [prə'siːd] .

shall	give	me	directions	how	I	am	to	proceed	.
将	给	我	方向	如何	我	是	到	继续	.

会告诉我该如何进行。

[ðə; ði][mæn] ['ɑːnsə(r)d] : [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)][legz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] ,

The	man	answered	:	You	have	only	to	walk	about	until	your	legs	are	heavy	,
这	男人	回答	:	你	有	仅有的	到	走	关于	直到	你的	腿	是	重的	,

那人回答说：你只需要走走，直到双腿发软为止。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [wɪl] [ækt] .

and	then	to	lie	down	,	and	the	poison	will	act	.
和	然后	到	说谎	向下	,	和	这	毒	将要	行为	.

然后躺下，毒药就会起作用。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə] ['spkrətiːz] , [huː] [ɪn][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ænd; ənd]

At	the	same	time	he	handed	the	cup	to	Socrates	,	who	in	the	easiest	and
在	这	相同的	时间	他	递交	这	杯子	到	苏格拉底	,	WHO	在	这	最容易	和

[dʒ'ɛntləst] ['mænə(r)] ,

gentlest	manner	,
最温柔的	方式	,

与此同时，他把杯子递给了苏格拉底，苏格拉底以最轻松、最温和的方式.....

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [fɪə(r)][ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɔː(r)] ['fiːtʃə(r)] ,

without	the	least	fear	or	change	of	colour	or	feature	,
没有	这	至少	害怕	或者	改变	的	颜色	或者	特征	,

没有丝毫恐惧，颜色或特征也不会发生变化。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [aɪz] , - , [æz; əz][hɪz; ɪz]['mænə(r)][wɒz; wəz] ,

looking	at	the	man	with	all	his	eyes	,	Echecrates	,	as	his	manner	was	,
寻找	在	这	男人	和	全部	他的	眼睛	,	-	,	作为	他的	方式	曾是	,

埃克克拉特斯用他全部的目光打量着那个人，就像他当时的举止一样。

[tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :

took	the	cup	and	said	:
采取	这	杯子	和	说	:

拿起杯子说：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə] ['eni] [gɒd] ?

What	do	you	say	about	making	a	libation	out	of	this	cup	to	any	god	?
什么	做	你	说	关于	制作	一个	奠	出去	的	这	杯子	到	任何	上帝	?

你觉得用这只杯子向神灵献祭如何?

[meɪ] [aɪ] , [ɔː(r)] [nɒt] ?

May	I	,	or	not	?
可能	我	,	或者	不是	?

我可以吗?

[ðə; ði][mæn] ['ɑːnsə(r)d] : [wiː; wi]['əʊnli][prɪ'peə(r)] , ['spkrətiːz] , [dʒʌst][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [diːm]

The	man	answered	:	We	only	prepare	,	Socrates	,	just	so	much	as	we	deem
这	男人	回答	:	我们	仅有的	准备	,	苏格拉底	,	只是	所以	很多	作为	我们	认为

[ɪ'nʌf] .

enough	.
足够的	.

那人回答说：苏格拉底，我们只准备我们认为足够的东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

斐多(Phaedo)
第8/8页

[ai] [ˌʌndə'stænd] , [hiː; hi] [sed] :
I understand , he said :
我 理解 , 他 说 :

他说：“我明白了。”

[bʌt; bət][ai] [meɪ] [ænd; ənd][mʌst; məst][ɑːsk][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə]['prɒspə(r)][maɪ] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [ðɪs]
but I may and must ask the gods to prosper my journey from this
但 我 可能 和 必须 问 这 神 到 繁荣 我的 旅行 从 这
[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] — ['iːv(ə)n][səʊ] — [ænd; ənd][səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [preə(r)] .
to the other world — even so — and so be it according to my prayer .
到 这 其他 世界 — 甚至 所以 — 和 所以 是 它 根据 到 我的 祷告 .

但我可以而且必须祈求神明保佑我从这个世界到另一个世界的旅程顺利——即便如此——也愿我的祈祷能够实现。

[ðen] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] , [kwaɪt] ['redɪli] [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [hiː; hi][dræŋk] [ɒf] [ðə; ði]
Then raising the cup to his lips , quite readily and cheerfully he drank off the
然后 提高 这 杯子 到 他的 嘴唇 , 相当 容易 和 愉快地 他 喝 离开 这
['pɔɪz(ə)n] .
poison .
毒 .

然后他举起杯子送到嘴边，欣然愉快地喝下了毒药。

[ænd; ənd] [ˌhɪðə'tuː] [məʊst][ɒv; əv][juː 'es][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl]['aʊə(r)] ['sɒrəʊ] ;
And hitherto most of us had been able to control our sorrow ;
和 迄今为止 最多 的 我们 有 到过 有能力的 到 控制 我们的 悲哀 ;

此前，我们大多数人都能控制自己的悲伤；

[bʌt; bət] [naʊ] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] ['drɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] [sɔː] [tuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]
but now when we saw him drinking , and saw too that he had finished the
但 现在 什么时候 我们 锯 他 喝 , 和 锯 也 那 他 有 完成的 这
[drɑːft] ,
draught ,
草稿 ,

但现在，当我们看到他喝酒，并且看到他已经喝完了那杯酒时，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][fɔː'beə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][maɪ'self][maɪ] [əʊn] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)]
we could no longer forbear , and in spite of myself my own tears were
我们 可以 不 更长 忍耐 , 和 在 尽管如此 的 我 我的 自己的 眼泪 是
['fləʊɪŋ] [fɑːst] ;
flowing fast ;
流动 快速地 ;

我们再也无法忍耐，我不由自主地流下了眼泪；

[səʊ] [ðæt] [aɪ] ['kʌvəd] [maɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [wept] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
so that I covered my face and wept , not for him ,
所以 那 我 涵盖 我的 脸 和 哭泣 , 不是 为了 他 ,

于是我捂着脸哭了起来，但不是为了他。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [kə'læməti][ɪn] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
but at the thought of my own calamity in having to part from such a
但 在 这 想法 的 我的 自己的 灾害 在 拥有 到 部分 从 这样的 一个
[frend] .
friend .
朋友 .

但一想到要和这样一位朋友分别，我就感到无比痛苦。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ai][ðə; ði][fɜːst] ; [fɔː(r); fə(r)]['kraɪtoʊ] , [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn]

Nor	**was**	**I**	**the**	**first**	**;**	**for**	**Crito**	**,**	**when**	**he**	**found**	**himself**	**unable**	**to**	**restrain**
也不	曾是	我	这	第一的	;	为了	crito	,	什么时候	他	成立	他自己	无法	到	抑制

[hɪz; ɪz] [tɪəz] ,

his	**tears**	**,**
他的	眼泪	,

我也不是第一个；因为克里托发现自己无法抑制泪水时，

[hæd; həd][gɒt] [ʌp] , [ænd; ənd][ai] ['fɒləʊd] ; [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ˌæpə'lɒdərəs] ,

had	**got**	**up**	**,**	**and**	**I**	**followed**	**;**	**and**	**at**	**that**	**moment**	**,**	**Apollodorus**	**,**
有	得到	向上	,	和	我	随后	;	和	在	那	片刻	,	阿波罗多鲁斯	,

他起身了，我也跟着起身；就在这时，阿波罗多罗斯

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['wiːpɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

who	**had**	**been**	**weeping**	**all**	**the**	**time**	**,**
WHO	有	到过	哭泣	全部	这	时间	,

他一直都在哭泣，

[brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] ['pæʃənət] [kraɪ] [wɪtʃ] [meɪd] ['kauəd] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] .

broke	**out**	**in**	**a**	**loud**	**and**	**passionate**	**cry**	**which**	**made**	**cowards**	**of**	**us**	**all**	**.**
打破	出去	在	一个	大声	和	热情的	哭	哪个	制成	懦夫	的	我们	全部	.

他突然发出了一声响亮而充满激情的呐喊，让我们所有人都吓得像个懦夫。

['sɒkrətiːz] [ə'ləʊn] [rɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['kɑːmnəs] : [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [streɪndʒ] ['aʊtkraɪ] ?

Socrates	**alone**	**retained**	**his**	**calmness**	**:**	**What**	**is**	**this**	**strange**	**outcry**	**?**
苏格拉底	独自的	保留	他的	平静	:	什么	是	这	奇怪的	强烈抗议	?

只有苏格拉底保持着冷静：这是什么奇怪的叫喊声?

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

[ai] [sent] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['meɪnli] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [ˌmɪsbɪ'heɪv] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

I	**sent**	**away**	**the**	**women**	**mainly**	**in**	**order**	**that**	**they**	**might**	**not**	**misbehave**	**in**	**this**	**way**	**,**
我	发送	离开	这	女性	主要	在	命令	那	他们	可能	不是	行为不端	在	这	方式	,

我把那些女人送走主要是为了防止她们再有这种不检点的行为。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][ɪn] [piːs] .

for	**I**	**have**	**been**	**told**	**that**	**a**	**man**	**should**	**die**	**in**	**peace**	**.**
为了	我	有	到过	讲述	那	一个	男人	应该	死	在	和平	.

因为我曾听人说过，人应该安详地死去。

[biː; bi]['kwaɪət] , [ðen] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] .

Be	**quiet**	**,**	**then**	**,**	**and**	**have**	**patience**	**.**
是	安静的	,	然后	,	和	有	耐心	.

那么，请保持安静，耐心等待。

[wen] [wiː; wi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'ʃeɪmd] , [ænd; ənd] [ˌriː'frein] ['aʊə(r)] [tɪəz] ;

When	**we**	**heard**	**his**	**words**	**we**	**were**	**ashamed**	**,**	**and**	**refrained**	**our**	**tears**	**;**
什么时候	我们	听到	他的	字	我们	是	羞愧	,	和	克制	我们的	眼泪	;

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] ,

and	**he**	**walked**	**about**	**until**	**,**
和	他	步行	关于	直到	,

我们听见他的话，感到羞愧，强忍着泪水；他四处走动，直到.....

[æz; əz][hiː; hi] [sed] , [hɪz; ɪz] [legz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [feɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

as	**he**	**said**	**,**	**his**	**legs**	**began**	**to**	**fail**	**,**	**and**	**then**	**he**	**lay**	**on**	**his**	**back**	**,**
作为	他	说	,	他的	腿	开始	到	失败	,	和	然后	他	躺	在	他的	后退	,

正如他所说，他的双腿开始无力，然后他就仰面躺倒了。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)nz] ,

according	**to**	**the**	**directions**	**,**
根据	到	这	方向	,

按照说明，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [geɪv] [hɪm][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt]

and	**the**	**man**	**who**	**gave**	**him**	**the**	**poison**	**now**	**and**	**then**	**looked**	**at**	**his**	**feet**
和	这	男人	WHO	给予	他	这	毒	现在	和	然后	看起来	在	他的	脚

[ænd; ənd][legz] ;

and	**legs**	**;**
和	腿	;

而给他下毒的那个人时不时地看看他的脚和腿；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [fʊt] [hɑːd] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	**after**	**a**	**while**	**he**	**pressed**	**his**	**foot**	**hard**	**,**	**and**	**asked**	**him**	**if**	**he**	**could**
和	后	一个	尽管	他	按下	他的	脚	难的	,	和	问	他	如果	他	可以

[fiːl] ;

feel	**;**
感觉	;

过了一会儿，他用力踩了一下他的脚，问他是否感觉到了；

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [nəʊ] ; [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz][leg] , [ænd; ənd][səʊ] ['ʌpwədz] [ænd; ənd] ['ʌpwədz] ,

and	**he**	**said**	**,**	**No**	**;**	**and**	**then**	**his**	**leg**	**,**	**and**	**so**	**upwards**	**and**	**upwards**	**,**
和	他	说	,	不	;	和	然后	他的	腿	,	和	所以	向上	和	向上	,

他说：“不。”然后他的腿，就这样向上向上抬着。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [juː 'es] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd] [stɪf] .

and	**showed**	**us**	**that**	**he**	**was**	**cold**	**and**	**stiff**	**.**
和	显示	我们	那	他	曾是	寒冷的	和	僵硬的	.

他让我们看到他身体冰冷僵硬。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðem; ðəm] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [sed] : [wen] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [hɑːt] ,

And	**he**	**felt**	**them**	**himself**	**,**	**and**	**said**	**:**	**When**	**the**	**poison**	**reaches**	**the**	**heart**	**,**
和	他	毛毡	他们	他自己	,	和	说	:	什么时候	这	毒	到达	这	心	,

他自己也感受到了，并说道：当毒素到达心脏时，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][end] .

that	**will**	**be**	**the**	**end**	**.**
那	将要	是	这	结尾	.

那就到此为止了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [grəʊ] [kəʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [grɔɪn] , [wen] [hiː; hi] [ʌn'kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs]

He	**was**	**beginning**	**to**	**grow**	**cold**	**about**	**the**	**groin**	**,**	**when**	**he**	**uncovered**	**his**	**face**
他	曾是	开始	到	生长	寒冷的	关于	这	腹股沟	,	什么时候	他	裸露	他的	脸

,

,
,

他感到下身开始发冷，于是掀开了盖在脸上的毯子。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['kʌvəd] [hɪm'self] [ʌp] , [ænd; ənd] [sed] — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][lɑːst] [wɜːdz]

for	**he**	**had**	**covered**	**himself**	**up**	**,**	**and**	**said**	**—**	**they**	**were**	**his**	**last**	**words**
为了	他	有	涵盖	他自己	向上	,	和	说	—	他们	是	他的	最后的	字

— [hiː; hi] [sed] :

—	**he**	**said**	**:**
—	他	说	:

因为他已经遮盖住了自己，然后说道——这是他的遗言——他说：

['kraɪtoʊ] , [aɪ] [əʊ] [ə; eɪ] [kɒk] [tuː; tə] [æ'skliːpiəs] ; [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] ?

Crito	**,**	**I**	**owe**	**a**	**cock**	**to**	**Asclepius**	**;**	**will**	**you**	**remember**	**to**	**pay**	**the**	**debt**	**?**
crito	,	我	欠	一个	公鸡	到	阿斯克勒庇俄斯	;	将要	你	记住	到	支付	这	债务	?

克里托，我欠阿斯克勒庇俄斯一只公鸡；你会记得帮我还债吗?

[ðə; ði] [det] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] , [sed] ['kraɪtoʊ] ; [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] ?

The	debt	shall	be	paid	,	said	Crito	;	is	there	anything	else	?
这	债务	将	是	有薪酬的	,	说	crito	;	是	那里	任何事物	别的	?

克里托说：“债务必须偿还，还有什么事吗？”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] ; [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ə; eɪ] ['muːvmənt]

There	was	no	answer	to	this	question	;	but	in	a	minute	or	two	a	movement
那里	曾是	不	回答	到	这	问题	;	但	在	一个	分钟	或者	二	一个	移动

[wɒz; wəz] [hɜːd] ,

was	heard	,
曾是	听到	,

这个问题没有答案；但过了一两分钟，就听到了动静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendənts] [ʌn'kʌvəd] [hɪm] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][set] , [ænd; ənd]['kraɪtoʊ] [kləʊzd]

and	the	attendants	uncovered	him	;	his	eyes	were	set	,	and	Crito	closed
和	这	服务员	裸露	他	;	他的	眼睛	是	放	,	和	crito	关闭

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] .

his	eyes	and	mouth	.
他的	眼睛	和	嘴	.

侍从们揭开了他的面纱；他的眼睛凝固了，克里托闭上了眼睛和嘴巴。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][end] , - , [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frend] ; [kən'sɜːnɪŋ] [huːm] [aɪ] [meɪ] ['truːli] [seɪ] ,

Such	was	the	end	,	Echecrates	,	of	our	friend	;	concerning	whom	I	may	truly	say	,
这样的	曾是	这	结尾	,	-	,	的	我们的	朋友	;	有关	谁	我	可能	真的	说	,

埃克克拉底斯，这就是我们朋友的结局；关于他，我可以真诚地说：

[ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [nəʊn] ,

that	of	all	the	men	of	his	time	whom	I	have	known	,
那	的	全部	这	男人	的	他的	时间	谁	我	有	已知	,

在我认识的同代人中，他是最杰出的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['waɪzɪst][ænd; ənd]['dʒʌstɪst][ænd; ənd] [best] .

he	was	the	wisest	and	justest	and	best	.
他	曾是	这	最明智的	和	最	和	最好的	.

他是最睿智、最公正、最优秀的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神